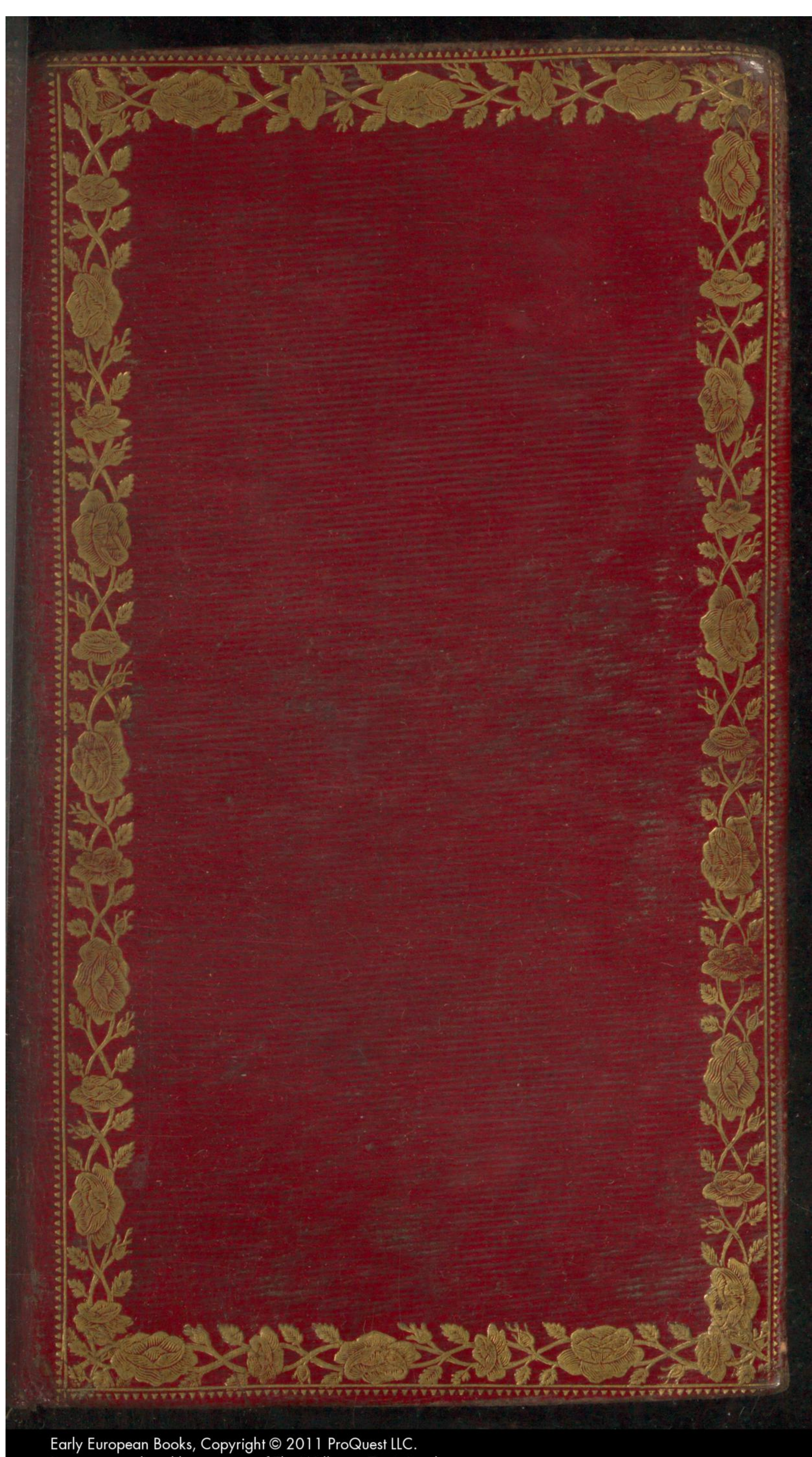
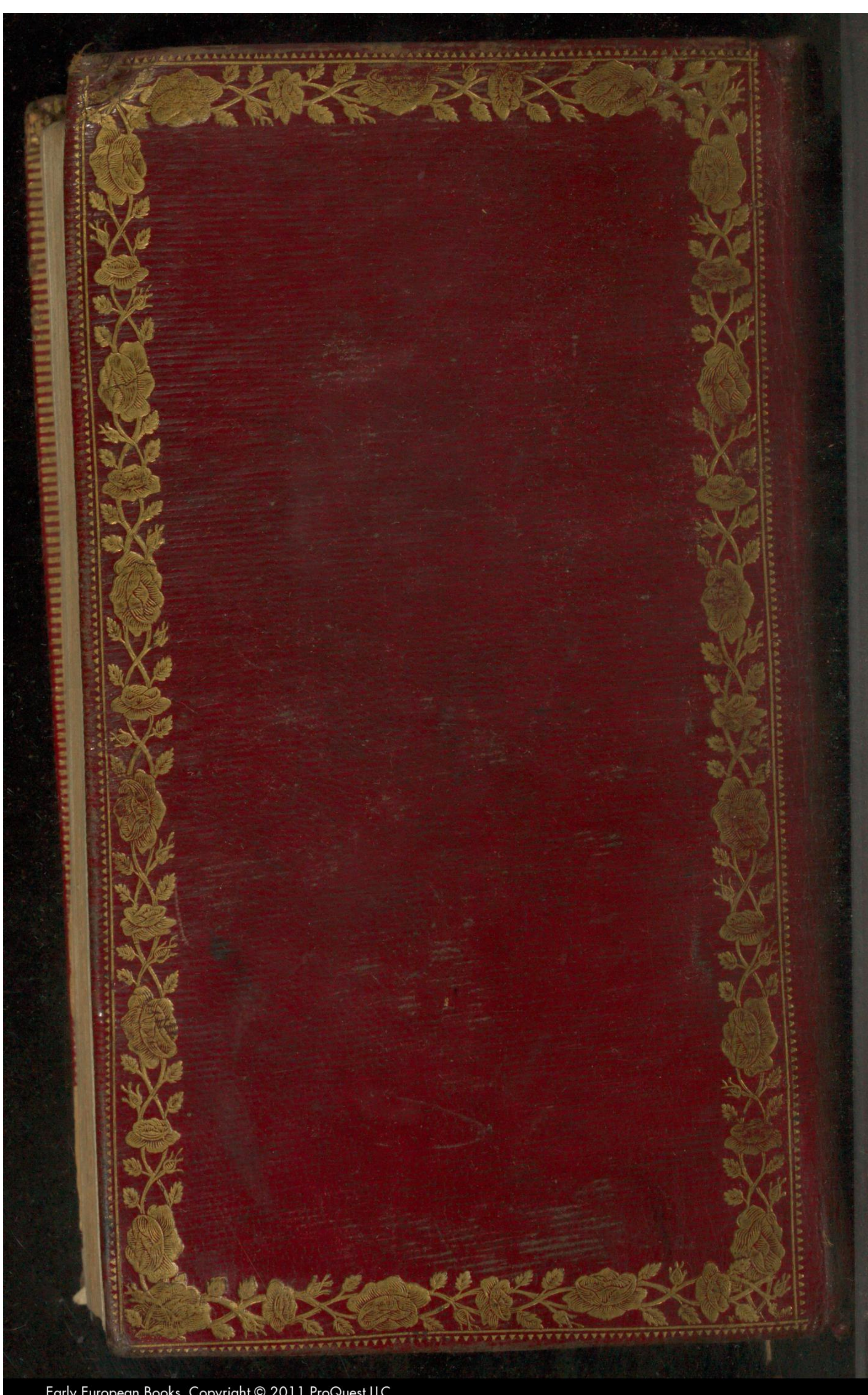
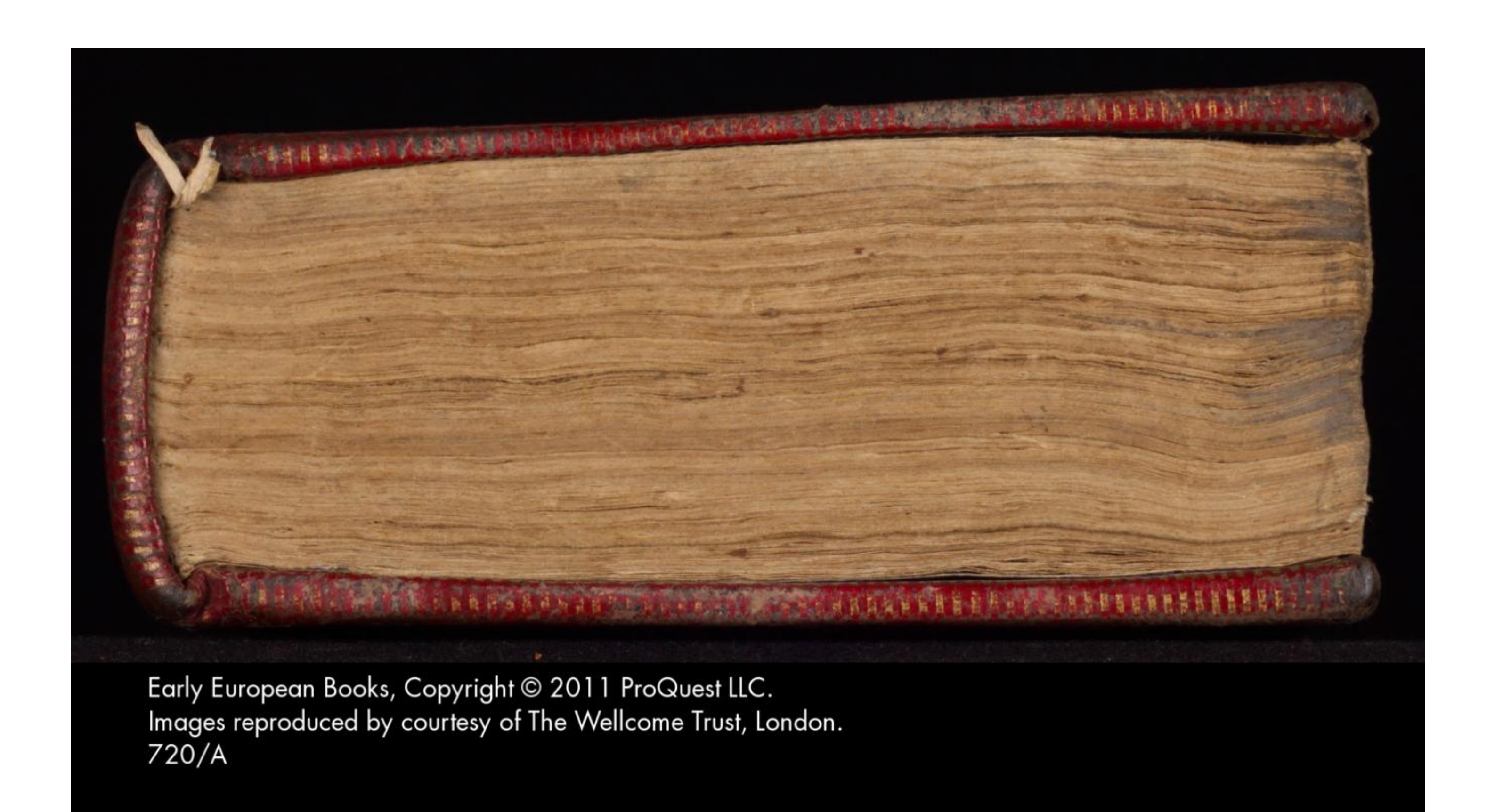
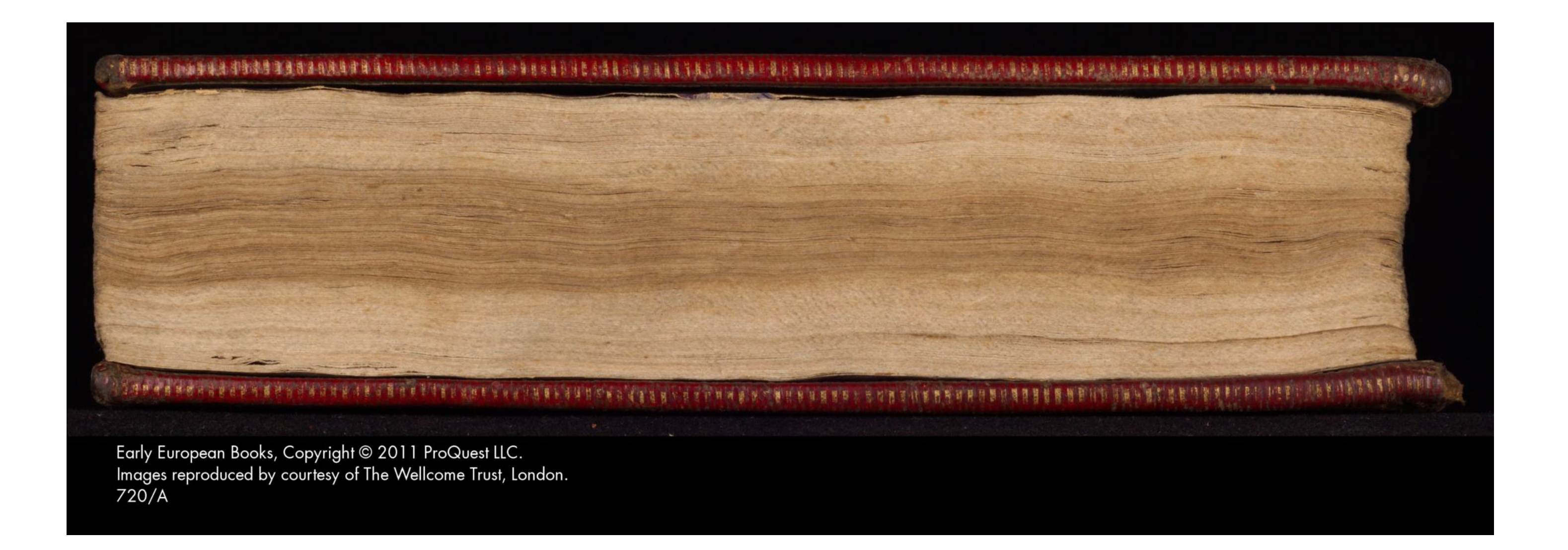


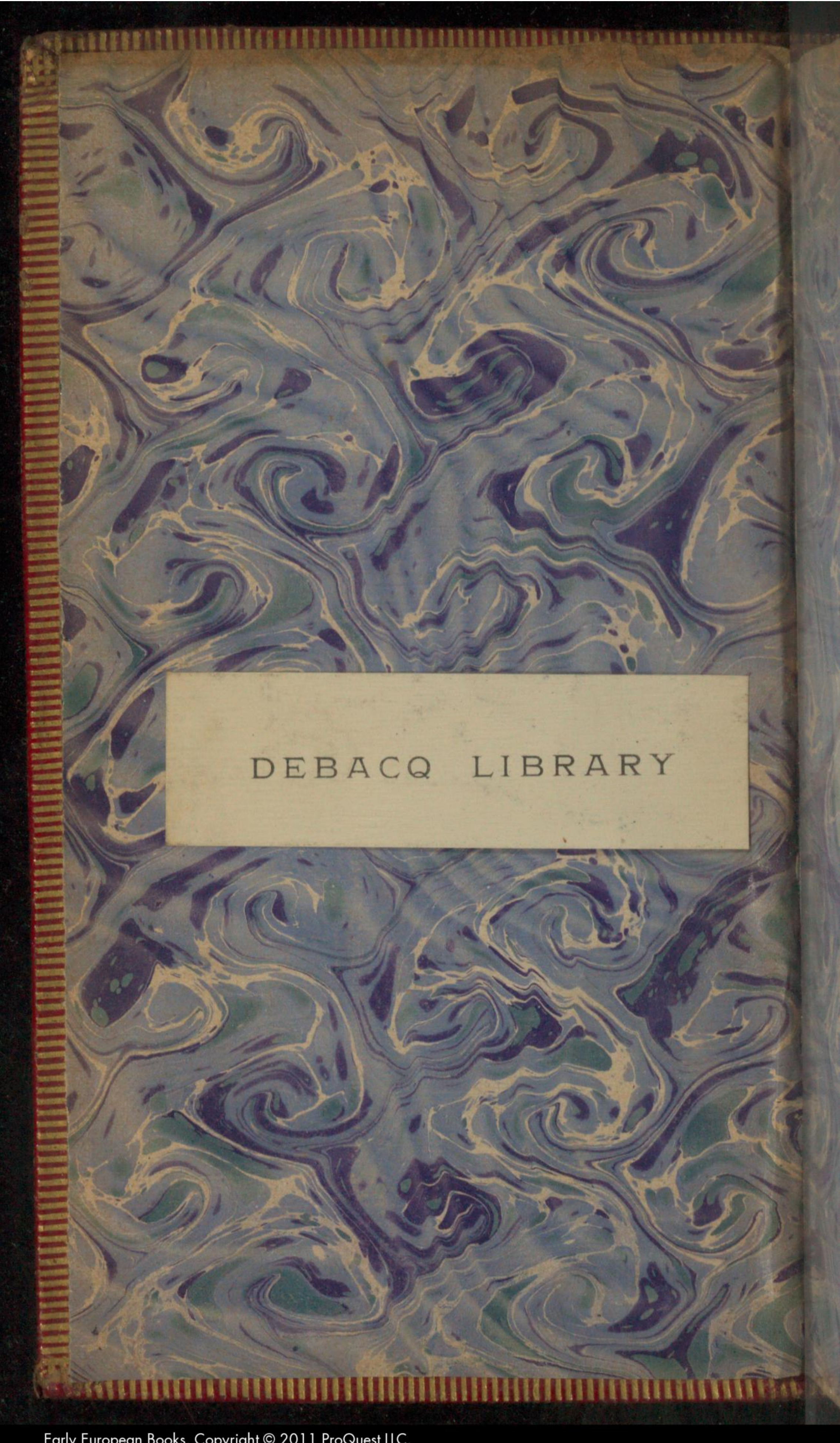

PHARCOPÉE



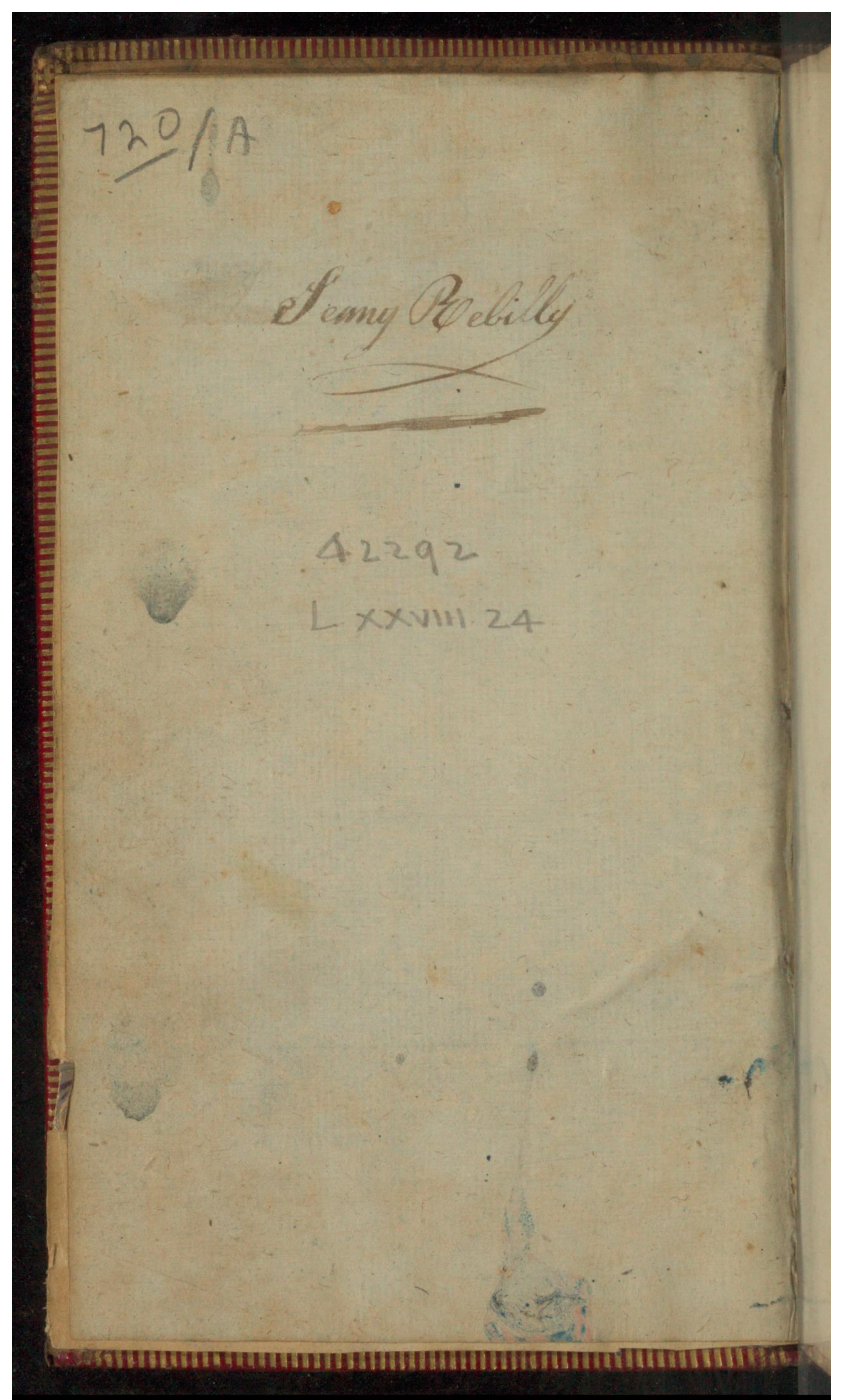


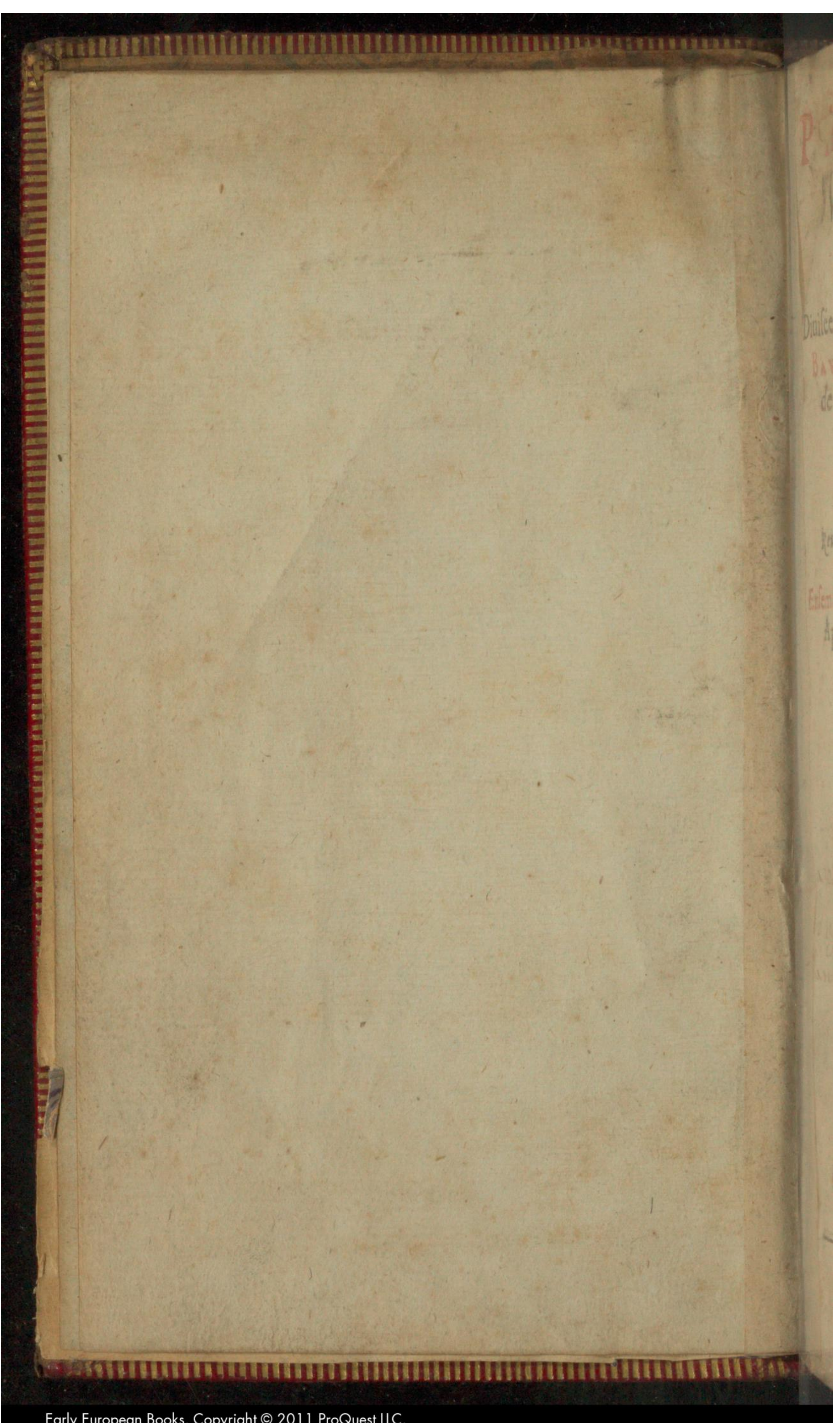





DEBACQ LIBRARY




720/A
Jenny Rebilly
42292
L XXVIII 24



PARAPHRASE SVR LA PHARMACOPEE.

Diuisée en deux Liures, par M. BRICE BAVDERON, Docteur en Medecine natif de la ville de Parey en Charrolois, & à present resident à Mascon.

Reueuë, corrigée, & augmentée par l'Autheur.

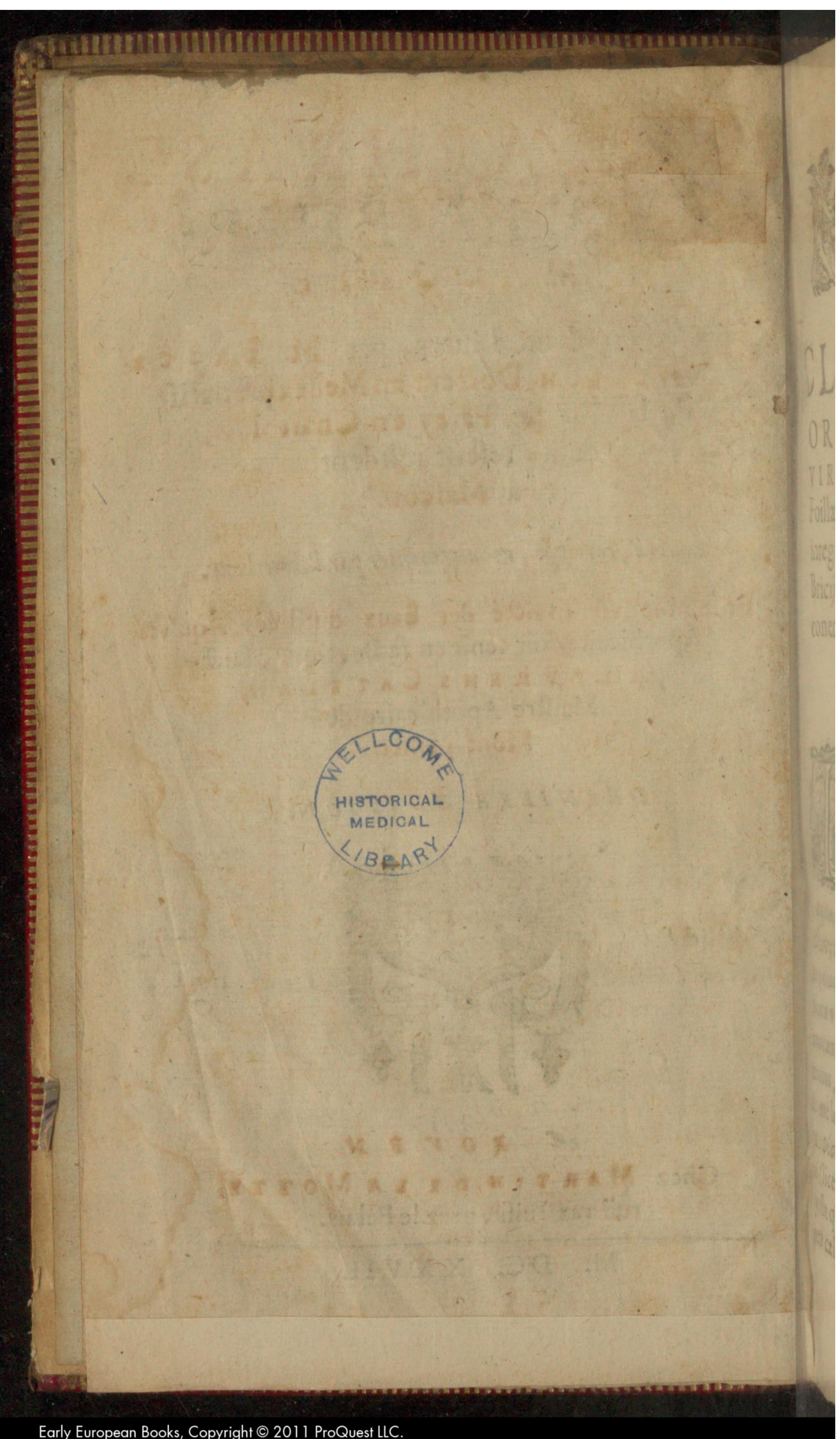
Ensemble vn Traicté des Eaux distillées, qu'vn Apothicaire doit tenir en sa Boutique, faict par LAVRENS CATELAN, Maistre Apothicaire de Mont-pellier.

DERNIERE EDITION.



A ROVEN,
Chez MARTIN DE LA MOTTE, ruë aux Iuifs, prez le Palais.

M. DC. XXVII.


WELLCOME
HISTORICAL
MEDICAL
LIBRARY



CLARISSIMO, ORNATISSIMOQVE VIRO D. DOMINO HVGONI Foillard, apud Matiſconenſes Proprætori integerrimo, Gratianus Bauderonus Bricij filius, Medicinæ Doctor & Matiſconenſis,

Ε'υπϱαττειν.

INterturbatem te tuis in ſeruis aut excuſa, aut accuſa (vir eruditionis reconditæ, & magni apud omnes nominis (ſi me non excuſas ἄχαριϱον, accuſes te φιλανθϱοπον velim : noui equidem maiora Proprætorem & publica pertractare; ſed paucis te volo : audi me extraneum, qui te priuatim intrepidus adeo, & impeditum ſecretioris veſtibuli limen rumpo; quintò peccantem, & auocantem eximat tuæ clementiæ manus, quia humanus, quia mitis es, quia benignus. Audi quid de me loquatur diuinæ mentis conſcia, interpreſque φύσις; illa ſanè ἡλιοτϛοπίῳ me fecit ſimillimũ, cui (licet ad oculum, ſi libet experiri) vim eam impreſſit qua procul affixum mediis planetarum, ac penè cæleſtium orbium corporibus Solem, credas

ex ſenſu pulſquam vegetante, ne ac inſito ſic dignoſcere, vt cum Solſtitio ſeſe in coronatum, & quaſi oculatum erigat florem, qui certos Phœbi motus non ſolum indicet, aſſiduoque ſequatur intuitu, verùm & expetiti ſyderis acceſſu defundatur lætitia, receſſuque, quaſi mœrore tabeſcens contrahatur. Haud aliter humilis ego mox terræ natus, veluti cochlea caput extuli quod priùs ad lares deſidebat otioſum: in hoc conatu multæ mihi circum circa polorum cardines, ac meridiani cameras ortæ ſunt ſtellæ, eæque micantes & fulgidæ, vnicus tantùm apparuit Sol, qui quaſuis lampade crocea luſtrabat terras, proprioque ſplendore irradians lumen aliis cœlorum carbunculis offundebat, cuius elegantiam paſſus, ſuaque pellectus pulchritudine, rapi ad ſe, & abripi honos fuit, tandiuque circumagar beatus, quandiu dexter orientis oculus recreabit, nec antè deſinam quàm occidat. Tu ipſius ille es quem loquor (Pytho doctiloqua) & cuius fama tam illuſtris, virtus tam eminens, vt iure audenti mihi liceat gloriari, ſi tuum ambiendo fauorem, aliquando conſequar: Primus in primitiis meis occurriſti, & clauſum adhuc tenuitatis meæ floſculum, tali occurſu recreaſti, aperuiſti, ditaſti Phœbo longè fœliciùs: ille ſiquidem ſolſtitio tantùm florem expandit; tu in æquinoctio eoque verno florere iubes, nec ante alterutrius vitæ ſolſtitium iuſſus deſinet. Me ergo ante Ικυνοϐῶρα, & ad beneſidam ſtationem alligato rudente, ſolutáque anchora, ad tempus facilè ſubſiſtere, tanquam ſi naufragium eliſis tabulis portus excepiſſet, eſto mihi importuno, tutor opportunus, & pro tua beneuolentia quod mihi labor dedit, hæredium tutare; non enim ex hortis Epicuri penſilibus, aut Heſperidum

cultura, aut Heliogabali superfluo luxu deprom-
ptum est; sed ex odoratis Podalirij, & Asclepiadum
areolis, illud offero, non vt beneficijs me soluam
tuis, aut aliquo te constringam (Vir clarissime)
sed vt antiqua cumules, amando voluntatem, mihi-
que sit satis nosse quid contuleris, atque vtinam
tam benè nossem quid oporteat referre. Quia verò
non indiget hortare procliuis ad beneuolentiam
animus, imò amorem credit procari si latet, patere
tui nominis vmbella protegi eum, qui duplo du-
plici nexu tibi sit deuinctus, & cuius prout tenui,
non peierato tamen famulatu, possis ad manum vti,
& abuti, quod plus obsigno quàm eloquor: potes
siquidem scripto magis fidere, quàm leuiori voculæ,
quæ non modò prolata vanescit, sed ostentationis
quoque aut blanditiarũ suspicionem habet. Verùm
hic aliam à me laudem ne expectes, nisi quòd, &
vir clarissimus es, tuóque peracto seculo futurus il-
lustris, & viuido Philostrati dignus acroamate, có-
que immortali, & maiorum origine non indecorus,
tuaque virtute admodum nobilis, ac maximus es.
Testes appello vos qui eius integritatem supra ca-
sum, prudentiam sine fortuna, experientiam cum
fœlicitate suspicitis, num maximus est? occinitis,
vos qui confidentem in subsellis, de iure peroran-
tem, paradoxa demonstrantem, controuersa mode-
rantem audiuistis, factáque discessione, audacis na-
turæ miraculum, extullistis, num maximus est? an-
nuitis vos, qui priuatim, & publicè, domi, forísque
cum eo versamini, num maximus est? non denega-
tis: & vos magnates, principes aulici, qui Matisco-
num appellitis, qui eius mellifluam Suadam iam
dudum experimini, & dignos socco lepores perci-
pitis, num maximus est? Maximus sanè. Quid te

pluribus igitur moror (vir maxime) dixi: nec si multas per clepsydras in tua panegyri remorer aliud dicam. Vir verè maximus es, & tua singularis in omnes humanitas, qua sensim allicis intuentium oculos, allectósque quasi remora moratis, & vel inuitos abripis, te de viro diuinum, & ex diuino virum facit. Hæc eadem tibi suadeat naturæ affabilis comitas, nouem mihi recentis obsequij materiem offerre, nec ante molestum me tyronem dimittere, quàm desiderij feceris compotem, annuendo puta, feruentísque animi duntaxat edendo signum: hoc si feceris (Proprætor integerrime) & meos te ad ausus de miseris, crescet in molem tua virtute mea gloria, & honore meo, tua virtus. Viue dieu, & vale. Datum Matisconis Kalendis Ianuarij, anno Domini millesimo sexcentesimo decimo tertio.

SONNET
Sur la Paraphrase de la Pharmacopee de Monsieur Bauderon, Docteur en Medecine.

L'Art sans Art se peut dire, auquel la theorique,
N'est conioincte à l'vsage, & à l'experiment,
C'est vn arbre sans fruict, & l'ombre seulement,
Qui sans vn corps solide est vaine & fantastique.
Mais lors que cest art est ioinct à la practique,
C'est vn art auec art, vn art entierement:
Il n'est plus diuisé, il a son compliment,
Et parfaicte en cyclie en luy se communique.
Ainsi que ce traicté BAVDERON monstre à ceux,
Qui de la Pharmacie ont l'esprit curieux,
Comme il faut vnir l'art auec l'experience:
Et le faict d'vn methode & d'vn ordre si beau,
Que du Pharmacopole il chasse l'ignorance,
Et sert à le guider de phare & de flambeau.

P. TAMISIER.

Sonnet Acrostiche sur l'Anagramme Latin de Monsieur Briçon Bauderon, D. M.

VIROS ABVNDE CVRABIS.
BRICIVS BAVDERONVS.

Bien doit-on loüanger ceux qui les liures saincts,
Reuoltent saincts Docteurs : l'art sacré los merite,
Ie dois loüer aussi l'art qui d'vn Hyppolyte
Cura les membres morts les rendant vifs & sains,
On voit bien l'art sacré guerir l'esprit de maints,
Ne voit-on que vostre art à l'ame aussi profite?
Bien malade le corps le mal l'esprit agite,
Auec le corps, l'esprit tu gueris des humains,
Viue donc ton bel art, curant le corps & l'ame:
Donc viue ton renom & nom, dont l'Anagramme
Est troué bien-heureux, ie le dis par raison,
Regarde ce qu'il dit, ie le dis sans vantise,
On ne trouue en ton art, de plus propre deuise,
Notant que, Gueriras des hommes à foison.

AMBROISE DV GAVGVYER PARISIEN.

Stances Acrostiches sur l'Anagramme Latin de M. Gratian Bauderon D. Med. par M. Landrier Conseiller au Siege Presidial de Lyon, en faueur de ses Additions.

GRATIANVS BAVDERONVS,
GRATVS SANADO BREVIVS. addos.

GVidé par le bon heur de ce bel Anagramme,
Rien ne manque à tes vœus qu'vn accomplissemēt,
Aussi, pour n'estre exempt de ce bien qu'il te trame,
Tousiours tu dois hausser ce tien commencement.

Voyla le sort qui dit: TV SERAS AGREABLE
SI TV GVERIS EN BREF, *les pauures affligez*
Suyuant donc ce destin, tu rendras admirable,
Apres que de ton art ils seront allegez.

N'est ce pas pour fonder vne belle esperance
Auoir en tes labeurs pris ce sort pour tuteur?
N'est ce pas d'vn espoir tirer vne asseurance,
De cognoistre à present le bien qui t'est futur?

On verra de ce temps d'heureuses vieillesses
Benir leurs chefs grisons, & croire de pouuoir
Reuenir aux premiers essais de leurs ieunesses,
Et ce, quand ils auront essayé ton sçauoir.

Vueille donc l'Eternel, qui pour monstrer sa gloire,
Icy tu rendes tost aux malades santé,
Veu que c'est seulement pour grauer ta memoire,
Sur ce bel Anagramme à ton nom presenté.

AVTRES STANCES ACROSTICHES sur le mesme nom en faueur de la dedicace des additions de M. G. B.

ANAGRAMME.

GRATIANVS BAVDERONVS.
ADIBO REGNA SANATVRVS. u. in. a.

AInsi que dans les Cieux on cognoist la carriere,
Du Dieu blond perruquier, porté dés le Leuant,
Iusqu'à nostre Zenith, puis d'vne course fiere
Bien aise, chez Thetis s'en aller reposant,
Ou bien comme on le void entrer, sortir de l'onde,
Resolu de fournir de lampe à l'Vniuers,
Et poursuiure ce cours, iusqu'à ce que le monde
Gisant, n'admette plus les Estez, les Hyuers.
Ne pensez qu'autrement ce nouueau Phœbe en terre
Aille errer par les monts, les plaines & les mers,
Sinon pour declarer le combat, & la guerre
Aux assauts plus fascheux des symptomes diuers.
Nestor perdra le bruit qu'il a des ses années,
A cause que sur luy des autres suruiuront;
Tous les momens qu'il eut leur seront des iournées,
Voire que tant de iours iamais ne finiront,
Resioüissez-vous donc, vous qu'auez pris naissance.
Veu qu'vn Astre si beau reluit dessus vos iours,
Si vous voulez auoir de ses rais cognoissance,
Vous ne mourrez iamais a faute de secours.

HVGVES FOILLARD.

EIVSDEM H. FOILLARD IN ADDITIOnes Gratiani Baudetoni, Bricij Filij Med. Doctoris.

EPIGRAMMA.

Bricius ille olim patrie dum fata tenebat,
Hec cecinit, toto cognitus orbe Senex.
Ecce iterum prodit, sed gratior, auspice nato,
Tam lepidum nomen cui dedit Euphrosyne.
Sic propria ingenii cura, se vindicat orco,
Et prole, et ernùm, viuet vtraque parens.
Fœlix sorte Dei simili, post fata machaon,
Cui cum Phœbeo fratrer, superstes erit.

PHARMACEVTICIS VTRIVSQVE Bauderoni tum Parentis, tum Filij laboribus gratulatur hoc Epigramma te Philippus, Foillard Patronus Matisconensis.

INtestina, Iecur, Cerebrum, Cor, Viscera, Pectus,
Democritus ferro vidit, & edocuit.
Hipocrates pepulit potu variante dolores,
Hic fontes aperit sanguinis, ille secat.
Delitias alter prohibet, Venerémque recusat,
Hic calido iecori vina inimica vetat.
Denique diuersos Medicus sibi vendicat vsus,
Vt morbos variâ sedulitate necet.
Quis tamen, ô nostri BAVDERI Epidaurius æui
Doctiùs, & meliùs te docuisse feret?
Dulcia mellifluo tu condis Pharmaca succo,
Vtile cum dulci iungis: amara rosis.
Inque tuis secum tractas pugnantia libris,
Te colit Ægrotus, te quoque Sanus amat.
Sic Liber hic, totum medicinæ continet orbem,
Aspera iucundis miscet, amice malis.
Quem Pater ediderat diuino ex semine Natum,
FILIVS, haud mirum est, Fratrem iterum genuit.
Castoris alternos sex Pollux prorogat annos,
Hoc Pater incepit, FILIVS egit iter,
Confusisque Patri natura tempora reddit,
Próque annis centum, secula mille dabit.
Nulla senescenti vis est tam fertilis herbæ,
Quàm quæ primæuo vere tepente viret.
Quid mirare Senem, iuuenis, si Filius ornet?
Imberberis Medicus semper Apollo fuit.



AV LECTEVR, SALVT.



OVT ainsi que les sages nourrices, aux enfans nouuellement nez, donnent aliments liquides & conuenables à leurs debiles estomachs, qu'elles continuent iusqu'à ce qu'ils soient grandelets, fortifiez & capables de plus solides: de mesme (amy Lecteur) m'a semblé bon de faire: car ayant continué quelques années lecture aux Apothicaires, & iceux pour la plus part, trouuez debiles en doctrine, & ignorans de la langue Latine & mal instruicts par leurs premiers maistres, ie leur ay dressé vne Paraphrase en nostre langue maternelle, & Françoise sur leur Pharmacopée ou Antidotaire, non moins facile que methodique, laquelle les releuera de peine & suppleera leur defaut, attendant que leur cerueau fortifié, soit capable de plus haut & graue style: ou qu'ils ayent commodité de Docteurs pour les instruire, ou de fueilleter les liures Anciens, & apprendre tout ce qui concerne leur art à leur honneur, & profit des malades, qui commettent leurs vies entre leurs mains. Et à fin que tu ne trouues estrange, qu'escriuant en François, i'aye retenu en la description des antidotes les noms, soiēt Grecs, Arabes, ou Latins, & selon que les medicamens vulgairement sont nommez en leurs boutiques: c'est que les plantes & leurs parties, par tout se nomment de mes-

me: ains autant diuerſement qu'il y a de Prouinces: à fin que ie ne die de Villes en ce Royaume de France; & par ainſi ce que ceux de ce climat entendroient, ſeroit incogneu aux autres, & par conſequent ſeroit rendre la choſe plus obſcure & difficile. D'auantage, pour ana, nom Grec & plus eſtranger, i'ay ſupposé deux Latins, plus intelligibles, c'eſt aſſauoir Vtriuſque, eſtant queſtion de deux medicaments en ſemblable poids, & Singulorum, lors qu'il s'agit de pluſieurs. I'ay auſsi retranché les Characteres communs, & iceux deſcry par les premieres lettres vn poinct apres: à fin que les Imprimeurs par inaduertence; comme par le paſſe eſt ſouuent aduenu au grand preiudice des malades: & confuſion des Medecins, ne ſuppoſent les vns pour les autres. Auſsi ſouuent i'ay changé l'ordre deſcrit par les Autheurs des antidotes: & iceluy à l'imitation d'Andromache; & Democrates, en leurs Theriaques: diſposé & mis les medicaments de ſemblable categorie enſemble: commencant bien ſouuent par la baſe qui donne denomination à la compoſition. D'autres fois par la plus grande doſe allant de degré en degré: & ay finy à la moindre. En d'autres tout le contraire; ay commencé par la plus petite, & finy à la plus grande. Ainſi il ſera facile cognoiſtre s'il y aura erreur ou non. Au ſurplus ie ne doute qu'il ne ſe trouue quelques Momiſtes & detracteurs: qui pour me blaſmer diront en ceſte Paraphraſe y auoir du Corinthe de Iupiter c'eſt à dire: des redites, & qu'elle ſe pouuoit faire plus ſuccincte: ie le confeſſe: Toutes s'ils conſiderent mon intention, & le prouerbe Grec retiré par Platon Gorgia: & au 12. des Loix: δὶς καὶ τρὶς τὸ καλὸν, in commodè dicitur: ſeront contraints ſe taire. Pour ce ie te prie (Lecteur beneuole) ne t'arreſter à tels reſueurs ardeliōs, & eſtimer le cours des choſes humaines eſtre tel, que la vertu du viuant eſt touſiours enuiée & deprimée par

telles gens, lesquels se pensent aduantager en reputation, s'ils mesprisent les labeurs d'autruy. Que si tu es homme d'entendemẽt, tu te moqueras auec moy: de tels resueurs, & feras ton profit de ce qui te sera vtile. Ioint que ie n'empesche qu'vn autre face mieux : à l'opinion duquel fondé sur authorité authentique, & raisons meilleures pour ton profit, fort volontiers i'acquiesceray, & à cela ne tienne, que les Apothicaires ne soyent gens de bien & de bonne conscience. Ie suis aussi content, que s'il y a quelque chose de bon : tu le referes aux doctes escrits des autheurs anciens & modernes, & doctes leçons des maistres, qui m'ont enseigné: du nombre desquels est M. Iean Hucher, Docteur en Medecine, Professeur Royal, & Chancelier en l'Vniuersité de Mont pellier, que par honneur ie nomme dont ie me suis aydé. Que s'il y a aussi quelque legere faute que tu estimes que ie suis homme, & par consequent imparfait, & subject à faute laquelle ie te prie plustost excuser, que trop satyriquement me poindre. Que si ie voy ce mien premier coup d'essay t'agreer, ie mettray peine de faire valoir ce petit talent, qu'il a pleu à Dieu m'impartir, & te faire voir vn autre subiet en autre style : pourueu que tu reçoiues cestuy-cy d'aussi bonne volonté que de bon cœur ie te le presente.

Adieu.

ARGVMENT.



Ovs auons diuisé ceste Paraphrase en deux liures : auquels sont descrits les remedes tant internes qu'externes : qui communement se preparent & tiennét aux boutiques.

Le premier Liure contient les internes, lequel nous auons diuisé en neuf Sections.

La premiere contient les Condits & Conserues.

La seconde les Sucs espessis, & les Syrops.

La troisiesme les Eclegmes ou Loochs.

La quatriesme les Poudres Aromatiques des Electuaires.

La cinquiesme les Opiates.

La sixiesme les Confections ou Electuaires mols, tant alteratifs que purgatifs.

La septiesme les Hieres,

La huictiesme les Pilules.

La neufiesme les Trochiscs.

Le second Liure contient les remedes externes : lequel auons diuisé en trois Sections.

La premiere est des Huiles simples & composez.

La seconde est des Onguents & Cerats.

La troisiesme & derniere est des Emplastres.

Finalement vn Traicté sommaire des poids & mesures, mentionnez par les Autheurs des compositions, & pour le iourd'huy practiquez au soulagement des moins versez Apothicaires. Ensemble vne Table ample & familiere du tout.



PARAPHRASE SVR LA PHARMACOPEE.

Liure premier, Section premiere.

Des Condits, ou Confitures en general.



NOVS auons permis les Condits, ou Confitures à tout autre remede cy-apres ſpecifié : pour ce qu'ils ſont plaiſans au palais, & qu'ils approchent plus à noſtre nature, & peuuent ſeruir d'aliment, comme de medicament. Nous confiſons les plantes, ou leurs parties, pour quatre raiſons principales. La premiere, pour les rendre plus plaiſantes au palais des malades. La ſeconde, pour longuement conſeruer leur vertu. La troiſieſme, pour augmenter leur force par trop debile, & rendre leur action meilleure par le meſlange d'autres. La quatrieſme, pour refrener, ou du tout oſter leur qualité contraire à nos deſſeins ; ſoit par trituration, ou infuſion, ou coctions, aſſations, ou vſtion, ou lotion, en retenant celle qui nous eſt vtile, ainſi qu'on pourra remarquer par les ſuyuans diſcours.

4. Raiſons pourquoy on confit les plantes.

Quand il faut cõfir les plantes.

La partie de la plante ſe doit confir lors qu'elle eſt en ſa plus grande valeur, & non autrement, ainſi que le deſcriuent Dioſc. en ſa Preface, & apres luy

Galen, *Exemple.* Les racines qui ſont d'vne ſubſtance prime, rare, & legere, ſe doiuent confir au Printemps, lors qu'elles commencent à pulluler, aupara uant que leur vertu principale ſoit transferée à la tige, & fueilles. Comme ſont les racines d'Apium ou Ache, de Bugloſſe, de Chicorée, & pluſieurs autres. Au contraire, celle qui ſont de ſubſtance groſſe, denſe, peſante, & qui abondent en humidité ſuperfluë, ſe doiuent confir en Automne, & lors que les fueilles, commencent à cheoir, que telle humidité ſuperfluë par la chaleur de l'Eſté eſt conſumée, y reſtant ſeulement la radicale, & principale requiſe en ce, pourquoy on les confit. Comme ſont celles d'Inule Campane, de Satyrium, Iris, de Scilles & pluſieurs autres. Et non ſeulement faut obſeruer la ſaiſon, mais auſſi que l'air ſoit clair & ſerain, & la Lune en ſa pleneur, ou proche de là, ſi faire ſe peut : car alors telles racines ont plus de vigueur, & en ſe confiſant, ſe diminuent moins.

Des Confitures en particulier.

De Radicibus satirij, & Cynoſorchi.

CEs deux racines ſont peu diſſemblables en vertu : auſſi ſe confiſent l'vne comme l'autre. La differencc eſt au chois du Cynoſorchis, ou coüillon de chien: pour ce que de pluſieurs eſpeces qu'il en y a, nous prenons celle qui produit deux racines rondes & tubereuſes, dont l'vne eſt beaucoup plus groſſe que l'autre. Et pour ce qu'elles ſont diſſemblables en vertu pour les ethiques & mal adroits au jeu des dames muettes & rabatues, nous prenons la plus groſſe & mieux nourrie: l'autre (pour ce qu'elle eſt contraire à Venus) nous la laiſſons. Auſſi qu'elle eſt petite, fleſtrie, & peu ſucculente, Autheur Dioſcoride. Touchant au

au Satyrium, de deux eſpeces que Dioſc. deſcrit: en ce pays nous n'auons de le premiere, depeinte par Matheole, ains la ſeconde, ſurnommée Erythronium, qui ſe cultiue ſoigneuſement en nos iardins, que le vulgaire appelle Tartofles, de laquelle les fueilles ſont fort diſſemblables à la premiere eſpece deſcrite par Dioſc. & non des autres marques. Car ſa fleur eſt petite, de figure approchãte au *Volubilis*, terminant en cinq pointes, de couleur blanche, tirant ſur le paſle, du milieu de laquelle ſortẽt cinq grains iaunes longuets, ſouſtenus chacun de ſon propre piuot, & au milieu d'iceux vn petit bouton verd, non autrement qu'en noſtre lis blanc, & vulgaire, auquel elle reſſemble encor en odeur, biẽ qu'elle ne ſoit ſi penetrante, ains de beaucoup plus ſouëfue. Son fruict eſt rond, & plus gros que celuy qui contient la graine du Lin, de couleur de verd deſtrempé, à l'entour duquel ſont certains traicts diſtinguez en forme de croiſſans pointus, ainſi que la fleur. La ſemence y encloſe, lors de ſa maturité, eſt menuë, dure & rouſſe, cõme celle du *Naſturtiũ* domeſtique. Ses racines ſont fibreuſes au commẽcement, & blanches : au bout deſquelles viennent des racines rondes, non diſſemblables aux petits boutons du *Filipendula*, blanches tant dehors que dedans, & tendrelettes, leſquelles venuës à leur perfection, ſont couuertes d'vne pelure, ou membrane fort menuë, & deliée d'vne couleur rouge, d'où elles ont prins le nom *d'Erythronium*, & demeurent touſiours blanches en toute leur ſubſtãce & ſont tubereuſes comme le *Tuberas* de Dioſc. appellé en François Truffes, les vnes groſses, les autres moindres, ſelon leur culture, & la nature du lieu où elles croiſsent. Leur ſaueur eſt fade, & toutefois d'aſsez bon gouſt. Leur temperature flatu-

lente,chaude & humide au premier degré, les rend vtiles,aux coüars, maleficiez & non propres aux seruices des Dames, lesquels en pourront manger le soir s'allant coucher, & le matin loing du repas, en telle quantité qu'il leur plaira, estant confite, comme nous dirons cy-apres. Les Asthmaticz, Phtisiques, & Atrophiez,en pourront aussi vser de mesme le matin, & à la fin de leurs repas.

Ceste plante est tellement feconde,que si sa tige est couchée, ou prouignée en terre (comme la vigne auec ses fueilles) pourueu que la sommité paroisse dehors deux & trois fois l'année, d'vne, elle en produira plus de cinquante, & pour cela, si on la laisse croistre à sa perfection, ne laissera de produire ses fleurs, & fruicts, comme si cela n'estoit faict. La difference qu'on y trouuera, sera que les dernieres racines ne seront si grosses que les premieres, pour n'auoir suffisamment seiourné en terre, ny eu le loisir d'attendre la grosseur des meres racines premieres.

Pour les confire soit au miel de Languedoc ou de Prouence,ou au succre pour les plus delicats,les faut cueillir lors qu'elles sont en valeur, au plein de la Lune d'Octobre. Ainsi choisies, en se confisant se fletrissent moins, & ont plus de force.

Celles de Cynosorchis se doiuent aussi cueillir au plein de la Lune,mais au Printemps, auparauāt que leur vertu soit transferée aux fueilles & tiges, & non en Automne: l'vne & l'autre se confiront de mesme. Ainsi, prenez en telle quantité qu'il vous plaira,que lauerez, & cuires en quantité suffisante d'eau, iusques à ce qu'elles soient fort tendres: puis seront seichées auec linges blancs. La decoction clarifiée sera cuitte auec pareille quantité de miel escumé & cuit, ou de succre Madere, que de taci-

nes) en ſyrop,puis on y mettra leſdites racines,ſoit ſatyrium, ou coüillon de chien (deſſeichées) pour les recuire audit ſyrop, en ſorte qu'elles ſe puiſſent garder toute l'année ſans ſe corrompre, ou moiſir. Eſtans refroidies, ſeront gardées en des pots de terre verniſſez, qu'on couurira, & gardera au beſoin. Les ethiques vſeront le matin, & à la fin de leur repas, & les coüards, ſoient hommes ou femmes en vſeront le matin & le ſoir s'allans coucher, en telle quantité qu'il leur plaira.

De Rad. Symphiti maioris, Iridis, Acori, & Inulæ Campanæ.

CEs racines (comme pluſieurs autres) ſe confiſent comme les precedentes, hormis qu'on ne les confit entieres : ains coupées en roüelles, ou en long, pource qu'elles ſont trop groſſes : auſſi que celles qui ſont ameres, comme l'Inule Campane, ſe doiuent tremper quelques iours auparauant en eau claire, & icelle changer chacun iour pour diminuer leur amertume. Celles dont les ſains n'vſent : ains ſeulement les malades, comme de Symphitum, d'Iris, Acore, &c. ie ſerois d'aduis qu'apres qu'elles ſeroient ſuffiſamment cuites en l'eau, elles fuſſent pilées dans vn mortier de marbre, auec vn pilon de bois, & paſſees à trauers le tamis renuersé, & adiouſtées au ſuccre vn peu plus cuit que Syrop, eſtant encore ſur le feu, pour les recuire enſemble, iuſqu'à ce que leur humidité excrementitieuſe fuſt conſumée : puis on les reſſerroit au beſoin. Ainſi ces racines ſeparées de leurs filamens ſont plus plaiſantes au palais des malades, & pour l'Apothicaire plus aiſees à mettre en œuure. Celles d'Inule Campane, ainſi confites ſeroient fort bonnes : mais veu que les ſains s'en ſeruent à precaution de peſte, on les confira coupées en long, ou en

roüelles, pour les reduire en confiture seiche, ou liquide, & contenter vn chacun si faire se peut.

De Rad. Bugloss. Borrag. & Chicorij.

CEs racines se confisent de mesme qu'auons dit celles de Satyrium, Erythronium, & Cynosorchis, ou coüillon de chien, horsmis qu'il faut oster le cœur ou matrice qui est au dedans, & les couper en long, ou les laisser entieres : puis les lauer, & cuire en l'eau iusqu'à ce qu'elles soient tendres. Apres on les seichera d'vn linge blanc, & la decoction sera clarifiee auec le succre (s'il est impur) & aubins d'œuf, & coulee à trauers le blanchet, pour en cuire vn Syrop à perfection. Cela fait, & la bassine encore sur le feu, on y iettera les racines cuites en l'eau, & seichees, pour ensemble les cuire, iusqu'à la consomption de leur humidité superfluë : à fin qu'elles se puissent garder iusqu'au temps que la necessité le requerra.

De Radice Eringij.

L'Eryngium, appellé en François *Panicaut*, est par Syluius, & quelques autres supposé pour le *Secacul* des Arabes. C'estoit vne racine qu'anciennement on apportoit des Indes Orientales, de peu de gens pour le iourd'huy cogneuë, laquelle Rondelet en son Officine ou boutique, estime que ce soit ce que les Espiciers appellent *Gingembre mechin*. Qui voudra sçauoir que c'est, qu'il lise ce que Serap. de grande authorité entre les Arabes, & fort ancien, en escrit au liure des Simples, chap. 89. & au traicté 7. chap. 35. Et apres luy Auic. au liure 2. chap. 670. & au traicté 7. du liure 5. & en ses Synonymes. Aussi Haly fils d'Abbas chap. 21. desquels il pourra sçauoir que c'est. Aux Iardins d'Alep ville de Syrie, on cultiue vne plante fort semblable de tige, & fueilles à nostre *Pastinaca*: qu'aucuns estimẽt

Seca. cul [illegible]d.

eſtre le vray *Secacul* des Arabes. L'Eryngium ayant preſque ſemblable faculté que le *Secacul*, ſera confit ainſi (attendant que des Indes on nous apporte du vray.) Prenez-en deux liures mondées par dehors de toute vilenie, & du cœur qu'eſt au dedans, que couperez par pieces longues, cõme d'vn doigt, que ferez (par l'eſpace de vingt-quatre heures) infuſer en eau ſur les cendres chaudes, à fin qu'elles ſoient plus tendres. Le iour ſuiuant & en la meſme eau, on les fera boüillir iuſqu'à ce qu'elles ſoyent fort molles, & tendres: puis on les eſſuiera auec vn linge blanc, comme cy-deuant auons dit. Cela faict nous les lardons de Gyrofles, & Gingembre (comme enſeigne Meſ. en ſon Grababadin, ou Antidotaire, diſtinct. 4.) puis nous clarifions noſtre ſuccre s'il eſt impur auec la decoctiõ, & aubins d'œuf, La coleure paſſee pluſieurs fois à trauers le blanchet, ou chauſſe à Hippocras eſt cuite en Syrop; puis nous y adiouſtons nos racines, leſquelles nous aromatiſons de Canelle, Gyrofles & Gingembres concaſſez, mis en vn noër enuiron demy once de chacun, lequel ſouuent nous exprimons, à fin d'augmenter leur vertu debile. Aucuns toute l'année laiſſent tremper le nodule au Syrop: ce qui n'eſt de beſoin faire, attendu que par l'expreſſion ſa vertu y eſt transferée. Les racines ſeront reſſerrees, & gardées au beſoin dans leurs pots bien couuerts, comme dit eſt à la page 4. Les racines d'apiũ, d'Hypoſelinum, ou Olus atrum, en François *Grande-bacbe*, fauſſement appellée au boutiques, *Petroſelinum Macedonicum*, different du Smyrnium, & Leuiſticum. Item le *Baucia* des Arabes, qu'eſt le *Paſtinaca hortenſis*, & le *Siſarum* de Dioſcor. nommé en François *Cheruis*, & les *Carottes*, & pluſieurs autres auſſi (que ie laiſſe pour briefueté) ſe confiſent cõ-

Comme on doit confir la racine d'Eryngiũ.

Hipoſelinum.

Bau ia Siſarũ.

me l'Eryngium. Touchant aux racines estrangeres: comme le Gingembre Vert: le Secacul ou Gingembre Mechin, ou Pastinaca Syriaca: la Zedoire, &c. se doiuent confir recentes, & au lieu où elles naissent, & les acheter confites, ainsi qu'on nous les apporte de Leuant en bonne quantité.

De Corticibus.

Maniere de confire les escorces.

LEs escorces de Citron, de Limons, d'Oranges, & les semblables se confisent de ceste façon. Prenez telle quantité de ces escorces, ou d'autres qui participẽt d'amertume, qu'il vous plaira: faites les tremper par l'espace de 24. heures sur les cendres chaudes en l'exiue douce, qui se fait d'vn nodule de cendres detrẽpé en eau claire, pource qu'elles sont difficiles à cuire par leur substance dure. Apres on les cuira en d'autre eau iusqu'à ce qu'elles soient tendres: puis on les essuyera de linges blancs, & cuira autãt pesant de succre Madere vn peu plus cuit qu'vn syrop, iusqu'à ce que leur humidité aqueuse soit consumée: puis on les resserrera au besoin dans leurs pots, pour les conuertir en confiture seiche. Ainsi confites, les faut lauer auec eau tiede, ou les racler auec vn couteau, puis les plonger dans du sucre fin, cuit en electuaire solide, & les y laisser prendre 2. ou 3. boüillons, puis les oster auec vne forchette d'argent, & les disposer sur papier blanc, ou ais de bois, vnies, & lissees, pour les tenir dãs vne estuue, ou au soleil chaud, ou dans vn four temperé en chaleur, l'espace de quelques iours: à fin de consumer peu a peu l'humidité qui y seroit restée: & ayans acquis vne crouste, seront mises en lieu sec, & ainsi se maintiendront long-temps claires, & seront fort plaisantes au palais. Toutesfois ie conseille aux ieunes Apothicaires, de voir trauailler les maistres confiseurs, pour estre plus asseurez en voyant, qu'en

La maniere de faire confitures seiches.

lisant les escrits d'autruy. Pource aussi que tous ne trauaillent de mesme façon les vns que les autres.

De Caulibus Lactucæ, & Scolymos.

ENntre les tiges communement nous confisons celles des Laictues & d'Artichaux: icelles pour reprimer la soif des plus alterez, qui pour leur saueur plaisante s'appellent *Gorge d Ange.* Celles-cy pour rechauffer les polmons refroidis de quelque matiere que ce soit, en incisant, attenuant, & detergeant les matieres crasses, & visqueuses y contenuës. Aussi pour esmouoir au ieu des dames muettes les plus coüards, & maleficiez.

Celles des laictuës se doiuent cueillir vn peu apres qu'elles sont montées & tendres: non lors qu'elles produisent leurs fleurs, & semẽces, pour estre alors trop dures. Apres les conuient peler de leur peau: puis les boüilir en eau, iusqu'à ce qu'elles soient tres tendres: les seicher à l'ombre aërée, entre deux linges, ou auec le linge mesme les essuyer, puis les cuire au succre cuit en Syrop, ainsi qu'il a esté dit aux racines de Satyrium, & Cynosorchis, page 2. pour les garder au besoin. Pour les reduire en confiture seiche, faut faire comme auons dit des escorces. Les Cardes blanches se doiuent confir de mesme que celles des Laictuës, excepté qu'au lieu de succre, faut prendre du miel blanc de Languedoc, ou d'Espagne, ou de Prouence despumé, & les garder auec leur Syrop, pource que le miel est plus cunuenable à ce qu'auons dit, que le succre.

De fructuum Conditura in genere.

TOus fruicts en general soient estrãgers ou non, communement se confisent au succre és regions mesmes où ils naissent, recens & entiers, ou leur partie seulemẽt, estans meurs, ou non, pour les transporter és regions où ils n'aissent, & s'en aider

en toute ſaiſon, à defaut des recens. Cõme les Myrobolans, la Muſcade, la Caſſe, & autres. De ceux qui naiſſent en noſtre regiõ, les vns ſe cõfiſent entiers, & auant leur maturité, au ſuccre ou miel: cõme les Noix, Amandes, Aigras, &c. Les autres eſtãs meurs, comme le Berberis, nommé *Eſpine vinette*, Griottes, Meriſes, Poires, Abricots, &c. ou leurs parties, comme la poulpe de Coing, de Courges: de Prunes, &c. leur eſcorce, comme de Citrons, d'Oranges, de Limons.

De fructum conditura in ſpecie.

De Nucibus.

PRenez telle quantité de Noix, au mois de Iuin auant qu'elles ſoient dures: qu'il vous plaira, que pellerez, & percerez à trauers, & de long en long, auec vne longue eguille de bois, ou poinçon, que lairrez tremper en eau claire neuf ou dix iours pour diminuer leur amertume: laquelle eau chacũ iour changerez: puis icelles en d'autre eau, ferez cuire iuſqu'à ce qu'elles ſoient tendres. Apres les faut eſsuyer auec vn linge blanc, & les larder auec clous de Girofle, & Canelle inciſée en long, au parauant trempée en eau pour la ramollir, és trous auparauant faits.

Aucuns, au lieu de Girofles, y mettent de l'eſcorce d'Orãges ſeiches & coupees en long, & prime: & pour le ſuccre, du miel blanc, pour les paures. Cela fait, on prend plus peſant de ſuccre que de Noix, qu'on fait cuire auec eau, en Syrop: puis on y met les Noix ainſi lardées, pour les cuire iuſqu'à ce que leur humidité ſoit conſumée, & ſe puiſſent garder auec leur Syrop longuement, ſans ſe pouuoir gaſter.

Aucuns, icelles cuites & lardées comme dit eſt: les mettent en leur pot, & ne les font cuire auec le

Syrop: ains le verſent par deſsus eſtãt à demy froid, & iceluy decuit par leur humidité, le recuiſent & verſent. Ainſi continuent autant de fois qu'il ſe decuit, puis les laiſſent & gardent au beſoin. Ils font cela afin quelles ſoient plus tendres : telle façon eſt fort laborieuſe, & longue, que ie ne puis approuuer, ains la premiere, qui ſe practique quaſi par tout. Pour faire que les Noix ne ſoient noires, ains touſiours blanches, du commencemẽt les faut peler iuſqu'à la moyenne eſcorce, incontinent les mettre en eau claire, attendant qu'elles ſoient toutes pelées: puis ſans les percer, ny larder, les cuire en quantité ſuffiſante d'eau & ſuccre : comme auons dit des precedentes, ainſi ſont touſiours blanches.

Pour faire que les Noix ſoyent touſiours blanches & non noires.

De prunorum pyrorum, malorum, Perſicorum, Armeniacorum, & præcocium fructuum conditura.

Tous ces fruicts ſe confiſent de meſme, lors qu'ils ſont quaſi meurs, & non du tout. Premierement les faut peler de leur prime peau : puis les boüillir auec pareille quantité de ſuccre fin en eau ſuffiſante, iuſq'à ce qu'ils ſoient tendres, & ſe puiſsent garder ſans ſe corrompre : apres on les mettra dans leurs pots, qui ſeront couuerts de papier blanc.

De Amygdalis.

Les Amandes douces ſe confiſent au ſuccre, & au miel blanc, mais diuerſement.

Premierement recentes, & auec leur eſcorce au mois de Iuillet, comme auons dit les Noix, hormis qu'il ne les faut infuſer, ny percer, ny larder.

Secondement ſeichées, & ſeparées de leur groſſe eſcorce, & petite peau, au ſuccre, en forme de dragée, Declarer comme la dragée ſe doit faire, cela ſe doit pluſtoſt apprendre à l'œil, en voyant trauail-

ler les maiſtres qu'à lire les eſcrits d'autruy. Tiercement auec le miel blanc, dont on fait des Nogas & Torrons: confitures aſſez plaiſantes, meſmement les Torrons, & peculieres en Prouence, & Languedoc, & non ailleurs, que ie ſçache.

De Oliuis.

LEs Oliues ne ſe cōfiſent au ſuccre, ny au miel: ains à la ſaumure, ou eau ſalée, en les y laiſſant tremper iuſqu'à ce qu'elles ſe ſoient deſpoüillées ſuffiſamment de leur amertume, icelles eſtans encores vertes & non meures. Ceux qui les confiſent pour leur vſage, & non pour les vendre, pour accelerer l'œuure, les inciſent auparauant.

De Ceraſis.

PRenez deux liures de groſſes Griottes, ou Meriſes bien meures, dont les queuës ſoient coupées par le milieu, que mettrez dās vne baſsine ſur le feu clair, & non fumeux, auec fort peu d'eau ou auec ſuc d'autres Griottes, qui voudra qu'elles ſoient plus aigres, mais la couleur n'en ſera ſi belle, & y verſez par deſſus vne liure de ſuccre fin groſſierement pilé, pour enſemble les cuire iuſqu'à ſa perfection. Durant la cuite, faut oſter l'eſcume qui nage par deſſus auec vne cuillere d'argent, ou d'autre matiere. Apres on les reſſerrera toutes chaudes dans des pots de verre à ce deſtinez, & du Syrop par dufſus, ce qu'il en faudra pour les remplir. Icelles refroidies ſeront couuertes de papier blanc & gardées au beſoin.

De Oxyacantha & Vuis immaturis.

ICy ie n'entends parler de l'Oxyacantha des Grecs, amer au gouſt, qu'eſt le fruict de noſtre Aubeſpin: ains de celuy des Arabes, nommé *Berberis*, d'vne ſaueur aigre: lequel ſe confit de meſme

façon que les Aigras. Ainsi prenez telle quantité qu'il vous plaira, soit de Berberis ou des Aigras, auec autant pesant de succre fin, que ferez cuire dans vne bassine sur vn feu clair, auec petite quantité d'eau, iusqu'à ce qu'ils soient cuits d'vne consistence conuenable : comme auons dict dés Griottes : car qui sçaura bien confir l'vn, aussi sçaura-il l'autre.

De Pulpa fructuum in genere.

LA poulpe ou chair des fruicts se confit diuersement selon la volonté d'vn chacun, qui seroit difficile à descrire par le menu, & au long: toutesfois i'en donneray quelques exemples, qui pourront seruir aux autres: comme les Ponsires, ou gros Citrons, & des Courges, qu'on appelle *Carbassat*: nom deriué de l'Espagnol, qui appelle nos Courges *Carbasses*, comme les plus vsitées, & se confisent de mesme façon. L'escorce du fruict (soit de Courges, on Ponsires) ostée, la poulpe sera couppée en largeur de deux doigts selon la longueur du fruict, & de l'espesseur d'vn gros dos de couteau. Icelle pour la rendre plus ferme, infuserez en saumure ou eau salée, comme les Oliues, l'espace de quelques iours, & lors qu'on la voudra confir, la faudra tremper en eau douce, vn ou deux iours pour oster la saleure. Apres on la fera cuire en quantité suffisante d'autre eau, iusqu'à ce qu'elle soit tendre: puis comme desia auons dit, on la seichera auec linges blancs : puis on la recuira auec le succre cuit en Syrop comme il a esté dict au rang des racines, ou bien sur icelle plusieurs fois on y versera du succre cuit en Syrop, & à demy chaud comme auons dict cy-deuant des Noix : methode que ie ne puis approuuer. Pour les reduire en confiture seiches, on fera de mesme qu'il a esté dict des escorces & tiges.

De Pulpa fructuum in specie.

De Pulpa Cydoniorum.

LA chair ou poulpe de Coingts, se confit en quartiers entiers, ou Cotignat, comme dirons.

Prenez de gros Coingts, qui soient meurs, que diuiserez en 4. ou 6. parties, que pelerez, & nettoyerez de leur semence, membrane interne, & tout ce qui apparoistra estre graueleux deux liures, & vne liure & demie de succre Madere, que ferez cuire ensemble, dans vne bassine auec beaucoup d'eau sur le feu clair, & non fumeux, iusqu'à ce que le Syrop soit cuit en electuaire mol, en ostant tousjours l'escume, qui nage dessus, auec vne cueilliere. Puis on les agencera sans le rompre, dans leurs pots: apres on y versera du Syrop ce qu'il en faudra pour les couurir. Le tout refroidy, sera couuert de papier blanc, & resserré en lieu sec au besoin.

Le Cotignat se fait de mesme, hormis que pour le faire plus beau, faut choisir des Coingts, qui soient vn peu plus verds, que pour les quartiers: & durant la cuite ne les gueres remuer; sinon lors qu'ils seront tendres, & quasi cuits, auec vn pilon ou spatule de bois (afin de ne luy faire perdre sa couleur vermeille, & rouge) pour les briser. La cuite se cognoist quand le Cotignat laisse au tour, & au fonds, la bassine nette: ou si la portion qu'on met sur vne assiette, estãt refroidie, demeure ferme, & touchée doucement du doigt n'adhere. Alors & promptement ostée de dessus le feu, se doit mettre dans les boëtes de sapin à ce destinées, & disposees par rang sur vne banque ou table: quelques heures apres on les peut resserrer: comme auons dict des quartiers. Ceux qui mettent deux parts de Coingts, & vne de succre font leur Cotignat plus

aſtringent, mais moins beau & plaiſant au palais: au contraire ceux qui y mettront portion eſgale de ſuccre & de coings, l'auront plus beau, plus plaiſant, & moins aſtringent.

Diacydonium Purgans.

CEux qui voudront faire vn Cotignat laxatif, au precedent, & lors qu'il eſt cuit, & la baſſine oſtée de deſſus le feu, ſur deux liures de Cotignat on y mettra demy once de Scãmonée (pour les plus delicats) ou ſix dragmes: & deux ſcrupules de Canelle ſubtilement puluériſez: qui reuiendra à demy ſcrupule de Scammonée pour chaſcune once de Cotignat: quantité ſuffiſante pour purger la cholere de ceux qui ſont faciles à eſmouuoir, & ſi delicats qu'ils ne peuuent vſer de pilules, ny medecines purgatiues, ou qui n'en veulent vſer. Ceux-la faut tromper pour leur profit. S'il eſt queſtion de purger le flegme, au lieu de la Scammonee on y mettra vne once de fin Turbith & 4. ſcrupules de Gingembre pour deux liures de Cotignat, la baſſine eſtant oſtée de deſſus le feu. Ou bien ſi l'on veut purger & la bile, & le flegme eſpois & viſqueux, on prendra la moitié de l'vn & de l'autre, qu'on meſlera comme auons dit: ainſi on aura vn remede familier & plaiſant. Telles drogues ne changent le gouſt du Cotignat, & la douleur n'eſt gueres moindre que ſans icelles. La doſe doit eſtre limitée ſelon l'aage, ſexe, ſaiſon & temperament des malades, de plus ou moins.

Diacynorrhodum.

LA poulpe du fruict de Cynorrhodon, ou Roſe Canine, que noſtre vulgaire appelle *Eglantier* & *Gratecul* par antiphraſe, ſe confit de meſme qu'auons dict au Cotignat: en reſſerrant elle briſe le ſable aux reins des graueleux.

De Foliorum Conditura.

LEs herbes qu'on veut confir, ou elles sont de leur nature humides, ou seiches. Si elles sont humides, il en faut tirer le suc, & iceluy cuire auec deux fois autant de succre en forme de Syrop, ou vn peu plus : puis y adiouster le marc ou residence d'iceluy suc, exactement pilé en vn mortier de marbre, auec le pilon de bois, le Syrop estant encore sur le feu & chaud : apres les garder en leur pot. Si elles sont seiches, comme l'Absynthe Pōtic, Capilli Veneris, & Ceterach : faut premierement oster les brāchettes & queuës : puis les piler au mortier de marbre fort exactement, & y adiouster deux fois autant de succre puluerisé. Et derechef le tout estant bien incorporé sera tenu en son pot au soleil quelques iours, & remué par fois, & gardé au besoin. Aucuns (& font bien) font vne decoction à part de telles herbes seiches pour suppleer le defaut du suc, à laquelle ils font fondre leur succre fin, & cuire en forme d'electuaire mol : puis y adioustent leur herbe tirée & curieusement battuë, comme dit est, laquelle incorporée au succre & refroidie, ils gardent au besoin. Ceste methode est meilleure que la premiere.

De Folium Conditura in genere.

COmbien que de toute fleur se puisse faire Conserue; si est-ce que l'vsage en a retenu aucunes, & non les autres. De celles qui sont en vsage, les vnes sont humides de leur nature, comme Violes, Buglosse, Bourraches, Cichorée, Nenuphar, &c. les autres sont seiches, comme de Tamaris, de Stœchas, de Sauge, & de Rosmarin, &c. Les autres tiennent le milieu : comme de Roses, de Betoine, &c. Aucuns sont d'aduis que celles qui sont humides, soyent à demy seichees au-

Soleil entre deux linges (à fin de diminuer vne partie de leur humidité) puis estans pilées au mortier, y adiouster le double de succre fin grossierement pilé. Et le tout bien incorporé, ils gardent au soleil dans vn pot de terre vernisé, & vne fois le iour, auec vne spatule remuent leur Conserue, & bouchent fort bien leur pot d'vn double papier, ou parchemin moüillé, à fin que la vertu aërée des fleurs ne se perde. Pour le iourd'huy, la plus part des conserues se fait quasi de mesme, hormis qu'on ne fait seicher les fleurs, pour humides qu'elles soiẽt de leur nature, ains toutes recentes, car souuẽt en les seichant leur naïue couleur se perd, indice certain, ou que leur vertu est du tout perduë, ou vne bonne partie, ainsi que Mesué doctement enseigne au liure des simples purg. chap. de la Rose:) on les pile, puis on y adiouste deux fois autant de succre, & le tout incorporé, on les garde dans des pots couuerts, pour les raisons deduites, qu'on tient vn mois au soleil, ou quarante iours, & les remuë on deux ou trois fois la sepmaine, à fin que la chaleur du Soleil les cuise de toutes parts. Ceux-là ne font bien, qui couurent leur pot d'vn simple papier, qu'ils perforent auec vne grosse espingle, durant le temps qu'ils tiennent leur pot au Soleil: au contraire, il doit estre bien couuert, afin que la vertu de la fleur n'exhale.

Comme on faict les conserues.

Erreur reprouuée.

De Florum Conditura in specie.

Conserua Rosarum mollis.

CE que Mes. distinct. 4. appelle *Zaccharũ Rosatũ*. Nic. en son Antid. l'appelle *Rhodosaccharũ*, & nous, *Cõserue de Roses*, qui se fait ainsi. Prenez vne partie de Roses rouges, dont les ongles soiẽt coupés auec vn couteau, ou cizeau. Nous appellons ongle la partie blanche qui est au bout des fueil-

les des fleurs de la rose: & nõ ces petits grains iaunes qui sont au milieu de la rose, lesquels sechez sont noirs qu'aucuns ignorãs appellẽt *antherã*, nom d'vne compositiõ, dont font mention Dioscoride, & Galien liure 6. des Medic. locaux, vsitée de leurs temps, & non pour le iourd'huy: car la semence est contenuë au fruict, qui estant meur, est rouge. Dont les Roses ainsi coupées seront curieusemẽt pilées en vn mortier de marbre, auec vn pillon de bois, puis on y adioustera deux parties de sucre fin, qu'on incorporera ensemble, & gardera en son pot qui ne soit du tout plein: puis on le mettra au Soleil, bien couuert, comme auons dit, 30. ou 40. iours, en les remuant chascun iour auec la spatule, à fin que la chaleur de toutes parts les cuise. Ainsi telle Conserue se garde deux ans belle & plaisante au palais des malades. Aucuns font fondre le succre en eau Rose, & le font cuire en electuaire: puis y detrempent leurs Roses curieusement mondées & pilées au mortier, comme dit est: & y adioustent vn peu de verius d'Aigras, ou suc d'Oranges, qui luy donne vne belle couleur: laquelle il garde vn an sans changer, pourueu que la conserue soit mise en son pot vn peu chaude, pour luy donner vne petite crouste par dessus, qui empesche que l'air ambiant ne change sa couleur.

Conserua Rosarum solida.

PRenez vne once de Rose seiches auparauant, mondées de leurs ongles, comme les precedentes, que reduirez en poudre subtile, & icelles arroserez de trois dragmes, ou demy once de suc d'aigras, ou de Limõs: puis prẽdrez vne liure de succre fin que ferez fondre en eau rose, & cuire en electuaire solide: apres la basine, ou cassette ostée de dessus le feu, y dissoudrez la poudre de roses arrousées

comme

comme dit est. Le tout quasi refroidy, auec vne spatule de bois large sur le deuant, sera mis par morceaux sur papier blanc, & gardé dans des pots de verre bouchez, ou boëtes bien couuertes, pour au besoin s'en seruir. Le suc y est seulement mis pour luy donner la couleur vermeille, & non pour changer ou augmenter sa vertu, laquelle il garde demy an, pourueu que l'air ne la touche: passé six mois: telle couleur peu à peu se flestrit, & lors sa vertu est moindre que la liquide: au contraire estant recente, a pareille force.

De Conseruis Viol. Buglos. Nymphea, Althea & Lily conuallij.

LEs Conserues de Violes, de Buglosse, de Borraches, & blanc d'eau nômé Nymphæa & Nenuphar, de souy & de muget, se font de mesme que la Côserue de Roses, soit liquide, ou solide, hormis qu'au lieu des ongles de Roses, faut oster la partie verte, ou herbuë, qu'est aux Violes, Nenuphar, Buglosse, & Borraches, qu'on gardera au besoin.

Conserua florum Tamaricis.

CEste conserue se fait, comme auons dit, des herbes seiches ou peu humides de leur nature. Ainsi, prenez telle quantité de fleurs de Tamaris recentes qu'il vous plaira, que ferez boüillir en eau. La couleure sera clarifiée auec aubins d'œuf, coulée, & auec vne liure de succre fin, cuite en electuaire mol, puis y detremperez demie liure d'autres fleurs de Tamaris, curieusement mondées de leurs tiges, & branchettes, & pilées au mortier de marbre, & pilon de bois: pour le tout garder en son pot bien couuert, à la necessité. Les Conserues de fleur de Betoine, de Sauge, de Rosmarin, de Ste-

chas, de Primulaueris, &c. se peuuent faire comme la conserue de Roses, ou de Tamaris.

Conserua Mellis Rosarum.

CE que les Arabes appellent *Geleniabin*, les Grecs, *Rodomel*, les Latins, *Mel Rosarum*, & nous *Miel Rosat*. Du temps de Mesué la Conserue de Miel Rosat se faisoit en trois manieres.

1. La premiere, auec vne partie de Roses recentes non du tout espanouyes & contuses, & trois fois autant de miel despumé qu'on cuisoit ensemble.

2. La seconde, auec esgalles portions de suc de Roses rouges, & miel despumé, & s'appelloit miel Rosat coulé.

3. La troisiesme, auec Roses & suc, vne partie & demie : & trois parties de miel, qu'ils cuisoient & gardoient.

Pour le iourd'huy la premiere maniere se practique ainsi que Mes. enseigne en la dist. 4. horsmis qu'on ne fait seicher les Roses à demy, ains recentes & espanouyes, & separées de leur bouton, & grains iaunes : on les concasse au mortier auec vn pilon de bois : puis mises en vn grand pot de terre vernisé, estroit d'emboucheure, on y verse trois fois autant pesant de miel escumé, tout chaud. Iceluy bouché, on l'expose au soleil 12. ou 15. iours, ou 24. heures sur les cẽdres chaudes, si la necessité ne le permet. Lors qu'on s'en veut seruir, ou peu auparauãt, on en prend vne portion, y adioustant vn peu d'eau rose, qu'on fait boüillir, & qu'õ garde au besoin tel miel exprimé, qui s'appelle miel rosat coulé. Au lieu de l'eau ie trouuerois meilleur qu'on y mist pour chacune liure de miel, trois ou quatre onces de suc d'autres roses, & qu'au lieu d'vne infusion on en fist trois. Ainsi tel miel rosat seroit tres-excellent à ce que Mesué promet.

De Melle Anthoſato.

IAçoit qu'Anthos ſoit vn non general,& cõmun à toute fleur, ſi eſt ce que les Medecins par Antonomaſe le prennent pour eſpece, & fleur du Roſmarin,& icelle meſlée auec trois fois autant de miel eſpumé, comme auons dit du miel Roſat, ils appellent *Mel Anthoſatum*,& les Arabes *Alchilil, ou Alkikil.* Quand on le voudra boüillir, au lieu de l'eau ou du ſuc,il faut mettre du vin, ou ſemblable quantité de decoction faicte auec d'autre Roſmarin. Ainſi ſera excellent à ce qu'il promet. Le Miel violat ſe faict de meſme que le Roſat. *Mel Violatum.*

De Melle Mercuriali.

PRenez du ſuc de Mercuriale, appellée des Grecs *Linozoſtis*, & miel,portions eſgalles,qu'õ purifiera enſemble, & cuira en forme de Syrop, qu'on gardera au beſoin: on s'en ſert aux Clyſteres, L'autheur nous eſt incertain.

De Melle Scillitico.

CE miel eſt fort peu vſité,& ſe fait ainſi. Prenés vne partie de Scilles preparées comme il ſera dit en la ſection ſuiuante,en l'Oxymel Scillitic, & trois parties de miel eſcumé, le plus vieil ſera le meilleur : le tout ſera mis dans vn pot de terre verniſſé, & tenu au Soleil,ou autre lieu chaud, & par fois remué, à fin que la chaleur égallement donne de toutes parts. Les Scilles ne ſe doiuent oſter du miel, comme dirons en la preparation du vinaigre Scillitic : ſinon lors qu'on s'en voudra ſeruir. Adonc y adiouſtant vn peu de vin,on les fera cuire auec leur miel,& exprimera pour s'en ſeruir.

De Melle Paſſulato.

SYluius en ſes doctes annotations ſur Meſ. appelle ce miel, *Sapam vuarum paſſarum*, pour *Mel paſſulatum.* Retenant la cõmune appelation, ie l'ay

redigé en la presente section, plustost qu'en la suiuante : & se fait ainsi. Prenez vne liure de raisins gras, soit Agibis, qu'on apporte d'Espagne ou de Languedoc, ou de ceux de Damas, ville principale de Syrie, dont les grains soient ostez, que infuserez en trois liures d'eau chaude enuiron 24. heures: puis les cuirez sur le feu, iusqu'à la consomption de la moitié, ou des deux tiers. Apres on les estraindra fort & ferme auec vne toille neufue. La couleure sera cuite auec vne liure de miel escumé, en forme de Syrop, qu'on gardera au besoin, Aucuns estiment Matthieu des Degrez en auoir esté l'inuenteur, au conseil qu'il a escrit pour la lepre.

De Melle Anacardino.

Ceux qui habitent au lieu où naissent les Anacardes, ou qui ont moyen d'en recouurer de recens, peuuent faire le miel Anacardin, comme enseigne Azarauius. A sçauoir qu'il faut piler les Anacardes recens, & les boüillir en eau qu'elle soit d'vne couleur rouge obscur: puis auec vne cueilliere d'argent amasser ce qui nage dessus, & le garder pour s'en seruir pour miel Anacardin. Ou prendre la couleur des Anacardes recens, pilez & cuits, comme dit est, & icelle cuire auec miel despumé, en forme que le tout se puisse garder sans se corrompre, à la necessité.

Ceux qui n'auront la commodité de recouurer Anacardes recens, qu'ils prennent des secs, tels qu'on les apporte des Indes, qu'ils pileront grossierement, & feront tremper sept iours en petite quantité de vinaigre : le huictiesme iour les feront boüillir en eau, iusqu'à la consomption de la moitié : puis les faut exprimer. La couleure sera boüillie auec miel despumé, en telle consistence qu'ils se puissent garder au besoin, sans se corrompre. Voila

nt en general qu'en particulier la maniere de faire D Condits & Conserues, tant au miel, qu'auec le ccre, & qui communément sont vsitées. De semables methode, d'autres non mentionnez, soit cines, tiges, escorces, fruicts, poulpes ou fleurs, se ourront confir pour en vser de chacun à son esoin. *Epilogue.*

SECTION II.

DES SVCS.

De Sapis in genere.

LAÇOIT que Christophorus & quelques autres mettent difference entre Rob, & Robub, si est-ce qu'il ny en a point, ainsi qu'on peut colliger des escrits des Arabes, mesme de Serap. traict. 7. chap. 25. Auic. li. 5. au commencement du 6. traicté. Rhasis Mes. au commencement de la 6. distinction, hormis que par Rob ou Robub simplement & sans additiõ mis, ils ont entendu nostre vin cuit, appellé des Latins *Sapa, Seranum, & defrutum*: comme des Grecs, *To Siganon, ou To Seiganon, & Epsima*: car toutes & quantesfois qu'ils ont voulu signifier autre chose, ils y ont adiousté le nom de la plante: comme *Rob Absynthij Eupatorij, &c.* Donc Rob ou Robub n'est autre chose qu'vn seul, consumé de son humidité au soleil, ou sur le feu, de sorte qu'il se puisse lõguement garder sans corruption : cõme Aloë, Acacia, Hypoisticis, Sucs Glycyrrhizæ, vin cuit, &c. Que s'il y a outre le suc de la plante, quelque miel ou succre

pour la conseruation : il perd son appellation de Rob simple, & est appellé *Composé*: comme *Rob mororũ, Nucũ, Pyrorũ, Berberis, Cerasorum, Omphacij, &c.*

De Sapis in specie simplicibus.

LE Rob par emphase, & simplement mis, qu'auons dit estre nostre vin cuit, se faict en trois
1. manieres. L'vne est appellée du vulgaire, *Raisiné*, qui se faict de grumes de raisins meurs cuites dans vn grand chauderon, sans liqueur : puis passées à trauers vn tamis renuersé, ou grosse toille neufue, & icelle poulpe recuite iusqu'à ce qu'elle s'espais-
2. sisse comme miel, qu'on garde. L'autre se faict de moust quelques iour gardé, lequel par le temps acquiert certaine acrimonie, qui empesche qu'on n'en sçauroit faire de bon & loüable vin cuit. Or est il que ny les anciens, ny les modernes Medecins ne s'aident ny de l'vn ny de l'autre vin cuit sus mé-
3. tionné : ains du suiuant. La troisiesme & tres-excellente maniere se faict de moust tres recent, de raisins blancs bien meurs, de bonne plante, & prouenus de bon terroir, cuit sur le feu clair dans vn chauderon, iusqu'à la consomption des deux tiers, en ostant tousiours l'escume qui nage par dessus, à fin qu'il soit plus clair, beau & plaisant. Il n'est besoin choisir des raisins noirs pour rendre le vin cuit rouge : car en bouïllant, il acquiert assez de couleur, & s'il en est plus doux, & plus anodin que celuy qui est faict de raisins noirs, il eschauffe & humecte, il nourrit & lasche le ventre. Non seulement les Grecs, mais aussi les Arabes en leurs compositions (comme au Syrop d'Epithyme, Diamorum, Diacodium) & modernes en la curation de plusieurs maladies internes & externes s'en sont seruis & seruent iournellement. Les cuisiniers aussi à faire sausses de tres-bon goust. Tout-

naut autres especes de Rob, où Robub, simples, tous prennent le surnom de la plante, dont ils sont faits, & se preparent les vns comme les autres. Ainsi : Prenez dix liures de suc quel qu'il soit, que ferez boüillir sur le feu clair : iusqu'à la consomption de la moitié: puis le couletez, & laisserez rassoir. Apres, ce qui sera clair & net sera recuit iusqu'à ce qu'il s'epaississe en la consistance d'vn vin cuit, ou d'vn Syrop, ou miel despumé. Tels sucs ainsi consumez de leur humidité aqueuse, se garderont dedans vaisseaux de verre, ou de terre vernissée, quelques mois sans se gaster. Si on y adiouste quelque peu de Succre ou Miel, se garderont d'auantage.

Comme il faut dessicher les sucs : sans addition, pour les garder longtemps.

De Sapis compositis.

Diamorum D. N. Salernitæ.

℞. *Succi Mororum Batinorum,* 1. *rubi humilis lib. vnam.*
Mororum Celsi, 1. *domesticorum ex arbore pendentium,*
Mellis optimi despumati, vtriusque lib. dimidiam.
Sapæ nostratis. vnc tres.
Coquantur simul cum facilitate, donec Syrupi crassitudinem nanciscantur, & vsui reponantur.

PARAPHRASE.

De plusieurs descriptions de Diamorum, nous auons retenu ceste cy comme la plus vsitée: laquelle Salernitan à empruntée de la cinquiesme distinct. de Mesué changeant seulement la dose des medic. ainsi qu'on peut voir, conferant les deux descriptions ensemble. Ie serois d'aduis que le vin cuit fust osté, sans auoir esgard au dire de Platearius à la fin du commentaire qu'il a fait sur le Diamorum. Premierement parce que ce Syrop est de l'inuention des Grecs, qui ne font mention du vin cuit: ainsi qu'on peut voir en Galen. liu. 6. des

Medica. Locaux. Paul Eginete liure 7. chap. 14. Aece liure 8. chap. 43. Trallian liure 4. Myrepsus sect. 9 Secondement parce que l'adstriction du suc des Meures, n'est si grãde qu'il soit besoin d'autre correctif pour reprimer son aspreté & siccité, que le miel mesme : car il ressoult assez par sa chaleur, & digere la Matiere decoulée, sans l'ayde du vin cuit, & les conserue. D'auãtage il se peut tousiours adiouster, s'il estoit besoin, & non oster.

DV MESLANGE.

Pour methodiquement operer selon la doctrine des Grecs & Arabes, faut choisir des meures tant sauuages, que domestiques, qui ne soient du tout meures, ains qui participent quelque peu de la verdure, dont il en prendra deux parties des sauuages, & vne des domestiques: d'où il faut tirer plus grãde quantité de suc qu'il n'est requis, pource qu'il le faut boüillir sur le feu clair, iusqu'à ce que la 3. partie soit consumée, & le laisser rassoir, & du plus clair & net, en prendre vne liure & demie, qu'est la chose icy requise des deux sucs: ausquels on adioustera demie liure de miel blanc escumé, qu'on fera cuire ensemble en forme de Syrop. Puis on y peut adiouster le vin cuit: la bassine estant hors du feu, qui ne voudra suiure mon opinion. Le tout refroidy sera gardé au besoin.

Aduertissement pour les Apoticaires.

Ie prie les Apothicaires peu soigneux de leur honneur & deuoir enuers les malades, de ne plus broüiller, & s'addonner du tout à sçauoir ce qui est de leur art, & ne prendre excuse qu'ils n'entendent la langue Latine, & qu'ils n'ont des Docteurs pour les instruire: car il y en a d'aucuns qui pechẽt plus par la malice, & cupidité desordõnée, que par ignorance: Car quand ils composent leur Diamorum, ils prennent leur suc non purifié, & miel crud

qu'ils font cuire en Syrop, ou vin cuit, & puis c'est tout : se contenans qu'il soit faict mal ou bien. Ce qui est cause, que les Medecins sont le plus souuēt frustrez de leur intention, au preiudice des malades. Au commencement des inflammations de la bouche, le suc seul despuré est meilleur que le Diamorum Que si l'inflammation est si grāde que l'astrictiō ne soit suffisante pour empescher la fluction, on pourra vser du Dianucum suiuāt, ou y adiouster vne decoction des medicaments astringens. Au contraire, en l'accroissement, & estat du mal, le Diamorū est meilleur que le suc seul. *Galen.*

Dianucum simplex, D. M.

℞. *Succi nucum iuglandium viridum, Iunio mense extracti & depurati lib. quatuor,*

Mellis d spumati lib. duas.

Coquantur in syrupi crassitudinem & vsui reponantur.

PARAPHRASE.

IE ne suis d'aduis que les Apothicaires tiennent de preparé en leurs boutiques autre Dianucum que le susdict: pource que les Doctes & bien experimētez Medecins, suiuās la doctrine de Gal. liu. 6. de Medic locaux, y sçauront bien adiouster ce qu'ils cognoistrōt estre necessaire selon les quatre temps du mal. La methode de le cōposer est semblable à celle qu'auons declarée au precedent Diamorum.

Saba Ribes. Berberis, & Omphacij.

℞. *Succi vtriusuis fructus libras decem,*

Coque igni lento ad tertie partis consumptionem,

Cola, & subsidere permitte donec claresc.at,

Clarum deinde igni clementi percoque ad iustam craßitudinem, quo seruari poßit

Consulo vt sacchari albi lib. due addantur, & coquantur in syrupum: sic iucundior euadit, & diutius durat.

PARAPHRASE.

POur la grande affinité que nostre Groselier domestique a auec le Ribes, descrit par Serap.

chap. 241. du liu. des ſimples : ſon fruict rouge à bon droict doit eſtre ſuppoſé pour les Ribes. Pource pour faire le rob des Ribes, on prendra 10. liu. de ſuc de nos Groſelles rouges, que Valeriole, obſeruation 2. du liu. 2. eſtime eſtre eſpece de l'oxyacantha apporté des Indes, qu'on fera boüillir, iuſques à tant que la troiſieſme partie ſoit conſumée. Apres iceluy coulé & raſſis, le plus clair ſera recuit, iuſqu'à ce qu'il ſoit eſpais, comme vin cuit & qu'il ſe puiſſe garder. Ie ſerois d'aduis que ſur telle quantité de ſuc, on y adiouſtaſt deux liure de ſuccre: par ce moyen il ſe garderoit plus longtẽps, & ſeroit plus plaiſant au palais, & la vertu ne ſeroit moindre, eſtant cuit en cõſiſtance de Syrop. Le Rob de verius, nommé des Grecs *Omphacium*, & celuy de Berberis, prins pour l'Oxyacantha des Grecs, que nous appellons en François, *Eſpine vinette*, ou *Berberis*, ſera fait ainſi qu'auons dit de celuy de Ribes.

Rob. Ceraſorum acidorum : Adilon.

℞. Succi Ceraſorum acidorum depurati lib. quatuor. Sacchari albi lib. duas. Coquantur ſimul ad iuſtam craßitiem, & vſui reponantur.

PARAPHRASE.

LA gelée de Griotes, & Meriſes, ſe peut mettre au rang de Rob, laquelle eſt tres belle, & plaiſante au palais des febricitans, eſtans faicte auec quatre liures de ſuc depuré, & deux liures de ſuccre fin, comme auons dict. Aucuns de nos Apothicaires la font auec de la poulpe paſſée, & non auec le ſuc, deux parties, & vne de ſuccre, & icelle ils gardent au beſoin dans des pots de terre verniſſez, ou de verre.

Mua Cydoniorum ſimplex & compoſita, D. M.

℞. Succi Cydoniorum acidorum lib. viginti.

Coque ad medias deinde infunde
Vini veteris optimi lib. decem.
Melis despumati, vel facchari albi, vt sit gratior lib. sex.
Coquantur ad instam crassitudinem si simplicem compositurus es.
Si compositam aromatizetur puluere sequenti.
℞. Cinnamomi selecti,
Cardamomi, vtriusque drag. tres.
Caryophyllorum,
Croci,
Throch. Gallie moscate singul. drag. duas.
Zingiberis,
Mastiches,
Xylaloës seu ligni aloes,
Macis, singul drag vnam & dimidiam.
Moschi scrupulum vnum Fiat pul. sindone ligatus, & inter coquendum frequenter expressus.

PARAPHRASE.

CEste gelée ou Miue, tant simple que composee, est descritte par Mes. en son Grabadin, distinction sixiesme : laquelle du passé a esté plus vsitée que maintenant, encores qu'elle soit fort excellente, pource que nous en faisons vne d'autre façon, plus claire & plaisante, & à moindre frais. Ainsi: Prenez telle quantité de coings non du tout meurs, qu'il vous plaira, lesquels nettoyerez non de leur peleure, ains de leurs semences & membranes (moins curieusement que pour le Cotignat) que couperez en quartiers, & iceux ferez boüillir en grande quantité d'eau, iusqu'à ce qu'ils soyent fort tendres. Apres les faut fort exprimer auec vne toille neufue : puis prendre deux liures de la decoction, & vne liure de succre fin qu'on fera cuire sans aucune clarification, sur les charbons allumez, en vne bassine bien nette & claire, en ostant tousiours l'escume qui nage par dessus auec vne spatule, ou cueilliere d'argent, iusqu'à ce qu'ils soyent suffisamment cuits, pour les jetter sur des moules de bois, expressemẽt graués pour cela,

Maniere de faire la gelée de Coings.

& auparauant moüillez en eau, puis essuyer auec vne esponge nette. Cela estant faict, & quasi refroidis, on les releue des moules pour les mettre dans des boëtes de sapin, & garder au besoin. La cuite se cognoist: si vne goutte chaude mise sur vne assiette bien nette, estant refroidie, se releue net, alors soudainement faut oster la bassine de dessus le feu, afin que la gelée ne se noircisse. Durant la cuite ne la faut remuer ny couurir, ny la cuire à grand feu. Les sains s'en seruent à la volupté, & les malades pour le recouurement de leur santé. Si auant la cuite on l'aromatise seulement de Canelle, Macis, & Muscade concassez, & de chacun quantité conuenable, & mis en vn noët souuent l'exprimant, elle supplera le defaut de celle de Mesué composee: & si sera plus aggreable au palais des malades que la sienne.

Pour connoistre lors que la gelee est cuite.

De Iulepis in genere.

IVlep, ou Iuleb, est vn nom Persique qui signifie potion plaisante, que les derniers Grecs, comme Actuarius & Simeon ont appellé *Zoulapion & Zoulapon*, par lequel ils ont entendu vn Syrop simple, & moins cuit, soit qu'il fust fait d'eaux distillées, comme de roses, de violes &c. ou de decoction simple: comme le suiuant de Iuiubes: ou de quelque suc purifié au soleil, ou sur le feu, auec succre, & non auec le miel: ainsi qu'on peut voir en la sixiesme distinction de Mesué.

Pour le iourd'huy & souuent par les Medecins, improprement parlans, il se prend pour vn digestif, que les anciens Grecs appelloient *Presotismata, id est, præpotiones*, ou auant-coureurs des purgations vniuerselles. Le Iulep pour estre fort simple, & moins cuit que le Syrop, est fort gracieux aux malades: aussi ne se garde si long temps, principalemēt s'il est faict auec decoction, cōme celuy de Iuiubes,

qui est l'occasion qu'on ne les prepare sinon au besoin, & en petite quantité. L'opinion de Christophorus ne doit estre receuë au commentaire qu'il a faict sur la sixiéme distinction de Mesué, disant le Iulep se plus cuire que le Syrop : Peut estre que de son temps le Iulep se cuisoit plus: pour le iourd'huy tout le contraire. Voila comme on le peut excuser.

L. Iulepis in specie.

Iulepus Rosorum & Violarum D. M.

℞. *Aquæ Rosarum, vel Violarum in alembico vitreo distillatæ lib. tres.*

Sacchari albi lib. duas Coque vtendi tempori.

PARAPHRASE.

IAçoit que les eaux distillées se puissent garder seules vn an, & encores plus auec le succre: si est-ce que ces Iuleps ne se doiuent preparer sinon lors qu'on s'en veut seruir, pource que leur qualité refrigerante par le temps se perd, encore plus soudainement par la chaleur du succre: aussi qu'il n'en est si beau & plaisant, Les autres Apothicaires, qui sont plus curieux de leur gain, que du profit des malades, & contre l'intention des Autheurs, font fondre leur succre en eau de fontaine, & iceluy estant cuit, y adioustent deux ou trois onces d'eau Rose, ou de Viole, pour dire qu'il y en y a, & ne laissent de le vendre aussi cher, qu'vn autre qui y aura mis la quantité requise d'eau distillée.

Icy le vice est condamné, & non la vertu.

Iulepus Ziziphorum, D. M.

℞. *Zizipha seu Iuiubas magnas & pingues centum numero aquæ fontis, lib. quatuor. Coque ad medias, cum sacchari albi lib. vna in Iulepum.*

PARAPHRASE.

NOnobstant que ce Iulep soit souuerain à la toux, & fort plaisant, & peu vsité : si n'ay-ie laissé ainsi l'inserer pour seruir d'exemple aux ieunes Medecins, & non encores suffisamment versez

en la practique, ou de le preparer, ou à l'imitation de Mesué en composer d'autres pour s'en seruir selon que l'occasion le requerra.

DV MESLANGE.

Prenez cent Iuiubes des plus grosses & recentes qu'on aura, lesquelles rompuës, on fera boüillir en quatre liures d'eau, iusqu'à la consomption de la moitié. La couleure sera clarifiee auec aubins d'œuf, auec vne liure de Cassonade blanche de Madere, & coulée, pour tout cuire en forme de Syrop, ou Iulep simple, dúquel on vsera presentement seul, ou auec de la Ptisane durant la soif.

De Syrupis in genere.

L'Apothicaire doit estre plus curieux de bien sçauoir trauailler en son art, que de trop curieusement rechercher l'etymologie des noms: pource que cela luy sert seulement à contenter son esprit, & rien plus: toutesfois pour contenter les plus curieux, faut qu'ils sçachent que Actuarius li. 5. ch. 1. dit ce nom de Syrop estre estranger & barbare, & qu'il faut dire *Serapium.* Aucuns l'ont deriué de *Syria* & *opos*, comme qui diroit liqueur de Syrie, peut estre, pource que les Medecins d'icelle region, ont esté les premiers qui en ayent vsé, & donné telle appellation. De moy i'estime que ce nom soit composé de *Siro, id est traho, & opos, id est, liquor*; Pource que ie voy nos Syrops estre composez ou de sucs, ou de decoctions de racines, herbes, fruicts, semences, & fleurs, qu'on tire par expression forte des mains, & icelles souuent ne suffisans, auec les presses.

De l'Inuention des Syrops.

Les Syrops ont esté inuentez pour deux raisons principales, à sçauoir la saueur, & la durée, car les Medecins anciens voyans le nombre des maladies

s'accroiſtre de iour en iour, & en toute ſaiſon, aage, ſexe & temperament : & que leurs ſucs, liqueurs, infuſions & decoctions faites de racines, herbes, fruicts, ſemences & fleurs, dont ils ſe ſouloient aider, ne ſe pouuoient garder toute l'année, ſans ſe corrompre, ils ſe ſont aduiſez de ſeicher leurs ſucs au Soleil, puis ſur le feu : à fin de conſumer l'humidité aqueuſe, cauſe de leur prompte corruption: & les ont appellé *Rob & Robub* : les autres *Siraon* : les autres *Sapa*, deſquels auons cy deuant parlé. D'auantage conſiderans leur ſaueur ingratte, & que nonobſtant telle exſiccation il ne ſuffiſoit pour l'vn & l'autre, ils ont commencé y adiouſter du ſuccre : & tels ſucs ainſi dulcifiez, ils ont appellé Iulep ou Syrop ſimple, & ont trouué par experience que tels remedes ſe gardoient plus long temps, & eſtoient propres à digerer, ou preparer les humeurs auant leur purgation, au lieu d'Apozeme, en leur vertu, & eſtoient fort plaiſans aux malades. Finalement cõme les hommes ſe ſont addonnez à la volupté, & ſe ſont rendus mols & delicats, & plus valetudinaires, on a eſté contraint pour s'accommoder à leur palais, compoſer des remedes de toute façon: & pour corriger toute l'amertume, ou autre ſaueur ingrate, y meſler non ſeulement du miel ou ſuccre, mais auſſi Raiſins, Figues, Prunes, Regliſſe, & les ſemblables, pour rendre leur action meilleure, & plus ſalubre : ce qui a eſté deſlors obſerué de ſiecle en ſiecle iuſques à nous. Tel genre de ce remede eſt appellé par Nicolas Myr. *Droſata*, nom à luy peculier, & de nul autre vſité que ie ſçache.

Leur vſage ſe prend des effects qu'ils produiſent leſquels ſe cognoiſſent non ſeulemẽt tant par leurs

qualitez premieres, que secondes, & tierces: mais aussi par l'affinité particuliere qu'ils ont auec certaines parties de nostre corps, plustost qu'auec les autres, & par leurs proprietez specifiques, & occultes. Le premier effect se prend des quatre qualitez premieres, par lesquelles nous eschauffons le corps humain refroidy de quelque matiere froide, quelle qu'elle soit, ainsi que par le Syrop de Calament, de Mente, de Sthœchas, &c. Au contraire nous refroidissons celuy qui est trop eschauffé de fieure, ou autrement, par le Syrop de Nenuphar, de Violes, de Grenades, &c. Ainsi des autres deux qualitez seiche & humide.

Le second effect vient des qualitez secondes, & troisiesmes, par lesquelles nous resserrons les conduits par trop ouuerts & laxes : comme par celuy de Myrthille, de Coings, des Roses seiches, de Berberis, &c. Au contraire nous ouurons les conduits bouchez & resserrez par iceluy des cinq racines aperitiues d'Eupatoire, d'Armoise, &c en incisant, & attenuant les matieres crasses & visqueuses, qui opilent facilement les conduits estroits. D'autres pour incrasser les matieres par trop tenuës & subtiles, comme celuy de Pauot, de Violes, Diacodium, &c. D'autres pour deterger ce qui trop adherant : comme le miel Rosat, &c.

D'autres pour lenir & addoucir les aspretez: comme de la trachée artere, & poulmons : tel que celuy des Iuiubes, de Pas d'asne, ou de Tussilago, Capilli Veneris, Violat.

Le troisiesme effect se prend de ceux qui ont retenu l'appellation de la partie, à laquelle principalement ils sont destinez: comme Cephaliques pour la teste : celuy de Betoine, de Stœchas, Oxymel Scillitique, Miel Rosat, Anthosat.

Theorachique,

Thoracique, pour la poictrine : comme celuy de Prassio, de Tussilagine, de Iuiubes, d'Hyssope, &c. Stomachiques & Gastriques pour l'estomach & ventricule: comme celuy de Menthe, d'Absinthe, &c. Cardiaques, du cœur : comme de Melisse, de Buglose. Nephritiques, pour les reins, comme de Althæa, Betonica, de Raphano, &c. Hepatiques, pour le foye: comme celuy d'Endiue, de Cichorée. &c. Sleniques, pour la rate, de Scolopendrio, de Chamedrys, de Calament, Histeriques, pour la matrice, comme celuy d'Armoise, &c. Arthritiques, pour les iointures, l'Oxymel Syllitic.

Ceux du quatrisme effect agissent par leur forme essentielle, ou faculté celeste, ou similitude de substãce, c'est tout vn: lesquels purgent auec chois l'humeur qui leur est propre & familier, largement parlant : car purgation est œuure de nature non des medicamens : Ou ils resistent anx venins, & sont dicts Alexiteres.

Des purgatifs, les vns purgent la cholere: comme celuy de Cichorée composé auec Rheubarbe: le Violat fait du suc ou des neuf infusions : les autres purgent les serositez: cõme celuy de roses, fait aussi de plusieurs infusions. D'autres purgent la melancolie: cõme celuy de Fumeterre, composé, ou d'Epithyme, de Pommes, &c. D'autres le Flegme, comme le miel Mercurial. Le sang se purge par la phlebotomie, & non par medicamens auec electiõ: car ceux qui purgent le sang , doiuent estre mis plustost au rang des medicamens purgatifs. Les Syrops Alexiteres ou Amuletes sont en grand nõbre : comme celuy de *Acetositate Citrij* , *Limonum*, *Aranciorum*, *omphacij* , *Granatorum*, *&c.*

DE LA DIFFERENCE DES SYROPS.

La difference qu'il y a des Syrops, est aussi grande

qu'il y en a de sortes ; qui se peuuent neantmoins rapporter à deux : à sçauoir, ou qu'ils sont simples, ou composez. Nous appellons vn Syrop simple, non qu'il soit tel, car tous sont composez : celuy qui est moins composé qu'vn autre de semblable nom : comme le Syrop Aceteux simple, eau respect de celuy qui est plus composé : Oxymel simple & composé Les composez se peuuent derechef diuiser en trois : car ils sont ou alteratifs, ou purgatifs, ou alexiteres. Les alteratifs & alexiteres, ou ils sõt chauds, froids, secs, ou humides : les purgatifs, en tant qu'ils sont tels, ils sont chauds, moins toutesfois les vns que les autres, dont les vns purgent la cholere, les autres la melancholie, les autres le flegme ou les serosipez. Maintenãt s'ẽsuit en particulier declarer qui sõt les simples, & qui les cõposez

De Syrupis in specie.

Syrupus Acetatus simplex, D. M.

℞. *Sacchari albi lib. quinque.*
Aquæ fontis lib. quatuor.
Coquantur in vase vitrato ad dimidias, semper despumando, carbonibus accensis, aut Flamma *exigua, & sine fumo : Tunc adde,*
Aceti vini albi clari lib. duas, aut
Si valentius requiris, lib. tres.
Si valentißimum. lib. quatuor : & percoque in syrupum vsui reponendum.

PARAPHRASE.

CE Syrop est escrit par Mes. en la dist. 6. lequel ne differe de l'Oxymel simpl, descrit par Gal. au liure 4 de la Santé, sinon du succre pour le miel, & n'est si ancien : car du temps de Galien le succre estoit fort rare. L'vn & l'autre incisent, attenuent & detergent les matieres crasses, & visqueuses. Le Syrop Aceteux, aux hommes & maladies bilieuses est meilleur, plus beau & plus plaisant que l'Oxymel : au contraire cestuy-cy aux complexions froi-

les & aux maladies causees de flegme, est meilleur que l'autre pour cause du miel. L'vn & l'autre pour cause du vinaigre, sont contraires à la matrice, à la poictrine, à la melancholie, & aux parties spermatiques, selon le diuin Hip. *lib. Acutorum*, La dose du vinaigre doit estre laissee au iugement de l'Apothicaire, qui le composera selon le commandement du Physicien, & la force d'iceluy de plus ou moins, toutesfois il vaut mieux y en mettre moins, que plus, pource qu'il est plus facile y en adiouster, qu'en diminuer. *Nota.*

DV MESLANGE.

Prenez cinq liures de succre fin, & quatre liures d'eau de fontaine, que vous ferez bouillir, comme dit Mesué, sur les charbons allumez, pour cause de la fumée, dans vne bassine estannée, ou dedans vn pot de terre vernissé, iusqu'à la consomption de la moitié, en ostant tousiours l'escume qui nage par dessus. Le Syrop estant quasi & non du tout cuit on adioustera peu à peu deux liures de bon vinaigre blanc, qu'on fera cuire ensemble, iusqu'à ce qu'il soit vn peu moins cuit, que la coustume n'est des autres, pource que le vinaigre resiste à la corruption, & le conseruera ioinct qu'il se peut faire en tout temps: & d'autant qu'il est recent, de tant plus il est plaisant: l'Apothicaire donc en fera moins s'il veut. S'il est question d'estre plus fort, au lieu de deux liures de vinaigre, on y en mettra trois; & s'il ne suffit de trois, on y en mettra quatre, ainsi que l'Autheur veut, à l'imitation de Galien, au lieu preallegué, qui compose d'Oxymel foible, de fort, & de mediocre.

Ceux-là sont dignes de grande reprehension, qui pour faire leur Syrop plus clair, le composent auec vinaigre distillé: lequel par son acrimonie corrode *Erreur reprouuee.*

le ventricule des malades,& tous les visceres: pour vne couleur ne faut causer tant de maux,ioinct que s'il est faict auec du succre fin,ou Cassonade de Madere clarifiée,& Vinaigre blanc,il sera assez clair & plaisant. De mesme errét ceux qui le font sans eau, auec le Vinaigre seul,& succre : car l'eau y est mise pour reprimer l'acrimonie du Vinaigre. Ceux qui ne sçauront cognoistre la cuite des Syrops, qu'ils lisent ce que Syluius a doctement recueilly au liure second de sa Pharmacopée, au chapitre de la Coction : là ils trouueront dequoy se contenter.

Oxysaccharum simplex, D. N. Myrepsi.

℞ Sacchari optimi lib vnam
Succi mali Punici depurati unc. octo.
Aceti vini albi, vnc. quatuor.
Coque in Syrupum.

PARAPHRASE.

CEst Oxysacchar est descript par Nicolas Mirepsus Alexandrin en la section trente-septiéme, ch. 21. du liu. des Antidotes : lequel a prins le nom de sa base,de suc des Grenades aigres. Sa vertu refrigerante est augmentée par le vinaigre, le succre modere leur aigreur, les conserue, & rend leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Le succre fin icy se doit fondre au suc de Grenades purifié au soleil, & passé à trauers vn blanchet ou chausse à Hypocras,& non en eau, comme auõs dit au precedent Syrop,pource que l'aigreur du suc de Grenades n'est si ennemy des parties spermatiques, comme le vinaigre.

Il sera cuit dans vn semblable vaisseau qu'auons dict au Syrop Aceteux : & sur la fin le Vinaigre y sera adiousté, pour apres le garder au besoin. Son vsage est beaucoup plus asseuré en tout aage,sexe, saison,& maladies bilieuses, pituiteuses, & parties

ſpermatiques, que le precedent: pource qu'il y a moins de vin-aigre.

De Syrupis Acetoſitatis Citrij,
Limonum, Omphacij, Granatorum,
E ſucco Oxalidis Oxyacanthæ,
Ribes. Aranciorum, & Cydoniorum.

D. M.

℞ Succi cuiuſuis horum in ſole depurati & colo laneo ſine expreſſione, (ſed ſponte ſua) tranſmiſſi, libras ſeptem.
Sacchari optimi lib. quinque. Coque in Syrupum.

PARAPHRASE.

TOus ces Syrops ſe font l'vn comme l'autre. Prenez ſept liures de ſuc de l'vn des ſuſnommez, qui ſoit purifié au Soleil, ou ſi la neceſſité contraint n'attendre, ou que la ſaiſon ne le permette, ſur le feu auec aubins d'œufs, & coulerez par vn blanchet, ou chauſſe à Hippocras, ou par le feutre, s'il eſt viſqueux: comme celuy de Limons *Acetoſitatis Citrij*, & ſans expreſſion, afin que peu de iours apres tel Syrop ne ſe candiſe, dont la viſcoſité en eſt la ſeule cauſe. Dans tel ſuc ainſi purifié, ſera cuit le ſuccre comme auons dit de l'Oxyſacchar, & Syrop Aceteux ſimple. Si preſentement on en veut vſer on y pourra laiſſer pour chacune liure de ſuccre quatre onc. de liqueur, afin qu'il ſoit plus plaiſant, ſinon trois onc. ſuffiront, & ne ſe corrompra.

Meſué au Syrop de Grenade, donne vn bon conſeil pour le rendre plus cordial, qui ne ſe practique pour le iourd'huy, c'eſt qu'au ſuc il faict tremper quelques heures, & ſur les cendres chaudes, de la ſoye cruë, tainte auparauant au ſuc de Chermes, iuſqu'à ce qu'il en ſoit rouge. Ceux qui ſeront ſur les lieux où la graine de Chermes croiſt, comme au Languedoc & Prouence, au ſuc d'icelles pourront taindre leur ſoye cruë, & faire ce qu'auons dit: ceux qui n'ont telle commodité prendront de la ſoye

cruë & de la graine seiche, laquelle contuse, feront boüillir auec la soye au suc de Grenade, iusqu'à tant qu'il en deuienne rouge, qu'ils exprimeront. Et la couleure rassise, & coulée par le blanchet, sera cuite auec le succre, comme auons dict. Il est plus cordial, & fortifie plus les visceres que celuy d'Oranges. Celuy de Verius refrigere plus que nul autre. Celuy de Coings est plus astringent. Celuy d'Ozeille pour desopiler est meilleur. Celuy de Limons & de Citrons, tant pour la vermine & corruption des humeurs, que pour les venins, poison & peste, sont meilleurs que tous les autres.

Syrupus de Pomis simp. D. M.

℞. Succorum Pomorum acidorum, &
Dulcium redolentium vtriusque lib quinque.
Coquantur ad dimidias: deinde biduo residere permitte donec clarescant: tunc colentur & cum
Sacchari lib. tribus fiat Syrupus.

Quidam huic succo nondum per residentium purgato, immergunt Sericum crudum, Cocco Baphico recenti tinctum, donec is rubescat, & Cocci ac Cerici facultatem receperit sic que est prestantior.

PARAPHRASE.

COmbien que ce Syrop soit moins vsité que le composé, que décrirons au rang des purgatifs, si est-ce qu'il est fort souuerain aux syncopes, palpitations de cœur, au vomissement billieux, à exciter l'appetit, appaiser la soif, & resister à la pourriture des humeurs, notamment si la soye cruë est teinte au suc d'Escarlatte, & soit trempée au suc de Pommes: ou qu'en iceluy on y boüille quelque peu de la graine d'Escarlatte, contuse, auec soye cruë comme auons dit au Syrop de Grenades iusqu'à ce qu'il deuienne rouge: puis estant rassis, clair, & coulé, on y cuira le Succre en consistence conuenable, qu'il se puisse garder au besoin. Et plus seront les Pōmes odoriferantes, le Syrop en sera d'autant meilleur.

Syrupus de Rosis siccis incerti auctoris.

℞. Rosarum rub siccarum lib. vnam.
Infunde horis 24. in Aque lib. quatuor super cineres calidos.
Altero die usque ad tertie partis consumptionem: Expressum clarificetur cum
Sacchari albi lib duabus, & percoquantur in Syrupum
Si ex tribus rosarum infusionibus Fiat, ad omnia potentior erit.

PARAPHRASE.

CE Syrop est de l'inuention des modernes, & non des anciens; mais qui en a esté l'inuenteur ie ne l'ay encore peu sçauoir. S'il est fait auec trois infusions de roses seiches, il sera en tout meilleur, qu'auec vne seule: tant a corroborer, qu'à arrester toute euacuation démesurée. Il se doit vn peu plus cuire que les Syrops aigres, affin qu'il ne s'aigrisse par la chaleur de l'Esté, indice certain de corruption, & inutile aux malades. Pour euiter cela, il ne le faut preparer sinon lors qu'on s'en voudra seruir, & en petite quantité: car nous gardons toute l'année des Roses seiches.

Infusio Rosarum & Violarum, D M.

Rec. Foliorum florum Rosarum, aut Violarum recentium, lib. sex. Horis octo macerentur lib. quindecim aquæ calfactæ in vase terreo vitrato, strictioris, operculato, postea colentur. Eidem aquæ calfactæ Rosarum aut Violarum recentium tantumdem cursus immittatur, eaque per idem spatium macerentur, deinde colentur, Id si velis seruare, oleo affuso & eodem vase bene operculato dies quadraginta insolas; vocatur id Mucharum Rosarum, aut Violarum.

Syrupus Rosatus simplex, M. D.

℞. Predictæ infusionis rosarum clarificate.
Sacchari optimi, vtriusque pares portiones.
Coque in syrupum, vsui reponendum.

Syrupus Violatus simplex, D. M.

℞. Infusionis predicte Violarum clarificate.
Sacchari optimi, vtriusque pares portiones,
Coque in syrupum, vsui reponendum.

PARAPHRASE.

MEsué appelle l'infusion seule, soit de Roses, ou Violes, *Mucharum*, de laquelle nous faisons nos Syrops simples de Roses & Violes, qui ne differẽt d'icelle, que du succre que nous y auõs adiousté, tant pour la durée, que pour la saueur. Nous trouuons par experience les syrops simples surpasser en vertu le iulep violat, fait auec succre & eau distillée, qu'Actuarius appelle ἰζωλάπιον. Il conuient à tout aage, sexe, saison, & temperament, & mesme le Rosat aux maladies de la poictrine: pour cause de sa legere astriction au commencement des fluxions en icelle.

DV MESLANGE.

Prenez enuiron 15. liures d'eau chaude, & y versez enuiron 6. liures de Roses ou Violes, que infuserez dãs vn pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, l'espace de 8. heures, estant bien bouché que la vertu ne s'exhale. Apres, icelle eau estãt rechauffée, la faut exprimer, & en la couleure y mettre derechef des roses ou violes semblable quantité & au mesme pot, qu'on iufusera aussi huit heures, & exprimera non violẽment, affin de n'attirer par icelle certaine acrimonie, & viscosité fascheuse, qu'est en la partie herbuë des Violes. L'infusion sera gardée dans des phioles (y mettant par dessus vn peu d'huile d'Oliue) au soleil quelques semaines; ou cõme nous practiquons, la couleure sera clarifiée auec aubins d'œufs, coulée à trauers le blanchet, ou chausse à Hypocras, & auec pareille quantité de succre fin de Madere, cuite en Syrop: ainsi long-temps par le succre la vertu est gardée. Icy nous ne preparons le Syrop Rosat auec deux infusions: ains auec neuf & dix, que descrirons au rang des Syrops purgatifs.

Aucuns Apothicaires curieux de donner à leur syrop violat, la couleur mesme des Violes, font les infusions comme auons dit. En outre, ils mondent les violes de leur partie herbuë, comme s'ils vouloient faire conserue, enuiron deux onces, qu'ils pilét en vn mortier de marbre, & mises sur vne estamine neufue, & le syrop cuit, & sortant de dessus le feu, le versent par dessus deux ou trois fois: ainsi il retient la couleur & odeur des violes, pourueu qu'apres on ne le face boüillir. Que si l'humidité des violes decuit le syrop, le faut tenir en vne estuue, ou autre lieu chaud: à fin que peu à peu telle humidité s'euapore, & se puisse longuement garder, ou auparauant que le verser sur les violes contuses, le cuire vn peu plus. Les autres, de violes tries (comme dit est) en tirent du suc enuiron deux onces qu'ils adioustent au Syrop cuit à perfection, la bassine ostée de dessus le feu. L'vne ou l'autre maniere est loüable & plaisante. Quelquesfois l'affluence des malades est si grande, que tel syrop, & les infusions mesmes gardées, defaillent auant que l'année soit passée, & qu'on en puisse de nouueau construire, de sorte que les Apothicaires sont contrains faire des infusiōs de violes seiches, cōme auons dit des recentes. En cas de necessité cela est tolerable, autremēt nō: pourueu que les violes, par exsiccation mal gouuernée, ou par la longueur du temps, n'ayent perdu leur naïue couleur : si celà estoit, elles n'auroient non plus de vertu que de paille, & que soient nettoyées de toute ordure, qui se trouue par dedans, la quantité de trois onces pour chacune liure d'eau, & qu'on les infuse en l'eau chaude vn iour, & qu'on leur donne vne seule ebulition, & nous plus, y adioustant telle quantité de succre qu'il est requis, on fera vn Syrop, du-

1. Pour faire que le syrop violat aye la couleur des violes.

quel on s'aidera attendant mieux.

Syrupus Adiantinus incerti auctoris.

℞. Adianti, i. Capillis veneris à ſordibus diligenter mundati, & parum inciſi, quantum ſufficit. Infunde in aqua calente hor duodecim in vaſe terreo vitrato, oris ſtricti, operculato, deinde ſemel feruefac. Colaturæ iniice,

Sacchari albiſſimi, lib. quatuor. Clarificentur, colentur & percoquantur in Syrupum.

PARAPHRASE.

COmbien que l'autheur de ce Syrop nous ſoit incertain, ſi eſt ce qu'il a eſté pris de celuy que Meſ. deſcrit en ſon Antidot. diſt. 2. faict de 2. onces Regliſſe, cinq onces. Capilli Veneris, trempez en 4. li. d'eau 24. heures, cuit à la moitié. La couleure clarifiée auec eau de Capilli Veneris, & ſuccre de chacun 8. onces, cuits en Syrop qu'il garde. Ainſi que l'auons deſcrit; il eſt fort vſité en Languedoc, Prouence & ailleurs, où ſe trouue du vray Capilli Veneris, fort beau & plaiſant. Au lieu d'iceluy nous vſons d'vn autre, composé de pluſieurs Capillaires, tel que le deſcrirons au rang des Syrops alteratifs composez : moins beau & plaiſant & non moindre en vertu que l'autre.

DV MESLANGE.

Prenez quantité ſuffiſante du vray Capilli Veneris, nettoyé de toutes racines, fueilles mortes, & ordures, que inciſerez & tremperez en eau chaude vn iour entier dans vn pot de terre verniſſé, qui ſera bouché. Le iour ſuiuant il ſuffit luy donner vn bouillon ſur le feu : pource que ſa vertu eſt ſuperficielle & facile à ſe reſoudre. Apres qu'il ſera exprimé, la couleure ſera clarifiée auec aubins d'œufs, & coulée : & ſur les cinq liures de decoction on mettra quatre liures de Succre qu'on cuira en Syrop, qui ſera gardé au beſoin.

Syrupus Nymphææ, incerti auctoris.

Foliorum florum Nimphe albe, lib. duas.
mel feruefac in aque lib tribus.
ature si eadem florum quantitas, bis aut ter coquatur. hic Syru-
pus ad omnia erit efficiacior,
atura clarificata coquatur cum
cchari albi lib duabus in Syrupum.

PARAPHRASE.

EN quelques lieux ce Syrop se prepare selon la presente description : en d'autres, selon celle ue François Piedmontois a composee, que declarerons au rang des composez. Ceux qui suiuent ce-e description, composent leur Syrop auec trois nfusions, à fin qu'il aye plus de vertu, comme s'ensuit.

DV MESLANGE.

Prenez la fleur blanche seulement du Nenupar, ppellé en François, *Blanc d'eau*, pource qu'il croist dans les eaux, & rejettés les fueilles vertes qui l'enueloppent, & les grains jaunes qui sont au dedans, a quantité requise que ferés tremper vne nuict sur es cendres chaudes en eau, dans vn pot de terre vernissé qui soit bouché, le lendemain leur farez prendre vn bouïllon sur le feu: puis les exprimerés, & derechef y mettrez tremper autant de fleurs comme deuant puis les bouïllir & exprimer : & pour la troisiesme, en ferez de mesme, comme est dit. La couleure sera clarifiée, & coulée, à laquelle on adioustra deux liures de succre fin de Madere pour le tout cuire à petit feu en Syrop, qui sera gardé. S'ensuit des Syrops simples, qu'on faict auec sucs d'herbes.

Syrupus Intybi satiui, D. N. Præpositi.

℞. Succi Endiuie satiue, à fece purgati, lib. octo
Sacchari albi lib quinque & semissem; coque in syrupum.

PARAPHRASE.

CE Syrop ne se doit faire auec suc d'Endiue vulgaire, qui n'est autre chose que la Laictuë

sauuage de Diosc. qui iette du laict, & est amere, ains de l'Endiue domestique, appellée *Scariole*, nom depraué de Seriole ou petite Seris, ou Chicorée domestique, que les Latins nomment *Intybum*. Le suc purifié au soleil sera clarifié auec aubins d'œufs, & le succre s'il est impur, comme la Cassonade: puis estant à demy froid, sera coulé par le blanchet, ou chausse à Hyppocras, puis cuit en Syrop.

Erreur reprouué. Ceux-là ne font bien, qui coulent incontinent que leur suc, decoction, ou Syrop sortent de dessus le feu, & n'attendent qu'il soit à demy refroidy, pource que la chaleur actuelle brusle le blanchet, & fait passer à trauers d'iceluy, la partie plus tenuë de la residence, qui cause qu'apres il n'est si beau. Cecy se doit obseruer non seulement au Syrops, mais aussi aux Apozémes.

Syrupus Fumariæ simplex, incerti Auctoris.

Rec. Succi Fumariæ depurati & clarificati,
Sacchari albi vtriusque pares portiones.
Coque in Syrupum vsui necessario.

PARAPHRASE.

CE Syrop se prepare comme le precedent. Nous y auons mis pareille quantité de succre que de suc, pour corriger son amertume grande : & pour le rendre plus gracieux aux malades.

Le meslange n'est dissemblable au precedent.

Syrupus Buglossi vel Borraginis, simplex.

℞. Succi vtriusuis herbæ clarificati & adhuc calidi lib. octo:
Florum eiusdem herbæ lib. vnam. Semel feruefiant. Colentur, & cum Sacchari albi lib. quatuor coque in Syrupum.

PARAPHRASE.

SI l'Apothicaire tient en sa boutique le Syrop de Pommes, simple, ainsi que l'auons transcrit de Mesué, il s'en pourra seruir au lieu de ceux-cy de Buglosse, ou Borraches : aussi s'il confit les racines, ainsi qu'auons dit au rang des Condits, le Syrop

celles pourra suppleer le defaut de ceux-cy, ou
qui aura celuy de Borraches se passera de l'autre:
pource qu'ils ont tous semblables vertus.

DV MESLANGE.

CEs Syrops se doiuent preparer au Printemps,
lors que les herbes abondent en humidité, &
rendent quantité de suc,& non l'Esté: car lors leur
suc est si petit, & si visqueux, que difficilement en
peut-on tirer sans addition d'eau,encore que l'herbe
contuse fust tenuë deux iours en vne caue, ou
chauffee sur le feu. Donc ce suc doit estre purifié au
Soleil,& clarifié (pource que de sa nature il est visqueux)
sur le feu,y adioustant sur la fin les fleurs de
Buglosse, ou de Bourraches, & leur donner vne
ebulition, ou les y laisser tremper quelques heures,
la bassine estant couuerte d'vne double toille: puis
legerement les exprimer, & passer deux ou trois
fois la couleure à trauers le blanchet, pour la rendre
plus claire. Cela faict, on y mettra le succre
fin,& non la cassonade,pour le tout cuire en Syrop
qu'on gardera au besoing.

In Syrupum de succo Acetosæ.

LE Syrop du suc d'Ozeille, selon Mesué, se fait
auec trois liures de suc purifié au Soleil,ou sur
le feu, & deux liures de succre de Madere, comme
les precedens;pour s'en seruir à la necessité. Ie lairray
celuy de Myrtilles: pource qu'en peu de lieu
s'en trouue de recentes,pour en tirer le suc requis,
& me contenteray du composé facile à faire,& qui
a semblable vertu, ainsi qu'il sera descrit cy-apres.

Ie laisse aussi plusieurs autres Syrops, les vns pour
n'estre vsitez, les autres pour n'estre dissemblables
aux precedens ou futurs, dont on se pourra seruir
en leur lieu, Maintenant s'ensuit des composez, &
qui sont alteratifs, puis despurgatifs.

De Syrupis Compositis alterantibus:

Syrupus Acetatus compositus, D.M.

℞. *Radicum Apii,*
Fœniculi,
Intybi singul. vnc. tres.
Seminum Apii,
Feniculi Apii,
Anisi singul. vnc. vnam.
Sem. Intybi seu Endiuie satiue. vnc. semissem.
Hec omnia igni lento coquantur ad dimidias in aque fontane lib. decem. Expressioni adde.
Saccari albi lib. tres Clarificentur, colentur & coquantur in Syru. Sub finem adendo Aceti acris quantumlibet pro variis scopis, vt in syrupo Acetato simplici diximus.

PARAPHRASE.

CE Syrop a pris le nom de sa base le vinaigre, le surnom, pour mettre difference d'auec le simple, descrit au commencement de la section. Les racines d'Ache, & Fenoüil y sont mises pour desopiler les conduits bouchez qui sont au foye, ratte, & reins. Les semences, pour inciser & attenuer le flegme espais & gluant, & consumer les vents & conduire la partie plus tenuë des humeurs, par la voye de l'vrine. La racine & semence d'Endiue y sont mis, pour conduire la vertu de la base au foye. Le succre pour deterger, rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au commencement de la decoction faut mettre les racines de Fenoüil, & d'Ache, mondees de leur cœur, & contuses au mortier auec vn pilon de bois, ou incisees : apres celles d'Endiue ou Scariole pource qu'elles n'endurent si longue decoction, aussi mondees & contuses. Vn peu apres on y mettra les semences de Fenoüil, d'Ache & d'Anis, & vn peu deuant la fin, celle d'Endiue, en sorte que l'eau reuienne à la moitié. La decoction ostée de dessus

feu, sera couuerte, & icelle à demy refroidie, sera exprimée. La couleure sera clarifiee, coulée, & mitte auec le succre fin en Syrop, dans vn pot de terre vernissé, y adioustant sur la fin la quantité du vinaigre blanc requise selon l'indication prise du mal & de sa force de plus ou moins, cõme il a esté declaré au Syrop Aceteux simple. Il ne le faut cuire dans vne bassine de cuivre, à fin qu'en bouillant d'icelle il n'attire certaine acrimonie nuisible aux malades.

Oxysaccharum comp. D. N. Præpositi.

℞. Radicum fœniculi.
Rusci,
Asparagi,
Graminis,
Herbarum Capilli Veneris,
Linguæ ceruinæ seu Phyllitidis Diosc.
Scolopendrii seu asplenii vulgo Coterach,
Polutrichi seu Trichomanes Diosc.
Hepaticæ,
Violarum, sing. lib. vnam.

Radices mundatæ & contusæ, vna cum herbis incisis triduo macerentur in Succo Granatorum acidiorum, Quatto de parùm bulliant, & cum forti expressione colentur. Colatura clarificetur, coletur, & cum Sacchari albi quantitate sufficienti perquoquatur in Syrupum vsui reponendum.

PARAPHRASE.

PRepositus a retiré cest Oxysacchar, du Chapitre 1. 4. & 9. du liure 5. d'Actuarius, en ostant quelques medicaments trop chauds & en y substituant d'autres plus temperez & conuenables à ce qu'il promet, que ceux qu'il descrit. La base est le suc de Grenades, dont il n'a peu prendre le nom pource que deux autres en Mesué en auoient prins leur appellation : la vertu refrigeratiue de la base est augmentée par l'Hepatique, & par icelle conduite au foye : les racines y sont mises pour desopiler, & cõduire sa vertu au reins & vessie. les

Capillaires à la rate: les Violes pour corriger leur ſiccité: le ſuccre pour rendre leur action meilleure, & les conſeruer.

DV MESLANGE.

Les racines ſeront premieremenr mondées dehors & dedans, & curieuſement concaſsées, à fin que leur vertu ſoit pluſtoſt transferée en la decoction: leſquelles on infuſera deux iours entiers ſur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernisſé, auec grande quantité de ſuc de Grenades aigres. Le 3. iour on y adiouſtera les herbes inciſées. Le 24. on les fera moyennement boüillir ſur le feu clair, au meſme pot: puis le tout à demy refroidy, on exprimera bien fort. La couleure ſera clarifiée auec aubins d'œufs, & auec pareille quantité de ſuccre fin, ſera cuitte au meſme pot, en Syrop, vn peu moins cuit que les autres faits de ſucs, ou decoctions d'herbes, à fin qu'il ſoit plus beau, & plus plaiſant, & ne laiſſera de ſe garder: car le ſuc ſans ſuccre ſe garde encor mieux auec iceluy. C'eſt vn Syrop autant excellent, qu'autre qu'on pourroit trouuer.

S'ENSVIT DES SYROPS THORACIQVES.

Syrupus de Glycyrrhiza, D. M.

℞. Glycyrrhizæ raſe & contuſe, vn duas.
Adianthi albi, ſeu Capilli Veneris, vnc vnam.
Hyſſopi ſicce, vnc dimidiam. Macerentur ſimul horis 24. in Aque pluuie vel fontane lib. quatuor.
Coque ad dimidias expreſſum clarificatum mellis optimi & deſpunati.
Sacchari albiſſimi, &
Penidiorum ſingul. vnc. octo.
Aque roſarum, vnc. ſex Percoquantur in Syrupum.

PARAPHRASE.

CE Syrop a pris le nom de ſa baſe la Regliſſe, ſa vertu attenuatiue, & inciſiue eſt augmentée par

par l'Hyssope & Capilli Veneris : la detersiue, le miel, Penides, & succre, qui donnent la saueur, & les conseruent. L'eau rose y est mise pour arrester les fluxions trop tenuës, qui fluent en la poictrine, par sa legere attriction, & pour la corroborer: ainsi que doctement Galien au 12. de sa Methode nous a laissé par escrit. Pource ce Syrop au commencement des fluxions, est meilleur que les suyuans.

DV MESLANGE.

La reglisse ratissee & contusee sera infusee auec le Capilli Veneris, & Hyssop nouuellement seiché, dans 4. liures d'eau, l'espace de 24 heures sur les cendres chaudes en vn pot de terre vernissé. Le iour suyuant on leur fera prendre 2. ou 3. bouillons pour le plus, au mesme pot sur les charbons allumez, pource qu'ils n'endurent longue decoction, puis on les exprimera. La couleure sera clarifiée auec les Penides, succre & miel blanc auparauant escumé, cuit & pesé, à fin que le Syrop en soit plus beau, puis sera coulée par le blanchet pour le tout cuire en Syrop : sur la fin duquel l'eau Rose sera adioustée. Le Syrop suffisamment cuit sera gardé en son pot, pour s'en seruir au besoin.

Syrupus Tußilaginis incerti auctoris.

℞. *Tußilaginis recentis, M. sex.*
Capilli Vener. (huius penuria sume Polytrichon) M. duos.
Hyssopi sicce. M. vnum.
Glycyrrhize recentis rase et contuse, vnc duas.
Technice coquantur in aqua pluuie vel fontis.
Expresso clarificato, et colato iniice.
Sacchari albi, lib. 3. Coquantur in Syrupum.

PARAPHRASE.

LA base de ce Syrop, est le Bechion des Grecs, nommé *Tußilago*, des Latins, & *Farfara* des Arabes, mis au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit, dont il a prins le nom,

Tous les autres y sont mis pour fortifier sa vertu foible. Il a presque semblable vertu que le precedent, horsmis qu'il ne participe d'astriction, & est moins conuenable au commencement des maladies de la poictrine : au contraire meilleur en l'accroissement du mal. Il est fort plaisant.

DV MESLANGE.

Pour les composer il suffit de quatre liu. d'eau: pource que ces quatre ingrediens n'endurent longue decoction. La couleure sera clarifiée auec cassonnade blanche : puis le tout coulé, sera cuit en Syrop, & gardé.

Syrupus V. Capillarium, incerti auctoris.

Recip. *Trium Adianthorum,*
Scolopendrii seu splenii, vulgo Cetterach,
Saluie vite, singul. M. vnum.
Glycyrrhize rase et contuse, vnc. duas.
Macera horis 12. in aqua calida. Deinde semel atque iterum feruefac. Expressum clarificatum cum.
Sacchari albi, lib. quatuor coquatur in syrupum.

PARAPHRASE.

Combien que Dioscor. & Gal. n'ayent diuisé les especes de Capillaires: pour ce (peut estre) qu'elles ont presque semblable vertu : ou longtemps auparauant eux, Theophraste les auoit diuisees au liure 7. chap. 13. de l'Histoire des plantes. Les modernes les ont diuisees en cinq differences, disans, l'Adianthum album, ou Capilli Veneris, estre le Callitricum de Dioscor. & l'Adianthum nigrum, estre le Polytricum, ou Trichomanes de Dioscor. Que Polytricum, & Callitricum soient plantes diuerses, Galien le demonstre au premier liure de Medic. locaux. La 3 espece d'Adianthum, a iusqu'auiourd'huy retenu le nom cõmun à tous, lequel pour auoir les fueilles semblables à la Fugiere, & naistre au pied des arbres, notamment des

[c]hesnes, est appellé *Dryopteris*, & *Filicula*. Touchant [l]a *Saluia vita*, nommé d'aucuns *Ruta muraria*, & au [C]eterach, nommé *Scolopendrium & Asplenium*, ils [s]ont si frequens en ce pays, que chacun Apothicai[re] les cognoist assez. Ce Syrop a retenu l'appella[ti]on de sa base les cinq especes de Capillaires, mo[y]ennement chauds, aparitifs & detersifs. Nous, à [l']imitation de Mesué, y auons adiousté la Reglisse, [ta]nt pour augmenter la vertu detersiue de la base, [q]ue pour lenir & faciliter le crachat, & la respira[ti]on. Le succre y est mis pour corriger l'aspreté de [la] base, rendre son action meilleure, & conseruer sa [v]ertu facile à se resoudre.

DV MESLANGE.

Faut soigneusement nettoyer les herbes de tou[te]s immondices sans les lauer, pource que leur [v]ertu est superficielle, & laquelle par lotion se peut [d]iminuer : que si elles sont terreuses, on les lauera [sa]ns les exprimer, puis les inciser, & infuser auec la [R]eglisse raclée, & concassee en eau chaude : puis [l]es cuire, & exprimer comme auons dict aux deux [p]recedens. La couleure aussi clarifiée, sera auec le [su]ccre cuite en Syrop.

Syrupus de Hyssopo, D. M.

[R]. Hyssopi mediocriter sicca,
[R]adicum Apii,
Fœniculi,
Glycyrrhize, singul. drag. decem.
Adianti albi, huius defectu sume Polytrichon drag. sex.
[H]ordei mundati, drag. quatuor.
[S]eminum Malue, &
Cydoniorum,
[T]ragacanthi, singul. drag. tres.
[Z]iziphorum, id est, Iuiubarum,
[M]ixarum id est Sebestem vtriusque numero triginta.
[P]assularum ab acinis mund[atarum] unc. vnam & semissem.

Ficuum pinguium siccarum.
Dactyllorum pinguium, vtriusque decem numero,
Coquantur ex arte in aqua sufficienti, & in iure precolato quoque.
Penidiarum albarum, lib duas, in Syrupum.

PARAPHRASE.

LA base est l'Hyssop dōt ce Syrop a pris le nom. Sa vertu incisiue, attenuatiue, & apperitiue, est augmentée par les racines, & Adiantum : la detersiue, & incrassante, est augmentée par la Reglisse, Orge mondé, fruicts, & semences, & Gomme Tragacanth, qui aussi en lenissant, corrigent la siccité de la base: & racines. Les Penides y aydent, conseruent le tout & rendent l'action meilleure.

Aucuns contre l'intention de son autheur y adioustent des racines du Persil, pour desopiler : celles d'Ache, & Fenoüil y suffisent. Exprez Mesué veut qu'on prenne des Penides faictes de beau succre & non de Cassonade grossiere, pource que pour les blanchir on y adiouste d'Amidon, qui est cause que telles Penides rendent le Syrop trouble & ingrat : ainsi qu'il a esté annoté par Christophle, & apres luy, Syluius en leurs escrits sur Mesué.

DV MESLANGE.

Premierement en quantité suffisante d'eau sera boüilly quelque espace de temps l'Orge : puis on y mettra les racines dedans & dehors, mondées & concassees : vn peu apres les fruicts, la semence de Malue, & la Reglisse raclée, & contuse. La graine de Coings, & Gomme Tragacanth concassez, seront mis en vn noët large, & spacieux (pource que la Gomme s'enfle bien fort,) lequel on fera boüillir auec les autres : & non au Syrop, comme aucuns font finalement l'Hyssop, & Capilli Veneris. La bassine ostée de dessus le feu, sera couuerte d'vne double toille, iusqu'à ce que la decoctio[n]

oit à demy refroidie, alors on l'exprimera. La couleure seule sera clarifiée, & coulée à trauers le blanchet : puis auec les Penides blanches (faites sans Amydon) seront cuits en Syrop qu'on gardera. Ceux qui n'auront de telles Penides, plustost que prendre de celles qui sont faites de Cassonade moyenne, qu'ils prennent du succre fin, & miel blanc despumé, de chacun vne liure. *Fernel* Ce Syrop tient le milieu entre celuy de Reglisse, & le suiuant aux maladies de la poictrine : pris auec vne decoction pectorale, tant en l'augment, qu'en l'estat du mal: pris auec vne decoction aperitiue, il seruira à comminuer le sable retenu aux reins.

Syrupus de Prassio, D. M.

℞. Prassii albi & viridis, vnc duas.
Glycyrrhizæ rasæ, & contusæ, vnc. vnam.
Hyssopi sicca.
Capilli Veneris 1. Adianti albi, vtriusque drag. sex.
Radicum Apii, &
Fœniculi.
Calamintes montanæ.
Seminis anisi, singul. drag quinque.
Radicis Ireos,
Seminum Maluæ &
Fœnugreci, singul. drag. tres.
Ligni &
Bombacis mun. (vice Cydoniorum) vtr. drag. duas.
Passul. enucleatarum, vnc duas. Perperam quinque legit Syl.
Ficuum pinguium num quindecim Coquantur in lib. octo, aquæ ad medias. Expressum, clarificatum & colatum coque cum Penidiarum, &
Mellis despumati, vtriusque lib. duabus in Syrupum.

PARAPHRASE.

CE Syrop a pris le nom de sa base le Marrube blanc, appellé des Grecs *Prassium* : en vertu & odeur fort different du *Ballote*, appellé des ignorans, *Marrubium nigrum*, fort puant. La vertu de la base incisiue, & attenuatiue des matieres crasses.

& visqueuses, est augmentée par les racines aperitiues, Calament, Hyssop, & Adianthum : la detersiue, & expectoratiue, par le miel escumé, Figues, Raisins, semences, racines d'Iris, & Reglisse : cestecy par sa legere astriction corrobore assez suffisamment la vertu expultrice des poulmons, & poictrine, sans qu'il soit besoin de l'aide de la semence des Coings, au lieu de laquelle nous auons mis celle de Coton, comme singuliere aux effects, qui par Mes. luy sont attribuez. Les semences de Lin, & de Fœnugrec y sont mises, pour digerer, & remollir, & reprimer les inflammations des poulmons : l'Anis pour consumer les vents, que le Lin, les fruicts, & les semences douces engendrent au corps, mesmement des pulmoniques & flegmatiques. Les Penides, & Miel y sont mis pour lenir, & corriger l'aspreté & siccité de la trachée artere, & rendre l'action meilleure de la base, & des autres, & les conseruer. Il est fort souuerain à la declination d'vne Pleuresie, Peripneumonie, & autres maladies pectorales, en quelque maniere qu'il soit pris.

DV MESLANGE.

En premier lieu, en huict liures d'eau faut cuire les racines de Fenoüil, & d'Ache mondées de leur cœur, & concassees, ensemble celle d'Iris coupée en roüelles. Icelles à demy cuites, on y mettra les herbes de Calament, & Prassium, & l'Anis. Vn peu apres les autres semences, les fruicts & Reglisse: finalement l'Hyssop, & Capilli Veneris. Aucuns sont d'aduis mettre les semences de Lin, de Fœnugrec & de Malue, dans vn noët à part, afin que la decoction ne soit visqueuse. Cela n'y sert de rien, soit qu'on le face ainsi, ou comme auons dict, la decoction n'en est plus visqueuse : pource ie laisse

cela au iugement d'vn chacun, car l'vne, & l'autre façon est bonne. La decoction à demy froide, sera exprimée: la couleure sera clarifiée auec le miel auparauant escumé, & Penides blanches: puis le tout estant coulé par le blanchet, sera cuit en Syrop qu'on gardera au besoin.

Syrupus Nymphææ, D. Franc. Pedemontani.

Recip. *Foliorum florum Nimphee albe, vnc. duas.*
Nymph lutee (quam Vngulam Cabal aquaticam vocat auctor.),
Seminum psyllii integri, Et
Acetose.
R*adicum fœniculi, singul. vnc. vnam.*
Sem. 4. frig ma. omnium vnc duas, vel singul vnc. dimidiam.
4 frig. minorum omnium vnc dimidiam, vel singul drag vnam,
que est 4. pars. Coquantur in aqua Hordei. *Colatura clarificatæ cum*
S*acchari albi, lib vna; coquatur in syrupum.*
Sub finem addendo.
Aceti vini albi. Et
Succi granatorum acidorum, vtriusque vnc. duas. aromatizetur.
Spodii, *Et*
Santali albi, vtriusque drag. vnam, Et
Nardi Indice. drag semissem.

PARAPHRASE.

CE Syrop est surnommé composé, au respect de celuy qu'auons descrit au rang des Syrops simples. Il a pris le nom de sa base, les fleurs de Nenuphar blanches & iaunes, mises au commencement qui sont froides au 3. degré, & au 2. humides, selon Serap. au ch. 144. de son liu. des simples, qui ne repugne à l'opinion des Grecs qui la disent froide, & seiche: pource que ceux-cy parlẽt des racines & semences, & Serap. & apres luy les autres Arabes, & ceux qui les ont suiuy, des fleurs; du nõbre desquels est Fr. Pedemontanus, qui descrit ce Syrop au ch. 2. de la curation de l'intẽperie chaude du foye, en ses additiõs sur la practique de Mesué.

La vertu refrigeratiue de la base,est augmentée par toutes les semences,qui conduisent la bile par la voye de l'vrine. Les racines de Fenoüil y sont mises pour desopiler les veines meseraïques , & du foye , & y conduire la vertu de la base , qui de soy n'y pourroit paruenir,& pour corriger la vertu narcotique du Psyllium : Le Santal,Spodium,& Nard Indique y sont mis pour la deffence du foye, & des autres visceres. Le vinaigre & suc de Grenades,pour reprimer l'acrimonie de la bile, & chaleur desmesurée du foye , & des autres visceres:la decoction d'Orge , pour corriger la siccité des semences , & racines de Fenoüil : le succre pour la saueur, & pour conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Premierement en quantité suffisante d'eau , & long-temps,faut cuire l'Orge entier trié : puis on y mettra les racines de Fenoüil nettoyées dehors, & dedans de leur cœur.Quelque temps apres,on y mettra les semences, & Psyllium entier mis à part en vn noët large,& spacieux.Finalement les fleurs de Nenuphar , ou blanc d'eau , separées de leur partie verte , & herbuë,comme il a esté dit au Syrop de Nenuphar simple La decoction,à demy refroidie,sera exprimée : puis clarifiée & aromatisée du Santal, Nard,& Spodium concassez : incontinent apres faut oster la bassine de dessus le feu , & la couurir:vn peu apres sera coulée:apres on y adioustera le succre qu'on fera cuire dans vn pot de terre vernissé , ou dans vne basine estannée en cōsistēce de Syrop:puis on y mettra le vinaigre,& suc de grenades,qu'on fera recuire iusqu'à ce qu'il soit reduit en Syrop pour estre gardé. Icy l'Autheur (peu versé en la cognoissance des simples) par *Vngula Cabalina Aquatica*,entēd la fleur de Nenuphar

iaune, & non la fleur de Bechion ou Tussilago, que le vulgaire appelle *Vngulam cabalinam*, & nos Frãçois *Pas de Cheual*, qui aussi fait la fleur iaune, car le mot d'Aquatica par luy adiousté, monstre apertement qu'il n'entend la fleur dudit Tussilago: ioinct que le Nenuphar iaune conuient mieux à ce que le Syrop promet, que le pas de Cheual ou d'Asne.

Syrupus Zizyphorum, D. M.

℞. Zyzipha, seu Iuiubas, numero sexaginta,
Hordei mundati e cortice exteriore,
Glycirrhize rase, & contuse.
Capilli Veneris, vel huius loco Polytrichi, sing. vnc. vnam.
Violarum.
Seminum malue, vtriusque drag. quinque,
Cydoniorum,
Papaueris albi,
Melonis,
Lactuce,
Gummi Tragacanthi, singul. drag. tres, alii. 4.
Coquantur ex arte in aqua sufficienti. Expressum per se clarificatum
Et colatum coquatur in Syrupum cum
Sacchari albissimi, lib duabus.

PARAPHRASE.

LA base de ce Syrop sont les Iuiubes, dont il a prins le nom: leur vertu incrassante, est augmentée par la Gomme Tragacanth, Orge mondé, & les semences de Coings, de Pauot, & Laictuës: la detersiue, par les Violes, Reglisse, & semences de Melons, de Malue, *& Capilli Veneris*: le succre y est mis pour lenir, & conseruer leur vertu. Ce Syrop entre le Violat, & celuy de Pauot, pour incrasser les rheumes par trop, ténuës tient le milieu.

DV MESLANGE.

Premierement faut cuire assez long temps l'orge mondé, en quãtité suffisante d'eau: puis on y adioustera les Iuiubes: apres la Reglisse raclée, & cõtuse, & les semences de Malue, & de Pauot: & mis dans vn noët large, & spacieux, où seront la Gõme

Tragracanth,& graine de Coings, laquelle s'enfle bien fort,finalemẽt,le *Capilli Veneris*, & ſemence de Melons vn peu cõcaſſée. Apres faut oſter la baſſine de deſſus le feu,& la couurir: puis le tout eſtant à demy refroidy, ſera exprimé. Apres la couleure ſera clarifiée ſeule , & ſans ſuccre auec aubins d'œufs affin que plus facilement elle ſoit paſſée à trauers le blanchet pour cauſe de ſa viſcoſité, qui ſeroit encore plus grande ſi le ſuccre y eſtoit. La couleure auec le ſuccre fin, (& non de caſſõnade,) ſera cuite en Syrop qu'on gardera. Ceux qui font boüillir leur noët au Syrop apres la decoction clarifiée, & non comme auons declaré , & le laiſſent tremper en iceluy toute l'année.

Syrupus de Papauere, Rhæas, incerti Autoris.

Recip *Infuſionis fol. florum Papaueris rub. bis, aut ter iteratæ lib. duas;*
Sacchari albi lib. vnam et dimidiam:
Sacchari roſati vnc. quatuor Coquantur in ſyrupum.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce Syrop nous eſt incertain, à ce qu'on peut recueillir des commentaires de Matthiole ſur Dioſc. Pluſieurs Medecins pour le iourd'huy s'en ſeruent heureuſement au commencement des Pleureſies à cauſe de ſa legere aſtriction,& qu'il concilie & prouoque le ſommeil,expurge les polmons, & les fortifie.

DV MESLANGE.

Ce Syrop ſe faict comme le roſat ſimple, qu'auons deſcript cy deuant, auec deux ou trois infuſions. La couleure ſera clarifiée, & cuitte en Syrop, auec l'vn,& l'autre ſuccre. Ceux qui n'y voudront mettre ſuccre roſat, qu'ils y mettent autant peſant d'autre, auec deux onces d'eau roſe, & ne feront mal, à cauſe de ſon aſtriction requiſe au commencement des fluxions en la poictrine.

Syrupus de Papauere simplex, D. M.

℞. Capitum Papaueris albi &
Nigri cum seminibus magnitudine mediocrium ac recentium, vtriusque drag sexaginta.
Macerentur horis 24 in aque pluuie lib. quatuor, & coquantur, donec tabescent. Expressum clarificatum cum
Sacchari albi, &
Penediarum, vtriusque vnc quatuor vel sex cum aliis, quibus lubens subscribo, percoquatur in Syrupum.
Si decocto addideris
Seminum Lactuce, &
Violarum, vtriusque vnc. vnam supplebit vicem eius, qui à Messcribitur in Elegmate Papauerino.

Syrupus de Papauere comp. D. M.

℞. Capitum Papaueris albi &
Nigri cum sem vtriusque drag. quinquaginta.
Seminis Lactuce drag quadraginta.
Adianthi albi, seu Capilli Ven. drag quindecim.
Zizipha seu Iuiubas, numero triginta.
Seminum Malue &
Cydoniorum, vtriusque drag sex.
Glycyrrhize recentis rase contuse, drag. quinque.
Coque in lib quatuor aque pluuie, vel fontis ad medias, Colatum clarificetur cum,
Sacchari albi &
Penidiarum, vtriusque Vnc octo. coquantur in Syrupum.

PARAPHRASE.

MEsué a transcrit son Syrop de Pauot simple du Diacodium décrit par Galien au liu 7. des Medicaments selon les genres chap. 2. lequel est plus vsité que le composé, pource qu'il a semblable vertu que le Diacodium, de maniere que qui aura l'vn se peut passer de l'autre.

Aucuns, à faute de n'auoir des testes de Pauot telles qu'il est requis, le font auec semence seule, au lieu duquel pour estre de peu de vertu, ie leur conseille dispenser le composé, tel que l'auons transcrit de son autheur mesme Mesué.

Sa base, sont les testes de Pauot, dont il a prins le nom: les penides & succre y sont mis pour lenir &

deterger, que pour incrasser & cõseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Prenez des testes de Pauot blanc & noir de grosseur moyenne, & qui entre verd, & sec tiennent le milieu, non prinses en lieu humide, & mareschageux, pource que leur humidité trop cruë, aqueuse, & inutile, la quantité requise, qu'on infusera en quatre liures d'eau de pluye ou de fontaine, l'espace de 24. heures sur les cendres chaudes. Le iour suiuant on les fera boüillir iusques à ce que la 4. partie soit enuiron consumée, ou que les testes de pauot soyent molles & flestries, & que facilement on en puisse tirer (par forte expression) l'humidité succulente. Apres faut clarifier la couleure, comme auons dit aux precedents, & auec les Penides, & succre le tout cuire en Syrop, qu'on gardera au besoin. Pour le regard du composé, jaçoit que Mes.ne specifie les testes de Pauot, comme au precedent, si est ce, que si on les prend, & choisit comme a esté dit, le Syrop sera beaucoup plus puissant, que s'il est faict auec les semences seules.

Des Syrops destinez pour le ventricule.

Syrupus de Absynthio Maior, D. M.

℞. Absynthii Pontici seu Romani, lib. semissem.
Rosarum rubrarum, vnc. duas.
Nardi Indice, drag. tres,
Vini albi optimi, & antiqui,
Succi Cydoniorum, vtriusque lib. duas & semissem.
Macerentur simul horis 24 super cineres calidos: deinde coquantur ad medias. Colatum clarificatum cum
Sacchari albi, vice Mellis despumati vt sit iucundior, lib. duabus coquatur in Syrupum.

PARAPHRASE.

CE Syrop est nommé de sa base l'Absinthe, & grand, pour mettre difference de l'autre moins composé & vsité que le present. L'astriction de la base est augmentée par le suc de Coings & Roses,

le Nard Indique conduit sa vertu au foye. Le vin blanc aromatic corrobore le cœur & corrige la siccité de la base. Le succre deterge moins que le Miel escumé, mais le Syrop en est plus plaisant il rend l'action meilleure. Au contraire s'il est faict auec le miel il sera plus propre aux Chirurgiens qu'auec le succre, pource qu'il deterge plus.

DV MESLANGE.

Prenez l'Absinthe ou Aluyne bien net & sec, qu'infuserez auec les Roses & Nard Indique incisé, dans vn pot de terre vernissé, au suc de coings, & vin blanc sur les cendres chaudes 24. heures. Le iour suyuant on leur fera prendre sur le feu clair, & non fumeux, au mesme pot, deux ou 3. boüillons: puis estans à demy froids, on les exprimera : apres la couleure sera clarifiée auec le succre (ou Miel auparauant escumé & pesé) la quantité requise & coulée, & le tout cuire en Syrop, qui se puisse garder au besoin. Pour les Chirurgiens : Prenez vne liure d'Absinthe sec, que ferez boüillir en 3. liures d'eau & vne de vin, qui reuienne au tiers. La couleure sera cuite en Syrop auec vne liure de miel escumé & cuit à part, qu'on gardera.

Dialexis de Absinthio.

IE ne m'estonne point, si les Apothicaires ont esté en grand doute au passé, de quel Absinthe ou Absince ils deuoient cōposer le present Syrop : Ou du nostre vulgaire surnommé d'aucuns Rustic, & reietté de plusieurs doctes Medecins. Ou du petit cultiué auec tant de soin en plusieurs Iardins du Royaume de France, & recommandé de plusieurs tant Medecins qu'Apothicaires. Attendu que les mieux versez en la cognoissance des plantes, iusques à present ne se sont peu accorder: chacun estāt fondé d'auctorité grande & raisons ont laissé

question indecise. Iaçoit que mon intention ne soit de reprendre les autres : ny molester le repos des deffuncts par la censure de mes discours, ains de paraphraser tant seulement les compositions de nos majeurs, au profit des moins verlez Apothicaires François: toutesfois auec l'honneur, & respect que nous deuons aux vns aux autres, il me semble qu'il ne sera hors de propos si sur telle difficulté, i'en dis mon opinion pour les resoudre: laquelle fondée sur l'authorité mesme de Diosc. Galien & des Arabes, pourra estre reçeuë & approuuée. Que s'il s'ẽ trouue quelque autre mieux fondé que moy, d'autorité, raisons, & experience, volontiers ie quitteray les miennes, pour suiure les siennes. Veu donc que la difficulté consiste au nombre, & differences des Absinthes, ou Aluynes, nom deriué d'aloë, à cause de son amertume, car Diosc. & Galien, n'en ont descrit que de trois differences, Assauoir, *Santonic*, *Seriphiũ*, ou *Marin*, *&* *Pontic*, que Mes. surnommé Romain. Mais en election, & choix de l'vne de ses especes, faut sçauoir que des deux premieres l'on s'accorde, & non du Pontic. Ceux qui tiennent que ce petit soit le vray Pontic des Grecs & Arabes, se fondent principalement sur le texte de Galien à l'onziesme liure de la methode curatiue, chap. 16. qui dit que, *Est tum folio, tum flore longe, quam cætera Absinthia minore. Odor quoque huic non modo non insuauis, verùm etiam aromaticum quid præferens.* Toutes lesquelles marques se treuuent certainement en cét Absinthe petit. Mais ils ne considerent les autres marques autant ou plus necessaires, descrites ailleurs par les mesmes Galien, Diosc. & Arabes, sans lesquelles il ne peut estre tenu pour le vray Absinthe Pontic ou Romain de Mes. (C'est tout vn.) Qu'il soit ainsi, nostre Absinthe vulgaire est branchu, comme l'Ar-

themisia premiere, descrite par Diosc. Il est vraye-ment barypicron ou bathypicron, *Id est profundè amarum.* Il est chaud au premier degré, & sec à la fin du second. Son astriction est grãde, par laquelle il fortifie les visceres affoiblis. Et outre sõ amertume grãde il participe de nitrosité, qu'est cause qu'il purge par le siege, & par la voye de l'vrine, la matiere bilieuse contenuë au ventricule, & au foye. Il est aromatic, & de bonne odeur, au respect du Marin, & Santonic, Il tuë les vers tant interieurement prins, qu'exterieuremẽt appliqué. Toutes lesquelles marques se trouuẽt en nostre absinthe vulgaire & nõ au petit, que plusieurs, & mal surnõmẽt Põtic. Touchãt à la petitesse des fueilles mẽtiõnée par Galiẽ au lieu preallegué: ie respõdray auec Rondelet & Pena qu'en ce lieu le texte de galiẽ est depraué: Et que où nous lisõs *Ia filla microtera, Id est, folia minora*: Il faut lire *Ia filla macrotera, Id est folia maiora.* La faute a esté facile aux Imprimeurs, ou à ceux qui auoient escrit les liures de Galien à la main, de mettre vn *i*, pour vn *a*. Et ne faut s'arrester à vne marque si fresle pour asseurer vne doctrine Ce texte ainsi corrigé se ttouuera que nostre Absinthe vulgaire surnommé Rustic, est le vray Pontic des Grecs, & Romain de Mesué. Ainsi appellé par luy, pource qu'il croist de soy & sans artifice en grande quantité parmy les mazures, & ruines de l'antique Rome. Que celuy de Rome soit semblable à nostre vulgaire, ie m'en rapporte à tous ceux qui l'õt veu & consideré de prez, soyent Medecins ou Apothicaires qui y ont esté. Excepté que celuy de Rome qui croist és lieux maigres, & nõ cultiuez, à sa tige, brãche & fueilles vn peu moindres que le nostre qui croist és iardins arrousez, & meliorez. Touhãt à sa force: ie cõfesseray tousiours nôtre vulgaire, &

Marque du vray Absinthe Põtic ou vulgaire.

qui croist en France, estre moindre que celuy qui croist en Ponte, en Cappadoce, & sur le mont Taurus: ou que celuy qui croist à Rome, qui sont Regions de beaucoup plus chaudes que la France. Ie sçay aussi par le témoignage d'Hippoc. & de Platon, que nature impartit des forces, & vertus aux plantes (outre l'influence des astres) en certains lieux, qu'e[illegible] ie en d'autres. Pour cela, l'appellation ne se perd point. Quelqu'vn pourroit dire, plusieurs doctes Medecins de nostre temps auoir preferé ce petit Absinthe, à nostre vulgaire, & en auoir vsé auec heureux succez. Ie le confesse, & ne le reiecte de l'vsage de la medecine. I'en ay vsé moy-mesme souuent pour m'accommoder au palais des plus delicats, aymát mieux leur ayder en quelque chose, que rien pour l'amertume grande de nostre Absinthe vulgaire odieuse à plusieurs. Car ce petit est moins amer, & astringent: & si est aromatic, & de bonne odeur. Voila pourquoy nous en auons vsé & vsons. Les curieux repliquent, disans: Si l'Absinthe vulgaire, & rustic, est le vray Pontic des anciens, comme ie l'asseure: ce petit tant recommandé ne peut estre le Santonic, ny le Marin, veu que Diosc. & Galien n'en descriuent que trois: que sera ce? le faut-il reietter du rang des Aluynes? ou en constituer vne quatriesme espece? Ie dis qu'il vaut mieux le constituer au rang des Aluynes, que le reietter: voire le surnommer petit Pontic, & nostre vulgaire grand Pontic à cause de sa tige, branches, fueilles, fleurs, semences, & vertus qui sont plus grandes. Ainsi y aura de deux sortes d'Absinte Pontic. L'vn grand, qu'est nostre vulgaire & l'autre petit, à l'imitation de Diosc. qui descrit de deux sortes d'Arthemisia, l'vn à grãdes, & l'autre à petites fueilles. De ce que dessus ie concluds que nostre Absin-

[illegible]iection de l'Absynthe.

Solution du doute.

ne vulgaire est le vray Pôtic des Grecs,& Romain
escrit par Mesué, qui different de nom seulement,
c d'espece. Pource ie conseille aux Apothicaires de
reparer leur Syrop auec nostre Absinthe vulgaire,
c qu'ils en vsent en toutes leurs compositions, &
rdonnances que les Medecins leur enuoyeront.
i au contraire pour les considerations que dessus
e leur commandent de prendre du petit Pontic.
t afin qu'ils ne soyent frustrez de leur intention,
c l'Apothicaire releué de peine, ce sera bien fait à
ux de specifier lequel ils veulent qu'on prenne, en
dioustant: *Magnum seu Maius ou Paruum seu Minus*.

Syrupus Menthæ maior, D. M.

Recip. Succorum Cydoniorum, Mesorum & Dulcium,
Granatorum Dulcium, Mesorum & Acidorum,
Menthæ siccæ singul. lib. vnam & dimidiam.
Rosarum rubrarum, vnc. duas:
Macerentur simul horis 24. Deinde coquantur ad dimidias in
vase terreo vitrato. Expressum clarificetur & aromatizetur, cũ
Troch Galliæ Moschatæ drag. duabus, &
Sacchari albi, lib. duabus, coquantur in Syrupum.

PARAPHRASE.

LA base de ce Syrop est la Mente, dont il a prins le nom. Les sucs, & Roses y sont mis pour augmenter l'astriction de la base, & corroborer le ventricule contre les hoquets, & cholerique passion, & empescher les vomissemens. *Dioscor.* Les Throchiques de Gallia Moschaca y sont mis pour la defense du cœur, & cerueau, & matrice. Le succre pour corriger l'acrimonie des sucs, & siccité de la base, & les conseruer. Ce mot de *Mesorum* signifie *mediorum*, ou aigre-doux en vn mot, pource qu'il participe de doux, & aigre. Ceux qui n'auront des Coings, & Grenades aigres-douces, qu'ils prennent esgalle portion du suc aigre, & doux, & les meslent: ainsi ferõt vn moyẽ qui sera tel que Mesué requiert.

DV MESLANGE.

Prenez ſept liures & demie des ſucs icy requis, & en iceux trempez la Mente ſeiche, & non verde à cauſe de ſon humidité creuë & venteuſe, l'eſpace de 24. heures, auec les Roſes, & ſur les cendres chaudes, dans vn pot de terre verniſſé, & non en vne baſsine de cuiure. Le iour ſuiuant ſeront conſumez à la moitié dans le meſme pot, ſur les charbons allumez. La mente ſeiche endure plus lõgue decoction que la verte: ioinct qu'elle conſume vne partie des ſucs par ſa ſiccité: de ſorte que pour venir à la moitié, ne cuira trop. La couleure ſera clarifiée (comme dit eſt) auec la Caſſonade, & aromatiſée auec le Gallia moſchata groſſierement pilé, le pot eſtant hors du feu, lequel il faut couurir afin que la vertu ne ſe perde: demie heure apres le tout ſera coulé par le blanchet, & cuit à petit feu en cõſiſtance de ſyrop pour le garder au beſoin. Ceux qui ne le voudrõt aromatiſer, cõme auons dit qu'ils mettent les trochiſes pilez en vn noët que par fois ils exprimeront au Syrop durant ſa cuite, & le ſuſpẽdront au pot, où le ſyrop ſera gardé toute l'ãnée.

Syrupus Myrthinus compoſitus, D. Fernelij.

℞. Baccharum Myrthi, vnc duas & ſemiſſem. Santali albi,
Rhois culinarii, vulgo Sumach,
Balauſtiorum.
Baccharum Oxyacanthe, ſeu Berberis,
Roſarum rub. ſingul. unc. unam & ſem. vel drag. xv. cum aliis,
Meſpillorum, lib. dimidiam: vel cum aliis drag. L.
Contuſis omnibus coquantur in lib. octo aque ad tertias. Expreſſo adde,
Succorum Cydoniorum &
Granatorum, vel Pomorum agreſt. vtriuſque lib. duas:
Sacchari albi, lib. quinque, fiat Syrupus.

PARAPHRASE.

Ceux qui n'auront la commodité de recouurer des Myrtilles recentes pour en tirer du ſuc, &

faire le Syrop simple descrit par Mes. pourront preparer le present composé, comme ayant semblable faculté que le simple, lequel auons transcrit de Fernel liure 7. de sa Methode. La base sont les Myrtilles dont il a prins le nom. Les autres medicaments y sont mis pour augmenter l'estriction de la base, comme les sucs pour le faire penetrer, par leur tenuité des parties: le Santal y est mis pour la defense du foye, contre leur nuisance, le succre pour corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

DV MESLANGE.

Le tout concassé (excepté le Santal qui sera mis à part) ensemble sera cuit en 8. liures d'eau: que les 2. tiers soient consumez. La couleure auec les sucs, & succre requis, seront clarifiez comme a esté dit, & arromatisez auec le Santal concassé, puis coulez par le blanchet, estans à demy-froids. Le tout sera cuit en vn pot de terre vernissé, pour cause de l'aigreur des sucs, qui de la bassine de cuiure attireroit vne acrimonie nuisible à l'estomach des malades, en forme de Syrop, qui sera gardé au besoin.

Syrupus Symphyti, D. Fernelij.

℞. Rad. & Cymarum Symphyti ma. & mi. vtriusque M. tres.
Rosarum rubrarum,
Betonicæ,
Plantaginis,
Pimpinellæ,
Polygoni, seu Centinodiæ,
Scabiosæ. Tussilaginis singul. M. duos Ex his omnibus recentibus contusis, exprime succum, qui coquatur & exprimatur ad lib. tres addendo.
Sacchari albi, lib. duas, & semissem, coquantur in Syrupum, Tabidis, Phtisicis & Hemaptoicis salutarem.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base les racines, & sommitez du Symphitum grand, & petit: leur

astriction est augmentée par le Poligonon, ou Centinodia, & Roses, & icelle conduite à la poictrine par le Tussilago, & Scabieuse: au foye, & reins par le Plantin, Betoine, & Pimpinelle. Le succre y est mis pour corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & le conseruer.

DV MESLANGE.

Ce Syrop se doit preparer au mois de May, lors que les Roses sont recentes, & les herbes en leur valeur. Toutes ensemble, & les racines, & sommitez au mortier seront pilées, dont on tirera du suc: si c'est en autre saison, dans le suc on fera boüillir les Roses seiches. Les sucs, & l'expression d'icelles seront clarifiez auec le succre coulez & cuits en Syrop qu'on gardera au besoin.

S'ENSVIT DES SYROPS, QVI sont pour le foye & rate.

Syrupus Bizantinus simp. & comp. D. M.

℞. Succorum Intybi, id est Endiuiæ domesticæ, &
Apij, vtriusque lib. duas,
Lupuli, &
Bugl. vel Borrag. vtriusque lib. vnam.
Succi semel feruefiant, & purgentur, in quibus coque
Sacchari albi lib. duas, & semissem, si Syrupum simplicem compositurus es. Sin autem succis sic depuratis sequentia coque;
Rec. Rosarum rub. vnc duas.
Glycyrrhizæ, recentis, & rasæ, vnc. semissem.
Seminum Anisi,
Fœniculi,
Apij singul. drag. tres.
Spicæ Nardi, drag. duas. Expresso clarificato, & aromatizato Nardo Indica, inijce
Sacchari albi pondus præscriptum, i. lib. duas & sem. & coque in Syrupum Sub finem si addideris Aceti viui albi lib. duas, & rursus in Syrupi crassitudinem coquantur, supplebit vicem Syrupi Acetati compositi, vt eo carere possis.

PARAPHRASE.

CE Syrop est d'aucuns appellé *Dinarius*, du nõ Arabe qui signifie, diuretique ou purgeant les vreteres, ou selon les autres du nom d'vne monnoye d'argent, nommée des anciens Grecs *Denier*, qui valoit de nostre monnoye de France trois sols & demy, selon la supputation de Budée au liure qu'il a fait *de Asse*. Il est aussi nommé *Bizantinus*, du nom de Bizance, pour le iourd'huy appellée Constantinople, ville capitale de Syrie, où il estoit fort en vsage: ou pource (peut estre) que les Medecins de Constantinople en ont esté les inuenteurs. La base sõt les sucs d'Endiue & d'Ache: leur vertu incisiue & attenuatiue des matieres crasses visqueuses qui opilent le foye, ratte, & reins, est augmentée par le vinaigre: la detersiue par la Reglisse: les semences y sont mises pour consumer les vents, & corriger la froideur du vinaigre, & les Roses pour la deffence du ventricule, cõtre l'iniure du vinaigre & le Nard Indique, celle du foye: le sec de Buglosse y est mis pour la deffence du cœur: celuy de Lupule, pour conduire la vertu de la base à la ratte, le succre rend leur action meilleure, & les conserue.

DV MESLANGE.

Prenez les sucs purifiez au soleil, ou sur le feu, ausquels ferez en premier lieu boüillir les semences: puis la Reglisse raclée, & contuse, finalement les Roses. La couleure sera clarifiée auec le succre, & aromatizée auec le Nard Indique incisé menu: puis à demy refroidie, sera coulée par le blanchet. Apres dans vn pot de terre vernissé, ou bassine estannée, le tout sera cuit en Syrop auec le vinaigre blanc, qui est beaucoup meilleur que le rouge, tant pour la couleur, que pour la penetration plus grande. Le composé pource qu'il a plus

de force que le simple, est plus vsité. Ceux qui auront ce Syrop en leurs boutiques se pourront passer du Syrop Aceteux composé.

Syrupus Intybi comp. D. Gentilis.

℞. Succorum Intybi, seu seriolæ domesticæ, &
Hepaticæ depuratorum, vtriusque lib. tres,
Herdei integri à sordibus mundati,
Adianti albi, seu Capilli Veneris,
4. Seminum communium frig. ma. sing. vnc. vnam,
Rosarum rubrarum,
Violarum,
Lentis palustris,
Polytrichi, singul. vnc dimidiam.
Technicè coquantur in succis. Expressum, clarificatum, & aromatizatum,
Santalorum albi, &
rubri, &
Vuæ Ozyacanthæ seu berberis singul. drag. vnam.
Cinnamomi, drag. dimidiam: Coletur & cum
Succhari albi lib. quatuor coquatur in Syrupum.

Deleui Lignum Aloës, Corticem Citrij, & semen Cydoniorũ, quòd illa amara sint, hæc verò sua muccagine Syrupum vitient, & scopis propositis parùm, aut nihil conueniant.

PARAPHRASE.

CE Syrop est surnommé composé par son Autheur Gentilis de Fulneo, commentatur d'Auic. à la difference du simple descrit au rang des Syrops simples. La base est le suc d'Endiue, autremẽt appellée Scariole, dont il a prins le nom. Sa faculté refrigeratiue, est augmẽtée par le suc d'Epathique & par la lẽtille d'eau L'aperitiue, par l'orge entier, Capillaires, & semences froides, qui conduisent la bile par la voye de l'vrine. Les fleurs de violes y sont mises pour la deffence du cœur: les Roses, du ventricule: les Sandaux, & Berberis du foye, ratte, & reins, la Canelle des autres viscERES, & pour resister à la pourriture des humeurs, & moderer par sa chaleur la froideur de l'Hepathique, & Lentille d'eau, & base: le succre pour la saueur & conseruation des especes.

DV MESLANGE.

Premierement dans les ſucs depurez au ſoleil, ou ſur le feu, faut cuire l'orge entier leſpace de quelque temps, puis on y mettra la Lentille d'eau & Capillaires, apres les ſemences froides contuſes auec vn pilon de bois, finalement les Roſes & Violes. Ceſte decoction à demy refroidie, ſera exprimée, & clarifié auec le ſuccre, s'il eſt impur, & aromatiſée auec les Sandaux, Berberis & Canelle concaſſez. Le tout ayant eſté hors du feu, & couuert enuiron demie heure, ſera coulé par le blanchet: puis cuit en Syrop, qui ſera gardé en ſon pot au beſoin.

I'ay diſtrait de la preſente deſcription le bois d'Aloës, & l'eſcorce de Citron pour eſtre trop chauds: auſſi la graine de Coings à cauſe de la viſcoſité: tous trois pour eſtre peu conuenables à ce qu'il promet.

Syrupus Cichorij comp. D.N. Florentini.

℞. Hordei ietegri à ſordibus repurgati, vnc. quatuor,
Radicum Apii,
Fœniculi,
Aſparagi, ſingul. vnc. duas,
Herbarum intybi latifolii, ſeu Endiuiæ ſatiuæ, Intybi anguſti folij ſeu Seriolæ,
Cichorii erratici florem purpureum gerentis,
Taraxaconis ſeu Dentis leonis, ſingul. M. duos,
Cicerbitæ, i. Sonchis lenis ſeu lactucæ lepori,
Lactucæ ſatiuæ,
Lactucæ ſyIueſtris, vulgo Endiuia dicitur, & ſpinas in dorſo fol. habet,
Lichenis, ſeu Hepaticæ,
Fumariæ,
Lupuli ſingul. M. vnum,
Adianti albi, ſeu Capilli Veneris, & Callitrichon Gal. Idem
Adianti nigri, ſeu Polytrichi, & Trichomanes Idem:
Adianti vulgaris, ſeu Dryopteris, vel filiculæ Idem:
Aſplenij ſeu Scolopendrij, vulgò Ceterach,

Glycyrrhizæ recentis rasæ, & parùm contusæ,
Baccarum haiicacabi, huius vt hordei alii codices habent vnc. quatuor, quæ quantitas maior videtur scopo ab autore proposito: ob id emendationem sequor.
Seminis Cuscutæ, singul. drag. sex.
Coquantur ex arte in lib. duodecim aquæ, aut quantum sufficit, ad tertiæ partis consumptioné. Colato clarificato dissolue,
Sacchari albi, lib. sex, & coque in syrupum,
Addant nonnulli libris singulis Sacchari,
Rhabarbari selecti, vnc. dimidiam, &
Nardi Indicæ scrup. quatuor, at duo sufficiunt ad illius facultatem intendendam, leuis & potens cùm sit.
Non nulli contra mentem autoris Rhabarbarū duplicant, alii quadruplicant: quod non probo: sed potius vtendi tempore addendum, si necessitas cogat, & Medicus imperauerit: quoniam hic Syrupus ad aperiendum meatus reclusos, & roborandum viscera est accommodatus, non ad purgandum. Ad hæc vis Rhabarbari purgatrix, coctione, & diutina asseruatione abit in auras.

PARAPHRASE.

S Cichorii simplex.

CE Syrop est escrit par sō autheur Nicolas Florentin, au liure cinquiesme, chapitre de l'Opilation du foye: il est surnommé composé au respect du simple (qui se faict de huict liures de suc de Cichorée, purifié, & clarifié, auec cinq liures de succre.) Il a prins le nom de sa base les quatre especes de Cichorée, mises au second ordre, ayant gardé celuy que l'Apothicaire doit obseruer en decoctiō, en commençant par la plus grande dose, venant tousiours en diminuant à l'imitation d'Andromache en son Theriaque.

La vertu desopilatiue de la base est augmentée par l'Orge entier, & racines aperitiues: la detersiue, par les Cappillaires & Reglisse: la refrigeratiue par l'Hepatique, Laictuë, & Cicerbita, la corroboratiue de tous les Visceres, par l'astriction de Rheubarbe, & Nard Indique.

Leur vertu est conduite à la ratte par le Lupule, Fume-terre, Ceterach, & Cuscuta: aux reins,

par l'Alchechauge. De maniere que, qui voudra considerer de pres sa composition, il iugera ce Syrop estre plus conuenable aux maladies compliquees, qu'aux simples fiéures ardentes, tierces, ou pestilentes, & autres semblables. Le succre y est mis pour le goust, & pour rendre son action meilleure, & le tout conseruer.

DV MESLANGE.

En dix ou douze liures d'eau, faut premierement boüillir l'Orge entier, & non mondé de son escorce externe. Iceluy estant à demy cuit, on y adioustera les racines mondées de leur cœur, & incisées, ou concassées. Apres on y mettra les especes de Cichorées & les semences, & Ceterach: vn peu apres la Reglisse raclée, & contuse, & les autres herbes: finalement les especes d'Adiantum. La troisiesme partie de l'eau estant cõsumée (ou enuiron) le tout à demy refroidy, sera exprimé. Il faut clarifier auec des aubins d'œufs la couleure & le succre s'il est impur: puis le tout couler par le blanchet, & finalement cuire en Syrop. Durant la cuire on exprimera souuent la Rheubarbe, & Nard Indique concassez, & mis en vn noët, qu'on gardera pour s'en seruir au besoin.

Aucuns infusent leur Rheubarbe auec le Nard Indique, en vne partie de la decoction clarifiée & leur Syrop estant cuit à perfection, y iettent l'expression, la bassine estant hors du feu, à fin qu'il soit plus purgatif: ne considerans que ce Syrop de Rheubarbe, & Nard Indique, n'est que pour purger la bile, & pituite, laquelle est au centre, comme la vertu purgatiue en la superficie. Pource ie ne suis d'aduis que les Apothicaires doublent, triplent, quadruplent la dose de Rheubarbe, & Nard Indique, si expres le Medecin docte, & expert en son

art, pour quelque consideration à luy incognuë, ne le commande. Ce qu'il sçaura bien faire à la necessité, & en telle quantité qu'il cognoistra estre copediant, selon la maladie, le temps d'icelle, la saison, l'aage & temperament de son malade, & sera beaucoup meilleur que faire ainsi qu'ils font.

En quelques exemplaires on lit, Orge mondé, & Alchechenge de chacun 2. onces: en d'autres plus corrects 6. drag. d'Alchechenge, que i'ay suiuy pource qu'il m'a semblé ceste dose estre suffisante à tout ce que ce Syrop promet.

Syrupus de Eupatorio, D. M.

℞. Eupatorii Mes. vel Græcorum, seu Agrimoniæ nostratis,
Radicum Intybi satiui, seu Endiuiæ satiuæ, Fœniculi &
Apii singul. vnc. duas,
Glycyrrhisæ recentis rasæ, & contusæ,
Scœnanthi, seu floris Iunci odorati, & non Paleæ, quæ pro flore venditur.
Seminis Cuscutæ,
Absynthii pontici maioris, seu vulgaris, &
Rosarum rub. singul. drag. sex.
Capilli veneris, vel huius penuria Polytrichi,
Bedegaris, id est, spinæ albæ, sume Card. Bened. vel Chamæleon album Diosc.
Suchahæ, id est spinæ Arab. sume spongiam cynorrhodi eius penuria, Florum, aut radicum Buglossi,
Seminum Fœniculi, &
Anisi singul. drag. quinque,
Rhabarbari optimi,
Mastiches, vtriusque drag. tres,
Spicæ Nardi.
Asari,
Folii Indici, singul. drag. duas. Coquantur ex arte in aquæ lib. octo ad tertiæ partis consumptionem, & cum
Sacchari albi lib. quatuor, &
Succorum Apii, &
Endiuiæ depuratorum, vtriusque lib. duabus in Syrupum.

PARAPHRASE.

VEu que le fondement de ce syrop est l'eupatoire, duquel il a pris le nom, & par iceluy Me-

sué au troisiesme ordre, & en moindre quantité qu'il n'est requis pour constituer vne base, ie l'ay mis au commencement, & en semblable quantité que des racines. Sa vertu foible, incisiue, attenuatiue, & aperitiue, est augmentée par le suc d'Ache, & racines d'Asarum: la detersiue, par la Reglisse, & Capillaires: la consomptiue, resolutiue des vẽts par les semences d'Anis, & Fenoüil. Le suc d'Endiue, & les roses y sont mises pour moderer la chaleur demesurée du foye: la Buglosse, la siccité de la base, des racines, & semences. L'Absinthe, & Mastic icy sont mis pour la deffẽce du vẽtricule: le Bedegar, & Suchaha, celle du foye: le Scœnante, & Cuscute, de la ratte: le Folium, de la matrice. Le Rheubarbe fortifié par le Nard In. y est mis pour cõduire les serositez par la voye de l'vrine, & pour corroborer le foye par leur astrictiõ, cõme le principal membre pour lequel ce Syrop a esté cõposé, auec l'aide qu'il reçoit du Cabaret, ou Asarum. Le succre y est mis, tant pour deterger, que pour le goust, l'action & cõseruation des autres ingrediãs.

DV MESLANGE.

En huict liures d'eau ou enuiron, faut bouïllir quelques temps les racines nettoyees, dedãs & dehors, concassees, ou incisees: puis y adiouster l'Eupatoire, les semences, Asarum Bedegar & Suchaha, l'Absinthe Pontic vray, qu'est nostre vulgaire, & la Reglisse raclée, & contuse. Finalement le Capilli Veneris. Scœnanthe, & Folium: sur la fin le Mastic, & les fleurs. Si on prend les racines du Buglosse les faudra mettre auec les autres au premier rang. La couleure sera clarifiée auec les sucs depurés, & succre, auec aubins d'œufs: puis coulée & cuite en Syrop, qui sera resserré en sõ pot au besoin. Le Rheubarbe sera ou infusé à part auec le Nard Indic. en

vne partie des sucs, & cuire l'expression : ou le mettre en vn noët, pour durant la cuite du Syrop souuent l'exprimer, comme il a esté dit au precedent Syrop de Cichorée, pag. 73. & 74.

Du Bedegar, & Suchaha.

Iaçoit que l'Espine blanche appellée des Grecs *leucacantha*, & des Arabes, *Bedegar*, soit de peu de gens cogneuë pour la diuersité des opinions des Arboristes escriuains, non plus que le Suchaha des Arabes, ou Espine Arabique, & que l'vn & l'autre soient especes de Chardon : si est-ce qu'il ne faut estimer, que l'Espine Arabique soit mesme plante que l'espine d'Egypte. Car ceste-ci est vn arbre; duquel sort la gomme Arabique, & Acacia vraye: l'autre est vne herbe, qui approche en vertu au Bedegar. Pour semblable difficultez ne faut laisser ce Syrop en arriere, ains plustost vser de succedanées, comme on a de bonne coustume en plusieurs autres compositions: pour ses grãdes, & rares vertus, principalement à la Cachexie, & Hydropisie, en corroborant tous les visceres, & en incisant, attenuant, & ouurant les conduits bouchez, & consumant les vents qui s'engendrent au corps.

Quels succedannees pour le Bedegar, & Suchaha il faut prendre.

Donc pour l'espine blanche, on pourra prendre les racines de Chamamelot blanc, ou celles de Nenuphar blanc, ou de Chardon benit, comme cõuenable à la Cachexie, & à l'Hydropisie, faciles à recouurer par tout. Et au lieu de Suchaha, on pourra prendre l'esponge qui croist sur le Cynorrhodõ, ou Rose Canine, qui n'est de mauuaise odeur, ny saueur, laquelle par son astriction fortifie merueilleusement tous les visceres affoiblis : principalement le ventricule, & foye, sources de l'vne, & l'autre maladie, ou la racine du Chardon qui a les fueilles tachetees de blanc, que Mathiole estime estre

l'Eſpine blanche, & Dalechamp l'Eſpine Arabique: Auſſi faiſant, ce Syrop n'aura moindre vertu, que ſi les vrayes Eſpines blanches, & Arabiques y eſtoient.

Ceux auſſi qui n'auront l'Eupatoire de Meſué qu'eſt (ſelon Mathiole) l'Ageratum de Dioſcor. pourront librement prendre celuy des Grecs qui eſt noſtre Agrimoine vulgaire. Pour le Folium Indum, ou Malabathrum des Grecs, & Scœnanthe, n'eſt beſoin chercher ſuccedanees, pource qu'à Lyon, & ailleurs s'en trouue de vrayes, & en aſſez bonne quantité & à prix raiſonnable.

Syrupus Stœchadis ſimp. D.M.

℞. Stœchadis Arabicæ, drag. triginta,
Thymi,
Calaminthes montanę, &
Origani, ſing. drag. decem.
Seminis Aniſi, drag. ſeptem.
Paſſularum enucleatarum, vnc quatuor.
Coquantur in lib. decem aquæ ad medias.
Expreſſum clarificatum coque cum
Mellis optimi deſpumati vel Sacchari (ſi vis delicatius, ſed in inefficatius) lib. quinque in Syrupum.
Condiatur puluere ſequenti.
Calomi rom. ſeu Acori veri perperam cal. arom nominati,
Cinamoni,
Zingiberis in pano lineo ligatorum: ſingul. drag. vnam, & ſemiſſem.
Deleui Pyrethrum, Piper longum, & nigrum, Crecum, Spicam Nardi, quia calidiora, & Zingiber, quia bis repetitum.

PARAPHRASE.

CE Syrop a pris le nom de ſa baſe les fleurs de Stœchas, qui n'eſt moins hepatique, & ſplenique, que cephalique, en tant qu'il deſopile tous les viſceres: par le témoignage de Dioſc. liu. 3. chap. 27. & de Gal. liu. 8. des Simples: comme le teſmoigne auſſi Serapion au chap. 17. du liure des Simples, laquelle choſe m'a induit pluſtoſt retenir la *Du Stœchas.*

presente descriptiō, que l'autre plus composée: qui reçoit du Pyrethre, Poiure & plusieurs autres medicamens par trop chauds, pour ne trop eschauffer les visceres: la chaleur desquels vaut mieux cōseruer qu'à coup destruire. Que si on s'en veut seruir aux maladies froides du cerueau, on le pourra aisément faire auec vne decoction capitale tant chaude qu'on voudra. La base participe de deux qualitez: l'vne tenuë, subtile, & ignée, incisiue, attenuatiue, & desopilatiue: l'autre terrestre & astringēte, par laquelle elle corrobore tous les visceres affoiblis. Sa vertu aperitiue, est fortifiée par le Thym, Origan, & Calament. La detersiue est augmentée par les Raisins gras, & Miel, qui aussi conserue sa vertu & donne la saueur: La resolutiue des vents l'est par l'Anis: la Canne odorante, la Canelle, & le Gingembre, y sont mis pour corroborer les visceres, & corriger leur intemperie froide.

DV MESLANGE.

En huict, ou dix liu. d'eau, on fera premierement boüillir le Calament, Origan, l'Anis, & Thym: vn peu apres on y mettra les Raisins gras mondez de leur grain, & Stœchas: (pource qu'il endure assez longue decoction, au respect des autres fleurs,) iusqu'à la consomption enuiron de la moitié de l'eau. La decoction estant à demy refroidie, sera exprimée: puis clarifiée auec le miel, auparauant à part escumé, cuit, & pesé, ou au lieu d'iceluy, du succre pour les plus delicats, mais moins vigoureux: puis à demy refroidie, sera coulée à trauers le blanchet, pour le tout cuire en Syrop, qui sera gardé au besoin. Vn peu auparauant qu'il soit du tout cuit, on y trempera souuent, & exprimera le noët attaché d'vn long filet composé auec la Canne odorante (ou au lieu d'icelle d'Acore vray, faussemēt appellé

és boutiques *Calamus Aromat.* ou *Canne odorante*, la Canelle, & Gingembre : à fin que sa vertu soit tranferée au Syrop : puis on le pourra hardiment reietter, plustost que le laisser tremper toute l'année au syrop, comme n'ayant plus de vertu.

Syrupus Chamædryos D. B. Bauderoni.

℞. Chamedryos cum floribus, vnc. octo.
Scolopendrii, id est, Asplenii, vnc. tres.
Corticum Rad. capparum vnc. duas.
Acori veri, cal. arm falsò in officinis nuncupati,
Scœnanthi, seu iunci odorati,
Nardi indicæ,
Seminum Petroselini & Anisi singul. drag. sex.
Contusa biduo in aquæ & vini albi vtriusque lib. tribus, super cineres calidos macerentur. Deinde parum coquantur, & exprimantur. Secundo maceratione iterata, parùm coque. Expressum clarificetur, & cum Sacchari albi, vel Mellis despu lib. tribus, coque Syrupum.

PARAPHRASE.

CE Syrop prend le nom de sa base le Chamedris. Sa vertu incisiue, attenuatiue, & desopilatiue, est augmentée par l'escorce de capres, & vin blanc l'Acore vray, & Ceterach y sont mis pour remollir la dureté de la ratte. Diosc. & Gal. Les semences pour consumer les vents : le miel pour deterger les matieres visqueuses, & conseruer la base : la Canelle pour resister à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule: le Nard Indique, le foye : & le Ionc odorant, la ratte : l'eau pour corriger la siccité tant de la base, que des medicaments.

DV MESLANGE.

Faut premierement infuser les racines, escorces, & semences concassees, auec les herbes, Scœcāthe, & Nard Indie incisé, deux iours entiers sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, estroit

d'emboucheure, au vin blanc, & eau requiſe qui ſoit couuert. Le iour ſuiuant faut qu'il boüillent 2. ou 3. boüillons ſur le feu clair, & au meſme pot: puis les exprimer. En l'expreſſion, de nouueau on infuſera ſemblable quantité de drogues preparées, comme dit eſt, autres deux iours, & au meſme pot, qui ſoit couuert: leſquelles le troiſieſme iour cuiront comme deſſus. La couleure ſera clarifiée auec le ſuccre, pour les plus delicats: ou miel auparauant eſcumé, & aromatiſee de la Canelle contuſe, apres couuerte, & eſtant à demy refroidie, ſera coulee pour le tout cuire en Syrop, qui ſera gardé pour les rateleux. La doſe ſera 2. ou 3. cueilleres le matin ſeulement, auec vin blanc. De ce Syrop i'en ay vſé auec heureux ſuccez en la perſonne d'vn ieune Gentil-homme nommé le Sieur de Berins, l'an de ſalut 1585. demeurant pour lors au chaſteau de Corſan en Breſſe, à deux lieuës de Maſcon.

Syrupus Scolopendrij D. Fernelij.

Recip. Radicum Polypodij quem mundati,
Buglosſi, &
Borraginis.
Cordicum Radicum Capparum, &
Tamariſi, ſing. vnc. duas:
Scolopendrii, ſeu Aſplenii, M. tres.
Lupuli,
Capillorum Cuſcutæ, vel ſemini eiuſdem,
Meliſſæ, ſingul. M. duos, coquantur in aquæ lib. nouem ad medias. Colato clarificato inijce,
Sacchari albi lib. quatuor, & quoque in ſyrupum.

PARAPHRASE.

CE Syrop eſt diſpoſé ſelon l'ordre que l'Apothicaire doit garder en decoction. Il a pris le nom de ſa baſe le Ceterach, mis au ſecond ordre. Sa vertu inciſiue, attenuatiue, & aperitiue, eſt augmentee par les eſcorces de Cappres, & Tamaris: la remollitiue, par les racines de Buglosſe, Borraches,

& Lupules

& lupules: la deterfiue par la Meliffe, & fuccre, qui en outre donne la faueur, rend l'action meilleure, & le tout conferue : la Cufcute par fon aftriction corrobore la ratte, le Polypode chaffe benignemét le flegme, & melancholie qui l'endurciffent.

Ce Syrop eft plus foible que le precedent de chamedrys, & plus puiffant que celuy de Tuffignana tranfcrit par Ioubert en fa Pharmacopée. Ceux qui auront le prefent, fe pourront paffer du precedent, & au contraire. Afin que les Apothicaires ne foient trop chargez de fi grande diuerfité de compofitions, pour leur foulagement, ie defirerois que les Medecins qui font aux villes, aduifaffent quelles maladies y font plus frequentes : & que felon icelles, ils leur commandaffent feulement preparer les compofitions principales : & que de plufieurs qui approchent en vertu, vne fuft tenuë: ainfi ils feroient fort foulagez, & tant de compofitions ne fe gafteroient à leur grand preiudice, & detriment des malades.

DV MESLANGE.

En neuf liures d'eau, on fera boüillir enfemble le Polypode concaffé, les efcorces, & racines: vn peu apres, on y adiouftera les herbes: finalement le Cufcuta, que le tout reuienne à la moitié : La couleure fera clarifiée auec le fuccre, puis coulée par le blanchet: puis le tout fera cuit en Syrop, qu'on gardera en fon pot pour la neceffité.

DES SYROPS DESTINEZ POVR LES REINS, VESSIE, ET MATRICE.

Syrupus de quinque radicibus, incerti auctoris.

℞. *Rad. cum Apii feu Eleofelini Gregorum,*
Fœniculi,
Petrofelini,
Afparagi, &c.

Rusci, singul. unc. duas alii quatuor.
Coquantur in aque lib. sex ad tertie partis consumptionem, Expressum clarificatum, & colatum, coquatur cum
Sacchari albi lib. tribus, in syrupum. Adde sub finem Acetis acris unc. octo.
Si decocto addideris,
Seminum Apii Fœniculi, &
Petroselini singul. unc. unam, supplebit vicem
Syrupi Acetosi compositi, ut eo carere possis,
Quoniam hic syrupus est ad omnia efficatior ceteris eiusdem nominis
Syrupum de duabus radicibus consulto pretermisimus.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce Syrop nous est incertain, lequel a pris le nom de sa base pour les cinq racines aperitiues. Leur vertu est accelerée par la tenuité du vinaigre : le succre corrige leur siccité, donne le goust, rend l'action meilleure, & les conserue. Ceux qui y voudront adiouster les semences de Fenoüil, d'Ache, & Persil, se pourront passer du Syrop Aceteux composé, & qui approchera bien fort à la vertu de celuy de Bizance composé, cy-deuant escrit.

DV MESLANGE.

Les racines mondées de leur cœur, & concassées seront boüillies en eau, ou Hydromel aqueux, à fin qu'il soit plus detersif, iusqu'à la consomption de la moitié : la couleure sera clarifiée auec le succre s'il est impur, ainsi qu'il a esté souuẽt dit: puis coulée. Le tout sera cuit dans vn pot de terre vernissé en Syrop, sur la fin duquel on adioustera peu à peu le Vinaigre blanc, pour le recuire en forme conuenable qu'il se puisse garder sans corruptiõ. Cordus, & Fernel ont des racines, de chacune quatre onces, qui seroit en tout vingt onces, quantité suffisante pour trois liures de succre. Ceux qui en

mettront moins, leur Syrop en toutes choses sera moindre.

Syrupus Althææ, D. Fernelij.

℞. *Radium Althee, vnc. duas.*
Cicerum rubrorum, vnc. vnam.
Radicum Graminis,
Aspargi, &
Glycyrrhize mundate,
Vuarum passarum enucleatarum, singul. vnc. dimidiam.
Cimarum Althee, &
Malue,
Helxines, seu Parietarie,
Pimpinelle,
Plantaginis,
Adianti albi, seu Capilli Veneris, seu Callitrichi, &
Nigri, seu Polytrichi, singul. M. vnum.
4. *Seminum frig. maiorum &*
Minorum, singul. drag. tres.
Coquantur ex arte in aque lib. sex. dum quatuor supersint, & cum Sacchari albi libris quatuor fiat syrupus.

PARAPHRASE.

CE Syrop a pris le nom de sa base, la racine de Bismalue, appellée des Grecs *Althæa*, nom deriué du verbe Grec *Althainein id est, mederi*: mise au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui y soit. Sa vertu relaxante, & detersiue est augmentée par les sommitez de Malue, Bismalue, Parietaire, Reglisse, & Raisins gras mondez de leurs pepins. Les racines, Poix rouges, Pimpinelle, le Capilli Veneris, & Polytric, y sont mis pour conduire la matiere purulente, & pituiteuse, par la voye de l'vrine. Le plantain & les semences froides y sont mises pour briser le gros sable y retenu, & reprimer l'acrimonie de l'vrine, & le succre pour lenir la saueur, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au premier rang de decoction, les racines seront

mises au second les herbes, Raisins, Poix rouges, & la Reglisse raclée, & contuse : au 3. les Capilles, & semences froides tant grandes que petites, qui sont huict, à sçauoir pour les grandes, celles de Concombre, de Melons, de Citroüilles, & de Courges: pour les petites, celles de Laictuës, de Pourpier, d'Endiue, & de Cichorée. De six liures d'eau, on fera en sorte qu'il y en reste enuiron quatre, apres le tout sera exprimé: la couleure sera clarifiée auec aubins d'œufs, puis coulée, & auec le succre fin cuite en Syrop, qui sera gardé au besoin dans son pot. Si sa vertu est moindre que du suiuant de Betoine, aussi son vsage est beaucoup plus asseuré, à cause du vinaigre scillitic, qui y entre.

Syrupus Betonicæ, D. B. Bauderoni.

℞. Radicum Asparagi, vnc. tres.
Althææ,
Cichorij satiui, &
Cichorij eratici, singul. vnc. vnam, & sem.
Glycyrrhizæ,
Seminum Cucumeris, &
Milij solis,
Polytrichi, seu Tricomanes, Diosc.
Caricarum singul. drag. sex.
Succi Betonicæ depurati li. sex. coquantur ex arte ad succi tertiæ partis consumptionem, & colentur. Expresso clarificato eijce
Mellis despumati lib. tres, & percoque in syrupum. Addendo sub finem
Aceti scillitici, lib. duas, qui condiatur
Cinnamomi selecti panno lineo raro excepti. vnc. vna, vsuique reponatur.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce liure auoit faict imprimer ce Syrop sous le nom de Maistre Benoist Texton Medecin, qui florissoit sous le regne des Roys de France, François second, & Charles neufiesme, pour auoir veu au croc d'vn Apothicaire, parmy plusieurs autres remedes quelque chose semblable

escrit de sa main. Mais confrontant l'vne des descriptions auec l'autre, i'ay trouué celle-cy plus facile à dispencer, plus methodique, & plus correcte en ses doses, & ingrediens, & d'vn effect plus grand à ce qu'elle promet : Ce qui m'a occasionné de ne frauder M. B. Bauderon mon Pere de son labeur, & experience, qui l'a desrobé de l'oubly : & tiré du milieu des cornets des boutiques pour en faire part au public, & le premier la mettre en lumiere ioinct que c'est luy, qui a baptisé telle composition du tiltre qu'elle porte pour le iourd'huy sur le front, & qui luy faict tenir rang en cest œuure. Il luy a donc donné le nom de sa base qui est le suc de Betoine depuré, mis en plus grande quantité qu'aucun autre ingredient. Sa vertu foible, incisiue, & attenuatiue des matieres crasses & visqueuses (qui retiennent aux reins le sable, dont s'engendrent les pierres) est fortifiée par le Vinaigre scillitic : la vertu apperitiue est augmentée par les racines d'Asparge, & Politric : la detersiue, par les racines d'Althæa, Reglisse, & Figues : les semences y sont mises pour cõduire leur vertu aux reins, & vessie, & comminuer le sable : les deux Cichorées, pour corriger l'intemperie chaude des reins, & foye, par l'aide qu'ils reçoiuent des semences froides : la Canelle en telle quantité y est mise, pour corriger la la nuisance du vinaigre scillitic ennemy des parties spermatiques : le miel, outre ce qu'il ayde la vertu detersiue, rend leur action meilleure, & conserue leur vertu.

Au mois d'Auril, & May, auant que la Betoine produise ses tiges, & fleurs, faut tirer du suc la quãtité requise, auquel (estant purifié auparauant sur le feu, ou au Soleil) on cuira premierement les racines, puis la Cichorée, Milium solis, la Reglisse, & Figues : apres on y mettra le Polytric, & semences

froides concassees, iusqu'à la consomptiō de la tierce partie du suc. La decoctiō à demy froide sera exprimée. La couleure sera clarfiée auec le miel escumé, & coulé par le blanchet : apres le tout sera cuit dans vn pot de terre vernissé, auec le vinaigre. Sur la fin de la cuite on y trempera la Canelle concassée : & mise en vn noët, pour souuent l'exprimer : à fin que sa vertu y puisse estre tranferée, & sa residence inutile rejettée : ou sans l'exprimer, tremper le nodule au Syrop chaud, & le suspendre au pot, où il sera reserré, pour s'en seruir au besoin. Il est meilleur de souuent exprimer le nodule, & le reietter, que seulement le laisser tremper.

Syrupus Raphani, D. Fernelij.

℞ Radicum Raphani satiui, &
Syluestris, vtriusque vnc. vnam.
Saxifragæ,
Rusci,
Leuistici, seu Legustici,
Eryngij,
Anonidis, seu Restæ bouis,
Petroselini, &
Fœniculi, singul. vnc. dimidiam.
Herbarum Betonicæ,
Pimpinellæ,
Pulegij,
Cymarum, Vrticæ,
Nasturtij,
Chrithmi, (huius penuria Laueris Diosc.) &
Callitrichi, seu Capilli Ven. sing. M. vnum.
Fructuum Halicachabi. seu Alkekengi, &
Iuiubarum, vtriusque paria decem.
Seminum Ocimi, id est, Basiliconis,
Personatæ, vulgò Bardanę maioris,
Petroselini Maced. vel Apij, si desit,
Siseleos Massiliensis,
Carni,
Dauci Cretici,
Lithospermi, id est, Milij solis, &
Cort. Rad. Lauri, vel Capp. singul. drag. duas.

Vuarum Passarnm acinis purgatarum, &
Glycirrhizæ, vtriusque drag. sex.
Coquantur quo decet ordine in aquæ lib. decem, dum sex supersint, è quibus cum
Sacchari lib. quatuor, &
Mellis despumati lib. duabus, fiat syrupus clatus, & conditus
Cinnamomi vnc. vna, &
Nucis moschatæ vnc. dimidia.

PARAPHRASE.

S'Il est question de composer, & garder vn Syrop aux boutiques pour comminuer le calcul, & vuider le sable des graueleux, ie serois d'aduis que le present fust preferé à tout autre pour estre cõposé de medicamẽs à ce tres-excellens, approuuez de toute antiquité, faciles à recouurer, de peu de frais, & disposé d'vn grand artifice, ainsi que tout homme docte pourra iuger en les examinant. Son vsage sera apres les purgations vniuerselles: & les grandes douleurs cessées: à fin que par sa chaleur, il ne les augmente, en conduisant les humeurs aux reins: & qu'il n'excite fieure, & lors qu'on cognoist ceux d'Altæa, & de Betoine n'estre suffisants ny assez forts.

Il a pris le nom de sa base les racines de Refort domestique & sauuage, mises au commencement, comme principales, & souueraines à comminuer le calcul & grauier, tant des reins que de la vessie. Les autres racines, escorces, herbes, semences & Alchechenge y sont mises, pour fortifier la vertu de la base incisiue, attenuatiue, aperitiue, & resolutiue des vents qui s'engendrent en ceux qui sont subiects à la grauelle. Les Iuiubes, les Raisins gras, & Reglisse, y sont mis pour deterger le flegme des reins, qui comme colle retient le grauier. Le miel y ayde beaucoup, lequel en outre auec le succre

corrige la ſiccité des racines, & ſemences, & les conſerue. La Canelle & Muſcade corroborent le ventricule, cōme le premier receuant, & reſiſtent à la nuiſance de la baſe: ainſi ce Syrop eſt tres excellent, pourueu qu'on s'en ſçache ayder cōme il faut.

DV MESLANGE.

Dans dix liures d'eau premierement on fera boüillir les racines de refort, coupées par roüelles, & les autres mondées de leur cœur, & concaſſées, par quelque temps: apres on y mettra les écorces, les herbes & ſemences cōcaſſées: vn peu apres on y mettra les fruicts, la Regliſſe, & Capilli Veneris, ou (celuy defaillant,) du Polytric, qu'auons dict eſtre l'Adiantum noir, ou Trichomanes de Dioſcoride, iuſqu'à la conſomption du tiers: La couleure ſera clarifiée auec le miel eſcumé, & ſuccre: puis coulée par le blanchet, pour le tout cuire en Syrop qui ſera aromatisé auec la Canelle, & muſcade concaſſez, & mis en vn noët, comme il a eſté dict cy deſſus au Syrop de Betoine.

Syrupus Arthemiſiæ D. Fernelij.

℞. Arthemiſie, M duos.
Radicum Iridis noſtratis.
Helenii, ſeu Inule campane,
Rubie maioris,
Peonie,
Libiſtici, ſeu Liguſti, aut Leuiſtici, &
Fœniculi, ſingul. vnc. dimidiam.
Herbarum Pulegii,
Origani,
Calaminthes montane,
Nepite, vulgo Catharia herba dicta,
Meliſſophylli, ſeu meliſſe,
Sabine,
Sampſuchi,
Hyſſopi,
Praſſii albi,
Chamedryos,

Chamepityos,
Hyperici, cum flore, seu matricarie, &
Parthenii cum flore, seu matricarie, &
Betonice singul. M. *vnum,*
Seminum Anisi,
Petroselini,
Fœniculi,
Ocimi, id est, Basiliconis,
Dauci Cretici,
Gith. seu Melanthi, *vulgo Nigelle Romane, &*
Ruthe. singul. drag. tres.
Contusa macerentur horis 42. in lib. octo.
Hydromellis, et coquantur ad lib. quinque, Et cum Sacchari lib. quinque percoquantur in syrupum conditum,
Cinnamomi vnc. vna, Et Spice Nardi drag. tribus,

PARAPHRASE.

FErnel a composé ce Syrop sur celuy de Matthieu des Degrez cy aprez descrit, mais de medicaméts faciles à recouurer, & exquis pour satisfaire aux effects qu'il promet, & auec plus d'artifice, & serois d'aduis qu'il fust subrogé en son lieu. Il a prins le nom de sa base l'Armoise mise au cōmencement. Les racines, herbes, & semẽces y sont mises pour augmenter la faculté incisiue, attenuatiue, & desopilatiue (des visceres opilez) de la base & pour resoudre les vents qui s'engẽdrent du flegme visqueux par resolution : la Canelle y est mise pour la defence du ventricule, & matrice, & le Nard Indique, du foye, & ratte : le succre deterge, lenit, donne la saueur, & conserue leur vertu.

DV MESLANGE.

Pourueu que les racines soient mondées dedans & dehors, & fort concassées, elles seront aussi tost cuites que les herbes & semences. Pour-ce, le tout sera infusé dans huict liures d'Hydromel, l'espace de 24. heures, sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, & couuert. Le iour suiuant au

mesme pot, le tout sera cuit iusqu'à la consomptiõ du tiers: la couleure sera clarifiée auec le succre, & coulee pour le tout cuire en Syrop, qu'il faut aromatiser auec la Canelle, & Nard Indic concassez, & mis en vn nouët, comme il a esté dict au Syrop de Betoine, lequel sera gardé à la necessité.

Syrupus Arthemisiæ D. Matthæi è Gradibus.

℞ Arthemisiæ, M. duos,
Pulegii,
Calaminthes,
Origani,
Melissæ,
Persicariæ,
Sabinæ,
Sampsuchi,
Fol. Inulæ Campanæ,
Chamedryos.
Chamepityos,
Hiperici,
Matricariæ cum flore,
Centaurii minoris,
Rutæ,
Betonicæ,
Albugelissæ, *
Radicum fœniculi,
Apii, seu Eleoselini Græcorum,
Petroselini,
Asparagi,
Rusci,
Saxifragæ,
Inulæ Campanæ
Dictamni,
Cyperi,
Rubiæ tinctorum,
Iridis nostratis, &
Pæoniæ singul. M. vnum.
Seminum Iuniperi,

Huius nominis variæ sunt species. Non maculata vsurpanda quia est acris. Maculata verò frig. est & astringens, ciendis mensibus inepta.

** Lactuca est asini, teste Auic. quæ est, Anchusæ species, hæc affectibus titulo enunciatis apprimè conuenit, testibus Diosc. & Auic. Veruntamen videtur nomen fuisse detortum à Buglossa syluestri, pro Echio, Diosc. Alcibiaco dicto, ab authore vsurpata, Vtram sumas parùm refert: quia ambæ sunt eiusdem facultatis.*

Lib. 2. cap. 19. & 449.

Smyrnij, vel Leuistici,
Petroselini,
Apij, seu Eleoselini Græcorum,
Anisi,
Gith, seu Melanthij, vulgò Nigellæ Romanæ,
Carpobal. vel eius loco sem. Terebinthi arboris,
Costi albi, ex Arabia allati,
Asari,
Pyretri,
Cassiæ ligneæ aromaticæ,
Cardamomi,
Galami aromat. officinarum loco veri cal. aro &
Phu, id est, Valerianæ ma. singul. vnc. semissem.

Quassata macerentur horis 24. in aqua fluuiali: Deinde coque ad medias. Tunc auferantur ab igne dum aqua repuerit: fricentur manibus omnia, & colentur. Expressum clarificatum, & colatum cum

Sacchari, & Mellis despumati æquis partibus coquatur in syrupum, qui condiatur
Cinnamomi selecti vnc. dimidia.

Nardi Indicæ drag. duabus Absque aceto debet præparari, quia vtero aduersatur monente Hip.

PARAPHRASE.

IE n'auois deliberé inserer icy la presente description, me contentant de celle de Fernel cy-dessus descrite : n'eust esté qu'elle est receuë, & approuuée de plusieurs, tant pour sa vertu, & force grande, que pour la donner en chef d'œuure aux ieunes Apothicaires pour la difficulté qu'il y a au meslange, ausquels desirant de gratifier, i'enseigneray deux manieres, qui ne derogeront en rien aux preceptes de Mesué, apres que i'auray declaré sommairement ce qu'il escrit à la fin du second Theoreme du premier liure. A sçauoir que les medicaments qui sont d'vne substance dure, pesante, & massiue, endurent longue infusion, & decoction. Au contraire ceux qui sont d'vne nature molle, legere, & rare, ou qui ont leur vertu en la superficie, endurent petite infusion, & decoction. *Reigle generale en toute decoction & infusion.*

Ceux qui tiennent le milieu entre ces deux extre-mitez, aussi soustiendront moyenne infusion, & de-coction. Or est-il que de toutes les parties des plan-tes, s'en trouuent qui participent de ces trois sub-stances, selon lesquelles faut garder l'ordre en infu-sion, & decoction, pour en auoir la vertu qu'on pretend: ce qui se peut pratiquer au present Syrop, qui est décrit par son autheur Matthieu des Degrés au commentaire qu'il a composé sur le neufiéme liure de Rhasis dedié au Roy Alamansor, au chapi-tre à prouoquer les menstruës aux femmes.

DV MESLANGE.

Supposé ce que dessus, faut disposer tous les me-dicaments en tros ordres selon leurs substances, & en faire trois infusions separées, & distinctes: A sçauoir qu'il faut mettre les racines mondées au dedans de leur cœur (celles qui en ont) & dehors de toute ordure, & concassees au mortier, dedans vn pot de terre vernissé, sur les cendres chaudes auec moyenne quantité d'eau chaude, l'espace de 24. heures qui soit couuert: 8. heures apres en vn autre pot de terre vernissé, on mettra les herbes, & semences concassees, aussi auec eau chaude, & sur les cendres chaudes, & qui soit couuert, 8. autres heures apres en vn autre pot à part, on infusera auec eau chaude le Pyrethre, Asarum, Costus, Cãne odorante, Cardamome, Carpobalsame, ou leurs succedanées les Cucubes, ou la semence de Lentisc, ou de Terebinthe. *Pena*, aussi les cendres chaudes, & couuert. Le lendemain premierement on fera boüillir les racines dans la bassine, auec feu clair, & non fumeux, & icelles à demy cuites, on y adiou-stera les herbes, & semences qui sont chaudes, & mises au second pot, qui auront infusé seize heures: & quand elles seront quasi cuites, on y adioustera

La pre-miere manie-re.

ce qui sera au dernier pot aussi chaud, & qui aura infusé 8 heures seulement, qui prendront 2. ou 3. bouillons. Cela faict, on ostera la bassine de dessus le feu, laquelle couuerte d'vne double toille, on lairra à demy refroidir : puis auec les mains on confriquera le tout qu'on exprimera fort & ferme. La couleure sera clarifiée auec aubins d'œufs, & succre chacun deux liures : puis coulée par le blanchet. Apres le tout sera cuit en Syrop, & aromatizé de la Canelle, & Nard Indique concassez, & mis en vn noët, ainsi qu'il a esté dit au Syrop de Betoine, pour le garder au besoin. La 2. maniere de composer ce Syrop, moins laborieuse que la precedente, & aux preceptes des anciens, & ne repugnant à l'intention de l'Autheur, est telle. Premierement en dix liures d'eau, soit de pluye, ou de fontaine, on fera boüillir les racines d'Inule Camp. Iris, & Piuoine, couppées en roüelles, & celles de Fenoüil concassees, dont le cœur soit osté. Vn peu apres, on y adioustera celles de Persil, & d'Ache mondés aussi de leur cœur, & celles de Valeriane, d'Asperges, Brusce, Rubea ma. Cypere, & Saxifrage concassees. Vn peu apres on y mettra les herbes qui endurent longue decoction : comme Sabine, Chamædrys, Chamæpytis, Betoine, Inule Camp. Persicaria non maculée, & les semences de Iunipere, Leuistic, Persil, &c. concassees: vn peu apres le Calamant, Origan, Pulege, Armoise, Matricaria, Melisse, Marjolaine, Ruë, Hipericum, Centaurée petite l'Echion de Diosc. vulgairemeut appellé Buglosse sauuage, difference de la vraye Buglosse, ou Borrache sauuage, appellée de l'Autheur peu versé en la cognoissance des simples Albugilissa. Apres on y mettra le Cabaret dit Asarum, Pyrethre, & Costus cõcassez. Sur la fin, le Gardamome, le Carpobalsame, la

Canne odorante, & la grosse Canelle, pour la Casse Aromatique des Grecs: en sorte que le tout reuienne à la moitié, ou enuiron, de l'eau prinse. Apres, le tout sera versé dans vn pot de terre vernissé & bouché, qu'on lairra infuser 24. heures. Le iour suiuāt on le fera rechauffer, pour le tout confriquer entre les mains. La couleure sera clarifiée, coulée, & aromatizée comme auons dit, pour le tout cuire en Syrop, auec le succre, & miel escumé, pour le garder au besoin. L'vne & l'autre maniere est bonne: jaçoit que l'Autheur sur la fin conseille y adiouster du vinaigre, pour inciser, & attenuer le flegme, qui opile les veines de la matrice, & empesche le flux menstrual: comme ennemy d'icelle principalement, & des autres parties spermatiques, il n'y vaut rien. *Hippocrates partie 3. lib. Vict. acut.*

Syrupus è Calaminthe, D. M.

℞. Calaminthes domesticæ, &
Syluestris vtriusque vnc. duas
Seminum Ligustici seu Leuistici, & Cheisim Arab.
Dauci Cretici, &
Scœnanthi, sing. drag. quinque.
Vuarum passarum repurgatarum lib semis.
Mellis optimi despumati vel
Sacchari albi lib. duas coquantur in aqua vt decet & fiat Syrupus.

PARAPHRASE.

PAr le Calament domestique, Mesué entend la premiere espece surnommée des montaignes, domestique, comme le plus vsité. Par le sauuage, la seconde espece, & moins vsitée. Voyez Diosc. liu. 3. chap. 34. car le Calament ne se cultiue aux iardins. La base est le Calament, dont il a prins le nom: les semences y sont mises pour consumer les vents, & pour augmenter la vertu incisiue, attenuatiue, & aperitiue de la base: la detersiue, l'est par les raisins gras, & Miel: le Scœnanthe y est mis pour

fortifier les visceres. Ceux qui n'auront les deux especes de Calament icy requises, qu'ils doublent la dose de celuy qu'ils auront, plustost que prendre l'Herbe au chat, qui n'est la 3. espece de Calament descrite par Dioscoride, que nos Apothicaires, & mal appellent Nepita.

DV MESLANGE.

Le Calament, les semences, & Raisins mondez de leurs pepins, seront boüillis en 4. liu. d'eau iusqu'à la moitié, y adioustant sur la fin le Scœnanthe, qui souffre plus longue cuite, que beaucoup d'autres fleurs. La couleure sera clarifiée auec le miel escumé, ou le succre pour les plus delicats, puis coulée, pour le tout cuire en Syrop, qu'on gardera pour les toux inueterées & asthmatiques, & pour ceux qui ont le foye ou ratte durs, & en temps d'hyuer.

Syrupus Nicotianæ ma. Adylon.

℞. Succi Nicotianæ maiois, supra ignem depurati, & Penidiarum ana lib. semissem Coque in syrupum.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de la Nicotiane, autrement appelée *Tabacum*, *Petum*, & herbe de la Reyne, parce que Iean Nicorius, ambassadeur pour le Roy de Frãce en portugal, fut le premier qui l'ẽuoya à la Reyne, pour ses rares vertus à plusieurs maladies internes & externes, digne d'vne grande Princesse: cõuenable aux Asthmatics, aux cruditez d'estomach, aux gouttes, & opilatiõs de la ratte, & à mõdifier les vlceres quels qu'ils soyẽt, sãs douleur. Le meslãge n'est autre que celuy des autres Syrops cy deuant descrits. Traictons maintenant des especes *d'Oximel* qui tiennent lieu de Syrops alteratifs.

De Oxymellis differentijs.

Oxymel simplex, D. Galeni.

℞. Aceti vini albi acerrimini. lib. vnam, Mellis optimi, lib. duas. Aquæ fontis lib. quatuor.

Mel cũ Aqua coquitur, ſpuma interim detracta, quàm ſi multam Mel egerat, malum eſt: ob id diutius coquendũ. Optimum verò (quale Gallia Narbonenſis, & Prouincia nobis ſuppetunt) minimum ſpumæ euomit, & breuiſſimo tempore coquitur. Si vis Oxymel valentius, miſce tantum Aceti, quantum Mellis, aquæ duplum. Sed cum vna omnibus menſura non placeat: & hi acetatum, illi mellitum magis ament: pro cuiuſque palato, & neceſſitate miſceatur. Quamobrem parandum erit vtendi tempore vt in Syrupo acetato ſimplici ſupra annotauimus.

PARAPHRASE.

CE que les Grecs appellent Ozymel, les Latins, *Acetũ mulſum*, les Arabes, Secaniabin: lequel abſolumẽt mis, ſe doit prendre pour l'Oxymel ſimple: ainſi ſurnommé, pour mettre difference d'auec les autres de ſemblable nom plus compoſez. L'autheur d'iceluy eſt Galen au 4. liure de la ſanté cha. 21. Il differe du Syrop aceteux, du miel ſeulement deſcrit au commencement de ceſte ſection, qui eſt mis au lieu du ſuccre: car Meſ. compoſe du Syrop aceteux, foible, fort, moyen, auſſi bien que Galen, d'Oxymel ſimple. Le foible ſe fait auec vne partie de Vinaigre, deux de miel, & quatre d'eau. Le moyen, auec vne partie & demie de vinaigre, deux de miel & quatre d'eau. Le fort auec eſgalle portiõ de vinaigre & de miel, & deux fois autãt d'eau. La baſe eſt le vinaigre incifif, attenuatif, & reſolutif des matieres craſſes, & viſqueuſes, en quelque part qu'elles ſoiẽt, fuſt-ce aux iointures, ſi nous croyõs à ce que Galen nous en a laiſſé par eſcrit aux 8 de ſa methode curatiue. Le miel y eſt mis pour deterger, pour la ſaueur, & pour rẽdre ſon action meilleure, & conſeruer la vertu de la baſe. L'eau y eſt miſe pour 3. raiſons declarées par Meſ. affin que ie ne fraude aucun de l'honneur qui luy appartient. La premiere, affin que le miel par vne longue cure perde ſa flatuoſité. La ſeconde, affin que plus aiſément

ment & mieux il fust escumé. La troisiesme afin que la vertu de l'Oxymel plus aisément fust distribué par tout le corps, & pour reprimer l'acrimonie du vinaigre. De cecy on peut colliger combien trompent, & les malades, & les Medecins, ceux qui le composent auec le seul vinaigre, & miel: non moins ceux qui le font auec le vinaigre distilé, du tout corrosif, & nuisible au ventricule & à tous les visceres. La quantité du vinaigre doit estre limitée selon sa force, & que le mal le requerra, & le palais du malade, selon plus ou moins, ce que facilement se cognoistra par la saueur. Pour ce l'Apothicaire qui ne cognoist les maladies, ny leurs causes, ny l'intention du Medecin qui l'ordonne, se doit contenter de tenir en sa boutique vn Oxymel foible, tel que l'auons descrit: car il est plus facile y adiouster du vinaigre, s'il est besoin, que d'en oster.

DV MESLANGE.

Prenez la quantité de l'eau & du miel requise, que ferez bouillir sur le feu clair, & non fumeux, dans vne bassine estânée, où dás vn pot de terre vernissé, en ostant tousiours l'escume qui nage dessus, puis peu à peu y adiousterez le vinaigre blanc, fort & acre, pour icelay bouillir auec le reste qu'il ne soit plus crud, & aye consistance de Syrop, qui se puisse garder au besoin. Encore qu'il soit vn peu moins cuit, pour estre plus plaisant, il ne lairra de se garder, pour cause du vinaigre, & du miel, qui de soy s'espessit.

Oxymel Scilliticum, D. M.

Reccip. *Aceti Scillitici lib. duas,*
Mellis optimi ex aqua desp. & cocti, lib. tres.
Coquantur vt in Oxymelle simplici diximus.

PARAPHRASE.

Pourueu que l'Apothicaire aye en sa boutique le vinaigre Scillitic, il suffit: car cest Oxymel se

peut faire en tout temps: & tost, & en telle quãtité qu'il voudra: il ne differe du precedent, que du vinaigre Scillitic, dont il est surnommé. Le meslange sera demesme qu'auons dit au precedent.

Acetum Scilliticum ex Dioscoride, & Mesuæo.

PRenez telle quãtité qu'il vous plaira des lamines de Scille blanche, du milieu (qui sont entre l'escorce, & le cœur) pource que les externes sont sans suc, & inutiles: celles qui sont si proches du cœur sont par trop humides. Icelles ainsi choisies, seront enfilées l'vne apres l'autre, auec vn petit morceau de la tige de Fenoüil recent, ou autre entre deux, afin qu'ils ne se touchent, & soient plustost seichées: apres, on les exposera à l'ombre, en lieu fort aëré, exempt de poussiere, & de toute autre vilenie l'espace de 40. iours, affin de consumer leur humidité superfluë & la rendre moins acre: Cela fait, sur vne liure de Scilles seiches, & mises en vne phiole, on versera huict liures de bon vinaigre blanc, ou fort clairet, laquelle bien bouchée, on tiendra au soleil chaud d'Esté, ou dãs vne estuue l'espace de 4. de 7. ou 8. iours sur les cendres vn peu chaudes, si la commodité du soleil, & le loisir ne le permet: apres la scille sera espraınte, & iettée puis le Vinaigre estant rassis, ce qui sera depurifié, sera mis dans vne phiole bien estoupée, qu'on gardera pour s'en ayder au besoin.

Oxymel compos. seu diureticum : Adilon.

Rec. R*adicum Apii, seu Eleoselini Grecorum.*
Fœniculi,
Petroselini,
Rusci, &
Asparagi singul. unc. duas.
Seminum Fœniculi, &
Apii, vtriusque unc. vnam, coquantur in lib. duodecim aque ad medias. Expressum clarificatum cum melli, quantitate idonea, coquatur in syrupum.

Addendo sub finem Aceti vini albi lib. vnam, vsui reponendum.
Si loco Aceti vulgaris, scilliticum substituas,
Oxymel Scylliticum compositum habebis.

PARAPHRASE.

CEst Oxymel est dit composé, pour cause des racines, & semences qu'il reçoit de plus que le simple cy-deuant descrit : il est aussi surnommé diuretic, ou aperitif de la vertu qu'il reçoit des racines aperitiues, qui y sont pour augmenter la vertu incisiue, attenuatiue, & aperitiue de la base le Vinaigre : comme les semences pour moderer la froideur d'iceluy, & pour cõsumer les vẽts: le miel pour deterger, dõner la saueur, & le tout cõseruer.

DV MESLANGE.

Les racines mondées de leur cœur, & concassees, seront boüillies dans dix ou douze liures d'eau, & icelles à demy cuites, on y adioustera les semences contuses, iusqu'à la consomption de la moitié. La couleure sera clarifiée auec aubins d'œuf, & coulée par le blanchet : puis on y adioustera quantité suffisante de miel blanc de Languedoc, ou Prouence, dans vn pot de terre vernissé: le tout sera cuit auec le Vinaigre en consistence conuenable, qu'il se puisse garder au besoin. Durant la cuite, faut tousiours oster l'escume qui nage dessus, ainsi qu'il a esté dit au precedent.

De Oxymelle Scillitico composito.

L'Oximel Scillitic composé, ou Diuretic ne differe du susdit en nombre, & quantité de medicament: ains du seul vinaigre Scillitic pour le vulgaire, ny aussi en la methode de le composer. Maintenant, suiuant nostre premiere diuisiõ, apres auoir traitté des Syrops simples & composez, tant alexiteres que chauds, & froids, qui digerent les humeurs, s'ensuit des purgatifs, en commençant par les moins composez.

De Syrupis purgantibus.

Syrupus florum Persicorum, incerti authoris.

℞. Florum Persicorum in mense Martio collectorum, ac recentium, lib. duas. Macerentur in aquæ tepidæ libris sex, horis 12. super cineres calidos vase operculato, deinde semel ferueſcant, & exprimantur. Tum recentes iniiciuntur, & confunduntur, vt suprà, hisque abiectis aliis tertio 4. 5. 6. 7. 8. & si vis nono substituuntur, dum liquor facultatis eorum plurimum ebiberit, in quo Sacch. alb. lib. quatuor dissolue, & coque in syrupum. Bilem & aquas purgat, & vermes enecat, ideo pueris vtilis.

PARAPHRASE.

FOntanon descrit vn autre Syrop de semblable nom de celtuy-cy, non vsité que ie sçache, toutesfois si quelqu'vn s'en veut ayder, il le pourra faire comme il enseigne en sa practique, auec deux liures de suc, tiré des Pesches auant leur maturité : & celuy cuit à la moitié, & rassis, il prend la portion plus claire, qu'il clarifie, & aromatise de Santal Citrin, & cuit en Syrop, auec quantité suffisante de sucre, & y adiouste sur la fin, trois onces de suc de Grenades. L'autheur de ce Syrop nous est incertain.

DV MESLANGE.

Prenez la quantité specifiée des fleurs des Pesches non contuse, afin qu'elles soyent plus purgatiues, que ferez tremper auec l'eau chaude 10. ou douze heures dans vn pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, qu'on couurira. Apres on leur fera prendre sur le feu vn bouïllon, puis on les exprimera. Dans la couleure nouuelle fleurs infuseront & cuiront au mesme pot, comme dit est, & seront ainsi changées plusieurs iours : car plus il y aura d'infusions, de tant plus en sera-il vigoureux. La couleure finalement sera clarifiée, & coulée par le blanchet : puis auec succre fin le tout sera cuit en Syrop, qu'on gardera au besoin. Les de-

coctions,& infusions laxatiues non clarifiées, purgent plus que celles qui sont clarifiées sur le feu.

Syrupus Rosatus, D. M.

℞. Foliorum florum Rosarum pallidarum, vel Damascenarū seu Moschatellarum ab odore Moschi (quia purgantiores) libras sex Macerentur horis octo. in lib. 15 aquæ calefactæ, in vase terreo vitreato stricti oris, coque operculato postea colentur Eidem aquæ calefactæ, Rosarum recentium tantumdem immittetur, & tamdiu macerantur, colantur, hisque abiectis, aliæ, 3. 4. 5 6 7. 8. 9 substituuntur. Portio huius asseruari potest in annum, in vase vitreo, oleo affuso, bene operculato. Altera verò portio, cum pari pondere Sacchari albi coquitur in syrupum. Nostri Pharmacopœi in lib. singulas Sacchari, infusum Rhabarb. cum Nardo Indica, aut Cinnamomo vnc. dua. inijciūt, vt sic magis cholagoga vocantque Syr. Rossol. cum Rhabarb. Post mensem veró sextū paruarum est virium, quia vis eius purgatrix euanescit. Consultius esset vtendi tempore misere Rhabarb. pro variis scopis neque profecto ex contusis, neque ex earum succo perinde efficax fuerit Syrupus. Nota.

PARAPHRASE.

CE Syrop fait de 9. ou 10. infusions est surnommé purgatif, à la difference de celuy qu'auons descrit au commencement de ceste section, qui se faict du Mucharum, ou de deux infusions de Roses, beaucoup moins purgatif que cestuy-cy, lequel neantmoins on appelle simple, à la difference de celui qui reçoit de plus le rheubarbe, ou l'Agaric, ou le Sené. Ie trouuerois meilleur qu'ils y fussent adioustez, lors qu'on en veut vser, & non lors qu'ō prepare le Syrop, pour le garder vn an. pource que passé six mois, la vertu purgatiue s'exhale, & est de peu de vigueur. Celuy qu'on fait des infusions de Roses incarnates, passes, & muscatelles est pl⁹ purgatif, que celuy qu'on fait du suc de Roses, ou de Roses contuses. DV MESLANGE.

Prenez vne partie de Roses, passes, ou Damascines fort odorantes, que mettrés dans vn pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, entieres, & non

contuses (auparauant deflorées) & sur icelles verserez deux parties,& demie d'eau chaude:apres on couurira le pot,& lairra on infuser enuirõ 8.he.les Roses sur les cẽdres chaudes:apres on les remettra auec le pot,ou dans vne bassine, sur le feu clair, & non fumeux,iusqu'à ce qu'elles soyẽt fort chaudes, & prestes à bouillir:puis on les exprimera auec vne toille neufue. La couleure sera derechef versee sur d'autres roses aussi deflorees,en pareille quãtité que deuant,aussi mises au mesme pot qui sera couuert, & infuseront comme deuant apres on les rechaufera,& exprimera: ainsi continuant 9.ou 10. iours, par chacun d'icieux changeant les Roses, comme dit est. Ceux qui voudront faire plus grande quantité d'infusions, le pourront facilement faire, en doublant ou en triplant les Roses,& l'eau.On peut garder telles infusions vn an sans corruption,dans les phioles qui soyent pleines,en y mettant vn peu d'huille d'Oliue par dessus,& que soient bien bouchées de cotõ,auec double papier,afin que l'odeur, & vertu aërée ne se perdent.Si on veut paracheuer le Syrop, faut laisser rasseoir l'infusion iusqu'à ce qu'elle soit claire,au Soleil, sans la clarifier : apres on y adioustera semblable poids de sucre de Madere,fin,& net, ou peu moins, pour le tout ensemble cuire en Syrop,qu'on gardera au besoin.

Pour faire que ce Syrop soit Chola

Ceux qui infuseront 2. onces de fin Rheubarbe pour chacune liure de sucre, auec trois dragmes de Canelle, ou deux de Nard Indique, auec vne portion de l'infusion à part,l'espace d'vne nuict,& au Syrop vn peu plus cuit que l'ordinaire,la bassine estant hors du feu, y adiousteront la couleure, ou expression d'iceluy, feront vn Syrop cholagogue. Ceux qui au lieu de Rheubarbe y infuserõt de l'Agaric trochisque auec l'infusion, & au Syrop cuit,

& encores chaud, y adiousteront l'expression d'iceluy, feront vn syrop Rosat flegmagogue, Ceux qui voudront auoir vn syrop Rosat laxatif & melanagogue, infuserōt trois onces de Sené de Leuant mundé, & demie once d'Anis concassé en vne partie de l'infusion des Roses, sur les cendres six ou huict heures, puis leur donneront vn ou deux bouillons, & l'exprimeront: puis adiousteront au syrop cuit la couleure, qu'ils feront recuire (s'il est trop decuit) affin qu'il se puisse garder. Que s'ils veulent qu'il soit, & cholagogue, & flegmagogue, ils prendront vne once d'Agaric trochisqué, & autant de Rheubarbe, & vne dragme de Nard Indique, & autant de sel gemme qu'ils infuseront, exprimeront, & adiousteront au Syrop, ainsi qu'il a esté dit, & aussi auront ce qu'ils desirent. Toutesfois ie trouue meilleur les y adiouster lors qu'on s'en veut seruir selon plus, ou moins, que la necessité le requiert, que de les y mettre lors qu'on le prepare pour le garder long temps: car en cela le Medecin doit plustost regarder au proffit du malade, qu'à la commodité de l'Apothicaire: pource qu'il y va de son honneur.

Pour faire qu'il soit Flegmagogue.

Pour le faire melanagogue.

Syrupus Violatus solutiuus, D. M.

Hic syrupus etiam fit ex nouem infusionibus, vt rosatus prescriptus, Absque Rhabarbaro, aut Agarico, nisi vtendi tempore quod plurimum laudo, Purgantior est eo qui fit e succo Violarum: bilem sine adstrictione purgat, affectibus calidis pectoris, cordis, hepatis, lienis, succurrit.

PARAPHRASE.

CE Syrop icy à Mascon par nous est vsité auec heureux succez: il se fait comme le precedent Rosat, auec neuf infusions de Violes recētes, horsmis qu'il ne les faut beaucoup exprimer, affin de n'attirer de la partie herbeuse, certaine viscosité, &

acrimonie qui y est ingrate & repugnante à ce qu'on pretend. Il ne faut (non plus que les Roses) les concasser : ainsi ce Syrop est plus purgatif que celuy qui est faict de suc de Violes. La quantité du sucre, & le meslange ne differe du Rosat laxatif simple prescrit.

Syrupus Saporis de Pomis, D. M.

℞. *Succorum Pomorum fragrantium lib. tres*
Buglossi, &
Borraginis depuratorum, vtriusque lib. duas.
Folliculorum Senne mund. unc. quatuor.
Seminis Anisi, vnc. dimidiam.
Croci, drag. duas.
Sacchari albi, lib. tres, folliculi Senne parùm contriti cum Aniso horis 24. macerentur in succis; deinde semel, aut bis ferueſiant & colentur. Expressum clarificatum, & colatum cum Sacchato coquantur in syrupum. Crocus autem pannolineo ligatus inter coquendum infricetur.

PARAPHRASE.

CE Syrop est nommé du nom de Sapor, Roy des Medes, & Perses, qui subiugua l'Empereur de Rome Valerian, l'an apres la Natiuité de nostre Seigneur IESVS-CHRIST, deux cens soixante : pour lequel il fut composé. De cecy on peut colliger ce Syrop auoir esté long temps composé auant le regne de Godefroy de Buillon, qui conquesta la Palestine, Iudée, & Syrie l'an mil nonante neuf, enuiron lequel temps Mesué florissoit en Damas ville de Syrie. Aucuns tiennent qu'il viuoit au temps du Pape Adrian, qui fut vn peu apres : cela peut estre qu'il ait esté du temps de l'vn, & de l'autre : il le descrit en sa pratique, au chapitre de la Manie, & Melancholie sanguine, & non en son Antidotaire : La base est le suc de Pommes odorantes mis au commencemét, dont il a pris le surnom. Les sucs de Buglosse, & Borra-

che, y ſont mis pour augmenter la vertu cardiaque de la baſe, & corriger la ſiccité de la melancholie: le Sené pour la benignement purger: l'Anis pour fortifier l'action tardiue du Sené, pour conſumer les vents, & inciſer les matieres craſſes, viſqueuſes & terreſtres, que le Sené purge: le Saffran y eſt mis tant pour la generation des eſprits vitaux, que la melancholie eſteint par ſa froideur, que pour conduire la faculté des ſucs iuſqu'au cœur, le ſucre pour la ſaueur, & conſeruation des autres.

DV MESLANGE.

Dans les ſucs purifiez au ſoleil, ou ſur le feu, on mettra les gouſſes, ou follicules de Sené, & l'Anis concaſſez, qui tremperont enuiron vingt-quatre heures en lieu chaud, dãs vn pot de terre verniſſé. Ceux qui n'auront tant de gouſſes, qu'ils paracheuent le poids des fueilles ſoigneuſement mondées de leurs buches, terres, pierres, & pouſſiere qu'on y trouue. Les fueilles pour eſtre aſſez ténuës, & briſées, n'eſt beſoin les concaſſer. Le iour ſuiuant on leur donnera deux ou trois boüillons ſur le feu clair au meſme pot, puis on les exprimera. La couleure ſera paſſée à trauers le blanchet deux ou trois fois, à fin qu'elle ſoit plus claire: puis on y adiouſtera le ſucre de Madere, pour le tout cuire en Syrop, auquel (peu auant ſa cuite) on trempera le nouet, où le Saffran ſera mis, pour l'exprimer ſouuent à fin que ſa vertu y ſoit transferée: ainſi ce Syrop ſera gardé au beſoin.

Syrupus Fumariæ maior, D. M.

℞ *Mirob Citrearum, &*
Cepularum, vtriuſque drag. viginti.
Florum Borraginis, vel Bugloßi, &
Violarum;
Abſinthii Pontici maioris, ſeu vulgaris, &

Cuscute, singul. vnc. vnam.
Glycyrrhize.
Seminis Anisi, Et
Rosarum singul. vnc. dimidiam,
Epithymi, Et
Polypodii mundati vtriusque drag. septem,
Prunorum, num. centum, vel lib. semissem cum aliis,
Passularum exacinatarum, lib. semissem,
Tamarindorum, &
Pulpe cassie fistule, vtriusque vnc. duas:
Coquantur in lib decem aque fontane ad tertias,
Colature adde,
Succi fumarie depurati, Et
Sacchari albi, vtriusque lib. tres, fiat syrupus,
Dedita opera Anisum addidi ad flatuum consumptionem, quod pretermisisse videtur auctor.

PARAPHRASE.

CE Syrop a pris le nom de sa base le suc de Fumeterre, la faculté purgatiue duquel est augmentée par les Myrobolains : ainsi que le mesme Mesué enseigne au chap. nommé Grand, pour mettre difference d'auec vn autre de semblable nom moins composé, d'escrit aussi par Mesué, qui n'est en vsage. Au lieu de cestui-cy nous vsons du simple tel que l'auõs escrit au rang des syrops simples. Les fleurs y sõt mises pour corriger la siccité, & aspreté des Myrobolains, & pour la deffence du cœur: le Polypode, les Prunes, les Tamarins, la Casse, & Epithyme, y sont mis pour purger doucement la bile iaune, & noire, & le flegme de la ratte, & foye: le Cuscute conduit leur vertu à la ratte, & la fortifie: comme l'Absinthe, & les Roses, le ventricule, & foye: la Reglisse & Raisins gras, y sont mis pour deterger tels humeurs, & les conduire aux reins: l'Anis y est mis pour consumer les vents, que le Polypode & les autres medicaments doux engendrent, mesmement de ceux qui y sont disposez: Mesué au chapitre du Polypode, & ailleurs. Le suc-

cre rend leur action meilleure, plus plaisante, & les conserue. Ceux qui auront en leurs boutiques ce Syrop, se passeront de celuy d'Epithyme, & au contraire. I'ay voulu neantmoins ainsi inserer l'vn & l'autre, afin qu'vn chacun choisisse celuy des deux qu'il aymera mieux.

DV MESLANGE.

Icy faut faire trois infusions distinctes auec le suc. L'vne des Mirobolains mondez de leurs os, & concassez, dans vn petit pot de verre, ou d'estain, ou de terre vernissé, sur les cendres chaudes. auec partie de suc de Fumeterre, de la quantité qu'il sera besoin. La seconde, & troisiesme de la Casse, & Tamarins, chacun à part, & pesez en plus grand poids qu'il n'est requis, pour cause du déchet En ces deux peu de suc suffira : car ce qu'on y en met, est afin qu'ils passent plus aisément à trauers le tamis renuersé : le reste du suc sera gardé pour l'adiouster à la decoction faicte comme s'ensuit.

Dans dix liures d'eau, on boüillira premierement le Polypode nettoyé & concassé : pour ce qu'il abonde en humidité superfluë, laquelle il perd par assez longue decoctiõ & apres la purgatiue se manifeste, & non plustost : contre l'opinion d'aucuns qui estiment qu'elle soit en la superficie, & deffendent qu'on ne le face boüillir : ains qu'on l'infuse comme on feroit vn Rheubarbe, ou autre semblable medicament purgatif. Le Polypode estant à demy cuit, on y adioustera les Prunes separees de leurs os (cent Prunes ainsi separees de leurs os ne pesent gueres plus n'y moins que de demie liure, qu'est le poids requis d'aucuns) les raisins mondez de leurs pepins, la semence de Cuscute, l'Absinthe, la Reglisse raclée, & contuse: finalement les Roses, l'Epithyme : & fleurs de Buglosse, ou Borraches,

Opiniõ reprouuée.

& Violes. Le tout à demy refroidy sera exprimé, la couleure auec le reste du suc seront coulez par le blanchet : puis auec le sucre cuits en forme de Syrop. Durant la cuite d'iceluy on passera la Casse (accoustrée comme auons dict) sur le tamis auec vne cueilliere d'argent ou spatule de bois: de mesme les Tamarins, vn peu auparauant pilez au mortier de marbre, auec vn pilon de bois, apres on exprimera les Mirabolains bien chauffez sur les cendres, sans qu'ils bouillent. Le Syrop estant cuit, on y detrempera premierement les Tamarins, la bassine estant encore sur le feu, auec vn pilon de bois, pour ce qu'ils endurent plus de decoction que les autres: puis la Casse, finalement on y mettra la couleure de Mirobolains? ainsi faisant la vertu purgatiue de ces trois, ne sera perduë. Ceste methode est conforme à la doctrine des anciens, & se peut faire en chef-d'œuure.

Syrupus de Epithimo, D. M.

℞. Epithymi drag. viginti.
Myrobol. Indarum &
Citrearum vtriusque drag. quindecim,
Seminum Cassuthe, id est Cuscute &
Fumarie, vtriusque drag. decem,
Thymi,
Calaminthes,
Buglossi,
Stœchadis.
Glycyrrhize,
Polypodii querni,
Agarici albi,
Myrobolan Emblicarum &
Bellericarum singul. drag. sex.
Seminum Fœniculi &
Anisi
Rosarum rub singul. drag duas, & dimidiam.
Pruna numero viginti,
Tamarindorum, vnc. duas, & semessem,

Passularum mundatarum, unc. quatuor,
Sacchari albi lib. quatuor,
Rob, id est, Sapæ vini albi optimi lib. duas.
Coquantur ex arte in aquæ lib. octo ad medias.
Deinde remota ab igne, macerentur nocte vna: recalefacta exprimantur. Expressum cum Sapa & Saccharo coquatur in Syrupũ.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base l'Epithyme mis au commencement: duquel la vertu purgatiue foible, est augmentée par les Mirobolains & Agaric, Polypode, & Tamarins, la tardiueté desquels est accelerée par la tenuité du Thym, Calament, & Stœchas en ouurant les conduits bouchés du foye, ratte, & reins, en incisant, & attenuant les matieres crasses. Les Tamarins, & Prunes y sont mises pour refrener l'acrimonie de la bile: le Vin cuit, & Raisins gras pour deterger & corriger la siccité des Mirobolains: l'Anis & Fenoüil pour cõsumer les vents & corriger la nuisance du Polypode, & Agaric. Le Stœchas conduit leur vertu au foye, comme les semences de Fumeterre, & de Cuscute, à la ratte: la Reglisse aux reins: aux poulmons & poictrine, le Thym, & Calament. Les Roses y sont mises pour la deffence du ventricule, les fleurs, ou racines de Buglosse, du cœur, contre la nuisance des purgatifs: le sucre rend leur action meilleure, donne la saueur, & conserue la vertu de tous ensemble. Ce Syrop est en partie alteratif, & en partie purgatif du flegme salé, & melãcholic, qu'il purge par le siege, & par la voye de l'vrine.

DV MESLANGE.

Dans huict liures d'eau assez long-temps on fera boüillir le Polypode, curieusement mundé, & concassé, puis on y mettra le Calament, les semences & les Prunes incisees. Vn peu apres, les Raisins mondez de leurs pepins, & la Reglisse raclée, &

contuse, le Stœchas, & le Thym : finalement l'Epithyme, les Roses, & fleurs de Buglosse, apres le tout sera exprimé. En vne partie de la couleure, on infusera les Mirobolains mundez de leurs os, sur les cendres chaudes, comme auons dit au precedent Syrop. A part, en vne autre partie, ensemble infuserõt l'Agaric trochisque, pource qu'il est moins nuisible à l'estomach, & Tamarins, aussi en vn autre pot à part, comme dit est. Le reste de la decoction sera coulé par le blanchet, & auec le sucre, cuite en Syrop. Sur la fin de sa cuite on y adioustera le Vin cuit, puis l'expression des deux infusions chaudes, pour le tout ensemble derechef cuire en consistence conuenable qu'il se puisse garder au besoin sans se corrompre : Ce Syrop est moins ingrat & purgatif que le precedent de Fumeterre.

Syrupus Hydragogus D. B Bauderoni.

℞. Succi baccarum rhamni cathartici depurati, &
Sacchari albi anna lib. semissem, coque in Syrupum condiendum
Cinnamomi, &
Mastichis ana drag. duabus in nodulo ligatis, qui sepius inter coquendum exprimatur: deinde reiiciendus.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce Syrop est M. B. Bauderon mon Pere, lequel parmy ses escrits qu'il a elabouré pour mon instruction, faict grand cas du succez qu'il en a eu, puis le temps qu'il l'a reduict en son vsage : aussi luy a-il donné le nom de son effect plustost que de sa base, pource qu'il euacuë les eaux des hydropics, la pituite, & les serositez qui tombent sur les pieds, & iambes des Cachectics, & mal habituez : la canelle y est mise pour corriger la nuisance de la base, qui est le *Rhamnus* purgatif, appellé de nos François Nerprun, le Mastic pour fortifier l'estomach, & le sucre pour la conseruation du goust, & rendre l'action meilleure.

DV MESLANGE.

En Octobre faut amasser le fruict de ce Nerprun qui est noir, estãt meur, & iceluy cõcasser & laisser enuiron quatre iours dedans vn pot de terre vernissé, en vn lieu chaud, puis l'exprimer, & le clarifier sur le feu. La quantité requise, auec semblable dose de sucre blanc, & net, sera cuite en Syrop: durant la cuite on y plongera souuent le noët, qui cõtiendra la canelle concassee, & mastic de mesme, pour l'exprimer à plusieurs fois, à fin que leur vertu y soit transferée, puis le reietter, & sera meilleur que de l'y laisser tremper toute l'année. Voila pour les Syrops: parlons maintenant des Eclegmes.

SECTION III.

De Eclegmatis seu Looch in genere

LEs Grecs appellent ***Ecligmata*** & ***Elegmata***, ce que les Latins ***Linctum***, & nous suyuans les Arabes ***Loch***, & ***Looch***. C'est vn medicament propre, & peculier à la trachee artere, poulmons, & poictrine, & non pour les autres parties. Il a esté inuenté des anciens pour diuerses intentions: quelques-fois pour incrasser & arrester les humeurs par trop ténus & subtils, qui y decoulent, & se compose de medicaments astringents, gluans, ou visqueux. Par fois, pour inciser, & attenuer les matieres par trop crasses, & visqueuses, & se compose de medicaments acres & amers, mais en moindre quantité. Par fois, pour deterger, lenir, & corriger l'aspreté, & siccité de l'artere aspre, poulmõs & poictrine: & se cõpose de medicamẽts doux & gluans, ainsi que verrons en particulier par les suiuãs, & plus vsitez. L'vsage est le iour & la nuict,

& loing du repas, en se laissant glisser bellemen & ne l'aualer soudainement, afin que la plus gra de portion tombe en la poictrine, & non au ve tricule, le malade estant droit, ou courbé plustd endeuant que couché à la renuerse, pour cau de l'Epiglotte, qui inclinante à celle part, empe che le passage du Looch. La forme, ou consistanc doit tenir le milieu entre Syrop, & Opiate, af qu'il seiourne à la bouche plus qu'iceluy & moi que cestuy-cy, il se peut adapter à tout aage, sex & saison.

De Eclegmatis in specie.

Eclegma de Caulibus, D. Gordonij.

Recip. *Succi Caulium depurati, lib. vnam,*
Sacchari albi, &
Mellis despumati, vtriusque pares portiones, seu lib. dimidiam,
Coquantur ad iustam crassitiem.
Deinde adde Croci tenuissime triti, drag. tres.
Fiat Eclegma.

PARAPHRASE.

CE Looch est descrit par Gordon en sa Practi que, particule 4. cha. 8. de la curation de l'A sthme: lequel à l'imitation des anciens, luy a im posé le nom de sa base, le suc de choux. Sa vert incisiue, & attenuatiue des matieres crasses, & vis queuses, est augmentée par le saffran, la detersiue par le miel escumé, & succre fin, qui dõnent corp au Looch, & conseruent leur vertu, attendant l temps de s'en pouuoir seruir.

DV MESLANGE.

Faictes purifier premierement vostre suc de Choux domestiques au Soleil, ou sur le feu: pui auec le miel escumé & le succre, sera cuit, vn pes plus qu'vn Syrop, auquel on detrempera le Saffran puluerisé, la bassine ostee de dessus le feu, puis sera agité auec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il soit

froid

froid pour le garder au besoin.

Eclegma de Scilla de simp. D. M.

Recip. *Succi Scille* Et

Mellis despumati, vtriusque pares portiones.

Coquantur simul in Eclegmatis crassitudinem, Et vsui repona

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce Looch est Asclepias, ainsi que Gal. liure 7. des Medic. Locaux enseigne, duquel Mes. la transcrit en sa distinction cinquiéme. La base est le suc de Scilles, dont il a pris le nom, la vertu incisiue, attenuatiue des matieres crasses; & visqueuses, est si grande qu'elle n'a besoin d'aide: la detersiue est aidée par le miel escumé, & par le mesme, sa saueur fascheuse est corrigée, & sa vertu cõseruée. La dose est, deux drag à ieun en hyuer, pour les vieillards; & ceux qui sont d'vne complexion froide, & qui sont Asthmatiques, & qui ne peuuẽt respirer qu'auec grande peine, & difficulté, & qui ne sont delicats, Aux delicats le precedent faict de choux leur sera plus facile, & gracieux.

DV MESLANGE.

Pource qu'en ce pays la chaleur du Soleil n'est suffisãte pour extraire le suc des Scilles, (pour suppleer le defaut,) pour le iourd'huy on le tire par la chaleur d'vn four, ou de cẽdres chaudes: ainsi prenez des scilles vrayes, si faire se peut, ou en leur lieu du Pancratium, que munderez de leur escorce externe: filamens, racines inutiles, & cœur, pour les raisons declarées au vinaigre Scil. la quantité qu'il vous plaira: icelles faut coupper auec vn couteau d'yuoire, ou d'os, ou de bois, & non de metail, & en remplir vn pot de terre, & le couurir de son couuercle, puis l'enseuelir dans les cẽdres chaudes quelque temps, ou le mettre dans vn four chaud: apres, tous chauds les exprimer. Ainsi faisãt sortira

Maniere de tirer le suc des Scilles.

aſsez bonne quantité de ſuc, lequel auec ſembla-ble poids de miel eſcumé, ſera cuit à l'eſpaſseur du miel qui ſera gardé au beſoin.

La Scille maſle differe de la femelle, en ce qu'el-le eſt vn peu plus blanche au dedans que la femel-le, & moins que le Pancratium, & en tout plus vi-goureuſe.

Le Looch de Scille composé, que Meſué deſcrit pour l'Aſthme, n'eſt en vſage pour ſon ingratitude & ſaueur faſcheuſe; ioinct auſſi que le ſuſdit ſim-ple, eſt aſsez ſuffiſant à tout ce qu'il promet, ſans qu'il en faille rechercher, & compoſer d'autres plus forts, & plus ingrats.

Eclegma ex pulmone Vulpis, D. M.

℞. Pulmonis Vulpis ſiccati, Succi Glycyrrhize, Adianti albis, id eſt, Capilli Veneris, Seminum Fœniculi, & Aniſi, ſingul. pares portiones. Conficе cum Sacchare in aqua Pimpinelle ſoluto, & coctio, vel cum Succo myrtino, vt valentius roboret.

PARAPHRASE.

MEſué deſcrit ce Looch en ſa practique, & nō en ſon Antidotaire au chapi. de la Phthiſie, lequel il a emprunté d'Auic. liu. 3. Fen. 10. traicté 5. chap. 6. y adiouſtant ſeulement l'Anis, & le Rob de Myrtilles. L'eau n'eſt ſpecifié par Auic. & Me-ſué, ains par Syluius. Il a pris le nom de ſa baſe le poulmon de Renard, mis au commencement, com-me le principal agent.

DV MESLANGE.

Faut en premier lieu puluériſer les ſemences, le ſuc de Regliſſe, & poulmons de Renard preparez enſemble, dans vn mortier de bronze, fort ſubtil, puis le Capilli Veneris, ou en ſon lieu le Polytric, qu'eſt l'Adiantum noir curieuſement nettoyé, & pilé en vn mortier de marbre, & pilon de bois. A-pres on y adiouſtera les poudres: puis auec vn Sy-rop faict auec le ſucre, & eau de Pimpinelle, ou de

Scabieuse,ou de pas d'asne, ou auec Syrop de Capilli Ven. ou de Myrtilles, pour le Rob Myrthin, s'il est question de fort roborer, ou d'autre de semblable faculté, on fera vn Looch de moyenne consistence, qu'on gardera au besoin.

Eclegma Papauerinum, D. M.

℞. Semin. papaueris albi drag. viginti quinque Amygdalarum dulcium excorticatarum, Nucleorum Pini, Gummi Arabici, & Tragacanthi, Succi Glycyrrhizæ, sing. drag. decem. Amyli, Seminis Portulacæ, & Lactucæ, & Croci, drag. vnam. Penidiarum albarum, vnc. quatuor, Syrupi Papaueris albi, & nigri, cum Semine Lact. & Violis facti quantum sufficit, fiat Eclegma. Syrupus de Papauere simplex D. M. à nobis transcriptus, huius supplebit vicem: presertim si decocto addideris Sem. Lactucæ & Violarum.

PARAPHRASE.

CE Looch a pris le nom de sa base le Syrop & semence de Pauot : sa vertu incrassante est augmentée par l'Amydon, & les Gommes Arabiques, Tragacanth, & les semences de Pourpier, de Laictuës, & de Coings: la detersiue, par les Amandes douces, les Pignons, les Penides, & suc de Reglisse, qui est aussi en lenissant, corriger la siccité, & aspreté de l'artere aspre, & facilite le souffle. Le Syrop de Pauot qu'ō prepare aux boutiques, pourra suppleer le deffaut de cestuy-cy, qui prouoque le somne, & donnera le corps à tout le reste. Pour ce si on se veut seruir de ce Locch pour prouoquer le somne, ou pour incrasser quelque humeur subtil, on en pourra vser deux heures apres souper, enuirō demie once : ou vne cueilleree deux heures apres disner. Pour les autres mlaadies, en moindre quantité, & loing du repas, pour cause du ventricule, qui reçoit tousiours quelque portion, quoy que le malade face.

DV MESLANGE.

A part faut premierement piler les Gommes, dans vn mortier, & pilon de bronze chauds, puis en peser ce qu'il en faut, à cause du deschet. L'Amydon sera pilé à part : les Amandes, & Pignons mundez sur vn papier blanc auec vn tranchet, ou cousteau de cordonnier seront incisez, puis subtilisez au mortier auec l'Amydon, & les Penides blanches bien seiches. Ensemble se pulueriseront les semences, & suc de Reglisse. Le Saffran se puluerisera à part : apres, toutes les poudres seront meslées au mortier, & detrempées auec le Syrop de Pauot, ce qu'il en faudra pour luy donner la forme conuenable, qu'on gardera pour s'en seruir au besoin.

Eclegma de Pineis, D. M.

℞. Carnium Dactyl Cheiron. i fulminum, drag. triginta quinque, Nucleorum Pini, drag. triginta. Amygdalarum dulcium, excorticatarum, Auellanarum assatarum, Gummi Tragacanthi, & Arabici, Glycirrhizæ, & Succi Glycyrrhizæ Amyli, Capilli Veneris, vel Polytrichi, si verus desit. Radicum Ireos, Mellis Passularum, seu Sapæ Passul. Item. Butyri recentis, & Sacch. albi, singul. dragm. quatuor (nonnulli mendose legunt, vnc. quatuor.) Amygdalarum amarum, dragm. tres, Mellis despumati, quantum sufficit, fiat Looch.

PARAPHRASE.

CE Looch, ou Eclegme a pris le nom de sa base les Pignons, que n'auons mis au commencement, comme faict Mesué, ains les Dattes, pource que la dose de ceux-cy surpasse celle de ceux là, suyuant nostre premier dessein, à l'imitation d'Andromache en sa Theriaque, & Democrates. Les Dattes sont icy mises en plus grãde quantité qu'autre qui soit, pource qu'elles sont tres-excellentes à la poictrine, & que par leur adstriction ils la fortifient, & celle de la base par trop debile, & par ce moyen empeschent que les fluxions, ou catar-

res ne tombent en icelle. La vertu incraſſante, eſt augmentée par les Gommes & Amydon. La deterſiue, & lenitiue par le Miel eſcumé, ſucre, beurre, Miel paſſulat, ou Rob, les Amandes douçes, & Regliſſe, qui auſſi donnent la ſaueur, & le tout conſeruent. La racine d'Iris, le Capilli Veneris, & les Amandes ameres, y ſont miſes pour inciſer, & attenuer les matieres craſſes, & viſqueuſes retenuës aux poulmons, & poictrine: Les Noiſettes, ou Auellanes roſties, que les Grecs appellent *Deptocarna* y ſont miſes pour meurir les Catarres à quoy elles ſont bonnes, Dioſc. Aucuns & mal liſent de Rob, ou Miel paſſulat, de beurre & ſucre, de chacun 4. onc. pour quatre dragmes, eſtimans la faute prouenir des Imprimeurs qui ont pris 3. dragm. pour onces ce qui n'eſt vray-ſemblable: car telle doſe rendroit ce Looch, aſſez plaiſant de ſoy, faſcheux & ingrat, & de moindre faculté, à ce que luy attribuë ſon autheur.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer les racines d'Iris, & Regliſſe raclée & coupée par petits morceaux & ſuc de Regliſſe, & Noiſettes roſties, à part l'Amydon, les Gõmes ſeront pilées cõme auons dit au precedent Looch: puis on en peſera ce qu'il faudra, & les Pignons recens, ſi faire ſe peut, ſinon vne nuict en eau tiede infuſeront, pour leur oſter l'acrimonie acquiſe du temps, & ſeront ſeichez d'vn linge blanc. Iceux ainſi accouſtrez, auec les Amandes douces & ameres, pelées de leurs pellicules, ſur vn papier blanc ſeront curieuſement inciſees auec vn tranchet de cordonnier, comme cy-deſſus auons dit, & gardées. Apres on pilera dans vn mortier de marbre le Capilli Veneris bien nettoyé: puis on y adiouſtera les Dattes bien nettoyées, dedans, &

dehors, qu'on pilera exactement ensemble: puis on y adioustera le Rob, ou miel de Passules, ou au lieu d'iceluy, de leur poulpe autant qu'il est requis, puis on y mettra les Pignons, & Amandes incisees, comme dit est, qu'on aura resubtiliees auec l'Amydon & sucre puluerisez, & les poudres & Gommes, comme a esté dit au precedent Looch. Apres le beurre, finalement on y adioustera le miel escumé à part, & cuit autant qu'il sera necessaire pour luy donner forme conuenable. Il vaudroit mieux en faire moins, & souuent, que si grande quãtité: pource que passé six mois il se rãcit, & acquiert vne acrimonie fascheuse, & nuisible aux malades, encor qu'on y mette beaucoup de miel.

Eclegma sanum & expertum, D.M.

℞. Vuarum passarum ab arillis purgatatum, Ficoum recent. siccarum, Dactyllorum pinguium, singul. vnc. duas. Iuiubarum, & Sebestem, vtriusque numero triginta. Seminum Fænugræci, drag. quinque. Lini, Anisi, Fœniculi,

Hyssopi siccæ, Cinnamomi, Glycyrrhizæ, { Nonnulli codices horum trium habent sing. drag. semissem, & non vnc. semissem. At sum sequutus codicem antiquum. }

Calaminthes, Ireos, singul. vnc. dimidiam Capilli Veneris, M. vnum. Coquantur omnia in lib. quatuor aquæ ad medias. Colatum coque cum Penidiarum li. duabus, ad mellis crassitudinem: tunc adde sequentia puluerata.

℞. Pineorum recentium depellatorum, drag. quinque. Amygdalarum à cortice mundatarum, Glycyrrhizæ mundatæ, & minutim concisæ, gummi Tragacanthi, & Arabici, Amyli, singul. drag. tres. Radicis Ireos drag. duas, fiat Eclegma.

PARAPHRASE.

CE Looch a pris le nom de sa vertu, par l'experience que son autheur Mesué, & depuis plusieurs en ont faite. Il tient le milieu entre celuy de Pignons & de Scilles: car il incise, attenuë & deterge plus qu'iceluy, & est moins ingrat que cestuy cy: il est nuisible aux bilieux, en Esté, & à ceux qui ont fiéure. La base est triple: L'vne incisiue, & at-

tenuatiue des matieres crasses, & gluantes : l'autre est detersiue: la troisiesme incrassante des matieres trop subtiles.

DV MESLANGE.

Premierement faut faire la poudre comme s'ensuit. Les racines d'Iris, & Reglisses seront pulueri-sees ensemble, & tamisees subtilement : à par l'A-mydon, ensemble les gommes, auant qu'estre pe-sees (comme il a esté declaré au Looch de Pauot) les Pignons, & Amandes seront aussi incisees sur le papier blanc auec le tranchet d'vn cordonnier: puis resubtilisees au mortier auec l'amydon, les Gommes, & racines : ainsi seront gardees pour les mesler au suiuant Syrop, faict comme s'ensuit.

En quatre liures d'eau premierement cuira la racine d'Iris coupee en roüelles, ou concassee. Icelle à demy cuitte, on-y mettra les semẽces, & Calament : vn peu apres tous les fruicts, & la Reglisse raclee, & contuse: vn peu apres l'hyssop, & Capilli Veneris : finalement la Canelle, beaucoup meilleure que l'Escauisson, prise d'aucuns pour la casse Aromatique, pource qu'elle n'endure decoction. Cela faict, on laissera refroidir la bassine estãt couuerte d'vne double toile. Estant à demy refroidie, par la mesme toile le tout sera exprimé : la couleure sera clarifiee auec aubins d'œuf & coulee à trauers le blanchet : icelles auec les Penides on cuira en Syrop, ou vn peu plus : la bassine ostee de dessus le feu, peu à peu on y dissoudra les poudres preparees expres auec vn pilon de bois, duquel diligemment le tout sera agité iusqu'à ce qu'il soit bien blanc.

SECTION. IV.

De Pulueribus aromaticis Electuariorum in genere.

EN ceste section nous auons deliberé seulement traitter des poudres Aromatiques, dont les Electuaires sont composez : pour ce, faut que l'Apothicaire sçache pourquoy elles ont esté inuentées, & pourquoy plustost de medicaments Aromatics que d'autres, & d'où est venu le nom d'Electuaire.

Les poudres se font par trituration, qui n'est autre chose qu'vne conuenable comminution des medicaments acres en friant, ou en frappans dans vn mortier de fer ou de bronze, auec vn pilon de mesme matiere, ou de marbre, ou de pierre, ou de bois, ou sur vn porphyre, auec vne petite meule, & c'est pour quatre raisons principales.

1. La premiere, à fin que par nostre chaleur naturelle plus facilement ils soient reduits de puissance en action, soit chauds, froids, secs ou humides.

2. La seconde, à fin de les mesler plus commodement ensemble, & que mutuellement agissant l'vn contre l'autre, en resulte vne faculté conuenable à nos desseins.

3. La troisiesme, à fin de separer la vertu contraire, & retenir celle qui conuient à nostre intention: comme le Cumin, Asarum, Rheub. &c. grossierement puluerisez laschent le ventre, & subtilement prouoquent les vrines. Gal. au 4. de la Santé.

4. La quatriesme, affin de corriger leur nuisance, tels sont les acres: car plus ils sont grossiers, d'autāt plus sont ils nuisibles au ventricule, intestins, &c.

Or eſt-il, que des poudres ſuiuantes, toutes ne ſe doiuent pulueriſer & tamiſer de meſme: car celles qui ſont deſtinées pour le ventricule, ou pour les inteſtins, ou pour conſumer les vents, ou pour bouſcher les cõduits par trop ouuerts, ou deſquels on craint que leur vertu aërée, & ſuperficielle ne ſe perde, ne doiuent eſtre ſi ſubtilées, que ſi c'eſtoit pour le foye, ratte, reins, veſſie, & matrice: ou qu'õ veut qu'elles ſoient toſt fermentées: ou pour ouurir les conduits bouſchez, & paſser à trauers les eſtroicts: ou que ce fuſt pour inciſer, attenuer, & deterger quelque matiere craſſe, & viſqueuſe. Encore plus ſubtiles doiuent eſtre celles, qui ſont deſtinées pour les poulmõs, poictrine, trachee artere, cœur & ioinctures: car d'autant plus que les parties ſont eſloignées du ventricule (qui eſt le premier receuant) de tant plus doiuent elles eſtre ſubtiles: meſmement ſi ce ſont pierreries, corail, perles & les ſemblables qui pour leur grauité demeurẽt au fonds du ventricule, & ne ſe diſtribuent, ou fort peu. Ie laiſſe celles qui ſont pour les yeux, qui doiuent eſtre tres ſubtiles à cauſe du ſentimẽt exquis de la membrane adnate ou conioincte. Galien en pluſieurs lieux des liures des Medic. locaux.

L'ordre que doit garder l'Apothicaire en trituration, eſt enſeigné par Meſué au dernier chapitre du 2. Theoreme, & amplement apres luy par Syluius, au liure 2. de ſa Pharmacopée chapitre de Trituration, là il pourra recourir, & apprendra tout ce qu'il en doit ſçauoir.

Ces poudres ſont compoſées des medicaments Aromatics pluſtoſt que d'autres, pource que leur bonne odeur eſt perſeuerante, & plus conuenable, pour corroborer les viſceres (pour leſquels elles ont eſté principalemẽt inuẽtées, & pour la genera-

tion des esprits animaux, vitaux, & naturels, & que les autres medicaments non Aromatics. Quels ils sont amplement Dioscor. l'enseigne au premier liure de la Matiere Medicinale, & apres luy les autheurs de ces poudres.

Elles sont la matiere des Electuaires solides, & mols, alteratifs & alexitaires. Iaçoit que le nom d'Electuaire selon sa signification, se puisse adapter à tout medicamēt interne: pource qu'ils sont choisis plus curieusement, que pour les externes: si est-ce que par Antonomase, il conuient, & se prend seulement pour les poudres Aromatiques alexiteres, alteratiues, & purgatiues dont sont composez les Antidotes, ou Electuaires solides & mols: ainsi qu'amplement en la presente, & suiuante section il sera declaré.

Quelle dose il conuient pour chacune liure de sucre ou miel des poudres aromatiques aux Electuaires.

Touchant la dose des poudres pour les Electuaires qu'il faut obseruer en chacune liure de sucre, ou de miel Attique, au lieu duquel nous vsons de celuy qu'on apporte de Languedoc, ou de Prouence, il faut auoir esgard à leur saueur plaisante ou ingratte, & au palais des malades, ou que la necessité grāde le requiert, cōme à la peste, ou morsure des bestes venimeuses, car il n'y a doute, que tant plus grande sera la dose de la poudre, & moindre celle du sucre, de tant plus sera vigoureux l'Electuaire. Pour ce, l'vsage a retenu vn moyen, à sçauoir que celles qui de soy sont plaisantes au palais, cōme les poudres digestiues, qu'ō vse deuāt & apres le repas, ou qu'ō dissoult en quelque liqueur, ou boüillō des malades, on y en met vne once & demie, pour liure de sucre, qui reuient à vne drag. de poudre pour chacune once de sucre. Des autres qui ne sont si plaisātes, & qui sōt destinees aux parties principales, & visceres, il suffit d'vne once de poudre, qui re-

La premiere proportion que l'on doit garder aux Electuaires de la poudre au sucre.

uient à deux scrupules pour chacune onc. de sucre. De celles qui sont fort ingrates, ou que les malades sont fort delicats, il suffit de 4. ou six dragm. De la quantité requise aux Electuaires mols, alteratifs, purgatifs ou alexiteres, nous la declarerons en leur lieu. De sçauoir l'vsage des Electuaires il appartient au Medecin: & non à l'Apothicaire. La forme figure soit oblongue, ronde, ou quarrée, ou en lozange, sera laissee à la discretion de celuy qui le compose, attendu que cela ne diminuë, ny augmente la vertu de la composition.

De Pluribus Aromaticis Electuariorum in specie.

Pul. Aromaticis Caryophyllati, D.M.

℞. Caryophyllorum drag. septem, Rosarum rub. ab vnguib. vnc, semissem Glycyrrhizæ rasæ, & minutim concisæ, Troch Galliæ Moschatæ, vtriusque drag. duas. Macis, Zedoariæ, Galangæ minoris, Santali citrei, Troch. Diarrhodon, Cinnamomi, Ligni Aloës, Spicæ Nardi, Piperis longi, Ambræ cineritiæ, & Heyl, id est, Cardamomi ma. singul. drag. vnam. Folij Indi, seu Malabathri, Græcorum, & Cubebarum, vtriusque scrup. duos, Moschi orientalis, scrup. dimidium fiat puluis. Syrupi de Citreo quantum sufficit, si electuarium molle compositurus es. Si solidum, Sacch. aqua Ros stillati in soluti q. s. fiat elect. in rhôbos.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste poudre est Mesué, par luy descrite en la premiere partie, distinction 1. de son Antidot. Le nom prouient des drogues Aromatiques, dont elle est composee, le surnom de sa base les Gyrofles mis au cõmencement, & en plus grãde quantité qu'autre qui y soit. La chaleur d'iceux est moderée par les Roses: leur siccité, la Reglisse: leur tenuité, par l'adstriction du Nard Indique, Santal, & Troch. Diarrh. la Canelle y est mise pour resister à la pourriture des humeurs qui sõt au ventricule: le Poiure, & Cardamome, pour consumer les vẽts qui y sont, & aux intestins: le Mastic, Galanga & Macis pour corroborer le ventricule : les Trochisques

de Gallia Moſchata, le Muſc & Ambre le cœur, cerueau, & matrice: le Folium, lignum Aloës, & Zedoaire y aydent beaucoup: le Santal, & Nard fortifient le foye.

Le Girofle est vne fleur, & non vn fruict, selon Garçia: selon d'autres c'est vn fruict & non la fleur d'vn arbre qui croiſt aux Iſles Moluques.

Le Girofle eſt la fleur, & non le fruict, d'vn Arbre deſſeichée, qui croiſt aux Iſles Moluques: qui en voudra ſçauoir d'auantage, qu'il liſe Garcia du Iardin, qui a practiqué aux Indes Orientales trente ans, au liure qu'il a composé des Drogues Aromatiques.

DV MESLANGE.

Enſemble faut piler le Santal, le bois d'Aloës, Zedoaire, & Galanga: iceux tamiſez vne fois, on y adiouſtera le Nard Indique inciſé, la Canelle, les Gyrofles, la Regliſſe raclée, & inciſée menu: vn peu apres on y adiouſtera les Roſes, les Cubebes, le Folium, le Poiure, la graine de Paradis, & le Macis, pour le tout piler, & tamiſer à trauers le tamis à ce deſtiné.

De la doſe de la poudre qu'il faut pour chacune liure de ſucre.

A part faut piler les Trochiſques, l'Ambre, & Muſc auec quelque goutte d'eau Roſe: puis toutes enſemble ſeront meſlees au mortier, pour les garder dans vn pot de verre, couuert d'vn papier double: afin que leur vertu aërée, & ſuperficielle ne ſe perde, qu'on gardera au beſoin. S'il eſt queſtiõ en compoſer tablettes, pour chacune once de poudre, on prendra vne liure de ſucre fin fondu en eau roſe, lequel cuit à perfection, hors du feu, & à demy froid, on y adiouſtera peu à peu la poudre, & icelle bien meſlée, la paſte ſera miſe ſur vn papier blanc frotté d'vne Amande, & eſtenduë auec vn pilon de bois auſſi frotté de la meſme Amande: puis on la coupera en lozanges ou tablettes quarrées, dont on ſe ſeruira.

Ceux qui en voudront faire vn Electuaire mol

au lieu du ſucre, prendront du Syrop faict auec l'eſcorce de Citron,la quantité qui ſera neceſſaire; pour la conſeruation des eſpeces,qu'eſt 3.onces de poudre pour chacune liure de Syrop; ſoit qu'il ſoit fait auec le ſucre ou le miel eſcumé,& cuit à perfection. *Puluis Aromatici Roſati, D. Gabrielis.*

℞. Roſarum rubrarum drag. quindecim. Glycyrrhizæ raſæ drag.ſeptem.Cinnamomi optimi,drag.quinque,Ligni Aloës,& Santali Citrini, vtriuſque drag. tres. Gummi Tragacanthi, & Arabici,vtriuſque drag.duas & ſcrup. duos,Cariophyllorum,& Macis vtriuſque drag.duas,& ſemiſſem,Spicæ Nardi, dra.duas Nucis Moſchatæ, Cardamomi maioris, & Galangæ minoris, ſing.drag.vnam. Ambræ cineritiæ, Scrup.duos.Moſchi orientalis,Scrup.vnum:fiat puluis.Sacch.aqua Roſarum ſoluti quantum ſufficit, fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

CEſte poudre eſt deſcrite par Meſué au lieu preallegué,qui la refere à ſon autheur, qui luy a donné le nom d'Aromatic pour cauſe des drogues Aromatiques dont elle eſt compoſee, cõme le surnom de Roſat à cauſe des roſes miſes au commencement qui tiennent lieu de baſe. Tous les autres medicamens y ſont mis tant pour fortifier la baſe, que le ventricule,cerueau, cœur & autres viſceres.

DV MESLANGE.

Faut premierement inciſer le Santal,& bois d'Aloës,par petites pieces,&les fort concaſſer au mortier:puis on y adiouſtera la Regliſſe raclée, & coupée par petits morceaux: le Nard Ind. inciſé auec les Ciſeaux.Le tout à demy puluerisé,& tamisé,on y adiouſtera les Gyrofles,la Canelle,le Galanga, le Macis,la Muſcade,& Cardamome: finalement les Roſes rouges mundées de leurs ongles.

A part,& dans vn mortier, & pilon chauds, faut pulueriſer les Gommes Tragacanth & Arabique, puis on en peſera la quantité requiſe:l'Ambre auſſi & le Muſc à part, facilement ſe pulueriſont

au mortier, y adiouſtant vne goutte d'eau Roſe. Cela faict, toutes les poudres ſeront meſlées au mortier, & ſoigneuſement gardees comme auons dit en la precedente poudre, pour en compoſer Electuaire ſolide, ou mol, en gardant ſemblable proportion de la poudre, au ſucre, ou Syrop Roſat ſimple, ou de Citron, qui a eſté declarée au precedant.

Pul. Electuarij Dianiſi, D. M.

℞. Seminis Aniſi drag. viginti. Glycyrrhiſæ raſæ, & inciſæ, Maſtiches, vtriuſque vnc. vnam, Seminum Carui, & Fæniculi, Macis, Galangæ tenuioris, Zingiberis, & Cinnamomi ſingul. drag. quinque. Trium Piperum, Calaminthes montanæ, Pyretri & Caſſiæ ligneæ aromat. ſing. drag. duas. Heil, 1. Cardamomi ma. quia potentius minore, licet hoc magis ſit aromaticum, Caryophillorum, Cubebarum, Croci orientalis, ſeu potioris, & Spicæ Nardi, ſing. drag. vnam, & ſemiſſem. Sacchari albi vnc. duas. Fiat puluis melle deſpumato excipiendus, ſi Electuarium molle compoſiturus es: Si verò ſolidum, Saccharo.

PARAPHRASE.

CEſte poudre eſt deſcrite par Meſué en ſon Antidotaire diſtinction 1. de la 1. partie. La baſe eſt d'Anis dont elle a prins le nom, ſa vertu inciſiue, attenuatiue du flegme eſpais, & conſomptiue des vents, eſt augmentée par la Caſſe Aromatique, Canelle, Cardamome, Pyretre, ſemences, Gingembre, Macis, Cubebes, Girofles, Galange, &c. Leur ſiccité eſt moderée par la Regliſſe: leur tenuité, & laxité des viſceres, eſt reprimée par l'adſtriction du Nard Indique: le ſucre y eſt mis tant pour leur conſeruation, que pour les rendre plus agreables.

DV MESLANGE.

Premierement faut bien concaſſer les racines: puis on y adiouſtera les eſcorces, ſemences, fruicts: finalement le Calament, & Macis. A part faut piler le Maſtic, auec vn peu d'eau, & le Saffran: puis

le tout sera meslé au mortier (comme a esté dict) & gardé au besoin. Le sucre y sera adiousté lors qu'on s'en voudra seruir: car s'il y est mis au commencement, & qu'il soit besoin de garder la poudre plus d'vn an, à cause de son humidité, il s'y engendre des petits vers, (comme aussi aux Trochis de Canfre, &c. Diarrhodon,) indice certain de putrefaction. Qui de ceste poudre voudra composer vn Electuaire mol, prendra le quadruple de miel escumé, & cuit: si vn Electuaire solide, vne liure de sucre, pour chacune once de poudre, comme a esté dit en l'Aromatique Cariophillatum.

Puluis Diacalaminthes, D N. Myrepsi.

Recip. *Calaminthes montanæ, Pulegii, Piperis nigri, seminum Sileleos Massiliensis, & petroselini sing. drag. tres & scrup. duos. Libistici seu leuistici, drag. duas, & scr. vnum. Ameos, Anisi, summitatum Thymi, Cinnamomi & zingiberis, sing scrup. duos. Seminis Apii, scrup. vnum. Mellis despumati quantum sufficit, Si molle Electuarium, vel Sacchari, Si solidum requiris.*

PARAPHRASE.

CEste poudre, ainsi que l'auons trãscrit de Nic. Myrep. Alexandrin, au premier des Antidotes ch. 105. est par tout approuee, plustost que celle de Gal. au l. 4. de la Santé, ny celle qu'Auic. & Mesué nous ont laissé par escrit. Salernit y adioute de plus l'Hyssop, & au lieu de la semẽce d'Anis il y met de celle d'anet: & de Leuisticõ, 4. scru. pour 2. drag. vn scrup. du reste ils sont d'accord. Elle a pris le nõ de sa base le calamẽt, mis au cõmencemẽt: son vsage, dit salernitã, est apres le repas, seule auec vn peu de vin, ou la grosseur d'vne Auellane estãt meslee auec le miel escumé, lequel pour estre plus chaud que le sucre à cause de sa tenuité de parties, y conuient mieux à chasser les humeurs du dedans au dehors. *Galen.* Pour ce, la poudre doit estre fort subtile pour les raisons cy-deuant declarées, page 123.

DV MESLANGE.

Le tout ensemble sera puluerisé au mortier, & subtilement tamisé, & meslé auec le quadruple de miel escumé, & cuit en Electuaire mol, ou auec le sucre pour les plus delicats.

Icy faut choisir & preferer le Calament des montagnes, aux autres especes descrites par Diosc. comme le plus excellent en tout.

Pul. Elect. Diambræ, D. M.

Recip. *Cinnamomi optimi, vel Canelle selecte, Doronici, vel si manus, Angelice aut helenii macis Cariophyllorum, Nucis muschate, Folii Indi seu Malabathri gregorum, & Galango tenuioris sing. drag. tres Santali Citrini, Ligni Aloës, Et Piperis longi sing drag. duas. Zyngiberis, drag. vnam, et semissem. Spice Nardi, Cardamomi maioris, et minoris sing drag. vnam, Ambre, Aureum vnum, id est scrup. quatuor, Moschi, drag. dimidiam. Fiat puluis.*

PARAPHRASE.

CEste poudre a prins le nom de sa base l'Ambre, comme du plus excellent medic. Aromatic qu'elle contienne. Sa vertu est augmentée par le musc, & les autres aromatiques, la chaleur, & tenuité desquels est moderée par l'adstriction du Santal, bois d'Aloës, & Nard Indique.

Histoire de l'Ambre. Il me semble que l'opinion de Platon en sa Republique, & *in Critone*, est veritable, disant l'opiniõ de plusieurs n'estre tousiours la meilleure, ains bien souuent d'vn seul, ou de deux: ce que nous experimentõs en l'histoire de l'Ambre: car Actuarius, & Simeon Grecs, Serap. & Auic. Arabes, & plusieurs des Modernes, qui les ont voulu suiure, en ont escrit si diuersement, qu'on ne sçauroit à quoy s'en resoudre, n'estoit Garcia du Iardin, hõme docte, de grande lecture, & fort curieux de sçauoir la verité, non seulement de l'Ambre, mais aussi de plusieurs autres drogues Aromatiques, qui croissent aux In-

des

des Orientales, lequel par ses diligẽces, en l'espace de trente ans qu'il a practiqué en ces lieux là, comme ayant veu la plus part de ce qu'il nous a laissé par escrit, est plus digne de croire, que tous les autres ensemble, qui en ont parlé par ouy dire, & confusément. Par ses doctes escrits, nous apprenons l'Ambre n'estre le sperme de la baleine, ou ce que le poisson Azel vomit au riuage de la mer, ains plustost, ce qui est vray semblable, en ce que nous en pouuons iuger de celuy qu'on nous apporte de Leuant, & d'ailleurs, estre vne certaine terre rare; grasse, de sa nature fongeuse, sans odeur quand on l'amasse, ou qu'on la trouue au riuage de la mer, pour cause de l'humidité marine, & superfluë, de laquelle estant despoüillée, manifeste son odeur plaisante, & tant desirée des Medecins, & parfumeurs, & de mesme couleur, que la terre où il croist. Il s'en trouue grande quantité en Sofola, partie d'Ethiopie habitée des Mores, iusqu'à Braua: aussi en Zeilan, & en Guienne: mais ce qui s'en trouue au riuage de la mer d'Aquitaine, ou Guienne ne croist là, ains vient des lieux susdits par la mer, qui flottant contre le riuage de ces Isles mine la terre & par vents contraires agitée, la pousse aux autres riuages, comme naturellement elle fait tout autre excrement. L'ambre noir ne vaut rien, le blanc est falsifié, ainsi qu'on peut voir en Auicen. liu. 2. Traicté. 2. & en Serap. au chap. 166. du liure des Simples: le gris est bon.

DV MESLANGE.

L'Ordre en trituration, meslange, & garde que doit obseruer l'Apothicaire, n'est different à celuy qu'auons declaré en l'Aromaticum Cariophyllaum, & Rosatum precedent, ausquels il pourra recourir si bon luy semble.

Puluis Diacinnamomi, D. Mesuë.

℞ Darcheni, i. Cinnamomi selecti, drag quindecim, Cinnamomi, i. Cinnamomi seu Canelle crassioris, & Enule Campane, vtriusque drag. quatuor. Galange tenuis, drag septem. Caryophyllorum, Piperis longi, Cardamomi maioris & minoris, Zingiberis, Macis Nucis Moschate, & Ligni Aloës sing drag tres. Croci drag vnam. Nonnulli addunt moschi orientalis, scrup. duos: fiat puluis. Sacchari albi quantum sufficit quum Elect solidum eris compositurus.

PARAPHRASE.

SErapion au liure des simples, chap. 266. & apres luy Auic. liure 2. chap. 27. apres Diosc. & Gal. ont descrit le Cinnamome, ou Canelle, & ses especes. La meilleure Canalle par emphase, & sans addition les Arabes l'ont appellée *Darcheni*, qui signifie en lãgue Persique bois de China: auec addition, ils ont exprimé l'espece qu'ils ont entendu, comme a faict Mesué en cét Electuaire, qui appelle la bõne Canelle *Darcheni*, & la grossiere *Cinnami*: Pour ce celuy qui a traduit le texte de Mesué, d'Arabe en Latin, en cét endroit s'est trõpé, traduisãt *Cinnami*, qui estoit le surnõ de *Darcheni*, *Cimini*, cõtre l'intention de son autheur, qui m'a occasionné apres Fuchius l'oster, cõme inutile à ce qu'il promet. Garcia au liure des drogues Aromatiques Indiques, qu'il a composé, dit que les annales de la ville d'Ormus, ou Taprobane, font mẽtion qu'au passé arriua en leur port en mesme temps, 400. nauires chargees d'Espiceries, conduites par les Marchãds de China, qu'ils auoient achetées tant en Zeilan, & Malauar, qu'en Iaua, dont la plus grande partie estoit de Canelle, qui n'estoit si bonne l'vne que l'autre: car celle qu'il auoiẽt achetée en zeilã estoit beaucoup meilleure que l'autre achetée en Malauar, & Iaua. Ceste difference ne prouenoit que de la bonté, & clemence du terroir, où naturellement, & sans artifice, croissent ces arbres: ce qui est con-

L'Histoire du Cinnamome.

firmé par Platon en son Timée, & par l'experience, à sçauoir que nature impartit aux plantes quelque chose de peculier en certains lieux, qu'elle denie ailleurs. Ceux d'Ormus estonnez de voir en mesme temps arriuer en leur port tant de vaisseaux, & si grande quantité de Canelle, & l'vne meilleure que l'autre, achetans vne partie d'icelle demandoient à ces marchans de China, d'où ils l'apportoient, & comme ils la nommoyent. Eux respõdoient qu'elle naissoit en leurs pays, & en Ethiopie de certains arbres sacrez, dont vne partie estoit pour sacrifier aux Dieux, l'autre pour le Roy, & le reste pour les Prestres, & qu'ils l'auoient euë auec grande difficulté : ainsi pour mieux vendre leur Canelle & autre Espicerie leur declaroient le mensonge pour la verité. Touchant au nom: ceux d'Ormus appellerent *Darcheni*, la Canelle, que ces marchans auoient achetée en Zeilan, comme estant la plus excellente & meilleure qui y fust, nom qui signifie bois de China, comme auons dit : laquelle appellation les Arabes, comme voisins d'Ormus, ont retenuë ainsi qu'on peut voir en Serap. & Auic. au lieu preallegué. Ces marchands, ou plustost imposteurs, n'ayans peu debiter, & vendre là à Ormus toute leur marchandise, & voyans qu'on auoit fait plus d'estime de celle de Zeilan, que de l'autre achetée en Malauar, & Iaua, ils conduirent en Alexandrie le reste, où les Grecs arriuent de toutes parts pour y acheter de toutes sorte de marchandise à eux necessaires. Ces imposteurs deliberez de tromper les Grecs, aussi bien que ceux d'Ormus, leur disans vne chose pour autre, imposerent diuers noms à la Canelle selon la bonté d'icelle. Ce qui estoit facile à eux, vendans ce qu'aux Grecs auparauant estoit incogneu : ainsi nommerent la meilleure Canelle

Cinnamomum, qui ſignifie bois odorant, ou Amonê apporté de China. L'autre moindre, *Caiſmauis*, nom vulgaire à la region de Malauar, & de Iaua ou Iaoa, où ils l'auoient achetée, qui ſignifie bois doux. De ces deux mots les Grecs en ont fait vn, qu'ils ont appellé Caſſiam, ce qui a donné occaſion & matiere tant à Dioſc. & Gal. qu'aux Arabes, & autres qui depuis eux ſont venus, d'eſtimer qu'il y auoit pluſieurs eſpeces de Cinnamome, ou Canelle, & Caſſe, & d'errer, les ayãs ſuiuis: ainſi nous, & la poſterité, ſerons redeuables à Garcia, de nous auoir aſſeuré par ſes diligences, de la verité de l'hiſtoire. Pour ce ſuiuant ce que deſſus tant en cét Electuaire qu'aux Antidotes, pour le Cinnamome ne faut prendre de Canelle au double (comme Galen, au premier liure des Antidotes & ailleurs conſeille) veu que c'eſt meſme choſe, ains faut choiſir de la meilleure qu'on pourra recouurer.

DV MESLANGE.

Premierement faut concaſſer le bois d'Aloës & les racines d'Enule Cam. Galanga, & Gingembre: puis on y adiouſtera, l'vne, & l'autre Canelle, les Girofles, Poiure, Cardamome, Muſcade, & Macis: le tout eſtant puluerisé & tamisé, on y adiouſtera le Saffran à part puluerisé. De ceſte poudre, auec du ſuccre, on fera vn Electuaire ſolide: ou vn mol, auec du miel eſcumé, comme dit Meſ. pour s'en ſeruir. Pour le iourd'huy il eſt peu vſité.

Pul. Diagalangæ, D. M.

℞ Galangæ tenuioris, ex China allatæ, & Ligni Aloës, vtriuſque drag. ſex. Caryophyllorum, Macis, & Keiſim, i. ſem. Leuiſtici ſingul. drag. duas, Zingiberis, Macropiperis, id eſt, Piperis longi, Piperis albi, Cinnamomi, ſeu Canellę ſelectę, & Calami arom. ſingul. drag. vnam, & dimidiam. Calaminthes ſiccę, Mete ſiccę, Heyl, id eſt, Cardamomi maioris ex Serapione. Spicę Nardi Seminum Apij, Fœniculi, Carui, & Aniſi, ſingul. drag. vnam

fiat puluis. Sacchari albi, si Elect. solidum, aut mellis despumati si molle requiris, quantum sufficit, fiat Elect. & repone.

PARAPHRASE.

LA base est le Galanga mis au commencement, dont cest Electuaire a prins le nom. Sa vertu est conduitte au cerueau par les Gyrofles, Macis, & Gingembre : aux poulmons, par le Calament : au foye, par le Nard Ind. & Canne odorante : aux reins, vessie & matrice, par les semences. Les autres y sont mis pour fortifier le ventricule, & corriger son intemperie trop froide, auec l'aide des autres, en incisant, & attenuant le flegme y retenu, & resoluant les vents, ou vapeurs crasses.

Nous auons de deux sortes de Galanga, l'vn grand, & moindre en vertu, qui croist en grande quantité en Iaua, ou Iaoa, & en Malauar. L'autre petit qui est fort excellent icy, & ailleurs requis, & qui croist en la Chine, qui est vn grand, & riche Royaume, de là on l'apporte aux Indes, & en Portugal, & à nous. Aucuns (& mal) estiment que c'est le Cypere Babylonic, pource qu'on l'apporte tant du grand Caire d'Egypte, que de Syrie, à Venise, & de là, à Marseille, & à Lyon: pour ce aussi que d'odeur, & de figure, il ressemble fort audit Cypere, horsmis qu'il est plus acre au goust, & plus roux. On ne nous apporte les racines entieres, ains coupées. Il a esté incognu aux Anciens Grecs, & non à Actuarius, & Serap. chap. 332.

Au premier rang de trituration, seront mis le bois d'Aloës, les racines, & escorces : au second les semences, & fruicts : au dernier les herbes, & Macis. La poudre ne doit par trop estre subtile, ains mediocre : elle sera gardée comme a esté dit, pour au besoin en faire Electuaire solide auec le succre? ou

mol, auec quantité suffisante de miel s'il est requis.

Pul Diarhodon Abbatis, D. N. Salernitæ.

℞. Rosarum rubrarum, ab vnguibus mundatarum, & Sacchari Crystallini, vtriusque vnc. semissem, vel drag. tres. Santalorum albi, & rubri, vtriusque drag. duas, & sem. Gummium, Tragacanthi, & Arabici, Spodij, singul. scrup. duos. Asari, Spicæ Nardi, Mastiches, Cardamomi, Croci, Xylaloës, id est, Ligni Aloës, Caryophyllorum, Trochiscorum Galliæ Moschatæ, Cinnamomi, seu Canellæ selectæ, Succi Glycyrrhizæ, Rhabarbari, vel potius Rhapontici, Seminum Anisi, Fœniculi, Ocimi, id est, Basiliconis, Berberis, Intybi, seu Seriolæ, Portulacæ, Papaueris albi, & 4. Frig. ma. mund. singul. scrup. vnum. Ossis è corde cerui, & Margaritarum, vtriusque scrup. semissem. Caphuræ grana septem, vel huius loco tantundem florum Violarum, vel Nenupharis, quia Caphura ingrati est saporis, Moschi grana tria, & dimidium. Ex arte fiat pul. Sacchari albi aqua Rosarum soluti q. s. fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceste description de Nic. Mir. Alexandrin, au premier des Antidotes chap. 94. lequel y adiouste de plus, de Corail, de Crystal, semences de Laictuë, & de Mandragore, de chacun vn scrup. que Saler. comme superfluës en a distrait. L'autheur est vn Abbé, ou President ou Chancelier de quelque Vniuersité, qui n'est nõmé, lequel luy a imposé le nom de sa base les Roses, appellées des grecs *Rhodos. & Rhodon*: mises par nous au commencement, & par Nicolas à la fin. Sa vertu gastrique, est augmentée par Mastic, la Canelle, & bois d'Aloës: l'Hepatique par le Nard Ind. Spodiũ, Berberis, Scarioles, & le Santal: Cardiaque, par les *Trochisez* de gallia Moschata, girofles Ocimum, perles, os de cœur de Cerf, & Musc. Sa vertu est cõduite aux reins, & vessie, par les semences, & Cardamome: par le suc de Reglisse, & succre Candit aux poulmons: bien que quelques vns ayent estimé, que le sucre Candit y est mis pour conseruer les

especes: ce qui est visiblemẽt faux. Qu'ainsi ne soit: qu'en vne partie de la poudre il y aye du sucre Cãdit, & nõ en l'autre: & que les 2. soient mises en sẽblables pots, & bouchez l'vn cõme l'autre, & gardez de mesme. En moins d'vn an on verra celle où le sucre aura esté mis, plein d'araignes, & petite vermine, indice certain de putrefaction: & en l'autre pot, nullement. Qui demonstre le succre Candit y auoir esté mis pour les poulmons, & non pour la conseruation des especes. Ie serois d'aduis, qu'il y fust mis lors qu'on s'en voudroit seruir & non plustost, pour les raisons deduites: & qu'au lieu du Rheubarbe, on prist le Rhapontic, pource qu'il est icy question de corroborer les visceres: & non de purger: à quoy il est meilleur que le Rheubarbe. Ce qui est conforme à l'opinion d'Auic. au liu. qu'il a fait des forces du cœur, traicté second, & ch. second, où exprez il defend mesler les medicaments cardiaques auec les purgatifs, si ce n'est pour purger du foye, & du cœur, la bile, & pituite y contenuë: ainsi que le mesme Auicenne au liure 3. traicté 2. ch. 4. traitant la curation du tremblement, & palpitation du cœur eschauffé enseigne: mais icy n'est de mesme Ceux qui n'auront moyen de recouurer du vray Rhapontic, qu'ils prẽnent la residence ou fece du Rheubarbe, exprimé de quelque medecine, & desseichée, & dont la faculté purgatiue est ostée. Les gommes, le suc de Reglisse, & semences de Panot, y sont mis pour contemperer la chaleur, & tenuité des medicamens chauds & subtils. Le Canfre y est mis pour la tenuité des parties, faire penetrer la vertu de la base plus soudainement, à quoy suffiront les autres medicaments chauds qui y entrent. Au lieu d'iceluy, pource que son odeur, & saueur est mal plaisante à plusieurs malades,

ſi on y met autant peſant de fleurs de Violes, ou de Nenuphar la compoſition n'en ſera de moindre vertu, au contraire meilleure.

DV MESLANGE.

Faut premierement fort concaſſer au mortier de Bronze les Santaux, & bois d'Aloës: puis y adiouſter l'Azarum, & Nard Indique inciſé auec les ciſeaux, la Canelle, les Girofles, & les ſemences mondées de leurs eſcorces, meſmement celles de Melons de Concombre, de Courges, & de Citroüilles, leſquelles par leur onctuoſité empeſcheront l'exhalation de la poudre : apres l'os du cœur de Cerf limé, ou inciſé menu: ou finalement les Roſes, Cardamome, & ſuc de Regliſse.

A part faut piler les Gommes en vn mortier, & pilon chaud, auant que les peſer, à cauſe du dechet en les pilant: auſſi le Spodium, le Maſtic (auec vne goutte d'eau) le Saffran, les Trochis de Gallia Moſchata, le Rhapontic (ou la reſidence ou fece de Rheubarbe) le Succre Candit (ſi on s'en veut preſentement ſeruir) le Canfre, le Muſc, & les perles, dans vn mortier de marbre, ou ſur vn porphire auec vne petite meulle. Cela faict les poudres peu à peu ſe meſleront au mortier enſemble & ſe garderont dans vn pot de verre, bouſché d'vn papier double, ou d'vn parchemin moüillé, pour en compoſer tablettes auec ſuccre de Madere fondu en eau roſes quand il ſera temps.

Puluis Xylaloës, D. M.

℞ Ligni Aloës crudi, ex India allati, & Roſarum rubrarum, vtriuſque vnc vnam Caryophyllorum, Spice Nardi, Macis, Nucis Moſchate, Trochiſc. Galliæ Moſchatæ, Cubebarum, Cardamomi Maioris & Minoris, Maſtiches, Cinnamomi, ſeu Canelle ſelecte, Cyperi Scœnanthos, id eſt floris Iunci odorati zedoarie, Radicum B hen rub, huius penuria Raddicis, & Bugloßi, B h.n albi, huius loco ſume Radicis Borraginis, Folii Indi, ſeu Malabathri Greco-

rum, Serici crudi, Margaritarum, Coralli rubri, Succini, seu electri Grecorum, seu Karabe Arabum, Foliorum Citrii siccorum, Corticum Citrii, Alfelengemisc, id est, Sem. Ocimi Caryophillati, Sampsuchi, id est, Maiorane, Sisymbrii aquatici, seu Mente aquatice, Mente sicce, Piperis longi & zingiberis, singul. unc. dimidiam Ambre, dragm. vnam, & dimidiam. Moschi orientalis, scrup. vnum, fiat pul. vsui reponendus. Quùm Electuarium molle compusiturus eris excipe Melle conseruationis Myrobalanorum Emblicarum, & Mina aromatizata Si verò solidum in rhombos, Sacchare aqua Rosarum stillatitia soluto excipiatur.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a pris le nom de sa base le bois d'Aloës, appellé des Grecs *Agallocum, & Xylaloë*, duquel la faculté cardiaque, & hepatique, est augmentée par les autres medicaments aromatics, en incisant, & attenuant le flegme espais, qui par sa froideur refrigere trop tels visceres. Les Roses y sont mises pour moderer leur chaleur, & racines de Buglosse & Borraches (au lieu de Behen blanc, & rouge, supposees pour le iourd'huy, pour les vrayes, sans odeur & vertu) pour corriger leur siccité. Le Mastic, Corail, & Carabe par leur astriction empeschent la tenuité d'iceux, & les retient au ventricule, à fin qu'il soit fortifié, & que leur vertu y seiourne plus long temps.

DV MESLANGE.

Premierement faut concasser le bois d'Aloës, puis on y adioustera les racines de Cypere, Zedoaire, de Buglosse & Borraches, (au lieu de Behen blanc & rouge,) le Nard Indique incisé, les escorces de Citron, de Canelle, Gingembre, & Girofles: aprez les Cubebes, le Schœnanthe, Cardamome: Poiure, le Macis, la Muscade, Folium, les semences & herbes: finalement les Roses mondées de leurs ongles, & desseichees. Le tout pilé, & tamisé sera gardé dans vn papier. Apres on incisera fort *Maniere de puluериser le sericum sans le torrefier.*

menu le Sericum crud, lequel dans vn mortier de marbre, auec vn pilon de metail, on pilera auec les Perles, le Corail rouge, & carabe fort aysemẽt sans humidité: ainsi que Serap. au chap. 28. du liure des simples, nous a laissé par escrit, & sans qu'il soit besoin le torrefier, ou brusler pour le reduire en poudre: car par le moyen de ce, il perd sa vertu cardiaque icy requise, & acquiert vne chaleur estrangere, nuisible aux visceres.

A part faut puluériser les Trochis Galliæ Moschatæ, le Mastic (comme il a esté cy-deuant dict) l'Ambre gris, & le Musc. Cela faict, peu à peu les poudres seront toutes meslees ensemble au mortier de marbre, & gardées en leur pot de verre bien couuert, pour s'en seruir au besoin.

Qui voudra composer vn Electuaire solide, le sucre sera fondu en eau rose, & cuit: auquel pour chacune liure on dissoudra vne once de poudre. Si vn Electuaire mol, la poudre sera meslée auec le quadruple de miel, où les Myrobolains Emblics, ou cepules sont confits, & gelée de Coings aromatisee, comme il a esté declaré en la Section seconde, autant de l'vn que de l'autre, ainsi que Mesué enseigne.

Du bois d'Aloës. Par l'Agalloche, ou Xilaloë, au bois d'Aloë crud, Mesué entend le plus exquis, tel qu'il croist aux Indes, & est despoüillé de son humidité superfluë, soit pour auoir esté enterré vn an (comme disent Serap. au liure des simples cha. 197. & Simeon Grec entre les derniers qui ont escrit) ou non, pour ce que son odeur ne consiste en son escorce, ny au bois, ains au cœur d'iceluy, ainsi que dit Garcia. Aussi crud se peut entendre celuy, qui n'a seiourné aux torrẽs, & riuieres des Indes, où il croit, lesquelles venans à se desborder, emmenẽt quelques brã-

hes au Gange & lieux circonuoisins, qui sont eaux chaudes pour la grande chaleur du Soleil qui fait en ce pays là ausquelles y seiournant, acquiert vne cuite, & perd son odeur, & vertu. Le bon est rare, & bien cher pour le iourd'huy, principalement ayant toutes les marques, que Diosc. liu. 1. ch 21. & Serap. luy attribuent. Du temps que les Chrestiens tenoient Rhodes, les Cheualiers auoient moyen d'en recouurer du vray, duquel ils faisoient faire des chapelets, pour leur bonne odeur, qu'ils enuoyoient à leurs parens. Maintenant qu'ils ont perdu Rhodes, aussi ils ont perdu le moyen de recouurer du vray bois d'Aloës.

Puluis Diatrium Pipereon, D. Galeni.

℞ Trium Piperum sing drag quinquaginta, Zingiberis Comarum Thymi cum flore, & Seminis Anisi sing drag. octo. fiat pul. vsui reponendus, vel excipe Melle desp. si Electuarium molle componere cupis.

PARAPHRASE.

L'Autheur est Gal. au liu. 4 de la Santé, ch. 5. lequel reiette les autres descriptions de semblable nom, pour estre composees de plus grãd nõbre de medic. qu'il n'est besoin. La base sont les trois especes de Poiure, mises au commencement dont ceste poudre a prins le nom: leur vertu incisiue, attenuatiue, & consomptiue, est augmentée par les autres: son vsage sera le corps ayant esté purgé.

Les trois especes de Poiure ne croissent d'vn seul arbre, comme par ouy dire nous ont escrit Diosc. liu. 2. chap. 150. Gal. liu. 8. des simples, & Pline liu. 12. chap. 7. ains de trois: ainsi que Garcia du Iardin au liure preallegué tesmoigne. Vray est, que les arbres, qui produisent le poiure blanc, & noir, sont si sẽblables, qu'õ ne les peut distinguer l'vn de l'autre, sinon lors que leur fruict est mur, ou par ceux du pays, qui sõt coustumiers de cultiuer tels arbres, *Histoire du Poiure.*

comme la vigne qui produit le raisin blanc, d'auec celle qui produit le noir. Celuy qui produit le poiure long, est du tout dissemblable aux autres qui portent le blanc, & noir, & de region fort distante car le blanc & noir croissent en fort grande quantité en la region de Malauar, & aux Isles proches de Iaua, Sunda, Cuda, & autres lieux maritimes, & non au mont Caucase, comme escrit Pline. Combien ceste montagne est distante de ces regiõs chacun le peut voir par la Topographie. Le Poiure long croist en Bengala, region distante de Malauar, de 500. lieuës. Le vulgaire des Indes & d'Italie estime, & mal le Poiure refrigerer, encore qu'il eschauffe, & desseiche au troisiéme degré. Le Poiure long n'est de si longue durée, que le blanc, & le noir, pour cause de quelque humidité superfluë dont il abonde : le blanc est plus acre que le noir, & long, & plus vtile à l'estomac, au liure 9. des Medic. Locaux.

Puluis Rosatæ Nouellæ, D. N. Myrepsi.

℞ Rosarum rubratum, Glycirrhizæ, Sacchari Salernitani singul. drag. nouem, scrup. duos, & semissem. Cinnamomi drag. duas, scrup. duos, & grana duo, cum Salernitano. Cariophyllorum, Spicæ Nardi, Galangæ tenuioris, ex China ad nos allatæ, Zingiberis, Zedoariæ, Nucis Moschatæ, Styracis calaminthes, Cardamomi, & Seminis Apij singul. Scrup. vnum & grana octo. Sacchari, aut Mellis Attici quantum sufficit, fiat Electuarium solidum aut molle, vtendi tempore. Vel pul. vsui reponatur.

PARAPHRASE.

NIc. Myrepsus Alexandrin descrit ceste poudre, au premier des Antidot. chap. 204. qui a retenu l'appellation Latine, qu'auparauant luy auoit esté imposee, du nom de sa base les Roses. Le surnom de *Nouella*, y a esté adiousté (à ce qu'escrit Salernitanus) pour monstrer qu'elle est posterieure à vn autre qui receuoit du soulfre vif. On peut dire

aussi qu'elle est ainsi surnõmée, pour ce que par sa chaleur elle corrige l'intẽperie froide des visceres, comme des poulmons, cœur, ventricule, & foye, en incisant, attenuant, & detergeant le flegme espais, qu'elle cõduit par la voye de l'vrine: Ainsi tels visceres remis en leur pristin estat, les malades reprenoient leur naïfue couleur, de sorte qu'il sembloit qu'ils fussent renouuellez, & rajeunis. Le succre, & Reglisse y sont mis pour corriger la siccité des Medicaments aromatics, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au commencement de trituration faut mettre les racines de Galanga, Zedoaire, & la Reglisse raclée, & incisee, comme aussi le Nard Indique, & Gingembre: apres on y mettra la Canelle, les Gyrofles, Muscade, le Cardamome, l'Anis, & les Roses. A part faut piler le succre Candit, si on s'en veut seruir presentement, sinon sans iceluy, s'il est question de long temps garder la poudre, & le Styrax Calamite, auec quelques gouttes d'eau: auec toutes les poudres seront meslées dans vn mortier: puis gardées en leur pot, pour s'en seruir au besoin.

Pul. Elect. Ducis, D. N. Salern.

℞ Seminis Anisi drag. duas, & grana sexdecim, Glycyrrhizæ recentis, rasæ, & minutim concisæ, Mastiches, vtriusque Scrup. duos, & grana quinque. Chamędryos, Zingiberis, Cinnamomi, Galangę tenuioris, qualis ex China adfertur. Seminũ fœniculi, & Carui, singul. scrup. vnum, grana quindecim Dauci Cretici, Amomi, hui⁹ defectu Acori veri, Xylocassię, id est, Cassiæ lignee aromaticę, Calaminthes mõtanæ, Pyretri, Piperis albi, & Lõgi, Cyperi, Schœnanthos, Ireos, Folij Indi, seu Malabathri Græcorum, & Asari, sing. scrup. vnum. Spicæ Indicæ, Croci, Gummiũ Arabici, & Tragacanthi, Calami arom. officinarũ scilicet, loco veri, Caryophyllorum, Cubebarum, Carpobal. huius penuria sume semen Lentisci. Pena Baccarum Iuniperi, Cardamomi, Seminum Anethi, Leuistici, seu Ligustici, vel Lybistici, Hypposelini Diosc. vulgò Alexandri dicti, Sileris montani, Asparagi, Citrij, Ameos, Vrticæ, Ocimi, id est, Basiliconis, Milij solis, seu

Lithospermi Græcorum, Saxifragiæ 4. frig. maiorum mundat[orum] à cortice, Seseli, Petroselini, Radicum Pentaphylli, Aco[ri] veri seu Calami arom. officinarũ, Rhabarbari, Rhapontici, Be[hen] albi, huius loco sume rad. Bugloss. Behen rubri, huius loc[o] sume rad. Borrag. Nucis Myristicæ, id est, Nucis moschata[æ], Ligni Aloës, & Styracis cal. sing. grana quindecim. Penidiarum vnc. sem. & scrup. duos, & semis. Fiat pul. vsui reponendus. V[el] Melle Attico despumato excipiendus in Electuarium molle, a[ut] Saccharo albo pro delicatoribus in Elect. solidum.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a esté composé par vn Abbé ou Chancelier d'vne Vniuersité en Medecine, grand practicien, en la faueur d'vn Rogier, Duc de Poüille, & Calabre, fils de Robert Guiscard Roy de Sicile, qui regnoit en l'an 1088. estant Pape Vrbain II. & du temps que Godefroy de Buillon alla à la conqueste de la terre Saincte, où fut Taucride fils dudit Rogier, lequel estoit detenu non d'vne maladie, ains de plusieurs : à sçauoir d'vne indigestion, & ventosité d'estomach, & intestins: d'vne Iliaque passion, & calcul aux reins, dont il fut guery par le moyen de cest Electuaire, la cause antecedente ostée, ce qui a occasionné Salernitanus comme curieux du bien de la posterité, rediger la description en son Antidotaire, à fin qu'il fust loisible à vn chacun s'en pouuoir seruir en cas semblable.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre le bois d'Aloës, les racines, & escorces : au second les semences, & fruicts : au 3. les herbes & fleurs. A part faut pulueriser les Gommes au mortier, & pilõ chauds auant que les peser, le Mastic, & Styrax Calamite auec quelque goutte d'eau, le Saffran, & les Penides desseichees. Apres toutes seront meslées au mortier, & gardées au besoin, ou d'icelles auec

quadruple de miel eſcumé, on compoſera vn Electuaire mol, dont on ſe ſeruira.

Pul. Diaireos ſimplex, incerti authoris.

℞ Iridis Illyrice, aut Florentine, unc. dimidiam. Pul. Elect. Diatragacanthi frigidi, & Sacchari Cryſtallini, vtriuſque drag. duas. Fiat puluis vſui reponendus, vel excipiendus aqua Tußilaginis, vel Scabioſe ſoluti in Elect. cum Sacchari albiſsimi lib. 1.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Electuaire nous eſt incertain, la baſe duquel eſt l'Iris d'Eſclauonie, ou de Florence, qui n'aura de celuy d'Eſclauonie. Sa chaleur eſt moderee par la poudre de Diatragacanth, & ſa ſiccité par le ſuccre Candit.

DV MESLANGE.

Faut ſubtilement pulueriſer l'Iris, & Succre Candit, chacun à part, puis ſerõt meſlez auec la poudre de Diatragacanth nouuellement preparee, & gardee au beſoin. Sur ceſte quantité de poudre, faut prendre vne liure de ſuccre de Madere, & fort blanc, qu'on fera fondre en eau de Scabieuſe, ou d'Vngula Cabalina, ou autre conuenable, en forme d'Electuaire : lequel hors du feu auec vn pilon de bois, en la baſſine, ſera agité, & blanchy auec le blanc d'vn œuf : puis on y adiouſtera la poudre, pour d'icelle paſte eſtenduë ſur vne fueille de papier blanc, auec le pilon, ou ſpatule, en former tablettes quarrees, du poids d'vne dragme, qu'on gardera en lieu ſec, au temps de la neceſſité.

Pul. Diaireos Salomonis, D. N. Myrep.

℞ Iridis Illyrice aut Florentine, unc. vnam. Pulegii, Hyſſopi, & Glychyrrhize, ſing. drag. ſex. Caricarum pinguium, Carnis Palmularum, id eſt, Dactyllorum, & Paſſularum enucleatarum, ſingul. drag. tres, & ſemiſſem, gummi tragacanthi, Amylli, hoc pretermiſit Salernitanus, Cinnamomi, zingiberis, Piperis, Amygdalarum dulcium, & Nucleorum ſing. drag. tres. Styracis rubri Calaminthes ad omnia efficacior, drag. duas & ſcrup. vnum fiat pul. qui mellis Attici, aut Sacchari quantitate ſufficienti aptetur in Electuarium vſui reponendum.

PARAPHRASE.

CEste poudre a esté premierement composée par vn Medecin nommé Salomon,& par Nic. Myrepsus transcrite au premier des Antid. chap. 103. La base est la racine d'Iris, dont elle a pris le nom. Sa vertu emoliente est augmentée par le Styrax : la detersiue, par les Amandes, Pignons, Raisins gras, & Figues: les herbes, la Canelle, le Gingembre,& Poiure y sont mis pour inciser, & attenuer les matieres crasses, & visqueuses contenuës en la poictrine,& poulmons : la siccité de ceux cy, est moderée par la Reglisse, Tragacanth, & Amydon: leur tenuité grande est retenuë par l'adstriction des Dattes: le succre, ou miel y sont mis pour leur conseruation,& donne la forme.

DV MESLANGE.

L'Iris estant concassé, on y adioustera la Reglisse mondée,& incisée, puis le Gingembre, & Canelle: apres les herbes, Amandes, Pignons, & Poiure, pour le tout puluerifer,& tamiser subtilement. Les Dattes mondées, les Figues grasses, & les Raisins mondez de leurs pepins seront pilées au mortier de marbre auec vn pilō de bois,& passées à trauers le tamis renuersé auec vne spatule. A part faut puluerifer l'Amidon,& le Styrax calamithe (plustost que le rouge qu'on trouue aux boutiques, indigne d'estre mis aux compositions qui sont destinées pour l'interieur) & la Gomme Tragacanth, (comme il a esté plusieurs fois declaré. Cela faict, peu à peu les fruicts seront desseichez auec la poudre en friant, & non en frappant à coups de pilon, pour le tout garder au besoin: ou la mesler auec quantité suffisante de miel blanc, ou succre en Electuaire mol, ou solide, ainsi qu'il sera commandé par le

Medecin, pour la commodité des malades, en gardant la dose conuenable.

Pul. Diatragacanthi frig. D N Myrepsi.

Recip. Penidiarum, vnc. tres. Gummi Tragacanthi albissimi, vnc. duas. Arabici, drag. decem. Amylli vnc. dimidiam. Seminum, Papaueris albi drag. tres. 4. frig. maiorum mundatorum, & Glycyrrhizæ recentis rasæ, & minutim incisæ, sing. drag. duas. Caphuræ. Scrup. dimidium. Fiat pul. vsui. reponendus: vel fiat Electuarium cum Saccharo albo. quod vsui reponetur.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a pris le nom de sa base la Gõme Tragacanth. Sa vertu incrassante est augmentée par la gomme Arabique, l'Amydon, & semence de Pauot. Iaçoit que Myrepsus face mentiõ de la semence d'Ourtie, fort souueraine pour expurger la pituite grasse, & visqueuse des poulmõs, selon le tesmoignage mesme de Galien au liure 6. des simples: & de la semence de pauot blanc, pour incrasser la petuite ténuë, qui descoule du cerueau aux poulmons. I'ay neantmoins auec Salernitanus retranché ladicte semence d'Ourtie, parce qu'elle rend toute la composition fort ingrate, & de mauuaise couleur; & retenu celle de Pauot, ores que Salernitanus, ny les autres qui l'ont suiuy n'en facent mention, pour la raison que dessus. Le Camphre est icy mis en petite quantité, pour ce qu'il est ingrat, & que la tenuité des parties est assez suffisante, auec l'aide des semences froides, de faire penetrer la froideur incrassante de la base qui de soy ne le pourroit faire. La Reglisse y est mise pour deterger telle matiere contenuë aux poulmons. Le succre donne le goust, & conserue leur vertu,

DV MESLANGE.

Ensemble faut puluериser la Reglisse ratissée, & incisée, & les semẽces de pauot. A part l'Amydon, le Cãphre, & Penides. Les Gõmes de Tragacanth,

& d'Arabic chacune à part, seront pulueriſées dãs vn mortier de bronze chaud, auant que les peſer, à cauſe du dechet. Les quatre ſemences froides mõdées de leurs eſcorces ſeront inciſées tant menu que faire ce pourra, ſur vn papier blanc auec vn tranchet de cordonnier : puis au mortier reſubtiliées auec les Gommes, l'Amidon, & Penides deſſeichees, & le reſte de la poudre, pour le tout garder au beſoin. Ceux qui voudront garder la poudre long temps, n'y doiuent adiouſter les quatre ſemences froides, ny celles de Pauot blanc, ains lors qu'ils s'en voudront aider: pour ce qu'en moins de trois mois apres elle ſe rancit, & eſt ſi ingrate, que les malades n'en peuuent vſer. Ce qui n'aduient, ſi elles y ſont miſes lors qu'on s'en veut ſeruir. Toute la poudre contient ſept onces, & demy ſcrupule. Les ſemences froides, & de Pauot reuiennent à onze dragmes: qui eſt pour chacune once de poudre vingt grains, & demy pour chacune ſemẽce froide, ou à 82. grains pour les quatre conſtituans le dragme de 72. grains, ou de 24. pour le ſcrupule, & de la ſemence de Pauot, à 30. grains & demy pour chacune once de poudre. Les tablettes ſeront faites de meſme qu'auons dit au Diaireos ſimple, à la page 145.146.

Aduis fort neceſſaire.

Pul. Diapenidion, D. N. Salern.

Recip. Penidiorum, vnc. duas, & drag. ſemiſſem, Nucleorum Pineorum, Amygdalarum dulcium mundatorum, Sem Papaueris albi, ſingul. drag. tres, & ſcrupul. vnum.

Cinnamomi,
Caryophyllorum, } hæc tria prætermitti poſſunt.
Zingibris,

Succi Clycyrrhizæ, Gũmium Tragacãthi, & Arabici, Seminũ quatuo, frig. majorum mundatorum & Amylli ſingul. drag. vnam, & ſemiſſem. Caphuræ, ſcrup. vnius tertiam partẽ, ſeu grana octo. Fiat pul. excipiẽdus Sacch. aqua viol. ſtillatitia ſoluto, & cocto in Electuarium. Si Cinnamomũ, Caryophillum, &

Zingiber addantur. Diapenidium cum speciebus nuncupabitur. Si verò pretermittantur, Diapendiũ sine speciebus nominabitur.

PARAPHRASE.

Salernitanus a emprunté ceste description de Myrepsus au premier des Antidot. chap. 97. en changeant seulement la dose, & non les medicamens, La base de cest Electuaire, sont les Penides, dont il a prins le nõ: leur vertu incrassante est augmentée par les Gommes, l'Amydon, & semences de Pauot: la detersiue par les Pignons, Amandes douces, & suc de Reglisse: les semences, & Canfre y sont mis pour conduire leur vertu iusqu'aux poulmons par leur tenuité de parties: la Canelle, Gyrofles, & Gingembre, pour inciser, & attenuer le flegme espais illec contenu. Si ces trois n'y sont, cest Electuaire sera apellé Diapenidion sans espiceries: s'ils y sõt, on l'apellera Diapenidion auec espiceries.

DV MESLANGE.

Premierement faut pulueriser ensemble la Canelle, le Girofle, le Gingembre, le suc de Reglisse, & la semence de Pauot. Sur vn papier faut inciser les Pignons, les Amandes, & semences froides (mondées de leurs escorces,) tant menu qu'il sera possible, auec vn couteau ou tranchet de cordonnier: puis on les resubtiliera auec les Penides desseichees, l'Amidon, & les Gommes puluerisees (comme souuent nous auons dit) & les autres poudres: le Canfre sera puluerisé à part. Cela faict, on fera ce que l'vn & l'autre Nic. enseignent: c'est qu'en vne liure d'eau, on fera vn peu boüillir trois onc. de Violes recentes, iusqu'à ce que l'eau en soit teinte. Dãs la couleure, on cuira vne liure de succre fin à perfectiõ: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y dissoudra peu à peu les poudres, & finalement le Canfre: le tout refroidy sera gardé au besoin.

Pul. Diahyssopi, D. N. Salernitæ.

℞. Hyssopi siccæ, Radicis Ireos, Melanopiperis, id est. Piperis nigri, & Thymi, sing. drag. triginta Gliconij, id est, Pulegij, Thymbræ, id est, Satureiæ, Pegani, id est, Rutæ, & Cumini sing. drag. viginti. Carnis Dactyllorum.

Tragacanthi, Glycyrrhizæ,	Hæc duo adduntur à N. Præposito, quę non reperiuntur in codice N. Salernitæ.

Caricarum pinguium, Passulatum enucleatarum, & Seminum Maratri, id est, Fœniculi, singul. drag. decem. Anisi, Carui, Leuistici, seu Ligustici, & Lybistici, & Zingiberis, sing. drag. quinque. Fiat pul. ex arte, melle excipiendus in Electuarium molle.

PARAPHRASE.

LEs quatre medicaments mis au commencement seruent de base, neantmoins du seul Hyssop ceste poudre à prins son appellation : pource que d'autres precedentes tant de l'Iris que Poiure en sont nommees. Leur vertu incisiue, & attenuatiue, est augmentée par les herbes, & Gingembre : la detersiue par les Figues, & Raisins gras : leur chaleur, aspreté, & siccité, est moderée par les gommes, & Reglisse : les Dattes par leur astriction legere, corroborent la poictrine, & poulmons : les semences consument les vents qui sont au ventricule, & intestins, & conduisent par la voye de l'vrine la matiere incisee, & detergée par la base: le miel y est adiousté pour la conseruation d'icelle.

DV MESLANGE.

Au commencement, faut concasser la racine d'Iris : puis on y adioustera la Reglisse incisee, & le Gingembre: apres on y mettra les semences, & le Poiure, puis les herbes. A part faut puluerister le Tragacanth, & les fruicts gras, ainsi qu'auons dit en la poudre Diaireos composé. Ceste poudre sera gardée pour la mesler auec le miel escumé, ou sucre, ainsi qu'il sera necessaire.

Pul. Diaprassij, D. N. Mirepsi.

℞. Prassij viridis, id est, recens siccati drag. quinque, & dimid. Gummi Tragacanthi, Nucleorum pini mundatorum, Amygdalarum dulcium, Pistaciorum, Carnis Dactyllorum, Passularum enucleatarum, & Ficuum pinguium, singul. drag. tres & semis. Cinamomi, Caryophyllorum, Nucis Moschatæ, Macis, Ligni Aloës, Galangæ tenuioris, qualis ex China ad nos defertur, Zingiberis, Zedoariæ, Spicę Nardi, Glycyrrhizæ, Rhaponitici veri, Anacardij, Styracis calamites, Myrrhæ, Mastiches, Galbani, Terebinthinæ, Iridis, Aristolochiæ rotundæ, corticum radicum Capparis, Gentianæ, Piperis nigri. Seminum Anisi,

Fœniculi,
Anethi,
Saxifragæ,
Sinonis ——— { Est Apium montanum, seu Diosc. Orcoselinum, diuersum a Petroselino Macedonico Estreatico, testibus Dioscor. & Gal. Et si auctor. Pandectarum & Plateearius, & eius sequaces, idem existiment esse Petroselinum agreste, seu Montanum & Macedonicum. }
Apij vulgaris singulorum dragm. duas.

Hermodactyllorum, Castaneæ, huius non meminis Salernitanus, Origani, Peucedani, Schœnanthi, Cardamomi, Piperis albi, Sem. Carnabadij, id est, Carui & Libistici, seu Lingustici, vulgò Leuistici, Vincentoxici, seu Asclepiadis herbæ. sing. drag. vnam, & dimidiam, grana duo, & semis, Balsami, & non Balsamitæ, etiam cum Salernitano, vt videre est non simplicium enumeratione, sed in fine Methodi componendi, Dictamni potius quàm Abrotani cum Myrepso: quoniam hoc stomacho aduersatur. Gal. 6. simpl. Illud verò huic antidoto apprimè conuenit. Costi, Pyrethri, Pulegij, Thymbræ, id est, Satureiæ, Seminum Pæoniæ, & Ocymi, id est, Basiliconis, Piperis longi cum Salernitano, Amomi, succedanei eius, Acori veri, & Erui, seu Orobi singul. Exagium vnum, & grana duo. (Hoc pondus malè vertit Salernita dragm. vnam, eo ipso authore, cùm sexta vnciæ pars sit.) Xylobalsami (huius loco sume surculos lentisci. Pena.) Cassiæ ligneæ aromaticæ, Coralli rubri, Rasuræ Eboris, Carpobalsami (huius loco sume semen Terebinthini, vel Lentisci) & Dauci Cretici, singul. drag. dimidiam, Moschi, Ambaris, & Ossis cordis Ceruini, singul. grana quatuor decim. Sacchari, vel Mellis despumati lib. quatuor, fiat Electuarium molle.

PARAPHRASE.

CEste poudre, ou Electuaire est descrite par Nicolas Myrepsus Alexandrin, au premier des Antidot. chap. 89. laquelle a pris le nom de la base, le Marrube blanc, appellé des Grecs *Praßion*, lequel conuient à tous les visceres, & principalement aux poulmons, pour les maladies desquels, & poictrine, cét Electuaire a esté composé. Le Styrax, les Chastaignes, le Mastic, les Dattes, & la Gomme Tragacanthy sont mis pour incrasser les rheumes subtils, qui du cerueau tombent sur les poulmons: leur vertu est conduite au cerueau par la Piuoine, Ocimum, Gyrofles, Macis, Muscade, & Anacardes. La vertu incisiue, & attenuatiue des matieres crasses, & visqueuses de la base, est augmentee par le Pyretre, Zedoaire, Poiure, Gingembre, Cardamome, Origan, & Pulege: leur chaleur est moderée par le Corail. La faculté detersiue de la base est augmentée par la Terebenthine, Gentiane, Aristoloche, Hermodactes, Cappres, Figues, Pistaches, Raisins, Amendes, Myrrhe, & Pignons. Les semences y sont mises, pour conduire par la voye de l'vrine telles matieres subtiliees: Le Galanga, le bois d'Aloës, & Canelle y sont mis pour la deffence du ventricule, contre la nuisance des Hermodattes, Anacardes, Pyretre, & Costus: le Nard Indique, Scœnanthe, & Rhapontic y sont mis à cause du foye: le Galbanum, & Styrax, pour remollir la durté des visceres: le Baulme, & ses parties, la Casse Aromatique, le Dictam, Coste, Musc, & Ambre, pour cause de la matrice: l'yuoire, & os de cœur de Cerf, pour le cœur: la vertu de la base est conduite aux poulmõs par le Thymbre, Iris, Reglisse, & Peucedan qui guerissent les maladies d'iceux, auec l'aide mutuel des autres.

DV MESLANGE.

Au commencement faut concaſſer le bois d'Aloës, & Xylobalſame (ou ſon ſucccedanée le Sãtal Citrin, ou les reiettons de Lentiſc, ou de Terebinthe, qui ſont faciles à recouurer , & qui ont quaſi ſemblable vertu) puis on y adiouſtera les racines de Gentiane, d'Ariſtoloche ronde : d'Iris , Coſtus, Peucedan, Zedoaire la Regliſſe raclée , & inciſée, le Gingembre, Rhapontic, Hermodattes, Pyretre, Piuoine , & l'os du cœur de Cerf limé.

Au ſecond rang le Galbanum nettoyé de toute ordure, les Amandes mondées de leurs eſcorces, les Pignons, & Piſtaches auſſi mondées: iceluy en petite quantité auec beaucoup d'autres ſecs facilement ſe pulueriſera: ceux-cy empeſcherõt l'exhalation de la poudre : les eſcorces de Capres, de Canelle, Caſſe Aromatique, le Nard Indique inciſé, le Dictam, les Girofles, la Muſcade, & Macis, toutes les ſemences, le Poiure, Carpobalſame (ou ſon ſuccedanée les Cubebes, ou la ſemence de Lentiſc, ou Terebinthe) Anacardes, l'eſcorce de Chaſtaignes, Cardamome, Hermodattes, & Peucedan. Au 3. rãg les herbes ſeiches, & Scœnanthe : le tout ſubtilement pulueriſé & tamiſé ſera gardé. A part faut pulueriſer la Gomme Tragacanth (ainſi qu'il a eſté dict) le Styrax Calamite , le Maſtic auec quelque goutte d'eau , pour empeſcher qu'il n'adhere au mortier, & s'exhale: la Myrrhe, le Corail, l'Yuoire, le Muſc, & Ambre. Au mortier faut piler enſemble les Figues, les Dattes mondées de leurs os, & pellicules, & les Raiſins mõdez de leurs pepins, & les paſſer à trauers le tamis rẽuerſé auec vne cueilliere d'argent ou vne ſpatule: apres on y adiouſtera la Terebinthine, & Baume de Iudée ou ſõ ſuccedanée l'huile de muſcade, ou de Gyrofles, ou le Stacte, *Succedannée pour le vray Baume de Iudée.*

qu'est la liqueur que par expression on tire de la Myrrhe recente qui n'est permis à tous de recouurer. A ces cinq ainsi meslez, peu à peu on adioustera dãs vn mortier spacieux les poudres susdites: s'il est question sur le champ en composer vn Electuaire mol, on prendra 4. liures de miel blanc, escumé, & cuit, auquel estant encore chaud, & la bassine hors du feu on detrempera les Figues, Dattes, & Raisins pistez, & passez par le tamis, (comme auons dict) puis la Therebinthine, & peu à peu les poudres: finalement le Baulme, ou son succedanée, pour le tout garder au besoin.

Le texte de Nic, Salernit. est depraué en ce lieu, lisant Balsamite (qu'est la Mente aquatique) pour le Balsamum, lequel simplement mis, se prend pour l'Opobalsame des Grecs, qu'est le principal de la plante, lequel a esté suiuy par Nic. Prepositus & plusieurs autres. Qu'ainsi soit, le mesme Saler. au meslange qu'il enseigne, est d'aduis que le Baulme, ainsi a-il escrit, l'Ambre, & musc soient meslez au miel, apres tous les autres: ce que confirme Platearius à la fin du commentaire qu'il escrit sur le Diaprassium, d'où il appert l'erreur n'estre prouenuë de luy, ains plustost des Imprimeurs. Que si Prepositus, & les autres, qui ont faict imprimer des Dispensaires, eussent pris la peine de lire tout ce chapitre, & le conferer auec celuy de Myrepsus, duquel il l'auoit de mot à mot transcrit, eussent facilement iugé qu'il entendoit le Balsamum, & non *Balsamitam, id est, Mentam aquaticam.*

Pul. Diacymini, D. N. Salernitæ.

Recip. Cymini pridie in aceto infusi. & exsiccati drag. octo. & scrip. vnum, Cinnamomi, Caryophyllorum, vtriusque drag. duas, & semissem. Zingiberis, & Piperis nigri, vtriusque drag. duas, & grana quinque. Galangæ tenuioris, Thymbre. i. Satureiæ, & Calaminthes, singul. drag. vnam & scrup. duos. Se-

minum Libiſtici vulgò Leuiſti, & Ameos, vtriúſque drag. vnã, & grana octodecim, Piperis longi drag. vnam, Nardi Indicæ. Cardamomi, (huius non meminit Myrepſus) Nucis Moſchatæ, ſingul. ſcrup. duos & ſemiſſem. Fiat pul. vſui reponẽdus: vel excipiendus Mellis Attici deſpumati aut Sacchari albi, quantitate ſufficienti, in Electuariũ. Doſis erit drag. trium cum vino, poſt paſtum.

PARAPHRASE.

SAlernitanus à emprunté ceſte deſcription de Myrepſus, au premier des Antidotes chap. 100. lequel y adiouſte de plus le Cardamome, & change ſeulement le poids. Sa vertu inciſiue, & attenuatiue eſt augmentée par la tenuité du Vinaigre, Poiure long, & noir: Cardamome, & Gingembre. La conſomptiue des vents l'eſt par les ſemences: Le Girofle, & Muſcade, conduiſent ſa vertu au cerueau, le Thymbre, ou Sauorée, à la poictrine: le Calanga, & Canelle y ſont mis pour le ventricule: & le Nard Indique, pour le foye: le Calament, pour la matrice: le ſuccre, ou miel blanc, y eſt mis pour le gouſt, & conſeruation des eſpeces.

DV MESLANGE.

Faut premierement concaſſer le Galanga, & Gingembre, puis on y adiouſtera la Canelle, le Nard Indique inciſé, les Gyrofles, Poiure, & Cardamome, apres les ſemences, herbes, & la Muſcade. Le tout moyennement puluериſé, & tamiſé ſera gardé au beſoin.

Pul. Diathamarum, D. N. Myrepſi.

Recip. Anthophyllorum, id eſt, Caryophillorum magnorum licet, nomen hoc florum Caryophillorum ſignificet, & Zingiberis, vtriuſque drag. quinque, ſcr. vnum, & grana ſedecim: Cinnamomi, & Caryophillorũ paruorum, vtriuſque drag. quatuor ſcrup. vnum, & grana ſedecim. Carnium Dactyllorũ tantumdẽ, Galangæ tenuioris, ex China allatæ, Spicæ Nardi, Zedoariæ, Coſti, Pyretri, Gũmi Tragacãthi albi, corali rubri, Rhapontici, Saliuncæ Celticæ, Anacardij, Oſſiũ Dactyllorum, carpobalſami, vel ſuccedanei eius Cubebarũ cũ Galeno. Vel ſem.

Terebinthi arboris, vel Lentisci, Seminis Anisi, & Iuniperi
Trium Piperum singul. drag. vnam. scrup. duos, & grana octo
Ossis Cordis ceruini, Foliorũ auri puri, potius quàm limaturæ
eiusdem fol. argenti & non limaturæ sing. duos, & dimidium

Ramenti eboris & { Marguaritarum integrarũ & perforatarum
Blatij Bizanti sing. exagium sem. hoc est, scr.
ij. (horum trium non meminit Saler.)

Ambaris vtriusque scru vnũ, grana 7. Moschi grana tria, cuius Salern. habet scruo. 1. & grana 7. & Ambaris scrup. 1. in reliquis conueniũt. Fiat pul. vsui reponendus: vel cum Sacch. aut melle Attico despumato, aptentur in Electuarium. PARAPHRASE.

MYrepsus descrit ceste Poudre sous le nom de Diacamaron mot deprauė de Diacomeron, qui signifie, par antiphrase, contre la mort, ou maladie, au premier des Antidotes, chap. 3. 9. Le nom Diathamaron luy conuient mieux, que celuy de Diacomeron, ou Diacameron cõme Saler. Prepositus & quelques autres apres eux escriuent, pour cause de la chair, & os de Dates, qui y entrent en assez bonne quantité, que les Arabes appellent Thamar, d'où est venu le nom de Diathamarõ, c'est à dire composition de Dattes. Ceste pescription est bien differente d'vne autre de semblable nom par Myr. descripte en la mesme section chap. 25 fort purgatiue, qui n'est vsitée. Le Gyrofle gros & petit, Cinnamome, & Zedoaire, y sont mis pour inciser, & attenuer les matrices crasses, retenuës aux bronchies des poulmons, ventricule, intestins, & matrice: leur siccité est corrigée par le Tragacanth: leur faculté est conduite aux polmons par les Dattes: à à la matrice par le Galanga, Carpobalsame, Musc, & Ambre, aux reins, par les semẽces. L'os de cœur de Cerf, Iuoire, Perles, or, & argent corroborent le cœur: le corail, & os de Dattes par leur adstrict on retiennent la tenuité des drogues Aromatiques. Les Piretre, Coste, & Poiure fortifient le ventricule, comme le Nard Indique, Rhapontic, & Nard

Celtique le foye. En l'Antid. de Nic. Saler. defaut le Poiure noir, les Perles, Ongle odorante, lesquels pour estre conuenables en ceste poudre à ce qu'elle promet n'ay voulu oster. DV MESLANGE.

Ensemble faut puluerifer, & tamiser le Coste, Pyretre, Ongle odorante, Galanga, Zedoaire, les os de Dattes, & l'os de cœur de Cerf limez, le gingembre, Rhapontic, le Nard Indi. & Celique incisez, le girofle, la Canelle, Anacardes, les Cubebes ou la semence de lentiscs, pour le carpobalsame, les semences, & Poiure. La poulpe des Dattes incisee se peut puluerifer auec les susdits. A part faut puluerifer le Tragacanth, comme cy-deuant a esté declaré: le corail, & les perles entieres, & perforees, ou le double d'icelles, qui n'aura de celles cy, se pulueriseront au mortier de marbre ensemble, sur vn porphyre auec vne petite meule, y adioustãt quelques goutes d'eau, afin que l'Iuoire, l'Ambre, & le Musc, ne s'exhalent. Cela faict, toutes les poudres l'vne apres l'autre seront meslées doucemẽt au mortier, auec la quantité requise de l'or, & argent en fueilles, qui sera beaucoup meilleur, que l'vn, & l'autre limez: car encores qu'apres ils soyẽt puluerisés au mortier, si est ce que par leur grauité ils ne laissent de demeurer au fonds du ventricule, & ne se distribuent, & sont de peu de valeur. De ceste poudre on fera vn Electuaire solide auec le succre: ou mol, auec miel escumé quãd il sera besoin: l'on s'en sert auec du vin, soir, & matin.

Puluis Elect. Analeptici, seu Resumptiui, D. Fern.

℞. Penidiorum, vnc. dimidiam Succi Glycyrrhizæ, Amylli, Seminum Papaueris albi, Portulacæ, Lactucæ & Seriolæ sing. dra. tres, Gummiũ Arabici, & Tragacanthi, vtriusque drag. duas & scrup. ij. Rosarum rubrarum, & Glycyrrhizæ vtriusque drag. duas, & grana quinque. Seminum 4. frig. maiorum mundatorum, Cydoniorum, Maluæ, Bombacis & Violarum, Strobylorũ, id est, Nucleorum Pini, Pistaciorum recentium, vice Berberis,

Amygdalarum dulcium,& Pulpæ Subesten.sing.drag.duas. Santalorum albi,& rubri, vtriusque scrup. quatuor. Caryophyllorum Spodij,& Cinamomi sing. drag. vnam. Croci grana quinque. Fiat pul. vsui reponendus,vel excipiendus triplo Syrupi violati,in Elect. molle,sic diu conseruatur nec rancescit.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nom de son effect, pource qu'il remet les forces des malades,abbatues de lõgue maladie. De plusieurs descriptions nous auons choisi ceste-cy, descrite par Fernel au 7. de sa Methode, laquelle il a cõposee sur celle que Nic. Prepositus descrit, & cestuy-cy la sienne de Nic. Myrepsus au premier des Antidotes,chap. 157. en changeant quelques medicaments, & leur dose, & en leur lieu, en supposant d'autres plus conuenables à ce qu'il promet. I'ay changé l'ordre seulement, & non les medicaments, ny leur dose, lequel i'ay disposé selon icelle, commençant par la plus grande, & finissant par la moindre. La base n'est vn seul medicament, ains plusieurs thoraciques. Les Gyrofles, & Saffran y sont mis pour corroborer le cerueau: la graine de Coins, la poictrine: les Roses, le ventricule: les Santaux, & Spodium, le foye: la Canelle, la matrice: les semences, pour conduire par la voye de l'vrine, les reliques des longues maladies, qui souuent sont cause de recheutes, & finalement de la mort: pource qu'elles empeschent la digestion, & distribution de l'aliment necessaire à la nourriture des parties: les Penides, Amidon, & Gõmes corrigent l'aspreté, & siccité des Sãtaux, & Gyrofles: le Syrop violat y est mis pour la saueur, & conseruation de tous les autres.

DV MESLANGE.

Faut premierement concasser les Santaux, puis on y adioustera la Reglisse raclée, & incisee, & son suc, la Canelle, & les Gyrofles vn peu apres,

les ſemences de Coings, de Maue, de Violes, de Pauot, Pourpier, Laictuës, & de Chicorée domeſtique, ou Scariole. Finalement les Roſes, pour le tout pulueriſé, & ſubtilement tamiſé, meſler auec les autres poudres ſuyuantes.

A part faut pulueriſer les Gommes au mortier, & pilon chauds, auant que les peſer pour cauſe du dechet, l'Amidon, Spodium, & Saffran. Les Penides ſeiches ſeront auſſi pulueriſees à part. La poulpe de Sebeſtes en ſi petite quantité ſe peut facilement pulueriſer, & tamiſer auec les autres ſecs: les Amãdes, Piſtaches, & Pignons; auec la graine de Coton, & les quatre ſemences froides mondees de leurs eſcorces, ſeront inciſees ſur vne fueille de papier blanc auec vn tranchet de cordonnier, tant menu que faire ſe pourra: apres on les reſubtilera au mortier & pilon, auec les Penides, & Amydon, Gomme, Spode, & les autres poudres cy-deuant declarees: d'icelle auec le triple, ou quadruple du tout, de Syrop Violat cuit à perfection, on fera vn Electuaire mol qui ſe gardera long-temps ſans ſe rancir. Que s'il eſt queſtion en compoſer vn Electuaire ſolide, on prendra du ſuccre au quadruple, ou ſextuple, qui reuiendra à deux onces de poudre pour chacune liure de ſuccre, & ſuffira: lequel ſera fondu en eau diſtillée de Violes par alambic de verre, & iceluy cuit à perfection peu à peu, la baſſine hors du feu, on y diſſoudra les poudres, dont on formera tablettes, ou petits morceaux en forme de conſerue de Roſe ſeiche, ou Pignolat, dont on vſera au commencement, au milieu, & à la fin des repas, & ſouuent en telle quantité qu'il plaira au malade.

Si on veut garder la poudre long-temps auant que l'employer, l'Apothicaire differera y mettre leſ-

dites Amandes, Pistaches, Pignons, & semences oleagineuses, iusqu'à ce qu'il s'en voudra seruir: pource qu'elles rancissent la poudre, & la rendent si ingrate que les malades n'en sçauroient vser, de maniere que c'est perdre le temps, & leur argent.

Diamarguaritum Simplex : seu Manus Christi, cum perlis, incerti auctoris.

℞. Margaritarum super Porphyrité subtilissimè tritarum, vnc. dimidiam, Sacchari optimi aquâ Rosarum, vel Buglossi soluti, & cocti, lib. vnam, fiant rotulæ parui digiti figura, vel tabellæ vsui necessariæ.

PARAPHRASE.

C'Est Electuaire est de l'inuentiõ des modernes, qui luy ont imposé le nom de main de Christ, pour sa grande vertu, epithete mal adapté : pource que la proportion, & similitude d'vne chose finie à vne infinie est nulle, & seroit mieux faict l'appeller Elect. de Perles, simple, qu'autrement. ou *Diamagaritum simp.* Pourueu que l'Apothicaire ordinairement tienne en sa boutique des Perles puluerisees sur vn porphyre auec vne petite meule, & vn peu d'eau rose (afin d'épescher leur exhalatiõ) ou dãs vn mortier de marbre, il suffit: car en tout tẽps, & au besoin, & tost il se peut faire, en prenãt demie once de Perles, pour chacune liure (de 12. onces,) de succre fin, fondu en eau rose, ou de Buglosse, ou autre eau cordiale. La forme ou figure sera oblongue, ou autre telle qu'il plaira au malade, ou au Medecin, ou à l'Apothicaire. Les perles naturellemẽt ne sont perforees, ains par l'art, & industrie des artisans : elles sõt apellées des Grecs *Margaritæ*, & des Latins *Vniones*. Les meilleures sõt les plus grosses, claires, rõdes & vnies : les moindres sont les petites, telles qu'on vse en Medecine : elles s'engendrent en la chair de certaines coquilles peu dissemblables des Huitres, le long du promõtoire Comorin, iusqu'en Zeilandes, Indes Orientales. Il s'en trouue aux Indes Occiden-

ales;mais moindres en toutes choses.Celles qu'on
esche apres la pleine Lune,se diminuẽt,& fletris-
ent par succession de temps,& non celles qui sont
rinses auant la pleuure Les grosses perles se trou-
ent aux coquilles qui se nourrissent en la superfi-
ie de l'eau : les petites en celles qui se nourr issent
u fonds.Le nõbre est incertain,aux vnes plus, aux
utres moins,selõ la grosseur de la coquille. *Gartia*,

ul. Diamargariti frigidi compositi , incerti authoris.

ecip. Trium Santalorum, Florum Violarũ , Seminis Melonis
xcorticati & Troch.Diarrhodõ singul.drag.duas. Serici crudi
Ossis cordis Ceruini,Spodij,Doronici,vel si mauis, huius vice
Rad. Angelicæ, vel Galangæ, Behen albi huius loco sume Rad.
uglossi, Behen rubri, vel tantundem Rad. Borraginis , Spicæ
Nardi,& Croci singul.scrup. duos.Rasuræ Eboris , Marguari-
arũ integrarũ,& pertusarum,Lapidum Saphyrorum, Hyacin-
horum,Smaragdorum Iaspidum viridium, Ligni Aloës, (vel
antumdẽ Santali Citrei)Seminis Intybæ satiui,id est,Seriolæ
c Oxalidis,Ambaris,& Foliorum, Aure,sing. drag. semissem.
Caphuræ,scrup. vnũ Moschi , grana duo. Technicè fiat puluis.

PARAPHRASE.

CEste poudre tãt vsitée n'est de Nicolas, ains de quelqu'autre à nous incertain,qui a doné oc-
asion à plusieurs à adiouster ou diminuer quelque
hose. Elle a pris le nõ de sa base les perles appel-
ées des Grecs *Marguaritæ*. Nous luy auõs donné le
urnõ de cõposé,à la difference du simple prescrit,
ppellé vulgairemẽt, *Manus Christi perlata*. La vertu
ardiaque des perles est augmẽtée par l'ambre gris
Musc,fueilles d'or,l'Iuoire, pierres precieuses,l'os
le cœur de cerf,& la soye cruë.Le bois d'Aloës,le
Cãfre,& Saffran y sont mis pour conduire par leur
enuité de parties la vertu de la base , & des autres
errestres iusqu'au cœur:les fleurs de violes,semẽ-
ces,& racines de Buglosse, & Borraches (mises au
lieu de Behen blanc , & rouge de peu ou de nulle
vertu , & supposées pour les vrayes) y sont mises
pour corriger leur crassitie , & siccité : les

Trochis, Diarhodon, & Galanga, mis au lieu d
Doronic non cordial, ains espece d'Aconite, & ve-
neneux. Math. y sont mis pour corroborer le ven-
tricule: les Santaux, le Nard Indique, & Spode des
Arabes, le foye. Aucuns suiuans l'opinion de Pla-
tearius au cõmentaire qu'il a escrit sur le Diamar-
garitum chaud de Nic. Salernitanus y mettent de
Roses semblable poids que des Santaux, pour cau-
se du ventricule, ce qui n'est de besoin, attendu que
le Trochis y entrent, & font ce qu'ils desirent.

DV MESLANGE.

Premierement faut inciser la soye cruë aux ci-
seaux, fort menu, & la pulueriser au mortier de
marbre auec vn pilon de bronze, auec les perles,
corail, & pierres precieuses en friant, ainsi que Se-
rapion au liure des simples chap. 28. & apres luy
Abenzoar au traicté 12. chap. 2. de son Theisir en-
seignent, plustost que la torrefier comme conseille
Auic. & ceux qui l'ont suiuy, pource que par l'as-
sation elle perd sa vertu cordiale icy requise, & en
acquiert vne estrangere, contraire aux visceres des
malades par trop eschauffez.

A part faut pulueriser subtilement les Trochis, le
Diarhodon le Spode, le Saffrã, l'Iuoire, l'Ambre, le
Musc, & cãfre: Ensemble faut piler auec les Sãtaux
concassez, le Nard Indique incisé, le Galanga, ou
Angelique, la graine de Melons mondée de son es-
corce, l'os du cœur de cerf limé, & incisé menu: les
racines de Buglosse, & Bourraches desseichées, le
bois d'Aloës, & les semences d'Endiue, & d'ozeil-
le: & fleurs. Ces poudres ainsi puluerisées, & subti-
lement tamisees seront meslées ensemble au mor-
tier: puis on y adjoustera les fueilles d'or le poids
requis, qui serõt beaucoup meilleures que l'or li-
mé, & puluerisé, pour les raisõs que nous auõs cy-
deuant

leuant declarées à la page 157. apres le tout sera gardé au besoin.

Pul. Dianthos, D.N. Salernitæ.

℞ Florum Rorismarini, *vnc. vnam.* R*osarum rubrarum Florum, Violarum & glycyrrhize, singul. drag sex. Caryophillorum Spice Nardi, Nucis Moschate, galange tenuioris, qualis ex china adfertur. Cinnamomi, vel canelle selecte, zingiberis, zedoarie (huius non meminit Myrepsus) Macis, Ligni Aloës, vel santali citrei tantundem. Cardamomi, Sem Anisi, & Anethi singul. scrup. quatuor, etiam cum Actuario, licet Myrepsus legat singul. scrup. vnum.* Fiat pul. *qui saccharo, si Elect. solidum, aut Melle despumato, si molle requiris, excipiatur.*

PARAPHRASE.

Salernitanus a emprunté de Myrepsus ceste description au premier des Antidotes chapitre 64 qui ne fait mention du Zedoire, escrit par Actuarius, & les autres, & met sur la fin de chacun vn scrupule pour quatre. Ie croy qu'icy, aussi bien qu'en plusieurs autres lieux, le texte Grec de Myrepsus est depraué : car vn scrupule de chacun, seroit trop peu, selon la porpotion de sa base, & des autres suiuans, pour satisfaire à ce que Nicolaus promet. Ceste poudre a pris le nom de la base la fleur de Romarin, que les derniers Grecs ont appellé Α'νθος, c'est à dire fleur, prenãt le genre pour l'espece, comme par excellence, de sorte que ce nom est tellement engraué, qu'il n'y a Apothicaire interrogé que c'est qu'Anthos, qu'il ne responde soudainement, la fleur du Rosmarin, que Dioscoride, & Galien appellent *Libanotim Coronariam.* Sa vertu incisiue, attenuatiue, & aperitiue, est augmẽtée par les semences, & drogues Aromatiques : la detersiue, par la Reglisse, & miel: les Violes, y sont mises pour contemperer leur chaleur: les Roses, &

Nard Indique, pour fortifier par leur adstriction le visceres affoiblis.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration seront mis les bo d'Aloës, ou son succedanee le Santal Citrin, les ra cines. Au second les Gyrofles, la Canelle, semen ces, Cardamome, Macis, & Muscade. Au troisiesm les Roses, Rosmarin, & les Violes: le tout subtille ment puluerisé sera gardé en son pot de verre, cou uert d'vn papier double, pour en composer ta blettes, ou Electuaire mol auec le miel escumé, ainsi qu'il a esté declaré à la page 129. & 146.

Pul. Diamoschi dulcis, D. M.

℞ Moschi scrup. duos Behen albi, vel tantumdẽ rad. Bugloss Behen rubri, vel tantũdem rad. Borraginis. Folij Indi, seu Malabathri græcorum Spicæ Indicæ: & Caryophillorum, singul. drag. vnam. zingiberis, Cubebarũ & Piperis longi singul. drag. vnam & semis. Croci Doronici; vel si mauis, tantundem rad. Angelicæ vel galangæ minoris, zodoariæ, Xylaloës, huius penuria sume tantumdem Santali Citrei & Macis singul. drag. duas Margaritarum splendidarum Serici crudi, & non vsti quoniam vstione vis cardiaca hic expetita amittitur. Succi, i. Karabe Coralli rubri; galliæ Moschatæ & Seminis Ocimi Citrari singul. drag. 2. & sem. Sacchari stillatitio liquore Buglossi soluti quantum sufficit, fiat Electuarium in rhombos.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste poudre est Mesué, d'stinction 1. de la premiere partie des Electuaires, qui luy a imposé le nom de sa base, le Musc, comme celuy qui tient le premier rang entre les odeurs: le surnõ de doux y est mis à la difference de l'autre de semblable nom, surnommé amer, qui contient de plus, d'Absinthe, & de Roses, de chacun 3. drag. d'Aloës laué demie once, Castor & de Cheisin qu'est le Ligusticum des Grecs, vulgairement dit Leuisticum, de chacun vne dragme, de Canelle, vne dragme & demie, & d'Aloës, non laué deux dragmes

& demie. Ce Diamoſchum amer eſt ſi ingrat, que peu de malades en peuuent vſer, & ſe prepare peu ſouuent. Pour ce il ſuffit que l'Apothicaire tienne en ſa boutique le doux : ſauf d'y adiouſter les drogues ameres ſuſdites ſi la neceſſité le requiert. La vertu cardiaque de la baſe eſt fortifiée par les perles, ſoye cruë, les Trochiſcs de Gallia Moſchata, l'Ocimum Citratum, Saffran, & racines de Bugloſſe & Borraches, pour le Behen blanc, & rouge : les autres conduiſent leur vertu au cerueau, & fortifient les viſceres : la chaleur de ceux-cy eſt temperée par la froideur du corail, & Carabe, ou Ambre iaune.

DV MESLANGE.

Enſemble faut puluetiſer les perles, corail, Carabe, & la ſoye cruë inciſee fort menu dedans vn mortier de marbre & pilon de bronze pour les raiſons declarées en la poudre de Diamargaritum. Au mortier de bronze faut piler enſemble le bois d'Aloës, ou Santal Citrin, les racines de Zedoaire, de Galanga, ou d'Angelique, pour le Doronic, de Bugloſſe, & de Borrache, pour le Behen blanc, & rouge, Gingembre, & le Nard Indien inciſé. Apres on y adiouſtera les Girofles, le Folium Indicum, les Cubebes, le Poiure, & la graine d'Ocimum ou Baſilic Citronier, ainſi nommé pour ſa bonne odeur approchante à celle du Citron, pluſtoſt que de la Meliſſe appellée des Latins *Citrago*, differente d'iceluy Ocimum ainſi qu'on peut colliger des doctes eſcrits de Serapion au liu des Simp. chap. 156. 157. & 158. & apres luy Mathiole ſur le liure 2. chap. 135. de Dioſc. Finalement on y mettra le Macis. A part faut pulueriſer les Trochis de Gallia Moſchata, le Saffran, & Muſc : apres que le tout ſera ſubtilement pulueriſé, & tamiſé, on les meſlera peu à peu au mortier, & gardera au beſoin.

Pul. Elect. de Gemmis, D. M.

℞ Trochiscorum Diarrhodon, & Ligni Aloës, huius loco sun Santali Citrini, tantumdem vtriusque drag. quinque. Zedoari Doronici, vel Angelicæ, vel Helenij tantundem, Corticis citr sicci, Macis, Alfeleniemisce, id est, sem, Ocimi, Cariophyllat Ambræ cineritiæ, & Margaritarum splendidarum, singul. drag duas, Fragmentorum.

Saphyri,
Hyacinthi,
Sardinis, } vulgò quinque lapidum
Granatorum & } pretiosorum.
Smaragdi,
Cinnamomi,

Zurumbet, est altera Zedoariæ species & Galangæ, singul. drag vnam, & dimidiam. Radicum Behen rubri, vel tantumdem ra Buglossi, vel Angelicæ, & Behen rubri, vel tantumdem radi Bo raginis, vel Helenij, vel Tormentillę, Caryophyllorũ, Zingiberi Piperis longi. Spicæ Indicæ, Folij Indi, seu Malabathri Græco rum, Croci optimi, & Heyl, id est, Cardamomi maioris, singu drag. vnam. Coralli rubri, Succini vulgò Karabe, & Rasur Eboris, sing. scrup. duos, Fol Aurij, & Argenti, vtriusque Aut se missem; scrup. duos. Moschi Orientalis, drag. semissem. E arte fiat pul. Sacchari aqua soluti, quantum sufficit, si Electuari solidum compositurus es. Si verò molle, pul. excipiatur æqui partibus Mellis Rosati, & syrupi conseruat. Myrobal. Embl. & vsui repone.

Scholia in Smaragdum.

Contextus Mes. Arabicè scriptus, habet Peruzi, & non Feru zegi, vt exemplaria nostra Latina. Facilis fuit Typographi lap sus F, pro P, reponentis Nam Feruzegi, si authori andectarun credendum est, Stannum metallum sonat. Peruzegi verò est lapi Eranus, seu Turchesia nostra, & non Smaragdus, vt perperam vertit interpres Mes. qui Arabibus nonnullis vocatur Zamorat Aliis verò zabarzet, & Taberzet dicitur. Interpres forsam Sma ragdum Erano prætulit, quod hic gemma non sit, à quibus ho Electuarium nominatur & nullius ferè medecinæ sit in vsu; Ill verò inter Gemmas principatum obtineat magnarumque sit vi rium, ad effectus titulo enunciatos. Quamobrem his ductus forsan rationibus interpres pro Peruzegi, seu Erano, vel Turche sia nostra, Smaragdum supposuit.

PARAPHRASE.

CEste poudre a prins le nom de ſa baſe les pierres precieuſes, appellées des Latins *Gemmæ*, à la difference de *Marmor*, *Saxum*, *Cos*, *&* *Silex* : elles doiuent eſtre d'vne ſubſtãce fort viue, & polie, d'vne couleur nayfue, ſeraine, & nette, qui rempliſſe la veuë de celuy, qui les contemple: en leur attouchement dures, de ſorte que difficilement les peut on limier par la lime, au reſpect deſdits *Marmor*, *Saxũ*, *Cos*, *&* *Silex*: Ceux qui en voudront ſçauoir d'auantage qu'ils liſent Pline, Albert le Grãd, & quelques autres, qui en ont eſcrit des liures entiers: ou qu'ils frequentent les doctes, & experimentez lapidaires, leſquels ils apprendront tout ce qu'il en faut ſçauoir. Comme le Diamant en durté, & bonne grace, tient le premier rang entre les gemmes : auſſi l'Eſmeraude en beauté : le Saphir cerule en allegreſſe: le Carboucle & Rubis en ſplendeur : l'Opale en varieté de couleur : le Chryſolite en netteté. Ceux qui pour Peruzegi, qui ſignifie la Turquoiſe, ainſi qu'auons declaré, prendront l'Eſmeraude, pour icelle eſtre fort cordiale, & conuenable en ceſte poudre, feront bien auſſi ceux qui pour le Zurumbet, prendront la ſeconde eſpece de Zedoaire, ou au deffaut d'icelle, la Canelle ſelon Poſſidonius, feront bien auſſi. De meſme pour le Doronic, la racine d'Enule Camp. ou celle d'Angelique; & pour le Behen blãc, & rouge, celles de Bugloſſe & Borraches deſſeichees: ainſi faiſant, la poudre ſera plus conuenable à tout ce que Meſué promet. I'ay diſpoſé les ingrediens chacun en ſon ordre, ſelon la doctrine d'Andromache.

DV MESLANGE.

Les Trochis Diarrhodon. le Muſc, l'Ambre gris,

l'Iuoire & Saffran, chacun à part seront subtilem pulucrisez. Les Perles, Corail, Carabe, & pierr precieuses seront pulucrisez ensemble dans vn Po phire auec vne petite meule, ou dans vn mortier marbre auec vn pilon, & quelques gouttes d'ea Rose, afin que n'exhalẽt, fort subtilement; autrem par leur grauité demeureroient au fonds du ventr cule, & ne se distribueroient parmi les veines capi laires, & ne se pourroient reduire de puissance e action: & par consequent seroient inutiles. Ensem ble aussi, dans vn mortier de bronze, faut premie remẽt piler le bois d'Aloës, & racines de Zedoaire les succedanees du Zurumbet, & Doronic, Behen blanc, & rouge, l'escorce de Citron, le Gingembre, & Nard Ind. incisé: à ceux-cy demy pulucrisez, on adioustera la Canelle, Girofle, Folium, Poiure, Cardamome, & Ocimum Citratum, finalemẽt le Macis. Le tout subtilement pulucrisé, & tamisé, sera peu à peu meslé auec les autres poudres: à part pulucrisees, & pierreries: apres on y adioustera les fueilles d'or, & d'argent, la quantité requise, pour le tout garder dans vn pot de verre, couuert d'vn papier double, & s'en seruir au besoin. Qui de ceste poudre voudra composer Electuaire mol en forme d'Opiate, pour vne once de poudre, y faut mettre 2. onc. de Miel Rosat coulé, & autant de Syrop, où les Mirobolains. Ensemble auront esté confits, qu'est le quadruple d'icelle, ainsi que dit Mesué. Si vn Electuaire solide, comme pour le iourd'huy se prepare, pour chacune once de poudre, faut prendre vne liure ou 12. onc. de succre fin, & iceluy fondre en eau de Buglosse, & cuire en Electuaire solide.

Puluis Lætitiæ, D. Nicolai Salernitæ.

℞ Seminis Ocimi Caryophyllati, Croci optimi, zedoariæ, Xylobalsami, vel surculorum Lentisci, vel Therebinthi, Pena,

aryophyllorum, Corticis Citrij mali, galangæ tenuiori., ex hina dilatæ, Macis, Nucis Moschatæ, & Styracis calamites ng. drag. duas & semissem, Seminis Anisi, Rasuræ Eboris, Thymi, Epithimi, & Margaritarum, singul drag. vnam. Ambaris cineritij, Moschi Orientalis, Caphuræ, & Ossis è corde cer-i, singul. drag. semissem. Fol. auri, & Argenti, vtriusque scrup. em ssem. Sacchari aqua Borrag. soluti quantum sufficit, fiat Electuarium in tabellas. Si molle cupis, Saccharum soluatur, uccorum Pomorum redolentium, Cydoniorum, & Borraginis, Vini veteris optimi æquis partibus; hoc est, quantũ despumando, & coquendo Saccharo satis erit, in Electuarium molle, & seruetur vsui:

PARAPHRASE.

CEst Electuaire n'est de Galien comme estime Nicolas Salernitanus, ains de quelque autre à nous incertain: car Galien cogneut oncques l'Ambre gris, le Musc, le Canfre, ny les perles qui y entrent. Il a prins le nom de son effect, pource qu'il donne ioye indicible à ceux qui en vsent, pour estre composé de medicaments cordiaux, & qui fortifient tous les visceres affoiblis par longue maladie, ainsi qu'on peut voir, examinant les ingrediens. Le meslange sera facile à celuy qui considerera ce qu'auparauant (& cy apres escrirons) en ay declaré. Il se peut preparer en forme solide, & molle, comme dit est au texte.

Puluis Elect. lætificantis, D. Rhasis.

℞ Melissæ, Corticis Citrij mali, Caryophil. Troch. galliæ Moschatæ, Mastiches, Croci orietalis, vel potioris, cinnamomi seu Canellæ selectæ, Nucis Myristicæ, id est, nucis moschate, cardamomi, Neheremile, id est, Pæoniæ seu rosæ asinæ, radicũ Behen albi, vel radicũ Buglossi, Behen rubri, vel radicũ Borraginis, zedoariæ, Doronici, vel huius loco sume Rad. Helenij, seminis ocimi maioris, & ocimi Caryophyllati, sing. pares portiones. Moschi, denarij parté dicimam, seu grana octo, fiat Pul. Sacchari aqua Melissæ soluti, quantum sufficit, fiat Electuariũ in tabellas. Si verò mollæ cõpositurus es, Myrobalanorũ cepularũ, nũ viginti. Emblicarũ numero triginta, cõterãtur Myrob. pingui Minerua seu crassè, & coquantur in aquæ lib. tribus, ad tertias, & exprimantur. Colaturę adde Mellis despumati lib. vnam & simul coquantur, quousque vniuersa aqua absumatur

Postremò, tribus huius decocti Mellis partibus, parem vna pul. præscripti adijcito : Hoc est, vnc. quatuor in libras singulas Mellis.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Electuaire est Rhasis au neufiesme liure de son Continent qu'il dedie à Almansor Roy des Perses, à la fin du chapitre de la Melancholie. Il a prins nom de son effect, comme le precedent, pource qu'il recrée les esprits, & la naïue couleur deperduë par longues maladies en fortifiant le ventricule : de maniere que les malades iouyssent long-temps de la santé, & semble qu'ils raieunissent : sa vertu n'est moindre que du precedent: parquoy l'Apothicaire qui aura l'vn se peut passer de l'autre, y adioustant ce qui luy sera commandé par le docte, & expert Medecin, en temps & lieu.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines, & escorces de citron, au second les semẽces, Canelle, Melisse, Gyrofles, & Muscade au tiers, & chacun à part, les Trochis de Gallia Mosch. le Mastic, le Saffran, & Musc. La quãtité de chacun peut estre de demie once & du Musc 8. grains, qu'est enuirõ la 10. partie d'vn denier, lequel pese vn peu plus qu'vne drag. pource que les sept deniers font l'once: aucuns exẽplaires lisent en ce lieu dragme & non denier, qui seroit vn peu moins que n'auõs dict. Le tout curieusement puluerisé, & meslé, sera gardé dans vn pot de terre bien bouché, pour en faire Electuaire solide, ou mol. Si vn solide, pour chacune liure de succre fin, fondu en eau de Melisse, & cuit, on y adioustera vne once de la poudre. Si vn mol en forme d'Opiate, faut prẽdre l'escorce de 20. Mirobolains, Cepules, & des Emblics trente

esquels concassez, on fera bouïllir en trois liures d'eau, iusqu'à la consomption des deux tiers, & exprimera. En la couleure on fera bouïllir vne liure de miel auparauant escumé, & cuit iusqu'à ce que la couleure soit consumée: apres, la bassine hors du feu, & le Syrop à demy refroidy, on y adioustera peu à peu 4. onces de la poudre pour le tout garder au besoin.

Pul. Elect. Liberantis, D. Val. Cordi.

℞ Boli Armeni preparati, & terre singillate vere, vtriusque, drag. tres. Radicum tormentille seminum Acetose, Endiuie, seu Seriole, Coriandri preparati, & Corticis Citry mali, singul. drag. vnam, & dimidiam. Radicum Dictamni albi, sing. drag. vnam, Penidiarum, & sacchari Christallini, vtriusque scrup. duos. Margaritarum splendidarum, Corallorum albi, & rubri. Carabe, seu Succini, & Electri Idem. Rasuræ Eboris Spodi (Arabum scillicet, & non Grecorum) Oßis é corde Cerui, Radicum Behen albi, vel huius loco rad. Buglossi, Behen rubri, vel huius loco, rad. Borraginis Doronici, vel huius loco, rad Angelice vel Inule Campane, Cardamomi, Cinnamomi, seu Canelle selecte, Macis, Ligni aloës, vel huius loco santali Citrini, Cassie Lignee aromatice, croci & zedoarie, singul. drag. dimidiam. Lapidum Smaragdi, Hyacinthi, granatorum. Serici crudi minutim incisi, Florum Nenupharis, Buglossi, & rosarum rub. singul scrup. vnum. Caphure, granna septem, Moschi orientalis, & Ambaris vtriusque grana tria, Technice fiat puluis vsui reponendus. Vel cum sacchari albi Aqua buglossi quantitate sufficienti soluti, fiat Electuarium in tabellas.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste excellente poudre m'est incertain, descrite neantmoins par Valerius cordus, duquel ie l'ay transcrite. Elle a pris le nom de son effect, pource qu'elle deliure les hommes de peste, & preserue les sains d'icelle.

Le meslange n'est semblable à celuy qu'auons declaré au Diamarg. compos. frig. pag. 162.

Confectio de Hyacintho, D. Iouberti.

℞ Lapidum hyacinthorum, & Coralli rubri Boli Armeni, & Terre sigillate, singul. drag. quatuor, & semis. Granorum tincto-

rum, rhadicis dictamni, et tormentille, seminis Citrii mundat. Croci optimi, Myrrhe rosarum rubrarum, Santalorum omnium Ossis é corde Cerui, Cornu Cerui vsti, Seminum Acetose, & Portulace, Rasure eboris, singul. scrup. quatuor, Lapidum Saphyrorum, Smaragdi, Topazii, Margaritarum splendidarum Serici crudi, Foliorum Auri, et Argenti, sing. scrup. duos, Caphurb Moschi Orientalis, et Ambaris singul. grana quinque, fiat puluis saccari aqua Buglossi, vel cardui benedicti soluti, et cocti quantum sufficit, fiat Elect. in tabella, vel cum syrupo de limonibus, fiat confectio, seu electuarium molle vsui reponendum.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste confection n'est incertain, de laquelle long temps auant l'aduancement de M. Ioubert ont vsé, & vsent les Medecins de Montpellier au lieu de la confection Alchermes, si le malade a flux de ventre pour cause de la pierre d'azur, qui y entre en assez bonne quantité Sa vertu n'est moindre à la precedente, de sorte que qui aura l'vne se pourra passer de l'autre. Elle a pris le nom de sa base les pierres de Hyacinthe mises au cõmencement. Le meslange est semblable à celuy qu'auons descrit au Diamarg. frig. compositum.

Pul contra pestem, D. Bauderoni.

℞ Boli Armeni veri, aqua Scab. præparati vnc vnam, Terræ sigillatæ veræ, si fieri potest, vnc. dimidiam. Rad. Tormentillæ, & Angelicæ, vtriusque drag. duas. Corticis Citrij mali, Seminum Citrii mundati. Acetosæ, Portulacæ, Cardui benedicti, & Radicum dictamni, singul. dragm. vnam & semissem Inulæ campanæ, Buglossi, Borraginis, zedoariæ, Tunicis, id est, Betonicæ altilis, Rasuræ Eboris, Ossis è corde cerui, Cinnamomi, Nucis moschatæ, Fol. Melissæ siccorum, Lapidum Smaragdi, Hyacinthi, granatorum, Saphirorum, Corali rubri, Margaritarum splendidarum & Rosarum rubrarum, singul. dragm. vnam. Moschi Orientalis, & Ambari, vtriusque, scrup. semissem, fiat puluis. Ex hoc puluere varia concinnentur præsidia pro cuiusque laborantis palato, temperiæ, ætate, sexu tempore, & regione. Supplebit vicem Pul. de Bolo, & Bezeardici, vt carere possis.

PARAPHRASE.

L'Inscription de cette poudre declare la vertu, laquelle pourra suppleer le defaut de la poudre bezeardique, & de bolo, qui se prepare communément aux boutiques, pour estre methodiquement composee de medicamens choisis, & de plusieurs siecles approuuez, & par nous specialement ceste année 1586. icy, à Mascon & lieux circonuoisins, tant à precaution qu'à la guarison de plusieurs malades de pestes. Sa base est entierement Alexitaire, ainsi qu'on verra, examinant tous les ingrediens.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser chacun à part, le Bol Oriental laué plusieurs fois auec eau de Scabieuse, & seiché: la terre seelée, l'Yuoire, le Musc, & l'Ambre. Sur vn porphyre, ou marbre faut pulueriser ensemble les pierreries, & corail, arrosees de quelques gouttes d'eau rose, à fin que n'exhalent, tant subtil qu'il sera possible, à fin que par la nature ils se puissent reduire de puissance en action, & se distribuer par les conduicts estroicts, ainsi qu'il a esté dit. Au mortier, & pilon de metail faut premierement pulueriser les racines, escorces, & os de cœur de Cerf limé, ou incisé fort menu, puis on y adioustera les semences, la Noix Muguette, la Melisse, & finalement les Roses rouges seichees, & mondées de leurs ongles. Le tout tamisé subtilement, sera peu à peu meslé auec les poudres susdictes pour le tout garder dans vn pot de verre, bouché d'vn double papier, & s'en seruir au besoin.

Pul. Pleres Archonticon, id est,
Implens principale, D. N. Salern.

℞ Cinnamomi Caryophyllorũ, Ligni Aloës, vel huius penuria Santali Citrini, galangę tenuioris, ex China allatę, Spicę Indicę, Nucis Moschatę, zingiberis, Spodij, Schœnáthi, Cyperi, Ro-

sarum rubrarum, & Violarum singul. dragm. vnam, & gran quindecim Folij Indi seu Malabathri Græcorum, Glycyrrhizæ Masticis, Styracis calamites, Samsuchi, seu Maioranæ, Balsam cum Myrepso potius quàm Balsamitæ cum Salern. quoniam i viribus recolligendis est efficacius. Seminum Ocimi, & Cardamomi Macropiperis, id est, Piperis longi, Leucopiperis, id est Piperis albi, huius non meminit Myrep. Corticum, vel foliorum Citri mali, & Bac. Myrtillorum, sing. scrip. duos, & grana quinque. Margaritarum has prætermisit Myrepsus. Radicum Behen albi, vel harum loco Rad. Buglossi Behen rubri, vel harum loco Rad. Borraginis, Coralli rubri, & Serici crudi, sing. scrup. vnum, grana duo, & semissem, Moschi grana septem, & semissem, Caphuræ grana quinque. Technicè fiat puluis. Sacchari albi quantum sufficit, fiat Elect. solidum, vel meli.e cum Syrupo Rosato simplici.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nom de son effect admirable, en restaurant, ou remplissant les forces des malades, perduës par la vehemence, ou longueur des maladies: pour ce qu'ils corrige le vice qui reste aux visceres, de sorte que les malades recouurent par son vsage leur santé: ainsi sont principalement remplis, Nicolaus Salernitanus a transcrit cest Electuaire de Nic. Myrepsus du premier des Antidotes, chapitre cent quarante neufiesme, de mot à mot, hormis qu'il y a iouste de poiure blanc, & des perles plus que Myrepsus, & escrit Balsamite (qu'est nostre Mente aquatique) pour le Balsame des Grecs, lequel simplement, & sans addition mis, se prend tousiours pour la principale partie du Baulme, qu'est l'Opobalsamum, lequel est plus conuenable à restaurer les forces perduës des malades, que la Balsamite. Ceux qui n'auront du vray Baulme de Iudée, pourront prendre sans difficulté l'huyle de Gyrofles, ou de Muscade, ou la liqueur de la Myrrhe recente, qu'est le vray Stacte les anciẽs tiré par expressiõ. Pour le Behen blanc, & rouge, on prẽdra les racines de Buglosses & Borra-

hes: ceux qui craindront le Canfre pour son ingratitude, pourront prendre autant pesant de fueilles de Melisse, ou semence de Chardon benit, pour estre conuenables à ce que dessus.

DV MESLANGE.

Le Sericum ne se doit brusler comme Salernitanus requiert : parce qu'il perd sa vertu cordiale, & acquiert vn empyreume nuisible aux visceres: ains se doit inciser fort menu & pulueriser auec les perles & corail, comme il a esté dict en la poudre de Xylaloës & de Diamar. frig. A part faut piler le Spode : le Styrax, le Mastic, Musc & Canfre. Au mortier de bronze, faut premierement puluériser le bois d'Aloës, les racines, & escorces de Citron vn peu apres la Canelle, Gyrofles, Gingembre, & Schœnanthe, le Folium, le Basilic, Cardamome, Poiure & Myrtilles : finallement la Muguette, Roses & Violes. Les poudres curieusement puluerisees, & tamisees, peu à peu seront meslées auec le Baulme, ou son succedanée pour le tout garder au besoin dans son pot.

Pul. Diatriasantali, D. N. Salernitæ.

℞ Trium Santalorum, Rosarum rubrarum, & Zuccare vel zaccariæ, id est, sem. Psyllij. Sic legendum censeo potiùs, quam Saccate vel Coccare, id est, Cicutæ singul. solidos duos, seu scrup. octo. Rhabarbari, vel potiùs Rhapontici veri, Spodij, Succi Glycyrrhizæ, & Seminis Portulacæ, sing. solidum vnum, & semissem, seu drag. duas Amylli, Gummi Arabici, & Tragacanthi, Seminum 4 frig. maiorum mundatorum, & Intybi, id est, Seriolæ sing. solidum vnum, seu scrup. 4. Caphuræ, scrup. vnum, & semis. ex arte fiat pul. Nonnulli quadruplicant pondus Rosarum, quod non probo.

PARAPHRASE.

Salernitanus a transcrit ceste description de N. Myr. de mot à mot du premier des Antid. chap. 213. hormis qu'à la fin Myr. y met demie once de

Violes,& Saler.apres les Santaux,le Psyllium froid au 2. degré, & temperé en siccité, & humidité. *Gal. in fin lib.8. Simp.* & non son escorce, froide au troisiéme & la moëlle, chaude au 4. degré,comme ont voulu Auic.& Mes.& ceux qui les ont suiuy. Ie ne suis d'aduis que l'Apothicaire prenne la graine de Ciguë, pour estre vne plante veneneuse par le témoignage de toute l'antiquité,& experience maistresse des arts : ains le Psyllium,ou les Violes,suyuant l'opinion de Myrep. autheur Grec: aussi de ne quadrupler les Roses: ains se contenter de ce qui y est,pour estre suffisantes, auec le Spode, Rhapontic, & les Santaux, par leur adstriction, corroborer le ventricule,foye, & autres visceres, & reprimer leur chaleur immoderée. La base sont les trois Santaux,dont ceste poudre a pris son appellation,la siccité, & aspreté desquels est moderée par la viscosité du Psyllium,Gommes,& suc de Reglisse : les semences,& Canfre par leur tenuité de parties conduisent par la voye de l'vrine, la bile, & serositez qui eschauffent les visceres. Au lieu de Rheubarbe, ie serois d'aduis qu'on prist le Rhapontic, pource qu'il corrobore par son adstriction les visceres, & ne purge comme le Rheubarbe, attendu que pour le iourd'huy,facilement on peut recouurer du vray, ioinct que Myrep. Salern. & plusieurs autres, qui les ont suiuis ont estimé le Rheubarbe des Arabes, & le Rhapontic de Diosc. & Galien, estre mesmes plantes, ce qui est du tout faux. I'aymerois beaucoup mieux qu'on prist la residence du Rheubarbe exprimé,apres auoir infusé, s'il n'y a moyen de recouurer du vray Rhapontic,qui ne purge point: lequel icy mis en petite quantité, ne peut purger, ny agiter les humeurs, ou se conuertir en leur nature, & par consequent prolonger les maladies.

Solidum, ou *Exagium*, eſt le nom d'vn poids anciennement vſité, qui contient la ſixieſme partie d'vne once, qui ſont 4. ſcrupules, & non vne dragme & demie, qui ne voudra (auec Salernitanus, Saladin, Prepoſitus, & quelques autres qui les ont voulu ſuiure,) mettre neuf dragmes en l'once, pour huict.

DV MESLANGE.

Chacun à part faut pulueriſer le Rhapontic, ou reſidence du Rheubarbe exprimé, le Spode, ſuc de Regliſſe, l'Amydon, & Canfre: enſemble les Gommes Arabique, & Tragacanth, en vn mortier de bronze, & pilon chauds, auant que les peſer, pour ce qu'en les triturant vne portion s'exhale, de ſorte qu'en fin le poids requis ne ſe trouue. Les 4. ſemences froides, mondees de leur eſcorce ſeront hachees ſur vn papier blanc auec vn tranchet ou couteau de Cordonnier, puis au mortier les reſſubtilierez auec les Gommes, & poudres ſuſdites, pour puis apres les meſler auec les ſuiuantes. Faut premierement inciſer, & concaſſer les Santaux, & les arrouſer d'eau Roſe, les pulueriſer, & tamiſer ſubtilement, & puis on y peut adiouſter le Rhapontic, le Pſyllium, & Scariole, finalement les Roſes, apres le tout ſera meſlé, & gardé au beſoin.

Dialacca magna, D. M,

℞ Laccę præparatæ vt dicitur; & Rhabarbari, vel potius Rhapontici veri (quia potentius iecur & reliqua viſcera firmat; quàm Rhubarb. ipſum) vtriuſque drag. duas Spicæ Nardi, Maſtiches. Schœnanthi, ſume florem & non paleam. Coſti Candidi Myrrhæ electę; Croci optimi Cinnamomi vel canellę Selectæ, Caſſię ligneę aromaticę, & non purgatricis, Bdellii, ſeminum Aniſi, Apij, Ameos, Fœniculi, Succorum Abſinthij & Eupatorij Meſ. vel. gręcorum, Sabinę, Aſari Ariſtolochię rotondę gentianę Hyſſopi ſiccę Amydalarum amarum; & Rad. Rubię tinctorum, ſingul. drag. vnã & ſemiſſem Piperis nigri &

zingiberis, vtriusque drag. vnam, fiat pul. vsui reponendu
Vel Myrrham, & Bdellium vino infunde, cæteratere, & om
nia Melle despumato excipe, & vsui repone.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire est par Mesué descrit en la partie de la premiere distinct. qui luy a impo le nom de sa base, la Gomme lacce mise au commencement, laquelle par lotion acquiert vne tenuité, & apertion plus grande. Sa vertu incisiue attenuatiue, & detersiue des matieres crasses & visqueuses, est conduite aux poulmõs par l'Hyssop & Amandes ameres: au foye par les sucs d'Absinthe, & d'Eupatoire de Mesué, qu'est selon Matthcole l'Ageratum de Dioscor. le Rhapontic, pour le Rheubarbe, pour les raisons cy deuant declarees, & Nard Indique: à la matrice, par la Sabine, Aristoloche, Gentiane, à la ratte, reins, & vessie, par l'Asarum, Rubia tinctorum, & semẽces d'ache, d'Anis, Ameos, Fenoüil, & Costus: Le Mastic, Poiure, Gingembre, Saffran: La Canelle, & Casse Aromatique, qui different seulement de la nature, & bonté du lieu où ils croissent: comme auons declaré en la poudre Diacinnamomum, y sont mis tant pour consumer les vents, & augmenter la vertu incisiue de la base, que pour fortifier le ventricule premier receuant: la Myrrhe, & Bdellium y sont mis pour remollir la dureté des visceres: le miel pour deterger, & le tout conseruer.

Laccæ præparatio.

℞ Aristolochie longe, & schænanthi, vtriusque vnc. semissem. Coque in aque lib. vna, ad quarte partis consomptionem. Colature insperge, Laccee integre vnc. quatuor, que lento igni coquatur, donec aqua sit coloris sanguinei, aut quicquid in Lacca boni fuerit, sit dissolutum, tunc per pannum lineum, aut Philtrum cola, & remanentes sordes reiice. Excolatam verò aquam rubram lenies prunis, ad mellis crassitudinem coquito, & tepidam massam in Trochiscos formato, & vsui reponito.

PARA-

PARAPHRASE.

LA Lacce n'est le Cancamum des Grecs,laquelle est artificielle,ou naturelle: d'icelle plus souuent se seruent les Peintres que les Medecins,dont n'entendons icy parler. La naturelle n'est autre chose que la larme, ou gōme de certains grāds arbres, comme Noyers qui croissent en grāde quantité en Pegu,& Mertaban, (qui sont prouinces des Indes Orientales,) de fueilles quasi semblables au Prunier : là les formis de ce pays, d'vne industrie naturelle, & artifice admirable l'elabourent, & sucçant l'humeur des branches les plus ieunes, & tendres,la gomme demeure congelée ausdites brāches, & souuent y trouue on des aisles de fourmies. La meilleure est celle qui est la plus nette,laquelle maschee teint la saliue en rouge, & est appellée des habitans du lieu *Trec*,& des Arabes,Perses, & Turcs *Lot Somutri*, pour *Samatra*, auiourd'huy nommé *Taprobana*, non que *Samatra*, soit Prouince du Pegu, où croist la Lacce, ou proche de là, mais pource que des Indes Orientales, là s'en apporte fort grande quantité comme au principal port des Indes, où les Arabes, Perses, & Turcs arriuent de toutes pars, pour y acheter les drogues, & autres marchandises qui en viennent, qui est l'occasion qu'ils appellent *Lot Summutri*, de là se transporte en diuers lieux d'Arabie, & en Alep, ville de Syrie : de là en Constantinople, Alexandrie, Venise, Marseille, Lyon & ailleurs.

Gōme Lacce qu'est & en lieu où elle cr[oist]

DV MESLANGE.

Au premier rang de la trituration il faut mettre les racines: au second toutes les semences,escorces, & Schœnanthe fort menu incisé, principalement si c'est la paille qui endure longue trituration : que si c'est la fleur, ne la faut inciser. Icy Mesué deman-

de deux fois: & en mesme ordre du Schœnanthe, il suffit d'vne : finalement les Amandes ameres, & herbes. Si l'Apothicaire veut garder la poudre, la Myrrhe, & Bdellium menu incisez, auec les autres secs, facilement se pulueriseront. A part faut puluerisser le Mastic & Saffran.

S'il est question en composer vn Electuaire mol faut infuser la Myrrhe, & Bdellium, cõme dit Mesué, en vin sur les cendres chaudes, puis les cuire en constãce de miel, qu'on adioustera au quadruple du tout de miel blanc auparauant escumé & cuit: apres on meslera les poudres pour le tout garder au besoin. Si les sucs d'Absinthe, & d'Eupatoire sont secs, auec les autres aisément se pulueriseront : s'ils sont recens, on les adioustera au miel encore chaud, auparauant la Myrrhe, Bdellium, & poudres. Pour chacune liure de miel escumé, faut trois onces de poudre.

Diacurcum seu Diacrocou.

℞ Croci optimi, Asari, Seminum Petroselini, Dauci. Cretici, Anisi, & Apij sing. vnc. dimidiam. Rauedsceni, id est Rhabarb. vel potius Rhapontici, Meu Athamantici, & Spicæ Indicæ, sing. drag. sex, Scordij, Succi Glycyrrhizæ, singul. drag. duas, & sem. Scolopendrij, Costi, Myrrhæ, Cassiæ ligneæ aromaticæ, Schœnanthi, Carpobalsami, vel sem. Lentisci, vel terebinthi arboris, Rad. Erithrodani, seu Rubræ tinctorum, Succorum Absinthij P. maioris, vel rustici, & vulgaris, Idem: Eupatorij Mes. vel Agrimoniæ nostratis, & Olei Balsami, vel Caryoph vel Nucis Mosch. singul. drag. vnam. Calami aromatici veri, vel officinarum, & Cinnamomi vtriusque drag. vnam, & semiss. gummi Tragacanthi, drag. vnam. fiat puluis per se reponendus, vel Mellæ despumato excipiendus.

PARAPHRASE.

MEsué descrit cest Electuaire au lieu preallegué : son inscription est vn nom Arabe, signifiant diuerse chose: car Serapion au chap. 506. du liure des Simples dit, Circuma signifier la Chelidoine. Or ie ne vois point que Mesué l'aye ainsi

entendu, veu qu'en toute cõpoſition, n'y entre aucunement de Chelidoine. Le meſme Serap. & Auic. en leurs Sinony. diſent, Curcuma ſignifier la racine dont les teinturiers ſe ſeruent, que les Grecs ont appellé *Erythrodanon*, miſe par Meſ. au 3. rang, & par nous au 4. qui ſeroit plus vray ſemblable que la premiere opinion. Aucuns eſtiment que Curcuma ſoit ce que nous appellons vulgairement Terre Merite. D'autres eſtiment que ce vocable *Curcuma*, ſoit depraué de *Diacrocon*, c'eſt à dire compoſition de Saffran, mis au commencement, & en grande quantité, tenant lieu de baſe, laquelle appellation iuſqu'icy a eſté retenuë. De moy i'eſtime que ce nom ſoit general, & par les Arabes pris pour toute choſe qui peut teindre en iaune: comme Chelidoine, Rubia maior, Terre Merite, Saffran, &c. Ce qui a donné occaſion aux Interpretes, d'interpreter diuerſement ce nom. L'adſtriction legere du Saffran eſt augmentée & conduite au foye, par les ſucs, le Rhapontic, Schœnanthe, & Nard Ind. La Canne Odorante, la Myrrhe, Scordium, Carpob. & Opobalſame (ou leurs ſuccedanees) conduiſent ſa vertu à la matrice: le Meon Athamatin, le Coſtus Aſarum, Rubia tinctorũ, ſemences, & le Ceterach, à la ratte, reins, & veſſie: la Canelle, & Caſſe Aromatique, y ſont mis pour le ventricule, & pour reſiſter à la pourriture des humeurs: le ſuc de Regliſſe, & Gomme Tragacanth y ſont mis pour corriger la chaleur, & ſiccité des precedens, le miel pour deterger les matieres craſſes, & viſqueuſes retenuës aux viſceres, & le tout conſeruer.

Conciliation des opinions diuerſes du Curcuma.

DV MESLANGE.

L'ordre en trituration doit eſtre obſerué, ainſi qu'il a eſté dit au Dialacca. La poudre paracheuée, faut que l'Apothicaire conſidere s'il la veut garder

long temps, ou non, ou s'il en veut faire vn Electuaire solide, ou mol, en forme d'Opiate. S'il veut garder la poudre long-temps, il n'y doit mesler le succedanée de l'huylle de Baume, sinon lors qu'il en voudra vser autrement toute la poudre seroit rancie, ingrate, & moindre en peu de temps. Que s'il auoit du vray Baume de Iudee il le pourroit mesler, pour ce qu'il ne rancit point. S'il en veut vser presentement, ou composer Electuaire mol, il doit mesler ledit succedanee de Baume peu à peu auec la poudre au mortier, ou biẽ le dissoudre auec le miel escumé, & cuit, la bassine ostee de dessus le feu, auec vn pilon de bois, puis il pourra y adiouster peu à peu les poudres, en remuant tousiours, à fin qu'il n'y aye grumeaux. Estant refroidy, le tout sera gardé dans son pot bien couuert, pour s'en seruir au besoin : ainsi se garde long-temps. La dose de la poudre en Electuaire mol, est trois onc. pour chacune liure de miel escumé, & cuit. En Electuaire solide, il suffit de six dragmes, ou demie once pour chacune liure de sucre pour les plus delicats, à cause de son amertume: ainsi qu'il a esté dit.

Pul. Elect. Iusti, D. N. Salernitæ.

℞ Cinnamomi, seu Canellæ selectę, Cassię ligneæ aromaticę, Folij Indi, seu Malabathri Græcorum, Hyssopi siccæ, Pulegij Arthemisiæ, Radicum Costi, Nardi Indicę, Aristolochie longę & rotundæ, Helenij, id est, Inulæ Campanæ, Pentaphylli, id est, quinque folij, Piperis albi. Erui, seu Orobi veri, Seminum Petroselini. Olusatri, seu hipposelini, Leuistici, seu Ligustici, & Libystici, idem Vrticæ, Milij solis, seu Lithospermi græcorum, Saxifragiæ, Asparagi, Sileris montani, Apij seu Eleoselini græcorũ, Anethi, Rutæ, Citrij mali, Fœniculi, Anisi, Baccarum Iuniperi, & Lauri, singul. dragm. vnam, & semissem. Fiat pul. quantitate sufficienti, Mellis despumati excipiendus; Vel sine melle vsui reponantur.

PARAPHRASE.

Salernitanus dit, Iustin l'Empereur des Romains auoir esté l'inuenteur de cest Electuaire, luy imposant son nom, comme composition digne de luy, & d'Empereur, pour sa grande vertu. La base est entierement diuretique, & brise-pierre, hormis quelques vns qui y sont mis pour corroborer les visceres, & rendre leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines: au second les semences, Canelle, & Canfre, au dernier les herbes seiches: le tout subtilement puluerisé, & tamisé sera gardé en son pot de verre bien bouché, pour auec sucre fondu en eau de Saxifrage, en faire Electuaire solide: ou auec miel blanc escumé, & cuit, vn Electuaire mol, ou autre genre de remede tel qu'il sera aduisé.

Pul. Elect. Lithuntription, D. N. Salern.

℞ Nardi Indicæ, Zingiberis, Xylobalsami, vel surculorum Lentisci, vel Terebinthi, Acori veri, vulgò calami arom. officinis nuncupati. Cinnamomi, Peucedani, Meu Athamantici, Trium piperum & Saxifragæ, singul. dragm. duas, & semissem, Opobalsami, vel O. Caryophyll. vel Nucis Moschatæ, Caryophyllorum, Costi, Rhapontici, vel Rhabarb. quia arenulas comminuit, tenuissimè puluerati. Glycyrrhizæ, Cyperi, Gummi Tragacanthi. Seminum Olusatri, seu Hipposelini vulgò Alexandri. Apij, Ameos, cum N. Præp. & non cum Saler. Asparagi, Ocimi, id est, Basiliconis, Vrticæ, Citrij mali & Chamædryos, singul. drag. vnam, & grana quindecim. Folij Indici, seu Malabathri Græcorum, Croci, Scœnanth, Cassiæ ligneæ aromaticæ, Bdelij, Mastiches,

Ireos,
Amomi, } Hæc tria addit Præp. & non Saler.
Leuistici, } Leuistici,

Milij solis, seu Lithospermi Græcorũ, Petroselini Macedonicj, vel nostratis, Sileris montani, Sinonis, seu Apij montani, seu Petroselini agrestis vel Oreoselini Dios. Cardamomi, Anethi, Euphorbij. Lapidis Lyncis; Oleorum Nardini & Moschelini, sing. scrup. vnum; & grana 4. Sacch. vel Mellis desp. q. s. fiat Electua.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cette poudre tant excellente, nous est incertain, descrite neantmoins par Saler. en son Antidot. à laquelle Nic. Prepositus y a adiousté les semences d'Ameos, Amomum & Ligusticũ, vulgairement dit Leuisticum, & la racine d'Ireos. Son apellation declare assez sa vertu : car *Lithotripticon* signifie Brise-pierre, pource qu'elle comminuë le gros sable, & calcul retenu aux reins, & vessie. Sa base n'est vn medicament seul, ains plusieurs ensemble. Aucuns d'iceux y sont mis pour corriger leur aspreté, & siccité, comme les huylles, le Bdellium, Reglisse, Gomme Tragacanth : les autres pour fortifier le ventricule, comme le Mastic, la Canelle, Casse Arom. Gingembre, Saffran & Girofles: d'autres le foye, comme le Nard Ind. Rhapont. Folium, & Schœnante : d'autres la ratte, & matrice, comme le Camedris, Iris, Meon, Cypere, Xilobalsame, Opobalsame, &c. Sõ vsage sera apres les purgations vniuerselles, & le matin seulement, plus ou moins, selon les aages, & sexe, saisons, & regions.

DV MESLANGE.

Au commencement de trituration y faut mettre le bois d'Aloës au Santal Citrin, & les rejettons de Lentisc, ou de Terebinthe selon Pena, pour le Xylobalsame, & les racines : au milieu les semences, Canelle, Casse, Gyrofles, Gingembre, Schœnanthe & Chamedris: puis on y adioustera les huyles & le succedanée de Baulme, qui empescheront leur exhalation, & qu'ils n'adherent au mortier.

A part faut piler le Saffran, Mastic, Lap. Lyncis, & Bdellium auec vne partie de la semence de Citron, à fin qu'il n'adhere au mortier, & l'Euphorbe, auec le reste de ladite semence de Citron, à fin

que n'exhale, & offence celuy qui le pulueriſe: la Gomme Tragacanth au mortier, & pilon chauds, auant qu'en peſer ce qu'il en faut. Le tout ſubtilement pulueriſé ſera meſlé enſemble, & gardé pour s'en ſeruir au beſoin. Qui voudra compoſer Electuaire ſolide, prendra vne once de la poudre pour chacune liure de ſuccre: ſi vn mol, & en forme d'opiate, faut prendre le triple, ou quadruple de ſuccre pour les plus delicats, ou autant de miel blanc eſcumé, & cuit pour les autres moindres. En ceſte forme ſe conſerue plus long-temps qu'autrement car la poudre en peu de temps, à cauſe des huyles ſe rancit, & en forme ſolide, l'air facilement reſoult la vertu, qui ne ſera ainſi qu'auons dit en la poudre Iuſtine, pag. 181.

Pul. Diacydoniten ſine ſpeciebus. Adilon.

℞ Roſ. rub. vnc. dimidiam Trium Santalorum, *& Coriandri preparati ana. drag. duas. Seminum Acetoſe, Portulace, Berberis Cort. granorum Sumach. gumminum Arabici aſsi et Tragacanthi ana. drag. vnam. Maſticis, Sanguinis draconis in lachrymis, Succini, vulgò Carabe, Et ſpodii Arabum ana drag. ſemiſſem. Caphuro grana duo, et ſemiſſem. Fiat puluis vſui reponendus.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſte poudre m'eſt incertain, & ſi ie ne voy point pourquoy on la doiue ainſi nommer parce qu'il n'y entre des Coings, ny partie d'iceux: Si ſe n'eſt pour ſuprimer la memoire des autres poudres de ſemblable nom, deſcrites par Myrepſus, Meſué, & Salernitanus, en leurs antidotaires, où il y entre des Coings, des eſpiceries, & Muſc, pour rechauffer, & fortifier les viſceres refroidis, qui ne ſont plus en vſage, à cauſe de leur ingratitude: au lieu deſquels aucuns ſe

seruent du *Miua Cydonorium*, composée par Mesué & descrite cy deuant, qui a semblable vertu, & n'est ingrate au palais des malades. I'ay emprunté ceste description de la Pharmacopœe de Ioubert: sa base sont les Roses mises au commencement desquelles elle n'a peu prendre son appellation, à cause de la poudre *Diarrhodon*, qui en estoit nommé. Leur vertu refrigerante est augmentée par les Santaux, & semẽces d'ozeille, pourpiers, & autres. Leur astriction l'est par le sang de Dragon en larme, tel qu'on l'apporte pour le iourd'huy, des Isles Canaries, que l'õ appelle fortunées, & le carabe ou Ambre iaune. Le Mastic y est mis tãt pour fortifier le Ventricule, que pour conseruer sa chaleur naturelle, & contemperer la froideur des autres. Les Gommes y sont mises pour incrasser les humeurs par trop aqueux, qui souuent decoulent en quãtité du cerueau dedans le ventricule, d'où s'ensuiuent des vomissemens, & flux de ventre, & aussi pour y retenir plus long tẽps leur vertu en la partie malade, veu que l'action de nos remedes ne se peut faire en vn instant, & encor pour corriger l'acrimonie de la Bile, qui eschauffe les visceres. Le Camphre y est mis en petite quantité, à cause de son ingratitude, & pour seruir de vehicule aux astringens. On pourra vser diuersement de ceste poudre, ou auec vn œuf mollet, au poids de demie dragme, ou vne entiere auec du vin, plus ou moins selon la facilité du malade, ou son aage, ou son tẽperament, ou l'intention que le Medecin aura prise: ou en cõposer des tablettes ou poudre digestiue, ou condit, ou autre forme de remede. Si des tablettes, pour chacune once de Succre, on y mettra deux scrupules, ou vne dragme de poudre. Si vne poudre digestiue deux dragmes, pour chacune

once de ſuccre. Si vn Condit ou Opiate trois dragmes, pour chacune once de conſerues conuenables au mal, duquel on en prendra ſoir & matin, & auſſi apres le repas.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre les trois Santaux inciſez menu : au ſecond toutes les ſemences, & au troiſieſme les roſes mondées de leurs ongles : A part faut pulueriſer le Maſtic, auec quelques gouttes d'eau, afin qu'il n'adhere au mortier : les gommes auſſi auant que les peſer, (à cauſe de leur dechet) dedans vn mortier, & pilon chauds. L'Ambre iaune, le Spode des Arabes prins pour l'Antiſpode des Grecs, le ſang de Dragon, & le Camphre, auec demie goutte d'huyle: cela faict, toutes les poudres ſeront meſlées, & gardées au beſoin.

Pul. Elect. Croci Martis Deſ. B. Bauderoni.

℞ Dictamni Cretenſis Sicci ſubtiliter triti, vel eius penuria Saluie ſubtiliter puluerate ſcrup. vnum Cinnamomi interioris drag. ſemiſſem Pul. Elect. de Gemmis deſcriptione Meſue ſcrup. duos Pul. Diarrhod abbatis drag. vnam Scobis, id eſt limature Calybis aut Ferri optimè preparate vnc. ſemiſſem. Fiat Puluis vſui reponendus vel cum Sacchari tabarzet, aqua Graminis, aut Meliſſe ſoluti vnciis decem fiat Elect. ſolidum in Rhombos ponderantes drag. duas, aut tres.

PARAPHRASE.

MAiſtre Brice Bauderon mon Pere, eſt l'Autheur de ceſte poudre, lequel par ſa longue experience nous rend certains de ſon effect, & s'en ſert tous les iours contre les paſles couleurs, & obſtructions, tantoſt en poudre auec quelque liqueur tantoſt en tablettes, tantoſt en opiate, ſelon le palais des malades. Il luy a donné le nom de *Crocus Martis*, c'eſt à dire Saffran de Mars, à raiſon de la baſe qui eſt limeure de fer, ou d'acier, miſe en plus

grande doſe que tout autre ingredient. Il la ſurnomme de Mars, d'autant que tels metaux s'approprient à Mars comme eſtans ſubiects à ſes influances, & domination ainſi que le Cuiure à Venus: le Plomb à Saturne: l'Or au Soleil: à la Lune, l'Argent, & ainſi des autres: ce qui ne faict à noſtre traicté: Il l'apelle Saffran pour cauſe de ſa couleur jaune qu'elle a, peu diſſemblable à celle du Saffran. Sa vertu foible (à deſopiler les viſceres) eſt augmẽtée par le Dictã: ſa tardiueté eſt accelerée par la Canelle qui luy ſert de vehicule pour la conduire au meſentere, au foye, à la ratte, & matrice, la poudre de *Diarrhodon* y eſt miſe tant pour la defence du ventricule, & foye, que pour les fortifier, reprimer leur chaleur, ayder la coction, & conſumer les ventoſitez de l'eſtomac. La poudre de Gemmis y entre pour le cerueau, matrice, & pour le cœur, iceluy fortifier & preſeruer de Syncopes & palpitatiõs, & chaſſer la triſteſſe & chagrin des malades.

DV MESLANGE.

Pluſieurs ont couſtume de preparer le fer, & acier, pour le reduire à l'vſage de Medecine: mais diuerſement: ſi bien qu'on peut dire que *Martem ſuo quiſque marte parat*: ce qui fait la difficulté en ceſte poudre. La meilleure façon que ie ſçache eſt, ainſi que l'Autheur le practique: de calciner le fer, ou acier, auparauant limez; dans vn Cruſeul, par reuerberation, icelle fort rouge, la ietter dans eau roſe, amaſſant ce qui nage par deſſus, & le plus groſſier qui va au fonds le pulueriſer au mortier de bronze, & de nouueau le calciner comme deuant, & ietter en d'autre eau roſe, ou vinaigre roſat, mettant touſiours à part ce qui nage par deſſus, & ainſi continuer de pulueriſer, & calciner le reſidu au meſme Cruſeul, iuſques à ce

que le tout soit si subtil, qu'à peine il se puisse prẽdre auec les doigts. Autrement par sa grauité, & pesanteur, elle demeureroit au fonds du Ventricule sans se distribuer par le mesentere, & visceres, ausquels l'autheur pretend qu'elle soit portée, pour en voir l'effect auec heureux succez. A ceste limeure ainsi preparée, on y adioustera les autres ingrediens puluerisez chascun à part pour le tout garder au besoin. De ceste poudre on en pourra composer des tablettes, opiate, pilules, & autre genre de remede, selon la necessité, par l'aduis du docte, & expert Medecin. La dose pour chacune once de succre sera deux scrupules, ou vne drag. pour le plus, & ce, au moins delicats, & plus robustes, si on en veut composer des tablettes : deux dragmes, si on la veut reduire en forme d'Opiate, pour chacune once de conserues : Si des pilules se pourra mesler auec Syrop de capillaires, ou autre que le Medecin aduisera, y adioustant demie once d'Aloës Socotorin telle qu'õ nous l'aporte des Isles Socotorines lauée en eau de Melisse, ou Gramen, pour le tout incorporer ensemble, & en faire vne masse que l'on gardera au besoin

Pul. Hydragogus descrip. B Bauderoni.

℞ Radicis Ialap. vnc. dimidiam. Rad. Mechoacan veræ, & non Bryoniæ drag. duas, Rhabarbari electi, & Cinnamomi, ana Scrupulos quatuor. Sem. Ebuli, & Anisi, Fol Brassicæ marinæ Diosc. id est, Soldanellæ, ana dragm. vnam. fiat Puluis subtilis, vsui seruandus.

PARAPHRASE.

LEs hydropisies sont si frequentes au climat où M. B. Bauderon mon Pere exerce la Medecine, qu'il a esté contraint composer la presente poudre de laquelle ie fay part au public, pour subuenir, & remedier à icelles, veu que dãs les boutiques on ny trouuoit aucun remede preparé pour cest effect.

De ceste poudre on en pourra donner seurement auec du vin blanc, ou autre liqueur conuenante, le poids d'vne drag. à deux, pour les plus robustes, ou en composer tablettes, Opiates, & autres formes de remedes selon le palais du malade, & industrie du Medecin. Elle a esté surnommée de son autheur Hydragogue pour cause de son effect. Sa base, est la racine de *Ialap* mise au commencement: sa vertu foible est augmentée par la racine de *Mechoacan*, par la semence d'Hyeble, Soldanalle, & Rheubarbe, afin d'euacuer les eaux par le siege & auec facilité par la voye des vrines. La canelle y est mise pour la deffence du ventricule, & autres visceres contre la naissance des hydragogues, & fortifier iceux visceres : & L'anis pour consumer les vents qui souuent les accompagnent.

DV MESLANGE.

Le tout se peut pulueriser ensemble, & subtilement tamiser, hormis le Rheubarbe qui se doit pulueriser à part, le plus subtil que faire se pourra, ce qui ne se feroit commodément auec les autres ingrediens. Telle poudre meslangée sera gardée au besoin.

Pul. ad Puerperarum tormina, Descrip B Bauderoni.

℞ Seminis Satureiæ drag. duas. Radicum Symphiti maioris drag. vnam. Nuciorum persicorum mundatorum, & Nucis moschatæ ana scru. duos. Succini drag. sem. si ambaris cineritij scrupulum vnum si diues fuerit, vel scrup. sem. minus diues ; fiat puluis vsui seruandus Dosis est drag. 3. aut scrup. quatuor si est exper febris, aut cum iure pulli si febris ad est.

PARAPHRASE.

CEste poudre a prins le nom de son effect. Sa base est la semence de *Satureia*, vulgairement appellée *Sarriette*, la vertu detersiue est augmentée par le Symphitum grãd, & muscade, & ambre gris: le Carabe, ou ambre iaune, y est mis pour la forti-

ser par son adstriction. La dose sera vne dragme ou quatre scrupules auec vin blanc, ny ayant point de fieure : ou auec le boüillon d'vn chappon s'il a la fiéure. Touchant au meslange, chaque ingredient se doit pulueriser à part sans autre artifice, puis les mesler, & garder à la necessité.

Pul. ad puerorum Enterocelen D B. Bauderoni.

℞ Radicum Symphyti maioris, & Herniariæ drag. duas. Rad Sigilli Beatæ Mariæ, id est, Cyclaminis Cissanthemon, seu Cissophyllon dict: & non rad. vitis nigræ, & Rad. Sigilli Salom. seu Polygonati Diosc. ana drag. vnam, seu semis. Cineris Limacum rubrarũ drag. vnam fiat puluis de quo initio pactus, dissoluetur drag. semis, in parua quantitate pultis dando reliquum pultis, in quo nullus pul. inerit sic per multos dies continuando.

PARAPHRASE.

IE ne tiens l'inuention de ceste poudre que de Maistre Brice Bauderon mon Pere, pour l'en auoir veu vser heureusement en diuers lieux ; il l'a surnommée de son effect, dans ses écrits non encor imprimez, & d'où ie l'ay transcrit. Sa base sont les racines du grand *Symphytum* vulgairement appellé *consire*, mises au commencement, de laquelle la vertu adstringente, icy seulement requise, est augmentee, & fortifiee, par *l'herniaria*, appellee petite renoüee, & le Polygonaton ou Grenoüillet nommé aux boutiques *sigyllum Salomonis*. Les cendres de Limaçons & la seconde espece de pain de pourceau, appellee *Cißenthemon*, & aux boutiques *Sigillũ beatæ Mariæ*, y sõt mises pour par leur siccité absorber, & consumer l'humidité superfluë qui abonde aux enfans, & accompagne ordinairement la descente des intestins dans le scrotum : ioinct aussi que par leur proprieté occulte, elles font à l'intention de l'autheur.

DV MESLANGE.

Les Limaces rouges se doiuent calciner dans vn

pot de terre, & puluerifer : les racines deffeichées feront auffi reduites en poudre, puis meflées enfemble, & gardées pour l'vfage fufdit.

SECTION V.

Des Opiates.

De opiatis in genere.

OPiate, eft vn genre d'Antidote, ou Electuaire mol, ainfi nommé pour caufe de *l'opium*, qui y entre, ou autre medicament narcotic, ou ftupe factic, qui fupplee fon defaut. Les anciens & modernes en vfent ou pour concilier le fomne, ou appaifer quelque grande douleur, que les Anodins n'ont peu faire, ou incraffer, & fifter quelque infigne fluxion, qui du cerueau tombe en la poictrine, poulmons, ventricule, &c. ou pour arrefter quelque hermorragie.

Iaçoit que leur vfage ne foit dangereux s'il ne font prins en quantité, comme tefmoigne Galien au liure troifiefme des fimples, chapitre dix-huict & dix-neuf, fi eft-ce qu'on ne doit vfer auant fix mois qu'ils auront efté compofez, durant lefquels fe fermentent, & fe maintiennent pour la plus part iufques à fix ans apres, font de peu, ou nulle vertu, pource que leur vertu narcotique eft efuanouye: autheur Auic. liure 1. fen 4. chap. 30. D'autres fe maintiennent plus long-temps en leur force: comme l'Aurée Alexandrine, Theriaque, Mithridat, à caufe de la grande quantité d'Opium qu'elles reçoiuent. Pour concilier le fomne, nous en vfons l'apres fouper, enuiron l'heure que le malade en fan-

té se souloit coucher : pour les grandes douleurs; & sister l'hemorragie, le matin, le ventricule vuide d'alimens : & quatres heure auant souper, & apres souper, pour incrasser les fluxions.

De Opiatis in specie.

Diacordium simplex , & comp. D. Galeni.

℞ Caipita decem papaueris , magnitudine mediocri , in aque sextario uno, vel quantitate sufficienti macera horis 24 si humidiora, vel biduo , si sicciora super cineres calidos. Coquantur dum flaccida fuerint, ad succi extractionem. Expresso liquori dissolue medium pondus Sape & Sacchari, non mellis quia acrius & calidius quàm par sit. Et coque ad iustam craßitiem, ut seruari possit Si compositum desideras , ex Mes prescripto , unicuique lib. Diacodii simpl. puluis sequens iniiciatur.

℞ Acacie vere vel nostratis , Hypocistidos , Myrrhe , Croci optimi, Et Baulastii sing. drag. vnam Trochiscorum Ramich. vnc. dimidiam. Fiat puluis utendi tempore miscendus.

PARAPHRASE.

IAçoit qu'icy n'entre Opium, si est-ce que les testes de Pauot , dont il se fait , suppleent son defaut, & merite d'estre mis, par consequent, au rang des Opiates, & non ailleurs. L'Autheur est Gallien au liure 7. des Medic. locaux chap. 2. duquel l'auons transcrit : Au lieu de miel , pource qu'il est chaud , & acre, auec Mes. sommes d'aduis y mettre du succre , & penides semblable poids que de vin cuit. La base sont les testes de Pauot , appelles des Grecs Κωδύας, dont il a prins le nom. La poudre ne s'y doit mettre sinon au temps qu'il sera besoin de plus grande adstriction : le vin cuit, ou Penides: & succre y sont mis pour corriger la siccité & aspreté tant de la base que poudres , deterger & rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Prenez des testes de Pauot blanc & noir, de moyēne grosseur, qui ne soyent humides ny seiches : ains qui participent des deux : car les seiches ont peu

de ſuc, les humides en ont trop, & iceluy crud, aqueux, & debile; ainſi choiſies, les faut infuſer plus ou moins, ſelon qu'elles participeront plus ou moins d'humidité, & ſiccité, en quantité ſuffiſante d'eau de pluye, ou de fontaine, ſur les cendres chaudes: puis les cuire peu ſi elles ſont recentes, & molles: pource (dit Galien) que leur vertu refrigerante icy requiſe, ſe perd par la cuitte: au contraire, ſi elles ſont plus ſeiches, les faut cuire vn peu plus qu'elles ſoyent fleſtries, & molles, ſuyuãt l'opinion d'Oribaſe liure cinquieſme chapitre dix-huict de ſes Collectanees: & que par forte expreſſion on en puiſſe tirer le ſuc, & non les cuire iuſqu'à la conſomption de la moitié, ou de deux tiers de l'eau, comme aucuns ſont d'aduis. Sur douze onces de ſuc, on mettra trois onces de vin cuit, ou autant de Penides, & ſuccre, qui ſera la moitié de douze, qu'on fera cuire à petit feu, clair, & non fumeux, d'vne conſiſtence d'vn Looch qui tienne le milieu entre Syrop, & Opiate, qu'on gardera pour s'en ſeruir à la neceſſité.

Sextarius, eſt le nom d'vne meſure ancienne, qui ſignifie la ſixieſme partie d'vne autre plus grãde, nommée *Congius*, & *Chus*. qui peſoit en Athenes neuf liures, & à Rome dix d'eau, ou de vin, de moyenne ſubſtance. L'huyle eſt plus leger que l'eau, ou le vin, d'vne neufieſme partie, le miel de la moitié plus peſant. *Exemple.* Si le Sextier peſe vingt onces d'eau, ou de vin, il peſera dix huict onces d'huyle, & de miel vingt ſept. Au traicté des poids, & meſures nous en parlerons plus amplement aydant Dieu, au profit des moins verſez.

Requies, D. N. Myrepſi.

℞ Roſarum rubrarum, & Violarum vtriuſque drag. tres (hoc pondus Myrep. pretermiſit, addit Salernitanus) Opii, vel Meconii,

Seminum

Seminum Hyosciami, Papaueris albi, Intybi, seu Seriolæ satiuæ, Lactucæ, Portulacæ, Psyllij, Corticis rad. Mandragoræ, Nucis Moschatæ, Cinnamomi, & Zingiberis, singul. drag vnam, & dimidiam, (huius non meminit Salernitanus.) Sacch. crystallini, seu Candi, drag. vnam.) Salern. vt aliorum habet drag. vnam, & sem. Trium Santal. cum Salern. (Nam Citrini non meminit Myrep.) Spodij, & Tragacanthi singul. Scrup duos & grana v. Technicè fiat puluis, vsui reponendus, vel cum Iulepo Rosato paretur Opiata vsui. Mel quoniam calidius, & acrius est, minus conuenit, ob id reiiciendum censerem.

PARAPHRASE.

NIc. Myrepsus Alexandrin au premier des Antidotes chap. 205. descrit ceste Opiate, laquelle a prins le nom de son effect, pource qu'en prouocant le somne, elle donne repos, & force aux malades affoiblis, par la dissipation des esprits, & consummation de l'humidité radicale, qui se fait par la chaleur desmesurée des fieures continuës, qui desseichent les meninges du cerueau, & tout le corps. La base sont les Roses, & Violes mises au commencement, leur vertu refrigerante est augmentée par l'Opium, Iusquiame, Mandragore, & Pauot: La Muscade, Canelle, & Gingembre corrigent la nuisance des narcoties par leur chaleur, & les font penetrer par leur tenuité des parties: & fortifient le ventricule, comme celuy qui en reçoit le premier fruict: Les Santaux, & Spodion y sont mis pour la defence du foye, source des veines, & sang, où gist la matiere febrile: les semences d'Endiue, de Laictuës, & de Pourpier, pour conduire la bile, & serositez par la voye de l'vrine: Le Succre Candit & gomme Tragacanth, y sont mis auec le *Semen Psyllij* pour deterger la matiere crasse, lenir, & corriger l'aspreté, & siccité de toute la composition: le Syrop Rosat faict auec le succre, & eau-Rose (en tant qu'il refrigere,) est plus conuenable aux delires, & fieures cõtinuës, que le miel, (qui est chaud,) qui est

mis pour deterger, le tout conseruer, & rendre l'action meilleure.

DV MESLANGE.

Premierement il faut curieusement concasser les Santaux auec quelques gouttes d'eau Rose: puis on y mettra l'escorce de Mandragore, Canelle, Noix muscade, Gingembre: vn peu apres on y mettra l'Opium, (ou en son defaut le Meconium, qu'on vend pour le iourd'huy pour l'Opium vray, & mal) & toutes les semences: finalement les Roses, & violes. A part faut puluerifer le succre, le Spode, & le Tragacanth, puis, ceux-cy auec les autres seront meslez ensemble au mortier. La poudre sera gardée à part dans son pot : auec le triple du Iulep Rosat (cuit à perfection de Syrop) meslé & gardé au besoin.

Antidotum Asyncritum, D. Actuarij.

℞ Opij, drag. sex. Myrrhæ drag. quinque, & scrup duos. Piperi Nigri, & Sem. Petroselini, vtriusque drag quinque, Apij & Sinapeos, vtriusque drag. quatuor Iunci odorati seu Scœnanthi, drag tres Amomi, aut succedanei eius, Cubebarũ, & Styracis calimites vtriusq; drag. duas. Magmatis hedychroi, drag. vnã, & scru. duos Cassiæ lignéæ Arom. Piperis albi, & Sem. Siseleos sin. scr. quatuor Fiat pnt. omnium cum triplo Mellis despumati excipiendus, & vsui asseruandus. Opium Sapa dulci macerandum, donec liquescat. Styracem Melle diductum vsurpa, & reliqua leuigata inſperge, in Opiatæ crassitudinem,

PARAPHRASE.

CEt Antidote, ou Opiate, est descrit par Actuarius au liure cinquiesme cha. 6. de sa Method Curatiue, lequel a prins le nom de son effect nompareil: pource qu'il ne cede en vertu aux autres. L base est l'Opium mis au commencement: sa nuisance est corrigée par la Myrrhre, Poyure, & Cass Aromatique, l'esquels en outre fortifient le ventricule: incisent les matieres crasses, & luy seruent de vehicule, le Schœnante par son astriction corrobo

re le foye : les semences conduisent la vertu de la base aux reins, & vessie, & consument les vents: comme l'Amome, & l'Hedychron, & le Styrax, à la matrice, & detergent les mucositez qui y sont, auec l'aide du vin cuit, & miel qu'ils reçoiuent, & qui donnent corps à la composition ; rendent son action meilleure, & conseruent les especes.

DV MESLANGE.

Premierement faut infuser l'Opium en du vin cuit sur les cendres chaudes, coupé en petits morceaux, afin qu'il soit plustost fondu: apres faut puluerifer les semences, Poyure, Schœnanthe, & Canelle dans vn mortier de bronze, & les tamiser. A part faut piler la Myrrhe, les Trochiscs, & le Styrax. Cela faict, on prendra le triple du tout, de miel blanc escumé, & cuit: auquel, estant encores chaud, on dissoudra le Styrax : apres on y mettra l'Opium fondu au vin cuit, la bassine ostée de dessus le feu: puis on y adioustera peu à peu les poudres, pour le tout estant refroidy, garder au besoin.

Philonium magnum, seu Roman. D. N. Salern.

℞ Piperis albi, & Hyosciami albi, vtriusque drag. quinque. Opij, drag. duas, & dimidiam. Cassiæ ligneæ, & aromaticæ. Cinnamomi, vtriusque drag. vnam, & semis. Seminis Apij, Euphorbij, & Costi, singul. drag. vnam. (si huius loco, tantundem Myrrhæ : vel Castorij sumpseris, Basis erit emendatior.) Sem. Petroselini, Fœniculi & Dauci Cretici, singul. scrup. duos, & grana quinque. Nardi Indicæ, Pyretry, & Zedoriæ, singul. grana quidecim Croci scrup. dimidium. Mellis optimi despumati, omnium triplex pondus : ex arte paretur Opiata vsui asseruanda. Hoc philonium simeles obtinet vires quas Laudanum spagyricorum ab eis celebratum, vt eo carere possis.

PARAPHRASE.

CEtte Opiate a prins le nom de son inuenteur, nómé Philó, excellent Medecin, & Philosophe Grec, natif de Tharse, pays de sainct Paul Apostre, lequel practiquoit à Rome lors qu'il le composa en

vers Elegiaques.(Gal. au liure neufiesme des medicaments locaux, chap. 4.) Du depuis les Medecins y ont adiousté, & l'ont sur-nommé Grand, pour mettre difference des autres de semblable nom, moindres en vertu: aussi *Romanum*, pource qu'il a esté premierement vsité par l'autheur mesme, & des autres Medecins à Rome. La base est l'Opium: sa vertu narcotique est augmentée par le Iusquiame: leur nuisance est corrigée par l'Euphorbe, Saffran, & Castor mis pour le Costus. Les autres medicaments chauds y sont mis pour par leur tenuité de parties, inciser, & attenuer les matieres crasses, & visqueuses, consumer les vents, & faire penetrer la vertu narcotique de la base plus profondement, & corroborer tous les visceres, le miel pour deterger, & rendre l'action meilleure, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

A part faut pulueriser le Saffran & Euphorbe: le reste ensemble facilement se puluerisera, & tamisera, puis seront meslées auec les autres. Cela fait on prendra du miel blanc escumé, & cuit, le triple de la poudre, laquelle, (la bassine ostée de dessus le feu, & le miel encores chaud) sera meslée peu à peu, & le tout gardé au besoin. On ne doit vser de ceste Opiate de six mois apres, pour la quantité de Iusquiame, & Opium qui y entrent. Dix ans apres leur froideur est surmontée par les autres medicaments chauds, & par consequent est de peu, ou de nulle valeur. La dose pour les robustes, est la grosseur d'vne Auellane: pour les debiles, d'vne febue: pour les enfans, d'vn poids ciche, auec vne decoction conuenable. *Gal. 12. Methodi.*

Philoneum Persicum, D. M.

Rec. Piperis & albi, non Papaueris albi, Hyoscyami, vtriusque

drag. viginti. Opij & Terræ sigillatæ, vtriusque drag. decem. Sedenegi, id est, Lapidis hæmatitis, & Croci, vtriusque drag. quinque, Castorij, Spicæ Indicæ, Euphorbij, Pyretri, Margaritarum integrarum, Karabe, seu Succini, Zedoariæ, Doronici, vel tantundem Inulæ Camp & Troch. Ramich singul, drag. vnam. Caphuræ scrup. vnum. Mellis Rosati omnium triplex pondus, fiat Opiata. Dosis erit à drag. semisse, ad drag. vnam cum succo Arnoglossi, aut aqua Rosarum cum pauco vini puri.

PARAPHRASE.

CEste Opiate ne se trouue en l'Antidotaire de Mesué, ains à la fin du chap. du flux de sang pour la bouche, de sa pratique, lequel il a emprunté d'Auic. Canon 5. somme 1. traicté 1. qui escrit au commencement Poyure blanc, & non Pauot, qui demonstre nos exemplaires en ce lieu estre deprauez : ioinct que i'ay leu en vn exemplaire fort vieil de Mesué, Poyure & non Pauot : aussi qu'en nulle descriptiõ nous ne lisons Pauot, ains Poyure, lequel a grande vertu de reprimer la mauuaise qualité du Iusquiame, & Opium, & non le Pauot, duquel il est la liqueur qui sort des testes. La base est l'Opium, & Iusquiame, leur nuisance, est corrigée par le Castor, Euphorbe, & Saffran, leur vertu incrassante, est augmentée par la terre seellée, ou Bol de Leuant, Pierre Hematite, & Trochises de Ramich: les autres y sont mis pour par leur tenuité de parties inciser, attenuer, & deterger les matieres crasses, & visqueuses, & les faire penetrer profondement, corroborer le ventricule, foye, cœur, ratte, reins, vessie, & matrice: le miel deterge, donne corps, conserue les especes, & rend leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Faut piler chacun à part. La terre seellée, ou le Bol d Armenic, qui n'aura de la vraye, la Pierre Hematite, le Saffran, l'Euphorbe, les Perles, le Karabe, le Canfre, & les Trochis de Ramih; les autres se peu-

uent puluerifer enfemble, & tamifer tant fubtils qu'on voudra, puis on les meflera auec les autres, le miel blanc efcumé, & cuit, & pefé au triple des poudres, (la baffine oftée de deffus le feu) & à demy froid, on les y adiouftera peu à peu, pour le tout eftant froid, refferrer au befoin.

Musa Aenea, siue Zazena seu Egenea, D. M.

℞ Castorij, Myrrhæ, Opij, Piperis longi, & Nigri, Galbani, Costi, Cinnamomi, Radicum Phu id est, Valerianæ maioris, Sem. vel Rad. Meu (vel succedanei eius sem. Siseleos.) Dauci Cretici, Asari, Croci singul. vnc. dimidiam, fiat puluis Melle despumato, vel Sapa excipiendus in Opiatam.

PARAPHRASE.

MVfa eft le nom de l'autheur de cefte Opiate, grand Philofophe, & Medecin : le furnom d'Ænea, vient de fa couleur, approchante à l'aicin la bafe eft le Caftorium mis au commencement : fa vertu incifiue, attenuatiue, deterfiue, & confomptiue, eft augmentée par les autres ingrediens, qui auffi conduifent fa vertu en diuers vifceres : l'Opiũ y eft mis pour reprimer leur grãde chaleur, & empefcher leur exhalation foudaine, & les rendre de plus lõgue durée, & apres à fe fermẽter. On n'en doit vfer que le corps auparauant ne foit purgé, & non deuant fix mois : le miel ou vin cuit mis au triple dõne la forme, & le tout conferue.

DV MESLANGE.

L'Opium, & Galbanum auec les autres enfemble facilement fe pulueriferõt, & à part la Myrrhe & Saffran : le miel efcumé & cuit, ou le vin cuit mis au triple, fera meflé auec les poudres peu à peu eftant encor chaud, puis le tout fera gardé au befoin. C'eft vn excellent remede (encores qu'il foit peu vfité) pour appaifer les grandes douleurs procedées de flegme vitrée.

Aurea Alexandrina, D. M. Salernitanus.

℞ Asari, Carpobalsami, vel huiùs loco sume semen Terebinthi,

vel Lentiſci, vel Cubebes ex Galeno. Seminis Hioſcyami, ſingul. drag duas & dimidiam. Caryophyllorum, Opij Thebaici tanquam optimi, Myrrhæ & Ciperi ſingul. drag. duas. Balſami, vel Succedanei O. Caryoph. vel Nucis Moſchatæ, Cinnamomi optimi, vel Canellæ ſelectæ, Folij Indici ſeu Malobathri, Zedoariæ, Zingiberis, Coſti, Coralli rubri, Caſsiæ ligneæ, & aromaticæ, Euphorbij, Tragacanthi, Thuris, Styracis calamites, Saluiæ cum Myrepſ. potius quam Saliuncæ cum Salern. Meu Athamantici, Cardamomi, cum Saler. & non cum Myrep. Sem. Sileos, Sinapi, cum Myrep. potius quam Napi cum Salern. Saxifragiæ, Anethi, & Aniſi ſingul. drag. vnam Xylaloës (huius penuria ſume Santalum citrinum) Rhapontici cum Myrep. potius quam Rhabar. cum Salern. Trochiſcorum Aliptæ Moſchatæ, Caſtorij Spicæ Nardi, Galangæ ex China ad nos allatæ, Opopanacis, Anacardii, Maſtiches, Sulphuris vini, ſeu crudi, & ignem non experti, Pæoniæ, Eringii, Roſarum rubrarum, Thymi, Acori veri, ſeu Calami arom. officinarum Pulegii, Ariſtolochiæ longæ, Gentianæ, Corticis radicum Mandragoræ, Chamædryos, Phu, id eſt, Valerianæ maioris, Baccarum lauri, Seminum Ameos, & Dauci, cum Salern. & non cum Myrep. Piperis longi, & Albi (huius penuria ſume nigri tantundem) Xylobalſami, vel ſurculorum Lentiſci, vel Tereb. Seminis Amomi, vel ſuccedanei cum Acori veri, Galen. Carnabadii, id eſt, Carui, Petroſelini Macid. vel huius penuria noſtratis. Libyſtici, vulgo Leuiſtici, Rutæ, & Sinonis, ſeu Apii montani, ſingul. drag. dimidiam Foliorum Auri puri, & Argenti, Margaritarum ſplendidarum, Blattæ Bizantiæ, & Oſsis cordis Ceruini, ſingul grana quatuordecim. Ramenti Eboris, Calami arom. veri, ſin. autem, eius qui in officinis extat, & Pyrethri, ſingul. grana nouem, cum Salern. & non 29. cum Myrep. Mellis Attici, vel Sacchari albi quantum ſufficit, technicè paretur Opiata, vſui reponenda.

Scholia.

Si hæc deſcriptio conferatur cum ea Nicolai Myrep. ſect. 1. antidotorum, cap. 1. ſeptem deſiderantur: nempe Caro palmularum, ſeu Dactylli, Rad. Behen albi, & rubri, ſingul. drag. ſemiſſem Lapid. Saphyri, Smaragdi, & Iaſpidis, ſingul. dra. 1 Nuc. Auellanæ, drag. ij Contra in ea Myrep. Cardamomum deſideratur, in reliquis conſentiunt.

PARAPHRASE.

CEtte Opiate (comme les ſuiuantes) eſt vrayement Antidote, laquelle a pris le nom de l'or qui y entre, iaçoit qu'en petite quantité, & le

furnom d'vn grand Medecin, & Philosophe nommé Alexandre, qui fut le premier à l'inuenter, & à le mettre en vsage Selernitanus l'a empruntée de Myrepsus au lieu preallegué. La base est l'Opium, la vertu refrigerante, & stupefactiue duquel, est augmentée par le Iusquiame blanc, & escorce de Mandragore, leur nuisance est corrigée par la Myrrhe, Euphorbe, Castor, & Anacardes. Leur vertu est conduite au cerueau par les Gyrofles, Sauge, Piuoine, bois d'Aloës, Castor, & Encens: aux poulmons, & poictrine par le Souffre vif, Thim, Pulege, & Tragacanth: au cœur, par les Margarites, ou Perles, Blatta Bizantia, or, argent, os de cœur de Cerf, Iuoire: au ventricule par le Mastic, Canelle, Casse, Arõ, Gingembre, Poyure, Galange, Roses, & Corail, qui le fortifient: à la ratte, reins, vessie, matrice, & foye toutes les semences, Cardamome, Acore, Canne Odorante, Gentiane, Aristoloche, Camedrys, le Baulme & ses parties, la Valeriane, les Trochisces d'Alipta Moschata, le Rhapótic, bois d'Aloës, Meon, Folium, Zedoaire, &c. tous lesquels incisent, attenuent, detergent, & consument les vents, desopilent les conduits, bouchez par le flegme cras, espais & visqueux, font penetrer la vertu de la base, iusqu'aux parties les plus esloignées. Le Styrax, Opopanax y sont mis pour remollir la dureté du foye, & ratte qui y pourroit estre, & nettoyer la matiere y retenuë: le miel est icy meilleur que le succre lequel rend leur action meilleure, donne la saueur, & longuement conserue leur vertu, de maniere qu'on peut dire cet Antidote estre vne boutique dans vn pot enclose, à toutes maladies froides du cerueau, poulmons, ventricule, intestins, foye, ratte, reins, vessie, matrice, & iointures, & vrayement Aurée, & digne d'estre preferée à beaucoup d'autres.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, on mettra les [b]ois, racines, escorces, os de cœur de Cerf limé, & Ongle odorante. Au second, on mettra toutes les [s]emences, fruicts, Opopanax, Castor, l'Opium inci[s]é, l'huyle de Girofles, ou Muscade pour le Baulme [d]e Iudee, qui empeschera que rien n'adhere au [m]ortier, ou pilon, & s'exhale. Au troisiéme rang, on [m]ettra les herbes, le Thym, & les Roses.

A part faut pulueriser la Myrrhe, l'Euphorbe, le [C]orail, & perles, la Gomme Tragacanth, l'Encens, [l]e Styrax, les Trochis d'Alypta Moschata, le Ma[st]ic, le Souffre vif, & l'Yuoire. Cela faict toutes se[r]ont meslées au mortier, puis on y adioustera les [f]eilles d'or, & d'argent: apres on prendra trois fois [a]utant pesant de miel blanc escumé & cuit: en ice[l]uy encore chaud, (la bassine ostée de dessus le feu) [o]n dissoudra la poudre peu à peu, pour le tout re[fr]oidy conseruer dans vn pot au besoin. L'on ne [d]oit vser de cet Antidote, ou Opiate, de six mois [a]pres sa composition, pource que la vertu de l'O[p]ium domine, & que la fermentation n'est encore [f]aicte, si ce n'est pour quelque douleur procedée de [m]atiere chaude. Vn an apres elle commence d'en[t]rer en sa force iusqu'à quatre, de-là iusqu'à 8. ou [s]ix se maintient, puis commence peu à peu à se di[m]inuër.

Mithridatium Damocratis, ex Galeno

℞ Myrrhæ optimæ, Croci Coricij, vel potioris, Agarici probati, [Z]ingiberis, Cinamomi, vel Canellæ selectæ, Nardi Indicæ, Thu[r]is masculi, & Seminum Thaspeos, singul. drag. decem. Siseleos [M]assiliensis, Opobalsami, vel succed. eius O Caryoph vel Nuc. [M]osch. Scœnanthi, id est, floris Iunci odorati, Stœchadis Ara[b]icæ, Costi candidi, Galbani, Terebinthinæ, Piperis longi, Casto[re]ij, Succi hypocistidos, Styracis, cal. ex Pamphilia regione, Op[o]panacis, & Folij Indi, singul. drag. octo. Casiæ nigræ aroma-

ticæ ſcilicet, & non purgatricis, Polij montani, Piperis albi, Scordij Cretenſis, Seminis Dauci Cretici, Carpobalſami vel Sem. Lentiſci, vel terebint. Pena. vel Cubebarum cum Gal. Trochiſcorum Cyphos, & Bdellij, ſingul. dragm. ſeptem. Nardi Celticæ, Gummi Arabici vermiculati, Sem. Petroſelini Maced. Eſtreatici, Opij Thebaici (huius penuria ſume Meconium,) Seminum Cardamomi minoris, & Fæniculi, Radicis Gentianæ, & Roſarum rubrarum, ſingul. dragm. quinque. Dictami Cretici, drag. quinque boni ponderis. Seminis Aniſi, Rad. Acori veri, falſo Cal. arom. nuncupati, Ari vulgò Iari nominati, & Phu, id eſt, Valerianæ maioris, Sagapeni, ſingul. dragm. tres. Meu Athamantici, Acariæ veræ, (hodie haberi poteſt) vel noſtratis Ventris Scinci, & Sem. Hyperici, vel ſummitatum eius, ſingul. dragm. duas, & dimidiam. Vini optimi & Mellis Attici vel Galliæ Narbonnenſis deſpumati, & cocti, vtriuſque quantum ſufficit fiat Opiata vſui reponenda.

PARAPHRASE.

CEt Antidote ou Opiate a pris le nom de ſon inuenteur, ce grand Mithridat Roy de Pont, & Bithynie: ie dis Grand, non ſeulement de pluſieurs Royaumes, & prouinces, mais de ſçauoir & experience, qui parloit ſans truchement de 22. ſortes de langues, & s'eſtoit acquis quaſi l'entiere cognoiſſance des medicaments alexiateres, leſquels il eſprouuoit ſur ceux qui par leur meſchef, auoient merité la mort par poiſons, & qui auoient eſté mordus, ou piquez de quelque beſte veneneuſe, ou enragée. Galien raconte que de ſon tẽps Attalus Roy de Pergame en faiſoit de meſme. Ce Mithridat Roy, craignant d'eſtre empoiſonné par ſes ennemis ou enuieux, compoſa cét Antidote des plus exquis, & approuuez medicaments qu'il cognoiſſoit, à fin qu'en tout éuenement, il euſt vn remede ſingulier, & aſſeuré pour s'ẽ ſeruir au beſoin, lequel il portoit ordinairement, & chacun iour à ieun en vſoit, & s'y accouſtuma en ſorte, que ſe voyant reduit à l'extremité, & preferant ſa mort à la vie, & que tombant entre les mains de Pompée, il ſeroit

mené en triomphe captif à Rome, il tenta plusieurs poisons, & animaux veneneux pour accelerer l'heure de sa mort, ce qu'il ne peut, tant il auoit auparauant continué cet Antidote. Ce consideré, il se fit tuer par vn sien esclaue qu'il aymoit vniquement. Qui en voudra sçauoir dauantage, qu'il lise Valere, Plutarque, Appian Alexandrin, & les autres Historiographes, qui de luy ont escrit des liures entiers. Il florissoit enuiron cent ans auant la mort, & passion de nostre Sauueur Iesus-Christ. La receptе fut trouuée par Pompée mesme (escrite de sa main) dans les coffres d'iceluy, laquelle il porta à Rome, & long-temps apres fut mise en carmes Hexametres par vn excellent medecin nommé Damocrate, & depuis transcrite par Galien, au liure deuxiesme des Antidotes, ainsi que pour le iourd'huy nous la practiquons, comme la plus asseurée de toutes les autres. La base est entierement Alexitere, & cardiaque, pource que la nature des poisons, & venins (qui prouiennent de la piqueure de bestes venimeuses) est de destruire nostre nature, & vie, qui consiste au cœur. Tels sont les Trochiscs de Ciphi, dont nous parlerons en la section des Trochiscs, l'Aron, le Dictam, Gentiane, l'Anis, le Presil Macedonic, le Cardamome, le Daucus, le Scordium, le Polium, le Poyure, le Castor, le Costus, l'Opobalsame, & son fruict, la Casse, & Canelle, le Sagapenum, l'Agaric, le Galbanum, Hypericum, les reins du Crocodille du Nil, nómé Scinc. &c. Les autres medicamens Aromatics y sont mis pour conduire leur vertu au cerueau, en la poictrine, ventricule, foye, ratte, reins, vessie, matrice, & ioinctures, & les corroborer par leur legere adstriction: tels sont la Valeriane, le Meon, l'Acore, Hypericum, Costus, Stœchas, Agaric, Nard Indiq. &

Celtiqué, le Folium, Schœnanthe, Thlaſpi, Seſeli, Gingembre, Saffran, Myrrhe, &c.

Les autres, comme le ſuc d'Hypociſtis, Acacia, Roſes, &c. y ſont mis pour corriger la tenuité des ſuſdits medicamens inciſifs, attenuatifs, & conſomptifs des matieres craſſes, & viſqueuſes, qui ſont contenuës aux viſceres, & empeſcher leur exhalation ſoudaine: comme l'Opium pour corriger leur chaleur grande, & longuement conſeruer leur vertu, attendant que leur fermentation ou coction fut faicte: comme auſſi la Gomme Arabique, pour corriger leur ſiccité. Le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Styrax, Terebinthine, Bdellium, Myrrhe, & Encens, y ſont mis tant pour deterger les matieres craſſes & viſqueuſes, que pour remollir la dureté des viſceres, ſi aucun en y a. Le Miel, & vin y aydent beaucoup, donnent la ſaueur, rendent leur action meilleure, & le tout conſeruent, de ſorte que cét Antidote pour la curation des maladies froides, & poiſons, ne cede au Theriaque, ny à l'Aurée Alexandrine: vray eſt que pour la piqueure: & morſure des beſtes veneneuſes elle eſt moindre, comme dirons cy-apres. *Galenus*.

DV MESLANGE.

Au vin de Falerne, ou Maluoiſie, ou autre tres-excellent, & vieil, faut infuſer chacun à part, l'Opium coupé par petites pieces, le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Bdellium, Hypociſtis, Acacia, la Gomme Arabique, & Myrrhe, meſmement s'ils ſont fort recens, & le Styrax s'il eſt recent (tel ou peu prés qu'on l'apportoit de Pamphylie dans des Cannes, du temps de Galien) le tout ſur les cendres chaudes: durant les infuſions la poudre ſe fera cóme s'enſuit. L'Agaric rappé auec le vin, ſera premierement formé en Trochiſcs, & ſeiché, puis à

part puluerisé. Au premier rang de trituration seront mises les racines de Gentiane incisées, Meon, Acore, Phu, ou Valeriane, Gingembre, Costus, & le Nard Indique incisé : au second le Nard Celtique, Castor, Folium, Canelle, Casse Arom. Stœchas, & toutes les semences, & Trochisсs de Cyphi : au troisiesme les herbes & Roses.

A part faut pulueriser l'Encens, le Saffran & la Gomme Arabique, si elle est seiche. Les poudres subtiles, & meslées, seront gardées pour les mesler auec les autres : apres faut couler les liqueurs, Gommes & sucs, & les cuire iusqu'à la consomption, ou peu prés de vin, qu'on y aura mis, puis on prendra du miel blanc de Languedoc, ou de Prouence, qui ne cede à celuy d'Attique, pourueu qu'il soit bien choisy, le triple du tout estant auparauant escumé, & cuit, auquel on destrẽpera peu à peu les Gõmes, liqueurs, & sucs: puis on y adioustera les poudres, la Cassine ostée de dessus le feu, & la Terebinthine: On continuera de remuër le tout auec vn pilõ de bois, iusqu'à ce qu'il soit froid. Apres le tout sera gardé dans vn pot de terre vernissé, qui ne soit du tout plein, à fin qu'en boüillant ne verse par dessus. Le premier mois par chacun iour, soir & matin les faut remuër auec vne longue, & forte spatule, ou pilon de bois, enuiron demie heure : le deuxiesme mois de quatre en quatre iours vne fois: le troisiesme vne fois la semaine: le quatriéme, trois fois le mois: le cinquiesme, deux fois: le sixiesme, vne fois. Cela fait, faut curieusement couurir le pot d'vn parchemin moüillé, & le tenir en lieu chaud, (si l'air n'est tel,) à fin que plustost sa concoction soit faicte : auant six mois on n'en doit vser. Iceux passez pour les maladies chaudes, & pour appaiser les grandes douleurs, pour incrasser les rheumes, que la ver-

tu de l'Opiũ domine, on en pourra seurement vser en petite quantité. Icelle surmontée par la chaleur des autres medicaments, cét Antidote est tres souuerain aux maladies froides du cerueau, ioinctures & de tous les visceres, aux poisons, morsures & piqueures de bestes veneneuses, & à la peste. Sa vertu croist depuis quatre ans iusqu'à douze, & se maintient iusqu'à vingt : iceux passez, la vertu peu à peu diminuë : lors qu'elle est en sa force, pour la curation des maladies chaudes, elle ne conuient ny aux bilieux, ny en l'Esté aux regions chaudes, aux enfans, ny à ceux qui sont de rare texture. La quantité à precaution, doit estre moindre qu'à la curation, & pour les venins non seulement le matin, mais aussi le soir, au triple pour l'eminent danger, sans auoir esgard à la region, saison, aage, temperamẽt, & sexe, hormis qu'aux enfans il en faut moins, que pour ceux qui ont pris leur entier accroissement.

Theriaca D. N. Andromachi Senioris.

℞ Trochiscorum Scillicorum, vnc. sex. Viperæ, Magmatis hedicroi, Piperis longi (potiùs quàm nigri cum Damocrate,) & Opij Thebaici sing. vnc. tres. Iridis Illyricæ, vel huius penuria Florentinæ, Foliorum florum Rosarum rub. ab vnguibus expurgatarum, Succi Glycyrrhizæ, Sem. Buniadis, id est, Napi Sylueſtris, Scordij Cretici, Opobalsami, vel succeda. eius, olei Caryoph. vel nucis Moschatæ.

Cinnamomi seu Canellæ selectæ, & Agarici, sing. vnc. vnam & sem. } *hæc duo omittit Androi pater : addunt filius & Damocrates.*

Costi candidi, & recentis.

Nardi Indicæ, Comæ dictami Cretici, Rhapontici, & non-Rhubarb. vt nonnulli somniarunt. Rad. Pentaphylli, vel tormentilla nostratis, quæ etiam venenis resistit. Zingiberis non cariosi, Verticiliorum, vel Sem. Presii albi. Stechadis, florum, vel summitatum Schœnanti, seu florum iunci odorati, Sem. Petroselini Maced. Estreatici (vel montani, illius loco, si verum Maced. deficit.)

Calaminthes montanæ, Nephitæ Romanis dictæ: Corticis Cassiæ fistulæ nigræ arom. & non purgatricis, Corci Coricij, vel potioris, Piperis albi, & Nigri (& non longi cum Damocrate) Myrrhæ Trogloditidis Thuris masculi, & Therebinthinæ Chiæ, sing dragm. Ex Radicum Gentianæ, Acori veri (huius meminerunt And. filius & Gal. & nō And. pater) Meu Anthamatici, Phu, i Valerianæ maioris, Nardi Celticæ, Amomi veri vel Succed eius Acori veri Gal. Chamæpityos, Comæ hyperici, vel sem. (quoniam potior vis plantæ in eo consistit, ex Theoph. lib. 1. de causis plantarum c 18 at. Gal. 8. simp. non tantum semen: sed totum fructum vsurpandum censet.) Seminum Ameos, Thlaspeos, Anisi, Fœniculi, Siseleos Massiliensis, Cardamomi minoris, Filiorum Malobathri, Comæ Polij Cretensis, Chamædryos Creticæ, Carpobalsami, vel succed. eius sem. Lentisci, vel Terebinthi, vel Cubebarum cum Gal. Succi hypocistidis fucci, Acaciæ veræ mediocriter siccæ (hodie adferri incipit) Gummi Arabici vermiculati, Styracis cal ex Pamphylia regione tanquam præstantissimi, Terræ Lemniæ, Chalcitidis tostæ, (acrimonia enim eius vstione retunditur) & Sagapeni, singul. dragm. quatuor. Radicum Aristolochiæ tenuis, Comæ Centaurij minoris, Seminis Dauci Cretici, Opopanacis, Galbani, Bituminis Iudaici, & Castorii, singul. dragm. duas. Mellis Attici, vel Galliæ Narbonensis optimi despumati, & cocti, omnium triplex pondus. Vini optimi, & veteris, seu Maluatici, vel Apiani, vel alterius generis, quantum sufficit, succis, liquoribus, & gummis dissoluendis, fiat Opiata ex arte, vsui reponenda.

PARAPHRASE.

LA Theriaque fut premierement composée par Andromache de Candie, premier Medecin en doctrine, & experience de ce cruel Neron, sixiesme Empereur des Romains, qui fit mourir S. Pierre & S. Paul Apostres, son maistre Seneque, & sa propre mere, outre plusieurs autres cruautez qu'il exerça durant douze ans qu'il regna. Andromache luy imposa le nom de Galene, qui signifie tranquille, pource que ceux qui estoient attains de peste, ou auoient esté empoisonnez, ou mords de quelque beste veneneuse, par son vsage estoient gueris, & faits tranquilles. Long-temps apres les Medecins la nommerent Theriaque à l'imitation

de Nicandre poëte Grec, & Medecin fort expert qui viuoit du temps d'Attalus, qui subiugua les Gallogrecs, qui appelle Teriaque tout medicament Alexitere, ainsi qu'on peut voir par le liure qu'il à composé, comme aussi par les ingrediens de cet Antidote, laquelle appellation iusqu'à present a esté retenuë: ainsi a faict Gal. qui appelle les aulx, Theriaque des pauures. Aucuns deriuent ce nom de ἀπὸ τοῦ θηρίου, *id est, à fera omnium sauissima*, ἐχίδνη, *hoc est, Vipera, quasi viuipara, quod viuos pariat catulos, teste Aristot. capite vltimo lib. 5. Animalium.* Elle fut composée par Andromache en carmes Elegiaques, & tirée du Mithridat, en changeant quelques medicaments: au lieu desquels il en a mis d'autres plus cõuenables à la morsure, & piqueure des bestes veneneuses, enuirõ cent quarãte ans apres. Du depuis son fils, nommé aussi Andromache, & Damocrate y ont adiousté de plus la Canelle, l'Agaric, & Acore, & en quelques endroits changent la dose des medicaments, & où le pere met au 2. rang Poyure long, Damocrate met le poyure noir: au contraire, le long, où And. met le noir. Au reste ils sont d'accord. Nous auons suiuy la description du pere (qui a escrit en carmes Elegiaques) plustost que celle du fils, qui a escrit en prose: pour ce qu'elle est plus facile à deprauer que la poësie.

Question. Aucuns demandent pourquoy And. a plustost pris de la chair de Vipere, que d'autre sorte de serpens plus frequents, & faciles à recouurer. La *Response.* raison est double. La premiere, pource que les autres serpens ont leur venin non seulemẽt à la teste, queuë, graisse, & entrailles, mais aussi en leur chair, & nõ la Vipere, qui l'a à la teste, queuë, graisse & entrailles, qu'on reiette. Et pour corriger ce peu qu'y pourroit rester, on la fait cuire en eau, auec peu de sel,

sel,& beaucoup d'anet,qui aussi resiste aux venins. Ainsi elle est renduë fort salubre. L'autre raisõ est, que sa chair est moins tabifique que des autres serpens. Galien en plusieurs lieux de ses œuures. La base est la chair de Vipere,ou les Trochises qui en sont faicts:sa vertu Alexitere est augmẽtee par les Trochises de Scille,& hedicroon. Le Poiure,scordium, Castor, & Agaric, qui n'est icy mis comme purgatif,ains comme Alexitere. (Dioscor. & Galien)Pentaphylum, Gentiane, Aristol. Dictam, la Canelle, & Casse Aromatique, le Costus, Cardamome,semence de Naueaux,de Thlaspi,& la terre sigilée. Les autres medicaments Aromatics y sont mis pour inciser,& attenuer les matieres crasses,& pour corroborer les visceres, par leur legere astriction, tels sont le Nard Indique, & Celtique, le Gingembre, Schœnanthe, le Folium Indum, le Meon,l'Acore,l'Amome,l'Iris,Styrax & Stœchas, Rhapontic,Prassium,l'Opobalsame,ou son succedance l'huyle de Gyrofles, ou de Muscade, le Prassium,la Valeriane,&c. Les autres pour deterger & ramollir la dureté des visceres: si aucun en y a, tels sont la Myrrhe, l'Encens, le Galbanum,Sagapenũ, Opopanax, Styrax, Calamite, Terebinthine, &c. Les autres pour reprimer leur tenuité, & siccité: tels sont les Roses,le suc de Reglisse,la Gomme arabique, l'Acacia, Hypocistis, &c. L'Opium y est mis pour corriger leur chaleur, & empescher leur exhalation soudaine,à fin que de plusieurs qualitez cõtraires,mutuellemẽt agissans l'vne cõtre l'autre, en resulte vne Alexitere, c'est à dire, conuenable aux venins,& poisons. Sa vertu narcotique,& nuisante,est corrigee par le Castor,Saffran,& Myrrhe les semences y sont mises pour consumer les matieres flatulantes,resister aux venins,qu'ils condui-

ſent par la voye de l'vrine: le vin, pour conduire la vertu de ſa baſe, & des autres Alexiteres iuſqu'au cœur, queles venins directemét cóbattent par vne puiſſance ſecrette, pluſtoſt qu'autre partie qui ſoit: le miel eſt mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, donner la forme, & le tout conſeruer.

Si l'Apothicaire eſt verſé (comme il doit eſtre) en la matiere Medicinale, & ne vueille eſpargner la deſpenſe & frais qu'il conuient icy faire, il pourra facilement recouurer du vray Cinnamome, & Caſſe noire Aromatique qu'Andromache requiert, du vray Folium Indum, de la fleur de Ionc odorant, du Coſtus, du Rhapontic, du Poiure blanc, & non du noir eſcorché, du Meon, du vray Perſil Macedonic, du vray Opium, du Caſtor, ſans qu'il ſoit contraint vſer d'Antibalomene, ou Succedanee, à cauſes des Portugais, & Eſpagnols, qui ſouuent nauigent aux Indes Oriétales, & Occidentales, qui nous apportent des vrays. Pour le regard du vray amome, iuſqu'à preſent on ne nous en a apporté qui ait toutes les marques que Dioſc. luy attribue, au lieu duquel par l'aduis de Gal. nous prendrons de l'Acore, appellé aux boutiques Canne odorante, & pour le fruict du Baulme, nous prédrons les Cubebes, ou la ſemence de Lentiſc, ou de Terebinthe, aſſez frequens en pluſieurs lieux de France: pour l'Opobalſame, l'huyle de Gyrofles: ou de Muſcade, qui ne pourra auoir le Stacte, qu'eſt la liqueur de la Myrrhe recente tirée par expreſſion: pour l'Aſpalathe, qui entre aux Trochiſes Hedichroon, on prendra le Santal Citrin: car du bois d'Aloës s'en trouue peu du vray: nous auons auſſi la vraye gōme Arabique & du vray Acacia: ainſi no⁹ aurós vne Theriaque, Mithridat, & Aurée Alexandrine tres-excellente & neceſſaire aux humains

Dialipsis de Chalcitide.

COrdus, Fusche, Fernel, Plantius, & quelques autres, sont d'aduis d'oster de la Theriaque, la Chalcite pour quatre raisons. Ce que ie ne puis bonnement approuuer, estant contraire à l'intention de l'autheur de ceste composition. Leur premiere raison est, qu'elle y est seulement mise pour la noircir. La seconde qu'elle est d'vne saueur ingrate. La troisiéme qu'elle est escharotique, & que par son acrimonie elle blesse les visceres. La 4. qu'aucun des anciens n'en a vsé interieurement. *Quatre raisons de ceux qui veulent oster la Chalcite de la Theriaque.*

La premiere semble friuole pour estre fondée sur l'opinion commune du peuple, qui viuoit à Rome au temps de Galien, à ce qu'il en escrit au liu. 1. des Antidotes, qui n'estimoit vne Theriaque estre bonne, si elle eust esté d'autre couleur que noire: couleur à la verité qui prouient d'icelle Chalcite, ores qu'elle y soit mise en petite quantité. De telle opinion auec iuste subiect, il n'en faict estat, sçachant tresbien que l'intention de son autheur estoit bien autre, & que telle couleur n'augmente, ny diminuë sa vertu, aussi ny pensa-il oncques. *Response à la premiere raison pour la Chalcide.*

A la seconde nous respondons, qu'ores que la Chalcite en seroit ostée, la Theriaque n'en seroit plus plaisante, pour le grand nombre d'autres medicaments fort ingrats qui y entrent: comme l'Opium, le Bitume, le Castor, les liqueurs de Galbanum, Sagapenum, Opoponax, les racines des Gentiane, d'Aristoloche, & plusieurs autres. Les autres deux raisons, iaçoit que plus considerables, ne sont toutesfois assez suffisantes, pour nous induire à suiure leur opinion. *Response à la seconde raison.*

A la troisiesme, qu'elle est escharotique, & qu'elle blesse les visceres par son acrimonie: Ceste raison pourroit auoir lieu, si on en donnoit quantité, *Response à la troisiesme,*

seule, & cruë : non calcinée, & accompagnée de correctifs comme icy. I'y adiouste l'authorité de Diosc. & des autres Grecs, qui disent qu'elle est moyennement corrosiue au respect du Calcantum ou Vitriol. Le proffit qu'Andromache esperoit en tirer, est que par la calcination, il en diminuoit tellement son acrimonie, qu'elle ne pouuoit blesser les visceres comme ils alleguent, & si par icelle il augmentoit sa siccité, pour absorber le virus des bestes veneneuses, qu'estoit sa principale intention auec l'ayde qu'elle receuroit des autres medicamens, tendans à mesme fin. Et par sa tenuité de parties faire penetrer la crassitie des terrestres, & astringens, comme Roses, Acacie, Hypocistis, &c. & pour corriger son aspreté restant apres l'vstion il y a mis le suc de Reglisse, la gomme Arabique l'Opobalsamum, &c. ainsi par tel artifice elle est renduë tellement salubre, qu'elle ne peut offencer le ventricule ny autre partie interne.

Respõce à la quatriesme. A la quatriesme nous respondons que leur consequence n'est bonne: car si les plus anciens qu'Andromache n'en ont vsé interieurement, donc lui ny la posterité n'en doiuẽt vser. Il est vray semblable qu'il l'auoit experimentée ailleurs, & en auoit trouué des admirables effects incogneus à ses deuanciers, & fort vtiles en ce qu'il ptetendoit, dont il a voulu faire part à la posterité, laquelle lui en sera tenuë à iamais. Et pour plus grande preuue de mon dire, ie produirai les mesmes autheurs sus mentionnez, & tous les autres modernes, qui librement aduoüeront auec l'experience, que tous ceux qui ont vsé de la Theriaque faicte auec la Chalcite, n'ont receu dommage, au contraire profit, pourueu qu'on en aye vsé en temps, & lieu à propos, comme fit iadis Gal. qui par l'vsage d'icelle, guerit le Phi-

losophe Eudeme d'vne triple quarte. La mesme experience nous a appris que l'huille de Vitriol, tiré par Alchemie, qui est beaucoup plus corrosif que la Chalcite cruë, prins en petite quantité, est vtile aux Asthmatics & Graueleux : d'auantage les plus anciens qu'Andromache nous ont enseigné, que le Vitriol calciné estoit l'antidote des Champignons, de toute leur nature veneneux, interieuremẽt prins au poids d'vne dragme, auec vne once de suc de Citron, & quelque eau cordiale, soit de Buglosse, ou de Chardon benit : que s'il en ont vsé interieurement auec heureux succez, pourquoy n'en vserõs nous à leur imitation? estant calcinée, accompagnée de correctif pour rendre son action meilleure, en petite quantité, & moins corrosiue que le Vitriol? Il n'y a point de doute ce me semble en cela. Partant ie conclus des susdites authoritez, raisons, & experiences, que la Chalcite est tres vtile & necessaire à la Theriaque, & qu'on ne la peut, ny doit reietter comme ils conseillent, sans faire tort au public, & à son autheur mesme. *Cõclusion.*

Discours apologetique sur la mesme Chalcite faict par Maistre Gratian Bauderon D. M.

AYant deduit ce que dessus pour la deffense d'Andromache, l'occasion se presente maintenant commode de deffendre la cause de mon Pere, autheur de ceste Paraphrase, & respondre à Monsieur Fontaine, lequel de present exerce l'art de Medecine à Aix en Prouence, sur ce qu'il dit, dans vn petit traicté sur la Theriaque, mis par luy en lumiere l'année 1602. imprimé en Auignon in 16. page 132. 133. lequel parlant de la Calchite, dit : *Qu'on là peut ordonner*, *contre* *L'opi-*

nion de Fontaine. *le fungus, ou Champignon, sans qu'elle y soit employe pour faire penetrer, ny deterger, comme quelques vn ont imaginé* Ceste These s'addressant directement mondit Pere autheur de ce volume, ores qu'il tai son nom, ie n'ay peu de moins pour sa deffense,& pour mon honneur qui releue du sien, que de fair voir audit Seur Fontaine, & à la posterité, que le conceptions de l'autheur, qu'il a voulu qualifie imaginaires, sont raisonnables, & trop mieux fon dées que les siennes. Mais d'autant que la susdit These contient deux parties, l'vne affirmatiue, & l'autre negatiue, laissant à part toute Philonicie,& moderant toute passion de mots, ie diuiseray ce present discours aussi en deux parties, & respondray à chacune d'icelles, pour faire voir à l'œil, & toucher au doigt, que la Chalcite ne se peut vtilement ny seurement ordonner au *fungus*, ou Champignon de toute sa nature veneneux,& suffit de dire qu'on la peut ordonner au *fungus*, parce qu'on en pourroit dire le mesme d'vne autre drogue, mais faut rendre raison de son dire,& pourquoy.

Quatre moyens pour refuter l'opinion du Sieur Fontaine. Les chemins que ie desire tenir pour methodiquement arriuer, & sans peine, à telle cognoissance, & conclusion, sont quatre. Le premier traictera de la difference des Champignons. Le second de leur temperament. Le troisiesme de leurs syptomes. Finalement i'exposeray le lieu de Galien sur lequel i'estime que ledit Sieur Fontaine a fondé la premiere partie de sa These : de là, i'agiteray la seconde partie, puis ie concluray sur l'vne & sur l'autre.

Les Champignons se peuuent reduire en deux differences, selon les Grecs, & Serapion chap. 352. du liure des Simples med. Sçauoir en bons, ou salubres, & mauuais ou insalubres.

En ce diſcours ie ne pretends parler des bons, ou ſalubres, pour autant qu'ils ne nuiſent, s'ils ne ſont prins en trop grande quantité, ou qu'ils ayent eſté mal aſſaiſonnez, par les cuiſiniers: que s'il en arriue quelque accident, le peuple ayant apprins de ſiecle en ſiecle, que le ſeul vomiſſement y ſuffiſoit, pour le iourd'huy, n'enuoyoit querir les Medecins: auſſi i'ay ſi bonne opinion du Sieur Fontaine, qu'en tel accident il ne voudroit ordonner la Chalcite, ſoit cruë, ſoit calcinee: ce ſera donc des malins, ou inſalubres, deſquels luy & moy entendons parler en ce diſcours. *De la differen ce des Chan pignons*

Ceux-cy ſont ſi malins, & veneneux, qu'ils peuuent tuer vne perſonne, en moins de deux iours, ſi promptement n'y eſt pourueu, par quelque docte & expert Medecin, qui ſçache à propos ordonner le contrepoiſon y neceſſaire, tel que cy deuãt a eſté deſcript par mon pere, ou quelque autre de ceux que le poëte Nicandre enſeigne, au liure qu'il a composé en vers hexametres des Alexiteres, au ch. des Champignons, & apres luy Dioſc. au liure 6. cha. 23. Gal. au liure 2. des Antidotes. Paul. Ægin. liure 5. cha. 54. Ætius liure 13. cha. 73. Auic. liu. 2. chap. 274. & au liure 4. Fen. 6. ſur la fin du premier traicté cha. 10. Serapion apres Gal. chap. 386. *Effects des Champignons malins.* De dire que les Champignons veneneux, froids & humides au troiſieſme degré ſelon Auic. tuent les hommes par vn tel temperament, il n'y a apparence de le croire: car il faudroit aſſeoir vn pareil iugement ſur les laictues, & autres plantes froides & humides en ſẽblable degré, qui ne le font, mais au contraire nourriſſent & refrigerent l'excez de la grande chaleur des febricitans en quelque aage, & ſaiſons, ou climat qu'on ſoit, & auec heureux ſuccez: tant s'en faut qu'elles tuent comme *2. Du tempe-rament des Cham-pignons*

font les Champignons, d'vn temperament. En ceste section nous auons deliberé seulement traiter des poudres Aromatiques, dont les Electuaires sont composez pour-ce, faut que l'Apothicaire sçache pourquoy elles ont esté inuentées, & pourquoy plustost de medicamẽts Aromatics que d'autres, & d'où est venu le nom d'Electuaire. Les poudres se font par trituration, qui n'est auec autre chose qu'vne conuenable comminution des medicaments acres en friant, ou en frappans dans vn mortier de fer ou de marbre, ou de pierre, ou de bois, ou sur vn porphyre, auec vne petite meule, 1. La premiere, à fin que par nostre chaleur naturelle plus facilement ils soient reduits de puissance en action, soit chauds, froids, secs ou humides.

Bien confesseray-ie, que les autheurs cy deuant alleguez se sont seruis, au venin des champignons, de medicamens froids, chauds, & secs au troisiesme & quatriesme degré: comme du Calcantum, calciné, des cendres faictes de Clematis, ou Volubilis, de Sarment de Vigne, & poirier sauuage, de lie de vin bruslee, de fien de geline, de Nitre, Sel Indique, de Pyretre, de Monstarde, de Nasturtium sauuage, ou Iberis: de sucs de refort, ou de Calament, & de Citron & de vinaigre, & de Syrops faicts d'absynthe de Melisse racines d'aristoloche, de Panas, de Ruë, les vns chauds & les autres froids, lesquels à la verité (outre le vomissement, & le bon vin, pour la defence du cœur, que les venins attaquent directement) resistent à celuy des champignons, non par leurs premieres qualitez, comme dit est, ains par leur similitude de substance, qui ne se cognoist que par leurs effects, & de laquelle on ne peut rendre raison valable, parce que cela surpasse l'entendement humain.

…e la Chalcite le puisse combattre par ceste for… …specifique, comme pourroit alleguer ledit sieur …taine, ou autre pour luy, cela ne se peut: car ou …endroit telle experience des anciens, ou des mo… …nes, ou de luy mesme. S'il la tient des anciens: …lqu'vn l'auroit remarqué d'eux aussi bien que …, & nous esse donné aduis pour les imiter: pour …y ie n'en trouue rien par leurs doctes escrits. Si …modernes, il ne deuoit supprimer leurs noms, …r s'attribuer ce qui ne luy appartenoit. Si c'est …on experience; puis qu'il en traictoit, & venoit …ropos, il le deuoit declarer, & nous en ensei…er la façon de la donner, cruë, ou calcinee: la …ntité, & auec quelle liqueur, selon la region …ude où il habite la saison, l'aage, le sexe, & on …en eust sçeu gré, ou bien du tout s'en taire, s'il …enoit pour secret. Ce que n'ayãt fait, il se donne …itime subiect de blasme, & crois que s'il eust …uy, le conseil d'Horace il se fust retenu, sans …cer l'autheur de ceste Paraphrase.

…es Symptomes qui accompagnent ceux qui ont …ngé des Champignons, sont si grands, qu'ils …nnent terreur non petite au malade, & aux assi…ns; à sçauoir douleur d'estomach insupportable, …missemẽt cholerique, inflation du ventre, sueurs …ides, syncopes frequentes, auec vne difficulté …respirer si grande, qu'il semble au malade qu'on …strangle, notamment si tels Champignons ont …é prins au pied de quelque arbre pourry, ou en …u où quelque beste veneneuse aye seiourné, cõ…e Crapaut, Vipere, Serpent ou autre, ou qu'il y …e quelque vieil haillon de drap de quelque paï…nt y pourry ou qu'il y aye quelque clou, ou fer …rouillé au pied d'iceux qui peuuent augmenter …ur venin.

Des Symptomes causez par les Champignõs.

4. Du fondement de la premiere partie de la These du sieur Fontaine.

Reste à monstrer sur quelle authorité ledit sieur Fontaine a peu fonder son opinion pour asseurer la posterité qu'on pouuoit ordonner la calcite cõtre le venin des Champignons: car il est vray semblable qu'vn homme Docte comme luy, ne voudroit exposer en public vne telle These, sans fõdement. En attendant sa declaration, ou d'autre pour luy, i'estime que ce soit sur ce que Gal. en a esc. au liu. 9. des simpl. med. cha. du Vitriol, où il dit qu'au voyage qu'il fit en cypre il vid vne mõtagne percee de rare nature: qu'a l'entrée d'icelle il y auoit vne mine qui contenoit en soy le Sori, la Calcite, le misy, & l'airain; de laquelle ordinairement decouloit tãt de iour que de nuict, vne eau de pluye qui l'abbreuoit, dans certain lac, distant d'icelle d'vne stade, ou cent vingt cinq pas Geometriques, laquelle retenoit la couleur, l'odeur & la saueur desdits 4. mineraux, & estoit; celle eau portee par des esclaues, dans certaines Piscines quarrees, faites de plomb (parce que le Vitriol consume les vaisseaux faits d'autre matiere) où telle eau se congeloit en Vitriol, qu'il appelle Calcãthum, sans autre artifice que celuy de la prouidente Nature, non autrement que le Verdet à Montpellier, sur les lamines de cuyure, & que de tel lieu il en apporta vne grosse piece, qu'il gardoit soigneusement, & que vingt ans apres il auoit remarqué qu'vne partie d'icelle degeneroit en Chalcite. Si le dire de Galien contenoit verité, le Sieur Fontaine seroit bien fondé, le contraire apparoissant tres-mal. Ceste opinion se trouue auoir esté suyuie par Paul Ægin, Serapion, Syluius, & quelques autres, qui sans plus curieuse recherche ont adiousté foy à ses escrits comme à vn Oracle. A ce fondement i'adiousteray par le Sieur Fontaine, l'authorité

Histoire du Sori, Chalcite Misy & de l'Airin.

Histoire du Vitriol, ou Calcanthũ.

d'vn tel personnage receuë parmy les escholes de Medecine, & comme à tesmoin oculaire, auquel on doit adiouster plus de foy, qu'à dix autres, qui parlent par ouy dire, selon Plaute *in Truculento, acte deux scene* 6. Voila ce me semble le fondement dudit sieur Fontaine. Maintenant il faut monstrer que tel fondement ne peut subsister pour les raisons suiuantes, mesme par l'authorité de Galien, & experience.

Si la montagne eust seulement contenu la Calcite, & que le *Calcanthum* ou Vitriol, & la Calcite eussent vne mesme chose, il y auroit en apparence que l'eau qui en prouenoit eust peu retourner à son principe, jaçoit que tres difficilement: le contraire apparoissant par ses escrits mesmes, on iugera que cela ne se peut faire, ny croire, puis que la montagne contenoit les quatre mineraux, & que l'eau qui en distilloit en retenoit la couleur, l'odeur, & la saueur: qu'elle apparence y a-il de croire qu'elle puisse plustost degenerer en l'vn qu'en l'autre? estãs le Sori, la Calcite & Misy si contigus l'vn à l'autre qu'à peine les pouuoit il distinguer, ainsi que Gal. confesse? Il est beaucoup plus vray semblable ce qu'il escrit au ch. precedent de Misy que du mesme voyage il en apporta vne grosse piece, qui contenoit ces trois mineraux, Sori, Calcite, & Misy, & que 30. ans apres il auoit remarqué que le Sori cõmençoit à generer en Calcite, & ceste cy en Misy: ce que la nature peut faire, d'autant qu'ils ne sont differés que de grosseur & tenuité des parties: mais de vouloir nous asseurer qu'vne eau de pluye, qui abbreuue vne montagne, laquelle cõtient 4. mineraux, desquels elle attire l'odeur, la couleur, & sa saueur, puisse plutost degenerer en l'vn qu'ẽ l'autre, il est impossible à la nature par laps de tẽps de le faire

Raisons contre le fondement du sieur Fontaine.

Histoire du Sori. Chalcite, & Misy.

Bien est il vray, que tout Vitriol, de quelque climat qu'il prouienne, tant soit-il exactement enueloppé & gardé qu'on voudra, par la succession de temps perd vne partie de son lustre en la superficie, & de la force, ainsi que l'experience nous en rend maistres: mais qu'il change de nature, & qu'il quitte sa forme par l'impression, ou introduction d'vne autre, c'est vn abus de le croire.

Touchant à Paul Ægin, Serapion, Syluius & autres, qui ont suiuy l'opinion de Galien pour Doctes qu'ils ayent estez, ils ne sont du tout excusables, pour auoir trop legerement creu à ces escrits. Nous pouuons dire de luy qu'il a esté homme comme nous, & par consequent fautif, & ce que souuent il disoit d'Hipocras, auquel il ne voudroit croire si la raison & l'experience ne le contraignoient à ce faire, qui sont les deux poincts pour prouuer quelque chose, ainsi qu'il le declare au comment. 1. qu'il a faict sur le liure des humeurs, d'Hip. en la partie septiesme, *Dysthiriry*.

La difference du Vitriol, ou Calcanthũ d'auec la chalcite.

Que la Calcite, & *Calcanthum* ou vitriol soit vne mesme chose, & qu'ils ayent mesme vertu l'vn que l'autre, ie ne sçache homme de son entendement, pour peu versé en la cognoissance des drogues, qui le confesse: l'vn est chaud, & sec, au troisiesme degré, & l'autre au quatriesme: l'vn mineral, & l'autre non, ains vne eau cõgelée sans artifice dans vne piscine: aussi comme dissemblables. Diosc. Gal. Auic. & autres les ont distingués par c. particuliers. S'il est question de recourir y l'experience, on ne trouuera qu'aucun des Grecs, ny des Arabes, ny des Latins, se soiẽt iamais seruis de la Chalcité, au fungus, ains tous ont approuué le vitriol. Et pour mõstrer que Galien a choppé, non seulement en ce lieu, mais aussi ailleurs, ie me contenteray, d'entre

plusieurs passages, de rapporter le suyuant, pour ne sortir hors de nostre Theriaque, qui seruira d'aduis a nos Apothicaires François.

Au premier des Antidot. chap. 13. & au liure de la Theriaque à Pison, chap. 10. il dit, que la bonne Canelle, qu'il appelle Casse, de genere en Cinnamome, & que la moindre Cinnamome est meilleure que la meilleure Canelle qu'on pourroit choisir, lequel masché sent la Ruë, ce qui est faulx. Car le bon Cinnamome, duquel il faict tant d'estat, & tel qu'on l'auoit apporté à Rome au temps des Empereurs Trajan, & Adrian, venoit de Zeilan, Prouince fort esloignée des Indes Orientales, où les armes d'Alexandre le Grand, ny celles des Romains ne sont paruenuës, pour lors non si frequentes qu'elles sont pour le iourd'huy : Et la moindre Canelle dont il faict si peu d'estat, estoit apportée des Prouinces de Malauar, & Iaua, où naturellement tels arbres croissent en grãde quantité & sans artifice, du tout semblables les vns aux autres. La distance des lieux ne peut changer l'espece : seulement la difference qu'on y remarque consiste en la saueur, l'odeur, & bonté, qui ne peut prouenir d'ailleurs que de la nature, & bonté du terroir, & de la clemence de l'air de Zeilan plus propre à l'estre de la Canelle, que celuy de Malauar, & Iaua, selon l'authorité des anciens, & l'experience maistresse des arts, qui en font foy. L'authorité se peut prendre d'Hip. au liu. 4. des maladies parlant du Sylphium, ou Lazer, au liure de l'air, des lieux, & des eaux, & apres luy Platon en son Timée, & du Poëte Virg. au 2. des Georg. qui nous en asseurent l'experience se voit en ce pays, d'vn mesme plan de vigne, lequel planté en certain lieu, produira du vin beaucoup meilleur qu'en d'autre.

Pour restituer ce passage de Galien, & l'excuser plustost que de l'accuser, & s'approcher de plus prez à la verité de l'histoire, i'estime que, où nous lisons *Piganixein*, il faudroit lire *origanixein*, parce la bonne Canelle, ou Cinnamome, approche plus de l'odeur & saueur de l'Origan, que de la Ruë. De ceste opinion ie m'en rapporteray tousiours au iugement des plus doctes, & passeray sous silence ce qui est escrit sur ce subiect, cy-deuant, en la page 163. & 164. sur la poudre de Diacinnamomum, apres Garcia du Iardin : Ie m'en remets encor à ce que les Espagnols qui voyagent souuent en ces regions loingtaines nous en asseurent, & qui nous en apportent grande quantité de tres-bonne, laquelle machée ne sent la Ruë. Partant si ie suis creu, il suffira à l'Apothicaire de choisir de la meilleure Canelle qu'il pourra recouurer, pour le bon, & vray Cinnamome, lors qu'il voudra composer son Theriaque, ou autre Antidote, sans doubler sa dose, comme Galien conseille : attendu que c'est mesme chose : la difference en bonté que les Grecs y auoient remarqué, leur a donné subiect d'estimer qu'il y en auoit plusieurs especes, cõme des plantes en nombre de six, ores qu'il n'y en aye que d'vne sorte. Retournant au propos de la Chalcite, attendu qu'elle ne peut resister au venin de Champignons, par son temperament, & n'est leur Alexitere, par l'autorité des autheurs sus alleguez, ny iusqu'à present experimentée d'aucun des modernes Medecins, qui aye escrit, eu esgard au danger eminent qu'iceux Champignons apportent à ceux qui en ont mangé, ie suis d'aduis que quand l'occasion se presentera d'y remedier, on laisse la Calcite, sãs s'arrester au dire du sieur Fontaine, pour se seruir du vitriol calciné qui est asseuré & facile à trouuer, qui

Canella & Cinnamomum idem sunt.

Aduis du Vitriol pour ceux qui ont mangé des Champignons

e se falsifie, & est de vil prix, congneu de tous. Au
ontraire la chalcite est rate, cogneuë de peu de gẽs
ui est chere, qui vient de loin, non encore experi-
ẽtee. Ma raison est, que lors que le Medecin y est
ppellé, souuent le venin a desia gaigné le cœur, &
s forces du malade sont tellement abbatuës qu'il
en peut venir à chef, par le remede alexitere qu'il
rdonne pour puissant qu'il soit: cõment le fera-il
ar vn moindre? Qui seroit celuy tant depourueu
e doctrine, de iugement, & d'experience, qui vou-
roit laisser le certain, pour l'incertain? experimen-
er vn nouueau remede au peril de la vie de son pro-
hain? lequel il ne voudroit seulement voir, s'il e-
oit tombé en tel inconuenient? chercher au loin
e qu'il a à sa porte? & acheter bien cher ce qu'il
eut auoir à vil prix? Nous ne sommes plus au tẽps
es Roys Mithridate, & Attalus, qui faisoiẽt leurs
xperiences sur les criminels, & non sur les autres.
erons nous pires qu'eux? nenny. De ce que dessus
n peut conclure que la calcite ne se peut vtilemẽt
y seurement ordonner, contre le venin des cham-
ignons, comme l'asseure ledit sieur Fontaine, &
ue son fondement est mal asseuré, iaçoit que prins
e Galien, interprete de ce grand Hipocras. Main-
enant reste à voir si la seconde partie de sa These
era mieux fondee que la premiere : veu que par
celle il nie que la Calcite soit mise au Theriaque,
our faire penetrer & deterger comme l'Autheur
a escrit, pour l'instruction des Apothicaires. Or
our donner coup à l'opinion du Sieur Fontaine &
celle renuerser : outre les raisons & experiences;
e me seruiray tãt de l'authorité des anciens Grecs,
Diosc. Gal. & Paul. Ægin. que des Arabes Auic. &
modernes, en diuers lieux de leurs escrits, (la cot-
e desquels attedieroit le Lecteur pour estre trop

Conclusion de la premiere partie de la these du Sieur Fontaine.

Contre la 2. partie de la these dudit Fontaine.

lõgue) qui la destruisent. Ceste seule raison me serviura d'Achille, & de bouclier, sçauoir que tous medicamens agissent ou de leur forme essentielle, ou par leurs qualitez premieres, ou secondes. Cy deuant nous auons monstré que la Chalcite ne pouuoit combatre le venin des champignons par sa forme, ny par ses qualitez premieres. Il reste donc à voir si elle pourra faire, ou non: ce que l'autheur mõ pere en a escrit, par quelqu'vnes de ses qualitez premieres & secondes, qui sont en nõbre de 5. A sçauoir, chaleur, siccité, tenuité des parties, detersion & adstriction, desquelles on peut tirer des consequences non moins asseurées, que celle qui fait dire estre iour lors que le blond soleil galloppe sa carriere sus l'horison de nostre hemisphere.

Par sa chaleur manifeste au goust auec l'ayde mutuelle de plusieurs autres drogues chaudes qui entrẽt au Theriaque elle pourra moderer la froideur de l'Opium icy mis en quãtité. Par sa siccité acreuë par l'vstiõ, elle pourra desseicher, & absorber l'humeur virulant des bestes veneneuses, qu'estoit l'intention principale d'andromache, & pour resister à la pourriture des humeurs, sources de plusieurs maladies, asquelles s'adapte la Theriaque heureusement. Par sa tenuité de parties, (aussi aydée d'autres ingrediens) elle faict penetrer la crassitie des medicaments froids, & astringens comme l'Opium, Acacia, Hypocistis, terre sigilee, Roses & autres. Par sa vertu detersiue elle peut deterger les matieres crasses, gluantes, & visqueuses, meres nourrices de la plus grande part des maladies froides tant du cerueau, que des ioinctures selon Dioscor. Gal. Auic. & les autres. Par son astriction non petite elle pourra empescher la soudaine exhalation de plusieurs medicamens de facile resolution, qui entrent

trent en grand nombre audit Theriaque & seruira encor à la fermentation y necessaire, auec l'ayde de l'Opium, & des autres terrestres.

Des susdictes raisons non problematiques, ains certaines, les doctes iugeront s'il leur plaist, lequel des deux est mieux fondé, ou luy d'auoir nié que la Calcite soit mise au Theriaque pour deterger, & faire penetrer, l'Autheur de l'auoir escrit au discours sur icelle, attendu qu'elle n'est Alexitere au venin des Champignons, ainsi qu'il l'asseure en la premiere partie de sa These.

De reuoquer en doubte que le Teriaque de moyenne aage ne puisse seruir au venin des Champignons de toute leur nature veneneux, tels que cy deuant ont esté depeints, ce seroit par trop monstrer son ignorance, non pource qu'en icelle y entre de la calcite; mais pour le respect de plusieurs Alexiteres au Fungus, cy deuant declarez : comme le Calament, la racine d'Aristoloche, l'Origan, &c. qui entrent au Theriaque, & qui par vne mutuelle action en font resulter vne commune & conuenable, non seulement à la morsure & piqueure des bestes veneneuses, & à tous venins, & poisons: mais aussi à la guerison de plusieurs maladies chaudes, lors qu'elle est encor recente, & que la froideur de l'Opium domine la chaleur des autres ingrediens : & encor aux maladies froides, lors que la froideur de l'Opium est surmontée par la chaleur tant de la Calcite que des autres medicaments chauds, és années suiuantes.

Des raisons, authoritez, & experiences sus declarées, on peut conclure que la These du Sieur Fontaine, soit en se partie affirmatiue, soit negatiue, soit en son fondement prins sur les escripts de Galien, demeure entierement sappée, & destruite par

consequent non receuable. Toutesfois s'il a d'autres raisons, qui soyent meilleures que les miennes fondees sur l'authorité, & l'experience, il me fera plaisir de les produire au iour, pour le profit de la posterité, auec promesse aussi tost qu'elles seront paruenuës à ma notice, de quitter les miennes, & non autrement. Au contraire si ie les vois Satyriques, & inciuiles, ie luy feray le mesme honneur, que l'on fait aux asnes de son pays : c'est que ie le laisseray braire, sçachant tres-bien que le venin du meschant se cognoist par la langue, & la vertu du sage consiste aux oreilles.

DV MESLANGE.

Le meslange, la reposition, la duree, & l'vsage de cet Antidotaire ne different à celuy qu'auons declaré au Mithridat auquel on aura recours, que ie laisse pour ne redire plusieurs fois vne mesme chose. Car qui sçaura faire l'vn, il sçaura faire l'autre.

Theriaca Diatessaron, D. M.

℞ Radicum gentiane, Et Aristolochiæ rotundæ, Baccarum Lauri, et Myrrhe singul. vnc. duas. Omnia curiose trita Melle despumato excipantur. Nonnulli triplum, alii quadruplum mellis inijciendum censent. Qui triplum, efficaciorem, et minus palato gratam: Qui verò quadruplum, inefficaciorem, et gratiorem palato conficiunt. At veteres non tam palati, quàm morborum curandorum fuerunt studiosi.

PARAPHRASE.

CEste Antidote, i'açoit qu'elle ne reçoiue l'Opium, pour estre mise en ceste Section, si m'a il semblé bon l'y mettre pour son appellation & vertu, encores qu'elle soit moindre que la precedente, fort conuenable pour les pauures. Elle est descrite par Mesué au commencement de sa seconde partie de la premiere distinction. Son nom *Diatessaron* signifie quatre, qu'est le nombre de medicaments qui la constituent. Le miel n'est du nombre,

ans y eſt mis ſeulement pour corriger leur ſaueur
ngratte, rendre leur action meilleure, & conſeruer
eur vertu.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer les racines, & Bayes de
aurier fort ſubtilement, & la Myrrhe à part, apres
n adiouſtera au triple de miel blanc, eſcumé, cuit, &
ncores chaud, puis le tout ſera gardé au beſoin.

Tryphera magna, D. N. Myrepſi.

℞ Opij drag. duas, Cinnamomi, vel Canellæ ſelectæ, Caryo-
phyllorũ, Galangæ, ex China tranſlatæ, Spicæ Indicæ, Zedoariæ,
ingiberis, Coſti candidi ex Arabia, Styracis calamites, Codex
ler. mendosè habet Calamenti, Calami arom. vel eius delectu,
ficinarum, Cyperi, huius non meminit Saler. habet Myrepſus,
dis Illyricæ, aut Florentinæ, Radicũ Peucedani, & Acori veri,
l. arom. falsò nominati, Corticis rad. mandragoræ, Spicæ Celti-
, Roſarum rub. Piperis Nigri, Sem. Aniſi, & Petroſelini Mace-
nici, vel noſtratis, Sinonis, ſeu Apij mont. quod eſt diuerſum,
troſelini, Maced. Dioſc. huius loco Salern. Cyminum habet.
erùm vtrùm ſumas, parùm refert: quoniã ambo ſunt eiuſdem
cultatis. Apij ſeu Eleoſelini Græcorum, Fœniculi, Dauci Cre-
i, Hyoſcymi albi, & Ocymi, id eſt, Baſiliconis, ſingul. drag.
am Hyſſopum ſiccam à Myrep. ſcriptam relinquo, quod eius
n meminerit Salern. neque alij: quippe quod alia ſufficiat ad
fectus titulo enunciatos Mellis optimi deſp. omnium triplex
ndus, fiat opiata vſui reponenda.

PARAPHRASE.

CEſte Opiate par Antiphraſe eſt appellée *Tryphera, id eſt delicata*, pource qu'elle dõne ſoulas,
repos à ceux & celles qui en vſent : car de ſa ſa-
ur elle eſt fort ingratte. Le ſurnom luy a eſté im-
oſé pour mettre difference d'auec l'autre de ſem-
able nom, moindre en nõbre de medicaments, &
culté. Elle eſt deſcrite par Nic. Myr. Alexandrin
premier des Antidotes chap. 210. La baſe eſt
Opium, la vertu duquel incraſſante, & refrige-
tiue eſt augmentée par l'eſcorce de Mandragore,

& semence de Iusquiame, leur nuisance est corrigé par les Girofles, Gingembre, & Poiure noir : leur vertu est conduite à la poictrine par l'Iris, & Styrax au foye, & Ratte par le Nard Indique, Celtique, & Canne odorante : A la matrice par l'Acore, Costus, Cypere, Peucedan, & Zedoaire. Le Galanga, Canelle, & Roses y sont mis pour la deffence du ventricule, contre la nuisance des narcorics : les semences y sont mises pour inciser, & attenuer les matieres crasses, & consumer les vents, qu'elles conduisent par les vrines, & menstruës. Il n'est besoin disputer ceste Opiate, sans Opium, comme aucuns estiment, attendu la Mandragore, & Iusquiame qui y entrent, & que tous les autres ingrediens y sont mis pour son respect : aussi que passé deux, ou trois ans, sa vertu narcotique est surmontée par les autres medicaments chauds, & conuenables aux maladies froides du ventricule, & matrice : attendant ce, ceux qui la craindront, pourront saurement vser de la Benedicte, s'il est question de purger.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines de Galanga, Cypere, Gingembre, Zedoaire, Costus, l'Iris de Florence pour celuy de Sclauonie, l'Acore, le Peucedan, & les escorces de Mandragore, la Canelle, Gyrofles, Nard Indique incisé, & Canne odorante. Au second rang, l'Opium incisé par petits morceaux, Spica Celtica, le Poiure, toutes les semences, & Roses. A part faut pulueriser le Styrax Calamite auec quelque Amande, ou gouttes d'huile, à fin qu'il n'adhere au mortier, puis le tout sera meslé & gardé au besoin. Qui voudra composer vn Electuaire solide, on y mettra vne once de poudre, pour chacune liure de succre, ou six dra-

mes, ou demie once, pour les plus delicats. Si vn ol, & vrayement Opiate, on prendra le triple de miel blanc de Languedoc escumé, cuit, & encore chaud, la bassine ostée de dessus le feu, auquel peu à peu on adioustera les poudres, qu'on gardera au besoin dans son pot bien couuert.

S'ensuit des Confections, ou Electuaires mols, tant Alteratifs, que Purgatifs,

SECTION VI.

De Electuariis in genere.

CY deuant auons traicté des poudres Aromatiques, comme la matiere des Opiates, Antidotes, Electuaires mols, & solides. Maintenant faut traicter des Confections, ou Electuaires alteratifs, & purgatifs: apres auoir monstré que cest, & leur vsage. Electuaire c'est vn genre de remede interne composé de plusieurs medicaments curieusement choisis, vulgairement appellé Confection. Les Electuaires sont mols, ou solides, alteratifs, ou purgatifs: d'iceux premierement nous traicterons, pource qu'ils nuisent moins à nostre nature que ceux-cy, sont plus pour alterer les humeurs peschans en qualité, que pour purger: de ceux-cy, les vns sont plus plaisans, & cordiaux, les autres moins, & plus fascheux. Les anciens les ont inuentez pour auoir moyen en tout temps, saison, & âge de promptement suruenir aux maladies qui souuent ne donnent loisir au Medecin en composer d'autres, & attendre que leur fermentation, ou coction en plusieurs necessaire, soit faicte: la quantité des poudres, pour chacune liure de succre, ou miel escumé, communement est trois onces, sans y

Electuaire que c'est. *Diuision des Elect.* *Pourquoy ils sont inuentez.*

Dose de la poudre pour chacune liure de miel, ou sucre.

comprendre les Tamarins, Casse, Manne, Penides & fruicts, comme Dattes, Amandes, Pignons, Pistaches, Figues, Raisins, &c. qu'il faut plustost nombrer au rang du miel, ou Succre, que des poudres. Dauantage, c'est chose bien asseuree, que plus y aura des poudres, & moins de succre, ou miel, l'Electuaire de tãt plus aura il de force, aussi sera-il plus ingrat : au contraire celuy qui en aura moins, sera plus foible, & plus plaisant au palais. Des solides, & mols, qui receuront autant de poudres les vns que les autres, le mol gardera plus long-temps sa vertu, & aura plus de force, que le solide, principalement s'il y est requis vne fermentation, sinon pour l'heure presente, le solide se distribuë plus facilement par tout, & attire les humeurs espars en diuers lieux, qui luy sont propres, & familiers : la raison est, que le solide par sa rareté (l'air y penetrant) plus facilement se resoult de sa vertu purgatiue, que le mol, à cause de l'humidité qui empesche la transpiration. L'vsage, est principalement les matins, trois ou quatre heures auant disner, plus ou moins, selon le temperament du malade, & ses forces, son aage, sexe, saison, & temps des maladies. Les poudres, au plus qu'elles seront subtiles, de tant plustost sera fermenté l'Electuaire, & sa distribution plus facile, par les conduits estroicts.

Vsage.

De Electuariis in specie.

Confectio Alchermes, D. M.

℞. Succi Pomorum odoriferorũ, &c. Aquæ Rosarum vtriusque li. vnam, & semissem. Serici crudi succo Gran. tinctorum recens tincti lib. vnam. Infundantur simul horis 24. deinde paulisper coquãtur, donec liquores isti rubeant. Quos expresso, & abiecto Serico, coque cum Sacchari optimi drag. 150. vel lib. vna dimidia & drag. sex. ad Mellis crassitudinem. Ab igne depositis, & adhuc calentibus misce Ambræ crudæ minutim concisæ, vnc. dimidiam: qua liquata iniice puluerem sequentem.

[R]ecip. Ligni Aloës crudi optimi, vel santali citrini & Darcheni id [e]st, Cinnamomi selecti, vtriusque dragm. sex. Lapidis Cyanei, id est, [l]azuli, vsti et loti, Margaritarum albarum, vtriusque drag. duas [F]oliorum Auri optimi, drag. vnam, Moschi Orientalis optimi scru. [v]num, fiat Electuar, vase vitrato diligenter obturato reponendum.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire, pour sa grande vertu cordiale, merite d'estre mis au commencement de tous Electuaires mols, lequel a prins son nom de sa base [l]a soye cruë teinte au suc, qu'on tire de la graine dont l'on teint en escarlatte, que les Arabes appellent *Kermes*, comme les grecs *Coccon Baphicon*, & les Latins *Granum tinctorium, & infectorium.* C'est vne certaine graine qui croist au pied, & au milieu des fueilles d'vn arbrisseau appellé *ilex glandifera & aquifolia, à foliorum similitudine* : de la grosseur d'vn pois blanc, qui se cueille au mois de May & Iuin, non plustost, ny plus tard : pleine d'vn suc rouge, dont on teinct la soye cruë, pour cest Electuaire. Iceluy à mesure qu'il se desseiche, tôbe en poussiere, & se conuertit en petits vermisseaux, qui apres volent côme mouches, d'où est venu le nô de vermillon : Si elle est soudain seichee au soleil ardent, ou sur le feu mediocre, cela n'aduient point. Que s'il arriue, la seule aspersion du vinaigre les chasse. L'on en amasse grâde quantité en Prouence, & au Languedoc prez de Mont-pellier. C'est vne mâne pour les pauures quand il en est saison. La vertu de la base, est augmêtee par les Perles, ambre, Musc, & Or. La pierre d'Azur, par l'vstion, & lotion, perd sa vertu vomitiue, & purgatiue, & son acrimonie (& nô la cordiale icy requise) laquelle en petite quatité, ne peut émouuoir les humeurs, ny se côuertir en leur nature, ains rabaisser les vapeurs melâcoliques

Histoire de la graine d'escarlatte.

qui de la ratte montent au cœur, & cerueau: voyez Auic. au liure qu'il a composé des forces du cœur, traicté second, & chapitre deuxiesme. Le bois d'aloës, Cinnamome, & eau rose y sont mis pour corroborer les visceres par leur legere astriction, cōme le suc de Pommes pour corriger l'aspreté, & siccité d'iceux, le succre, pour rendre leur action meilleure, la saueur & le tout conseruer au besoin. Plusieurs doctes Medecins conferans ceste description auec celle que Mesué descrit au liure des simples medic. purgatifs chapitre de la pierre estoillee ont estimé que la faute qu'on remarque és doses, prouenoit des premiers escriuains ou Imprimeurs, Quelques autres plus idiots, en ont reietté la faute sur son autheur mesme, & en parlent selon leur passion fondee sur telles quelles raisons, sans cōsiderer ses diuerses indications curatiues, qu'on peut colliger de ses escrits mesmes qui sont doubles. En celle qu'il surnomme de sa base la pierre estoillee, sa premiere indication estoit de purger par le siege au moyen d'icelle les humeurs adustes & melancholics qui causoient souuent Epilepsie, Manie, Melancholie, Hypocondriaque. C'est pourquoy il se contentoit de la lotion: pour toute preparation, & luy oster sa vertu vomitiue, & retenir la purgatiue y necessaire.

Sa seconde Indication estoit de corriger sa nuisance bruslante les visceres, estant vn medicament vlceratif, incisif, abstersif, & putrefactif, par le meslange des autres ingrediens, le cœur, le cerueau, la matrice, & regenerer les esprits en chassant au loin toute cause de tristesse: & suiuant l'experience de ses deuanciers; pour chacune liure de sucre y a mis vne once de la pierre estoillee.

Touchant celle qu'il surnomme Alchermes es-
rite en son Grabadin ou Antidotaire, son inten-
ion estoit bien autre qu'en la precedente. Car il ne
retendoit purger tels humeurs terrestres, ains ra-
baisser seulement & doucement les vapeurs me-
ancholics qui mõtoient de la rate au cœur & cer-
ueau, qui causoient tristesse prouenante de cause
non manifeste, fondé fondé sur l'authorité d'Auic.
u lieu sus cotté. C'est pourquoy il s'est contenté
e 2. drag. de ladite pierre, quantité suffisante pour
abaisser telles vapeurs. Et pour la rendre d'autant
lus salubre ne s'est contenté de la lotion, comme
n la premiere : ains a voulu qu'elle fust calcinée
our luy oster telle faculté purgatiue, vomitiue, &
crimonie, & retenir la cardiaque y necessaire Son
utre intention & principale, estoit de restaurer les
sprits & forces des malades abbatuës par les grã-
es & malignes maladies, en fortifiãt le cœur pre-
nier viuãt & dernier mourãt, le cerueau & matiere
autres visceres, par le meslage de l'ãbre, du musc
e l'or, du bois d'aloës, des perles & de la Canelle.
a dose de la pierre d'Azur icy specifiee, est assez
rande pour faire ce qu'il desiroit. Que si elle eust
sté semblable à l'autre sus mentionnee, elle eust
ait le contraire au preiudice des malades, quelque
otion & vstion qu'on y eust peu apporter. La quã-
té aussi de l'Ambre & Musc suffisent : cestuy-cy
stant leger & ingrat, eust rendu ceste confection
ingrate, qui l'est assez de soy, qu'on n'en eust
eu vser. En ce lieu le sesquialte de I. du Gard.
pothicaire d'Auignon, n'est considerable, ainsi
u'il a voulu introduire dans sa fueille de papier
loyee en huit, Imprimee à Aix en Prouence par
ean Tholosan, l'an mil six cens neuf.

Par son discours, ie n'y cognois qu'vn habil ani-

mé de l'aueugle passion de celuy qui luy a suggeré ses raisons pour contre carrer messieurs les Professeurs Royaux de l'vniuersité de Montpellier mes maistres, qui ont l'esprit plus vif & subtil qu'il n'a la desmarche pesante, & suis contrainct dire de luy apres Theocrite : que *Sus contra Mineruam certare suscepit*, que ie trouue aussi froide que l'eau de fontaine, lors que le Soleil montét en son Pyroüs, eschauffe le Lion pour accroistre la soif de la Canicule. Et l'Imprimeur qui luy a seruy de lumiere pour faire esclatter son indiscrete ignorance, n'eust eu debite de ce petit auorton sans l'expediant de Martial epig. 2. du liure 3.

Nigram cuò raptus in culinam,
Cordilas madida tegas papyro,
Vel thuris piperisque sis cuculus.

Partant ie suis d'aduis qu'on se tienne à ceste description, fidellement transcrite de son autheur, sans augmenter ny diminuer les choses qui y sont, pour les raisons que dessus, & ne faire tort à Mesué & à ceux qui depuis luy heureusement en ont vsé, & encore se practique & practiquera par tout, quoy qu'il gazoüille.

DV MESLANGE.

Dans la couleure on fera cuire le succre, vn peu plus que Syrop, auquel estant encore chaud, & hors du feu, on y iettera l'Ambre & le Musc puluerisez & detrempez au mortier, auec vn peu d'eau Rose qu'on remuera iusqu'à ce qu'ils soient bien fondus & n'y aye grumeaux. Puis on adioustera les poudres auec l'or meslé. Le tout estant froid, sera dans son pot bien couuert gardé au besoin.

Aucuns teignent la soye cruë bien charpie, au suc de Kermes tant seulement, puis la font tremper au suc de Pommes, & eau Rose, vingt-quatre heures; puis la font vn peu boüillir, l'expriment, &

cuisent la couleure auec le succre, & y adioustent l'Ambre, & poudres, ainsi que Mesué enseigne icy, & au Syrop de Pômes simples, distinction sixiéme: toutesfois la premiere maniere est meilleure, à cause du suc de Kermes, qui y entre en quantité, que sommes d'aduis y mettre, pour donner plus de force à l'Electuaire. Aucuns (& mal) à faute de suc, prennent de la graine qu'ils infusent auec la soye, crue au suc de Pômes & eau-rose, & la font bouillir, l'expriment, & cuisent comme dict est, mais tel Electuaire n'a telle energie, qu'estant faict auec le suc de Kermes recent.

Elect. seu opiata Salomonis, Adilon *D. Iouberti.*

℞. Corticis Citrij Sacchato conditæ, lib. dimidiam. Conseruæ Rosarum antiquæ, & acetosæ, vtriusque vnc. vnam, & dimidiā. Confer. Buglossi, & Helenij, seu Inulæ Campanæ, Mithridatij veteris, & probati singul, drag. sex. Conf. florum Rorismarini, vnc. dimidiam. Seminum contra vermes, & Citrij mundati, vtriusque drag. tres. Cinnamomi, seu Canellæ selectæ, drag. duas. Caryophyllorum drag. vnam, & semissem. Radicum Dictamni albi, Cardui benedicti, & Corticis Citrij siccæ, sing. drag. vnam, & grana qnindecim. Ligni Aloës optimi, si fieri potest, dragm. vnam. Cardamomi, & Macis, vtriusque scrup. duos, & grana quinque, Radicis Gentianę, dragm. dimidiam Ossa è corde Ceruí numero quatuor. Grana Iuniperi, in Aceto Scillæ, per noctem infusa, numero vigintiquinque. Sacchari solidi, lib. dimidiam. Syrupi Acetositatis Citrij, vel Limonum quantum sufficit, ex arte paretur Opiata, viui reponenda.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire, ou Opiate, a pris le nom de son inuenteur, à nous incertain, ainsi nommé: excellent Medecin, à ce qu'on peut colliger de cette description methodiquement composée, si c'est celuy qui a composé la poudre de Diaireos, ou autre, ie ne le puis asseurer. Ie l'ay empruntée de la Pharmacopée de M. Ioubert, pource qu'en nul autre autheur elle ne se trouue. La base, est l'escorce de Citron confite, & seiche, & la semence; sa vertu

alexitere, eſt augmentée par le Mithridat, Conſerue d'Enule Campane, & de Bugloſſe, os de cœur de Cerf, Gentiane, Cardamome, Dictam, ſemences contre vers, & le Cherdon benit. Le Macis, Canelle, Girofles, & bois d'Aloës y ſont mis, pour fortifier les viſceres, la Conſerue de Roſes, fortifie le ventricule par ſa legere adſtriction, & inciſer, attenuer, & deterger les matieres craſſes, & viſqueuſes, que la Graine de Geneure conduit par la voye de l'vrine: la Conſerue d'Ozeille, & Syrop de Lymons ou de Citrons auec le ſuccre, corrigent leur chaleur, rendent leur action meilleure, donnent la forme, & conſeruent leur vertu.

DV MESLANGE.

L'os de cœur de Cerf limé ſe puluериſera facilement auec le bois d'Aloës concaſſé, les racines de Gentiane, Dictam, de Chardon benit, la Canelle, eſcorce de Citron, Girofles, ſemences de Geneure, de Citron, contre vers, Cardamome, & Macis: le tout ſubtilement puluериſé & tamiſé, ſera adiouſté aux Conſerues d'Enule Campane, & eſcorce de Citron confites, & battuës en vn mortier de marbre à part: puis on y adiouſtera le Mithridat, les autres Conſerues, & ſuccre puluериſé à part. Apres on y adiouſtera du Syrop, telle quãtité qu'on verra eſtre neceſſaire pour luy donner corps, & le tout conſeruer, pour s'en ſeruir en temps de peſte, & contre les vers, & pourriture des humeurs.

Elect. de Baccis Lauri, D. Rhaſis.

℞ Foliorum Rutæ ſiccorum, drag. decem. Sagapeni, dragm. quatuor Opopanacis, drag. tres. Caſtorij, Baccarum Lauri, Acori veri, falsò calami arom. nuncupati. Seminum Ameos, Cymini, Liguſtici, vulgò Leuiſtici, Nigellæ Romanæ, ſeu Gith, vel Melanthij, Carui Alexandrini, Petroſelini, Dauci Cretici, Piperis Nigri, & Longi, Amygdalarum amararum, Origani, & Mentaſtri, ſing. drag. duas, Mellis deſp. & cocti, omnium per pon-

lus fiat ex arte Electuarium. Dosis erit Nucis Auellanæ instar, cum decocto conuenienti.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire à pris le nom des Bases de Laurier, lequel est descrit par son autheur Rhasis, au neufiesme liure, qu'il dedie au Roy des Perses Almansor, son Mecenas, chap. 71. La base sont les fueilles de Ruë seiches, mises au commencement: leur faculté incisiue, attenuatiue, & consomptiue des vents, qui s'engendrent en nos corps par resolution du flegme visqueux, retenu au ventricule, & intestins, est augmentée par le Castor, semences, Baies de Laurier, & herbes; les Gommes, & Amandes ameres y sont mises pour deterger tel flegme: le Poiure, & Acore fortifient le ventricule, & tous les visceres: le miel deterge, donne la saueur, rend l'action meilleure, & le tout conserue. Ceux qui contre l'intention de son autheur doubleront ou tripleront la dose du miel, feront vn Electuaire plus plaisant, mais plus foible: car la force ne prouient du Miel: ains des autres ingrediens.

DV MESLANGE.

Les Gommes, & Castor icy mis en petite quantité, incisees par petits morceaux, facilement se pulueriseront auec tous les autres, concassez ensemble. Icy n'est besoin tant subtilier les poudres, que pour plusieurs autres Electuaires, pour les raisons declarees au commencement de la quatriesme section. Au Miel escumé, & cuit, pesé, & encore chaud (la bassine ostée de dessus le feu) on adioustera peu à peu les poudres: puis le tout sera gardé au besoin. La dose est la grosseur d'vne Auellane auec vne once de vin vieil & tiede, ou vne decoction incisiue, attenuatiue du flegme, & consomptiue des vents.

Confectio Anacardina, D. M.

℞ Piperis nigri, & longi, Myrobolan. Cepularum, Emblicarum, Bellericarum, & Indarum, Indebedulter, id est, Castorij, sing. drag. duas. Cyperij drag. quatuor. Costi candidi ex Arabia, Anacardij, Zucchari seu Sacch. Tabarzet, id est, optimi, Burungi, vel Berungi cum Auicenna, Baccharum Lauri, sing. drag. sex, Butyri Vaccini, & Mellis despumati, vtriusque pares portiones. Vel vtriusque vnc. quinque, & semissem.

Scholia super Burungi.

Per Burungi vel Berungi, quid intelligat Mesué, non est facilè indicare. Quandoquidē non conueniunt authores. Alij Cubebas, alij Semen Erucæ: alij Melāthij, alij Melissæ esse autumāt: vtrum horum sumat Pharmacopæus parùm refert, quòd singula caleant tertiò ordine, & titulo affectibus enunciatis quadrent.

PARAPHRASE.

MEsué descrit ceste confection, ou Electuaire Anacardine, à la fin de la seconde partie, de la premiere distinction, laquelle il a empruntée de mot à mot d'Auic. liure cinquiesme, traicté 3. description 25. hormis qu'il ne faict mention de Mirob. Cepules. La base sont les Anacardes, dont cest Electuaire a pris son appellation: leur vertu incisiue, & attenuatiue du flegme cras, & espais, retenu au cerueau, ventricule, & intestins, est augmentée par le Costus, Castor, Burungi, ou la semence de Melanthium, ou de Melisse: la consomptiue de la matiere flatulente, est augmentée par le Poiure, & Baies de Laurier: la detersiue par le succre, & Miel: le Cypere, & Myrobolains, y sont mis pour corroborer les visceres par leur adstriction, & reprimer la tenuité de la base, & les autres medicaments chauds: le Beurre, pour lenir, & corriger l'aspreté, & siccité de toute la composition: ainsi donc bien accompagnée de correctif, on ne doit craindre qu'elle cause Fieures Ephemeres, ou Ethiques, ou Putrides: pourueu qu'on n'excede trois dragmes pour chacune prise.

DV MESLANGE.

[illegible]ut premierement concasser le Cypere, & Co-[illegible]is : puis on y adiouſtera le Caſtor, les ſemences, [illegible] Myrobolains, qu'on pulueriſera enſemble. A-[illegible]rt faut piler les Anacardes mõdez de leur eſcor-[illegible], & le ſuccre, puis le tout meſler : cela faict on [illegible]endra la quantité requiſe de miel blanc, & eſcu-[illegible]é, auquel on adiouſtera ſemblable poids de beur-[illegible] frais, & non ſalé, & bien purifié : puis la baſſine [illegible]tee de deſſus le feu, on y adiouſtera peu à peu les [illegible]oudres. Les Anacardes ont pris leur nom de la ſi-[illegible]ilitude qu'ils ont au cœur d'vn oiſeau, fort ſecs [illegible]our eſtre apportez de loing, comme de Cananor, [illegible]alecut, Cambaya, & Deçain, païs des Indes Oriẽ-[illegible]les, par la nauigation des Portugalois, & Eſpa-[illegible]nols. On nous en apporte auſſi d'Apulee, & Sicile. [illegible]a partie principale d'iceux cõſiſte en vne liqueur [illegible]ſineuſſe, qui eſt entre les deux eſcorces : ceux qui [illegible]uront moyen recouurer des Anacardes recens, ou [illegible]oudront prendre la peine les concaſſer, tremper [illegible] eau, les boüillir, & amaſſer ce qui nage par [illegible]eſſus, & y mettre telle liqueur, leur confection [illegible]ura plus de force qu'eſtant faicte auec les noyaux [illegible]ui ne ſont chauds au 2. degré complet. L'Anti-[illegible]ote des Anacardes, eſt le laict de Vache : ou [illegible]huyle de noix, beu apres, ſi on trouuoit par ex-[illegible]erience qu'ils fuſſent veneneux, comme aucuns [illegible]aſſeurent : de moy i'en doute.

Micleta D. N. Salernitæ.

[illegible] Myrobal. Citrearum Indarum, & Cepularum, Sem. Car-[illegible]mi, id eſt, Naſturtii, ſing. drag. duas & ſemiſſem. Myrobal. [illegible]llericarum, & Emblicarum, vtriuſque drag duas. Seminum [illegible]mini, Aniſi, Ameos, Carui, & Fœniculi, ſing. drag. vnam, [illegible] ſem. Myrobalani ab oßibus purgate ſuper tegulam, vel batillum [illegible]ndens aſſentur, & ſimul puluerizentur. Reliqua aſpergantur Aceto, et humectentur per noctem : mane exſiccentur, et aſſentur

donec videantur denigrari, modo non vrantur tandem pulue-zentur, & misereantur myrobolanis & pulueri sequenti.

℞ Spodii, Balaustiorum, Sumach, mastiches, huius non me-nit myrepsus, & gummi Arabici, sing drag. vnam, & gra. xv Fricentur omnia Oleo rosato, Et excipiantur Syrupo myrthi-et vsui reponantur.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceste description d Nic. Myrepsus Alexandrin, au premier des An-tidotes; chap. 200. laquelle pour estre deprauée n'auons voulu suiure. *Micleta* signifie (selon Saler-mesme) experientee au flux desmesuré du siege & Hemorrhoides, la cause auparauant ostée : L base sont les Myrobolains : la vertu purgatiue des-quels est ostee par l'assation, ou torrefaction : leu adstriction icy requise, est augmentee par le Spode Sumach, Balaustes, Mastic, & Gomme Arabique Les semences y sont mises pour inciser, attenuer le flegme espais, qui aux intestins retient la bile, & icelle conduire par la voye de l'vrine, & pour cō-sumer les vents; ioinct qu'icelles acquierent vne tenuité plus grande, par leur infusion au vinaigre, & torrefaction, à fin de faire penetrer la crassitie des Myrobolains, & medicaments adstringens. L'huyle Rosat y est mis pour corriger l'aspreté, ficcité, & l'empyreume, tant de la base, que semē-ces, acquise par l'assation : le Syrop Myrthin mis au triple du tout, donne la forme, rend l'action meilleure, augmente l'adstriction des autres, & le tout conserué au besoin.

DV MESLANGE.

Faut premierement infuser toutes les semences vne nuict entiere, auec vn peu de vinaigre: puis le lendemain les torrefier, mises en forme de paste sur vne tuille, ou poesle à feu, chaude, en les remuāt auec vne spatule, iusqu'à ce qu'elles commencent

à noircir

noircir, apres on les pilera. Les Myrobolains separez de leurs os seront de mesme torrefiez, puluerisez, & meslez auec les semences; & poudres du umach, & de Balaustes ensemble puluerisez: cõme part seront le Spode, Mastic & Gõme Arabique. Cela faict, & mises au mortier, on y adioustera le l'huyle Rosat, pour les confriquer long-temps uec le pilon, ou entre deux mains: apres on posera rois fois autant le Syrop Myrtin qu'on chauffera, pour peu à peu y adiouster les poudres, & le tout garder en son pot, au temps de la necessité.

S'ENSVIT DES ELECTVAIRES PVRGATIFS.

Diacatholicon, D. N. Salern.

℞ Polypodii querni contusi, lib. vnam. Sem. Fœniculi, vnc. tres, um Iacobo de Manliis, et aliis, Coque diu in aqua sufficienti, Et la in duabus partibus colature, coque Sacchari albi lib. octo, ad rupi crassitiem: deinde dissolue.

ulpe Cassie, Et hamarindorum { *Hec duo humectentur ex parte altera colature, vt facilius cernentur.*

ul. Senne mundate singul. vnc. octo. Rhabarbari selecti, Sem. iol (quia potentius purgat flore,) Polypodii querni mundati, Et Anisi, singul. vnc. quatuor. Sem. 4. frig. ma. mund singul. vnc. nam. Glyeyrrhyze rase, et contuse, Penidiarum, et sacchari Cryallini, singul. vnc. dimidiam, fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

MYrepsus au premier des Antidotes, cha. 502. & 503. descrit deux Electuaires de sẽblable om, mais dissemblables en vertu, & nombre de nedicaments, qui ne sont auiourd'huy vsitez. Nous auons disposé les medicamẽts selon l'ordre u'il faut garder au meslange. De nom signie vniersel, pour ce qu'il purge vniuersellement de tout

le corps, la cholere, flegme, & melancholie, sans nuisance du malade. La premiere base qui purge la Cholere, est la Casse, & Rheub. Les Tamarins, & les semēce de Violes qui y sont, y sont mises pour augmenter leur vertu purgatiue, & refrener l'acrimonie de la bile, & la chaleur du Rheub. comme les Penides, & succre Candit, sa siccité. L'autre base est le Polypode, & Sené, qui purgent le flegme, & melancholie : la nuisance d'iceluy est corrigée par la coctiō, & semence de fenoüil, qu'y auōs mis auec Manlius, Autheur du grand Luminaire, Cordus, & quelques autres Docteurs. Et de celuy qu'est en la poudre, & Sené, par l'Anis, lequel incise, & attenuë le flegme, & consume les vents, qui d'iceluy s'engendrent aux intestins, & ventricule, & appaise leurs tranchées qui prouiennent du flegme, & non du Polypode, & Sené. La Reglisse, & semences froides, y sont mises pour oster les opilations, qui pourroient empescher l'attraction des purgatifs, & pour cōduire les serositez par la voye de l'vrine : le succre rend leur action meilleure, & les conserue.

DV MESLANGE.

Obseruation du Polypode pour le cuire.

Pour ce que la vertu purgatiue du Polypode n'est en la superficie, comme de plusieurs autres: ains au centre, & que par son humidité excrementicieuse il prouoque nausée, est besoin d'assez lōg temps le cuire, auec le Fenoüil en quantité suffisante d'eau, comme Mes. enseigne, & ne se contenter d'vne simple infusion : comme aucuns font. Deux parties de la couleure d'iceluy, seront auec le succre blanc, & net, cuits en consistance d'vn Syrop parfaictement cuit. L'autre partie d'icelle seruira pour humecter la Casse, & Thamarins, s'ils sont secs, à fin que plus facilement passent à trauers le

amis renuersé, & chacun à part, faudra peler, & l'humidité qu'on y aura mise, pour sçauoir le dechet, & si le poids requis y sera. Durant ce la poudre se fera comme s'ensuit.

Faut premierement concasser le Polypode moullé : puis on y adioustera la Reglisse raclée, & incisée. Vn peu apres on y mettra l'Anis, & la semence le Violes: pour ce qu'elle purge plus que les fleurs. Finalement le Sené nettoyé de toutes pierres, poussiere, buches, & fueilles mortes. Et pour empescher leur exhalation, on y mettra vne partie des semences froides mondées de leurs escorces, si le Polypode est fort recent, ou toutes s'il est fort sec : A part faut pulueriser le Rheubarbe, les poudres & sucre Candy : puis le tout sera curieusement meslé au mortier. Cela fait, au Syrop cuit, comme dit est, on detrempera sur le feu, & peu à peu, auec vn pilon de bois, les Tamarins, & la Casse, passez comme dit est. Puis la bassine ostée de dessus le feu, on y adioustera les poudres peu à peu, pour le tout refroidy, resserrer au besoin.

Tryphera Persica, D. M.

℞ Succorũ Solani, Intybi, seu Endiuiæ, & Apij depuratorum, singul. libras duas. Lupuli, etiam depurati, lib. vnam. In his, technicè coque Violarum siccarum, recentium potius censeré, libram. Folliculorum Sennæ, vnc. duas. Agarici, trochiscati scilicet, vnc. vnam. Prunorum Damascenorum num. 40. Sem. Caschutæ, id est, Cuscutę, vnc. dimid. Myrobal. Citrearum, Cepularum, & Indarum oleo Viol. aut Amygd. dulcium fricatarum, singul. vnc. duas, Nonnulli mendosè legunt singul. dragm. duas. Spicę Nardi dragm. tres. Coque pruna igni lento, donec libra vna aut duę supersint : cui inijce Epithymi, dragm. quadraginta, & Myrobolanos oleo confricatas, vt dixi, & bulliant simul vnica ebullitione, & exprimantur. In parte vna colaturę dissolue Cassię fistularis, vnc. 4. Thamarindorum vnc. tres. Mannę, vnc. 1. & dimid. Sacch. Violati, seu conseruæ Violarum, vnc. 12.

In parte reliquę colati, & Aceti, lib. vna, coque igni lento, Sacc albissimi, lib. tres in Syrupi crassitiem, deinde dissolue Mann Cassiam, & Thamarindos. Postremò puluerē sequentē adijci ℞ Rhabarbari optimi, vnc. duas. Myrobal. Citrearum, vn 1. & semis. Cepularum, & Indarum, vtriusque vnc. vnam. Be lericarum; Emblicarum, & Seminum Anisi, singul. vnc. dim diam. Sem. Fumariæ, Trochiscorum Diarrhodon, Macis, Mast ches. Cubebarum, Spodij, Santali Citrei, & Sem. 4. frig. m mund. singul. drag. duas, & semissem, Spicæ Indicæ, drag. dua Fiat puluis guttis aliquot Olei Violati aspergendus, & confr candus priusquam confectioni misceatur, & vasi reponatur.

PARAPHRASE.

LA difficulté qu'il y a en la composition de ce Electuaire, donne occasion aux vieux Apoth caires le donner en chef-d'œuure aux ieunes, qui veulent passer maistres. La premiere est, en la do des medicaments, qui semble estre deprauée en di uers endroits, soit par l'erreur des Imprimeurs o non: car aucuns lisent des quatre sucs purifiez d chacun deux liures, ausquels volontiers i'acquiesce rois: les autres lisent des trois premiers de chacu deux liures, & de celuy de Lupule vne tant seule ment, que i'ay suiuy. La seconde est aux Violes, qu entrent en la decoction: car aucuns lisent 3. drag mes, les autres vne liure. Il me semble trois drag mes de Violes seiches ne suffit, ores qu'elles soien legeres, & qu'vn peu apres il demande 12. onc. qu valent vne liure de succre Violat, qui n'est autr chose que nostre Conserue. Ceux qui auront com modité y mettre des Violes recentes, ils y en met tront le poids requis, qu'est vne liure, sinon trois onces de seiches, qui pourront venir à la liure re cente. Telle est mon opinion pour ne deroger à l'autheur, ny aux exemplaires que i'ay eu en main, ny adiouster du mien. La troisiesme est aux My robolains: car aucuns lisent Citrins, Cepules, & In des, de chacun deux onces: les autres 2. dragmes,

la faute a esté facile à l'Imprimeur posant le chara-
ctere de ℥. pour ʒ. La dose des precedens,& suiuans
demonstre Mesué auoir entendu 2. onces plustost
que 2. dragmes. Aucuns y adiousteront trois drag-
mes de Roses, comme des Violes,& Nard Indique,
ce qui n'est besoin, pour cause des Trochises Diar-
rhodon qui y entrent, & que Mesué n'en fait men-
tion. Le nom de *Tryphera*, signifie Delicate, pour
les raisons declarées au precedent. Le surnom de
Persica, y est mis pour monstrer que les Medecins
des Perses l'ont inuentée, & mise premierement en
vsage. Sa vertu est vniuerselle, pource qu'auec chois
elle purge l'vne, & l'autre bile, & la pituite.

DV MESLANGE.

Faut premierement purifier les sucs au Soleil, ou
sur le feu: puis les peser,& en iceux cuire premiere-
ment les Pruneaux,& le Cuscuta concassé : vn peu
apres on y mettra le Sené, nettoyé comme dit est,
qu'il n'est besoin concasser : car il n'en purge d'a-
uantage,& s'il en rend la decoction plus visqueuse,
principalement si on prend les fueilles. Au con-
traire, si on prend les follicules, comme Mesué de-
mande, pource qu'elles purgent plus que les fueil-
les, le faudroit vn peu concasser, & les Myrobo-
lains concassez & confriquez d'huylle Violat, ou
d'amandes douces : iceux ayans pris vn boüillon,
on y mettra les Violes, l'Epithyme, & Nard Indi-
que incisé. Cela faict, le tout sera mis dans vne ter-
rasse vernissée, ou plat d'estain creux,& couuert, où
seiournera iusqu'à ce que le tout soit à demy refroi-
dy : apres on l'exprimera diligemment: & dans la
couleure remise sur le feu, on iettera la conserue
de Violes, & estant preste à boüilir, on l'exprime-
ra: Si les Violes de la Conserue sont curieusement
nettoyées de la partie herbacée, & diligemment

pilées, on la pourra diſſoudre auec la Caſſe, & Ta-
marins, le Syrop eſtant cuit. D'vne partie de la
couleure faut humecter les Tamarins, mondez de
leur os, & peſez d'vn tiers plus qu'il n'eſt requis
pour cauſe du dechet, qu'on tiendra ſur les cendres
chaudes : puis on les pilera au mortier de marbre
auec vn pilon de bois, & paſſera ſur le tamis ren-
uersé. La Caſſe recente ſera peſee au triple, ſinon
au quadruplé, ſi elle eſt moins recente, & paſſée
comme les Tamarins, ſans l'humecter. L'autre par-
tie de la couleure auec le vinaigre, & ſuccre, ſera
cuite vn peu plus que Syrop, dans vn pot de terre
verniſsé, ou dans vne baſſine de cuiure eſtamée,
pour cauſe du Vinaigre qui acquerroit acrimonie
de cuiure, auquel on detrempera les Tamarins,
Manne, Caſſe, & la Conſerue de Violes: puis la baſ-
ſine oſtée de deſſus le feu, on y adiouſtera peu à peu
la poudre faicte comme s'enſuit.

Au Santal deuëment concaſſé, on y adiouſtera le
Nard Indique incisé, les ſemences de Fumeterre, &
d'Anis, les Mirobolains, Cubebes, ſemences froides
mondées de leurs eſcorces, le Rheubarbe, Macis, &
de Trochiſcs Diarrhodon, qui ſeront pilés enſem-
ble. A part faut puluériſer le Maſtic, & Spodium,
pour toutes les poudres meſlées, confriquer auec
huylle Violat, à fin de corriger l'aſpreté, & ſiccité
des Mirobolains, qui ſans cela bleſſeroient l'e-
ſtomach des malades. Meſué au chapitre des My-
robolains. Ainſi le tout bien meſlangé ſera gardé
au beſoin.

Tryphera Sarracenica, D. N. Salern.

℞ Sacchari, vnc. tres huius non meminit Myrep. Corticum Myrobal Citrearum, Oxyphœnici, id eſt, Tamarindorum, et Medulle Caſsie fiſtule. Sing vnc. I. et ſemiſſ. Manne, et Myrobal. Cepularum, vtriuſque drag ſex. ſcrup duos; Sitaria id eſt, grana frumenti, quinque. Bellericarum, et Emblicarum, vtriuſ-

ue vnc. sem. grana 4.) mendo é Cod. x Myrep. habet drag sex & grana 4. Rhabarbari Indi & Viol recentium vel seminis, vtriusque vnc. semissem Sem. Anisi & fœniculi, vtriusque drag. 2. & grana 15. Spice Ind cum Myrep. vel Mastiches, cum Saler. & Macis, vtriusque drag. 1. grana septem et semis In lib. duabus aque calide, iniice Viol. recentum, si verum sit tempus, vnc. 3. sin autem, Conserue violarum selecte, vnc 9. Bulliant parum, vt aqua purpureo colore tingatur. Colature coque Sacchari vnc. 20. si Violas recentes inieceris, Si conseruam, quatuordecim sufficient: quoniam in vnc. nouem conser sunt sacchari vnc. sex que xiv. iuncte. xx. efficient, quantitas hic expetita, Percocto Syrupo dissolue Manna, Thamarindos, et Cassiam : denique puluerem tenuissime leuigatum.

PARAPHRASE.

Salernitanus a emprunté ceste description de mot à mot, de N. Myrepsus au premier des Antidotes cha. 209. hormis que des derniers Myrob. il lit, demie drag. pour demie once: l'erreur est facile à vn Imprimeur mal versé, de poser ʒ. pour ℥. I'ay retenu le Nard Indique mentionné par Myr. au lieu de Mastic, specifié par Salernitanus, pour les raisons que dirons maintenant. Son nom, par Antiphrase, signifie Delicate, & plaisante, le surnom vient des Medecins Sarrazions, qui l'ont inuentée, & mis en vsage. Mesué, distinction 2. en descrit vne de semblable nom, differente en nombre de medic. & vertu, qui n'est vsitée, ains ceste-cy descrite par Nic. La base cholagogue, sont les Myrob Citrins, Tamarins, & Casse : leur vertu est augmentée par le Rheubarbe, & Violes, qui aussi corrigẽt l'aspreté, & siccité des Myrobol. & Rheubarbe Le Macis fortifie le ventricule contre leur nuisance, & le Nard Indique le Foye : les semences y sont mises pour consumer les vents, inciser, & attenuer les Matieres crasses, & icelles conduire par la voye de l'vrine, & desopiler: la Manne & succre detergent, & le tout conseruent.

DV MESLANGE.

Ie ſerois d'aduis qu'en pulueriſant les Myrobol. on y adiouſtaſt vn peu d'huyle d'Amandes douces, tant pour empeſcher leur exhalation, que corriger leur nuiſance. Enſemble ſeront pulueriſez le Nard Indique, Macis, & les ſemences, & à part le Rheubarbe, puis le tout meſler, & garder. Cela faict on prendra 2. liures d'eau boüillante, à laquelle on iettera 3. onces de Violes recentes, & mõdees (ſi c'eſt le mois de Mars) auſquelles on donnera vn ſeul boüillon, à fin de colorer l'eau: apres on les exprimera legerement. D'vne partie de la couleure ſeront humectez les Tamarins mondez, chauffez, pilez, & paſſez comme la Caſſe, ſur le tamis, auec vne ſpatule, comme a eſté dit: au reſte de la couleure faut mettre vingt onces de ſuccre blanc, & net, ſi on a pris des Violes recentes: ſinon 14. ſi on prend de la Conſerue: pource qu'en 9. onces de Conſerue y a ſix onces de Succre, & trois de Violes, qui reuient tant de l'vn que de l'autre au poids requis, qu'on fera cuire vn peu plus que ſyrop, auquel, la baſſine eſtant encore ſur le feu, on detrempera la Manne, la Conſerue, les Tamarins, & la Caſſe: puis le tout à demy refroidy, peu à peu on y adiouſtera les poudres. Ceſt Electuaire ſera gardé dans vn pot de terre verniſsé, attendant la neceſſité pour s'en ſeruir.

Caßia cum Sacchàro pro Clytteribus,
D. N. Præpoſiti.

℞ *Malue*, Mercurialis, *Bete*, *Parietar. Viol. & florum eiuſdem*, *ſingul.* M. *vnum. Abſynthii Pontici maioris ſeu vulgaris*, M. *ſemiſſem Coquantur in aqua ſufficienti. Colatura lauentur Canne*, Caßie, *& cum* Sacchari *lib. vna & dimidia*, *coquantur ad mellis craſsitudinem: deinde diſſolue* Medulle *Caſsie diligenter purgate*, *lib. vnam*, *& repone.* Si *vice ſacchari Mel. deſp. ſubiiciatur*, *Caſsia cum melle nuncupabitur.*

PARAPHRASE.

DE la poulpe de casse, aucuns font diuers Electuaires, ausquels ils adioustent le surnom de base, soit Manne, Sené, Scammonée, Rheubarbe, &c. qui le constituent, qu'il n'est besoin tenir aux boutiques, pource qu'en tout téps à icelle les Medecins adiousteront ce qu'ils verront estre necessaire: joinct que la Casse facilement du soir au matin s'en aigrit, encores plus, si longuement elle est gardee seule.

DV MESLANGE.

Le meslange est facile: car il ne faut que cuire des herbes en 4. liures d'eau qui reuient à la moitié, & de la couleure en lauer les cannes de casse, & auec du sucre la boüillir en electuaire mol, puis la bassine encore sur le feu, y detremper vne liure de poulpe de Casse recente, & le tout garder. Aucuns au lieu du sucre, y mettent du miel escumé, & cuit, semblable poids, & le nomment *Cassiam cum melle.*

Electuarium lenitiuum, incerti auctoris.

Senne mundate, Polypodii Quercini, & Passularum mundatarum sing. vnc duas Mercuriales, M. vnum, & semissem. Hordei mundati *Adianti nigri, seu Polytrichi* et Sem. *viol.* vel *Florum recentium sing. M. vnum, Iuiubarum, & Sebestem, vtriusque numero viginti.* Prunorum *enucleatorum, & Thamarindorum, vtriusque sing sex glycyrrhize, vnc. semissem coquantur ex artis prescripto. Aqua sufficienti. Colature dissolue Pulparum Cassie fistule, Thamarindorum, & Prunorum dulcium, Sacchari optimi, et Sacchari violati, singul. vnc. sex semper mouendo spatula, donec refrixerit. Demum in lib. singulas Electuarii, adde pulueris Senne mundate vnc vnam, & semissem. Seminis Anisi, drag duas* Hoc *Fidi ad flatuum discutionem, quos dulcia procreant, & ad senne rectificationem, & vsui reponantur.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Electuaire nous est certain, lequel a prins le nom de son effect, & non de sa base, qui est cholagogue, & phlegmagogue. La

cholagogue, est la Casse : sa vertu purgatiue est au-
gmentée par les Tamarins, Prunes, & Violes : L
plegmagogue, est le Sené : sa verru est augmenté
par le Polypode: les fruicts, & orge conduisent leur
vertu à la poictrine: au foye, les Tamarins, & Pru-
nes: à la ratte, le Mercuriale, & Violes aux reins, a
Reglisse, Polytric, & Anis, qui desopile, incise l
flegme, consume les vents, & corrige le Polypode
& Sené, le succre violat & fin corrigent la siccit
du Sené, lenissent, & detergent, donnent la saueu
& le tout conseruent.

DV MESLANGE.

Faut premierement boüillir le Polypode con-
cassé, & l'orge en eau, puis on y adioustera les Pru-
neaux: vn peu apres les Raisins, Sebestes, & Iuiube
apres les Tamarins, Mercuriale, Reglisse, & Sen
finalement le Polytric, & Violes : puis le tout à de-
my refroidy, sera exprimé. D'vne partie de la cou-
leure seront humectez les Tamarins mondez, &
passez à trauers le tamis, comme la Casse, & Pru-
nes. L'autre partie sera cuite en Syrop, auec le suc-
cre, auquel estant encore sur le feu, on detremper
les Tamarins, Prunes, Casse, & succre Violat, qu'es
nostre Conserue. Apres sur toute la composition
demy refroidie, on adioustera trois onces, & si
dragmes de Sené bien nettoyé, & cinq dragme
d'Anis en poudre, qui reuient iustement à vne on-
ce, & demie de Sené, deux dragmes d'Anis pour
chacune liure d'Electuaire. Ainsi le tout sera mis en
vn pot vernissé, & gardé au besoin.

Elect. Diasebesten, D. Barthol. Montagnanæ.

℞ Pulparum Sebesten, Prunorum siccorum & Thamarindorum (ex aquæ Violarum lib. vna extractarum) sing. vnc. quinque succorum Ireos, & Angurie, id est, Melonis magni Indici, vtriusque vnc. sex. Succi Mercurialis, vncias quatuor. Penidiarum, vnc. octo. Coque ad iustam craßitudinem : deinde dissolue Pulpas

...etas, et Diapruni simp lib. vnam, et dimidiam, Pul. Sem. Violarum, ...ia potentius purgat flore, et 4. frig. ma. mund singul vnc. ...nam. Diadacridii, drag. tres, et semissem. Fiat Electuar. vsui re...nendum.

PARAPHRASE.

C'Est Electuaire a prins le nom des Sebestes mi...ses au commencement, descrit par Montagna...a, au dix-neufiéme chap. de son Antidotaire, page ...58. La base est le Diaprunum simple, sa vertu est ...gmentée par les Prunes, Tamarins, & Sebestes, ...ui ne purgent moins que les Prunes Ægin, liure ...eptiesme, leur tardiueté est accelerée par le Dia...grede. Les sucs, eau de Violes, & semences y sont ...mis pour deterger le flegme, desopiler, & purger ...ar la voye de l'vrine, les serositez, & esteindre la ...chaleur desmesurée des visceres: les penides, pour ...orriger la siccité du Diagrede, rendre leur action ...meilleure, & ayder à la conseruation du tout.

DV MESLANGE.

L'autheur mesme enseigne le meslange, lequel ...apres auoir infusé les Sebestes en l'eau de Violes, les ...fait boüillir en icelle, & suc, auec les Prunes, Tama...rins, & semences, iusqu'à la consomption de la moi...tié, puis les exprime. En la couleure, il cuit les Peni...des en Electuaire, puis y dissoult le Diaprunum, & ...sur la fin (la bassine à demy refroidie) le Diagrede ...puluerisé, & le tout gardé au besoin: ceste methode ...est facile & loüable.

Les autres pour donner plus de vertu à cest Ele...ctuaire, sont d'aduis infuser les Sebestes en l'eau ...de Violes, & Prunes, afin de plus facilement sepa...rer leur poulpe des os, la quantité requise, puis les ...font boüillir auec les sucs, & eau, les pilent au mor...tier de marbre, les passent à trauers le tamis, & gar...dent. D'vne partie de la couleure ils humectent

les Tamarins, le pilent, & passent comme les Prunes, & Sebestes. L'autre partie ils cuisent auec les Penides en Electuaire : puis y adioustent lesdites poulpes, Tamarins, Diaprunum, & les semences mondées, & puluerisees, finalement le Diagrede puluerisé, & le tout resserrent: methode fort bonne.

Diaprunum simp. D. N. Myrepsi.

℞ Prunorum Damasc. dul. ac maturorum numero cētum. Coquantur, in parua quantitate aquæ, donec dissolui videantur. Deinde super cribrum, inuersum vasi impositum traiiciantur cortices, & ossa reiiciantur, & pulpa reponatur. In percolato iure prunorum, coque Violarum recens siccarum vnc. dimidiam Salern. habet sesquiunciam, & exprimantur. Colaturæ coque in Syrupi crassitudinem Sacchari albi libras duas. Deinde dissolue Pulpæ Prunorum per se inspicatæ lib. vnam. Thamarindorum, & Medullæ Cassiæ fistulæ vtriusque vnc. vnam. Puluerum Santalorum Albi, & Rubri, Spodij, & Rhabarbari optimi, singul. drag. tres. Huic Saler. subiungit Cinnamomum, quod præmittendum duxi, cum Mirepso, Rosarum rubrarum, Violarum Seminum portulacæ, Intybi, seu Seriolę, & Oxyacanthę, vulgò Berberis, Succi Glycyrrhizæ, & Tragacanthi, sing. drag. duas. Sem. 4 frig. ma. mund. sing. drag. vnam. Fiat Electuarium vsui necessario.

Diaprunum comp. eiusdem Nicolai.

℞ Diapruni simp. præscripti & adhuc calidi lib. vnam Scammonij præparati, vnc. dimidiam, & non drag. vij. cum Saler. vt si scrup. vnus Diacridij in vnc. sing. Diapruni, quantitas idonea in purgando corpore, fiat Elect. vsui reponendum.

PARAPHRASE.

Nous appellons Diaprunum simple, celuy qui ne reçoit le Diagrede : Composé, celuy où il entre. La base est la poulpe de prunes douces dont il a prins nom, sa vertu purgatiue est augmentée par la Casse, Violes, Tamarins, & Rheubarbe : leur tardiueté est accelerée par le Diagrede : la chaleur de cestuy, & du Rheubarbe est moderée par les Violes, & leur siccité par le suc de Reglisse, & Tragacanth. Les Roses y sont mises pour la deffense du ventricule, contre la nuisance des Prunes, Casse, & Tamarins : les Santaux, & Spodium fortifient le

oye, par leur legere adstriction les semences y sont
mises, pour desopiler les conduits bouchez, & con-
duire la bile par la voye de l'vrine ; le succre, pour
leur conseruation, & rendre leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Premierement faut boüillir les prunes Damas-
cines recentes, meures, & douces, en moyenne
quantité d'eau, iusqu'à la consomption enuiron de
la tierce partie : dans la couleure on fera boüillir
demie once de semence de Violes : pource qu'elle
est plus purgatiue que les fleurs ; aussi que lors s'en
trouue facilement, & est en sa vigueur, & souuent
les fleurs pour auoir esté mal conditionnées en les
seichant, ont perdu leur nayfue couleur, & vertu.
Sinon on prendra vne once, & demie de Conserue
de Violes fines, où y a demie once de Violes mon-
dées, & vne onc. de sucre, laquelle on diminuera des
deux liures qui y entrent, qu'on iettera à la cou-
leure, & icelle preste à boüillir, sera exprimée. Ce-
la faict, on fera cuire le succre auec la couleure des
Violes, en consistence de Syrop, ou vn peu plus.
Les prunes seront passées sur vn tamis renuersé,
sous lequel y aye vn plat creux, auec vne cueillier,
ou la main mesme, en sorte qu'il n'y reste que les os,
& peau qu'on iettera. La poulpe passée, sera à part
dans le plat mesme, ou cassette, seichée de son hu-
midité superfluë, qui causeroit corruption de Sy-
rop ; auec la Casse, & Tamarins humectez, auec vne
partie de l'eau de Prunes, & passez sur le tamis, cō-
me plusieurs fois a esté declaré : finalement la pou-
dre, la bassine ostée de dessus le feu, & à demy re-
froidie, laquelle se fera ainsi. Faut premierement
concasser les Santaux : puis on y adioustera le Rheu-
barbe, le suc de Reglisse, la Gomme Tragacanth, &
toutes les semences : les quatre froides mondées en

petite quantité, empescheront l'exhalation des autres, & qu'il n'adherent au mortier, pour cause du suc de Reglisse : sur la fin on y adioustera les Roses & Violes.

A part faut pulueriser le Spodium, & Diagrede qui sera mis à part, pour le Diaprunum composé. Mirep. au premier des Antidotes chap. 88. ne specifie la dose du Diagrede. Saler. y en met sept drag. pour chacune liure de Diaprunum, quantité trop grande. Il suffit de demie once, qui reuient à vn scrupule de Diagrede, pour chacune once d'Electuaire, quantité suffisante pour purger sans nuisance. I'ay osté la Canelle pource que Myrepsus n'en fait mention, ains Salern. & qu'elle est trop chaude pour les fiéures ardentes.

Electuarium de Psyllio, D. M.

℞ Succorũ Buglossi, Borraginis, Intybi, id est, Endiuię satiuę, & Apij depuratorum, sing. lib. duas Fumariæ depuratæ, vnc. tres. In his infunde horis 24 Seminum Cassuthæ, id est, Cuscutę, & Anisi; Folliculorum Sennæ mundatorum, Asari sing. vnc. semissem, huius mendosè legitur, vnc. 4. pro drag 4. cum Myrep. qui posterior fuit Mes. cap. 224. lib. Antidotum, Adianti albi, seu Capilli Veneris, M. vnum, Spicæ Nardi, drag. duas, semel feruefiant. Præterea adde Violarum viridium, vel siccarum, vnc. tres. Epithy mi, vnc. duas, semel quoque feruefiant. Cola, & exprime; Colato macera horis viginti quatuor seminis Psyllij integri, vnc. tres. quauis hora agitando. Post exprime totam mucilaginem; in cutus lib. quatuor coque igni lento, ad Syrupi crassitiem, Sacch. lib tres cum Myrepso, potiùs, quàm li. duas, & semis. cum Mes. Tunc inijce pul. sequentem. Diadacridij, vnc. tres. cum Myrep. & non vnc. iij. ss. cum Mes. Troch. de Spodio, Diarrhodon, & de Rhabarbaro, sing. vnc. vnam. De Berberis, vnc. dimidiam. Technicè paretur Electuarium.

PARAPHRASE.

Le texte de Nic. Myrep. Alexandrin, qui de mot à mot a transcrit cét Electuaire de Mesué, demonstre nos Exemplaires en ce lieu auoir esté deprauez: car Mes. demande d'Asarum 4. onces, pour 4. dra. l'erreur est facile à l'Imprimeur posãt ʒ. pour

ʒ.& de ſuccre 2.liu.& demie,pour 3.& 3.onces & demie de Diagrede,pour 3.onc. ſeulement, qui reuiennent à deux ſcrupules de Scammonée pour chacune once de ſuccre,quãtité plus que ſuffiſante car la cõmune doſe eſt 12.grains,ainſi que luy meſme enſeigne,au ch. de la Scammonée. Touchant à l'Aſarum,il n'y a aparẽce que 4.onc.puiſſent auoir lieu,attendu qu'il eſt fort ingrat au gouſt , & plein d'vne amertume inſuportable ; qu'il eſt chaud , & ſec au troiſieſme degré , & moins conuenable à la bile , qui de ſa nature eſtant fort chaude, cauſe fieure continuë,icteritie,& inflammation de foye,auſquelles maladies il l'adapte.Ceſt Electuaire a prins le nõ du Pſyllium qui y entre en aſſez bõne quantité,& non de ſa baſe,la Scammonée:la chaleur, & acrimonie de laquelle eſt moderée par le Pſyllium, qui par ſa lenteur , ou viſcoſité , la rend lubrique: la ſicité de la baſe,eſt corrigée par le ſuc de Bugloſſe,& Borraches : le ſuc d'Endiue y eſt mis pour cõduire ſa vertu au foye, ſource des fieures cõtinuës, & bile,qui refrigere:les Trochiſcs de Rheubarbe, & le Nard Indique par leur adſtriction le corroborent:comme ceux de Diarrhodon,le ventricule: & ceux de Spode,le cœur,contre la nuiſance de la baſe: le Sené,& Epithymie,aydez des ſemẽces d'Anis & Cuſcute y ſont mis pour purger la melancholie terreſtre,qui cauſe inflammation à la ratte,& icteritie noire, par le ſiege:Les ſucs d'Ache, & de Fumeterre,le Capilli Veneris, & Cabaret y ſont mis, tant pour deſopiler , que conduire par la voye de l'vrine l'vne,& l'autre bile , & feroſitez : les Trochiſcs de Berberis,pour fortifier les reins, à trauers deſquels, telles humeurs acres paſſent : le ſuccre, donne la ſaueur , & le tout conſerue , attendant la neceſſité pour s'en ſeruir.

DV MESLANGE.

Premierement dans les sucs purifiez sur le fe ou au soleil, infuseront le Cabaret, & semenc contuses, le Capilli Veneris incisé, & Sené bi nettoyé, & Nard Indique, incisé, vingt quatre he res sur les cendres chaudes, auec les Violes, & Ep thyme: le iour suiuant, on leur donnera vn ou deu bouïllons pour le plus, apres on les exprimera. E vne partie de la couleure par 24. heures, on fera in fuser le Psyllium entier, & non concassé aussi su les cendres chaudes, ou autre lieu chaud, soit à l'a bry du Soleil ardant, ou dedans vne estuue. Le l'en demain on l'exprimera, & la Mucilage sera gardé à part pour l'adiouster au syrop, faict auec le rest de la couleure, & succre requis: puis on y adiou stera les Trochises puluerisez chacun à part. Fina lement le Diagrede puluerisé, pour le tout au be soin.

Electuarium Rosatum. D. M.

℞ Succi Rosarum rub. perfectarum, lib. 4 Sacchari albi lib. vnan et dimidiam manne recentis vnc. sex. Scamonii Antiocheni, vnc vnam, & sem. Coque Flamma lenta, ad mellis crassitudinem. Tun adde puluerem sequentem, trochiscorum de spodio vnc. vnam. Oxya canthe, seu Berberis vnc. dimidiam, Gallie Moschate, et Croci, vtriusque drag duas. Fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nom de sa base le suc de Roses rouges mis au commencement: sa vertu purgatiue, est acceleree par la Scammonee; l'acrimonie de laquelle est corrigee par l'ebullition, & par la Manne est renduë lubrique: sa nuisance du cœur, est corrigée par les Trochises de Gallia Moschata, & des autres visceres, par les Trochiscs, Spode, Berberis, & Saffran.

DV MESLANGE.

Faut premierement cuire le suc de Roses (purifié)

auec

auec le succre, vn peu plus que syrop puis on y adioustera du Diagrede puluerisé au lieu de Scammonee. Les Trochisces, & Saffrã, chacun à part seront puluerisez, & mis à la bassine hors du feu, & à demy refroidie, pour le tout garder en Electuaire fort mol: pource que d'iceluy on en malaxe les pilules aggregatiues, comme dirons cy apres.

Elect. de succo Rosarum, D. N. Salernitæ.

℞ Succi Rosarum rub. depurati, et Sacchari albi vtriusque lib. vnam et vnc. quatuor. Dacridii, vnc. vnam, et semissem. Trium, Santalorum sing. drag. sex. Spodii, drag. tres. Caphure, scrup. vnum, fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

SAlernitanus à composé cest Electuaire sur le Rosat purgatif descrit par Myrep. au premier des Antidot. chap. 154. & duquel il a esté le rheubarbe, & Turbith, ou sur le precedent, en supposãt les Santaux, le Spode, & Camphre, pour la Manne, le Trochisc, & Saffran. La base est le suc de roses, la vertu purgatiue duquel est augmentee par le Diagrede: les Santaux y sont mis pour la defence du foye, contre l'iniure du Diagrede: comme le Spode du ventricule. Le Canfre icy mis en petite quantité, par sa tenuité des parties, les fait penetrer iusqu'aux parties les plus esloignees du centre. Aucuns pour son ingratitude sont d'aduis, en son lieu y mettre de la Gomme Tragacanth, ou Mastic, tant pour le ventricule, que pour rendre lubrique le Diagrede, & empescher qu'il ne blesse les visceres. L'Apothicaire peut suiure cest aduis s'il prend de la Scammonee au lieu du Diagrede: sinon il n'est besoin y adiouster autre chose. Le sucre donne la saueur plaisante, rend leur action meilleure, & le tout conserue. Pour le iourd'huy on les reduit en forme solide.

DV MESLANGE.

Faut premierement puluerifer les Santaux au mortier de bronze, & les arroufer d'vn peu d'eau rofe, afin que la partie plus tenuë ne s'exhale, & les paffer par vn tamis fort fubtil. A part faut puluerifer le Diagrede, le Spode, & Gomme Tragacanth, ou Maftic, puis le Canfre: cela fait on cuira non lentement, le fuccre fin, & non la Caffonade pour caufe de la vifcofité du fuc, auec le fuc de Rofes, rouge, depuré au Soleil. Car au plus qu'il fejourne fur le feu, de tāt plus fe rend-il vifqueux: de maniere qu'on le peut reduire en forme folide, puis ofté de deffus le feu, & vn peu refroidy, on y adiouftera les Santaux, Spode, & Maftic, ou Gomme Tragacanth, finalement le Diagrede, pour du tout en former tablettes, la pafte eftenduë fur vne fueille de papier blanc & frottée d'vne amande pelée, qui fera beaucoup meilleur, qu'afperger de la poudre par deffus, & deffous, comme aucuns font, du poids enuiron de demie once, qu'on gardera au befoin.

Diaphœnicum, D. M.

℞ Dactyllorem Cheyron, id eft, fuluorum, feu immaturorum, triduo in Aceto maceratorum, drag. centum, feu vnc. 12. & femi. Penidiarum hordeatarum, dra. quinquaginta. Turbith optimi, drag. triginta quinque Amyg. dul. purgat. à cortice, drag. triginta Scammonij, drag. duodecim. Zingiberis, Piperis longi, Foliorum Rutę ficcorum, Cinnam. feu Canellę fele&ę, Macis. Ligni Aloës, Seminum Anifi, Fœniculi, Dauci Cretici, Galangę tenuioris, fing. drag. duas, & dimid. Probè omnia trita, Melle defpum, excipiantur in Electuarium. *Scholia.*

In hoc Electuario pulueris funt vnc. nouem Dactylli, Penidię, & Amygdalę conftituunt vnc. viginti duas, & femiff. quę iunctę vnc. tredecim, & femif. Mellis defpumati, & cocti, efficiunt vnc. triginta fex, feu li. quæ eft quātitas hic ex petita, vt fint vnc. tres pulueris in li. fingulas, tum Dactyl. Penid. Amygd. cum Melle.

PARAPHRASE.

CEft Electuaire a prins le nom des Dattes non du tout meures mifes au cōmencement, & en plus grāde quātité, qu'autre qui foit, tāt pour corrige

acrimonie, chaleur, & ſiccité de la Scammonée, ue pour retarder ſon action effrenée, & fortifier es viſceres par ſõ adſtrictiõ, qu'elle bleſſe. La baſe ſt le Turbith, duquel il n'a peu eſtre nõmé: pource qu'vn autre deſcrit par Meſ. au liure des Simp. n auoir pris ſon appellatiõ: qui pour le iourd'huy 'eſt vſité: la tardiueté de la baſe eſt accelerée par promptitude de la Scammonée: ſa nuiſance eſt orrigée par le gingembre: lequel auec le poiure ong, Canelle, Macis, bois d'Aloës: & galanga, inciſent, & attenuent le flegme eſpais, que la baſe urge, à quoy de beaucoup y ayde le Vinaigre: les ueilles de Ruë ſeiches, & ſemences y ſont miſes our conſumer les vents: qui s'engendrent du flegme: les amandes douces, penides: & miel eſcumé our deterger telle matiere craſſe: & viſqueuſe, le out conſeruer & empeſcher que la baſe n'amaiiſſe. *Meſué.*

DV MESLANGE.

Faut premierement nettoyer les Dattes dehors e toute ſoüilleure: & dedans des os, & pellicules: uis les inciſer & infuſer auec petite quantité de inaigre trois iours, ſi elles ſont dures & ſeiches, u vingt-quatre heures ſi elles ſont molles, & reentes dedãs vn pot de verre bien couuert. Aucuns ont d'aduis les infuſer au vin blanc: d'autres en ydromel, pource que le vinaigre eſt ennemy des arties ſpermatiques, ce qui eſt vray, ſeul & en quãtité, mais peu, & bien accompagné de correctif, cõe icy, non: au contraire ſans iceluy cét Electuaire roit moindre, tant pour refrener la bile, qu'inciſer flegme eſpais, ſource de coliques & fieures chroiques: apres les faut piler au mortier de marbre ec vn pilon de bois, & les paſſer ſur vn tamis renerſé, auec vne cueilliere d'argent, vn plat creux eſſous: la poudre ſe fait ainſi.

Du commencement il faut piler au mortier de bronze, le bois d'Aloës, Turbith, Galanga, gingembre, auec quelques Amandes mondées, afin d'empescher leur exhalation: iceux à demy pilez, on y adiouſtera la Canelle, Poiure, ſemences, Macis, & Ruë: le reſte des Amandes mondées de leurs pellicules, ſera incisé fort menu ſur vne fueille de papier blanc, auec vn couteau de cordonnier, leſquelles on reſſubtiliera au mortier auec les Penides, tã ſubtilement que faire ſe pourra: la Scammonée auſſi à part ſera puluériſee, & miſe à part: les autres poudres ſeront meſlées auec les Amandes, & Penides. Cela fait, on prendra 13. onc. & demie de miel eſcumé, & cuit, leſquelles ioinctes auec la doſe des Dattes, Penides, & Amandes feront 36. qui valent trois liures de Medecine, qui reuiendra à 3. onces de poudre par chacune liure, quantite ſuffiſante pour doucement purger. Au miel encor chaud, & baſſine encor deſſus le feu, on detrempera les Dattes: icelle oſtée, & à demy refroidie on y adiouſtera peu à peu les poudres: finalement la Scammonée, pour le tout garder en ſon pot, attendant la neceſſité.

Elect. Indum maius, D. M.

℞ Turbith optimi drag. quinquaginta. Sacchari Cryſtallini, & Penidiarum, vtriuſque drag. viginti, & non vnc. xx.

Diadactidij, drag. duodecim,
Cinnamomi ſeu Canellę ſelectę,
Caryophyllorum,
Nardi Indicę,

{ Scammonium anteponerem, quia eius ſucco Cydoniorum emendatur.

Roſarum rubrarum, Caſſię lignę arom. & non purgatricis, Macis, Ciperi, ſingul. drag. quatuor. Santali Citrini, drag. duas & ſemiſſem. Ligni Aloës, & Nucis Moſchatę, vtriuſque drag. duas. Galangę tenuioris, ex China ad nos allatę, Heyl; id eſt, Cardamomi ma. ex. Serap. Cardamomi minoris, Aſari, & Maſtiches, ſingul. dragm. vnam, & dimidiam. Ex arte fiat puluis Oleo Amygdalarum dulcium confricandus, & ſequenti Syrupo excipiendus.

℞ Succorum Cydoniorum, Granatorum, Apii, & Fœniculi [d]puratorum, singul. lib. semissem. Mellis optimi despumati & [co]cti, triplum: hoc est vnc. 36. seu lib. tres. Quoniam puluis [e]st vnc. tredecim, vnica verò quæ librum superat. Saccharo [c]rystallino, & Penidijs pensatur, quæ in genere pul. censendæ [i]llud veniunt.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire est nommé Indum, pource qu'il a esté inuenté, & premierement mis en vsage [pa]r les Medecins des Indes Orientales, & le surnõ [l]'est mis, à la difference du suyuant, moindre en [n]ombre de medicaments, & non de vertu. La base [es]t le Turbith, la tardiueté duquel est accelerée par [le] Diagrede, qui n'est autre chose que la Scammo[né]e preparée dans vn coing, au lieu duquel ie se[r]ois d'aduis qu'on prist de la Scammonée: la nui[sa]nce de laquelle est corrigée par le suc de Coings, [&] sa siccité, & aspreté, par les Penides, & succre [c]andit. La nuisance du Turbith est double, à sça[u]oir à l'estomach, & qui amaigrist les corps. La [p]remiere est corrigée par le Mastic, Macis, & Mu[sc]uette: la seconde par l'huille d'Amandes douces. [L]es autres medicamẽts Aromatics, y sont mis pour [p]arfumer par leur bonne odeur, fortifier le ventri[c]ule, cœur, & autres visceres, inciser & attenuer le [fl]egme, & conduire la faculté de la base au cerue[a]u, poictrine, & ioinctures, où souuent tel humeur [es]t contenu: leur chaleur est moderée par le suc de [G]renades, & Roses, qui corroborent le ventricule, [l]e Nard Ind. & Santal, le foye; le bois d'Aloës, le [c]œur, le Galanga, Cypere, & Cardamome, la ratte, [r]eins, & matrice, l'Asarum & sucs d'Ache, & de Fe[n]oüil, y sont mis pour desopiler les conduits, & [c]onduire par la voye des vrines, & menstruës, la [p]ortion plus tenuë, le miel, penides, & succre can[d]it, pour corriger l'aspreté, & siccité des poudres, &

pour deterger le flegme, donner la saueur, rendre leur action meilleure, & le tout cõseruer au besoin.

DV MESLANGE.

Faut curieusement concasser le bois d'Aloës, & Santal auec quelques gouttes d'eau Rose : puis on y adioustera le Turbith, le Cypere, Galanga, Nard Ind. incisé, la Canelle, Casse Aromatique, l'Asarum, & le Girofle: le tout à demy puluerisé & tamisé, on y adioustera le grand, & petit Cardamome, le Macis, & Muguette, finalement les Roses mondées. A part faut pulueriser le Mastic, la Scammonée, ou le Diagrede, le Succre candit, & Penides, puis le tout sera meslé.

Apres on prendra les sucs depurez au Soleil, ou sur le feu qu'on fera boüillir auec trois liures de miel blanc à part, escumé, & cuit en forme d'Electuaire mol, puis le tout à demy refroidy, on y adioustera peu à peu les Poudres, pour le tout resserrer (estant froid) dans son pot.

Electuarium Indum minus, D. M.

℞ Turbith optimi, & Sacchari vtriusque drag. centum Scammonij Antiocheni, drag. duodecim, Macis, Piperis, Zingiberis, Caryophyllorum, Cinnamomi, seu Canellæ selectæ, Heyl, id est, Cardamomi maioris, & Nucis Moschatę sin. drag. septem, fiat pul. cum Mellis optimi desp. & cocti triplo, seu lib. quatuor, fiat Electuarium vsui reponendum.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire en vertu, ne cede au precedent, lequel a prins le nom & base du Turbith comme l'autre: sa vertu tardiue est accelerée par la prõptitude de la Scammonée. Les medicaments Aromatics y sont mis, tant pour la deffence du cœur, & visceres, que pour inciser, & attenuer le flegme, & consumer les vents. Le succre & miel y sont mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, le tout conseruer, & corriger leur aspreté, & siccité,

DV MESLANGE.

Le Sucre,& Scammonée seront pulverisez chacun à part: tous les autres le serôt ensemble. Apres on prendra quatre liures de miel blanc escumé, cuit & encore chaud, auquel peu à peu on dissoudra les poudres, Succre, & Scammonée, la bassine, & miel à demy froids: puis le tout sera resserré au besoin. Icy se trouue 161. drag. de poudre, sans le succre, qui valent 20. onces, le triple est 60. onces de miel, & succre, qui valent cinq liures qu'il faut prendre: ainsi n'y aura que quatre liures de miel, & vne de succre y mentionnée. La demie once de succre qui reste, est pour la dragme de poudre qu'il y a de plus.

Electuarium Diacarthami, D. Arnaldi Villanouani.

℞ Zingiberis, & Manne Granulosi, vtriusque drag. duas. Diacrydii, drag. tres. Medulle Seminis Carthami, Pul. Specierum Diatragacanthi frigidi, & Hermodactyllorum, singul. vnc. dimidiam. Turbith electi, drag. sex. Mellis Rosati colati, Carnis Cydoniorum & Saccari Crystallini, singul. vnc. unam. Sacchari albi aqua soluti, & cocti, triplum: hoc est, vnc. nouem. Fiat Elect. in tabellas, pondo vncie semissis.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Electuaire, est Arnauld de Ville-neuue, excellent Medecin, qui florissoit du temps d'Erasme, & Petrus Aponensis dit Conciliator, l'an de Salut 1520. descrit au traicté 2. som. 1. dist. 7. chapitre 17 de la curation de la fieure hemitritée, lequel n'a prins le nom de sa base le Turbith, pource que 4. autres descriptions en auoient pris leur appellation: ains de la mouelle du Carthame, que les Grecs appellent, *Cnicum.* La faculté foible du Turbith, & Carthame, est fortifiée par le Gingembre, en incisant, & attenuant le flegme espais, & visqueux: sa faculté tardiue est accelerée par le Diagrede: si cest Electuaire est fait auec la Scammonée, il en sera plus purgatif. Sa vertu

est conduite aux ioinctures, par les Hermodactes: leur nuisance est corrigee par le Cotignat, qui par son adstriction fortifie le ventricule, & autres visceres, & empesche que la Scammonee (ou le Diagrede) soudainement ne soit porté en l'habitude de tout le corps: la poudre de Diatragacanth, y est mise pour moderer la chaleur & siccité des purgatifs: le miel Rosat, la Manne, & Succre y sont mis pour deterger le flegme, rendre l'action meilleure, donner la forme, & le tout conseruer au besoin.

DV MESLANGE.

Faut curieusement monder le Carthame de son escorce, lequel pilé auec le Turbit, Gingẽbre, & hermodactes, empeschera leur euaporatiõ. A part faut pulueriser la Scammonée, ou le Diagrede, & sucre candit, ausquels on adioustera la poudre de Diatragacãth nouuellement preparée, pour cause des semences froides qui en peu de temps le rancissent apres faut piler au mortier de marbre, auec vn pilon de bois, le Cotignat, auquel apres on adioustera le miel rosat & manne nettoyee, & iceux passer sur vn tamis auec vne spatule. Cela fait, on fera cuire 9. onces de sucre fin, pour le plus, auec eau, en forme conuenable, auquel & encor chaud, on dissoudra le Cotignat, miel Rosat, & manne meslez: puis on y adioustera la poudre. L'Electuaire estant à demy froid, on formera tablettes d'enuiron demie once piece, qu'on gardera à la necessité.

Elect. de Citro solutiuum, D. B Bauderoni.

℞ Zingiberis albi, & Seminis Anisi, vtriusque drag. vnam, Pul. Diatragachanti, frigidi recentis, Corticis Citrij Sacchаro conditæ, Conseruæ florum violarum, & Borrag. vel Rhadicis Bugl. conditæ, Diadacridij, singul. vnc. dimidiam. Turbith electi, drag. quinque. Sennæ mundatæ, drag. sex. Sacchari albi, aquæ Buglossi vel Borrag. soluti, & cocti vnc. decem fiat Elect. in tabellis pondo vnc. sem. quod vsui reponatur.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Electuaire est M. Brice Baude-ron mon pere, & si ie sçay qu'il a esté premiere-ment vsité par les Medecins de Montpellier, ainsi qu'on peut colliger des escrits de Nicol. Prepositus & de Guy de Gauliac au traicté 7. doct. 1. c. 2. de sa Chirurgie : mais non pas en cest ordre, ny auec telle portion de ses doses. Il le fait preparer à Masson où il practique depuis quarante ans en çà, ainsi qu'il est icy descrit, & souuēt s'en est seruy, & moy à son imitation m'en sers tous les ious auec heu-reux succés : il luy à donné le nom de l'escorce de Citron qui y entre, comme du principal correctif, ôtre la nuisāce du Diagrede, Turbith, & Sené. La base sont ces trois purgatifs, qui se donnent ayde l'vn à l'autre : à sçauoir, le Diagrede accelere la tardiueté du Turbith, & Sené: au contraire la tar-diueté de ceux-cy reprime la celerité d'iceluy : le Gingembre, & Anis, y sont mis tant pour inciser, attenuer le flegme, & consumer les vents, que pour fortifier la vertu foible du Turbith, & Sené La Conserue de Violes, y est mise pour moderer leur chaleur, & siccité : celle de Borraches ou de Bu-glosses, pour la deffence du cœur, contre la nui-sance du Diagrede: l'escorce de Citron pour le vē-tricule, contre la nuisance du Turbith, Sené, & Diagrede : la poudre de Diatragacanth, pour les poulmons, & auec le sucre, pour deterger, lenir, donner la forme, & conseruer les especes: bref c'est vn Catholicum familier qui purge sans nuisance les trois humeurs.

DV MESLANGE.

Au mortier de bronze faut piler le Turbith, le Gingembre, l'Anis & Sené: & à part le Diagrede: qu'ō meslera auec la poudre du diatragacāth, nou-

uellement faite. Au mortier de marbre faut piſler l'eſcorce de Citron; puis on y adiouſtera les Conſerues: apres on prendra dix onces de ſuccre fin, fondu en eau de Bugloſſe, ou de Borraches, qu'on cuira en forme conuenable, pour y diſſoudre les conſerues, la baſſine eſtãt encore ſur le feu: Le tout eſtant vn peu refroidy, on y adiouſtera peu à peu la poudre: finalement le Diagrede, & Diatragacanth. De telle paſte encore chaude, on formera tablettes du poids de demie once, comme auons dit en l'Electuaire Roſat de Nic. Ceux-là ſont à reprendre, qui gardent vne portion de la poudre pour mettre ſur le papier & par deſſus la paſte, afin qu'il n'adhere au pilon, & que plus facilement s'eſtende, pourueu que le papier & pilon ſoyent frottez d'vne Amande pelée, & que l'Elect. ſoit ſuffiſamment cuit, & rien trop, facilement s'eſtendra & n'adherera au pilon ny au papier: car ainſi qu'ils font, ils diminuẽt la vertu de l'Elect. pour n'eſtre la poudre par toute ſa ſubſtance meſlée, & fermentée comme il faut.

Benedicta laxatiua, D. N. Salern.

℞ Turbith optimi, Corticis Rad. Eſulæ aceto præparatæ, & Sacc. ſing. drag. decem. Diadactydij ſeu Scammonij pręparati, Hermodactyl. & Roſarum rub. ſing. drag. quinque Caryoph. Spicæ Nardi. Zingiberis, Croci, Seminum Saxifragiæ, Amomi aut ſucced. eius Acori veri, Selini, id eſt, Apij, ſeu Eleoſelini Græcorũ, Petroſelini ſatiui, Carui Cretici, Fœniculi, Aſparagi, Ruſci, vulgò Bruſci, Milij ſolis, ſeu Lithoſpermi Græcorum, Macropiperis, id eſt, Piperis longi, Cardamomi maioris, Salis gemmei, Galangæ tenuioris, ex China Luſitanorũ nauigatione allatę, & Macis ſingul. drag. vnam. Mellis deſpumati omnium triplex pondus fiat Electuarium molle, vſui reponendum.

PARAPHRASE.

LA Benedicte eſt ainſi nommée, pource que benignement & ſans violence elle purge le flegme, en quelque part qu'il ſoit, meſme des ioinctures. La baſe eſt le Turbith, la vertu foible duquel

t fortifiée par le Sel Gemme, & augmentée par Esule, & sa tardiueté est accelerée par le Diagrede : conduite aux ioinctures par les Hermodactes: es medicaments aromatifs y sont mis, & Saffran, nt pour inciser, & attenuer le flegme espais & nt, que pour la deffence du cœur, ventricule, & utres visceres, contre la nuisance des purgatifs, la haleur desquels est moderée par les Roses: les se- nences diuretiques y sont mises, tant pour consu- ner les vents, que pour desopiler, & conduire par a voye de l'vrine, & menstruës, la portion du fleg- ne, attenuée par les Aromatiques: le sucre, & miel sont mis pour deterger & corriger l'aspreté, & iccité de toute la composition, & conseruer les speces en leur vigueur.

DV MESLANGE.

Faut premierement infuser l'escorce d'Esule, en ort vinaigre, l'espace de 24. heures, puis la secher & pulueriser auec le Turbith, Nard Indique incisé, Gingembre, Galanga, & Hermodactes: ceux cy à demy puluerisez, on y adioustera les semences, & Acore vray (pour l'Amome, Gyrofles, Poiure, & Cardamome: finalement le Macis, & Roses rou- ges. A part faut pulueriser le Sel Gemme, le Saffrã, Diagrede, & Succre: puis le tout sera diligemment meslé au mortier: cela faict on prendra du miel blanc escumé, & cuit, le triple de la poudre, qui reuient à cinquante trois dragmes, sans y compren- dre le succre, qui valent six onces, cinq dragmes: le triple est dixhuict onc. & cinq drag. de miel, & dix dragmes de succre qu'il y a, font dixneuf on- ces sept dragmes, qu'est le triple de la poudre, au- quel encore chaud, & non du tout froid, on detrẽ- pera peu à peu la poudre, en sorte qu'il n'y aye au- cuns grumaux, pour le tout resserrer en son pot

de terre vernissé, & bien couuert, attendant l'occasion pour s'en seruir.

Caryocostinum.

℞ Caryophillorum, Costi candidi, vel huius penuria radicis Inulæ Campanæ, zingiberis, & Cymini, singul. dragm. vnam. Hermodactyllorum à cortice mundatorum & Diadacridij, vtriusque drag. duas. Mellis optimi ex vino albo despumati, & cocti, triplum, seu vnc. tres: fiat Electuar. Artriticis affectibus à bile salutare.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a pris le nom des Girofles, & Costus, mis au commencement, comme des deux principaux agens, tant pour fortifier les viscerès contre la nuisance de la base, les Hermodactes, que pour côduire les serosités bilieuses par la voye des vrines, menstruës, & siege: autheur Auic. au chap. du Costus. La vertu foible, & tardiue de la base, est augmentée, & accelerée par le Diagrede. Au contraire, la celerité de cestuy-cy, est retardée par la tardiueté des Hermodactes. Leur vertu est conduite aux ioinctures, par le Costus, & au cerueau par les Girofles: & ces deux ensemble, auec le Gingembre, incisent, & attenuent les matieres crasses, & gluantes. Le cumin y est mis pour consumer les vents, & le Miel pour deterger telles matieres ainsi disposees, & pour la saueur, & conseruer longuement leur vertu.

DV MESLANGE.

Ensemble faut subtilement puluerisér les racines, Girofles, & Cumin: pour ce que cest Electuaire est destiné pour les ioinctures. A part le Diagrede, on la Scammonée sera puluerisee. Le miel, soit d'Espagne, ou de Candie, ou de Prouence, sera escumé auec du vin blanc bon, & non auec eau: pour ce qu'il y est mis pour fortifier les ioinctures, puis cuit en Syrop, & pesé au triple de la poudre, la-

uelle on y detrempera, auec vn pilon, la baſſine
ors le feu : finalement la Scammonée. Le tout
ſtant froid, ſera gardé dans vn pot bien couuert,
u beſoin. Les medecins de Lyon s'en ſeruent plus
u'autres que ie ſçache, tant à precaution, qu'à la
uerison des gouttes bileuſes.

Brief diſcours du Coſtus.

CE nom eſt emprunté des Arabes, qui l'appellent en leur langue Coſt & Gaſt ; non qu'il
roiſſe en leur pays : ains en Guzarate, & Malaca.
De là on le tranſporte au Royaume de la Chine:
De là en Ormus, ou Taprobane, principal port des
ndes Orientales, où arriuent de toutes parts les
Turcs, Arabes, & Perſes pour y acheter des eſpiceies, & autres drogues pour leur commodité, qu'ils
ranſportent en Aſie mineure, en Alep, Tripoli,
Alexãdrie: de là à Veniſe, Marſeille, Lyon, & autres
ieux de l'Europe: lequel nom ont retenu les Grecs,
& nous auec les Latins. Les anciens Grecs: comme
Dioſc. Gal. & les Arabes, Auic. & Serapion: & les
Latins, Pline, ne s'accordent auec les modernes,
Garcia, & quelques autres : parce que ceux-là en
conſtituent de trois ſortes. L'vn Arabic, l'autre Indic, & l'autre Syriac. Ceux-cy (du nombre deſquels principalement eſt Garcia) vne ſorte tãt ſeulement, qu'eſt l'Indic, lequel recent n'eſt ſi amer ne
ſi acre, que le ſec, & vieil : ce qui a peu tromper les
Arabes, qui ont dit, y en auoir de deux ſortes, l'vn
doux, & l'autre amer, blanc, leger, & fort odorant.
Celuy que les Epiciers de Lyon vendent, eſt pluſtoſt le Zucumber des Arabes, ſeconde eſpece de
Zedoaire, que le Coſtus Arabic, ou Indique, ou Syriac, pour n'auoir toutes les marques que les Grecs,
& Arabes luy attribuent. Pluſtoſt que prendre vne

chose incertaine,& incogneuë,en attendant qu'o nous apporte du vray des Indes, ie seroy d'adui que les Apothicaires prissent autant pesant de l racine d'Inule Campane, frequente en nostre Eu rope; & de tous cogneuë; pour auoir semblabl vertu que le Costus.

Diasenna, D. N. Salernitæ.

℞ Sacchari Crystallini, vnc. sex. Auellanarum tostarum, numer. quinquaginta. Sennę mundatæ, vnc. tres. Cinnamomi vnc. vnam. Lap. Lazuli loti, & non vsti, drag. tres. Serici tantulum torrefacti, & minutim incisi: Caryophillorum, Galangę tenuioris, ex China ad nos allatæ, Piperis nigri, Spicæ Nardi Seminis Ocimi, id est, Basiliconis, Fol. Caryophyll. seu Malabathri Gręcorum ab odore, & saporę Caryoph. sic nominatorum, Cardamomi, Croci, Zingiberis, Zedoariæ, Florum Rorismarini & Macropiperis, sing. drag. duas. Lap. Armeni loti, vel Cyanci, quia ambo sunt eiusdem facultatis, drag. vnam. Mellis despumati triplum, hoc est, lib. duas, & sem. fiat. Elect.

PARAPHRASE.

MYrepsus au premier des Antidotes chapitre 465. descrit vn Electuaire de semblable nō, plus precieux, & laborieux, qui n'est vsité. La base; est le Sené, dont il a pris le nom : sa vertu purgatiue foible, est augmentée par les pierres d'Azur, & Armenienne. La vertu melangogue de ces trois, est conduite au cerueau par l'Ocimū & Rosmarin; aux poulmons par le succre: le Sericum, & Saffran y sont mis pour la deffence du cœur, contre leur nuisance : le Nard Indique, & Folium Indum (lequel pour l'odeur, & saueur des girofles, est appellé par l'autheur, *Folium Caryophillorū*, iaçoit que soient plantes differentes) pour le foye: les autres medicamēts aromatics, y sont mis tant pour le ventricule, & autres visceres: que pour inciser, & attenuer les matieres froides : & terrestres, consumer les vents ausquels abōdent les melancholiques: les auellanes y sont mises en quātité: afin d'empescher l'ascensiō

vapeurs melancholiques au cerueau, & cœur, leur adstriction : le Miel y est mis pour deterger les matieres crasses, donner la forme, & conserver les especes.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre le langa, Zedoaire, Gingembre, Nard Indique inbé, le Sericum incisé, & legerement torrefié, & crofles : au 2. rang, les Auellanes torrefiées, la nelle, Poiure, Folium, semences, & Sené : finalement les fleurs de Rosmarin. Chacun à part faut lucrifer le sucre Candit, Saffran, pierres d'Azur, Armenienne, lesquelles à part faut lauer auec sieurs eaux, à fin de corriger leur nuisance, qui la vertu vomitiue, contraire à nos desseins. Cela t, on prendra 2. liures & demie de miel blanc esmé, cuit, pesé, & encore chaud, & 6. onc. de sucre l'il y a, sont 3. liu. auquel peu à peu on dissoudra poudres meslées, pour le tout garder au besoin.

Confectio Hamech maior, D. M.

Succu Fumariæ depurati, lib. vnam. Passularum enucleatan, lib dimidiam. Prunorum dul. num. sexaginta. Myrobela*ium Citrearum, vnc. quatuor. Cepularum, & Indarum, Rhabari optimi, & Epithymi, sing. vnc. duas. Agarici albi & rai, Colocynthidis minutim incise, & Polypody quercini, singul. g. duodecim. Sem. vel florum Violarum, drag. quindecim. Althii Pont. seu Romani, seu vulgaris, dem. Summitatum Thy-, & Senne mundate, sing vnc vnam. (alii 3. sex.) Verumnen prior dosis magis probatur. Seminum Anisi, &* Fœniculi, *sarum rubrarum, sing. drag. sex. Macera dies quinque Sero tis Caprini, aut Asinini in vase vitreo stricti orificii & obstru- Deinde semel ferueƒiant manibus fricentur, & colentur. In te vna colature dissolue Thamarindorum, vnc. quinque. Casfistule purgatricis, vnc. quatuor. Manne, vnc. duas. Reliium decocti colati coque cum Sacchari albi lib vna, & dimi- ad Mellis craßitudinem, addendo sub finem Scammonii crasriti, vnc. vnam, & sem. Myrobal. Citrearum Cepularum, &*

Indarum sing. vnc. dimidiam. Bellericarum , et Emblicaru Rhabarbari optimi , et Seminum Fumarie , sing. drag tres An et spice Nardi vtriusque drag duas : fiat pul. Electuar. miscend

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Electuaire, ou confection, e *Hamech*, Medecin Arabe fort ancien , qu'au cuns interpretent *Mahemet*, lequel est diuersemen nommé par Iean fils de Mesué : car il l'appelle e l'Onguent De *Lino*, *Hebe Zezar*, au Diaphœnicu *fils de Zezar*, & en la distinct. des Emplastres il l'ap pelle fils de Zacharie, qui fut pere de Rhasis (qui dedié ses œuures à Almásor Roy des Perses, & m des) grand practicien, pour monstrer (à mon op nion) que c'estoit vn autre que son pere gran nommé Hamec, qui fut fils de Hely , & celtui-c fut fils d'Abbela Roy de Damas, principale ville d Syrie: le surnom de Grand, y est mis à la differen du suyuant de semblable nom, moins composé, laborieux. Icy y a trois bases , l'vne Cholagogu comme les Myrobolains Citrins , & Rheubarb leur vertu purgatiue, & tardiue est accelerée par Scammonée, l'acrimonie de laquelle est corrige par les Prunes, & Tamarins: au contraire sa celer té est retardée par l'adstriction des Myrobolain L'autre base est Melanagogue : comme les Myro bolains Indes, Polypode, Sené, & Epithyme : leu vertu purgatiue est augmẽtee par le suc de Fume terre, & Serum, & particulierement le Thym, l'E pithyme, & les semences, le Sené & Polypode , e incisant, attenuant, & consumant les vents, & des opilant. La 3. base est Phlegmagogue , comm les Myrobolains , Cepules , & Agaric. Leur vert tardiue est augmentee , & acceleree par la Colo cynthe, & au contraire l'Absinthe, & Roses y son

mise

mises, pour la defence du ventricule, contre la nuisance de bases, comme le Nard Indique, celle du foye. La Casse, Manne, Passules, Serum, & succre, y sont mis pour corriger leur siccité, & chaleur, & deterger les matieres crasses, & corroborer les autres visceres par l'adstriction legere des Passules, qui aussi resistent à la pourriture des humeurs, Gal. liu. 8. des Medic. Locaux; & pour donner la forme & le tout conseruer. Si les Mirobolains qui entrēt en la poudre sont confriquez au mortier, ou arrousez d'huyle d'Amandes douces, leur aspreté, & siccité sera corrigée, & toute la confection de beaucoup plus salubre.

DV MESLANGE.

Le meslange enseigné semble repugner aux preceptes de Gal. & de Mesué mesme, en ses Canons, & ailleurs, pour ce que d'vne seule ebullition on ne peut auoir la vertu requise du Polypode, Prunes semēces & Absynthe, & les boüillant dauantage, on diminueroit beaucoup la vertu des bases, cōme Myrobal. Agaric, Rheubar. Colocynthe, Epithime Violes, Roses, & Nard Indique. L'autre raison est, que le Serum en l'espace de cinq iours s'en-aigrit, indice certain de putrefaction, qui corrōpt la vertu requise de tout l'Electuaire. Ce consideré, plusieurs doctes Medecins ont esté d'aduis preferer la suiuante description à la presente, pour estre facile à preparer, & non moindre en vertu: toutes-fois, veu que pour le iourd'huy les vieux Apothicaires le donnēt en chef-d'œuure aux ieunes, qui se veulent passer maistres, pour ausquels gratifier, & sans deroger aux preceptes de Galien, Mesué, & autres, j'enseigneray le moyen pour y pouuoir paruenir. Premierement faut recouurer du Serum, ou laictée de laict de Cheure, ou de celuy d'Asnesse, qui soit

recent, & duquel outre le formage, la recocte, selon les Italiens, ou Serat, selon les Piemontois, Dauphinois, & Prouençaux, soit separée: car telle laictée facilement ne s'en aigrit, quantité suffisante. Dans icelle faut vn peu faire boüillir le Polypode concassé: puis on y adioustera les Prunes, semences, absynthe, & passules mondées de leurs pepins: puis le tout vuider dans vn pot de terre vernissé, qui soit d'emboucheure estroite, & couuert, qu'on tiendra sur les cendres chaudes: le iour suyuant, on y adioustera les Myrobolains concassez, & la Colocynthe incisée, le 3. iour, le Sené, & Agaric, & Thim: le 4. le Rheubarbe incisé, ou rapé, ou grossierement concassé: le 5. l'Epithyme, Roses, Violes & suc de Fumeterre. Le sixiesme iour: ainsi le tout infusé, on leur fera prendre vn boüillon, & non plus, comme dit Mesué, puis le tout à demy refroidy, sera frotté entre les deux mains, & fort exprimé. D'vne partie de la couleure, seront humectez les Tamarins, pour plus facilement les passer sur le tamis, & les canons de la Casse, lauez l'autre partie d'icelle, sera auec le succre requis cuite en forme conuenable; apres on y detrempera les Tamarins Casse, & Manne: finalement le tout estant à demy refroidy, on y adioustera peu à peu, la poudre faicte comme s'ensuit.

Les Myrobolains mondez de leurs os, & arrousez d'vn peu d'huyle d'amandes douces, facilement se puluériseront auec le Rheubarbe, Nard Indique incisé, & semences. Ie serois bien d'aduis, qu'on prist du Diagrede, qui n'est autre chose que Scammonée corrigée par sa cuite, dans vn coing: car qui voudroit prendre de la Scãmonee cõcassée & la boüillir au Syrop pour la corriger, comme veut Mesué: elle ne se fond point, & si elle est da-

uâtage, pulueriſee, par la chaleur du feu elle ſe grumele ; & donne mauuaiſe forme à l'Electuaire, & ſa vertu eſt moindre : ainſi faiſant on ne deſroge à l'intention de l'autheur, ny à ſes preceptes. Si on prẽd du Diagrede qu'on le pulueriſe, & meſle auec les poudres, & qu'on ne le face boüillir. Ainſi faiſant, l'Electuaire en ſera plus purgatif. Si on prend la Scammonée, en faut faire de meſme.

Confectio Hamech minor, D. M.

℞ Paſſularum mund. lib. vnam. Myrobal. Indarum, ſeu nigrarum idem. Cepularum, & Epithymi, ſing. drag quinquaginta. Prunorum, Iuiubarum, & Sebeſten, ſing. numero ſeptem. Sem. Fumariæ, vel Succi eiuſdem, depurati. Abſynthij Pontici, vtriuſque drag. viginti. Haſce, id eſt, Thymi, Calaminthes montanę, Polypodij querni contuſi, Agarici, Glycyrrhizæ, & Radicum Bugloſſi ſing. drag. decem. Stœchadis Arabicæ, Chamædryos, Chamæpitios, Bedegaris, id eſt, Spinæ albæ, huius penuria ſume Spongiam cynorhodi, vel Card. bened. & Seminis Aniſi, ſingul. drag quinque. Coquantur in aqua ſufficienti ad tertias. Colaturæ diſſolue Sapæ ex optimo muſto paratæ, lib. duas. Mellis optimi deſpumati, lib. vnam. Scammonij, vnc. duas. Ex arte fiat Electuarium vſui neceſſario.

PARAPHRASE.

CEſt Electuaire a pris le nom, & ſurnom, comme le precedent: la baſe, ſont les Mirobolains: leur aſpreté eſt corrigée par les fruicts, Regliſſe, & Bugloſſe, leur chaleur par les Prunes : leur vertu foible, eſt augmentée par le ſuc de Fumeterre, Polypode, Epithyme, & Agaric: leur tardiueté, eſt accelerée par la Scammonée, Thim, & Anis: les herbes, & Stœchas y ſont mis pour, conduire leur vertu en diuers viſceres, & pour inciſer, & attenuer le phlegme, & deſopiler. Les fruicts, le vin cuit, & miel eſcumé, y ſont mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, & le tout conſeruer: l'Abſynthe, y eſt mis pour la deffence du ventricule, cõtre la nuiſance des purgatifs, comme le Bedegar, celle du

foye : au lieu duquel l'on pourra prendre le Chardon benit, ou l'Esponge, qui croist sur le Cynorrhodon des anciens, qui par son adstriction le corrobore suffisamment.

DV MESLANGE.

Au premier rang de decoction, on mettra le Polypode concassé, & racines de Buglosse incisee, l'Espine blanche, ou son succedanée: au second rang les herbes, l'Anis, & fruicts : au troisiesme la Reglisse, l'Absynthe, Stœchas, & Mirobolains, finalement l'Agaric, & Epithyme, que le tout reuienn au tiers : le tout vuidé dans vn grand plat creux d'estain, ou de terre vernissé, sera couuert d'vn double toile, iusques à ce qu'ils soient à demy refroidis, pour les exprimer: le miel blanc: & escum sera cuit auec la couleure, en forme d'Electuaire puis on y adioustera le vin cuit, pour le recuire ensemble, & finalement, on y adioustera la Scammonée subtilement puluerisee, la bassine ostée de dessus le feu, & plus qu'à demy refroidie, à fin que l chaleur ne la face grumeler, & donne mauuais forme à l'Electuaire. Aucuns à part font infuse l'Agaric, l'Epythime, & Thym, dans vne partie d la couleure, puis luy donnent vn boüillon, & l'expriment, estimans qu'il en soit plus laxatif: l'vne, & l'autre maniere est bonne, non qu'il en soit plu purgatif.

SECTION VII.

DES HIERES.

Hiera picra simpl. D Galeni.

℞ Cinnamomi, aut Canelle selecte, Xylobalsami huius loc sume tantumdem surculorum Lentisci vel Macis. *Asari, Spi*

Indicæ, Croci, Mastiches singul. drag sex. Aloës non lote, dragm. centum, seu vnc. 12. & semissem. Mellis despu. triplum. hec est, lib. 4. & vnc. 3.

PARAPHRASE.

Hiere, est vn nom Grec, qui signifie sainct & grand. *Picre*, signifie amere, noms qui luy conuiennent fort bien, tant pour ses grandes, sainctes, & rares vertus à plusieurs maladies, que pour sa saueur amere, pour cause de Aloës qui y entre en grande quantité. Galien au 7. de sa Methode, & au 6. des liures qu'il a composé de la Santé, & au 1. & 8. liu. des medic. locaux la descrit, non qu'elle soit de son inuention : car long-temps auparauant luy, elle estoit practiquée à Rome, & ailleurs, ainsi qu'on peut colliger de ses escrits mesmes : vray est que selon les occurrences qui se presentoient il diminuoit la dose du Saffran, ou changeoit l'Asarum, pour le Carpesium, qui a quasi semblables vertus que nostre Valeriane grande, ou la faisoit preparer auec Aloës laué, quand il estoit question de plus corroborer que purger : on augmentoit, ou diminuoit la dose d'Aloës. La base est l'Aloës, la tardiueté duquel, est ancelerée par les medicaments Aromatics, lesquels resistent à la pourriture des humeurs, les digerent, & corroborent les visceres, incisent, & attenuent les matieres crasses, & visqueuses : le Mastic y est mis, pour le ventricule, & corriger l'acrimonie de la base, pour ce qu'elle ouure l'orifice des veines, de l'amaris & du siege, & mesmement de ceux qui sont subiects aux Hemorroides : l'Asarum y est mis pour desopiler les conduits bouchez, & conduire par la voye de l'vrine, vne partie des humeurs corrompus : le miel, pour deterger, rendre toute la composition plus plaisante, de plus longue durée, & plus purgatiue qu'elle ne seroit.

Remarque de l'Aloës.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser,& tamiser le bois d'Aloës (ou Santal Citrin: ou les branchettes du Lentic, ou celles de Terebinthe pour le Xylobalsame) la Canelle: l'Asarum,& Nard Indic,incisé: A part faut pulueriser le Saffran,Mastic,& Aloës,arrousé de quelques gouttes d'huyle, afin qu'il n'exhale,& adhere au mortier : puis le tout sera meslé, & dissoult en quatre liures trois onces de miel escumé & cuit seulement en Syrop: à demy chaud, la bassine ostée de dessus le feu ; car la quantité, & siccité de sa poudre, desseche, & espaissit assez le miel,encore qu'il soit moins cuit, que pour vn autre Electuaire.

Hiera Picra cum Agarico.

℞ Speciorum Hiere simplicis sine Aloe. et Agarici Trochiscati vtriusque drag. sex. Aloes non lote, vnc. vnam, et semissem. Mellis despumati, vnc. nouem, misce, et serua vsui.

PARAPHRASE.

CEste Hiere a pris le surnom de l'Agaric,qui la fait differer de la precedente, pour augmenter la vertu purgatiue de l'Aloës: les poudres,& miel y sont mis,pour les raisons cy-dessus declarées.

DV MESLANGE.

Faut prendre vne dragme de chacun medicament en la precedente Hiere specifiez, qui sont en nombre de six;puis y adiouster autant pesant d'Agaric trochisqué, & puluerisé: apres on y mettra vne once, & demie d'Aloës non laué,& puluerisé: puis le triple du tout, de miel escumé, & cuit, qui reuient à neuf onces, auquel encore tiede, on detrempera les poudres: pour le tout garder dans son pot au besoin.

Hiera composita, D. N. Myrepsi.

℞ Cinnamomi seu Canelle selecte, Spice Indice, Croci, Scœnanthi, id est, floris Iunci odorati, Asari, Caßie lignee arom.

& non purgatricis , xylobalſami , (vel ſucced. eius Surculorum Lentiſci , Pena auctore ,) Carpobalſami , (vel ſucced. eius) ſem. Lentiſci , vel terebinthi , Sem. vel florum violarum , Abſynthii P. maioris , ſeu vulgaris noſtratis , Epithymi , Agarici albi , Roſarum rubrarum, Turbith optimi Maſtiches , et Pulpe Colocynthidis ſing. drag dimidiam Aloes quantum omnium aliarum ſpeciorum hoc eſt, vnc. I. Mellis *deſpu. triplum: vel quantum ſufficit: fiat Elect.*

PARAPHRASE.

SAlernitanus , & Myrep. referent ceſte Hiere à Galien : ce qui n'eſt vray ſemblable ; pour ce qu'il n'a cogneu le Turbith qui y entre : Elle eſt deſcrite par N. Myrep. en la ſection 23. cha. 7. des Antidotes. Le ſurnom de Compoſee, y eſt mis pour mettre difference de la precedente, moins compoſee, & purgatiue. La baſe eſt l'Aloës, la vertu foible de laquelle eſt fortifiée par les medicamẽts Aromatics, qu'inciſent, attenuent, & digerent les humeurs froides, conſument les vents, & deſopilent les conduits eſtroicts, & bouchez : ſa tardiueté eſt acceleré par la Colocynthe : au contraire la celerité d'icelle eſt reprimée par la tardiueté de l'aloës, qui a vne peculiere vertu de la corriger, & rendre ſon action meilleure, Autheur Meſué au chap. de l'Aloës. L'Agaric y eſt mis pour conduire la vertu de la baſe au cerueau, poulmons, & matrice : le turbith, aux ioinctures, de l'Epithyme à la ratte : le ſafran y eſt mis pour la deffence du cœur , contre la nuiſance des purgatifs : le Nard Indic , celle du foye : l'Abſynthe, Roſes, & Maſtic , celle du ventricule : la Canelle , Xylobal. & Carpobalſame, celle de la matrice : l'aſarum conduit les ſeroſitez par la voye de l'vrine: les Violes y ſont miſes pour corriger la chaleur, & ſiccité de l'Aloës , & Colocynthe : le miel, pour deterger , & conſeruer les eſpeces.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre le Xylobalſame, (ou ſon ſuccedãnée le bois d'Aloës, ou Santal Citrin, ou le bois de Lentiſc) le Turbith Nard Indique inciſé, l'Aſarum, Caſſe Aromatique & Canelle: au 2. rang, le Carpobalſame, ou les Cubebes ſon ſuccedanée: ou la ſemence de Lentiſc, l'Abſynthe, & Schœnante: au 3. les Roſes, violes, & Epithyme. Chacun à part, faut piler le Maſtic, Saffran, Aloës, & Colocynthe: l'Agaric ſera rapé auec vne ſerre, & meſlé auec les autres poudres, qui ſeront detrempées au triple du tout de Miel eſcumé, & cuit en Syrop à demy froid, ainſi qu'il a eſté dit, pour le garder au beſoin. Si l'Agaric eſtoit trochiſqué, toute la compoſition en ſeroit meilleure.

Hiera Logadij, D. N. Myrepſi.

℞ Pulpe Colocynthidos, & polypodii querni, vtriuſque dragm. duas. Euphorbii, Polii montani, & Cocci Gnidii, sing. drag. vnam, & ſem & grana ſex. Abſynthii Pontici maioris, ſeu vulgaris, & ruſtici idem & Myrrhe, vtriuſque drag. vnam, & grana duodecim. Centaurii minoris, Agarici albi fœminini Ammoniaci Thimiamatis, ſeu optimi, Folii Indi, ſeu Malabathri grecorum Scille, Spice Indice, & Diacrydii ſingul. dragm. vnam. Aloes Socotrine, id eſt, ex Socotora Inſula allate, & perlucide vitri inſtar, Summitatum Thymi, Caſsie lignee aromatice, Chamedryos, Bdellii Thebaici, & Praſſii albi, ſingul. ſcrup. vnum, & grana quatuordecim Cinnamomi ſeu Canelle ſelecte, Opopanacis, Caſtorii Ariſtolochie longe, Trium piperum, Croci, Sagapeni, & Sem Petroſelini, ſingul. dragm. ſemiſſem. Ellebori albi, & nigri, vtriuſque grana ſex. Mellis optimi deſpumati omnium triplex pondus: ſeu vnc. decem, fiat Hiera vſui neceſſarie reponenda.

PARAPHRASE.

MYrepſus deſcrit ceſte Hiere en la 23. ſection des Antidotes, chap. 2. laquelle a pris le nom de ſon inuenteur Logadius, natif d'vne bourgade nommée Memphis. La baſe, eſt la Colocynthe:

ſa vertu purgatiue eſt augmentee par la graine de Thymelea (que les Grecs appellent *Coccon Gnidium*) Diagrede, Ellebore blanc, & noir, & Euphorbe: leur nuiſance, & acrimonie, eſt moderée par les Gommes, & leur celerité eſt reprimée par l'Aloës: leur venin, par le Caſtor & Myrrhe eſt corrigee, leur vertu purgatiue, eſt conduite au cerueau par l'Agaric: à la poitrine, par le Thym, & Praſſium: à la ratte, par le Polypode, Ellebore, & Chamedrys; à la matrice, par la Centaurée, Ariſtoloche, & Polium: aux ioinctures, par les Scilles.

Et pource que tels purgatifs violents, d'vne vertu ſecrette bleſſent les parties principales, a eſté beſoin les accompagner d'autres, qui auſſi d'vne vertu ſecrette & manifeſte les fortifiaſſent: comme le Caſtor, outre ce que deſſus, fortifie le cerueau: le Saffran, Caſſe, & Canelle le cœur: le Nard Indique, le foye: le Folium Indum, la matrice: l'Abſinthe, & Poiure le ventricule, & inteſtins: la graine de Perſil, les reins, & veſſie: le miel y eſt mis pour deterger, lenir, donner la forme, rendre leur action meilleure, & les conſeruer.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, & enſemble ſerõt miſes les racines & eſcorces: Au deuxiéme les herbes, fruicts, & ſemences de Perſil, Caſtor, & Bdellium, ſi ces deux ſont ſecs: A part chacun, faut puluëriſer l'Euphorbe, Aloës, Myrrhe, Saffran, & Diagrede, auec quelques gouttes d'huile: affin que n'exhalent, & offencent celuy qui les puluériſe, & adherent au mortier: de meſme la coloquinte incisée l'agaric ſera rapé, & trochiſqué, iaçoit qu'il ne ſoit ſpecifié: les Gommes ſeront fonduës auec du vin, ou hydromel, pluſtoſt que du Vinaigre, pource qu'il eſt ennemy des parties exangues

ques: puis les couler à cause des ordures, & cui iusqu'à ce qu'elles commencent à s'espaissir cõm miel: apres on les dissoudra au miel blanc escum cuit, & pesé au triple du tout, reuenant à dix once encores chaud, puis peu à peu les poudres, pour tout resserrer dans son pot au besoin.

Hiera Diacolocynthidos Pacchij, D. Scribonij Largi

℞ Stœchadis Arabicę, Marrubii seu Prassij albi, Chamedri Agarici fœmini. & Colocinthidis, singul. drag. decem. Opopanacis. Sagapeni, Seminis Petroselini, Aristolochiæ rotundæ, Piperis albi, sing. drag. quinque. Cinnamomi seu canellę select Spicæ Nardi, Myrrhæ, Folij (Mes. & Myrep legũt Polij: facil fuit Typographi lapsus P. pro F. reponẽtis) & Croci sing. drag quatuor. Mellis optimi, & despumati triplum: hoc est, lib. tres

PARAPHRASE.

CEste Hiere est nommee de sa base la Colocynthe, & referee à Pacchius natif d'Antioche auditeur de Philenide Catinense, comme de celuy qui plus a experimenté ses grandes, & rares vertus à son honneur, & profit des malades, non qu'il en ait esté l'inuenteur: car long temps auparauãt, elle auoit esté vsitee. Paul Eginere au liure 7. cha. 8. & Mes. la referent à Archigene. Myreps. en la section 23. des Antidotes chapitre 22. la nomme Hiere de Marrube. Ce Pacchius fut si accort (à ce qu'escrit Scribonus Largus au chapitre 97. du liure qu'il escrit de la composition des medicaments, que luy viuant ne voulut donner ceste description, ny mõstrer de quels medicaments il la composoit, se contentant du profit qu'il en tiroit, & rediger en vn sien liure par escrit, les diuerses, & difficiles maladies, que par sõ vsage il en auoit gueries. Luy mort le Proconsul, qui pour lors presidoit en Antioche, en sa bibliotheque, parmy ses autres liures, y trouua ce liure, lequel ayãt leu, & trouué choses rares, & dignes d'vn Empereur, amateur des lettres l'en-

uoya à l'Empereur Tib.Cesar (sous le regne duquel nostre Sauueur, & Redempteur Iesus Christ souffrir mort, & passion) qui le communiqua incontinent à son Medecin Scribonius, qui a transcrit en son liure sus allegué tout ce qu'il trouua d'excellẽt au liure de Pacchius, & ce qu'il en auoit depuis experimenté. Du depuis on l'a nommée de sa base la Colocynthe, comme auons dict. Ceste description merite estre preferée à toute autre de semblable nom, soit de Ruffus ou autre. Les Gommes ou liqueurs de Sagapenum, & Opoponax, y sont mis pour corriger l'acrimonie exulceratiue des membranes du ventricule, & intestins de sa base, & la rendre lubrique, & pour deterger le flegme: le Saffran y est mis, pour la deffense du cœur, contre la nuisance de la base: le Nard Ind. celle du foye: la Canelle, Folium, Poiure, Myrrhe, & semence de Persil, y sont mis pour inciser, & attenuer le flegme, consumer les vents, & resister à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule: l'Agaric conduit sa vertu au cerueau, & ioinctures: le Prasium à la poictrine: le Stœchas au foye, & ratte: l'Aristolochie, à la matrice: le Miel conserue les especes, rend leur action meilleure, & donne la forme.

DV MESLANGE.

Le meslange n'est dissemblable à celuy qu'auons declaré en l'Hiere de Logadius, si on veut faire vn Electuaire mol: hormis que Paul Eginette conseille de fondre les liqueurs auec Hydromel, & non au Vinaigre, pour les raisons cy-dessus declarees: Que si on veut garder la poudre pour en composer Pilules, Opiate, ou autre genre de remede, faudra nettoyer les liqueurs, & les puluerifer auec les autres secs, pour le tout garder à la necessité. Pourueu qu'vn Apothicaire tienne en sa boutique ces cinq

differences de Hiere, il suffit pour toute autre qu'ō sçauroit, soit de Ruffus, Hermes, Galen, Archigene, ou autre Arabe, desquels on se seruira selon les saisons, aages, complexions, causes & temps de maladies diuerses.

SECTION VIII.

Des Pilules.

De Pilulis in genere.

De nomine. PIlula est le diminutif de *Pila*, ainsi dicte, pour cause de sa figure spherique, & ronde : les Grecs le nomment *Catopotia*, nom deriué du Verbe Grec καταπίνω, *i. deuoro*, pource qu'on les aualle sans mascher.

1. *Cur in nomine.* Ceste figure ronde, a esté inuentée par les anciens, afin que de ses parties inegales, le ventricule, qui premier les reçoit, n'en fust blessé : & que de toutes parts plus facilement les embrasse, & reduise de puissance en action.

2. L'autre raison est pour s'accommoder aux malades, qui ne peuuent vser de potions purgatiues, & facilement vsent de choses solides.

3. La troisiesme donnée par Christophorus Florentin sur Mes. est, afin d'attirer plus commodement des parties esloignées les humeurs froids, & visqueux, qui ne cederoyent aux medecines liquides, qui seiournent moins au ventricule.

4. La quatriéme, pource que la pluspart sont cōposees de medicaments malins, violents, & ingrats au palais, qui facilement s'insinueroient aux membranes du ventricule, & intestins, & rongeroyent par leur acrimonie, les veines capillaires du mesante-

re, & veine porte, dont s'ensuiuroient grandes douleurs, hypercatharses &c. desquelles neantmoins, bien corrigees de leur nuisance, & accompagnées, nous en vsons auec heureux succez, à guerir les grandes, & fortes maladies, qui par medicamens benins, & gracieux ne se peuuent guerir.

Des Pilules, les vnes sont Anodines, & incrassantes, comme celles de Bdellio, & de Cynoglosse: les autres sont alteratiues, comme celles qu'ō attribuë à Ruffus, Elephangines, de Mastic & d'aloës laué, qui purgent peu, & corroborent beaucoup: les autres sont purgatiues, ou de la premiere regiō, cōme celles de Hiere simple, de Benedicte, & Assajeret: ou de la seconde region: comme celles des cinq especes de Mirobolains, &c. ou de la troisiesme, & habitude de tout le corps, comme celles de la pierre d'Azur, & Armenienne, Arthritide, de Colocynthe, &c. qui auec force purgent les parties loingtaines. Les autres differences qui se prennent de la nature, & disposition des malades, & de leurs effects, se peuuent raporter à ce que dessus. *Differentiæ.*

Des incrassantes nous en vsons en fort petitte quantité, à cause de leur vertu narcotique, enuiron l'heure du sommeil: des alteratiues, le matin à ieun, trois ou quatre heures auant le repas, sans garde, plus ou moins selon les aages, sexe, saisons, & complexions des malades. *Vsus incrassantium, & alterantium.*

Les purgatiues de la premiere region se doiuent prendre loing du repas, l'estomach estant vuide: celles qui purgent de la seconde, & troisiesme region, se prendront plus loing du repas, ou apres le premier somme: ou quand le malade s'en va coucher s'il n'a soupé, puis dormir apres: & dessors qu'elles commencent d'operer faut veiller, & ne sortir à l'air de ce iour, pour les dangers qui en *Purgantium 1.2. et 3 regionem.*

Nota. pourroyent aduenir. On n'en doit vser au cōmen-
„ cement des fieures, & lors que les humeurs sont
„ fixes dans les corps, & cruds: pource qu'elles les
„ esbranleroient & ne les euacueroyent, dont s'en-
suiuroient plusieurs symptomes autant ou plus fas-
cheux que le mal mesme. Les maigres, & qui ont
l'estomach fort foible, n'en doiuent vser pource
qu'ils ne les peuuent reduire de puissance en action
Modus. sans leur preiudice. La maniere de les prendre est
diuerse, selon la nature des malades, & leur coustu-
me: les vns facilement, seules, ou dorées: les autres,
auec quelque liqueur plaisante, soit vin, Syrop,
boüillon, œuf mollet, vin cuit, Resinée, poulpe de
Pommes cuites, de Prunes, de Raisins (non auec les
escorces, qui souuent empeschent qu'elles ne se
peuuent dissoudre dans l'estomach, pain à chanter,
oblies, pain cuit, ou semblable maniere. La poudre
de Pilules Anodines, & incrassantes, & qui sont de-
stinées pour la premiere region, ne doit estre si sub-
tile, que pour la 2. & 3. region: ny de celle-cy, tant
subtiles que pour les Electuaires mols, ou solides,
alteratifs, ou purgatifs: afin qu'elles soyent de plus
longue durée, & sejournent plus au ventricule, &
que leur attraction en soit plus grande: aussi que
estant fort subtile, facilement s'insinueroit aux
membranes interieures du ventricule, & intestins,
& dans les veines meseraïques, & leur acrimonie
causeroient douleurs, hypercatharses, &c. Celles
qu'on veut tost prendre se peuuent malaxer auec
eau distillée, vin, suc, ou decoction conuenable à la
base, celles qu'on veut garder long-temps, le serōt
auec Miel Rosat, Oxymel, Syrop, ou liqueur, &
Gomme, ou autre semblable corps gluant, & vis-
queux: afin que l'air ambiant ne les desseiche, auant
qu'elles soient fermentées.

La masse se doit former les mains oinctes de quelque huyle doux, & l'enueloper de peau blanche non tainte, ou parchemin blanc aussi engraissé, afin de bien en mieux boucher les pores d'icelle, que l'air ambiant ne dissipe sa vertu.

De Puluis in specie.

Pilulæ de Cynoglosso, D. M.

℞ Myrrhæ optimæ, drag. sex. Thuris maris drag. quinque Rad. Cynoglossi drag. quat. & semissem Seminis hyoscyami, & Opij, vtriusque drag. quatuor. Croci, & Castorij, cum Ferelio, vtriusque drag. vnam, & dimidiam. Cum aqua Rosarum stillatitia, vel Syrupo violato forma massam vsui reponendam. Pharmacopæus qui has pilulas in officina paratas habuerit, Laudano Chymiatorum carere poterit.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Pilules est Mesué, & non N. qui les descrit en son antidotaire, soubs le nom de leur effect. *Ad omnes morbos Catarrhi:*, leur base est l'opiũ, & Iusquiame: leur vertu incrassante, est augmentée par la racine de langue de Chien (que les Grecs appellent *Cinoglossum*, dont elles ont prins leur nom) & Encẽs: le Safrã, & Castor y sont mis pour corriger la nuisance de la base. La Myrrhe pour deterger ce qui auroit decoulé aux poulmõs, & fortifier le ventricule, cõme celuy qui en reçoit le premier fruict, soit bien ou mal : aucuns ne sont d'aduis dispenser ces Pilules, pource que nostre Cynoglosse produit tige, fleur, & semence, & non le vray descrit par Diosc. au liure quatriesme: toutesfois par la saueur, on cognoistra nostre Cynoglosse refroidir, seicher, & estraindre, qui sont qualitez propres pour incrasser les rheumes, à quoy ces Pilules sont adaptees par leur inuenteur. Nous auons delaissé le Gyrofle, Canelle, & Styrax rouge

mentionnez par Nico. Saler. commenté par Platearius, comme inutiles, & non mentionnez par Mesué, duquel il les a transcrit: Au lieu d'iceux nous auons mis le Castor, pour corriger la nuisance de l'Opium, & Iusquiame & par l'aduis de Fernel, homme autant docte, & experimenté que nostre France en aye produit.

DV MESLANGE.

La racine de Cynoglosse, semence de Iusquiame & Castor, se pulueriseront ensemble, à part la myrrhe, Safran, & Encens: L'Opium sera incisé menu & fondu auec l'eau Rose, puis on y adioustera les poudres: apres on formera la masse, comme dit est. La dose, est demy scrupule pour le plus (si elles sõt recẽtes: ou 2. scrupules si elles sont vieilles) pource que par la succession de temps, la vertu froide de la base est surmontée par la chaleur des autres.

Pylulæ de Bdellio maioris, D. M.

℞ Bdellii optimi, drag. duodecim, Seminis Ameos, drag tres Myrobal. Cepularum, Indarum, Bellericarum, Et Emblicarum Concharum Venerearum, id est, Porcellanarum vstarum, et succini, vulgo Karabe, *singul drag duas, et semissem. Dissolue Bdellium succo Pocri sectilis, id est, non transplantati, et forma massam.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules ont prins le nom de leur base Bdellium. Le surnom de grandes y est mis pour mettre difference au autres de semblable nom descrites par Mesué, & Rhasis, au liure 9. cha. 80. à Almansor, qui auiourd'huy ne sont vsitées. La vertu incrassante de Bdellium, est augmentée par les Myrobolains, Karabe, ou Ambre iaune, & les porcelenes brusleés, que Mesué appelle *Venerearum*, de Venus, pource que les femmes de bas lieu s'en seruent pour ornemẽt. Ce sont petites coquilles blanches d'assez vil prix, & cogneuës d'vn chacun: au

contraire

contraire la base corrige leur aspreté, & siccité, & rend lubriques les Myrobolains : la semence d'ameos, par sa vertu aperitiue, & attenuatiue du flegme, empesche que les Myrobolains n'opilent : le suc de porreaux ieunes & succulents deterge le flegme, qu'il conduit par le foye, vessie, & matrice, donne corps à la masse, & le tout conserue.

DV MESLANGE.

Les Myrobolains separez de leurs os, se puluériseront auec la semence d'ameos, y adioustant quelques goutes d huyle d'amandes : les autres se pulueriseront chacun à part: cela fait, faut dissoudre au mortier le Bdellium, auec quantité suffisante de suc, puis on y adioustera les poudres, dont on formera vne maise, ayant les mains oinctes d huyle laquelle par quelques iours exposée à l'air, sera gardee comme dit est. La dose est d'vne dragme, à deux. Veu que pour le iourd'huy on nous apporte de Iudée, & d'ailleurs, du vray Bdellium, ayant les marques que Dioscoride luy attribuë, nos apothicaires n'vseront de *quid, pro quo*, s'ils me croyent: ains tascheront de le cognoistre pour le sçauoir bien choisir en l'achetant, & s'en seruir.

Pilulæ de Aloë lota, incerti authoris.

℞ Aloës lotæ succo rosarum rubrarum, vnc. vnam Agarice trochiscati drag. tres Mastiches drag. duas. Pul. elect. diamoschi dulcis, drag. dimid. Cum vino Maluatico, vel. Apiano, aut simili fiat massa.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Pilules nous est incertain, lesquelles ont prins le nom de leur base, d'aloës laué. Sa vertu purgatiue foible est augmentée par l'agaric, & conduitte au cerueau, par la poudre de Diamoschum: le Mastic augmente la vertu corroboratiue de la base : le vin y est mis pour le cœur, ventricule, & autres visceres, & pour la forme.

DV MESLANGE.

Faut puluerifer l'Aloes,& le lauer plufieurs fo auec le fuc de Rofes rouges,puis les feicher, & de rechef le puluerifer:apres on le malaxera auec l'A garic trochifqué,& Maftic, chacun à part puluer fez , & la poudre de Diamofchum , auec quantit fuffifante de maluoifie , ou mufcat,ou autre exce lent vint, dont on formera vne maffe,qui fera gar dée au befoin , comme auons dit.

Pilulæ Maftichinæ , D. Petri de Ebano.

℞ Agarici trochifcati, drag tres Maftiches Chie, drag quatu Aloes optime ex Socotora allate , drag. decem,forma maffam cu Alhili , i. vino dulci cocto. Nam Alhil Arabibus,dulce fonat.

PARAPHRASE.

PEtrus Ebanus,furnomé Confiliator,defcrit ce Pilules à la fin du 19.cha.de fes additions,fur Practiq; de Mef.où il traicte des remedes conuena bles à l'appetit depraué:il leur a imposé le nom d maftic,& non de fa bafe l'Aloes,pource que les fu dites en auoient defia auparauant prins leur appel lation: la tardiueté de l'aloes eft accelerce, & aug mentee par l'agaric trochifqué,fa nuifance eft co rigee par le Maftic , qui par fon adftriction fortifi le ventricule : le vin cuit corrige leur ficcité,leni deterge , donne la forme , & conferue les efpece Dautãt que ces Pilules ont prefque femblable ve tu que les precedentes, ceux qui les aurõt en leu boutiques,s'en pourront paffer,& au contraire.

DV MESLANGE.

Iaçoit que l'autheur , expres ne commande l'a garic trochifqué,fi fuis-ie d'aduis qu'on le prenn pource qu'il eft plus purgatif , & moins nuifib au ventricule que le nom trochifqué , pour leque ces Pilules font deftinees,& la bafe mieux fortifie

Chacun medicament ſera pulueriſé à part, puis le tout ſera malaxé auec le vin cuit,& la paſte lõguement battuë, afin d'accelerer leur fermentation, reigle (generale à toutes pilules) qu'on gardera au beſoin: la doſe eſt d'vne dragme, à deux, longtemps apres ſouper.

Pilulæ ſtamachiæ, D. M.

℞ Myrobol. Citrearum, Aloës ſeleċtę, & Turbith optimi, ſingul.drag.decem.Roſarum rubrarum, Spicę Indicę & Maſtiches,ſing.drag.duas,& ſemiſſem.Seminis Aniſi,drag. vnam. & ſemiſſ. Salis gemmei, quia vero Sale Indo caremus, & Croci, vtriuſque drag. vnam,cum ſucco Abſynthij,forma maſſam.

PARAPHRASE.

DE ſix deſcriptions de Pilules Stomachiques, données par Meſué diſtinction dixieſme de ſon Antidotaire,i'ay retenu la derniere, auec Nic. Prepoſ. Cordus,& quelques autres,pource qu'elle corrobore ſuffiſamment le ventricule, & purge benignement les humeurs y contenus. Elles ont pris le nom de leur effect.La baſe ſont les Myrobolains, l'Aloës,& Turbith, mis au commencement: la vertu tardiue de l'Aloës:eſt accelerée par le Turbith, & au contraire le ſel Gemme fortifie le Turbith,lequel,auec l'Anis,Saffran,& Nard Ind. incisent, attenuent le flegme eſpais, conſument les vents,fortifient le cœur,& foye, & donnent ayde à la baſe à purger le flegme,la bile & les ſeroſitez:le Maſtic corrige leur nuiſance,& fortifie de vẽtricule:les Roſes moderent leur chaleur, leſquelles, & Mirobolains,par leur adſtriction, empeſchent l'aſcenſion des vapeurs au cerueau. Ceux qui voudront examiner de prés les autres deſcriptions de ſemblable nom trouueront les vnes trop violentes, les autres foibles, les autres non ſuffiſamment accompagnées de correctif,ou leur doſe mal proportionnée ſelon la baſe conſtituée. Que s'il eſt que-

stion de purger sie la seconde, du troisiesme region
il y en a d'autres plus conuenables.

DV MESLANGE.

Au Turbith à demy puluerisé, on adioustera le Nard Ind. incisé, l'Anis, les Myrobolains, & Roses. A part faut piler l'Aloës, & le Mastic, Sel Gemme, & Saffran, puis on les meslera, & malaxera auec le suc d'Absinthe: si tost apres on en veut vser, sinon au suc, on y adioustera vn peu de miel, pour le cuire en Syrop, & d'iceluy former la masse, laquelle à l'air à demy seichée: sera gardee au besoin. La dose est vne dragme, à vne & demie: car ceux qui habitent en regions temperées, ou froides, ou humides, sont plus faciles à esmouuoir, que ceux qui habitent en region chaude, comme l'Ethiopie, Egypte, Angie, Prouence, Candie, & l'Italie.

P. aliæ stomachicæ, seu ante cibum, D. M.

℞ Aloës optimæ, ex Socotora insula allatæ, drag. sex. Mastiches Chiæ, & Rosarum rub. vtriusque drag. duas. Compone massam, cum succo Solani vel Syrupo Absinthites.

PARAPHRASE.

CEs Pilules descrites par Mesué au lieu preallegué, sont fort vsitées, qui ont pris le nom de leur effect. La base est l'Aloës: le Mastic fortifie le ventricule, & les Roses moderent leur chaleur: & le suc de Solanum, ou le Syrop d'Absinthe, meilleur que ledit suc, fortifie le foye, donne la forme & le tout conserue.

DV MESLANGE.

Chacun medicament à part, sera puluerisé, puis seront malaxez auec le suc de Morelle, ou Syrop d'Absinthe, pour le tout garder au besoin.

P. Alephanginæ, seu de Aromatibus, D. M.

℞ Cinnamomi seu Canellæ selectæ, Cubebarum, Ligni Aloës

uius penuria sume tantundem Santali Citrini, Calami arom. eri, vel eius officinarum sic nominati, Macis, Nuci. moschatæ, Cardamomi, Caryophyllorum, Asari, Masticbes, Scœnanthi, id est floris iunci odorati, Carpobalsami, vel succed. eius, sem. Lentisci vel Terebinthi, authore Pena, & Spicæ Indicæ, singul. vnc. nam. Absinthij p. maioris, seu vulgaris sicci, & Rosarum rubrarum, vtriusque drag. quinque, Tereantur crassiusculè, & parum coquantur in aquæ lib. sex. vt ipsemet Mes. testatur cap. de Aloë lib. simp. & non duodecim. Deinde fricentur manibus, & exprimantur: tum

℞ Aloes optimæ puluerizatæ. lib. vnam. Laua in parte vna decocti colati. Deinde siccetur, & puluerizetur, & ipsi affunde reliquum decocti, & sicca ad solem si æstas fuerit, vel in Stupha, si hyems, & cum Myrrhæ selectæ, & puluerizatæ, Mastiches, vtriusque drag. quinque. Croci, drag. tribus, forma massam.

PARAPHRASE.

MEsué dit ces Pilules estre de son inuention, qu'il appelle Alephangines, du nom Arabe, *Alephangin*, qui signifie Odorant, & Aromatic: tels sont les medicaments qui entrent en la decoction. La base est l'Aloës laué en decoction, & non en eau de pluye, ou de fontaine: car si l'Aloës y est premierement laué plusieurs fois: comme il dit, il fortifiera le ventricule: mais il ne purgera du cerueau, & ventricule la pituite crasse, & humeurs corrompus, qu'est le premier poinct qu'il touche: au contraire, s'il est laué en vne partie de la decoction, comme ie suis d'aduis par icelle: sa vertu corroboratiue des visceres & purgatiue sera augmentée: ainsi on aura l'vn & l'autre: & l'Apothicaire sera releué de beaucoup de peines: le Mastic, & Myrrhe: y sont mis pour resister à la pourriture des humeurs, corriger la siccité de l'Aloës, & la rendre lubrique: le Saffran y est mis, pour la deffence du cœur.

DV MESLANGE.

Le meslange enseigné icy par Mesué repugne directement aux preceptes par luy escrits au secõd

Theoreme, chapitre de la decoction, & ailleurs, où il enseigne, les medicaments Aromatics n'endure decoction, ou fort petite, & icy il commande qu'on les face bouillir en 12. liures d'eau, iusqu'à la consomption des deux tiers, de sorte que par telle ebullition, leur vertu requise sans doute se perdroit. D'auantage la dose de l'eau qu'il specifie au chapitre de l'Aloës, qu'est six fois autant, qui reuient enuiron de six liu. à six liu. & demie, suffira pour les raisons que dessus, aussi que la siccité, & quantité des medicaments, en boiront vne partie, de maniere qu'auec legere ebullition, reuiendra à 4. liu. de decoction coulée, qu'est la iuste quãtité qu'il requiert icy. Donc faudra premieremét concasser les medicaments Aromatics: puis leur donner vne ou deux ebullitions auec l'eau, & non plus, dans vn pot de verre, ou de terre vernisé, couuert, ou bassine estãnée sur le feu clair, & non fumeux, ny violent, apres on l'ostera de dessus le feu, & la couurira-on d'vne double toile, iusqu'à ce qu'ils soient à demy froids, puis entre les 2. mains le tout sera confriqué, & fort exprimé. Cela fait, d'vne partie de la couleure, l'Aloës pulueriśe sera laué: puis desseiché au Soleil ardent, ou dans vne estuue, ou sur les cẽdres chaudes, & puluerisé: auquel on adioustera la Myrrhe, Mastic, & Saffran puluerisez chacun à part, pour le tout dissoudre ensemble, dans vn grand plat de terre vernissé, auec le reste de la decoction coulée, puis la faut desseicher (non du tout) comme auons dict, dont on formera vne masse, les mains oinctes d'huylle d'Amandes, qu'on enueloppera de peau blanche, ou parchemin aussi oinct d'huyle, afin que plus longuement se puisse garder: La dose est d'vne dragme à deux, la plus grande, deux Aurees, qui vallent huict scrupules.

Pilulæ Ruffi, seu communes.

℞ Aloës electe, seu Socotorine, unc. duas. Myrrhe optime, unc. unam. Croci, unc. dimidiam: forma massam cum vino rub. optimo.

Pilulæ contra pestem. D. Bauderoni.

℞ Aloes Socotorine, unc. duas. Myrrhe optime, & Boli Armeni veri optimi, utriusque unc. unam. Croci Corycei seu potioris, & Theriace veteris & probate, utriusque unc. dimidiam Cum Syrupo limonum, si sit estas, vel vino rub. optimo, si hyems fuerit, forma masam usui reponendam.

PARAPHRASE.

AVcuns doutent, ces Pilules estre de Ruffus Ephesien; veu qu'on ne les trouue au liure qu'il a composé des medicaments, qu'est seulemẽt un fragment eschappé de l'iniure du temps, ains par luy empruntées de Rhasis au 4. liure chap. de la Precaution contre la peste: aussi qu'en celles que Paul Eginette, *Auic. fen 1. quarti, tractatu 4. cap. 5.* descrit au liure 2. chap 36. n'entre du Saffran, ains l'aloës, & ammoniac, de chacun deux portions & une de Myrrhe, qu'il donnoit en partie, auec demy verre de vin excellent chacun iour. Telle opinion est assez mal fondee, pource que ruffus est plus ancien que Rhasis, ny Gal. aussi: car il florissoit à Rome du temps des Empereurs Trajan, & Adrian: & Galen au temps de Marc Aurelle, Commodus, & Antonius, qui ont esté long-temps apres. Aussi que la plus part de ses escrits sont perdus, & nõ paruenus iusqu'à nous. Pour le regard du saffrã il se peut faire, que ceux qui ont esté depuis Paul Ægin. l'ayent suposé au lieu de l'ammoniac, & reduit en Pilules, plutost que [illegible] pour l'ingratitude de l'Aloës, & Myrrhe, & pour estre cõuenable en tẽps de peste qu'iceluy. Il faut la moitié moins du saffrã de Myrrhe, pource que si grande quantité peut causer aux malades douleur de teste, spasme, ou cõuulsion

canine. De celles-cy, i'ay composé les miennes contre la peste, qui fut grande en l'annee 1586. adioustant de plus le Bol,& Theriaque La base e l'Aloës : sa vertu detersiue est augmentee par la Myrrhe en lenissant,laquelle auec icelle resiste à la pourriture des humeurs,mere nourrice de la peste le Saffran & vin excellent, y sont mis pour corroborer le cœur,contre lequel les venins principalemẽt agissent:le Bol d'Armenie,& Theriaque vieil & bon, selon la description d'Andromache, sont mis pour combattre le venin d'vne forme essentielle, & non de leur qualité manifeste.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser chaque medicament à part, lesquels meslez au mortier, seront malaxez auec du meilleur vin qu'on pourra trouuer, pour le tout garder au besoin. Il ne faut lauer l'Aloës, pource qu'il ne suffit pour corroborer le ventricule, mais aussi benignement,& sans violence purger les humeurs corrompus,qui y pourroient estre. La dose est vne dragme le matin à ieun 3.ou 4.heures auãt disner, sans garder la chambre: en temps de peste on pourra boire apres deux doigts de vin pur : si c'est en hyuer, ou en temps pluuieux, & le malade vieil, ou phlegmatique Si c'est en Esté, & que la region soit chaude,ou le malade ieune,ou cholerique, on boira apres vn peu d'eau de Scabieuse,ou de Buglosse, ou de Chardon benit, ou d'autre de semblable vertu.

Pilulæ Hiera simplicis. D. Galeni.

℞ Cinnamomi, seu Canellæ selectæ, Xylobalsami aut succe. eius Surculorum Lentisci Pena Asari, aut Carpesij cum Gal 2. cata opus Spicæ Indicæ Croci, & Masticbes sing. drag. tres. Aloës optimæ drag. quinquaginta. Cum melle rosato paretur massa, vsui reponenda.

Pilulæ Hieræ cum Agarico.

℞ Specierum Hieræ. simp. Gal. præscriptæ, & Agarici Trociscati, vtriusque vnc. semissem, Aloës optimæ, vnc. vnam. Cum melle Rosato fiat massa.

Pilulæ Hieræ Comp. D. N. Mirepsi.

℞ Cinnamomi, seu Canellæ selectæ, Spicæ Nardi, Croci optimi, Schœnanthi, seu floris Iunci odorati, Asari, Xylocassiæ, id est, Cassiæ ligneæ aromaticæ, Xylobalsami, aut succed. eius surculorum Lentisci, vel, Terebinthi, Carpobalsami, aut succed. eius, sem. Lentisci aut Terebinthi. Sem. vel florum violarum. Absynthij Pontici maioris, seu vulgaris, Epithymi, Agarici albi fœminini, Rosarum rubrarum, Turbith optimi, Colocynthidis, Mastiches sing. drag. dimidiam Aloës Socotorinæ, vnc. vnam. Cum melle Rosato fiat massa.

Pilulæ Benedictæ, D. N. Salernitæ.

℞ Specierum Benedictæ laxatiuæ, drag. sex. Mellis Rosati, quantum sufficit, compone massam.

PARAPHRASE.

Veu que ces quatre sortes de Pilules sont composees de semblables medicaments, que leurs Antidotes, & ne different que du miel rosat, pour le blanc escumé, & en moindre quantité, on pourra voir ce qu'en auons declaré en la section precedente à la page 267. & 277. 278. 299. Si les Apothicaires tiennent en leurs boutiques les poudres, ne sera besoin auec la masse, pource que sur le champ, auec Miel Rosat formeront telle quantité de Pilules qu'ils voudront.

Pilulæ Assaieret, D. N. Auicennæ.

℞ Mastiches Chiæ, & Myrobal. Citrearum, vtriusque vnc. semissem Pul. Hieræ simpl. Calc. vnc. vnam. Aloës Socotorinæ, vnc duas. Cum Syrupo Stœchadis, forma massam vsui reponendam.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Pilules, est Auicenne lib. 5. fen. premier, traicté premier, chap. 29. la basse est l'Aloës, sa tardiueté est accelerée par la poudre d'Hiere, pour cause des medic. Aromatics qui y en-

trent: les Myrobolains y sont mis pour empescher l'ascension des vapeurs bilieuses au cerueau, par leur adstriction, qui causent douleurs : le Mastic y est mis pour corroborer le ventricule, & corriger la nuisance de l'aloës, & Myrob. le Syrop de Stœchas y est mis pour deterger le flegme que la poudre d'Hiere à incisé, & attenué, & pour donner corps à la masse, & conseruer long temps la vertu.

DV MESLANGE.

Chacun à part faut pulueriser le Mastic, auec quelques gouttes d'eaux, & les Myrobylains, & Aloës, auec quelques goutes d'huile, ausquels on adioustera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer, auec le Syrop de Stœchas, en forme conuenable : ayant les mains oinctes d'huyle, on formera la masse, qui sera reserree au besoin, ainsi que plusieurs fois auons declaré.

Pil. Octomeræ, seu de octo rebus, D. N. Myrep.

℞ Aloës optime, qualis ex Socotora Insula adfertur, & Diadacrydij, vtriusque drag. duas. Interioris Colocynthidis. Epithymi Cretici, tanquam præstantioris, Agarici albi, Mastiches Chie, dauci Cretici, Myrobal. Cepularum, & Absynthii Pontici maioris, singul. drag. unam. Cum Succo Solani forma massam, vsui reponendam.

PARAPHRASE.

NIc. Myrepsus en la sect. 32. chap. 3. des Antidotes, & apres luy Selernitanus, descriuent ces Pilules, ausquelles ils ont imposé le nom du nõbre des medicaments qui les constituent : exceptans la base & suc de Solanum. Elles ont quasi semblables vertus que les suiuantes, & Pilules aggregatiues. La base est l'aloës, sa vertu cholagogue est augmẽtee par le Diagrede, & la phlegmagogue, par la Colocynthe, qui accelere sa vertu tardiue: le Mastic y est mis, pour corriger leur nuisance & fortifier le ventricule: l'Absynthe, le foye: les my-

robolains, par leur adſtriction empeſchent, que la Colocynthe trop ſoudainemẽt ne penetre aux parties les plus eſloignées, à fin qu'elle purge le flegme de la premiere, & ſeconde region: le Daucus incisé, attenuë le flegme, & conſume les vents: l'Agaric, cõduit la vertu de la baſe au cerueau: l'Epithyme, à la ratte: le ſuc, corrige la chaleur des purgatifs, & du foye, & deſopile les conduits bouchez, & donne forme à la maſſe. Pour plus grande ſeureté ie ſerois d'aduis qu'on priſt d'Agaric Trochiſqué, & de Colocynthe preparée, comme ſera dit aux Trochiſcs Alhandaal, cy-apres.

DV MESLANGE.

Faut puluериſer enſemble le Daucus, l'Abſynthe, les Myrobolains, & Epithyme. Chacun à part l'Aloës, l'Agaric, Colocynthe, Diagrede & Maſtic: puis le tout malaxer enſemble auec le ſuc de Moelle, auparauant cuit en Syrop; auec peu de Miel eſcumé, pour en former vne maſſe, qu'on gardera au beſoin. La doſe eſt vne dragme, à vne demie, quand on ſe va coucher, les humeurs preparez, comme dit Hipp. en l'Aphoriſme neufieſme du liu. ſecond.

P. de V. generibus Myrob. D N. Myrepſi.

℞ Quinque ſpecierum Myrobalanorum, Agarici albiſſimi, Diadacridij, I. Scammonij præparati, Colocynthidis, & Sennæ mundatæ, ſing. drag. duas, & ſemiſſ. Rhabarbari optimi, ſcrup. quatuor. Epithymi Cretici, Aniſi, Turbith optimi, Zingiberis et Nicolai Præpoſiti inſtituto, Lapidis Lazuli loti tantum, & non vſti, Maſtiches, ſing. drag. vnam, & grana ſexdecim, Aloës optimę, vnc. ſemiſſ. Compone maſſam cum Succo Fœniculi, vel Abſynthij Pontici, ſeu Romani. Idem.

PARAPHRASE.

Myrepſus deſcrit ces Pilules au liure preallegué, chap. neufieſme, leſquelles ont pris leur nom de la baſe, les cinq eſpeces de Myrobolains,

qui auec choix (en corroborant, ou resserrant) purgent l'vne, & l'autre bile: & flegme. La vertu cholagogue les Myrob. Citrins, est augmentée par le Rheubarbe non mentionnée au texte de Salernitanus: leur tardiueté est accelerée par le Diagrede. La vertu melanagogue foible des Myrobol. Indes, est augmentée par le Sené, & Epithyme: leur tardiueté est accelerée par la pierre d'Azur. La vertu phlegmagogue des Cepules; Bellerins: & Embles, est augmentée par l'Agaric, & Turbith: leur tardiueté est accelerée par la Colocynthe. Au contraire la celerité du Diagrede: pierre d'Azur, & Colocynthe, est retardée par la crassitie des Myrobol. & Rheubarbe. L'Aloës y est mis, pour rendre salubre l'action des purgatifs violents. L'Anis, pour inciser le flegme, consumer les vents, dõner bonne odeur, & corroborer la vertu foible du Sené, & Epithyme: de mesme le Gingembre: à l'Agaric, & Turbith: le Mastic y est mis, pour fortifier le ventricule contre l'iniure des purgatifs, & empescher que l'Aloës n'ouure l'orifice des veines du siege: le suc d'Absynthe, fortifier le foye, & deterger les matieres crasses, donne corps à la masse, & conserue les especes.

Ceux qui formeront la masse auec le suc d'Absynthe, & non de Fenoüil, y pourront adiouster à la poudre, de la semence autant que d'Anis.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser le Turbith, Gingembre, & Anis. Les Myrobolains mondez de leurs os, se pulueriseront ensemble auec quelques gouttes d'huile, tant pour les rendre lubriques, corriger leur aspreté, que pour empescher qu'ils n'exhalent, se pulueriseront auec le gingembre, & Turbith, le Sené: & Epithyme. A part chacun, faut pulueriser

curieusement le Diagrede : les Trochiscs Alhandaal, pour la Colocynthe, le Rheubarbe, Mastic, & la pierre d'Azur lauée : comme dirons aux Pilules qui en ont pris leur apellation, l'Aloës : & l'Agaric, auec vne rappe, ou serre. Cela faict, on cuira le suc auec du miel escumé en Syrop, dont on formera des poudres meslés au mortier : la masse les mains oinctes d'huyle, laquelle sera gardée au besoin. La dose est d'vne dragme, à vne, & demie.

Pil. Polychrestæ, seu Aggregatiuæ, D. M.

℞ Aloë Socotorinæ tãquam præstantioris, & Turbith optimi, vtriusq; drag. sex. Diacridij, drag. 15. Myrobal. Citrearum, & Rhabarbari optimi, vtriusq; drag. quatuor. Succorũ Eupatorij. Mesue, vel Agrimoniæ nostratis, & Absynthij Põtici maioris, vtriusq; drag. tres. Myrobal. Cepularum, & Indarum, Agarici albissimi, Colocynthidis, & Polypodij querni, sing. drag. duas. Mastiches Chiæ, Rosarum rub. Salis gemmes, Epithymi Cretensis, Seminis Anisi, & Zingiberis, singul. drag. vnam. Cum Electuario Rosato cholagogo D. Mes. forma massam.

PARAPHRASE.

CEs Pilules sont de l'inuention de Mesué : à ce qu'il escrit en la distinction dixiesme de son Grabadin, & fort vsitées, pource qu'elles sont vniuerselles. Elles sont nommées Polychrestes : pource qu'auec choix elles purgent les 3. humeurs, & conuiennent à plusieurs vsages : aussi aggregatiues, pour ce que de toutes parts elles amassent les humeurs corrompus, à fin que nature plus aisément les iette hors La base cholagogue, sont les Myrob. Citrins, Aloës, & Rheubarbe : leur tardiueté est accelerée par le Diagrede. La base phlegmagogue, sont les Mirobolains : Cepules, Agaric : & Turbith : leur tardiueté est accelerée par la Colocynthe, La melanagogue est le Polypode, Epithyme, & Myrobolains noirs, desquels la tardiueté, cõme des autres bases : est accelerée par le Diagrede, & Colo-

cynthe. Le ſel Gemme corrige le vice du Turbith, & le gingembre celuy de l'Agaric: l'Anis, celuy du Polypode. le Maſtic y eſt mis, pour la deffenſe du ventricule, contre la nuiſance des purgatifs: les roſes, celle du foye, les ſucs, pour inciſer, & attenuer les matieres craſſes, & viſqueuſes, & deſopiler les conduits bouchez, tant du foye, que veines meſeraïques: l'Electuaire Roſat Cholagogue de Meſué, y eſt mis pour augmenter la vertu des baſes, donner forme à la maſſe, & longuement les conſeruer au beſoin. Ceux qui auront ces Pilules ſe pourront paſſer des deux precedentes deſcriptions, & des Imperiales. La doſe, eſt d'vne dragme, à vne & demie. Elles ne ſont vtiles en Eſté, ny au commencement des maladies, ny à ceux qui ſont opilez, pour cauſe de la craſſitie des Myrobolains: au contraire, vtiles au Printemps, Automne & Hyuer, & aux maladies compliques, les humeurs digerez.

DV MESLANGE.

Premierement faut pulueriſer le Turbith, Polypode, Gingembre: Anis, Myrobal. & Rheubarbe: puis on y adiouſtera les ſucs d'Abſynthe, & d'Eupatoire deſſechez au Printemps, ainſi qu'auons declaré en la ſection ſeconde de ceſte Paraphraſe, à fin que par leur ſiccité ils ſe puiſſent aisément pulueriſer: finalement, on y adiouſtera les Roſes, & Epithyme.

Chacun à part, faut pulueriſer l'Aloës, le Diagrede, les Trochiſcs Alhandaal (pour la Colocynthe) le Maſtic, & ſel Gemme: l'Agaric ſera rappé, auec vne ſerre, où l'on prendra du Trochiſque, qui ſe pulueriſera aisémẽt: apres le tout meſlé au mortier, ſera malaxé auec l'Electuaire Roſat, deſcription de Meſué, qui eſt vn peu plus eſpais que Syrop; &

moins qu'Opiate. La masse sera long temps battuë au mortier, afin qu'elle soit plustost fermentée: puis formée, les mains oinctes d'huyle d'Amandes douces, & quelques iours exposees à l'air, sera resserrée dans de la peau blanche, ou parchemin aussi oinct, au besoin, dans vn pot de verre, ou de terre vernissé, & non dans vne boëte.

Pilulæ de Agarico, D. M.

℞ Turbith optimi drag. quinque, Pul. Hiere picre simp. D. Gal. drag. 4. Agarici albissimi, drag. tres, Colocynthidis, & Sarcocollæ, vtriusque drag. duas, Radicis Ireos, Prasii albi, & Myrrhe, singul. drag. 1. Cum Sapa compone massam, vsui reponendam.

PARAPHRASE.

CEs Pilules ne sont de Mesué, ains d'Auic. au fen. 10. du liure troisiesme, traicté premier, chap. 40. de la curation de l'Asthme, duquel il les a empruntées. Il y adiouste de plus la Myrrhe: car les exemplaires d'Auicenne, que i'ay eu en main, ne font mention de la Myrrhe, ouy bien Bellunensis, & Mes. qui peut estre ont eu d'autres exemplaires, plus ou moins corrects que les miens, imprimez à Venize & à Lyon: elles ont pris le nom de la base, l'Agaric, la vertu foible duquel, est augmentée par le Turbith, leur tardiueté est acceleree par la Colocynthe, corrigée comme dirons en la section suiuante: la poudre de Hiere complete (sans miel) y est mise pour fortifier le ventricule, contre leur nuisance, & rendre leur action meilleure: notamment la Sarcocole, celle de la Colocynthe, empeschant par sa lenteur, que par son acrimonie elle n'excorie les veines meseraïques, n'enflamme les visceres: la vertu de la base, est conduite aux poulmons par l'Iris, & Prassium. Mesué y adiouste la Myrrhe, tant pour deterger la pituite y contenuë, & des autres visceres, que pour resister à la pourriture des humeurs: le vin cuit corrige la siccité

des purgatifs, lenit, & deterge, donne corps à la masse, & le tout conserue. La dose est deux dragmes pour le plus.

DV MESLANGE.

Aux racines d'Iris, & Turbith à demy puluerisees, on adioustera le Prassium blanc seché, qu'on puluerisera ensemble. Chacun à part faut piler l'Agaric Trochisqué, meilleur que le non preparé, aussi les Trochiscs Alhandaal, pour la Colocynthe auec quelques gouttes d'huile Violat, ou d'amandes: La Myrrhe, & Sarcocolle, sans addition facilement se pulueriseront: puis on y adioustera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer ensemble, auec le vin cuit, & former vne masse, comme a esté plusieurs fois dit, qu'on gardera au besoin. On n'en doit donner aux enfans, vieillards, femmes enceintes, ny à ceux qui sont par trop debiles.

Pilulæ Aureæ, D. N. Myrep.

℞ Aloës Socotorinæ seu optimæ, & Diadacridij, vtriusque, drag. quinque. Rosarum rubrarum, & Seminum Apij vtriusque drag. vnam & sem. Anisi & Fœniculi, vtriusque drag. vnam, & sem. Pul. Hieræ Picræ, huius loco Salern. habet Mastiches tantumdem. Croci, & Colocynthidis, singul. drag. vnam, Mucaginis Gummi Tragacanthi q. s. formetur massa.

PARAPHRASE.

DE l'inscription de ces Pilules, comme de plusieurs autres lieux, il appert Nic. Myr. Alexandrin, auoir esté peu versé en la langue Latine, les appellant *Aorias* pour *Aureas*: tel nom leur fut imposé par les Latins, tant pour cause de leur couleur iaune comme l'or, à cause du Saffran, que pour leur excellence entre les autres Pilules, comme l'or entre les autres metaux.

La base est l'aloës, la vertu cholagogue duquel est augmentee par le Diagrede. La phlegmagogue par

pour la Colocynthe: le Saffran y est mis pour la defence du cœur cõtre la nuisance de la Colocynthe, & Diagrede: la poudre d'Hiere, ou Mastic, l'vn & l'autre sont bons pour le ventricule : les Roses, pour le foye: les semences incisent & attenuent le flegme, dissipent les vents, & par la voye de l'vrine conduisent les serositez bilieuses : le mucilage de Tragacanth deterge, lenit, & rend lubrique la colocynthe, donne corps à la masse ; & conserue les especes: la celerité du Diagrede, & Colocynthe, est reprimée par la tardiueté de l'Aloës, & au cõtraire. Aucuns sont d'aduis, du Diagrede y mettre seulement la moitié du poids requis , pour ce que par chacune prise en y a enuiron vn scrupule qui seroit trop, attendu que la commune dose, selon Mesué, est douze grains: telles raisons sont foibles.

Premierement Nic. requiert du Diagrede, qui n'est autre chose que Scammonée , despoüillée de son actimonie, & malignité, pour la coction dans vn coing, à demy exanimée.

Secondement, ces Pilules sont pour expurger le cerueau ; & parties de la troisiesme region, les humeurs y contenus, où les medicaments benins ne peuuent paruenir, ains les violens. Dauantage les medicaments violens pris en petite quantité sont foibles : que s'il y en a trop d'vne dragme, on se contentera de demie dragme: que si l'Apothicaire n'a du Diagrede, au lieu de cinq dragmes, qu'il se contente de deux dragmes , & demie de Scammonée, qui reuiendra à demy scrupule, pour chacune dragme, quantité suffisante pour purger vn corps delicat.

DV MESLANGE.

Ensemble on pilera les semences, & Roses chacun à part, la Colocynthe corrigée, que les Arabes

appellét *Alhandaal*, qu'est beaucoup plus asseurée que la non preparée, tãt subtile puisse-elle estre, le Diagrede, l'Aloës, le Mastic, & Saffran : apres toutes les poudres serõt meslees ensemble au mortier, & malaxees auec quantité suffisante de mucilage de Gomme Tragacanth, tiree auec eau Rose, si on a pris de la Colocynthe: la masse sera gardee comme auõns declaré. Aucuns sont d'aduis, à la poudre y adiouster demie dragme de Gomme Tragacanth, pour cause de la Colocynthe, & former la masse auec Miel Rosat: pour ce que l'humidité du mucilage au dedans, la fait moisir, & peu de temps apres se desseiche si fort, qu'vne partie de la vertu purgatiue se perd : ce qui n'aduient estant formee auec le Miel Rosat, ce qui est bien vray. Pour ce si l'on prend semblable poids de Trochise Alhandaal, que de Colocynthe, ne sera besoin y adiouster de Gomme Tragacanth en poudre, & aussi sera bien fait, de former la masse auec Miel Rosat. Au contraire si on prend la Colocynthe, on y mettra demie dragme de Gomme Tragacanth, & malaxer les poudres auec Miel Rosat, & non auec les mucilages.

Pilulæ Cocciæ, D. Rhasis.

℞ Pul. Hieræ picræ simp. D. Gal. drag. decem. Turbith optimi, & Stœchadis Arabicæ, vtriusque drag. quinque, Colocynthidis, drag. tres, & scrup. vnum. Scammonij, drag. duas, & semissem. Cum Syr. Stœchadis, vel succo Absynthij ex Mes. præscripto in sua praxi, forma massam vsui necessario.

PARAPHRASE.

CEs Pilules sont de l'inuention de Rhasis, à ce qu'il dit au premier chapitre du liure neufiesme qu'il dedie à Almansor, Roy des Perses. Elles ont pris leur nom de *Coccos*, qui signifie grain: pource qu'on les forme ronds, comme pois. Aucuns

(apres Gentilis,& Matthieu des Degrez)pour deux raisons,sont d'aduis y mettre 2.scrupul.& demy de Scammonee plustost que 2.drag.& demie : & estiment la faute prouenir des Imprimeurs: leur autre raison est qu'elles seroient trop fortes, pour en donner la dixiesme partie en vne fois, comme veut l'autheur. Ces raisons ne sont suffisantes: Car Mesué qui estoit Arabe,& qui les a transcrit da Rhasis,en sa Practique au chap. de *Soda*, que les Grecs appellent *Caphalaam*, & nous douleur de teste inueterée, de mot à mot : hormis que par tout il double la dose des medicaments, & apres luy Nic. Myrep. au chapitre premier de la section 32. tous lisent deux drag.& demie,& non deux scrupul. & demy. Leur seconde raison aussi est mal fondée, pour ce que l'Autheur suppose vne maladie inueterée,& grande,à laquelle les remedes benings n'ont profité, & les forts estre salubres, selon Hipp. en l'Aphor. 6. de la premiere section. Pour le regard de la dixiesme partie, qu'est la dose supposee par Rhasis, il est facile en donner moins : touchant à la Hiere,ie croy que Rhasis n'a entendu autre, que celle qu'escrit Galien au 7. de sa Methode, & ailleurs, dont auons amplement escrit en la section precedente, plustost qu'vne supposee par Cordus.

La base est la poudre de Hiere simple, mise au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit,de laquelle elles n'ont peu prendre leur appellation,pour causes dessus mentionnees. Sa vertu cholagogue est augmentee par la Scammonee, & la phlegmagogue, par la Colocynthe, & Turbith : & leur celerité est retardee par la base : le Syrop de Stœchas, & sa fleur y sont mis, tant pour fortifier le cerueau, que les autres visceres, contre la nuisance du Turbith, Colocynthe, &

Diagrede, & peut inciser, attenuer, deterger le flegme, desopiler, & donner corps à la masse. Ceux qui auront ces Pilules, s'en pourront seruir au lieu de celles de Sarcocolle, pour estre composées de semblables medicaments, hormis le Diagrede.

DV MESLANGE.

Ensemble faut piler le Turbith, & Stœchas. A part la Colocynthe, & Scammonee, puis on les meslera auec la poudre de Hiere simple, pour les malaxer, auec le Syrop, dont on formera vne masse, ayant les mains oinctes d'huyle, laquelle on resserrera au besoin, quelques iours apres qu'elle aura demeuré à l'air. La dose est deux scrupules, ou vne dragme & demie pour les robustes, & les grandes, & inueterees maladies.

Pilulæ Catholicæ seu Imperiales D. Fernelij.

℞ Aloës Socotorinæ vnc. duas, Rhabarbari optimi vnc. vnã, & semissem. Agarici trochiscati, & Sennæ mundatæ ana vnc. vnam. Cinnamomi drag. duas. Zingiberis, Nucis moschatæ, Caryophyllorum, Spicæ Nardi, & Mastiches ana drag. vnã. Cum Syrupo violato, subacta, coquantur in massam, vsui.

PARAPHRASE.

I'Ay imposé le nom de Catholiques à ces Pilules, descrites par Fernel (au liure septiesme de sa methode soubs le nom d'Imperiales) par ce que l'appellation m'en a semblé meilleure, & plus propre, pour mieux exprimer leur vertu vniuerselle, à purger de tout le corps, l'vne & l'autre bile, & la pituite, que celle d'Imperiales. Toutesfois en chose si peu importante, ie lairray les volontez d'vn chacun libres, soit de les denommer Catholiques, ou Imperiales, veu qu'il n'importe de beaucoup, moyennant qu'on s'entende les vns les autres, & qu'on ne commette des fautes au preiudice des malades. La base de la bile, est le Rheubarbe, la vertu foible duquel est augmentée par l'Aloës, Canelle. La base

de la Melancholie est le Sené : sa vertu foible, est accrue par les Girofles, & Muscades. La pituite, a pour base, l'agaric, la vertu foible d'iceluy est augmentée par le Gingembre, & Aloës, autheur Mes. Le Mastic y est mis, pour la defence du ventricule, contre la nuisance des bases; comme le Nard Indique, du foye; contre la nuisance de l'Aloës. Si toute la masse est malaxée auec le Syrop violat, faict de neuf infusions, elle sera plus purgatiue, qu'auec celuy faict d'vne, ou deux seulement : lequel y est mis, tant pour contemperer l'acrimonie de la bile & siccité des bases, que pour donner corps à la masse, & pour conseruer leur vertu, rendre leur action meilleure, & empescher leur exhalation.

DV MESLANGE.

A part faut pulueriser l'Aloes, auec quelques gouttes d'huile, affin qu'il n'adhere au mortier. Le Mastic, auec quelques gouttes d'eau, pour mesme consideration. Le Rheubarbe, & l'Agaric trochisqué, le seront sans humidité : ensemble se pourront pulueriser, le Gingembre, le Nard Indique incisé menu, la Canelle, les Gyrofles, la Muscade, & le Sené curieusement mondees de toutes ordures. Puis toutes les poudres meslées au mortier, seront malaxées auec le Syrop violat, de neuf infusions, ainsi qu'il est descrit cy-deuant, la masse sera gardée au besoin.

Pilulæ sine quibus esse malo, D. N. Salernitæ.

℞ Aloes optimæ lotæ, drag. quatuordecim. Scammonij propè triti drag. sex, & dimid. Quinque generum Myrobalanorũ mundatarum, Rhabarbari selecti, Mastiches, Absynthij Pontici maioris, seu vulgatis, Rosarum rubrarum, Seminis, vel florum Violarum, Sennæ mundatæ, Agarici Trochiscati, & Sem. Cuscutæ, singul. drag. vnam. Dissolue Scammonium succo Fœniculi, & forma massam.

PARAPHRASE.

CEs Pilules ſont ainſi nommees, pource qu'vn pere de famille ne doit eſtre ſans icelles, pour leurs grãdes & rares vertus à purger auec chois, les trois humeurs, & à bon droict ſe deuroient nommer catholiques. La baſe, ſont les Myrobolains qui purgent la bile iaune, & noire, & le flegme. La vertu des Citrins eſt augmentee par la Rheubarbe, & Aloës: celle des Cepules, Bellerins, & Embles, par l'Agaric trochiſqué, & Aloës: celle des noirs, par le Sené: leur tardiueté eſt acceleree par la Scammonee: & au contraire ſa celerité eſt reprimee par les Myrob. Aloës, & Rheubarbe: le Maſtic y eſt mis pour la defence du ventricule, contre l'iniure des purgatifs: & les Roſes, & Abſynthe du foye: les Violes, pour corriger l'aſpreté, & ſiccité de la baſe: le Cuſcuta, & ſuc de Fenoüil, pour ouurir, deterger, fortifier le Sené, & donner corps à la maſſe. Ceux qui auront ces Pilules ſe pourront paſſer des Pilules Arabiques, & de celles qui ont pris leur appellation des cinq eſpeces de Myrob. ſus eſcrites, pource qu'elles purgent plus benignement, & ſont cõpoſees quaſi de ſemblables medicaments. Si l'aloës n'eſt laué, les Pilules en ſeront plus purgatiues & plus cõuenables aux effects qu'on leur attribuë, & corroborerõt aſſez ſuffiſammẽt les viſceres, par l'adſtrictiõ des Myrob. Maſtic, Roſes, & Abſynthe.

DV MESLANGE.

Enſemble ſe doiuent pulueriſer les Myrobolains, Rheubarbe, Abſynthe, Cuſcute, Roſes, & Violes. A part chacun, l'Aloës, la Scammonée, le Maſtic, & Agaric trochiſqué, qu'eſt plus vigoureux, plus aſſeuré, & moins nuiſible que le nõ preparé. Cela fait faut diſſoudre la Scammonée en quantité ſuffiſante de ſuc de fenoüil, puis on y adiouſtera les poudres,

pour du tout en former vne masse, apres l'auoir longuement battuë, qu'on gardera : sinon, au suc depuré on adioustera du miel escumé, pour en faire vn Syrop, duquel la masse sera formee, ainsi qu'il a esté dit. La dose est d'vne dragme, à vne & demie.

Pil. opticæ, seu Lucis maiores, D. M.

℞ Rosarum rubrarum, Sem. Viol. quia potentiùs purgat flore, Absyn. Pontici, seu Romani, idem. Colocynthidis, Turbith optimi, Cubebarum, Calami Aromatici veri, vel eius qui in officinis sic nominatur. Nucis Moschatæ, Spicæ Nardi, Epithimi Cretensis, Carpobalsami, vel succed. eius, sem. Lentisci vel Terebinthi, vel Cubebarum, cum Gal. Xylobalsami vel succed. eius, surculorum Lentisci : Pena: vel Santali citrini. Seminum Siseleos, Rutæ, Anisi, Fœniculi, & Apij, Schœnanthi, id est, floris Iunci odorati, Asari, Mastiches Chiæ, Caryophyllorum, Cinnamomi vel Canellæ selectæ, Cassiæ ligneæ aromaticæ & non purgatricis, Croci, & Macis singul. drag. Quinque generum Myrobalanorum, & Rhabarbari optimi singul. vnc. semissem. Agarici albissimi, & Sennæ mundatæ, vtriusque drag. quinque. Euphrasiæ, drag. sex. Aloës Socotorinæ ad pondus omnium. Compone massam cum Succo fœniculi depurato.

PARAPHRASE.

CEs Pilules ont pris le nom de leur effect; pource qu'elles clarifient la veuë, en purgeant du cerueau les matieres crasses, & visqueuses, qui l'offusquent & les corroborent. Le surnom de grandes, y est mis pour mettre difference aux autres de semblable nom, qui sont moindres en vertu, & nombre de medicaments, & moins vsitees. Elles approchent aux precedẽtes *sine quibus*, horsmis qu'elles purgent plus la pituite, & celles-cy la bile. La base, sont les Myrobolains, desquels elles n'ont pris l'appellation, pour ce que d'autres en auoient esté nõmées: la vertu cholagogue des Myrob. Citrins, est augmentee par l'Aloës, & Rheubarbe : la melanagogue des Myrob. Indes, ou noirs, est augmẽtee

par l'Epithyme, & Sené: la Phlegmagogue des Myrobolains, Cepule, Bellerins, & Embles, est augmētée par l'Aloës, Agaric, & Turbith: la Colocynthe par sa celerité sert de vehicule, tant à la base qu'aux autres purgatifs: au contraire la crassitie des Myrobolains reprime sa violence, & celerité: leur vertu purgatiue est conduite au cerueau par les Cubebes, Macis & Gyrofles: aux yeux par l'Euphrase, & suc de Fenoüil: les autres medic. aromatics, & semences y sont mises, tant pour inciser, & attenuer le flegme espais, & consumer les vents, desopiler les conduits bouchez, que pour resister à la nuisance de la base, de l'Agaric, Sené, & Colocynthe, & fortifier l'Aloës, Turbith, Sené, Epithyme, & Agaric: le Mastic y est mis pour la sauuegarde du ventricule, contre la nuisance des purgatifs: le saffran, du cœur: le Nard Indique, & Schœnanthe, du foye: les Roses, & Violes, pour corriger leur chaleur, & siccité: le suc de Fenoüil, & l'Absynthe detergent le flegme, & l'Asarum le conduit auec la bile par la voye de l'vrine, aidé des semences aperitiues.

DV MESLANGE.

Faut concasser le Xylobalsame, ou son succedanée le bois d'Aloës, ou Santal Citrin: ou le bois de Lentisc, ou de Terebinthe: Pena, puis on y adioustera le Turbith: vn peu apres on y mettra l'Asarū, le Nard Ind. incisé, les escorces de Canne odorãte, la Canelle. Cecy à demy puluerisé, on y adioustera les Gyrofles, Schœnanthe pource qu'il endure longue trituration, les fruicts, & semences: finalement l'Absinthe, l'Euphrase, Roses, & Violes, Sené, Muscade, Macis, & Epithyme. Faut pulueriser à part les Myrobolains, auec quelques gouttes d'huile, tant pour corriger leur aspreté, & siccité, que pour empescher que le plus subtil n'exhale: le Rheubarbe,

le Mastic, le Saffran, la Colocynthe, l'Agaric trochisqué, & l'Aloës. Cela faict, au mortier on les meslera, puis auec le Syrop fait du suc de Fenoüil, & Miel depurez, on les malaxera & battra longtemps au mortier, afin qu'ils soyent plustost fermentez, dont on formera vne masse, les mains & peau blanche, oinctes d'huyle, pour la resserrer au besoin. La dose est d'vne dragme, & vne demye.

Pilulæ de Fumaria, D. Auicennæ.

℞ Myrobal. Citrearum, Cepularum, & Indarum, Scammonij, Antiocheni, singul. drag. quinque Aloës Socotorinæ, drag. septem. Cum Succo Fumariæ, bis formetur massa, & tertio, cum Syrupo Fumariæ, & reponatur vsui.

PARAPHRASE.

CEs Pilules ont prins leur nom, du suc de Fumeterre depuré, lesquelles par leur inuenteur Auic. sont descrites au fen. 7. du liu. 2. traicté 3. cha. 7. traitant de la curation du prurit, & rogne. Leur base, est la Scammonée: la celerité, & tenuité de laquelle est reprimée par les Myrob. & aloës, qui par leur adstriction fortifient les visceres, & iceux de leur nuisance sont corrigez par le suc, en desopilãt les veines du foye qu'ils opilent, qui est l'occasion pourquoy Auicenne veut la masse estre par 3. fois, auec iceluy malaxée: nous nous contenterons de 2. & la 3. auec le Syrop qu'on fait du suc de Fumeterre: afin que la masse ne se desseiche, & se conserue longuement.

DV MESLANGE.

Ensemble faut puluerifer les Myrobolains, & les arrouser d'vn peu d'huyle Violat, ou d'Amandes, tant pour corriger leur aspreté, & siccité, que pour les rẽdre plus lubriques, & empescher que ne s'exhalent. A part chacun, on pilera la Scammonée, & l'Aloës, aussi auec quelques gouttes, sera par deux fois malaxé, auec le suc de Fumeterre, depuré au soleil, ou sur le feu. Finalemẽt pour la derniere fois

auec le Syrop (qu'on fera auec d'autre suc, & miel escumé) sera malaxé, dont on formera vne masse, qui sera gardee au besoin.

Pilulæ de Eupatorio maiores, D. M.

℞ Aloës optimæ, drag. quinque. Rhabarbari selecti, drag. tres, & semissem Myrobal Citrearum, Succorum Eupatorij. Mes. vel huius defectu Græcorum, & Absynthij Pont sing. drag. tres. Mastichis Chiæ. drag. vnam Croci. drag. dimidiam. Cum Succo intybi, id est Endiuiæ satiuæ, depurato, compone massam.

PARAPHRASE.

CEs Pilules n'ont prins leur nõ de Rheubarbe leur base, pour cause des suiuantes, qui en ont prins leur appellation: ains du suc d'Eupatoire, ou Hepatoire, comme de celuy qui de toute sa nature conuient au foye, pour lequel elles ont esté composees: vray est, que l'Eupatoire descrit par Mesué, est dissemblable à celuy des Grecs, vulgairemẽt appellé Agrimonie. Ceux qui n'auront celuy de Mesué (qu'est l'Ageratone de Diosc. si nous croyons à Matthiole) pourrons sans difficulté prendre l'Agrimoine vulgaire: pource qu'elle conuient fort bien aux maladies froides du foye, soit hydropisie, ou autre. La vertu foible du Rheubarbe, est augmentee par l'Aloës & Myrobolains: les sucs d'Eupatoire, & d'Absinthe, desseichez de leur humidité superfluë, ainsi qu'auons declaré cy-deuant en la section 2. y sont mis, tant pour conduire la vertu des purgatifs au foye, que pour le corroborer: le Saffran, pour le cœur, & digerer les humeurs à l'expulsion: le Mastic, pour la defence du ventricule, & corriger la nuisance de l'Aloës, le suc d'Endiue, pour corriger la chaleur du foye, & des purgatifs, & donner corps à la masse. DV MESLANGE.

Aux Myrobolains, & Rheubarbe concassez, on adioustera les sucs d'Absynthe, & d'Eupatoire deseichez, pour les pulueriser ensemble. A part faut

pulueriser l'Aloës, le Mastic, & Saffran, puis on les meslera ensemble, pour en former la masse auec du syrop fait auec beaucoup de suc d'Endiue, & peu de miel escumé qu'on gardera au besoin. La dose est d'vne dragme à deux.

Pilulæ de Rheubarbaro, D. M.

℞ Pul. Hieræ picræ simp. D. Gal. drag. decem. Myrobal. Citrearum, & Trochiscorum Diarrhodon, vtriusque drag. tres, & Sem. Rauedsceni, i. Rhabarbari, drag. tres. Succorum Glycyrrhizæ, & Absynthij Pōtici maioris, seu vulgaris, Mastiches chię singul. drag. vnam. Seminum Apij, & Fœniculi, vtriusque drag. semissem. Cum Succo fœniculi deputato, forma massam.

PARAPHRASE.

IAçoit que Rheubarbe, & Rauedsceni soit mesme chose, si est-ce que Mes. en la dinstinction 10. dōne 2. descriptions de Pilules: l'vne surnōmée du Rheubarbe, qu'est ceste-cy: l'autre de Rauedsceni, fort dissēblable en nōbre de medicamēts, & de purgatif. Celles-cy nō plus que celles de Rhasis l 9. ch. 69. traictāt de la Cure d'Hydropisie, ne sōt vsitées, à cause du *Mezereō*, qu'est le *Thymelea* de Dios. qui y entre en quātité: lequel pour sa venenosité gaste le foye, source d'Hydropisie. Celles qui ont prins leur nom du Rheubarbe, sont fort vsitees, pource qu'elles sont composees de medicamēts benins, & cōuenables à ce que Mes. recite, & ne peuuēt gaster les visceres: ains les remettre en leur pristin estat, sauf y adiouster ce qui sera aduisé par le Medecin. Leur base est le Rheubarbe, dont elles ont pris leur nom: sa vertu foible, est augmentee par la poudre d'hiere, & Mirobolains: leur crassitie, est corrigée par les semēces aperitiues, incisiues, attenuatiues, & cōsomptiues des vents, & leur siccité, par le suc de Reglisse: leur tardiueté, est accelerée par les sucs d'Absinthe, & Fenoüil, qui desopilent le foye: les Trochiscs Diarrhodon, le fortifient, & le Ma-

ſtic,le ventricule. La doſe eſt d'vne dragme à deux: ceux qui auroſt les preſētes ſe pourrōt paſſer de celles d'Eupatoire,& au contraire. DV MELANGE. Les ſucs ſeichez, comme dit eſt, ſe pourront aiſément puluеriſer auec le Rheubarbe, ſemences & Myrobolains. A part ſe pulueriſeront les Trochiſcs & Maſtic: apres ſeront meſlez auec la poudre d'hiere, pour les malaxer auec le Syrop, faict de quantité de ſuc de Fenoüil depuré, & peu de miel eſcumé, pour en former vne maſſe, ainſi qu'a eſté declaré, qu'on gardera au beſoin.

Pilulæ Indæ Haly, D. M.

℞ Caryophyllorum, drag. vnam. Succi Eupatorij inſpiſſant & Spicæ Indicæ, vtriuſque drag. duas. Agarici albiſſimi, Lapidis Cyanei, id eſt, Lazuli loti tantùm, & non vſti, Colocynthidis, & Salis Indi (vel eius penuria) Gemmei ſingul. vnc. dimidiam. Myrobal. Indarum ſeu Nigrarum. Ellebori nigri veri, & non adulterini, Polypodij querni, ſing. drag. quinque Epythimi Cretenſis, & Stœchadis Arabicæ, vtriuſque drag. ſex. Pul Hieræ picræ ſimp. D. Gal. drag. duodecim. Cum Succo Apij depurato compone maſſam.

PARAPHRASE.

MEſué refere ces Pilules à Haly: mais quel eſt ceſt Haly, ie ne le puis deuiner: i'ay cerché l'eſpace de quelques iours, en mon Haly fils d'Abbas ceſte deſcription, laquelle il ne m'a eſté poſſible y trouuer. Elles ſont nommées Indes, pour cauſe du Sel Indique au lieu duquel nous prenons du Sel Gemme: pource que pour le iourd'huy, que ie ſçache, on ne nous apporte du vray, qui ſoit noir, tirant ſur le roux, & Myrobolains noirs, ou Indiques qui y entrent en aſſez bonne quātité. Meſ. au chap. de l'Ellebore les deſcrit vn peu autrement. Leur baſe eſt l'Ellebore noir, & vray, & non le faux aſſez frequent, la vertu melanagogue eſt augmentée par la pierre d'Azur lauée, & non bruſlée, affin que ſa faculté vomitiue ſoit corrigée, & la purgatiue icy requiſe y demeure, l'Epithyme & Polypode: la ver-

u foible de ceux-cy, est fortifiée par le Sel Gemme la Colocynthe y est mise, pour augmenter la vertu phlegmagogue de la base, & la cõduire en la troisiesme region, comme l'Agaric en la premiere, & seconde: la poudre d'Hiere, est icy mise en quãtité, pour resister à la nuisance de la base, & des purgatifs violens, & fortifier le ventricule, & rendre leur action meilleure: leur celerité est reprimée par les Myrobolains. les Girofles, pour fortifier le cœur, & cerueau: le Nard Indique, le foye. Le Stœchas conduit la vertu de la base, & purgatif au cerueau, & aux visceres, ausquels il est fort excellent. Les sucs y sont mis pour desopiler, inciser, attenuer, & deterger les humeurs terrestres ; qui le plus souuent resident à la ratte) & en conduire vne partie par la voye de l'vrine, & donner corps à la masse, & conseruer les especes. La dose est d'vne drag, à 4. scrup. pour les plus robustes.

DV MESLANGE.

Le suc d'Eupatoire desseiché de son humidité superfluë, facilement se puluerisera auec les racines incisees, Gyrofles, Stœchas, & Myrobolains, & Epithyme. A part faut pulueriser le Sel Gemme, la Colocynthe & l'Agaric trochisqué, & la pierre d'Azur lauée, & non calcinée : puis on y adioustera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer au mortier, auec le Syrop fait du suc d'Ache depuré, & miel escumé, & en former vne masse, ayant les mains oinctes d'huyle: laquelle ayãt demeuré quelques iours à l'ombre, sera gardée, comme dit est, au besoin.

Pilulæ è lapide Lazuli, D. M.

℞ Scamonij Antiocheni, Ellebori nigri veri, & non adulterini Salis Indi, aut Gemmei sing. drag. duas, & semissẽ. Caryophyllorũ, & Seminis Anisi vtriusque vnc. dimidiam, Lapidis Cyanei seu Lazuli loti, & non vesti drag. semissem. Epithymi Cretẽsis, Polypodij querni, & Agarici albissimi sing. vnc. vnã Pul. Hieræ picræ simp. D. Gal. drag. quindecim, Cũ succo Intybi, id est, en-

diuiæ depurato cum Syrupo Saporis, forma massam.

PARAPHRASE.

CEs Pilules ont prins le nom de leur base, la pierre d'Azur. On en trouue quelques pieces en vne fontaine du Leuigan, pays de Seuenes, de vraye, ayant les marques que Dioscoride luy attribuë: sa vertu melanagogue, est augmentee par l'Ellebore noir, & Scammonée: leur celerité est moderée par la tardiueté du Polypode, & Epithyme, qui les cōduisent à la ratte, siege de la Melancholie, cōme l'Agaric, au cerueau, & visceres, lequel est corrigé & fortifié par le sel Gemme: l'Anis y est mis inciser, attenuer les humeurs terrestres, consumer les vents; & donner bonne odeur: la poudre d'Hiere pour fortifier le ventricule contre la nuisance des purgatifs violens: le girofle y est mis pour le cœur, & donner corps à la masse, & conseruer les especes en leur vigueur, ou au lieu d'iceluy les poudres seront malaxees auec le syrop de pommes qu'auons cy deuant escrit. La dose est quatre scrupules: ceux qui auront les precedentes Pilules Indes, se pourront facilement passer des presentes. Et au contraire ceux qui auront celles-cy, se passeront des precedentes, & de celles qui ont prins leur nom de la pierre Armenienne, pour ne differer, ou fort peu en vertu.

DV MESLANGE.

Le meslange est semblable au precedent declaré aux Pilules Indes. Pource ie me cōtenteray dire icy quelque chose de la preparatiō de la pierre d'azur. Nous preparons la pierre d'Azur, & Armenienne, pour oster ce qui est cōtraire à nos desseins. La vertu icy requise est la purgatiue, & corroboratiue, laquelle par lotion se perd, & les 2. autres demeurēt: que si la vomitiue, & purgatiue estoient contraires, comme en la confection Alchermes, il la faudroit

calciner: puis la lauer, ainsi la corroboratiue demeureroit, autheur Alexandre Trallian, à la fin du premier liure, & Mes. Puis donc que la seule vertu vomitiue nous est contraire, par l'aduis de nostre autheur, la faut lauer, & nõ brusler, ainsi que s'ensuit. Prenez telle quantité de pierre d'Azur qu'il vous plaira, laquelle pilerez dans vn mortier de marbre, & pilon de bronze, ou autre metail: puis auec eau claire longuemẽt l'agiterez en broyãt du mesme pilõ, apres la laisserez rassoir, & espãcherez l'eau: puis auec autre eau l'agiterez, & ferez cõme dit est, ainsi cõtinuant autant de fois, que l'eau en sorte claire, & qu'elle aye perdu son acrimonie, estãt seichee. Que s'il suffit de 10. fois, qu'est-il besoin de 50? Si c'est l'esté, par chacun iour on la pourra lauer vne ou 2. fois, & le mesme iour la seicher: ainsi continuer les iours suiuans, iusqu'à ce qu'il suffise: par tel moyen son vsage sera asseuré, autrement non.

Pilulæ fœtidæ maiores, D. M.

℞ Sagapeni, vulgò Serapini, Ammoniaci, Opopanacis, Bdellij, Colocynthidis, Seminis Pegani, id est, Rutæ agrestis, & harmel Arabum, Aloës Socotorinæ, tanquã præstantissimæ, & Epithymi Cretensis, sing. drag. quinque. Turbith optimi, drag. quatuor Scammonij Antiocheni, drag. tres Alscebram, i. Esulæ præparatæ in Aceto, & Hermodactillorum, vtriusq; drag. duas. Zingiberis, drag. vnam, & sem. Cinnamomi, seu Canellæ selectæ, Spicæ Indicæ, Croci, & Castorij sing. vnam. Euphorbij scrup. duos. Dissolue Gummi succo porri, & compone massam.

PARAPHRASE.

Combien que Rhasis au 9. liu. chap. 7. Serap. Haly & Mes. en son Antid. & en la curation vniuerselle des maladies nerueuses, nous ayẽt laissé par escrit plusieurs descriptions des Pilules fetides: l'vsage seulement a approuué celle-cy: lesquelles ont prins leur nom des Gommes fetides, qui y entrent: ou pource qu'elles chassent du corps les humeurs puans, & corrompus (l'vne, & l'autre opiniõ

est vraye.) Le surnom y est mis, pour mettre difference des autres, qui sont moindres en vertu, & nombre de medicaments. La base est la Colocynthe: sa celerité est augmentée par l'Euphorbe & Scammonée, & icelle reprimée par la tardiueté, & crassitie de l'aloës, Epithyme, & Turbith: les Hermodates, & Esule, conduisent leur vertu aux iointures: les Gommes y sont mises en quantité, pour corriger la violẽce, & malignité des purgatifs violens, & empescher par leur lenteur, qu'ils n'excorient les membranes internes du ventricule, & intestins, & n'ouurent les orifices des veines, n'excitent hypercatharses, & douleurs extremes, & que trop soudain ne paruiennent aux parties esloignees du centre: & pour rendre leur action meilleure. Et pource que tels purgatifs violens blessent le cœur, ventricule, foye, & les autres visceres: le Saffran y est mis pour la defense du cœur: le Nard Indic du foye: le Gingembre, du ventricule: la Canelle, pour resister à la pourriture des humeurs. Gal. au 8. liu. des Medic. locaux, le Castorium resiste à leur qualité veneneuse, & fortifie le cerueau, source des nerfs la semẽce de Ruë, Gingembre, & suc de pourreaux incisent, & attenuent le flegme espais, & visqueux, consument les vents, detergent & donnent corps à la masse, & le tout conseruent: la dose est d'vne dragme, à quatre scrupules, le corps deüement preparé, & non autrement. Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer de celles qui ont prins leur nom de la Colocynthe, & de celles de l'Opopanax, & du Segapenum, ou Serapinum, en y adioustãt les Myrobolains, pour estre composées (pour la pluspart) de semblables medicaments. Leur meslange n'est dissemblable aux Pilules suiuantes que nous declarerons.

Pilulæ

Pilulæ de Hermodactillis maiores, D. M.

℞ Hermodactillorum, Aloës Socotorinæ tanquam præstãtiſ- ſimæ, Mirobal. Citrearũ, Turbith optimi, Colocinthidis, Bdellij Thebaici, ſeu optimi, & Segapeni, ſing. drag. ſex. caſtorij, Sarco- collæ, Euphorbij, Opopanacis, Sem. Rutæ agreſti ſeu domeſticę vel halmel & Apij, ſing. drag. tres. Croci optimi, drag. vnã, & ſe- miſ. Cũ Succo Braſſicæ depurato, forma maſſam v ſui reponẽdã.

PARAPHRASE.

CEs Pilules ont prins le nom de leur baſe les Hermodattes, miſes au commencemẽt: le ſur- nom de grandes, pour mettre difference aux autres de ſemblable nom, moindres en nombre de medi- caments, qui ne ſont vſitées : leur vertu purgatiue eſt retenuë en la premiere region, par l'Aloës, & Myrobolains: & cõduite en la ſeconde, par le Tur- bith, & en la troiſieſme par la Colocynthe, Euphor- be, & Segapenum: La celerité de ces trois, eſt repri- mée par la tardiueté des Myrobolains, Aloës, & Turbith, & au contraire, l'Opopanax, & Bdellium, ſont mis pour les conſiderations declarees aux precedentes, comme auſſi le Caſtorium : les Myro- bolains y ſont mis cõtre l'iniure de l'Aloës, & pour fortifier par leur adſtriction le ventricule, & foye: le Saffran: le cœur, contre la nuiſance des purgatifs violens: la Sarcocolle, celle de l'Euphorbe : les ſe- mences pour inciſer, & attenuer le flegme, & con- ſumer les vents, & conduire les ſeroſitez bilieuſes (auec l'aide de ſuc de choux) par la voye de l'vri- ne. Ceux qui auront ces Pilules en leurs boutiques ſe paſſeront de celles qui ont pris leur nom de l'Eu- phorbe deſcrites par Meſué : pource qu'elles ont quaſi ſemblables vertus. La doſe ſera d'vne dragme quatre ſcrupules.

DV MESLANGE.

Au Turbith à demy pulueriſé, on adiouſtera les Hermodattes, ſemences, Myrobolains, & Bdellium, s'il eſt ſec (ſinon ſera fondu auec les liqueurs) & ca-

ſtor. A part chacun, faut pulueriſer l'Aloës, le ſaffr[an] Sarcocolle, Colocynthe, & Euphorbe, auec vn[e] Amande, pour empeſcher que n'offenſent celu[y] qui les pulueriſe. Ceſtuy Euphorbe ne doit eſtre [ſi] ſubtil que les autres, pour les raiſons que Meſ. eſ[cr]crit au cha. propre, du li. des ſimples purgatifs: pui[s] on les meſlera. Au ſuc faut fondre l'Opopanax, & Bdellium s'il eſt mol, & recent, & Sagapenum, pui[s] les couler, & cuire en moyenne conſiſtence, puis o[n] y adjouſtera toutes les poudres, pour le tout long-temps battre au mortier, à coups de pilon, & former vne maſſe ayant les mains oinctes d'huyle, laquelle vn peu ſeichée, ſera reſſerrée au beſoin.

Pilulæ Arthriticæ, D. N. Salernitæ.

℞ Hermodactillorum, Turbit optimi, & Agarici albiſſimi ſingul. vnc. dimidiam. Caſſiæ ligneæ arom. non purgatricis, Spicæ Nardi, Caryophyllorum, Carpobalſami, aut ſucced. eius ſem. Lentiſci, vel Terebinthi, Xylobalſami, aut ſuccedanei eius ſurculorum Lentiſci, aut Terebinthi, Macis, Galangæ tenuioris, qualis ex China adfertur Zingiberis, Maſtiches, Aſſæ fœtidæ, Seminum fœniculi. Aniſi, Saxifragiæ, Aſparagi, Ruſci, vulgò Bruſci, & Lithoſperoni, id eſt, Milij ſolis, Roſarum rubrarum, & Salis gemmi, ſingul. drag. duas. Scammonij Antiocheni, vnc. vnam. Aloës Socotorinæ, ſeu optimæ ad pondus omnium. Confice maſſam cum ſucco Fœniculi: vel Iuæ arthriticæ, ſeu Camæpityos depurato: & repone vſui.

PARAPHRASE.

CEs Pilules ſont de Salernitanus & non de Myrepſus, leſquelles ont prins le nom des ioinctures, que les Grecs appellent *Arthriditas*, auſquelles elles ſont adaptees. Leur baſe ſont les Hermodactes: leur vertu foible, eſt augmẽtée par le Turbith, & Agaric: & celle de ceux-cy, par le Sel Gemme, & Gingembre, qui auec les autres medicamẽts Aromatics, corroborent tous les viſceres, contre la nuiſance de la baſe, de l'Agaric, & Turbith, & rendent leur actiõ meilleure, & particulieremẽt, le Maſtic y eſt mis pour le vẽtricule, & nard Indic pour le foye

la Scammonee eſt icy miſe, pour ſeruir de vehicule aux purgatifs, & Aloës, & baſe: les ſemẽces, pour inciſer, & attenuer le flegme, & cõſumer les vents, & conduire par la voye de l'vrine les ſeroſitez qui ſeruẽt aux humeurs gluãs, & terreſtres, de vehicule, & cauſent les douleurs. L'Aſſe fetide, eſt icy miſe pour deterger le flegme, & reſiſter à la nuisãce, par ſa lenteur, de la Scammonee, & Aloës, qui par ſõ acrimonie, ouure les veines du meſẽtere, & ſiege, & icelle excorie le ventricule, & inteſtins: les Roſes y ſont miſes pour contemperer la chaleur de toute la cõpoſition: le ſuc de Chamepithys, de ſa forme eſſentielle, conduit la vertu de la baſe, & des autres purgatifs, au iointures, donne corps à la maſſe, & conſerue leur vertu. La doſe eſt vne dragm. & demie pour le plus.

DV MESLANGE.

Premierement faut cõcaſſer le Xylobalſame ou ſõ ſuccedanee le bois d'Aloës, ou Stãtal Cittin: ou de Lentiſc, ou de Terebinthe: puis on y adiouſtera le Turbith, & Galanga: vn peu apres le Gingembre, le Nard Indic inciſé, les Gyrofles, la Canelle, & l'Aſſe fetide curieuſement mõdee, laquelle, en petite quãtité, facilement auec les autres ſe puluериſera. Ceux-cy à demy puluериſez, & tamiſez, on y mettra les ſemences & fruicts, les Hermodattes, le Macis, & les Roſes. A part faut puluериſer l'Agaric, auec vne ſerre de Maſtic, le Sel Gẽme, la Scãmonee, & Aloës. Cela fait, les poudres ſeront meſlees au mortier, & longtẽps malaxees à coups de pilõ, auec le Syrop qu'on fera exprez du ſuc de Fenouïl, ou de Chamepithys, & miel eſcumé: apres, on formera la maſſe, comme il a eſté dit, qui ſera reſſerree au beſoin. Ceux qui auront en leurs boutiques ces Pilules, s'en pourront ſeruir au lieu des Benedictes, pour eſtre composees quaſi de meſmes medicamẽts, & ſẽblables en vertu.

Voyla plusieurs sortes des Pilules, tant pour incrasser les rheumes, & appaiser les douleurs, que pour purger benignement, mediocrement, & sans violence, les humeurs qui pourroyent estre en la premiere seconde,& troisiesme region.

S'ensuit des Trochiscs.

SECTION IX.

Des Trochiscs.

De Trochiscis in genere.

LE nom de Trochisc, vient du Grec Τροχίσκος, *id est*, *Rotula*: il est aussi quelquesfois appellé des Grecs Κυκλίσκος, *id est paruus circulus seu orbiculus*, d'autres-fois. Ἀρτίσκος, *id est*, *paruus panis*, *seu pastillus*: la premiere appellation Grecque, & non Latine, iusqu'auiourd'huy a esté retenuë.

C'est vn medicament composé de plusieurs medicamẽs secs puluerisez,& compris de quelq; liqueur conuenable, cõme vin, eau distillee, suc, mucilages, gõme ou liqueur fõduë, de forme solide, affin que la vertu soit de plus lõgue duree: de figure rõde, dõt il a pris le nõ, du poids d'vne dra. pour le plus souuent ou moins, au iugemẽt, & discretion de l'Apoth. desseiché le plus souuẽt à l'õbre, en lieu aëré, chaud & sec, exempt de poussiere, ou autre vilenie. Garde dedans des pots de verre, ou de terre vernissez, plustost que d'etain, à cause du plomb que les potiers y meslent qui soyent bien bouchez, afin que leur vertu ne s'exhale, attendant la necessité. Leur difference est telle que des Pilules: car les vns incrassent les humeurs les autres sont alteratifs, les autres purgatifs, les autres alexiteres, que particulieremẽt declarerõs

De Trochiscis incrassantibus in specie.

Trochisci Becchici Nigri.

℞ *Succi Glycyrrhizæ, & Sacch. albi vtriusq; aureos sex seu vnc*

ynam, Amylli Tragacanthi, & Amyg dul. mundat ſing. dra. quatuor. Muccaginis ſem. Pſyllii, vel Cotoneorum, aqua Roſarum extracta quantum ſufficit fiant paſtilli ſigillati.

PARAPHRASE.

MEſué en ſa pratiq; & chap. de la Toux, prouenãte de matiere chaude, & ſeiche, deſcrit ces Trochiſcs, qu'il appelle Pilules ſublingues, pource qu'ẽ les tenant à la bouche ſans les maſcher, on les laiſſe fondre tout bellemẽt, leſquelles ont pris leur nõ de leur effect, cõme le surnõ, de leur couleur noire, cauſee du ſuc de Regliſſe, leur baſe Sõ adſtrictiõ eſt augmentee par les mucilages de Coings, ou de Pſylliũ: ſa vertu incraſsãte, eſt augmẽtee par l'Amidõ, & Gõme Tragacãth: la deterſiue, & lenitiue, par les Amãdes douces, & ſuccre fin. Aucuns y adiouſte de Styrax Calamite, ou autre choſe qu'ils cognoiſſẽt eſtre neceſſaire, ſelõ les occurẽces qui ſe preſẽtẽt: ce qui n'eſt permis à l'Apot. ſans l'aduis des Medecins, lequel ſe doit cõtẽter des preſẽtes, qui sõt plaiſãtes au Palais, & excellentes pour incraſſer les rheumes, qui tõbẽt à la poictrine, & à deterger ce qui y eſt decoulé. Ie les ay pluſtoſt inſeré en ceſte ſectiõ, qu'ẽ la precedẽte, pource que le iourd'huy on les forme, & ſigille de marques faites à plaiſir, en figure de rotules, ou petits pains, que no⁹ appellõs Trochiſs, pluſtoſt qu'en figure de Pilules. DV MESLANGE.

Les Amãdes ſerõs mõdees de leurs pellicules: puis inciſees auec vn trãchet, ou couteau de Cordonnier ſur vne fueille de papier blanc, tant ſubtil qu'il ſera poſſible, apres on les reſubtiliera au mortier de marbre, auec l'amidõ, & ſuccre fin. Chacun à part, faut puluериſer le ſuc de regliſſe, & la Gõme tragacãth au mortier, & pilõ de brõze chauds, laquelle apres ſera peſee, & nõ auparauãt, à cauſe du dechet puis le tout ſera meſlé & malaxé auec le mucilage faict des ſemences de Coings, ou de Pſyllium, ou

des deux ensemble,en eau Rose,en forme de paste, laquelle,estenduë sur du papier blanc,sera couppee par petites pieces,arrondie & marquee, & seichee à l'ombre,& gardee au besoin.

Troch. Bechici albi,incerti authoris.

℞ Pul.Iridis Florentia, & Amylli, vtriusque vnc. vnam & dimid. Sacchari chrystallini,& Penidiarum,vtriusque vnc.quatuor Sacchari albi, lib. vnam. Cum muccagine gummi Tragacanthi,aqua Rosarum extracta forma pastillos sigillo aliquo (si vis) absignatos,qui siccati vsui reponantur.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Trochiscs, ou Pilules sublingues,qui ont pris leur nom, & surnon de leurs effects,& couleur,comme les precedentes, nous est incertain, qui neantmoins sont fort vsitees, & approuuees. Leur base est l'Iris d'Esclauonie:ou en sō lieu,celuy de Florence incisif,attenuatif,& detersif des matieres crasses, & visqueuses contenuës és poulmons,& poictrine : sa vertu detersiue est augmentee par le succre, & Penides, L'Amydon, & Tragacanth y sont mis tant pour incrasser les rheumes subtils,que pour corriger l'aspreté,& siccité de la trachee artere causee d'iceux, & donner corps à la paste.

DV MESLANGE.

Le meslange,& reposition n'est dissemblable aux precedens. Ie desirerois icy & ailleurs,nos Apothicaires estre plus curieux de leur honneur, & profit des malades,que de leur gain propre : & composer ces sublingues (comme dessus est dict) plustost qu'auec si grande quantité d'Amidon,& succre fin, sans l'Iris,& Succre Candit,comme ils font.

Trochisci Ramich, D. M.

℞ Succorum Rumicis,id est, Acetosa vel eius loco Succi Cidoniorum immatuorum,vnc.sedecim.Succi Baccarum Myrthi vnc.quatuor.Omphacij,i.agresta,drag.septem In his Succis pa-rum bulliant Gallarum Cypressi recentium,curiosé tritarū,vnc.

tres. Baccarum Myrthi contuſarum, vnc. duas, Roſarum rubrarum, vnc. vnam. Colaturæ immiſcæ ſequentem puluerem Santali Citrini, drag. decem. Roſarum rubrarum, Carnis Rhois, id eſt, Sumach, & Spodij ſingul vnc. vnam Ligni Aloës, Caryophillorum, Macis, & Nucis Moſchatæ ſingul vnc. dimidiam. Deinde in Scutella lapidea, vel terrea vitrata ſoli exponatur, dum ſiccetur, poſt tere minutim & cum Caphuræ aureo vno id eſt, ſcrup. iiij. & aqua Roſarum, fac Trochiſcos paruos, in vmbra ſiccandos. Nonnulli aromatizant Moſchi drag. vnius quarta parte, hoſt eſt granis 18. & non 15. & reponunt vſui.

PARAPHRASE.

Ramich eſt vn nom Arabe depraué, ſelon aucuns: de *Rumex*, *Rumicis*: qu'eſt le *Lapatum* de Dioſc. dont il conſtituë pluſieurs eſpeces, du nõbre deſquelles eſt noſtre Ozeille, dicte *oxalis & Acetoſa*, icy miſe au cõmencemẽt, & en plus grãde quãtité qu'autre qui ſoit, tenant lieu de baſe. D'autres eſtimẽt qu'il ſignifie Galles: pource qu'il y en entre aſſez bonne quantité, ſe fondans ſur l'auctorité de Serap. au liure des ſimpl. chapitre 240. icy comme ailleurs, deprauée. Ceſte opinion eſt aſſez legere: car qui lira ſoigneuſemẽt les eſcrits de Serap. & de Meſué meſme, il ſera contraint confeſſer ce nom ſe prendre, non ſeulement pour vn medicament adſtringent, ains pour tout autre: que s'il euſt ſignifié ſuc d'Ozeille, en vain euſt-il dit aucuns prendre en ſon lieu du ſuc de Coings non meurs, pour ſon adſtriction requiſe. La baſe ſera l'vn, ou l'autre ſuc, l'adſtriction duquel eſt augmentée par les ſucs de Myrthilles, & d'Aigras, Sumach, & Galles de Cyprez, communement appellees Noix, qu'on doit prendre pour les remedes internes, pluſtoſt que celles de Cheſne, dont ſe ſeruent les teinturiers, ainſi que doctement Nicolaus Prepoſitus nous a laiſsé par eſcrit: la vertu refrigerante de la baſe, eſt

Ramich quid.

augmentee par les Roses, & sucs d'Aigras, leur vertu terrestre, & adstringẽte est conduite au cerueau par les Gyrofles, & bois d'Aloës : au foye, par le Sãtal Citrin, & Spode. Le Macis, & Muscade y sont mis, pour la defence du vẽtricule: cõtre la nuisance de la base, le Musc du cœur, & matrice. Le Cãfre y est mis pour par sa tenuité des parties, faire penetrer & seruir de vehicule aux adstringens. La Gomme Arabique, y est mise pour corriger l'aspreté, & siccité de toute la cõposition. DV MESLANGE. Le bois d'Aloës à demy puluerisé, on y adioustera les Gyrofles, & Sũmach, pris la Muscade, & Macis: finalemẽt les Roses seiches: A part chacũ faut pulueriser la Gomme arabique, le Spode, le Canfre & Musc: puis on les meslera auec les autres hormis le Canfre, & Musc. Cela fait, dans le sucs d'Ozeille, ou de Coings, & de Myrthilles, & d'Aigras, on fera premierement boüillir les noix, ou Galles de Cyprez fort cõcassez, & Myrthilles, à fin que leur vertu y soit plustost tranferée : finalement les Roses. En la couleure, dãs vn grand plat de terre vernissé on detrẽpera les poudres, lequel sera tenu au soleil chaud ou dãs vne estuue, ou sur les cẽdres chaudes, en remuant quelquefois, iusqu'à ce qu'elle soit cõsumée puis derechef, on resubtiliera la poudre, à laquelle on adioustera le Cãfre, & Musc: apres auec eau Rose on fera vne paste, dõt on formera Trochisques: qu'on seichera, & gardera cõme dit est. Il suffira à l'Apothicaire en dispenser la 4. ou 8. partie, pource qu'ils sont fort peu vsitez, hormis aux compositions des anciens, cõme au Diacodium, Gallia Alephangina, Emplastre de Diaphœnicum de Mes. aux Trochiscs de terre sigillée, & quelques autres.

Trochisci de Karabe, D. M.

℞ Succini, i. Karabe, aur. sex; hoc est, vnc. vnam. Cornu cer-

, vſti, Gummium Arab. vſti, & Tragac. Acariæ veræ, vel eius nuria noſtratis Hypociſtidis, Balauſtiæ, Maſtiches, Coralli ru-ri vſti, Laccæ & Sem. Papaueris nigri aſſi, ſingul. aur. duos, u ſcrup. viij. Thuris, Croci, & Opij, ſingul. aur. vnum, & midium, ſeu drag. duas. Cum muccag. Sem. Pſyllij, forma roch. & repone vſui.

PARAPHRASE.

PAul Æg. Actuar. Orib. Marcel. & Rhaſis deſcriuent des Trochiſcs de ſemblable nom, qui ne ont vſitez, ains ceux-cy deſcrits par Meſué en la iſtinct. 8. des Trochiſcs, leſquels ont pris le nom e leur baſe le Karabé, mot Arabe, qu'eſt *l'Electrum* es Grecs: ou *Succinum* des Latins, ou Ambre iaue, dont on faict des chapellets pour les femmes. L'aſtriction de la baſe, eſt augmentee par l'Acacia, Hypociſtis, &c. l'incraſſante, par les Gommes, & Opium: le Saffran y eſt mis, pour la deffenſe du cœur, contre l'iniure dudit Opium, & le Maſtic, du ventricle: la Laque du foye: les mucillages de Pſyllium, pour lenir & corriger l'aſpreté, & ſiccité de a baſe, & donner corps aux Trochiſcs, & conſeruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Faut premierement calciner ou bruſler la Corne de Cerf, & le Corail, & torrefier la Gomme Arabique, & la ſemence de Pauot noir, ſur vne poeſle de fer chaude, puis les pulueriſer chacun à part, comme auſſi l'Ambre, le Tragacanth, le Maſtic, l'Encẽs, le Saffran, l'Opium, & la Gomme Laque, l'Acacia, & Hypociſtis inciſez fort menu, ſe pulueriſerõt aiſémẽt auec les Balauſtes cõcaſſees, auſquelles (pour empeſcher que n'adherent au mortier,) on y adiouſtera vne ou deux Amandes ameres. Cela faict, on les meſlera toutes enſemble, pour les malaxer auec la mucilage de Pſyllium, tirée auec eau Roſe ou de Plantain, dont on formera des Trochiſcs du

poids d'vne dragme, qu'on sechera à l'ombre, & gardera au besoin. *Aureus*, est le nom d'vn poids qui vaut la sixiesme partie d'vne once, qui sont 4 scrupules, ou vne dragme & demie selon Salernitanus, qui constituë (& mal) son once de neuf dragmes pour huict.

Aureus quid.

Trochisci de Terra sigillata, D. M.

℞ *Gummi Arabici assi,*
Trochiscorum Ramisch,
Foliorum Florum Rosarum rub.
Sanguinis Draconis. (*Gummi est arboris Draco nominate, in insulis Canariis luxuriantis: quod à colore sanguinis, Draconis lachrime hodie nominantur.*)
Seminis Rosarum.

Amylli assi, Spodii Acacie vere, vel eius defectu tantumdem nostratis Hypocistidis, Ensistidis, Succi fol. Cistidis (huius penuria dosis Hypocistidis duplicetur, quoniam similes vires obtinet ex Auic. lib. 2. simp c. 134.) Lapidis hematitis, Balaustie, Boli Armene, terre sigillate, Sedenagi, id est, Acinorum Mali granati, qui magis hic competunt, quàm sem. Fumarie, aut Cannabis ex Auicenna, in Synonymis. Coralli rubri, Succini, vulgo Karabe, Sem. Portulace asse, Cornu cerui vsti thuris masculi. Gallarum Cupressi, & Croci singul. drag. duas. Margaritarum, Gummi Tragacanti, & Papaueris nigri, sing. drag. vnam, & semissem. Cum aqua, vel succo tanquam potiori, Plantaginis, forma troch. in vmbra Siccandos, & vsui reponendos.

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont beaucoup plus de force que les precedens de Karabé, soit interieurement pris, ou exterieurement appliquez, pour arrester le sang de quelque part qu'il prouienne, pourueu qu'ils soient detrempez auec liqueur conuenable: *Mesué.* Ils ont prins le nom de leur base la terre sigillé, que non seulement de sa proprieté de substance, resiste aux venins, mais aussi de sa qualité manifeste, arreste toute sorte de flux.

DV MESLANGE.

Premierement faut calciner, ou brusler la Corne de Cerf, & torrefier sur vne poësle de fer chaude,

Gomme Arabique, l'Amydon, & la ſemence de ourpier : puis chacun à part, ſeront ſubtilement ulueriſez:de meſme le ſang de Dragon fin en lar- e, tel qu'on l'apporte des Iſles Canaries, & non u broüillé: les Trochiſcs de Ramich, le Spode, la ierre Hemarite, le Bol de Leuant, la terre ſigillee, Corail, l'Encens, le Karabé, le Saffran, les Perles, Gomme Tragacanth, comme ailleurs a eſté de- laré.

Enſemble faut pulueriſer les Calles, ou Noix de yprez, la ſemence de Pauot, les pepins de Grena- e, les Balauſtes, les ſucs d'Acacia, & Hypociſtis, les oſes, & leur ſemence contenuë au fruict, lequel ſtant meur eſt rouge, & non ces petits grains iau- es qui ſont au milieu de la Roſe, leſquels ſechez ont noirs, & fauſſement appellez d'aucuns *Anthe- um*, qu'eſt le nom d'vne compoſition ancienne- ent vſitée, & non ces grains là. La poudre para- heuee : ſera malaxée auec le ſuc de Plantain depu- é, appellé de Meſué Eau : puis de la paſte on for- era des Trochiſcs, leſquels ſechez à l'ombre, ſe- ont gardez au beſoin.

Collyrium, ſeu Trochiſci albi Rhaſis.

℞ Ceruſa aqua Roſarum lota, drag. decem. Surcocolla craſſio- s, drag. tres. Amylli, drag. duas (huius non meminit Rhaſis, ha- et Matth. de Grad. comment in Rhaſin.) Gummi Arabici, (ex . A. Saporta conſilio, preceptoris noſtri,) & Tragacanthi v- iuſque dragmam vnam. Caphuræ, dragm. ſemiſſem, (cum Syl- io & ſunt albiores quàm cum Opio, vt annotat Rhaſis.) Sin- ula per ſe puluerata, & mixta excipiuntur aqua Roſarum, vel ϲte muliebri cum Rhaſi, & formantur Trochiſci parui, qui ſic- ati reponuntur vſui. Opium vtendi tempore addi poteſt, ſi ne- eſſitas cogar.

PARAPHRASE.

CE que les Arabes appellent *Sief*, nous auec les Grecs l'appellons *Collyre*, remede propre, & eculier pour les yeux, comme les Peſſaires à la ma-

trice, ou Clysteres pour le siege. Il est appellé blanc par son inuenteur Rhasis, au liure 9. à Almansor, chap. 15. pour mettre difference des autres de semblable nom, qui sont d'autre couleur. Nous y auons adiousté l'Amydon, par l'aduis de Matthieu des Degrez, au commentaire qu'il a escrit sur ce chap. & la Gomme Arabique, par l'aduis, & conseil de feu M. Antoine Sapporte l'vn de nos Maistres, pour lors Chancelier, & Professeur Royal en l'vniuersité de Montpelier, homme tres-docte, & grand practicien. Syluius au commentaire qu'il a escrit sur ces Trochiscs, au lieu de l'Opium, y met du Canfre: ainsi il est plus blanc, & pour conseruer la veuë fort conuenable: mais pour les grãdes ophthalmies, moins anodin. Que s'il aduient, on l'y pourra adiouster, & en telle quantité qu'il sera necessaire, Auicen. fen 3. au traicté 3. chapitre 9. Pour ce, on prendra ledit Canfre à fin qu'ils soient plus blancs, & non l'Opium, à fin qu'ils ne soient noirs.

DV MESLANGE.

Faut premierement plusieurs fois lauer la Ceruse auec eau Rose, puis la secher au Soleil dans vne escuelle, & la couurir d'vn linge blanc, pour cause de la poussiere. On choisira de la plus grosse Sarcocolle, qui soit entiere, & nette; qu'on puluerisera tres-subtilement (comme toute autre sorte de drogue destinee pour la veuë, pour cause du sentiment exquis de la conionctiue, ou membrane ad nate) de mesme l'Amydon, Gommes, & Canfre (semblable poids que d'Opium) chacun à part. Cela faict, on les meslera, & auec vn peu d'eau Rose, on fera vne paste, de laquelle on formera des Trochiscs, de telle figure qu'on voudra, lesquels sechez à l'ombre, seront gardez au besoin.

DE TROCHISCIS ALTERANTIBVS, ET APERIENTIBVS.

Troch. de Caphura, D. M.

℞ Chapuræ, Amilli Cardamomi, & Ligni Aloës ſing. ſcrup. duos. Seminum 4. frig ma: mundatorum, Gummium Arabici, & Tragacanthi Croci & Spice Nardi ſing. drag vnam. Glycyrrhiza recentis roſa & inciſa, & Spodii, vtriuſque drag duas. Santali Citrini, drag duas, & ſem. Sacchari albi (cryſtallini potius) & Manna, vtriuſque drag tres Roſarum rubrarum, vnc. dimidiam. Cum mucag. ſem. Pſillii, aqua vel ſucco Roſarum extracta cumpone paſtillos, vſui reponendos.

PARAPHRASE.

LEs Trochiſcs de ſemblable nom, deſcrits par Auic. au liure 4. traicté & par Serap. au traicté 7. chap. 18. par Rhaſis au 9. liure à Almanſor chap. 18. pour le iourd'huy ne ſont vſitez : ains ceux-cy deſcrits par Meſué en la huictieſme diſtinct. de ſon Antidotaire. Ie ſerois de l'aduis de Syluius, que le Nard Indique de bois d'Aloës, & le Cardamome fuſſent oſtez, eſtans trop chauds pour les fieures ardentes, & inflammations du foye, ventricule, & poictrine. De meſme le ſuccre, & Manne: pour ce qu'en bref ils font carier ces Trochiſcs, ainſi que l'experience monſtre : ce qui n'aduient à ceux où l'on n'en met. Myrep. en deſcrit en la ſection 41. ch. 42. qui ne ſont à reietter, & qui ne cedét à ceux cy. La baſe, ſont les Roſes, miſes au commencement par Meſué, deſquelles ils n'ont peu prendre leur appellation, pour ce que deux autres, que cy-apres deſcrirons en ſont nommez : ains du Canfre, qu'auons mis au commencement, commençant par la moindre doſe, & finiſſant à la plus grande, & diſpoſant chacun medicament en ſon ordre. Il eſt icy

mis, pour la tenuité de partie, faire penetrer la vertu des Roses, Gommes Spode, & Amydon, lesquels incrassent les fluxions, qui tombent à la poictrine: la Reglisse; & succre Candit, y conduisent leur vertu: comme le Stantal, & Spode, au foye: les semences conduisent, par la voye de l'vrine, la bile, & serositez: la mucilage de Psyllium y est mise, pour refrener son acrimonie, lenir, deterger, & corriger la siccité, & aspreté des adstringens, & trachee arterre, donner corps aux Trochisces, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au Santal à demy puluerisé on adioustera la Reglisse, ratissee, & incisee, & sur la fin les Roses. Les Gommes seront puluerisees chacune à part, dans vn mortier, & pilō chauds, & pesez ce qu'il en faut; Les semences froides, mondees, seront hachees sur vn papier blanc, auec vn tranchet de Cordonnier, & resubtiliees auec les autres poudres, dans le mortier. Aussi à part faut pulueriser l'Amidon, le Spode, & Canfre. Cela faict toutes les poudres seront meslees: puis malaxées auec mucilage de Psyllium tiree auec eau, ou suc de Roses, dont on formera des Trochiscs, qui seront gardez. Ainsi faicts, sans les cinq sus mentionnez marquez par vne, seront tres-excellens, à ce que Mesué promet, sans y adiouster le succre Candit, & Manne, au temps de la necessité. Sinon, qu'on prepare les suiuans de Myrep.

Troch. alij de Caphura, D. N. Myrep.

℞ Caphuræ, drag. semissem, Croci, dragm. semissem, Amylli, drag. tres. Rosarum rubrarum, Gummium Arabici, & Tragacanthi, Spodij sing. vnc. dimidiam. Seminum Cucumeris mundati, & Portulacæ, Glycyrrhizæ rasæ, & incisæ, sing. vnc. vnam. Cum mucag sem. Psyllij, ex aqua Rosarum extracta fiant pastilli qui in vmbra siccati, vsui reponantur.

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs sont derscrits par Myrepsus au lieu prealegué, desquels le nõ de base & mesange, est tel que des precedens, & leur vsage beaucoup plus asseuré que d'iceux, en tout ce que Mesué promet : Pour ce ie serois d'aduis que les Apothicaires les preparassent plustost que les autres: s'ils n'ayment mieux retrancher les cinq y mentionnez, comme auons dit à la page 343. marquez d'vne estoille.

Trochisci de spodio cum semine Acetosæ, D. M.

℞ Rosarum rubrarum, drag. duodecim. Spodij, dragm. decem. Seminum Acetosæ, drag. sex. Portulacæ, & Coriandri ex Aceto præparati, & torrefacti, & Pulpæ Sumach, singul. drag. duas, & semiss. Amylli assi, Florum Balaustiorum, & Baccarum Berberis sing. drag. duas. Gummi Arabici assi, drag. vnam, & sem. Omphacij, id est, succi vuarum immaturarum quantum sufficit, forma pastillos, quibus vteris cum succo aliquo adstringente.

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont pris le nom de leur base, le Spode: le surnom, pour la difference des autres de semblable nom, où n'entre la semence d'Ozeille qui ne sont vsitez, non plus que ceux qu'Auicenne descrit au liure 5. traicté 8. Serap. traicté 7. chap. 18. Rhasis liure 9. chap. 72. Myrep. section 41. chap. 52. Les autres medicaments y sont mis, tant pour augmenter sa vertu refrigerante, & desiccatiue, que pour incrasser, & arrester toute sorte de flux, accompagnez de fieures.

DV MESLANGE.

A part faut pulueriser le Spode, l'Amidon, & la Gomme Arabique torrefiée: les autres se pourront pulueriser ensemble, & mesler auec les autres: puis le tout malaxer auec verjus d'Aigras, & en former des Trochiscs du poids d'vne dragme, qu'on sechera à l'ombre, & gardera au besoin.

Throch. de Berberis, D. M.

℞ Baccarum Oxyacanthæ, aut succi earum, Succi Glycirrhizæ. Seminis portulacæ, & Spodij, sing. dragm. tres. Seminis Citrulli mundati, drag. tres, & sem. Rosarum rubrarum, drag. sex. Spicæ Nardi, Croci, Gummi Tragacanthi, & Amilli sing. drag. vnam. Caphuræ, drag. sem. Cum Mannæ Calabræ vncia 1 succo alio Oxiacanthæ soluto, fac Trochiscos, quoniam drag. tret succi non sufficerent ad formandum Trochiscos.

PARAPHRASE.

LA diuersité des opinions de ceux qui ont faict Imprimer des Dispensaires, & Indications diuerses, auec la diuersité des descriptiōs qu'on trouue en Auic. Serap. Rhasis, Myrep. aux lieux prealleguez, & de Mesué mesme, fait balancer, & douter les Apothicaires, quelle description de Trochiscs de Berberis, ils doiuent choisir, pour la composition de l'Electuaire Rosat, dont les Pilules aggregatiues sont formées. A ceux qui n'ont la commodité en consulter quelque docte, & expert Medecin, ie leur conseille suiure la presente de Mesué comme celle qui a plus d'energie, aux effects qu'on en pretend, & mieux composee que pas vne des autres de semblable nom, & facile à dispenser, & digne d'vn tel Electuaire. La base est le suc de Berberis (qui a beaucoup plus de force, que sa semence) dont ces Trochiscs ont pris leur appellation : sa vertu refrigerante, est augmentee par les semences de Pourpier, & Citroüilles : la desiccatiue, par le Spode & Amydon. Le suc de Reglisse, & Tragacanth, y sont mis pour conduire la vertu de la base à la poictrine, & moderer son aspreté, & siccité: les Roses pour la defense du ventricule; le Saffran, du cœur: le Nard Indique, du foye: le Canfre, sert de vehicule à la base, à l'Amidon, au Tragacanth, & au Spode: la Manne, y est mise pour deterger, lenir, & le tout conseruer.

DV

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser le Nard Indique incisé, le suc de Reglisse incisé, les semences & les Roses A part faut piler Spode, l'Amydon, le Canfre, le Saffran, & Tragacanth : la Manne sera fonduë auec le suc de Berberis, duquel la poudre sera malaxee. Ceux qui n'auront moyen recouurer du suc de Berberis, qu'ils prennent des Bayes nouuellement seches, qu'ils pulueriseront auec les autres & feront fondre leur Manne auec eau Rose, dont ils formeront leurs Trochiscs, qu'ils secheront à l'ombre, & garderont au besoin. Aucuns doutent de la quantité de la Manne qu'il y conuiendroit, d'autant que Mesué ne la specifie : Ie respons que vne once suffit, sur la quantité de la poudre. Car qui en metroit d'auantage, elle feroit carier les Trochiscs, peu de temps apres, comme auons dit ceux de Canfre, & ne seroient de si longue duree.

Troch. Diarrhodon, D. M.

℞ Rosarum rubrarum, Aur. sex, seu vnc. vnam Glicirrhizæ, Aureos tres, id est, vnc. dimid. Spicæ Indicæ, & Ligni Aloes, vtriusque Aureos duos, seu scrup. octo. Mastiches, drag. duas. Spodij, & Croci vtriusque Aureum semissem, seu scrup. duos. Cum vino albo compone pastillos vsui reponendos.

Troch. Diarhodon, D. N. Myrepsi.

℞ Rosarum rub. viridium, drag. tres. (Salern habet ℥. ß.) Spodij, drag. duas. Santali, rub. drag. vnam, & sem. & grana septem, Santali albi, drag. vnam. & grana duodecim. Croci, scrup. duos & grana viginti, Salern habet scrup. duos grana septem. Caphuras, scrup. semis. seu grana duodecim. Cum aqua Rosarum forma pastillos.

PARAPHRASE.

Tout ainsi que les Grecs mettent difference entre *Chalcantum*, & *Chalementhes* entre, *Leucacantha. &* *Acantha Leuce*, entre, *Aphronitrum, &* *Aphros nitrum*: Aussi les Arabes font difference en-

tre les Trochiscs diarhodõ & de *Rhosis*. Auic. Serap. & Rhasis en descriuent de semblable nom, qui ne sont vsités : ains ceux de Mesué aux compositions qui sont de son inuention, comme ceux de Nic. en celles qui sont de la sienne, lesquels (l'vn suyuant l'autre) auons descrits, à fin que les Apothicaires voyent la difference, & ne prennent les vns pour les autres aux compositions qu'ils feront de Mesué, ou de Nicolas. La difference qu'on trouue en Salern. touchant le poids, est petite, & ne merite s'y arrester. Ces Trochiscs ont pris le nom de leur base, des Roses, mises au commencement.

Le Meslange de ceux de Mesué.

Ensemble faut pulueriser le bois d'Aloës, la Reglisse ratissee, & incisee, & Nard Indic incisé, puis sur la fin on y adioustera les Roses. A part faudra pulueriser le Mastic, le Spode, & Saffran, puis le tout malaxer, auec vin blanc, dont on formera des Trochiscs, du poids d'vne dragme, qu'on sechera à l'ombre & gardera.

Le Meslange de ceux de Nicolas.

Ensemble faut pulueriser les Santaux, & les autres, chacun à part, puis on prendra la quantité de Roses rouges recentes requise, qu'on pilera curieusement au mortier de marbre, puis on y adioustera peu à peu les poudres, & si besoin est vn peu d'eau Roses, & sur la fin le Canfre, pour du tout en former les Trochiscs, du poids d'vne dragme qu'on sechera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch de Rhabarbaro. D. M.

℞ Rhabarbari optimi, drag. de em. Succi Eupatorii Mes. vel Græcorum, & Amygd. amararum, vtriusque vnc semis. Rosarum rubrarum, drag. tres. Spicæ Nardi, Rubiæ tinctorũ, seu Erithrodani Græcorum Seminum Apij, & Anisi, Absynthii Pontici maioris, seu Romani, idem, & Asari sing. drag. vnam, forma Trochiscos cum succo Eupatorii præscrito, & repone vsui.

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont pris le nom de leur base, le Rheubarbe mis au commencement, la facul- duquel, est conduitte au foye par le Nard, & ice-ly fortifié par son adstriction, comme le ventricu-, par l'Absynthe. Le suc d'Eupatoire, ou d'Agri-onie, ou d'Ageratum, auec les Amandes ameres, Asarum, *Rubia tinctorum*, & semences y sont mises, nt pour consumer les vents, que pour inciser, at-nuer, & deterger le flegme, qui opile les con-uits estroits, & iceluy conduire, auec les serositez ilieuses, par la voye de l'vrine, & menstruës: s Roses, y sont mises pour moderer la chaleur des utres.

DV MESLANGE.

Icy le Rheubarbe, & Asarum doiuent estre subti-ment pulverisez, pource qu'il est icy question, non purger par le siege, ains prouoquer les vrines, uurir, & corroborer le foye. Les autres medica-ients se pulueriseront ensemble, puis auec d'autre c d'Eupatoire depuré, & non seché; seront mala-ez, & reduits en Trochiscs, qu'on sechera & gar-era, comme dit est.

Troch. de Absynthio. D. M.

℞ Absynthij Pontici veri, seu nostratis vulgaris, Rosarum ru-arum, & seminis Anisi. singul drag. duas Rhabarbari selecti, ucci Eupatorij Mes. vel Græcorum, sunt ambo eiusdem facul-itis, Rad. Asari. Seminis Apij, Amygdalarum amararum, Spi-e Indicæ, Mastiches, & Folii Indici, seu Malabathri sing. drag. nam. Forma Troch. cum suc. Intybi, seu Endiuiæ satiuæ,

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs, ont pris le nom de leur base, l'Absynthe vulgaire, qu'est le vray Pontique e Dioscor. ou Romain de Mes. qu'auons surnõmé Grand, au Syrop d'Absynthe, comme l'autre, Pe-it, qui croit en nos iardins, fort Aromatic, moins

amer, & ingrat, qu'auons appellé Petit Pontic, pource qu'en toutes choses il est moindre que l'autre. Les autres medicaments, y sont mis pour semblables considerations qu'auons declaré aux precedens. Mesué est d'aduis les donner auec vne decoction d'Absynthe, d'Eupatoire, d'Ache, &c.

DV MESLANGE.

Le meslange, & trituration des medicaments doit estre tel qu'auons declaré aux precedents, hormis que le suc d'Eupatoire doit estre consumé de son humidité superfluë, comme il a esté dit en son lieu, & puluerisé auec les autres medicaments secs: l'autre suc depuré seruira pour leur donner corps & les conseruer.

Troch. De Eupatorio. D. N.

℞ Succi Eupatorij inspissati, & Mannæ vtriusque vnc. vnam. Rosarum rubrarum, vnc dimidiam. Spodij, drag. tres, & semissem. Spicæ Nardi drag. tres. Rhabarbari optimi, Asari, & Seminis Anisi, singularem drag. duas. Cum alio succo Eupatorij formentur Trochisci.

PARAPHRASE.

Ces Trochiscs ont pris le nom de leur base, le suc d'Eupatoire de Mesué, qu'est l'Ageratum de Diosc. selon Mathiole. Ceux qui ne l'aurōt pourront prendre l'Eupatoire des Grecs, qu'est nostre Agrimonie: Sa vertu incisiue & attenuatiue des matieres crasses, & consomptiue des vents, & desopilatiue, est augmentee par l'asarum, Anis, & Rheubarbe, qui n'est icy mis comme purgatif, ains comme aperitif, & pour conduire la bile, par la voye de l'vrine, & pour corroborer par son adstriction le foye auec l'ayde qu'il reçoit du Nard Indique, & Spodium: les Roses y sont mises pour fortifier le ventricule, & moderer leur chaleur: la Manne pour lenir, & corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer le Nard incisé, l'Anis ꝛ Roſes. A part le Spode, l'Aſarum, & Rheubarbe ort ſubtilemét, pour les raiſons declarees aux Trohiſcs de Rheubarbe. Si le ſuc eſt ſec, il ſe pourra ulueriſer auec les autres, comme le Nard, l'Anis, ꝛ Roſes: cela faict on prendra d'autre ſuc d'Eupaoire depuré, qu'on cuira en Syrop liquide, ou peu uit, auec la Manne, duquel les poudres ſeront nalaxees, dont on formera des Trochiſcs du poids l'vne dragme, qu'on ſechera à l'ombre, & gardera u beſoin.

Troch. de Lacca, D. M.

℞ Laccæ mundatæ, & lotæ, vt anteà dixi. Succorum Glyyrrhiza, Eupatorij, & Abſynthij Pontici maioris ſeu Ruſtici licti, Oxyacanthæ, vulgo Berberis, Rhabarbari optimi, vel poius Rhapontici, Ariſtolochiæ longa, Coſti, Aſari, Amygdalaum amatarum, Rubiæ cunctorum, ſeu Erichrodani, Schœnanth. d eſt floris Iuncei odorati, Seminum Aniſi, & Apij ſingul. drag. nam. Forma paſtillos cum ſucco Eupatorij pondo drad. vnius.

PARAPHRASE.

PLuſieurs deſcriptions de ſemblable nom par Myrep. Auic. Serap. & Haly en leurs Antidot. & Rhaſis, nous ſont laiſſees par eſcrit, qui ne ſont en vſage, ains la preſente, deſcrite par Meſué en la diſtinction 8. de ſon Grabadin, ou Antidotaire. La baſe, eſt la Gomme Lacque, dont ces Trochiſcs ont pris leur appellation: laquelle ſi elle eſt lauee, comme auons declaré en la poudre Dialacca ſection 4. acquerra plus de tenuité & force, que non lauee. Sa vertu inciſiue, attenuatiue, deterſiue, & deſopilatiue, eſt augmentee par le ſuc d'Eupatoire ou Ageratum de Dioſc. au lieu duquel, on peut prendre noſtre Agrimonie, les Amandes ameres, l'Ariſtoloche, Coſtus, Aſarum, Rheubarbe, & Schœnanthe: Les ſemences y ſont miſes pour conſumer

les vents, & (auec l'aide de Rubia) conduire pa[r] la voye de l'vrine, & menstruës, les serositez & pi[tuite] incisee: l'Absynthe, ou Aluine, y est mis pou[r] fortifier le ventricule, & le Berberis, le foye: le su[c] de Reglisse, pour corriger leur aspreté, & siccité. Au lieu de Rheubarbe, qui prendroit du Rhapon[tic] vray, ces Trochiscs, en seroient meilleurs, à tou[t] ce que Mes. promet, pource qu'il n'est qu'estion icy de purger, ains ouurir, & corroborer les visce- res, & prouoquer les vrines, & menstruës: pourc[e] l'Apothicaire doit fort subtilier le Rheubarbe & l'Asarum: car grossierement puluerisez, ils laschent le ventre: & ne prouoquent les vrines, ou fort peu.

DV MESLANGE.

Faut curieusement concasser les racines: puis on y adioustera le suc de Reglisse, Schœnanthe, & Ab- synthe incisez, le Berberis, & Amandes ameres, nettoyees de leurs pellicules, & les semences.

A part faut pulueriser la Gomme Lacque, netto- yée, & lauée auec Aristoloche, & Schœnanthe, comme auons dit au dialacca, & l'Asarum & Rheu- barbe fort subtilement, puis on meslera les poudres au mortier, pour les malaxer auec le suc d'Eupatoi- re, depuré au Soleil, ou sur le feu, dont on formera en des Trochiscs, du poids d'vne dragme lesquels sechez à l'ombre, seront gardez au besoin.

Troch. de Caparibus. D. M.

℞ Carticis Radicum Capparis, & Seminis Agni id est, Casti, seu viticis, vtriusque drag. sex. Ammoniati, vnc. dimidiam, sex Mes. præscripto, Sem. Melanthij, vulgò Gith, & Nigeda Romanæ, Calaminthes montanæ, Acori veri, falsò Calamiarum, in officinis dicti, Amygdalarum amararum, Seminis Nasturtij Foliorum, rutæ, Aristolachię retundę, vel tenuis cum. Rhasi, & Succi Eupatorij, sing. drag. duas. Cyperi, & Scolopendrij, vtriusque drag. vnam. Puluis horum omnium excipiatur Ammoniaco. Acceto soluto, & forma pastillos, vsui necessons.

PARAPHRASE.

CEſte deſcription à bon droit eſt preferée à celles que d'eſcriuent Rhaſis chap. 70. du liur. 9. uic. liu. 5. traicté 8. Serap. au traicté 7. chap. 18. our icelle eſtre compoſée de medic. plus conuenables, & mieux proportionnez que les autres, à out ce que Meſué promet. Ces Trochiſcs ont pris nom de leur baſe, l'eſcorce de Cappres, miſe au ommencement : ſa vertu inciſiue, attenuatiue, & peritiue des conduits eſtroits bouchez, eſt augmentée par les racines d'Ariſtoloche, Cypere, Amães ameres, ſuc d'Eupatoire, Calament, & Scopendre, ou Ceterach : La Ruë, ſemences, y ſont miſes pour conſumer les vents, & l'Ammoniac, our remollir la dureté de la ratte, & foye. Son vſage ſera du poids de quatre ſcrupules, auec vne decoction d'eſcorces de Cappres, de Freſne, & Tamariſc.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, ſeront miſes les acines, & eſcorces de Cappres : au ſecond, le ſuc l'Eupatoire, deſſeché de ſon humidité, ainſi qu'il a ſté dit en la ſection ſeconde des Robs, les Amandes pelées, & toutes les ſemences : au 3. les herbes. L'Ammoniac ſera fondu au Vinaigre, & cuit en conſiſtence de miel, & d'iceluy on en malaxera les oudres, pour en former des Trochiſcs du poids de 4. ſcrupules, qui ſeront ſechez, & gardez comme auons dit des autres.

Troch. de Bdellio, D. Auicennæ.

℞ Roſarum rubrarum, drag. decem, Bdellij, & Nardi Indicæ, vtriuſque drag. tres, Amygdalarum amararum, & Coſti, vtriuſque drag. vnam, & ſemiſſem, Myrrhæ, & Maſtiches vtriuſque drag. vnam. Diſſolue Bdellium cum vino, & finge Paſtillos pondo drag. duarum. Capiet vnum cum Mulſa, aut decocto conuenienti. Valent ad hepatis tumores duros, & ad illius obſtructiones liberandas.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Trochiſcs eſt Auicene au li. 3 fen 14. traicté 3. chap. 16. qui ont pris leur nom de la baſe, le Bdellium, propre pour ramollir la dureté des viſceres. Sa vertu eſt augmentée par la Myrrhe. Le Coſtus, & Amandes, y ſont miſes pour inciſer, & attenuer la pituite craſſe, & viſqueuſe, le plus ſouuent cauſe de la dureté d'iceux viſceres, & pour ouurir les conduits bouchez :: la vertu de la baſe, eſt conduite au foye & ratte par le Nard, qu'il corrobore par ſon adſtriction. Le Maſtic y eſt mis pour la defence du vētricule, contre l'iniure de Coſtus, & les Roſes en quantité, pour oſter ſa chaleur.

DV MESLANGE.

Enſemble on puluериſera le Coſtus, & le Nard Indique inciſé, les Amandes mondees de leurs pellicules & Roſes. A part faut piler la Myrrhe, & Maſtic: puis on les meſlera auec les autres: le Bdellium inciſé, ſera fondu auec vin blanc, pour ce qu'il eſt plus aperitif, que le clairet, & cuit en conſiſtence de miel mol, duquel les poudres ſeront malaxées pour en former des Trochiſcs du poids d'vne dragme, qu'on gardera au beſoin.

Troch. de Myrrha, D. Rhaſis.

℞ *Lupinorum ad amuſsim contritorum, drag. quinque.* Myrrhe *optime, drag.* 3. Foliorum Rute, *Menſtrati, & Pulegii cum* Flore *Cymini,* Radicis Rubie *tinctorum, ſeu Erithrodani, Aſſe fœtide Sagapeni & Opopanacis ſingul. drag. duas Cum decocto Baccarum Iuniperi, vel* Succo *Arthemiſie, vel* Rute, *formentur paſtilli. Doſis eſt drag. duarum.*

PARAPHRASE.

RHaſis deſcrit ces Trochiſcs au liure 9. cha. 83. qui leur a imposé le nom de la Myrrhe, leur baſe: ſa vertu inciſiue, attenuatiue, & aperitiue, eſt augmentée par les Lupins, herbes, & racine: & la deterſiue, par les Gommes.

DV MESLANGE.

Faut concasser la racine des teinturiers: puis y adiouster le Cumin, les Lupins, & les herbes, qu'on puluerisera ensemble. Apart faut piler la Myrrhe: les Gõmes seront fonduës en la decoction faite de Baies de Iunipere, suiuãt l'opinion mesme de Rhasis, ou au suc d'Armoise, ou de Ruë, selon les autres, qui aussi sont propres à prouoquer les menstruës supprimées. Apres, on les fera cuire estans coulées à cause des ordures qui y sont, en consistence de miel mol, pour en malaxer les poudres, pour du tout en former des Trochiscs, du poids d'vne dragme, qu'on seichera & gardera comme dit est.

Trochisci Alkekengi, D. M.

℞ Baccarum Halicacabi, seu Alkekengi drag tres Seminum Citruli, Albathecæ. i. Melonis Indici, & Curcubite, sing drag. tres, & semissem.

Boli Armene.
Gummi Arabici,
Thuris,
Sanguinis Draconis,
Sem Papaueris albi.

Gummi est arboris Draco nominate in insulis Canaris luxuriantis: quod à colore, Sanguis Draconis nominatur.

Amygdalarum, Succi Glycyrrhize, Tragacanthi, Amylli, & Nulceorum Pineorum, singul drag sex Seminum Apii & Hyosciami albi & Succini vulgo Karabe, Boli Armene, vel nostratis, & Opii singul drag duas Compone Pastillos cum Succo Halicacabi, pondo drag vnius, & repone vsui.

PARAPHRASE.

De toutes les descriptions de semblable nom, qu'on trouue en Auic. Serap. Rhasis, & Myrepsus aucune n'est vsitée : ains ceste cy, descrite par Mesué à la fin de la 8. distinct. La base de ses Trochiscs, est l'halicabũ, appellé des grecs φυσσαλίδων & des Arabes *Alkekengi*, qu'est vne espece de Solanum, conuenable aux grandes douleurs de reins, & pour les vlceres, qui souuent y aduiennent, & à la difficulté d'vrine; sa vertu refrigerante, est

augmentée par le Iusquiame, Pauot, & Opium, de sorte que l'ardeur de l'vrine,causée de bile,ou pituité salée est moderée. Son astriction est augmentée par le Karabe : sang de Dragon en larme, tel qu'on l'apporte des Isles Canaries,Bol fin, ou terre sigillée,ou de Blois & cōmun:de sorte que les vlceres des reins,auec le temps se peuuent cicatrizer:les semences froides y sont mises, pour chasser la bile par l'vrine,& moderer son acrimonie:comme aussi les Amandes ameres,& Apium,le flegme salé: L'encens, la Gomme Arabique, & Tragacanth, l'Amydon,les Pignons,& suc de Reglisse,y sont mis pour deterger les vlceres, & empescher que l'vrine par son acrimonie,en passant ne les accroisse.

DV MESLANGE.

Les semences d'Alchechenge, d'Apium, de Iusquiame, de Pauot, facilement se pulueriseront auec le suc de Reglise : les autres semences froides mondées, & les Amandes, & Pignons, seront hachées tant menu que faire se pourra, sur vne fueille de papier blanc, auec vn cauteau de cordonnier, lesquelles apres seront subtiliées au mortier auec les autres poudres:les Gommes Arabiques,& Tragacanth, seront puluerisées au mortier & pilon chauds ensemble: puis pesez à cause du dechet.

Les autres seront pilez chacun à part : l'Opium sera dissoult auec le suc d'Alchechenge : auquel on adioustera les poudres,pour le tout malaxer ensemble, & en former des Trochiscs du poids d'vne dragme,qu'on seichera à l'ombre,& gardera au besoin dans vn pot de verre ou de terre vernisé.Son vsage sera auec Hydromel, ou Iulep Violat, ou de Iuiubes, descrits en la section 2.

Troch. Gordonij.

℞ Seminum 4. frig. maiorum mundatorum, Papaueris albi,

Maluorum,Goſſopij,vulgò Bambacis,Portulace,Cotoneorum, & Myrthyllorũ,Gummium Arabici,& Tragacanthi,Nucleorũ Pineorum mundatorum,& paſtaciorum,Sacchari Cryſtallini,& Penidiarum,Glycyrrhizæ mundatæ, Hordei mundati, Muccaginis ſem Pſyllij,& Amyd.dulcium mund. ſing drag. duas.Boli Armena,ſeu orientalis, Sanguinis Draconis, eſt liquor arbori draco dictæ,Spodij, Arabum ſcilicet,nam Græcorum intrò non ſumendum. Roſarum rubrarum & Myrrha,ſing. vnc.ſemiſſem: Excipianturhydromelle, & fingantur Paſtilij pondo drag. duarum,& reponantur vſui.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Trochiſcs eſt Gordon, qui les deſcrit en la particule 6.chap. 10.de ſa Practique, où il traicte la cure des vlceres des reins. La baſe eſt double, & non d'vn medicament, ains de pluſieurs: L'vne aperitiue,& deterſiue: l'autre deſiccatiue,& agglutinatiue: Les apperitifs, & deterſifs, ſont les ſemences froides de Malue, de Coton, les Pignons,les Piſtaches, Amãdes douces, la Regliſſe, l'Orge,les Penides, le ſuccre Candit,& Hydromel: les agglunatif, & deſiccatif, ſont la mucilage de Pſyllium, les ſemences de Pourpier, & de Coings, de Myrthylles, la Hyrrhe, les Gommes, le Spode, les Roſes,le ſang de Dragon, & l'vn ou l'autre Bol. Ceux qui auront ces Trochiſs ſe pourront paſſer des autres, que le meſme Gordon deſcrit au chap. ſuiuant du lieu preallegué, ſauf y adiouſter, quand la neceſſité les requerra,des Trochiſcs de terre ſigillee,à la vertu deſquels ils approchent bien fort comme ceux-cy,aux precedens d'Alchechenge.

DV MESLANGE.

La Regliſſe ratiſſee,& inciſee,ſera pulueriſée auec l'Orge,& ſemences de Malue,de Coton, Myrthylles,de Pauot,de Pourpier,de Coings,& Roſes. Les ſemences froides,les Amandes, Pignons Piſtaches, & Gommes, ſeront pulueriſez, comme nous auons dict aux precedẽs: A part chacun,faut pulueriſer le Spode, la Myrrhe, le Sang de Dragon en larme,

& non du broüillé: & Bol fin du leuant. La mucilage de Psyllium, sera extraicte auec Hydromel, pour en malaxer (toutes les poudres meslees) & former des Trochiscs du poids d'vne drag. qu'on gardera.

Des purgatifs.

Agaricus Trochiscatus, D. M.

℞ Agarici albissimi serra rapati, quantum volueris Macera Vino albo infusionis Zingiberis, & fac pastam, & ex ea Trochiscos. Resiccati, pulverizentur, & denuò eadem infusione, formentur Trochisci Idque tertiò fiat.

PARAPHRASE.

De Troch. purgatoribus. IAçoit que l'Agaric soit vn med. de famille, selon Democrite, si est-ce qu'il a besoin d'aide, à cause de sa vertu foible, & de correctif, pour cause de ses qualitez contraires nuisibles au ventricule : tels sont les medicaments incisifs, attenuatifs & detersifs, comme le Daucus, le Ligustic, le Gingembre, Sel gemme, Miel Rosat, Oxymel. Pour le iourd'huy les Medecins suiuans Mes. au liu. des Symp. & chap. propre, le preparent ainsi. Ils infusent du Gingembre (incisé, ou concassé) au vin blanc l'espace de 24. heures dans vne phiole bien bouchee : puis rapent leur Agaric blanc, & bien choisi qu'ils malaxent auec iceluy vn blanc dont ils formēt des Trochiscs qu'ils font seicher à l'ombre, & gardent au besoin. Ie ne puis passer soubs silence, l'erreur que commettent ceux qui plus curieux de la couleur, que de la vertu des medicaments, ne malaxent leur Agaric : ains seulement l'arrousent de vin blanc, en sorte qu'il se puisse former en Trochisc, & le font seicher : de maniere que n'estant corrigé comme il faut aussi ne se faut estonner s'il prouoque le vomissement à ceux qui en vsent, & ne purge les matieres crasses comme il feroit au preiudice des malades, & deshonneur des medecins que

Erreur enracinee

e leur fouffrent. Pource ie les prie, qu'à l'aduenir ils ne fe contentent de les malaxer vne fois, ains deux, trois, quatre fois: ainfi faifant les malades fans nuifance feront purgez, à leur contentement & à l'honneur des Medecins. Et qu'ils ne s'arreftent tant à la couleur blanche comme ils font, ains au deuoir, & au profit des malades. S'il eft preparé auec eau de vie, il aura plus de vigueur, qu'auec le vin blanc, & ne fera moins blanc qu'auec iceluy.

Troch. Albandaal. D. M.

℞ Pulpæ Colocynthidis albæ & leuis, à granis purgatæ. vnc. decem & non drag. decem. Incidatur forcipe vt decet: poftea cum vnc. vna Olei Rofati fricetur, & forma Trochifcos cum Mucagine Tragacanthi, Gummi Arabici, & Bdellij, fing. drag. fex: aqua Rofarum diebus quatuor maceratis ficca in vmbra, tere iterum curiosè, & cum eadem mucagine forma rurfus Trochifcos, qui ficcati, reponantur vfui.

PARAPHRASE.

CEs Trochifcs ont pris leur nom de la Colocynthe que les Arabes appellent *Handal*, & *Handaal*, non qui iufqu'auiourd'huy eft demeuré. L'huile Rofat y eft mis, pour la rendre lubrique, & afin qu'elle n'adhere aux membranes interieures du ventricule, & inteftins. Pource eft befoin qu'elle foit fubtilement puluerifee. Les Gommes y font mifes non feulement pour luy donner corps: mais principalement pour reprimer fa chaleur, & acrimonie, & attraction defmefurée.

De cefte Collocynthe ainfi preparee, & corrigee fe doiuent feruir les Medecins, & Apothicaires en toutes compofitions qu'on adapte interieurement, ores qu'exprez par l'Autheur ne fuft fpecifié, comme font les Hieres, & Pilules.

DV MESLANGE.

Faut infufer les Gommes en eau Rofe l'efpace de 3. ou 4. iours durant ce, on purgera la Colocynthe

de ſes grains,& autre vilenie, s'il y en a,laquelle on pulueriſera auec quelques gouttes d'huile : puis auec vne partie de mucilage, on en formera des petits Trochiſcs, afin qu'ils ſoient pluſtoſt ſecs: iceux ſechez ſeront au mortier derechef longuement pulueriſez,& pour la ſeconde fois, auec le reſte de mucilage malaxez, & reduits en Trochiſcs, qui ſeront reſſerrez au beſoin. Le texte de Meſué icy eſt deprauė: car au lieu de dix dragmes de la Colocynthe, il faut lire dix onces : la faute vient des Imprimeurs,qui ont prins ʒ pour ℥.

Troch. Διαἴων: id eſt de Violis, D. N.

℞ Florum Viol. recentium mund. drag. quinque. Amilly drag. tres. Sem. Papaueris albi, drag. & ſcrup. vnum. Plantaginis, drag. vnam. Rhabarb. optimi, & Balſami, vel ſuccedanei eius olei Caryoph. vel Nucis Moſchatæ, vtriuſque ſcrup. vnum. Aqua Roſarum quantum ſufficit fiant Paſtilli vſui. His rarò vtimur niſi in nouellis compoſitionibus.

PARAPHRASE.

CEs Trochiſcs ont prins le nom de leur baſe, les Violes miſes au commencement : leur vertu purgatiue eſt augmentee par la Rheubarbe, & la refrigeratiue, par le Pauot blāc: leur vertu eſt conduite aux poulmons, par l'Amydon: au foye, par le Plātain: aux reins, & matrice, par le Baulme, ou sō ſuccedanee l'huile de Gyrofles, ou muſcade, pour ce conuiennent aux grandes inflammations de ces parties, & pour laſcher le ventre, en remolliſſant.

DV MESLANGE.

Enſemble faut piler les ſemences, & Rheubarbe, & à part l'Amydon. Apres on mondera les fleurs de Violes purpurees de leur partie herbacee, qu'on pilera curieuſement au mortier de marbre, puis on y adiouſtera les poudres, & le Baume, pour du tout en former des Trochiſcs qu'on ſeichera à l'ōbre, & gardera au beſoin: s'il ne ſuffit de l'humidité

des Violes, pour la quantité des poudres, on y adiouſtera vn peu d'eau Roſe, ou de Violes.

Les Violes blanches peu odorantes,& purgatiues ne conuiennent icy: le *Cheiry* des Arabes, qui eſt noſtre Violier iaune fort adorant (eſt meilleur, encores plus ſont les Purpurées, qu'on appelle Violettes de Mars, principalement ſi l'Apothicaire prend des premieres, qui n'ont eſté lauées de la pluye) & non des dernieres : pource que les premieres ſont plus odorantes & purgatiues, ſinon, qu'on prenne des fleurs de *Cheiry* fort odorantes, & purgatiues. Ces Trochiſcs ſont peu vſitez, hormis en certaines compoſitions anciennes.

Des Trochiſcis Alexiteriis.

Troch. Galliæ Moſchatæ, D. M.

℞ Ligni Aloes crudi optimi drag. quinq; Ambaris Cineritij, drag, Moſchi Orientalis drag. vnā, Cū mucag. Gummi Tragacanthi ex aqua Roſarum extracta, fac paſtillos figura folij Myrthei, ſigillentur & in vaſe vitreo reponantur, Alij Ambarè, Oleo Balanino in vaſe vitreo ſoluūt, & hoc oleo cætera cōprehēdūt.

PARAPHRASE.

CE nom de *Gallia*, ne peut ſignifier Galles, ou Noix de Cyprex, comme auons dit aux Troch. Ramich, veu qu'icy n'en y entre. Que par tel nom aye voulu entendre Meſ. & Myrep. au premier des Antid. chap. 424. ie ne le puis deuiner, ſinon que ces Trochiſcs ayent eſté inuentez, & premieremēt vſitez par les Medecins de France, qui s'appelle en Latin *Gallia*, long-temps auant Meſué. Ils ont pris le ſurnom du muſc, comme de celuy qui entre les bonnes odeurs tient le premier lieu.

DV MESLANGE.

Chacun medicament ſera puluerisé à part puis on les meſlera, & malaxera auec mucilage de Tragacanth, extraicte auec eau Roſe, dont on formera des Troch. en forme de fueille de Myrthe qu'on

marquera comme auons dit les sublingues, lesquels seront gardez en pots de terre bien bouchez. Aucuns, dit Mesué, detrempent l'ambre gris, auec huile de gland vnguentaire, ou Noix Myrepsique pource qu'il ne rancit comme les autres huiles, dedans vn pot de verre ou de terre vernissé, puis y adioustent les autres poudres, & forment leurs Trochisces comme dit est. Outre ce qu'ils sont alexiteres, ils sont conuenables aux maladies froides du cerueau, cœur, matrice, & des autres visceres : ils entrent en plusieurs compositions; qui sont de l'inuention de Mesué : ceux de Myreplus entrent en celles qui sont de la sienne autrement ne sont visitez. Ceux qui les voudront dispenser auront recours au lieu preallegué.

Troch. Aliptæ Moschatæ, D. N. Salernitæ.

℞ Ladani pur, vnc tres. Styacis calamites, vnc. vnam, & semis. Styracis rubræ vnc. vnam Ligni Aloës optimi, drag. duas. Ambræ Cineritiæ, drag. vnam. Caphuræ scrup. vnum, & semis. Moschi, scrup. semissem. Compone pastillos cum aqua Rosarũ, siccentur in vmbra, & reponantur vsui. Myreplus habet Caphuræ scrup. sem. vt Moschi. In reliquis consentiunt.

PARAPHRASE.

Alipta, selon Salern. signifie mixture ou meslange: *Moschata* pour cause du Musc qui y entre: Ainsi ces Trochisces ont prins leur nom, & surnom, de plusieurs medicaments odorans meslez ensẽble, pour parfumer le cerueau, & matrice. Leur base, est le Ladanum, mis au commencemẽt: sa vertu astringente, est augmentée par le Styrax, & conduite au cerueau, par le bois d'Aloës, au cœur, & matrice par l'Ambre, & Musc. Le Cãfre, icy mis en petite quantité ne peut nuire à la matrice, ains par sa tenuité de parties, fait penetrer la crassitie de la base, iusques au cerueau, & poictrine: Myrepsus, au premier des Antidotes cha. 423. y en met seulemẽt demy

emy scrupule, comme de Musc, & non vn scrupu-
, & demy, comme Salernitanus: du reste ils sont
'accord.

DV MESLANGE.

.e meslange enseigné par Saler. est long, & la bori-
ux: pour auoir plustost fait faut faire ainsi: pulueri-
:z chaque medicament à part, puis les meslerez
omme s'ensuit. Faut chauffer vn mortier, & pilon
e fer, & en iceluy, agiter, & battre le Ladanum
concassé) auec vn peu d'eau Rose, iusqu'à ce qu'il
oit bien fondu, & n'y aye aucun grumeau, puis on
adioustera le Styrax rouge, & Calamite, qu'on
gitera aussi, puis, on mettra le bois d'Aloës puluc-
isé, apres le Canfre, Musc, & Ambre dissouts en-
emble, auec eau Rose, dans vn autre mortier. De la
aste à demy refroidie, on formera des Trochiscs
e telle grosseur & forme qu'on voudra, qui seront
:ichez à l'ombre, & gardez à la necessité.

Troch. Cyphi, D. Damocratis.

*℞ Vuæ passæ pinguissima, mundatæ à cortice tenui, & ab acinis
ropè leuigatæ, & Terebinthinæ puræ, vtriusque drag viginti qua-
or. Myrrhæ optimæ & selectæ, Schœnanthos, vtriusque drag. duo-
cim. Cinamomi, seu Canellæ, selectæ, drag. quatuor. Bdellij la-
rymæ, Spicæ Nardi, Casiæ nigræ ligneæ arom, & non purgatri-
s, Cyperi, Baccarum Iuniperi grandium, & pinguium, & Calamò
omatic, singul drag tres Aspalati, drag. duas & semissem, Corci,
ag vnam Mellis Attici aut Galliæ Narbonensis, & vini optimi:
triusque modus mediocris ad formandum pastillos, vt dicemus.*

PARAPHRASE.

CE nom de *Cyphi*, n'est Grec, ains estranger, qui
signifie Odorant: & est indeclinable. De ces
rochiscs anciennement les Prestres d'Egypte en
arfumoient leurs dieux, pour les auoir propices,
n ce qu'ils requeroient d'eux: depuis les medecins
ε notamment ce grand Roy Mithridate (auquel
ous sommes fort redeuables pour son grand sça-
oir) ont troué par experience qu'ils estoient fort
xcellens, aux venins, à la peste, & aux maladies

froides du cerueau, & du foye, & pour les deflu-
xions qui tomboyent à la poictrine, du nombre
desquels est Andromache, & Damocrates.

DV MESLANGE.

Ceux qui ne pourrót recouurer du vray Aspalathe, qu'ils prennent semblable poids de Zedoaire qu'il concasseront au mortier, auec la racine de Cypere, puis y adiousteront le Nard Indique & incisé, la Canelle, Casse aromatique, la Canne odorante, la graine de Geneurier, & Scœnanthe qu'ils puluériseront ensemble, & passeront par vn tamis subtil. A part faut piler le Saffran, puis on mondera des Raisins blancs, & gras, de leurs pepins, & pellicules pour les piler à part au mortier de marbre, & passer sur vn tamis renuersé auec vne cuillier d'argent, ou spatule, puis on en pesera le poids requis. Cela fait, Damocrate (de l'authorité de Ruffus Ephesien excellent Medecin, qui florissoit à Rome du temps des Empereurs Trajan & Adrain) dit qu'il faut agiter au mortier de marbre le Bdellium, & Myrrhe, auec peu de vin excellent; en sorte qu'ils se fondent, & retiennent la forme d'vn liniment, ou miel liquide. Apres on prendra enuiron 3. ou 4. onces de miel blanc escumé, & cuit en forme de Syrop, auquel encore chaud on detrempera la poulpe des Raisins passée, comme dit est, & la Terebenthine, puis le Bdellium, & Myrrhe fondus: finalement les poudres, pour du tout, en former des Trochiscs petits, qui seront seichez à l'ombre, & gardez dans vn pot de verre, ou de terre vernissez bien bouchez, pour la necessité.

Troch. Scillini, D. Andromachi.

℞ Scillæ assatæ, lib vnam. Farinæ Orobi albi, & non rufi, vnc. octo forma Trochiscos, qui vmbra siccati, reponantur vsui.

PARAPHRASE.

CEs Trochiſes ont pris le nom de leur baſe les Scilles chaudes,& ſeiches au ſecond degré,qui ont trois facultez,l'vne eſt manifeſte,inciſiue,attenuatiue, & deterſiue des matieres craſſes, & viſqueuſes en quelquepartie qu'elles ſoient:l'autre eſt purgatiue ſelon Meſué. La 3. eſt occulte,& celeſte, de laquelle elles reſiſtẽt aux venins,ſelon Dioſc. & Gal. qu'eſt l'occaſion qu'Andromache, les met en ſon Theriaque. Ceſte vertu Alexitere, eſt augmentée par l'Eruum,ou Orobe blanc,pluſtoſt que celuy qui eſt roux,pour ce qu'il eſt moins amer, & reſiſte dauantage aux venins ; & pourriture des humeurs. Par aſſation,ou coction,la Scille ſe deſpoüille de ſa mauuaiſe qualité, per ſon humidité ſuperfluë, & n'eſt plus flatulente. Gal. au 8. liure des Simples.

DV MESLANGE.

On prendra des Scilles vrayes apportées d'Eſpagne,& non du Pancratium,que les Herboriſtes apportent de Prouence, & vendent aux groſſiers de Lyon,pource que leur vertu eſt beaucoup moindre ſelon Dioſcor.&Gal. qui ſoient en moyenne groſſeur,nourries en lieu libre, & cõuenable à leur nature,loin de la mer,& des bains chauds, & accompagnez de pluſieurs de meſme eſpece, cueillies apres les moiſſons, ou au commencement de l'Automne lors que les fueilles ſont quaſi ſeiches, & que par la chaleur de l'Eſté,leur humidité ſuperfluë eſt conſumée, y reſtant ſeulement la radicale, icy requiſe : au plein de la Lune, l'air eſtant clair, & ſerain. Telles Scilles ainſi choiſies, ſont de grand effect : De chacune, on couppera la teſte, & oſtera la premiere peau, puis on les enueloppera de paſte : dont on fait le pain bis, & non de terre graſſe (comme veut Criton)

Du choix des Scilles

De leur operation.

pource que cela est trop sordide : apres (ainsi enueloppées) on les fera cuire au four, iusqu'à ce que la paste se fende: si a trauers des fentes, vne prime broche de bois entre facilement dedans les Scilles, c'est signe qu'elles sont assez cuites. Estans refroidies, en prendra le plus net, hormis le cœur, qu'on lairre ; qu'on pilera dedans vn mortier de marbre auec vn pilon de bois, & passera à trauers le tamis, ausquelles on adioustera les deux tiers de farine d'Orobe blanc: comme sur vne liure de Scilles (qui vaut 12. onces) 8. de farine. Le tout malaxé au mortier, sera reduits en Trochiscs, ayant les mains oinctes d'huyle, du poids d'vne drag. qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin, dans des pots de verre bien bouchez.

Troch. Hedycroi, D. Andromachi.

℞ Mari, id, Maioranæ tenui folio odoratissimæ, Gentilis vulgò dictæ, Amarici, i. Maioranæ nostratis, & non Matricariæ, cum nonnullis. Aspalathi, huius penuria, sume tantumdem Satali Citrini, vel Zedoariæ, & Asari, sing. drag. duas. Schœnanthi, i. floris Iunci *odorati* Calami *arom. veri: vel Acori veri tantumdē. Phu Pontici, Costi, Xyiobalsami vel. succed. eius surculorum Terebinthi, vel Lentisci, vel Zylaloës, Opobalsami, vel succed. eius O. Carioph. vel. Nucis Moschatæ, & Cinnamomi vel Canellæ selectæ, singul. drag. tres, Myrrhæ electæ Folij Indi seu Malabathri. Nardi Indicæ, Croci optimi, & Cassiæligneæ arom singul. drag. sex, Amomi, drag. duodecim, huius penuriæ sumetamtundem Acori veri vulgo cal aro. dicti. Mastiches, drag. vnam Cum vino Falerno, aut simili, forma pastillos vsui.*

PARAPHRASE.

GAlien au premier des Antid. nous asseure, Andromache auoir esté l'auteur de ces Trochiscs, & iceluy les auoir composez en carmes Elegiaques, comme son Theriaque, où ils entrent, comme aussi au Diasenna, que Myrep. descrit au premier des Antid. chap. 465. Ætius se vante en auoir vsé en la curation d'vn Polypus, auec heureux succez, qu'vn

iche auoit, Sermó. 6. cha. 92. Ailleurs les anciens en ont peu vſé, non plus que pour le iourd'huy les modernes: pour ce les Apothicaires en doiuent ſeulement diſpenſer ce qu'il leur en faut pour la compoſition de leur Theriaque.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration il faut mettre les bois, & racines: Au deuxieſme, la Canelle, & Caſſe aromat. Le Folium, & Scœnáthe: au 3. les herbes de Marjolaine vulgaire, & gentile, qu'eſt le Marum cy requis: car elle a les fueilles plus petites, & eſt plus odorante, & plus amere que noſtre vulgaire. Ceux qui n'en auront, pourront prendre le double de la vulgaire, ou de Balſamite, pluſtoſt que le Parthenium, ou Matricaire de Dioſcor. A part faut pulueriſer le Saffran, la Myrrhe, & Maſtic, puis on les meſlera comme s'enſuit.

Premierement au mortier, on diſſoudra la Myrrhe, auec du vin de Falerne, ou Maluoiſie, ou muſcat, ou de quelque autre excellent, rouge, & vieil: puis on y adiouſtera le Saffran, Maſtic, & l'Opobalſame, ou ſon ſuccedanée l'huyle de Gyrofles, ou de Muſcade, ou le vray Styrax liquide qui en pourroit recouurer, & non ce vulgaire puant, digne d'vn volé, & non d'vne telle compoſition. Apres on y adiouſtera la poudre ſus mentionnée, laquelle ſuffiſamment malaxée, de la paſte on formera des Trochiſcs petits, qui ſeront ſeichez à l'ombre, & gardez dans vn pot de verre, au beſoin.

Trochiſci de Viperis, D. Andromachi.

℞ Carnis Viperæ, cum Anetho, Sale, & Aqua coctæ, vnc. octo. Medullæ panis aſsi, & tenuiſsimé triti, vnc. duas. Sine iure (ne ſitum contrahant, aut aceſcant, forma ex arte Paſtillos Opobalſamo, aut eius ſuccedaneo manibus inunctis, vt monet Gal. lib. de Theriaca ad Piſonem.

PARAPHRASE.

Du choix des viperes

FAut choisir des Viperes grosses, & bien nourries, despoüillées de leur vieille peau, & exercitées, enuiron la fin du Printemps, ou au commencement de l'Esté (si la Prime a esté froide, & pluuieuse) & non incontinent apres qu'elles sont sorties de leurs cauernes, ou quãd elles sont pleines, pource qu'elles sont maigres, & peu succulentes. Celles qui se nourrissent prez de la mer, ou des bains chauds, ou prinses au milieu de l'Esté, ne sont bonnes, pource qu'elles causent soif aux malades.

Des Viperes ainsi choisies, vous en prendrez telle quantité qu'il vous plaira, que verserez dans vne bassine de cuiure, large, & profonde, afin qu'elles n'en puissẽt sortir aisémẽt: Icelles foüetterez sãs les separer, auec verges deliées, ou primes, cõme genest ou Bouleau, dit *Betula*, & non auec des grossieres, ou rudes, pour ne meurtrir leur chair; aussi que les primes les piquẽt plus viuement, & par tel moyen leur venin monte à la teste, pour se vanger de celuy qui les à offencées. Ainsi faisãt on aura plustost fait, que de les foüetter l'vne apres l'autre : cela paracheué, on les prẽdra l'vne apres l'autre auec des gans doubles, par le bout de la queuë; & pour autant (qu'ainsi prises) elles ne se peuuent redoubler, pour mordre, comme feroit vn autre serpent cõmun: à cause que les Apophises des vertebres de leur dos se produisẽt les vnes sur les autres, ce qui empesche leur reduplication supine, pour se guinder en haut, puis sur vn plot de bois, auec couteau bien tranchant, on les coupera à 2. doigts prés de la teste, & autant au dessus du nõbril & de plus, il se faut prẽdre garde à celles qu'aprés leur amputation ne se remuent, ou fort peu, pour les rejetter comme inutiles. Cela faict, on escorchera le tronçon du milieu, cõme vne Anguil-

e, lequel fendu, de long en long ſera nettoyé de ſes
ntrailles & graiſſe: Icelle comme receptacle du
venin: cette-cy comme excrement. Apres les faut
lauer de pluſieurs eaux claires & nettes, & ainſi de
toutes les autres. Cela faict, on les fera boüillir
en quantité ſuffiſante d'autre eau, dedans vn pot de
terre vernißé, ou dedans vne baßine eſtannée bien
nette, ſur le charbon allumé, & ſans fumée, y ad-
ouſtant peu de ſel (à cauſe de la ſaueur) & d'Anet;
ce que le docte, & expert Apothicaire cognoiſtra
à peu prez eſtre neceſſaire, ſoit manipule, ou faſ-
cicule, ou pluſieurs (ſelon la quantité des Vipe-
res) qui ſoit recent, pour corriger ce peu de venin
qui pourroit eſtre reſté en la ſubſtance de la chair
iuſqu'à ce que les os, & eſpines facilement ſe puiſ-
ſent ſeparer. Apres, on mettra la chair ſur vne nappe
blanche, eſtenduë ſur vne table; ainſi ayãt pluſieurs
ſeruiteurs, ou ſeruantes, on ſeparera curieuſement
les os, & eſpines de leur chair (de chacune Vipere
pour groſſe qu'elle ſoit, à peine en peut on tirer de-
mie once, ou ſix dragmes, communémẽt ſont deux
ou trois dragmes) laquelle exactement ſera pilée
au mortier de marbre, auec vn pilon de bois: puis
on y adiouſtera la 4. ou 5. partie de pain blanc,
bien fermenté, & cuit dans vn four: puis à part de-
ſeiché, & ſubtilement puluériſé & tamiſé. *Exemple.*
Sur quatre onces de chair tirée, faut vne once de
Pain, ou ſix dragmes, lequel eſt ſeulement mis pour
donner corps à la chair, afin qu'elle ſe puiſſe redui-
re en Trochiſques, & plus longuement conſeruer,
& non pour augmenter ſa vertu (comme auons
dit la farine d'Orobe celle des Scilles:) car
moins il y en aura, de tant plus außi ſeront
ils meilleurs à la morſure, & picqueure des be-
ſtes veneneuſes, & par conſequent à la Theriaque.

Andromache le pere, autheur de ces Trochiscs, n'exprime la dose du pain. Criton excellent Medecin, en mettoit seulement la sixiesme partie ; d'autres, en mettoient la tierce, & adioustoient du boüillon où les Viperes estoient cuites, & formoient leurs Trochiscs. Galien, & ceux qui depuis ont regné, ont trouué par experience, que cela estoit cause qu'ils s'aigrissoient, chancissoient, ou moisissoient, & que sans iceluy, ils estoient plustost secs, & se gardoient plus long-temps en leur vertu, l'experience desquels, pour le iourd'huy se practique. De telle paste ainsi preparée, on formera des petits Trochiscs ayant les doigts engressez d'Opobalsame, ou d'Huyle de Girofles, ou de muscade, suiuant la doctrine de Gal. au liure qu'il a composé du Theriarq; dedié à Pison: puis on les seichera sur vn tamis renuersé, afin que l'air ambiant dessus & dessous les desseiche, & qu'on ne soit contraint souuent les tourner à l'ombre, & non au soleil, & en lieu fort aëré, chaud, & sec, exempt de poussiere, ou autre vilenie: puis on les gardera dans des pots de verre, ou de terre vernissez, & non d'estain (pour cause du plomb que les potiers y meslent) qui soient bien bouchez, iusqu'au besoin. Voyla le denombrement des Trochiscs incrassans, Alteratifs, Purgatifs, & Alexiteres, dont l'Apothicaire doit estre muny en sa boutique pour s'en seruir lors que le Medecin en ordonne, & cela suffise pour les medicaments internes: parlons maintenant des remedes externes, & mettons fin au premier liure de cette Paraphrase pour venir au second.

Fin du premier liure.

LIVRE SECOND DES MEDICAMENS EXTERNES.

Præface.

AV liure precedent, le plus familierement qu'il nous a esté possible, auons paraphrasé les Compositions & Antidotes internes, dont l'Apothicaire doit garnir sa boutique, à fin qu'en tout temps, aage, & sexe, ôn aye moyen de suruenir aux pauures malades. De mesme en ce second liure, nous descrirons les Compositions externes, non toutes, ains les principales & plus vsitées, que l'Apothicaire en temps & lieu doit preparer, & garder pour s'en seruir au besoin : comme sont les Huiles, Onguents, & Emplastres, en commençant tousiours par les plus simples, aux cõposez, de degré en degré.

SECTION I.

Des Huiles en general.

TOut ce qui soubs la rotondité du ciel Lunaire a vie, necessairement est regy par vne chaleur naturelle; & humidité radicale, qui luy est familiere. Cette-cy est aërée, grasse, & substãtifique, laquelle se peut naturellement, ou artificiellement separer de sa matiere, soit plante, Mineral, animal,

ou excrement d'iceluy, selon que plus ou moins chasque corps en participe. Cecy à l'œil se peut voir: car peu de corps se trouuent, qu'estans iettez au feu, ne produisent quelque flamme, indice certain d'humeur aëré, gras, & substantifique, lequel nous appellerons Huile, estant separé de sa maniere.

Diuision des Huiles.

Tout Huile est Naturel, ou Artificiel.

De l'huile naturel qui sort par la chaleur du Soleil.

LE naturel se faict, ou par la chaleur du Soleil qui attire du dedans au dehors: ou de celle qui est enclose aux visceres de la terre. Exemple du Soleil: l'Elæomeli, selon Diosc. sort du tronc de certains arbres qui naissent au terroir de Palmyre ville de Syrie. Le Balsamæleon, ou Opobasamum sort d'autres arbres, qui naissoient en Iudée, & maintenant en Egypte, & au grand Caire. De l'vn ny de l'autre pour le iourd'huy on ne nous apporte des vrays, qui ayent toutes les marques que Diosc. Ga. & Mes. leur attribuent, ains des broüillez, & sophistiquez: qui a occasionné nos maieurs, ou deuanciers, en leur lieu vser de succedanées qui approchassent à leur vertu: comme pour l'Opobalsame ils prenoient la liqueur qu'ils tiroiét de la myrrhe recente, & la nommoient Styrax liquide, ou Stacte (fort different du Styrax liquide que nos Apothicaires, pour le iourd'huy tiēnét en leurs boutiques, puant, & digne des verollez, pour lesquels souuent on s'en sert) en la composition de leurs Antidotes: comme au Mithridat, Theriaque, & autres. Maintenant pour le Stacte, ou Styrax liquide vray Opobasame des anciens, nous vsons de l'Huile de Gyrofles, ou de Noix Muscade, en la cōposition de tels Antidotes, plustost que de la liqueur de la myr-

De quel succedanée on doit vser au lieu de l'Opobalsame.

e puluerisée,& mise dans le blanc des œufs durs, tenuë en vne caue comme aucuns font, & mal. Vuecher au liure 2. cha. 28.de son Antid. speciel, t, que de la nouuelle Espagne, & Amerique, on porte vn nouueau Baulme, que les habitans de pays là, appellent *Liquidumbar*, qui ne cede à cey de Iudée, tant celebré par nos ancestres,& qui esté beaucoup plus cher,qu'il n'est à present. De oy iusqu'à present n'ay eu moyen d'en voir, encore moins d'en pouuoir faire la preuue. La cause ourquoy, à mon aduis, que n'auons du vray Baulie,est que le Grand Turc,seigneur des regions ou croist,& en petite quantité,le garde pour luy, & our faire present aux Roys ses amis, & ne permet our vn prix, ny pour autre, qu'on en vende.

Pour exemple des huyles qui naturellement sorent par la chaleur enclose aux visceres de la terre, e preposeray l'huyle de Petrole,qui naturellement ort de certains rochers qui sont en Italie,dont il a pris le nom. De ceux-cy, ie ne pretends en faire plus long discours : ains principalement de ceux qui par l'art & industrie de l'Apothicaire,se preparent, & ce en plusieurs manieres. *De l'Huile qui sort par la chaleur enclose en la terre.*

S'ensuit des Huiles artificiels.

Les Huiles artificiels sont simples, ou composez. Les simples se font, ou par expression,ou par distillation. Par distillation, ou par ascensoire, ou descensoire: desquels nous perlerons plus amplement, & brieuement en son lieu.

Des composez, les vns sont dits simples, abusiuement parlant, au respect des autres de semblable nom, plus composez. Les autres retiennent le surnom de composés,& se font par expression: ainsi que suyuant la doctrine de Mesué, & des plus doctes, aydant Dieu, nous monstrerons,

Des Huiles en particulier, qui se font par expression.

ENtre les Huiles simples, qui se font par expression, le plus frequent de tous est celuy qu'on faict des Oliues meures, pour ce est nommé *Commun*. Il a diuerses qualitez, selon qu'il est recent, ou vieil, salé, ou laué, ou du lieu où il croist: car nature (comme dit Platon en son Timée) donne aux plantes certaines, & peculieres vertus en certains lieux, (outre l'influence des astres) qu'elle denie en d'autres. Ie laisse à part l'experience, maistresse des arts, qu'on en voit iournellement: à quoy doit prendre garde l'Apothicaire, à fin de ne destruire la faculté du medicament qu'il compose, & frustrer l'intention des Autheurs & Medecins qui l'ordonnent, au preiudice des malades, & à son deshonneur mesme.

L'huyle d'Oliues meures, communément se fait, à la fin d'Octobre, en Nouembre & Decembre, comme s'ensuit.

Prenez quantité d'Oliues meures, & noires, que lairez enuiron 6. ou 8. iours, en quelque coing de maison, sur le paué, ou autre lieu net à couuert, que la bize, ou froid ne donne dessus: durant ce, elles s'eschauffent, & se dépoüillent de leur humidité aqueuse, noire, & excrementicieuse, qui est cause qu'elles sont ridées: apres, on les met au moulin à ce destiné, pour estre brisées par vne meule qui passe dessus: puis on les met dedans des esportins faits de palme, ou autre matiere (l'entrée desquels est au milieu.) Iceux remplis de ces Oliues brisées, & mis les vns sur les autres sous le pressoir, & arrousez d'eau chaude, on les exprime auec grand force. Le premier qui sort, & sans violence, par la seule chaleur de l'eau, est appellé vierge, & est le meilleur: le second est celuy qui vient apres, que

n tire par expression vn peu moindre que le pre-
er, tres-bon toutesfois & excellent. Cela faict,
cueille par dessus l'eau, l'huyle, qu'on resserre
dans les pilles de pierre, où il se purifie à loisir, &
rde long-temps.

La residence ostée de ces esportins, & derechef
ée à la mesme meule: puis on la remet en iceux,
auec eau boüillante mises par dessus, soudain on
exprime, & rendent encore l'huyle qui y restoit,
i est beaucoup moindre que le precedent, &
oins plaisant, qu'aucuns mettent à part, les autres
n. La residence qui demeure auec l'eau beau-
up plus espoisse que l'huyle, est l'amurca des an-
ens, & non la fece qui se trouue dedans les pilles,
res que l'huyle en est osté.

De l'Huyle Omphacin.

'Huyle Omphacin, se faict des Oliues non
meures, vn peu auparauant qu'elles commen-
nt à changer de couleur, de mesme façon que le
ecedent. Il est appellé des Grecs, & Latins *Om-
acinũ*, & *Omotribes*, c'est à dire crud, & adstringent.
Ceux qui n'auront moyen de recouurer tel huyle, *De l'huyle Omphacin artificiel.*
'ils facent boüillir dãs l'huyle commun, des som-
itez, & rejettons de Chesne, de Cynorrhodon,
ubi, Lentisci, Caprifolij, Ligustri, ou autre sem-
able, la quantité qu'ils verront estre necessaire,
ec vn peu d'eau, iusqu'à ce que l'humidité soit
esque consumée, & non du tout, à fin que l'huyle
n boüillant) n'acquiere chaleur, & qu'au lieu de
froidir, il n'eschauffe, dont ils feront leur huyle
osat Omphacin, & les onguents que cy apres de-
arerons.

Oleum Amygdalarum dul. D. Mesues.

*℞ Amygdal. dulc. à cortice lignoso, & membranosa cute purga-
rum, quantum sufficit. Terantur accurate, & affuse aquæ me-*

mento vase excipiantur, & circiter horis quinque, in aqua cal[...] vel calente arena, aut simili contineantur, foueanturque, vt [...] quantulum incalescant, postea, sacculo conclusæ, torculari p[...] manitur, dum Oleum emanet.

Olea fructuũ quæ simili modo fiunt.

Simili modo fiunt Olea Amygdalarum amararum Caryinu[...] id est, Nucum Iuglandium, & Balaninum, id est, de Ben vtru[...] que eandem vim habet, teste Dioscor. lib. 1. cap. 34. Leptocary[...] id est, Auellanarum, Chrysomelorum, id est Precociorum, Nuc[...] rum Prefscorum, Cerasorum, Pistaciorum, Strobilorum, id est, [...] neorum, Nucis Indicæ, Anacardorum, Moschatæ, &c.

Olea seminum vt preparanda, & aliorum vice supponẽda.

Item Olea Seminum Cnici, id est, Carthami, & Cocci Gni[...] id est, Tymelææ: vtriusque eadem est facultas, verùm Cnici [...] ualidior. Dioscor. cap. 35. lib. 1 Raphani, & Melanthij sunt a[...] bo eiusdem facultatis: Dioscor. Lini, & Ricini. id est, de Cher[...] hæc duo eandem sortiuntur vim, testibus Ætio lib. 1. cap. de Ole[...] & Myrep. sect. 16. Sesami, & Amygd. dul. Idem: Paul. & M[...] Quatuor frig. maiorum Melonis, Cucumeris, Citruli, & cucur[...] tæ, Citrij & Aurantij, Lactucæ, Papaueris, Cannabis, Sinapi, [...] Staphidis Agriæ, & sic de multis alijs.

PARAPHRASE.

IL ne suffit à l'Apothicaire monder ses Amand[...] de l'vne & l'autre escorce, comme dit Mesu[...] Mais qu'il aduise qu'il n'en y aye d'ameres, ou [...] rances, & vieilles, tant qu'à luy est possible, & qu'[...] ne prefere le gain à son honneur, & à la santé de[...] malades, qui commettent leurs vies entre se[...] mains.

Erreur reprouuee.

Ceux-la sont dignes de reprehension qui n'emõ[...] dent les Amandes de leur peau membraneuse, pou[...] ce que par son adstriction elle resserre, & ren[...] aspres les lieux que l'Huile doit dilater, & leni[...] qu'est tout le contraire. Ie dis cecy à fin qu'à l'ad[...] uenir, on ne choppe plus en semblable erreur qu[...] au passé.

Pour donc methodiquement trauailler, faut bi[...] choisir les Amandes: puis les peler de leur pelure[...] auec eau tiede, & les seicher auec vn linge: puis le[...] piler exactement, au mortier de marbre: auec v[...] pilon de bois: iusqu'à ce qu'elles soient reduites e[...]

liste, & icelle mise dans vn sachet de toille, ou d'e-
stamine, (vn peu laxe,) la conuient doucement, &
non à coups, exprimer à la presse, sans la chauffer.
Tel Huile tiré sans feu, est tres-plaisant, & excel-
lent en tout ce que promettent Diosc. Gal. & Mes.
par leurs doctes escrits.

Pour chacune liure d'Amandes, communément
on en tire 2. & 3. onces d'Huile, quelque fois plus.

La residence derechef pilée, & arrousée d'vn
peu d'eau, & chauffée au bain-marie, mise dans vn
pot de verre, ou de terre vernissé, bien bouché, ou
dans les cendres ou arënes chaudes (cõme dit Mes.)
ou sur le feu mediocre, comme pour le iourd'huy
on faict, en remuant auec l'espatule, à fin que ne se
brusle, & mise au mesme sachet, & exprimée dili-
gemmẽt, rendra encore pour chacune liure prez de
deux onces, qui seruira aux onguents & emplastres,
où la chaleur n'est suspecte. Ainsi les Apothicaires
ne perdront ou diminuëront leur gain, & profite-
ront beaucoup aux malades.

Les Huiles suyuans se font de mesme façon.
A sçauoir:

Celuy d'Amandes ameres, de Gland Onguentai-
re, & de Noix communes, qui ont semblables ver-
tus: d'Auellanes, de Noyaux de Pesches, de Pignõs,
de Noix Indiques, d'Anacarde, & de Muscade.

Ceux des semences suyuantes se font de mesme.

Comme de la graine de Thymælea, & de Cartha-
me qui ont semblables vertus, (hormis que de cet-
tuy, la force est moindre. Dioscor. chap. 35. du liure
1.) De Refort & Melanthium; de Lin, & de Cher-
va, ou Paume-Christ: de Sesame, & d'Amandes
douces: des 4. semences froides, & de Melons,
de Concombres, de Citroüilles & de Courges: de
Citrons, de Limons, & d'Orenges: de Laictuës, &

de Pauot: de chanure, de Moustarde, & Staphisagre, &c.

La difference est, que d'aucunes semences, ne faut s'amuser à l'escorce: comme de Iusquiame, de Pauot, de Laictuës, de Froment, de Moustarde, de Melanthium, de refort, & chanure, qui ne se peuuent monder, comme les autres.

Pourueu que l'Apothicaire tienne en sa boutique de ces semences il suffit, & non leurs Huiles, pource qu'en tout temps se peuuent faire, & si la necessité le requiert: ioinct qu'ils sont meilleurs recens, que vieils, & sont plus plaisans.

Touchant à celuy de Froment, il se peut faire entre deux lamines de fer, moyennement chaudes: comme dit Mesué, ou par *ascensum*, comme celuy des Citrons, (duquel en son lieu traicterons) ou par *descensum*, (comme dit Ioubert) & en assez bonne quantité.

In Oleum sem. Ebuli, D. Mathioli.

LA semence d'Hieble, nommée des Latins, *Ebulus*, separée de son fruict noir, & seichée, sera pilée auec vn pilon de bois dans vn mortier, & reduicte en masse: laquelle trempera toute la nuict en eau chaude: puis le tout mis dedans vn vaisseau estanné, de large entrée, on fera cuire à petit feu, en remüant doucement auec vn baston, ou pilon de bois. Cela faict la bassine ostée de dessus le feu, & refroidie, on ostera l'escume qui nage par dessus (prouenuë, tant par la chaleur, que par l'agitation continuelle) puis on amassera l'Huile auec vne cueilliere, qu'on gardera au besoin.

Oleum Laurinum, D. M.

℞ Baccarum Lauri maturarum, ac recentium quantum videbitur: terantur in pila, deinde ex aqua coquantur in lebete. Post, torculari plano, non cauo exprimantur, in vas subiectum, in quo, aquæ supernatans Oleum, colligatur Fax rursus contrita, & affusa

...ẽ caelnte aqua exprimatur, cauato torculari colligatur Oleum, ... reponatur.

...imili modo fiunt Olea ex Baccis Lentiſci, Terebinthi, Hederæ, ...rtibilliorum, Iuniperi: hoc odoratius, & ad omnia efficacius, cò ...d fit ex ligno per deſcenſum, de quo fuſius ſuo loco.

PARAPHRASE.

...'Huile Laurin, eſt de ſi vil prix, qu'il ne ſe ſo-...phiſtiq; pour la grãde qnãtité de Bayes recen-...s qu'on amaſſe en Italie, Languedoc, & ailleurs. ... maniere, que les Apothicai.ont meilleur mar-...é de l'acheter de ceux qui le font, que pr̃edre la ...ine de le preparer, comme Meſ-enſeigne. D'au-...nt qu'il eſt recent, & verd, de tãt plus il eſt meil-...ur. Dioſcor. De meſme façon, on faict les Huiles ... Lentiſc, de Terebinthe, de Lierre, de Myrthilles, ...Geneure. Car les Huiles de Terebinthe, de Myr-...es, & Iunipere plus compoſez, ſe font autre-...ent: ainſi qu'en leur lieu ſera demonſtré.

Oleum Ouorum D.M.

... Oua recentia elixatione indurata num. viginti, aut 30. Ex ... vitellos exime, & comminutos in ſartagine terrea vitrata igni ...diocri aſſa mouendo ſpatula ferrea donec rubeſcant, & Oleum ...eis manare incipiat. Deinde offam feruentem inijce in ſaccu-...m lineum, vel pilis contextum, & exprime torculari, quodque ...preſſum fuerit Oleum, vſui repone.

PARAPHRASE.

CEt Huile, comme pluſieurs autres, ne ſe doit preparer qu'au temps de la neceſſité: pour ce ...enez 20. ou 30. œufs, que ferez boüillir en eau, ...ſqu'à ce qu'ils ſoient durs. D'iceux, prendrez les ...oyeux, que briſerez, dãs vne caſſe eſtannée, ou de ...rre verniſſée, que roſtirez, ou fricaſſerez ſur petit ...u, en les remuant touſiours, auec l'eſpatule, ou ...illiere, iuſqu'à ce qu'ils cõmencent à rougir, & ...ue preſſez entre les doigts, ils commencent à ren-...re vne liqueur graſſe: apres ſoudainement ſeront ...pis dedans le ſachet à ce deſtiné, faict de toile,

ou d'étamine, & exprimez au pressoir entre de[s] ais, ou pots chauffez. L'Huile qui en distillera se[ra] gardé au besoin. Maintenant s'ensuit des Huil[es] qui se font par distillation, qu'auons mis au ra[ng] des simples

De distillatione in genere, & quid.

DIstillation, est par la chaleur, ou froideur, s[e]parer les choses heterogenées, & amasser l[es] homogenées, de quelque matiere que ce soit. El[le] se faict, ou par descensoire, ou par ascensoire.

Des Huiles qui se font par descensoire, en general.

PAr *Descensum*, facillement nous attirõs l'Huyl[e] des bois gras, & gommeux: comme de Gene[ure], urier, de Fresne, de Buis, de Guaiac, de Lierre, d[e] Pin: ainsi de plusieurs autres qu'enseigne Mes. O[r] prenez deux oulles de terre plombée, de semblabl[e] grandeur, dont l'vne sera mise en terre iusques a[u] col, ou sur vn fourneau fait expres: l'autre sera rem[-] plie de l'vn des susdits bois, fẽdu en pieces lõgues & primes: puis par dessus on mettra vne lamine d[e] fer blanc pertuisée, comme vn crible. Apres les o[-] rifices des deux oulles (entre deux la lamine) serõ[t] lutez ensemble: puis par dessus, & à l'enuiron ser[a] fait bon feu l'espace de deux bonnes heures. Ains[i] l'Huile distillera dedans le pot enterré: lequel se[-] ra gardé dans des phioles au besoin.

L'Huile de Bitume, d'Ambre iaune, nommé Ka[-] rabé, ou Succinum, de Gagate, ou Gest noir, se peu[-] uent faire comme dit Mes. des susdits. Toutesfois pour le iourd'huy on les fait d'autre façon, que ie laisse pour euiter prolixité. Ioint, que plusieurs en ont composé des liures entiers, auquels on pourra auoir recours, ou frequenter les Alchymistes, des[-] quels l'Apothicaire en apprenda plus en vn mois,

les voyant trauailler, qu'en vn an lisant leurs li-
res : ioint qu'autant de testes, autant de diuerses
ons, & me contenteray en descrire quelques
s (attendant mieux à leur profit.

De distillatione in specie, & primo de oleis quæ fiunt per descensum.

Oleum Myrrhæ, incerti authoris.

Myrrhæ selectæ, & crassiusculè tritæ quantum sufficit. Hac, umina ouorum, elixatione indurata, & per medium incisa re-ntur, & inuersa, loco subterraneo (vt cella vinaria) intra pa-idem nonnihil inclinata, ponantur: sic liquor Myrrhæ in subiectum distillat qui oleum dicitur: hoc perperam nonnulli, Stacte vsurpant: verum Stacte Diosc. est pinguedo recentis rrhæ, cum exigua aquatusæ, & Origano expressæ: perquam ratá, & pretiosa, quæ vicem Opobalsami in mag Antidotis plere queat, vt alibi annotauimus. Quod per ascensum fit, hoc gè est valentius.

PARAPHRASE

'Huile de Myrrhe se faict par ascensoire, & descensoire: ainsi que maintenant, & tost apres monstrerons selon Fierauent.

Par descensoire, prenez de bonne Myrrhe bien oisie, telle quantité qu'il vous plaira, de laquelle rossierement puluerisée) remplirez le blanc des ufs, par decoction endurcis, que couperez en tra ers. Iceux rẽuersez sur vne assiette, ou autre in-rumẽt, vn peu enclinez, serõt mis dans vne caue, cellier frais: au dessous de laquelle y aye vn plat eux: dans lequel distillera vne liqueur, qu'on pelle Huille, qui sera gardée. Aucuns s'en seruẽt our l'Opobalsame, aux Antidotes: ce que ie n'ap-rouue: pour ce qu'il n'approche au Stacte des an-iens: qui est la liqueur tirée par expression de la Myrrhe recente, fort odorante, & precieuse. Au eu de laquelle par l'aduis de Vuecher, on pourra rẽdre le Liquidambat, qu'on apporte des nouuel-s Espagnes: ou l'Huyle de Gyrofles, tiré comme

sera declaré: ou celuy de Muscade,cōme auōs dit.
L'Huile de Myrrhe tiré par ascensoire a beaucoup plus d'energie que cestui-cy.

Oleum Tartari.

℞ Tartari dolij lateribus adhærentis lib. quatuor, conijce in vas figulinum, ollamve, & vrantur in fornace: cum lateribus, aut tegulis, aut fictilibus, vel per se, quoad Tartarum omne, candidum reddatur: dein imponatur sacculo pyramidali (vt manica Hypocratis) & loco frigido (vti cella vinaria) suspendatur, donec in vas subiectum fluxerit liquor aqueus, Oleum Tartari nuncupatus, vsui reponendus.

PARAPHRASE.

CEt Huile se peut faire par ascensoire comme enseigne Mesué: toutesfois pour le iourd'huy il se prepare par descensoire,& sans vinaigre, facilement, & assez copieusement. Ainsi prenez du Tartre blanc,ou rouge,que ferez calciner dans vn pot de terre,en quelque fourneau de tuiles,ou dedans vn four,iusqu'à ce qu'il soit du tout blanc. Apres on le puluerisera, & mettra dedans vn sachet de toille, ou drap blanc comme vne manche à hypocras. Iceluy sera suspendu en quelque caue, ou cellier,ou autre lieu frais :il distillera vne liqueur claire,comme eau,dans le pot qui sera mis au dessous,en l'espace de 8.iours: ou iusqu'à ce qu'il soit distillé. Si le sachet est lié au dessus,l'Huile en sortira plustost, lequel sera gardé au besoin.

Plusieurs autres Huiles se font par descensoire, comme auons dit desprecedens,que ie laisse pour n'estre encore (ou fort peu) vsitez.

Des Huiles en general, qui se font par ascensoire.

PAr ascensoire, nous distillons les Huiles des drogues Aromatiques, quasi de mesme façon, les vns que les autres, qui ont beaucoup plus de force que ceux qui se font par expression, cy deuāt

eclarez, ou impression que cy-apres declarerons:
y que les onguents, & emplastres qu'on tient aux
outiques: pour ce qu'ils retienent l'odeur, & sa *Des bois*
eur de la plante dont ils procedent. Voire plus à *escorces,*
ause que telle substãce sulphurée, ou oleagineuse *& raci-*
t separée de son sel, & mercure, & excrement, *nes.*
omme l'Acore vray, faussement appellé de nos
pothicaires Canne odorante: le bois d'Aloës, le
antal, & bois Rhodien, de Cedre, de Baulme de
anelle, Macis, Cardamome, Gyrofles, Poiure.
es herbes odorantes: comme Calament, Origan, *Des*
alege, Sauge, Rosmarin, Hyssop, Thym, &c. Des *herbes,*
mences odorantes, qui naissent sur vmbelles: *fleurs &*
omme d'Anis, de Fenoüil, d'Anet, Daucus, *semẽces.*
mome, Angelique, d'Aspic, ou Nard Italique,
Lauande: & ainsi de plusieurs autres.
Prenez donc l'vne, ou plusieurs des drogues sus- *Metho-*
tes, la quãtité qu'il vous plaira; icelle deuëment *de pour*
ncassée, ou grossierement puluerisée sera mise *distiller*
dans vne courge de verre, ou de cuivre étannée *toute*
dedãs (i'appelle courge, le vaisseau qui cõtiẽt la *sorte de*
atiere, pour la similitude qu'il a à vne lõgue cour *drogue*
de jardins, mondée de la semence, & poulple.) *aroma-*
la courge est de verre, elle doit premierement *tique,*
tre lutée d'Argille, fiente de cheual, & verre pul- *fort sou-*
risé: à fin que par la chaleur du feu ne se rompe. *ueraine*
quantité de la drogue, doit estre limitée selõ la *& fa-*
pacité d'icelle, car il suffit du tiers, ou de la moi- *miliere.*
é, pour le plᵒ: puis on y mettra d'eau qui nage vn
u par dessus, enuiron trois doigts. Apres on les
irra infuser quelque temps sur les cẽdres chau-
s, la courge bien bouchée.
ucuns pour auoir plustost fait, y mettent moins
eau, & plus de poudre, & n'en retirent moins
Huile, & ne font mal. Ceux qui se voudront ser-

uir de l'eau distillée, estant separée de son Hui[le]
pourront suiure le premier aduis: sinon, qu'ils s[ui]
uent le dernier, & n'vseront d'infusion. Cela fa[it]
apposerez à la courge, vne chappe de verre, & n[on]
d'autre matiere: laquelle faut luter, au col de
courge, auec papier, ou drappeaux, & boüillie f[ai]
te de farine entiere, ou Amydon, puis la mett[re]
dans vn chauderon plein d'eau, ou l'enseueli[r à]
demy, dedans les cendres ou arene passée, sur
fourneau expres fabriqué pour cela. Apres faut
uoir vn touneau faict expres, ou caque de hare[ng]
pertuisé, obliquement situé plus bas que le fo[ur]
neau: puis on aura vn long canal de cuiure, ou
blanc etané au dedans, qui passera à trauers le c[ul du]
tõneau, de sorte que le bout d'ẽhaut se puisse lut[er]
au bec de la chappe, & l'autre au col de la Phio[le]
ou recipient; de telle sorte que l'eau qu'on y me[t]
tra n'en puisse sortir: sinon à la volonté du distill[a]
teur, par vn autre petit canal (ou la cane selon n[o]
stre parler vulgaire) inferieurement mis au vent[re]
d'iceluy, pour en tirer l'eau quãd elle sera chaud[e]
& en son lieu y en mettre de froide. Le tout ai[nsi]
bien disposé, on allumera le feu du fourneau, [où]
sera mis le chauderon, qui contient la courge: l[e]
quel peu à peu sera augmẽté, & non trop, à fin qu[e]
l'eau ne boüille, lequel on continuera sans cesse
iusqu'à ce que l'Huile soit du tout sorty. Ce qui [se]
cognoistra facilement, si on delute le recipien[t]
d'auec le canal qui trauerse le tonneau, & que la l[i]
queur qui en sort, n'aye l'odeur & saueur de la dr[o]
gue qu'on distille. Il ne faut attẽdre que la matie[re]
contenuë en la courge soit desechée du tout, à fi[n]
de la conseruer pour vne autre fois.

Signe si la drogue est suffisãmẽt descoulée ou non.

Pour separer l'Huile d'auec l'eau, faut le to[ut]
mettre dãs vn pot de terre vernissé, en forme d'en[-]

Maniere de separer l'eau d'auec l'Huile.

nnoir, pertuisé au fonds, qui sera bouché, auec ne broche de bois, ou de cire laquelle laschée, au sortira la premiere, & l'Huile demeurera au ot si on est soigneux de boucher le trou quād il ra temps, lequel Huile sera gardé à la necessité.

Ceux qui se voudront seruir de l'eau, soit pour ouuelle distillation, ou curation de quelque mal, a mettront à part.

La quantité de tels Huiles, pour chacune li-re de matiere, est de six dragmes, à vne once, ou eux, selō que la drogue est plus, ou moins grasse.

Aucuns pour depescher matiere, construisent vn ourneau rond, ou carré, ayant vne cheminée au milieu, & tout autour y mettent plusieurs courges e cuivre etannées au dedās, separables quand on eut: ausquels ils mettent la drogue qu'ils veulent istiller auec moins d'eau sans infusion, puis lu-ent le chapiteau de verre, comme dit est, & le bec uec le recipient, sans tōneau: apres alumēt le feu, qui sert esgallement à tous les alambics, & le con-inuent iusques à ce que l'Huile soit du tout sorty. TelsHuiles sont moindres en vertu que les prece-lens. Les Medecins de Basle, ont excogité vne au-re methode, plus briefue, & gentille: laquelle ne ede à la premiere sus escrite: pour ce que les Hui-es ainsi extraicts n'ōt moindre energie, à ce qu'ils lisent. *2. maniere de distiller.*

D'autres pour vne liure de drogue aromatique, mettent dix liures d'eau, de sorte que le tiers de a courge demeure vuide, & concassent au mor-tier lesdites drogues. La raisō pourquoy ils y met-tent si grande quantité d'eau, est à fin qu'elle serue de vehicule à l'Huile & qu'on en tire plus.

Les Huiles qui par leur pesanteur vont au fonds de l'eau, se doiuent autrement separer, que ceux

qui nagent par dessus: comme de Canelle, Macis & Gyrofles, desquels aucuns (sans les rompre) en tirent l'Huile: puis malheureusement les meslent auec d'autres pour les vendre, comme bons: ainsi trompent les moins aduisez: car apres ce ils sont insipides.

Des Resines, Larmes, & Gommes en general.

LEs Huiles qu'on tire des Resines, Larmes, Gõmes, & metaux, se font d'autre façon. Puluerisez vostre Resine, ou Larme, ou Gomme: puis la mettez dedans vne cornuë, ou retorte ayant long col: auparauant lutée: comme auons dit des courges de verre: ou mieux s'il est possible. Icelle ferez infuser, sans additiõ de liqueur, au bain-marie, ou sur les cẽdres chaudes, l'espace de 8. iours. Sinon, la retorte sera mise sur sõ fourneau faict exprez, le col en haut, & lutée auec son recipient: puis du commẽcemẽt, ferez petit feu, lequel sur la fin sera augmenté, & continué, iusqu'à ce que tout l'Huile soit distillé, qui sera du commencement pasle, & finalement roux. Ces Huiles sont aussi laborieux: & est requis vne grande dexterité à la conduite du feu, & rendent fort peu.

Ceux qui particulierement voudront sçauoir cecy, qu'ils voyẽt practiquer les plus versez Alchimistes, tãt pour la cõstruction des fourneaux, que conduite du feu. Ainsi ils en apprendront plus en vn mois, qu'en vn an par la lecture des liures, ainsi que dit est à la page 380.

Des Huiles en particulier, qui se distillent par ascensoire.

Oleum Philosophorum, seu de lateribus. D.M.

℞ Lateres rubros vetustissimos, quantũ sufficit, in frusta (unciæ vnius scilicet) comminue, & carbonibus non fumantibus accende, donec igniti rubeant. Tunc concha Oleo Rorismar. vel antiquo,

tro plena, dictos lateres extinguito, & dimittito, quousque Oleo pleuerint: postea Oleo exemptos in tenuissimum pul. terito, atque in cucurbitam vitream prius Chimistarum luto illitam, & te Oleum elicito, & reponito. Hac lege alia quamplurima Olea, ossium, &c. parari possunt.

PARAPHRASE.

Mesué constitue de ce nom, deux Huiles: l'vn naturel, & l'autre artificiel. Iceluy derechef diuise, en mineral & marin. Le mineral est vulgairemét nómé Petroleum. Le marin, est le Naphtha de Diosc. dont il en y a de trois sortes. Le meilleur, est celuy qui est pasle, ou blácheastre: le rougeastre tient le milieu en bonté: le noir, & espais est le moindre, & de nulle valeur.

Diuision de ces huile.

Du naturel.

3. sortes de Naphtha.

Le surnom a esté imposé des Alchimistes, que du temps de Mesué on appelloit, comme encore pour le iourd'huy (par Ironie) Philosop.: pource qu'ils s'estimoient seuls dignes de tel tiltre pour cause qu'ils recherchoiét iusqu'aux entrailles de la terre les secrets de nature. A parler propremét le surnó est *de Lateribus*, ou de carrons, dont il est extraict. Il est aussi nómé *Diuin, Benit, Sainct, & de parfaicte maistrise*, pour ses grandes, & rares vertus. De ce lieu on peut colliger, combien Mesué a eu en estime les Alchimistes, vsát de leurs termes, & remedes: mais auec plus grande dexterité pour son sçauoir, & experience, qu'eux mesmes. Cóme aussi pour le iourd'huy les doctes Medecins font. Bulcasis sur nómé Seruitor, au 28. liu de ses œuures, est d'aduis prendre les carrons sortans de la fournaise, auparauant qu'on y jette d'eau pardessus: affin qu'ils boiuent plus d'huile. Ce conseil est bon, pour ceux qui en ont le moyen. Les autres, suiuans celuy de Mesué, prendront des vieils carrons rouges, rompus par petites pieces, qu'ils mettront sur les charbós allumez, iusques à ce qu'ils soyent ardens, & fort rou-

De l'artificiel, & de son nom

ges : puis on les prendra auec pinſettes l'vn apres l'autre, & jettera dans l'huile de Roſmarin, ou autre commun, vieil, & cler, en vne conche, ou plat large. Eſtans imbus d'huile on les pulueriſera, & mettra dãs vne retorte lutée, comme dit eſt : ou dãs vne courge, & vne chappe de verre par deſſus, qui ſera lutée auec ſon recipient. Faiſant feu au deſſous, diſtillera vn Huile excellent à pluſieurs maladies froides. Le plus vieil eſt le meilleur.

De meſme façon on peut extraire l'huile des os de l'homme, & animaux, à pluſieurs vſages.

Oleum Ceræ, incerti auctoris.

Ceræ flauæ quantum voles : igni lento liquata & in vino albo proiecta, manibus abluatur : hæc rurſus liquanda, & in ea inijcientur fruſta laterum vel tegularum candentia, vt vniuerſam ebibant, quoad fieri poterit. Poſt curioſè terantur, & vaſi, per ſublimationem diſtillanda trade, luto Chymiſtarum in capitello committe ; carbonibus in fornace accenſis eãque, donec Oleum diſtillet in Phialam vitream, naſo imo capitelli agglutinatam, quam exacté obſtructam reconde, & ſerua.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cet Huille nous eſt incertain. Il ſe fait comme le precedẽt : hormis qu'il faut premierement fondre la Cire à petit feu : puis toute chaude, la jetter dãs du vin blanc, & auec les mains la lauer curieuſement : puis la refondre, & y jetter des petits morceaux de thuile ou de carrons, ſortans de la fournaiſe, ou du feu ardent, en quantité qu'elle ſe puiſſe toute emboire, ſi faire ſe peut. Aprez on les pilera, & mettra dans l'alembic, ſoit de verre ou de cuiure, il ſuffira, laquelle ſera lutée auec ſa courge, & ſon bec, auec le recipient : puis le tout ſera diſtillé en ſon fourneau, comme dit eſt. L'huille eſt fort cler, & excellẽt pour les gouteux : pource ſera ſoigneuſement gardé au beſoin.

Oleum Myrrhæ, D. Leonhardi Fierauenti.

Myrrhæ selectæ, & pulueratæ vncias sex: aquæ vitæ sine phlegmate, vnc. duodec. Macerentur in cucurbita vitrea, fimo equino, diebus sex. Deinde, in balneo-mariæ distillentur, quoad tota aqua ascenderit: tunc in fundo cucurbitæ Oleum videbis, quod panno lineo colatum, vsui seruandum erit. Balsami vires in magnis Antidotis supplere poterit: sed inefficacius multo Oleo Caryop. vel Nucis Moschatæ.

PARAPHRASE.

CEt huile a beaucoup plus de force, que celuy qu'auõs cy deuãt escrit page 381. son autheur Leonhard Fierauẽt les descrit au liu. 2. chap. 57. & au liure 4. cha. 13. de ses caprices, ainsi. Prenez Myrrhe fine, bien choisie, & concassée six onces: eau de vie rectifiée, douze onces, infusez le tout en vne retorte, ou courge de verre biẽ bouchée, l'espace de six iours entiers, dedans vn fumier de cheual, qui soit biẽ chaud, ou autre sẽblable lieu cõme d'eau tiede, ou cendre chaudement entretenuë. Apres on y apposera son chapiteau de verre, pour iceluy luter auec sa courge, & bec, auec son recipient, & distiller au bain-marie, cõme auõs declaré. L'eau estant du tout montée, & passée, l'Huile se trouuera au fonds de la courge: car il ne monte auec l'eau de vie, cõme les autres Huiles. Iceluy coulé par vn linge blanc, sera gardé pour s'en seruir, non seulement aux Antidotes, au lieu du baulme de Iudée, mais aussi en la curation de plusieurs vlceres.

L'Huile de Benjoin puluerisé, auec semblable dose d'eau ardent se distille comme le susdit: ou comme auõs dit en general les Huiles des drogues arom. & semences odorantes, page 383. hormis que sur la fin, viendra vne Gomme comme Manne, qui seruira (auec eau Rose) à faire eau de senteur fort exquise. Aucuns à cest effect, au lieu de l'eau *Oleum Beniuini.*

ardente, y mettent de l'eau Rose, mais moindre la medecine.

Oleum Ammoniaci. L'Huile d'Ammoniac, (ou autre liqueur) se fait, estant dissoult en vin, ou vinaigre, en y adioustant quelque gros sable ou du verre puluerisé, dans vne courge auec son chapiteau de verre, ou dans vne retorte, lutée auec son recipient, ainsi que dessus dit est.

Oleum Terebinthina. L'Huyle de Terebinthe se faict dans vne courge ou retorte lutée, comme dit est: à laquelle on y adiouste vn peu de sel, vin, ou sable (pour empescher qu'elle ne boüille.) Icelle enseuelie dedás les cendres, ou sable tamisé, se doit distiller du commencement à petit feu, & l'augmenter peu à peu. Le premier est clair, & subtil: le second iaune comme l'or, le dernier est noir, atre, & espais: l'vn, & l'autre se peut separer, & garder.

Oleum Mellis.

℞ Mellis albi quantum sufficit, ei silices minuti aut arena crassa misceantur, & Cucurbitæ, aut Bociæ magnæ indentur, & distillentur, vt decet, aqua ab Oleo separanda, & per se vsui reponenda: quæ si iteratis vicibus distilletur, quoad auri colorem nacta sit, aurum liquat, magnarumque est virium. Oleum verò ad podagram, & vulnera curanda singulare est remedium. Andernacus.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cet Huyle nous est incertain, lequel est facile, & plaisant, & souuerain aux gouteux, & vlceres.

Prenez du miel blanc de Prouence, ou Languedoc, que mettrez dans vne grãde cornuë, ou courge de verre, auquel y adiousterez de gros sable, ou du verre puluerisé, pour empescher que par la chaleur du feu, il ne monte, & verse: puis l'enseuelirez dãs les cendres, ou arene passée, & y apposerez son chapiteau de verre, que luterez, & le bec auec son

ecipient : apres y ferez feu petit du commencement, lequel sur la fin sera augmenté. Faut separer eau de l'huile, cōme auons declaré à la page 385. Si l'eau à part, derechef, & au mesme alambic is grauier est distilée, est fort soueraine à beaucoup de maladies. L'Huile aussi gardé à part, serira à ce que dessus.

Oleum Sulphuris.

Primò Sulphur ignem non expertum, vel flauissimum, inr vrendum fumum crassum emittit, excipiendum Campanæ itrea, aut terrea plumbata, aut silicia in qua (ex vapore crasso) leum concrescit, distillatque in vas planum, capax : in cuius meio, Sulphur vasculo conditum, vritur. 2. Aliis trito Sulphure per quam vitæ incensam, ignea consumitur substantia. Post reliuum distillatur vt Oleum Philosophorum.

PARAPHRASE.

CEt Huile se faict en trois manieres. La premiere: prenez vne ou deux liu. de Soulfre vif, qui n'aye encore esté fondu, qu'on appelle Soulfre de Roche, ou du plus iaune qu'on pourra recourer, lequel sera concassé, & vne partie mise dans vn petit pot de terre. Apres faut auoir vne lāterne de bois, qui soit spatieuse, de sorte qu'vn plat de erre vernissé y puisse entrer, le dessus de laquelle oit pertuisé, affin d'y attacher vne cāpane de vere ou de terre plōbée. Le plat de terre, doit estre éeué au milieu, & faict expres, pour y apposer le pot de terre (qui contient le Soulfre,) qui ne doit estre de beaucoup si large, que la cāpane: & distant d'icelle, enuirō de deux doigts. Telle lāterne empesche, que le vēt ne chasse la vapeur du Soulfre hors. Cela fait on y mettra le feu, auec vne broche de fer ardente, de laquelle souuent le Soulfre sera remué: affin que plus grande quantité de vapeur monte en haut, & auoir plus d'huile.

Le reste du Souffre, y sera adiousté quand il sera temps. Le tout sera mis soubs vne cheminée, afin que l'odeur du Souffré, n'offence l'operateur. Ainsi faisant, on verra peu à peu tomber de la campane l'Huile dãs le plat creux, qui sera gardé au besoin. Ceste methode est la meilleure, & plus vsitée qui soit, & d'où on tire plus d'huile.

2. L'autre maniere est, de puluériser le Souffre, & adiouster la quarte partie de gros sable, ou de verre pulucrisé, ou de pierre ponce, afin d'empescher que le Souffre ne monte, & adhere à la retorte, ou cornuë: puis le tout sera distillé en icelle, ou dans vne courge de cuiure, la chappe de verre y lutée auec son recipient, comme dit est.

3. La 3. est, adiouster au Souffre vif pulucrisé, de l'au ardante rectifiée, deux fois pour le moins: puis y mettre le feu, afin de consumer la substance ignée d'iceluy: puis le faut puluériser & y adiouster vn peu de sable, & le distiller comme auons dit l'huile de carrons, à la page 387. Il est souuerain aux Astmatics, & vlceres malins.

Oleum Ferri & Chalibis. Pour faire l'huile de Fer, ou d'Acier, le faut limer, calciner, & subtilement puluériser: puis auec le plus fort vinaigre qu'on pourra recouurir, le distiller auec vne retorte, au fourneau cõmun, ainsi qu'on a cy-deuant enseigné.

Oleum Stibij, seu Antimonij, incerti authoris.

PRenez quantité suffisante d'Antimoine puluerisé, lequel ferez tremper auec fort vinaigre distillé sur les cendre chaudes (afin que le vaisseau ne se casse) dans vne courge de verre, iusqu'à ce que tel vinaigre distillé, soit rouge puis on les vuidera dãs vne phiole ou autre courge de verre. Sur le marc faut remettre nouueau vinaigre distillé, & infuser comme dessus: puis estant roux, le vui-

ler en la phiole auec l'autre. Ainsi on continuera telles infusions, iusqu'à ce que le vinaigre distillé, ne rougisse plus. Cela fait, tel vinaigre amassé, sera distillé à petit feu en la courge (le marc estant osté) iusqu'à tant que la rougeur commence peu à peu à se condenser, & monter à la chappe de la courge. Alors la faut oster de dessus le feu, & le laisser refroidir: puis telle liqueur rouge (en vne phiole biẽ bouchée) on lairra tremper dans vn fumier chaud, l'espace de 40. iours, durant lequel temps, elle acquerra parfaite forme, d'huile qui sera gardé au besoin. Gesner dit l'auoir ainsi apprins d'vn excellent persõnage, & qu'il est doux cõme succre, & appaise toutes douleurs des playes qu'il guerit entieremẽt: & est d'admirable vertu, és vlceres rebelles & chancreuses. Ceste methode entre plusieurs autres, m'a semblé la meilleure, plus facile, & digne d'estre practiquée.

De Oleo Stanni, & Plumbi.

LEs Huiles d'Estain, & de Plomb, se font de mesme que le precedent, & se trouuent au fonds de la courge, ou retorte, le vinaigre estant distillé.

Oleum Vitrioli, incerti auctoris

PRenez du Vitriol Rom. le plus net, clair, & verd qu'il sera possible recouurer autant qu'il vous plaira: lequel calcinerez dãs quelque poesle de cuiure large, sur vn fourneau, & charbõs ardẽs, iusqu'à ce que sõ humidité superfluë (que les Alchymistes appellẽt plegme) soit cõsumée, & rouge. Ou le mettez dãs vn grãd pot de terre, pour le calciner dãs quelque four, ou fournaise, qu'il deuiẽne rouge, cõme dit est. Apres le faut curieusemẽt puluериser, & mettre dãs vne retorte lutée, à long col: ou dans vne courge de cuiure, auec son chapiteau de

verre,&l'arrouſer d'eau ardente rectifiée,ou d'eau forte commune, iuſqu'à ce qu'il en ſoit ſuffiſamment imbu: puis le tenir ainſi bouché ſur les cendres chaudes enuirõ vingt-quatre heures. Le lendemain faut mettre voſtre retorte,oualambic,ſur le fourneau commun à telles diſtillations,&le luter auec ſon recipient. Cela fait,ferez petit feu du commencement que continuerez , iuſqu'à ce que l'eau qu'y aurez miſe,ſoit diſtillée:puis l'augmenterez , affin que les eſprits (qu'eſt l'huyle) du Vitriol, ſortent.

Maniere de ſeparer l'eau d'auec l'huile de Vitriol.

Apres, on ſeparera l'eau d'auec l'huile cõme s'enſuit:les faut mettre dãs vne moindre courge, auec ſon chapiteau de verre lutée,cõme dit a eſté,& les diſtiller au bain-marie à petit feu. Ainſi l'eau tõbera en ſon recipient , & l'huile demeurera en la courge , qui ſera à part gardé en vne phiole bien bouchée. Auſſi à part l'eau ſera gardée , pour s'en ſeruir vne autre fois , quand on voudra de nouueau diſtiller d'Huile.

Pour purifier l'Huile , le faut remettre dans ladite phiole, ou vne moindre courge, ou dans vne retorte ,lutée , ſur vn gros feu de charbons , ſur le fourneau , où elle ſe purifiera & acquerra couleur blanche, iaune , ou rouge , ſelon la force du feu qu'on aura donné. De pluſieurs autres façons de faire,i'ay retenu ceſte-cy , comme la plus aiſée, & ſouueraine.

De Animalibus.

DEs Animaux entiers,ou de leurs parties ſe peuuent extraire huiles ſimples,vtiles à pluſieurs maladies,& diuerſemẽt,que ie ne deſcrits:pour ce que Geſner,Euonyme, Vuecher,& d'autres en ont cõpoſé des liures entiers, auſquels aura recours le lecteur curieux. Ioint que mon intention n'eſt en

ceſte

este Paraphrase d'escrire toute sorte d'huiles qu'ó distille : ains quelques vns des plus vsitez, ausquels le ieune Apothicaire se pourra exercer, attendant qu'il aye moyé de frequéter les plus versez en l'art Chymique : desquels il en apprendra plus en vn mois les voyant trauailler, qu'en vn an, lisant les escrits d'autruy, comme auons dit à la pa. 381. & 387.

Des Huiles composez.

MAintenant pour le comble des huiles, qui par les Medecins dogmatiques souuent sont vsitez: s'ensuit de ceux qui se font par impression, que Mesué & quelques autres mettent au second rang, & nous au dernier, pource qu'ils sont plus composez que les precedens. De ceux-cy; aucuns sont dicts simples: comme le Nardin, de Scorpion, &c, au respect des autres de semblable nom, plus composez: ainsi que par le suiuant discours sera monstré.

Oleum Rosatum completum, D. M.

℞ Foliorum Florum Rosarum recentium, & apertarum, incisarum, vel contusarum in vas vitreum coniice, & affunde olei (ex Oliuis maturis) recentis, vel aqua fontana aliquoties loti (ob salsedinem) quantum sufficit. Obturato vase diebus septem insolentur, aut in loco aliquo calido : tum coque in duplici vase (cum pauco succi Ros. vel aquæ infusionis, & non vini, vt perperam fit à quibusdam.) Expressis foliis, & abiectis, noua immitte, macera iterum dies septem, vt prius: tertiò idem fiat, & serua vtendi tempore.

Oleum Rosatum Omphacinum.

Oleum Rosatum Omphacinum, fit ex Oleo rudi, id est, ex Oliuis immaturis, & foliis Ros. rubr. nondum apertis, maceratis, & coctis, vt Rosatum completum

PARAPHRASE.

IAçoit que Mes. nous aye descrit quatre manieres, ou differences d'huile Rosat, si est-ce que l'vsage en a approuué seulement deux: à sçauoir, celuy qui se fait les Roses espanoüis, & l'huile d'Oliues

meures, qu'on surnomme complet: l'autre de Roses rouges non espanoüyes, auec huile d'Oliues verdes, & astringentes, qu'on surnomme Omphacin, & Omotribes.

Oleum Rosatum completum hoc modo fit.

Pour le complet, prenez feuilles de fleurs de Roses espanoüyes, & recentes, que concasserez, ou inciserez, enuiron vne liure d'huile (d'Oliues meures doux, & non salé, quatre sextiers, qui pesent six liures, à raison chacun, de 18. onces, qu'infuserez dans vn grand pot de terre vernissé, estroit d'entrée, & bouché auec vn parcheminmoüillé, sur les cendres chaudes, ou au bain-marie, ou dãs vn fumier chaud l'espace de 7. iours, qui suffira (& non 40. comme veulent Aëtius *lib.* 1. Paul. *lib.* 8. *cap.* 20. & Myr. *sect.* 16. *cap.* 13. ou au soleil ardent.) Puis on y adioustera vn peu de suc de Roses, ou de l'infusiõ, plustost que du vin, comme aucuns font: pource qu'il est chaud, & repugne à l'intention, & des Anciens, & des Medecins qui l'ordonnent. Aprez au bain-marie, on les fera vn peu boüillir (pour que la longue cuite dissipe leur vertu) puis, on les exprimera. En la couleure, derechef on y infusera d'autres Roses, comme deuant, & cuira & exprimera: puis pour la troisiesme fois, on y pourra laisser les Roses pour toute l'année: sinon, on les exprimera, puis, on gardera l'huile au besoin. Nos Apothicaires se contentent d'vne infusion, & ne le font boüillir au bain-marie: Aussi leur huiles n'a telle vertu qu'il est requis, & les malades n'en reçoiuent tel profit qu'ils desirent.

Oleum Rosatum Omphacinum fit hoc modo.

L'huile Rosat *Omphacin*, se compose comme le precedent: hormis qu'il faut prendre de gros boutons de Roses rouge non espanoüyes, semblable quantité que dessus, & d'huile tiré des Oliues auant leur maturité. Ceux qui n'auront la commodité d'en recouurer, qu'ils prennent de l'artificiel pag.

ous descrit au commencement de ceste section,
y adiousteront plus grande quantité de suc, d'au-
es Roses, & le feront plus long-temps boüillir au
in-marie, & changeront par trois fois les Roses,
omme dit est. Ainsi faisant les Medecins ne seront
u tout frustrez de leur intention : pource qu'il re-
igere, & reserre plus, que le precedent rosat com-
let.

Page 373

Olea.

Violarum.	*Ligustri,*	*Chamæmeli,*
Papaueris,	*Sambuci,*	*Meliloti,*
Mymphææ,	*Cheyrini,*	*Iasmini,*
Myrtini.	*Anethi,*	*Liliorum simp.*

ili modo fiant, quo Oleum Rosarum præscriptum.

Violarum, Nimph. Papaueris

PARAPHRASE

'Huile Violat & de blác deau, ou Neneuphar,
se font de mesme que le Rosat Omphacin. Ce-
y de Pauot se fait plus souuét auec les fleurs, fueil-
s, & testes, tant du blanc, que du noir, contuses
uec huile Omphacin, qu'auec la semence par ex-
ression; aussi par trois diuerses infusions, & cuites
omme le Rosat Omphacin.

L'huile Myrtin, se fait auec les fueilles verdes de
Myrte, cuites au bain-marie auec huile Omphacin,
omme le Rosat. Celuy de Myrtilles, se fait des
aiës recentes par expression, comme auons dit de
huile Laurin, à la page 379.

Myrtini, Ligustri, Iasmini, Genista, Tamaricis Sambuci, Chamæmeli, Meliloti, Anethi, Cheyri, & Liliorum simpl.

L'huile de Ligustre, appellé des Grecs *Cyprinum,*
des Arabes *Alcanna,* se faict auec les fleurs, & hui-
d'Oliues meures, comme le Rosat complet.

Les huiles de Iasmin, de Geneste, de Tamaric, de
ambuc, de Camomille, de Melilot, d'Anet, de
iolier iaune, que les Grecs nommét *Leucoion,* & les
rabes *Keyri,* & de Lys blanc simple, se doiuent faire
es fleurs, hüile doux, par trois diuerses infusions
omme le Rosat complet

Oleum Cydoniorum, D.M.

℞ Carnis Cydoniorum præmaturorum. cum cortice, & semine trit... rum, & Succi eorundem, vtriusque pares portiones. Olei Omphacin... omnium par pondus. Infunde diebus quindecim, in vase vitreo sup... cineres calidos. Deinde horis quatuor coque in duplici vase. Ca... Cydoniorum, & succus mutentur: rursus infundantur, & coquan... tur, vt diximus: & similiter tertiò; postremò colatum Oleum, re... pone vsui necessario.

PARAPHRASE.

POur le iourd'huy nous rappons auec vne rappe... vne quantité de Coings, puis auec le doubl... d'huile Omphacin, faisons le tout cuire ensembl... dans vne courge de verre, ou pot de terre vernissé... estroit d'emboucheure, & couuert, au bain-marie... & non dans vne bassine, pour cause que le suc fai... sortir hors l'huyle, & la vertu requise se perd: au... contraire, acquiert vne qualité du tout contraire... L'humidité consumée, nous exprimons les Coings... puis derechef, auec l'huile, y cuisons de nouueau... coings rappez comme deuant & derechef les expri... mons: puis l'huile coulé, nous le gardons au besoin... Toutesfois si quelqu'vn veut suiure l'intention d... son auteur, faut faire infuser vne partie des Coing... coupez par petites pieces, auec autant de suc, & l... double d'huile Omphacin, lespace de 15. iours su... les cendres chaudes, & les cuire au bain-marie l'es... pace de 4. heures: puis les couler, & continuër tell... infusion & coction iusques à 3. fois, & sera fort bie...

Oleum Liliorum comp. D. M.

℞ Foliorum florum liliorum alborum, vnc. sesquilib. Masliches, Calam... orum veri, vel officinarum sic nominati, Costi & Carpobalsami, ... succed. semin. Lentisci, vnc. vnam. Cinnamomi, vel Canella... & Caryophyllorum, vtriusque vnc. dimid. Croci, drag. tres. Om... nia præter folia florum Liliorum, in aqua sufficienti 24. horis mac... rentur, & semel, aut bis ferueant. Tunc inijce Olei dulcis, vel Sesa... mini, lib. duas. Et additis Lilij floribus, in vase vitreo in sola di... 40. Post colatum reponatur.

PARAPHRASE.

L'Huile de Lys composé, pour tout ce que promet Mesué a plus de vertu, que le simple sus mentionné, & à bō droit le deuroit-on preparer, & non iceluy : (comme pour le iourd'huy on fait.) Prenez donc les medicaments icy mētionnez, que concasserez, & infuserez en petite quantité d'eau, dans vne courge de verre, ou pot de terre vernissé qui soit estroit d'emboucheure, & couuert, sur les cendres chaudes: puis le iour suiuant, leur faut dōner vne ebullition, & les exprimer. Apres on y adioustera deux liures d'huile doux, & commun, & les fleurs des lys, separées des grains iaunes: lesquelles fleurs (cōme de Roses) pour leur similitude, sont appellées fueilles, qu'on lairra l'espace de 40. i. au soleil, infuser en son pot: puis le tout sera cuit au bain marie, iusqu'à la consōption d'vne partie de la couleure, & non du tout: puis coulé, & gardé au besoin.

Oleum Irinum, D. M.

℞ Radicum Iridis contusarum, lib. vnam: florum eiusdem Iridis, & decocti, vel si potentius requiris, succi alterius vad Ireos, vtriusque lib. duas. Olei dulcis lib. quinque. Coque in vase duplici: Radices, & folia florum noua immitte, prioribus expressis, & abiectis, vt in Oleo rosato completo diximus.

PARAPHRASE.

CEt huile approche en vertu au precedent, & a beaucoup plus de force. Pour ce, ceux qui le tiendront en leurs boutiques se pourront passer de celuy de Lys composé.

Il faut premierement concasser les racines, & les faire cuire au bain-marie dans vne courge de verre, ou de cuiure estannée, auec le suc, ou decoction faite d'autres racines, & fleurs, de chacun deux liures: & d'huile d'Oliues meures, cinq liures, ou ce qu'il en faudra, l'espace enuiron de deux heures:

puis on les exprimera. En la couleure, on y adiou-stera nouuelles racines, & fleurs cóme deuant, qu[e] de nouueau on cuira, comme dit est, & exprimera. Apres pour la troisiesme fois, on en fera de mesme, ainsi l'humidité peu à peu se consumera, l'huile estant coulé iusqu'au besoin, son pot bien bouché iusqu'au besoin,

Les fleurs, (pource qu'elles n'endurent longue decoction,) seront mises long-temps apres les racines, qu'est vne reigle generale en toutes decoctiós.

Oleum Moschatum, incerti authoris.

℞ Moschi drag. vnam Nucis Moschatæ, num. 4 (vel Nucis Indicæ, drag. duas.) Bdellij, mollis, Carpobalsami vel succed. eius semin. Lentisci, vel Terebinthi, vel Cubebarum, & Caryophyllorum, singul. vnc. semissem Xylobalsami, vel succed. eius surculorum Lentisci, aut Terebinthi, vel ligni Aloës Cassiæ ligneæ aromaticæ, vel Canellæ nigrioris, Myrrhæ, Croci, & Styracis Calamites singul. drag. sex. Mastiches, Costi. Spicæ Nardi, Folij Indi seu Malabathri Græcorum, & Fol. florum Liliorum sing. vnc. vnam, & dim. Vini odor. (& non aquæ) lib. dimid. Olei communis lib. sex. Omnia leuiter trita coquantur in duplici vase ad vini ferè consumptionem, & colentur vsui.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cet huyle m'est incogneu, pource que ie trouue Nic. Myrep. au premier des Antidotes chap. 210. en la grande Tryphere, en auoir fait mention, & apres luy Salern. en l'Electuaire surnommé Lithotribon, & en l'Onguent Aregon, Paul. Ægin, Aëtius, & quelques autres qui ont precedé Manlius autheur du grand luminaire, duquel ie l'ay transcrit, & changé son ordre, mettant le Musc, & Muscades, dont il a prins le nom, au commencement, & l'huile commun, à la fin. Faut le tout concasser & cuire en double vaisseau, auec le vin, & huile, iusqu'à la consomption d'iceluy, puis le couler, & garder, tant pour fortifier les visceres, les eschauffer, & resoudre, que pour former les

ommes de senteur, & preseruatiues de peste.

Oleum Hyperici, D. Iacobi de Manliis.

℞ Summittatum Hyperici, vnc. tres. Infunde triduo in vino odo-fero q. s. post quoque in vase benè obstructo: deinde fortiter expri-e, & nouum Hypericum rursus macera: quoque vt prius, & ex-resso colato, adde Olei antiqui, vnc. sexo, Terebinthinæ vnc. tres, roci scrup vnum. Coquantur in duplici vase ad vini consumptio-em. Cola, & vsui repone. Nonnulli Italiæ Medici addunt Gum-i, & pul. Sarcotici, vt Balsami vires supplere queat. At satius uerit, simplicius habere.

PARAPHRASE.

CEt huile est appellé d'aucuns, simple, au respect d'vn autre de semblable nom, par les Medecins de Florence vsité, & non en France que ie sçache, beaucoup plus composé, & artificiel. I'ay transcrit cestuy-cy de Manlius au lieu preallegué, lequel a pris le nom de sa base l'Hypericum. La Terebinthine y est mise pour deterger, & agglutiner les playes, & vlceres, le Saffran pour corroborer les membres blessez, lesquels ainsi meslangez, seruent de Baulme pour les pauures: pour ce ne faut diminuer leur dose. Prenez d'Hypericum fleury, auec son bouton, que ferez infuser l'espace de 3. iours sur les cendres chaudes, auec bon vin blanc, ou clairet, dans vn pot de terre vernissé; apres, on le fera boüillir au bain-marie, enuiró demie heure: puis on l'exprimera. En la couleure on y infusera derechef nouueau Hypericum autres trois iours; puis on le cuira, & exprimera: continuant iusqu'à trois fois, comme dit est. Cela fait, à la couleure, on y adioustera l'huile requis, qu'on fera boüillir en double vaisseau, & bain-marie, iusqu'à la consomption du vin (ou à peu prés) y adioustant sur la fin, le Saffran puluerisé, & hors du feu, la Terebinthine; puis estant refroidy, sera gardé à la necessité.

Aucuns, non du tout (comme enseigne Manlius) font infuser l'huile, & vin auec l'Hypericum trois iours, mais au lieu de ce luy donnent trois ou quatre boüillons: & l'expriment, & changent l'Hypericum iusqu'à trois fois: finalement, y adioustant le Saffran, Terebinthine, comme dessus, le gardent au besoin. Methode, qui n'est à rejetter. Ceux qui en voudront composer plus grande quantité, pourueu qu'ils gardent la proportion des vns, comme des autres, le pourront faire.

Oleum Mastichinum, D. M.

℞ Mastiches Chiæ, vnc. tres. Vini odoriferi, vel aquæ vitæ, vnc. quatuor. Olei Rosati completi, lib. vnam. Coque in duplici vase ad vini consumptionem, & cola.

PARAPHRASE.

MEsué nous escrit cet huile en 2. maniere: l'vne sans vin, & plus grãde quãtité d'huile prinse d'Auic. au liure 5. ch. 10, L'autre, comme de luy l'auons transcrite, & ainsi qu'il est par tout vsité. Il a prins le nom de sa base, le Mastic. Le vin y est mis, pour augmenter sa vertu corroboratiue, & empescher que le Mastic, & huile n'acquierent chaleur estrangere en boüillant.

Le tout mis en double vaisseau, & bain-marie, sera boüilly iusqu'à la consomption du vin, ou de l'eau de vie, auec laquelle le Mastic plus facilement se fondra qu'auec le vin, & gardé dans son pot bien bouché au besoin.

De Oleis Absynthij, Mentæ, Sampsuchi, & Rutæ, D. M.

℞ Succi, & foliorum recentium contusorum, vel incisorum, vtriusuis harum herbarum æqualem portionem. Olei veteris, & clari, & non Omphacini, (quoniam illud calidis, hoc frigidis magis competit) quantum suffi it, in sola dies. 15. obturato vase: post coque in deplomxte heris. 4. exprime: hoc bis aut ter itera, & vsui reconde.

PARAPHRASE.

CEs quatre sortes d'huiles se preparent, comme l'huyle de Coings, hormis qu'au lieu de huyle Omphacin, faut prendre du doux fait d'Oiues meures, ou comme s'ensuit. Prenez vne parie de l'vne de ces herbes recentes, qu'il faut conasser au mortier, & auec autant de suc tiré d'aures, & deux parties d'huyle d'Oliue doux, qu'infuserez ensemble dans vn pot de terre vernissé, sur es cendres chaudes, ou au soleil ardent l'espace de 5 iours, qui soit couuert. Apres le faut cuire au bain-marie iusqu'à la consomption de son humidié: puis le tout exprimé, de nouueau on y adioutera nouuelle herbe, & suc, qu'infuseront autre 5. iours, & seront cuits, & exprimez comme dit est: pres l'huyle sera resserré au besoin. Ceux qui pour a troisiesme fois, changent le suc, & herbe, donent plus de force à leur huyle, que ceux qui seuement en donnent deux, encore moins qui vne seule fois.

Oleum Nardinum Simplex, D.M.

℞ Nardi Indicæ & incisæ, vnc. tres. Vini & aquæ vitæ, vtriusque vnc. duas, & dimid. Olei Sesami, vel Dulcis, lib. vnam & semissem, (Mesue Olei lib dimidiam tantum habet.) At quantitas hæc, parcior mihi videtur ad basim, quæ pondere leuis est: ob id eius dosim auxi Coquantur in duplici vase, lento igne, ad humoris fermè consumptionem, & frequenter moueantur, colatum reponatur vsui.

PARAPHRASE.

CEt huyle a prins le nom de sa base, le Nard Indique, lequel nous appellons simple: pource qu'il est moins cõposé que les deux autres de semblable nom, descrits par Mesué mesme, qui ne sont en vsage. L'eau, & vin y sont mis pour empescher que la base, & huyle, en boüillant ne perdent leur vertu, & en acquierent vne estrangere. La dose de

l'Huile ſpecifié par l'autheur m'a ſemblé petite, au reſpect du Nard, qui eſt fort leger: pour ce i'ay ſuiuy N. Prepoſitus, & quelques autres, qui y en mettent vne liure & demie. L'Huile d'Oliue, doux & clair, a ſemblable faculté que le Seſamin, & n'importe lequel l'Apothicaire prendra.

DV MESLANGE.

Faut inciſer le Nard Indique auec gros ciſeaux, & le faire boüillir auec l'Huile, eau de vie, & vin, au bain-marie, dans vne courge de cuivre etannee, iuſqu'à la conſomption de l'humidité, & le remuer ſouuent auec vne ſpatule de bois (à fin qu'il ne bruſle) puis l'exprimer & garder.

Oleum de Capparibus, incerti authoris.

℞ Corticis Radicum Capparis, vnc. vnam. Cort. Medianæ Tamaricis, Foliorum, vel florum eiuſdem Tamaricis, Ciperi, Seminis Agni, id eſt, Coſti, ſeu Viticis, & Scolopendrij, vulgo Ceterach à ſing. drag. duas. Rutæ, drag. vnam. Vini optimi, & Aceti vtriuſque vnc. duas. Olei dulcis, lib. vnam. Craſsiuſculè comminuta, coque in duplici vaſe ad humeris conſumpt Cola & repone.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cet Huile m'eſt incertain, lequel a pris le nom de ſa baſe miſe au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui ſoit. Les autres medic. y ſont mis, pour augmenter ſa vertu inciſiue, attenuatiue, deterſiue, digerante & corroboratiue des viſceres. Le vin, & vinaigre y ſont mis pour les faires penetrer plus profond, & empeſcher leur vſtion. L'Huile comme aux precedens, & ſuyuans, y ſert de matiere pour receuoir la forme des medicaments, ou leur faculté requiſe, & la conſeruer.

DV MESLANGE.

Faut concaſſer les racines, eſcorces, & ſemences, & inciſer les herbes, & fleurs: puis auec le vin, vinaigre, & l'Huile, les faire boüillir dans vn pot de

terre vernissé, ou courge de cuivre etanné, au bain-marie, iusqu'à la consomption de l'humidité, (ou à peu prez.) Apres que le tout sera exprimé, l'Huile sera gardée au besoin.

Oleum Costinum, M.D.

℞ Cassiæ ligneæ Aromaticæ, unc. unam. Costi amari, (seu veteris) unc. duas Summitatum Sampsuchi, unc. octo. Vini odoriferi, quantum sufficit. Olei Sesamini vel dulcis, lib. tres. Quassata, triduo infundantur: deinde coquantur in duplici vase, ad humoris consumpt. Colatum repone.

PARAPHRASE.

CEt Huile n'est de l'inuention de Mes. car Serap. traicté 7. cha. 25. & Auic. liure 5. traicté 10. long-temps auparauant, l'ont descrit: desquels il l'a puisé. La base est le Costus, duquel il a pris le nom, comme du principal agent. Les Arabes ont cogneu de deux sortes de Costus: l'vn qu'ils ont surnommé doux, & l'autre amer. De laquelle difference ne font mention les Grecs. Bien est-il vray que celuy qui est sec & vieil, est beaucoup plus amer, que celuy qui est recent, à cause de son humidité aqueuse. Ie ne sçay si cela auroit trompé les Arabes, Actuarius, & quelques autres, qui se contentent de cognoistre les medicaments par ouy dire, ou lecture des liures d'autruy, sans plus grande recherche. Du blanc qu'on apporte d'Arabie, ne s'en trouue qui aye toutes les marques que Dioscor. luy attribuë: de celuy des Indes, & Syrie, s'en trouue bien peu. Ceux qui n'auront du vray, qu'ils prennent des racines d'Enule Campane: ou que l'Apothicaire, en son lieu prepare l'Huile d'Enule Cam. composé, & descrit par le mesme Mes. qui a semblable vertu que le present, Le meslage n'est dissemblable au precedent de Capres.

Oleum Croci D.M.

℞ Croci, & Calami aromat. vtriusque unc. unam Marthæ

vnc. dimid. Infundantur simul diebus quinque in Aceto, Die 6 toto macera Cordumeni, id est, Carui, drag. nouem. Septimo die coquantur simul lento igne cum Olei lib. vna, & dimidia ad Aceti consumptionem. (Sunt qui loco Aceti, vinum supponunt) Cola, & repone.

PARAPHRASE.

CEt Huyle est peu vsité, iaçoit qu'il conuienne fort à ce que Mesué promet. Lequel n'ay voulu laisser en arriere : pource qu'il est necessaire en la composition de l'emplastre *de Ramis*, que cy apres descrirons, en la derniere section.

DV MESLANGE.

Faut concasser la Canne odorante, & Myrrhe & les infuser auec le Saffran en petite quantité de vinaigre ou vin l'espace de cinq iours: puis on y adioustera le Cordumene ou Carui concassé, pour encore infuser vn iour entier (& seront six) dans vn pot de terre vernissé, qui soit estroit d'embouchèure, & couuert. Le 7. iour, & au mesme pot, on les fera bouillir ensemble quasi iusqu'à la consomptiō de la liqueur. L'huyle coulé, sera gardé aubesoin,

Oleum de Piperibus, D. M.

℞ Myrob. Cepularum, Bellericarum, Emblicarum, & Indarum singul. drag. quinque. Radicum Apij, & Fœniculi, vtriusque drag. tres & sem. Zingiberis, drag. tres. Trium Piperum, sing. drag. 3. (Vnc. 3. habet Mes.) Sagapeni, Oppopanacis; & Ammoniaci, (mendosè legit Mesue hyoscyami albi.) sing. drag. duas, & semissem. Turbith, drag. duas. & non duodecim, cum Mes. Surculorum recentium, Hasech, id est, Hyssopi recentis: vel tantundem Surculorum Thymi viridis, seu humidi, & Fol. Rutæ virentium, signum Mensue S. Parum trita coquantur ad tertias, in aquæ libr. duodecim, & non 24. vt habent exemplaria nostra, Colaturæ adde Olei Cicinini, id est Ricini, seu de Cherua, heminas duas, seu librā vnam & dimidiam. Deinde percoquantur ad aquæ consumptionem: post, colatum vsui reconde. Quoniam perpauci sunt, qui, Oleum de Cherua habeant: huius vice sumatur oleum Raphani, vel Melanthij, vel Lini: quoniam sunt eiusdem facultatis, testibus Diosc. Ætio, & Myr. vel Oleum Irinum, aut Cheyrinum, aut Amygdala-

ũ amararũ testib. Mes. & Mic. Præposito Sequentia non nisi vendi tempore, & necessitas postulet, sunt permiscenda: nam immensius caleret.

℞ Rad. Iros, drag. sex. Calami arom. drag. duas, & semissem Seitaragi, id est, Iberidis Græcorũ, seu Nasturtij drag. duas (male vertit interpres, Tapsiæ: potius Cassiæ) vt colligimus ex Serap. cap 372. lib. Simpl. & Auic. lib. 2. c. 666. Tapsiæ verò Serap meminit cap. 339. interpres Sym. Auic. hanc vocem interpretatur Tapsiam herbam, Nasturtio similem. Quid discriminis sit inter Iberim, seu Nasturtium agreste, & Tapsiam, etiam mediocriter versatus in materia medica facilè iudicabit. Anisi, & Cordumeni, id est, Carui, alij Cardamomi (vtrum sumas parum refert, ambo calent & siccant 3. ord. Auic. lib. 2. cap. 159 & 160.) vtriusque drag. vnam, & sem. Spicæ Nardi, drag. vnam. Expressionis Hyssopi vel Thymi, sextarios tres. Auic. & Mes. hanc descriptionem sunt mutuati, ex Serap. tract 75. cap 25. sub nomine Alkekengi, pro Alkelenici. Quandoquidem Alkekengi, seu Halicacabum non recipit, vt ab eo nun cupationem sortiatur. Alkelenici verò Arab. Polychreston Græc. & multi vsus Latinis sonat. Mes. neutrius appellationem retinuit, sed à basi trium Piperum nominauit. Contextus Mes. variat cum eo Serap. & Auic. non in simplicium num. sed pondere, vt liquet ex descriptionum collatione.

PARAPHRASE

MEsué de mot à mot a emprunté ceste description d'Auic, liu. 5. traicté 10. soubs le nom d'Alkekengi, qu'est vne espece de Solanum, mot depraué d'Alkelenici, qui signifie, cõuenable à plusieurs choses. Car elle n'en peut prendre son appellation, attendu qu'il n'y entre d'Alkekengi, ou Halicacabum. Comme aussi de Serap. traicté 7. chapitre 25. soubs le nom d'Alkelenici: laquelle appellation Mesué n'a retenuë: ains la luy a imposée du nom de la base, des trois especes de Poyure, qu'il met au premier rang, & les autres au troisiesme. L'autre difference est, non au nombre des medicaments: ains en leur dose: car Mesué s'est contenté de la moitié, ainsi qu'on peut voir, cõferant les descriptions des vns & des autres: Ce faisant on trou-

uera la description de Mesué, manquer en six endrois.

1\. Premierement en la dose du Poiure, mettant trois onces, pour trois drag. I'estime la faute prouenir des Imprimeurs, qui ont pris ℥ pour 3. eu esgard au grand nombre des ingrediens, & à leur dose, & à
2\. celle de l'huile qu'est petite. Donc 9. drag. suffiront (auec l'ayde des autres) pour cõstituer vne base. La secõde est, qu'Auic. & Mesué lisent Iusquiame, pour l'Ammoniac, mentiõné par Serap. Car à quel propos vn medicament froid au 4. degré, auec plusieurs chauds, meslez pour la guerison des maladies froides du cerueau? Que ce soit pour contemperer leur chaleur, il n'y a apparence: eu esgard en l'addition qu'est entierement chaude, pour augmenter sa vertu, en cas qu'elle ne fust suffisante. Ioint que
3\. l'Ammoniac y conuient aussi bien que pourroient faire les autres liqueurs. La troisiesme est en la dose du Teurbith: car Mesué y en met douze dragmes, & Serap. & Auicenne seulement quatre: La moitié est deux.

La faute premiere, & ceste-cy; viennent des Imprimeurs, qui ont pris le poinct mis deuant 2. pour vn, en chiffre, qui vaudroit dix, lesquelles chiffres
4\. ioinctes ensemble font douze, qu'est la dose mal supposée aux exemplaires de Mesué. La 4. & moindre, est aux herbes: car Auicen. sur toute la quantité y en met de chacune vne poignée, & Mesué
5\. autant sur la moitié que sur le tout: de sorte que ce seroit demie poignée de chacune, & non vne. La cinquiesme est en l'eau: car Serap. & Auicen. sur le tout y en mettent vingt-quatre liures. Prenant la moitié des ingrediens, comme a faict Mesué: aussi faut prendre la moitié de l'eau, que fera 12. quantité plus suffisante pour cuire 6. onces, & vne poi-

gnée de medicaments qui ne sont legers, & qui n'endurent longue decoction. La sixiesme, & derniere faute que i'y trouue vient des Interpretes d'Auicen, & Mes. qui ont traduit *Seitaragi*, Tapsia, qu'ils disent ressembler au Nasturtiũ sauuage, qu'est l'Iberis des Grecs. Que Seitaragi, & Tapsia soient semblables plantes, Serap. au chap. 372. & Auic. liure 2. chap. 666. monstrent du contraire, qui attribuant mesmes vertus à leur Seitaragi, que les Grecs à leur Iberis, ou Nasturtium sauuage. Ioint que Serap. au chap. 339. traicte à part, & exprés, & bien autrement du Tapsia. D'auantage, l'experience & l'œil, & saueur, peuuent iuger du contraire, conferant vne plante auec l'autre. Finalement le Cordumenum, n'est le Cardamomum, ains le Carui: jaçoit qu'ils soient tous deux chauds, & secs au troisiesme degré, & conuenables à ce que promettent les Autheurs de cet Huile. Voyez Auicen. au liure preallegué chap. 159. & 163.

Ceste description ainsi remise en sa pristine forme, & selon l'intention des plus anciens Arabes (les œuures desquels en plusieurs endrois ont esté deprauez, qui a fait faillir plusieurs, qui n'y ont regardé de si prés) seruira pour l'aduenir. Pour chacune once d'Huile, on trouuera deux dragmes & demie de poudres, y compris les Gommes, ou liqueurs, sans y comprendre les herbes, quantité suffisante pour vn commencement. Que s'il ne suffit, on y pourra adiouster vne partie d'Huile d'Euphorbe: ou l'addition specifiée par Mes. Auic. & Serap. en la presente description.

DV MESLANGE.

Donc en douze liures d'eau, on fera premierement boüillir les racines de Fenoüil, & Ache, mondées de leur matrice, ou bois, & contuses: vn peu

apres les herbes & liqueurs incisées. Finalement les Myrobolains, Turbith, Gingembre, & Poyure concassez, que l'eau reuienne au tiers, ou quart. Le tout exprimé, la couleure sera boüillie auec deux hemines d'Huyle (qui valēt selon les Grecs, vne liure & demie) de Kerua, ou de quelqu'vn des dessus mentionnez, par l'authorité de Diosc. Aëce, Myrep. Mesué & Prep. iusqu'à ce qu'elle soit euaporée. L'Huyle coulé sera gardé au besoin. En cas qu'il fust besoin de plus grande force (le Medecin le commandant) à cest Huyle, y faudra faire boüillir de nouueau, d'autre decoction faicte de Thym, ou d'Hyssope, en laquelle on fera cuire les Racines d'Iris, ou Flambe, la Canne odorante, l'Anis, & Nasturtium sauuage, le Cordumene, ou Carui, & Nard Indique, iusqu'à la consomption d'icelle: puis le tout exprimé, on se seruira de l'Huile.

Oleum de Euphorbio simp. D. Mesues.

℞ Euphorbij vnc. dimidiam, Olei Leucoi, lutei seu Cheyrini & Vini odoriferi, vtriusque vnc. quinque. Coquantur simul ad vini consumpt. Cola, & repone.

Oleum de Euphorbio comp. D. M.

℞ Staphidis Agriæ, & Condisi, id est Strutij, vulgò Saponariæ, vtriusque vnc sem. Pyrethri, drag. sem. Calaminthes montanæ, vnc. vnam, & sem. Costi, drag. decem Castorij drag. quinque. Trita triduoque macerata in vini odori lib. tribus. & dimidia, coquantur ad medias Deinde frica multùm diùque manibus, & cola & cum Olei Leucoi Lutei, seu Cheyrini, aut Sesamini, vel Dulcis lib. vna, & dimidia, coque ad vini reliqui consumptionem, tunc insperge Euphorbij recentis, & albi tenuissimè triti vnc. semissem, & recoque parum Colatum seruetur vsui.

PARAPHRASE.

MEsué a emprunté la premiere description de l'Huile d'Euphorbe de Gal. à la fin du second liure des medicamens locaux, la seconde d'Auicene liure 6. traicté 10. à laquelle seulement il adiouste le Staphisaigre, & Struthium, qu'il appelle

Condisum,

Condisum, different en face au Saponaria, & de peu en vertu : pour ce qui n'aura l'vn, pourra prendre l'autre. La description premiere, & simple, pour le iourd'huy est en vsage; ores que sa vertu soit moindre. Si l'Apothicaire n'a d'Euphorbe blanc, & recent, ains de deux, ou trois ans, & roux, qu'il augmente la dose de son Euphorbe, de deux dragmes, qu'est la moitié de la dose specifiée par l'Autheur pour ce que tel Euphorbe roux, ou vieil, n'est si chaud que le recent, & blanc, autrement son Huile seroit de moindre vertu.

DV MESLANGE.

Faut subtillement pulueriser l'Euphorbe au mortier, auec quelques gouttes d'Huile de Cheyri, que les Grecs ont appellé *Leucoion* : à fin qu'il n'offence celuy qui puluerise: puis le faire boüillir auec le vin & Huile iusqu'à la consomption d'iceluy, & le garder au besoin.

Ie laisse l'Huile d'Enule Camp. pour ce qu'il a semblable vertu que celuy de Lys composé, & Irin, & quelques autres qui ne sont plus vsitez.

S'ensuit de ceux qui se font des animaux entiers, ou de leurs parties tant seulement.

Oleum Lumbricorum, incerti authoris

℞ Olei veteris, & clari lib duas. Lumbricorum terrestrium, vino albo lotorum lib. vnam, Vini rubri, vnc. quatuor, aut lib semissem. Coquantur simul, ad vini consumptionem, & exprimantur : in Oleum suo vasi cooperto reponatur vsui.

PARAPHRASE.

FAut curieusement lauer les vers de terre, auec vin blanc, & les y laisser quelques heures, à fin qu'ils se vuident de la terre, dont ils se nourrissent, lesquels ferez boüillir dans vn pot de terre plombé, estroit d'emboucheure, & couuert, auec l'Huile, & vin clairet, iusqu'à ce qu'il soit consumé. Apres on les exprimera, & gardera-on l'Huile, en son pot biẽ

bouché, attendant la necessité. Si pour la seconde fois, on reytere les lumbrics, & vin, pour les cuire en l'Huile, & au mesme pot, comme deuant, la force en sera plus grande. *Oleum Scorpionum simplex, D. M.*

℞ Scorpiones num. viginti, plus minúsve, pro eorum magnitudine Infundantur in libris duabus Olei Amygdal. amararum in vase vitreo probè obstructo, mense vno soli æstuanti, vel alio in loco calido. Post colentur, & Oleum seruetur vsui.

Oleum Scorpionum compositum, D. M.

℞ Rad. Aristolochiæ rotundæ, Gentianæ, Cyperi, & Cort. rad. Capparum, singul. vnc. vnam. Olei Amygd. amar. sextarium vnum seu vnc. octodecim. Contundantur rad. & infundantur in Oleo dies 20. in vase vitreo operculato, cum Succi Raphani lib. semisse. Deinde in duplici vase coquantur ad succi consumptionem, addendo sub finem, scorpiones decem, aut quindecim. Obtura vas, in sola iterum mense vno, & vtere.

PARAPHRASE.

MEsué a emprunté son Huile de Scorpions composé, du 9. liure de Rhasis, chap. 73. qui doit estre tenu aux boutiques, & non le simple: pour ce que la vertu de la base des Scorpions (dont il a pris le nom) est augmentée par les racines, qui d'vne secrette faculté, aussi bien qu'iceux, resiste aux venins & peste, & brise le calcul. Le suc de Refort (ores que Rhasis, & Mesué n'en facent mention) y ayde beaucoup, & empesche que les racines ne se bruslent auec l'Huile, au lieu de se cuire.

Ceux qui y voudront adiouster d'autres alexiteres, pour s'en seruir en temps de peste, auront vn remede en ce tres-excellent, Manard.

DV MESLANGE.

Il faut en premier lieu concasser les racines, & l'espace de vingt iours, les infuser auec vn sextier ou dixhuict onces d'Huile d'Amandes ameres, dans vn pot de terre vernissé, & couuert, au soleil, ou autre lieu approchant à sa chaleur. Apres, on y ad-

iouſtera demie liure de ſuc de Refort, pour le tout enſemble au meſme pot boüillir, iuſqu'à la conſomption du ſuc: autrement les racines ne ſe pourroient cuire ſans ſe bruſler, & deſtruire leur vertu requiſe. A la fin de la decoction, on y adiouſtera (ou apres l'expreſſion faite) dix ou quinze Scorpions, puis le pot couuert de parchemin moüillé, ſera tenu au Soleil ardant, enuiron vn mois. Finalement, on exprimera fort & ferme l'huyle, qu'on gardera.

Oleum Vulpinum, D. M.

℞ Vulpam adultam, & benè habitam (qualis reperitur tempore vindemiarum) euiſceratam, & in partes diuiſam. Aquæ fontanæ, & marinæ, vtriuſque quantum ſufficit. Olei veteris, & clari, Sextarios duos, & ſemiſ. Salis, vnc. tres. Coquantur ad Vulpis artuum diſſolutionem. At inter coquendum, adijce ſummitatum Anethi & Hyſſopi, vel Thymi vtriuſque M. 1. & non lib. 1. Deinde cola, & recoquantur ad decocti euaporationem, cum dictarum herbarum (Anethi ſcilicet, & Hyſſopi, vel Thymi) vtriuſq. lib. vna: tum exprime, & repone oleum.

PARAPHRASE.

Paul Æginette, & Meſué ſont d'aduis prendre, & boüillir le Renard vif, en l'huile, & reietter les entrailles, & non la peau. En l'opinion deſquels ie ne puis du tout condeſcendre: car le boüillir vif, ou mort, cela n'augmente ny diminuë la vertu de l'Huyle.

Touchant la peau, elle eſt peu ſucculente: au contraire les entrailles ſont graſſes, & par conſequent vtiles: pource, ie ſerois d'aduis qu'il fuſt fait ainſi.

Prenez vn renard de moyen aage, gras & refait, tels qu'ils ſont au mois de Septembre, & Octobre, ayans eſté nourris, & engraiſſez de raſins.

Iceluy faut eſcorcher, & nettoyer les entrailles de leurs excremens, & les cuire auec le renard, diuiſé

par petites pieces (à fin qu'il soit plustost cuit) en egale portion d'eau de fontaine, & marine, ou saumure, pour ceux qui habitẽt loing de la mer, & fontaines salées, en quantité suffisante: veu que celle que Mesué specifie ne suffit, iusqu'à ce que les os se separent de leur chair, y adioustant du commencement le sel requis, & sur la fin l'Anet, & Hyssop, ou Thym, de chacune vne poignée. Cela fait, les faut exprimer auec vne forte toile : puis y adiouster à la couleure, l'huyle requis, & d'autre Anet, & Hyssop, de chacun vne liure, pour le tout cuire ensemble, iusqu'à la cõsomption de l'humidité, ou peu apres. Apres, par la mesme toile seront fort exprimez, & l'Huile sera gardé : ainsi tel Huile aura plus d'energie qu'autrement.

Oleum Casellorum

De mesme façon se fait l'Huile de Chiens, Chats, Luisars, & autres animaux, sans addition d'herbes, si expres il n'estoit ainsi commandé, par quelque docte, & experimenté Medecin: pour ce qu'en tout temps ces Huiles se peuuent faire, il n'est besoin les tenir aux boutiques.

Oleum Ranarũ.

L'Huile de Ranettes, ou Grenoüilles pour l'emplastre de Iean de Vigo, se faict non seulement des testes des Grenoüilles, comme dit Mesué, mais des entieres, & plus charnuës, qu'on fait boüillir auec deux fois autant d'Huile doux, dans vn pot de terre bien bouché auec vn peu d'eau, iusqu'à leur dissolution, comme les precedés, qu'on garde au besoin.

Oleum Serpentium.

L'Huile de Viperes, & Serpens se fait de mesme, horsmis que ie serois d'aduis que les testes, & queuës fussent couppées, & leurs entrailles iettées, Icelles comme maigres, seiches, dures & peu succulentes; ceux-cy, comme receptacles de leur venin, la graisse toutesfois y laissée, comme vtile, à ce que promet Mesué.

Oleum Castorij simp. D. N. Præpositi.

℞ Castorij, vnc. vnam. Aquæ vitæ, vel vini vnc. duas Olei veteris, lib. vnam. Bulliant in duplici vase dum liquor absumptus sit, colatura seruetur. In Castoris genitalibus, vel pubi prominet tumor, ex sanie virus olente cistide inclusa, à Pharmacopæis perperam pro testiculis vsurpatur. Si hoc oleum, ex sanie comparetur, quia facilè Oleo liquatur, non coquanda, sed agitatione, & calfactione miscenda. Si vero ea sicca sit, pulverizetur, & coquatur, vt monui, paruam sustinet coctionem ob eius tenuitatem. Liquorem non expressit Nicol. sed ex Fernelio, & Syluio addidi, ne coquendo, Oleum vratur cum Castorio.

Oleum Castorij compo. D. Iacobi de Manlijs.

℞ Castorij, Styracis, Calamites, Galbani, Euphorbij, Cassiæ ligneæ aromaticæ, Croci, Opopanacis, Carpobalsami, vel succed. eius sem. Lentisci, vel Therebinthi, vel Cubebarum, Spicæ Nardi, & Costi, singul. dragm. duas. Cyperi, Schœnanthi, Piperis longi, & Nigri, Sabinæ, & Pyrethri, singul. dragm. duas, & semiss. Vini odoriferi, lib. duas. Olei dulcis, lib. tres. Contusa omnia coque in duplici vase, ad vini consumptionem. Cola & serua.

PARAPHRASE.

IE desirerois que l'Huile de Castor, composé selon la presente description, fust tenu aux boutiques, plustost que le simple, pour ce qu'en toutes choses il a plus de vertu. Dans vne partie du vin faut fondre le Galbanum, & Opopanax, puis les couler & cuire à la consistence de miel. Apres concasser les autres medicaments, & les cuire au bain-marie, auec l'huyle requis, iusqu'à la consomption d'iceluy, ou peu prez : puis le tout sera exprimé : à l'huyle, on dissoudra les gommes, auec vn pilon, ou spatule de bois, iusqu'à ce que le tout soit bien meslangé, & froid, pour le reserrer dans son bot bien bouché, attendant la necessité.

Balsamum Polychrestum D. B. Bauderoni.

℞ Rad. Symphyti maioris, vnc. quatuor. Rad. Plantaginis, vncias duas. Herbarum Symphyti medij, vulgo Bugle, Symphyti parui, vulgo Prunellæ, Betonicæ, Vermicularis, Primulæ veris,

Agrimoniæ, Diapensiæ, seu Saniculæ, Absynthij pontici maioris, herbæ Roberti, quæ est quarta Geranij species Mathiolo. Verbenæ, Millefolij, Pilosellæ, Pimpinellæ, & Centaurij minoris ana Manipulum vnum, & semissem. Contusis omnibus recentibus in mortario, affunde Aquæ vitæ restificatæ vnc. octo, & simul macerentur super cineres calidos diebus quatuor: quinto, ex his tepefactis exprimatur succus, in quo dissolues Terebinthinæ claræ, Oleorum Lini, Sambuci, (vel communis veteris) & Hyperici ana, libram vnam. Bulliant in duplici vase, ad succi fermè consumptionem, dein colentur, & reponantur in ampulla vitrea, diligenter cera obducta, vsibus extemporaneis.

PARAPHRASE.

Hiericho Cité riche.

DE la Syrie, de l'Ægypte, & Iudée, principalement des vergers de Hiericho, Cité iadis tres-riche, en la tribu de Benjamin, distante de Ierusalem enuiron vingt lieuës, on apportoit autrefois des Baumes tres-excellens, & celebrez par les Anciens, la cognoissance desquels nous estãt desniée, nous sommes frustrez de l'effect de leurs rares, & singulieres vertus; au defaut d'iceux M. Brice Bauderon mon pere a composé celuy-cy, lequel i'ay iugé estre digne (pour ses effects) d'estre inseré au present traicté, pour l'vtilité publique: & prie les Apothicaires, de le tenir faict dans leurs boutiques, à fin que les Medecins, Chirurgiens, & autres, lors de la necessité s'en puissent seruir, ainsi que ie declareray cy-apres.

Son autheur luy a donné le surnom du mot Grec πολυχρηστον, c'est à dire, *Multivsus*, pour mõstrer, qu'il est vtile à plusieurs vsages, cõme pour arrester quelque hemorrhagie, pour agglutiner les playes recentes, mundifier les vlceres sordides & iceux incarner, guerir les solutions de continuité, & contusions faites au cerueau, nerfs, tendons, membranes & ioinctures, estant accompagné comme ie diray maintenant.

Sa base est la Terebinthine (laquelle seule est comme vn Baume familier au playes. Dioscor. &

Gal.) Sa vertu detersiue, mondificatiue, & chaleur foible, sont augmentez par l'Huile d'Hipericum, les fueilles de Betoine, Geranium, Centaurée, Eupatoire, & Absynthe. La remollitiue par l'Huile de Lin, lequel y entre encor, auec les autres froids, pour temperer, & discuter l'inflammation, qui suit ordinairement les playes, & vlceres au commencement. La digestiue, & agglutinatiue est accreuë par le Diapensia, ou Sanicle, la Verbene, le Mille folium, & Pilosselle, laquelle par sa froideur mediocre, & sa grãde siccité, cõdense & restreint les hemorrhagies faictes de quelque cause que ce soit, aydée toutesfois par la Pimpenelle, Vermiculaire, racines de Plantin, & Cõsire, tant grãde, moyenne, que petite. Le Primulaueris y est mis pour le cerueau, nerfs, & ioinctures. L'eau de vie pour le tout faire penetrer, par sa tenuité de parties, auec l'ayde des herbes chaudes, & Huile d'Hypericum, fondre, & dissoudre les grumeaux de sang, ou autre humeur caillé, & dessecher les vlceres sordides.

Terebinthina, vulnerum est familiare Balsamum.

DV MESLANGE.

Faut premierement couper les racines de la grande Consire, & Plantin, ou icelles concasser, puis inciser menu les herbes l'vne apres l'autre (auparauant mondées & lauées) & les mesler ensemble dans le mortier, auec les racines. Et de-là mises auec eau de vie rectifiée, dans vn pot de terre vernissé, bien couuert en infusion, l'espace de quatre iours sur les cendres chaudes. Le 5. iour l'infusion estant tiede, en faudra exprimer le suc, & dissoudre dans iceluy, la Terebinthine la plus claire, & transparente qu'on pourra trouuer, auec les Huiles de Lin, de Sambuc, & Hypericũ, tel qu'auons descrit. Ainsi le tout sera cuit dans vn double vaisseau, quasi iusques à la consomption du suc, & non du tout:

puis le tout estant coulé, sera gardé dans vne fiole de verre, bien bouchée auec Cire blanche, & couuerte d'vne double peau pour les vsages suiuant, ou autres que le Medecin aduisera : comme s'il veut arrester le sang, faudra ioindre au present Baume les drogues suyuantes.

Sanguinem sistens.

℞ Olei, seu Balsami præscripti vnc. quatuor Ceræ albæ, & Resinæ ana drag. sex. Boli Orientalis, Sanguinis draconis (id est, Gummi arboris Draco dicta, quod à colore rubro, sanguis hodie nominatur) & Lapidis hæmatitis ana. drag. tres. Aloës hepaticæ, Coralli rubri, & Mumiæ ana. drag. vnam, & semissem. Chalcanthi vsti, dragm. vnam, fiat vnguentum vsui.

Glutinans.

℞ Olei præscripti, vnc. quatuor. Gummi Elemi, & Seui Arietis, ana vnc. duas. Ceræ albæ, drag. sex Resinæ, Picis naualis, Gummium Ammoniaci, Galbani, & Opopanacis, aceto solutorum (vel vino, si sauciati fuerint nerui) & ad mellis crassitiem coctorum. ana drag. tres. Pul. Thuris, Masticis, & Sarcollæ ana drag. duas. fiat vnguentum, eoque vtitor.

Sarcoticum.

℞ Olei præscripti, vncias quatuor. Ceræ albæ, & Resinæ. ana drag. sex Gummium Ammoniaci, vnc. semissem. Galbani, Puluerum Aristolochiæ rotundæ, Thuris, Mastices, Sarcocolæ, & Myrrhæ, ana dragm. 2. Croci. Scrup. vnum fiat vnguentum, vtendi tempore.

Cerebro, neruis, iuncturis accommodum.

℞ Olei, seu Balsami præscripti lib. dimidiam. Gummium Elemi vnc. tres. Hederæ, Ceræ albæ ana vnciam vnam Puluerum Saluiæ, Lauendulæ, & Castorij ana drag. tres. Ligni Aloës, Cubebarum, Caryophyllorum, Macis, Baccarum Lauri, & Iuniperi, ana dragm. vnam, & semissem. Croci scrupulos duos. Fiat vnguentum.

PARAPHRASE.

CEs quatre descriptions, ont esté icy adioustées pour monstrer les diuers vsages de ce Baume selon l'exigence des cas, & accidens, qui suruiendront : chacun en pourra vser diuersement, & l'approprier selon les indications, qu'il aura prins, sur

on subiect : par iceluy les Chirurgiens, seront
releuez de beaucoup de peine, & auront honneur
en l'vsage, outre le profit du malade, pourueu qu'ils
le sçachent approprier, & qu'il soit dispensé fidelle-
ment: la premiere description leur seruira pour re-
straindre, & estancher les hemorragies au cōmen-
cement. La seconde, pour agglutiner: la troisiesme,
pour regenerer la chair, où il y aura deperdition de
substance, les autres generales intentiōs promises:
la derniere pour les nerfs, ioinctures, cerueau, &
autres parties membraneuses, ou tendineuses bles-
sées. Le meslange n'est autre que celuy que nous
enseignerons maintenant en la suiuante section
des Onguents.

SECTION II.

Des Onguents.

D'Autant que le liniment tien le milieu entre les Huiles, & l'Onguent, ne sera hors de propos sommairemēt declarer que c'est, & dequoy il se compose: auparauāt que traicter des Onguents.

Liminent a prins le nom de son vsage : sa forme *Deriuatiō de liniment.*
tient le milieu entre l'huile, & onguent : car il est
plus espais que l'huile, & plus mol que l'Onguent:
parce qu'on n'y met point de cire. Il se compose
communémēt auec huile, Terebinthine, gresses,
beurres, moëlles, miel, poudres, &c.

Pour le iourd'huy (improprement parlant) on
appelle Liniment, l'Onguent plus mol qu'il n'est
requis, ores qu'il y entre de la cire, gommes, li-
queurs, resines, &c. On ne les prepare, sinon lors

qu'on s'en veut seruir, selon l'ordonnance des Medecins, & Chirurgiens.

Des Onguents en general.

ONguent, deriue son nom d'oindre: pource que d'iceluy, les parties malades en sont ointes. Il se compose des parties de plantes, animaux metaux, mineraux, & terres.

L'huile, y sert de matiere, & la cire pour la forme & longuemẽt tenir la vertu des ingrediẽs à la partie affectée, par sa crassitie, & que d'iceux, l'action s'accomplisse, suiuant l'opinion d'Auic. *fen.4. prim.* à la fin du 2. chap. La quantité de la cire selon Gal. au liu.3. des Medic. Gen. & Paul Ægin. liu.7. chap. 17. est deux drag. pour chacune once d'huile, & vne drag. de poudres. Cette dose n'est de tous, & tousjours obseruée, soient anciens, ou modernes: ains souuent diuersifiée, selon les intentions diuerses. Pour ce, les Medecins souuent taisent la dose de la cire, & la laisse au iugement de l'Apothicaire, expert en son art, qui selon la quantité de l'huile, poudres, resine, colophone, &c. la sçaura bien faire.

proportion de la cire auec l'huile aux Onguents.

La cire blanche, aux Onguẽts froids, est meilleure que la iaune. Au contraire la iaune aux Onguents chauds: ainsi qu'en particulier sera monstré.

D'auantage icy n'entendons parler des Onguents specifiez par Diosc. au liure premier de la matiere Medicale (qui ne sont autre chose, qu'huiles composez de drogues aromatiques, dont auons traicté en la precedente section, & non de tous) ains seulement de ceux qui sont en vsage, & qu'on tient aux boutiques.

La difference se prend, & distingue selon leurs effects, & l'ordre qu'on obserue en la curation des vlceres. Toutesfois nous les distinguerõs en deux: à

auoir en froids, & chauds, & commenceront aux
oins composez, comme auons fait és precedentes
ctions.

Des Onguents en particulier.

Et premierement des froids.

Vnguentum Rosatum, D. M.

Axungiæ porci recentis nouies aqua calente, & toties frigida, lotæ ut sit expers omnis odoris.) Rosarum rub. recentium, vtriusque lib. es. Infundantur simul dies 7. vt marcescant. tum coque igni lento, cola: Rursus tantundem Rosarum recentium, & contusam; per totidem dies marcescere dimitte: funde igni vt prius, cola: tunc affunde Succi Rosarum rub. lib. vnam, & sem. Olei, mygd. lib. semissem. Coque igni lento, ad succi consumptionem, repone vsui. Vtendi tempore si vigiliæ adsint, consulatque Mecus, adde Opij aqua Rosarum soluti quantum videbitur, vt monet esué.

PARAPHRASE.

DEs preceptes escrits par Diosc. lib. 2. chap. 68. traictant la maniere de rendre les gresses odorantes, Mesué a composé cet Onguent, lequel a prins le nom de sa base, les Roses rouges, & suc tres-excellent à ce qu'il promet.

Pour le methodiquement composer selon Mesué, faut nettoyer la gresse du porc de ses membranes, & la lauer plusieurs fois auec l'eau qui soit plus que tiede, puis autant de fois auec eau froide, afin qu'elle perde toute sa senteur, & que plus facilement reçoiue celle des Roses: A icelles on y adioustera autant de Roses rouges recentes, & contuses au mortier, que de gresse qu'on lairra infuser au Soleil ardent, enuiron sept iours: ou 3. sur les cendres chaudes, (si on est pressé) dans vn pot de terre vernissé, qui soit estroit d'embouchеure, & bié couuert. apres on leur donnera vne ou 2 ebullitiõs

ſur petit feu, puis on les exprimera. Derechef à la greſſe coulée, on y adiouſtera nouuelles Roſes comme deuant (contuſes) qu'on infuſera, cuira, & exprimera. A la coulleure, on y adiouſtera la moitié d'autant que de greſſe, de ſuc de roſes rouges, & la ſixieſme partie d'huile d'Amandes douces nouuellement tiré (ſur trois liures de greſſe, ſera vne liure & demie de ſuc, & demie liure d'huile) pour le tout enſemble à petit feu cuire, iuſqu'à la conſomption du ſuc (ou à peu prez.) Pour ce qu'il vaut mieux qu'il y en demeure vne ou deux onces, que s'il eſtoit tellement conſumé, que la greſſe, & huile acquiſſent vne chaleur, contraire à la froideur des Roſes : faiſant ainſi deux infuſions, & coctions, cet onguent ſera rouge, & odorant, & ne ſera beſoin y adiouſter d'Orcanete, ou Anchuſa comme aucuns font, contre l'intention de l'Autheur : lequel ainſi fait ſera gardé.

Ceux qui le voudront faire fort odorant, & blanc comme Pomade, au lieu des roſes rouges, prendront des Muſcades qu'ils hacheront, auec vn long couteau, & ne les contuſeront au mortier: & de ſemblables Roſes, en tireront du ſuc & feront les infuſions, & coctions, comme dit eſt.

De meſme façon, on pourroit faire Onguents de fleurs de Violes, Nenuphar, Saulge, Roſmarin, & Marjolaine, & autres fleurs odorantes, ainſi qu'enſeigne Dioſcoride.

Vnguentum Nutritum, ſeu de Lythargyro, vel Trypharmacum, D. M.

℞ Lythargiri auri tenuiſsimè triti, lib. ſemiſ. Olei Roſati, Omph. vel alterius : ſi deſit, & Aceti acerrimi, vtriuſque quantum Lythargirius agitata in mortario ebibere poterit, & iuſtam craſsitiem acquiſiuerit:

PARAPHRASE.

CEt Onguent est appellé *Nutritum*, pource que la Litharge, agitee au mortier auec le Vinaire & huile Rosat, est nourrie. Il est aussi nommé *Tripharmacum*: pource qu'il est composé de trois: & le Litharge, comme de sa base.

Aucuns au lieu de vinaigre, y mettent du suc de Morelle appellée Solanum, ou de Plantin, de Cense, ou autre semblable: ce que ne doit faire l'Apothicaire, si exprez ne luy est commandé par quelque docte Medecin, ou Chirugien expert. Il differe de l'Emplastre nommé *Trypharmacum*, de la seule cuite. Mesué l'a emprunté de mot à mot de Serap. traicté septiesme, chapitre huict soubs le nō de Merdasengi, qui signifie en langue Arabique, Litharge: voyez les interpretes d'iceluy, & d'Auic.

DV MESLANGE.

La Litharge curieusement pulucrisée, se doit du commencement, & longuement nourrir, auec peu d'huile, & vinaigre, afin qu'ō ne le noye, en se pensant haster. Que s'il auenoit, il ne se pourroit espessir quelque agitation qu'on y fist ou difficilement. S'il est fait dans vn mortier, & pilon de plomb, il en sera plus refrigeratif, & desiccatif, mais il ne sera blanc, ains gris.

Vnguentum de Bolo, D. Guidonis.

℞. Terræ sigillatæ, lib. dimidiam, Boli Armeniæ, lib. vnam. Aceti, vel Succi Solani, vel Plantag. vel alterius eiusdem facultatis, lib. vnam, & semiss. Olei Rosati Omphacini, si fieri potest, lib. tres. Sensim agitentur in mortario, donec linimenti crassitudinem conquirant, vt in vnguento nutrito diximus, & reponantur vsui. Si quis Terram sigillatam renuat, quòd carior sit, augeat Boli dosim, & non peccabit.

PARAPHRASE.

CEt onguent est descrit par Guy de Cauliac, en son traicté septiesme doctrine premiere, chap.

cinquiesme, & puisé par luy des escrits de Gal. li[b.] 9. des Simp. Il a pris le nõ de sa base, le Bol de Leuã[t:] la vertu desiccatiue duquel, est augmentée par [la] terre sigillée, apportée de Lemnos, pour le iou[r] d'huy, appellée Stalimene. Ceux qui n'ont la com[mo]dité d'en recouurer si grande quantité (au[ssi] qu'elle est chere) qu'ils prennent autant pesa[nt] d'autre Bol, ou de la terre de Blois, ou autre grass[e] & gluante, & ne feront mal. Sa vertu refrigerant[e] est augmentée par les sucs des herbes refrigerati[ues] sus specifiées, ou vinaigre.

La maniere de le composer, n'est dissemblabl[e] au precedent: hormis qu'il faut qu'il soit vn pe[u] plus mol qu'il n'est requis, si on le veut garder: pource qu'il s'espessit en se desseichant.

Vnguentum Album, D. Rhasis.

℞. Ceræ albæ, quartarium vnum, seu vnc. sex. Cerusæ, lib. semis, seu vnc. sex. Olei Rosati, lib. vnam, seu vnc. duodecim. Albumina ouorum, numero tria. Caphuræ drag. vnam. Technicè paretur Vnguentum.

PARAPHRASE.

RHasis descrit cet onguent contre la brusleure, au ch. 18. du liure 7. de son Continent, lequel a pris le nom de sa couleur blanche.

La base est la Ceruse, l'acrimonie de laquelle, est corrigée par la lotiõ, faite en eau Rose. L'huile Rosat, & aubins, ou blancs d'œufs, y sont mis pour augmenter la vertu refrigerante de la base: & le Canfre, pour seruir de vehicule. La cire blanche pour donner corps à l'Onguent.

DV MESLANGE.

Pour le faire beau, & bon, il faut frier sur vn tamis renuersé (vn papier net au dessous) la Ceruse, puis la lauer plusieurs fois, en eau de fontaine, & finalement en eau de roses: puis la seicher dans vn plat de terre vernissé, qui soit couuert d'vn lin-

[d]e blanc, au soleil. Apres on fera fondre à petit feu [la] cire, auec l'Huile Rosat clair, & net dans vn vaisseau de terre vernissé, ou d'estain, & non de cuiure, [p]uis retiré de dessus le feu, on y detrempera la Ceruse, auec vn pilon, ou spatule de bois en remuant [c]ontinuellement, iusqu'à ce qu'ils soyent froids. [A]pres, on y adioustera les aubins d'œufs, & le Can[f]re subtilement pulverisé, puis sera resserré en son [p]ot au besoin. Il n'y faut de Litharge, ny autre cho[s]e, comme aucuns font (& mal,) s'il n'est exprez [c]ommandé, pour quelque consideration incogneuë a l'Apothicaire.

Vng. Desiccatiuum Rubrum, incerti auctoris.

℞ Olei Rosati Omphacini, lib. vnam. Ceræ albæ vnc. quinque. Liquatis insperge pul. sequentem.

℞ Lapidis Calaminaris, Terræ Lemniæ, vel Boli Armeni, vtriusque vnc. quatuor. Lithargyri auri, & Cerusæ, vtriusque vnc. tres Caphuræ, drag. vnam. Technicè fiat vnguentum.

PARAPHRASE.

L'Auteur de cet Onguent nous est incertain, lequel a prins le nom de son effect, & le surnom de la couleur rouge que luy donne sa base, la pierre Calamine. Sa vertu desiccatiue, est augmentée par la Litharge, Ceruse, & Bol (pour la terre sigillée) la refrigeratiue, par l'huile Rosat Omphacin. La cire luy donne corps, le Canfre par la tenuité de parties, fait penetrer la crassitie de la base, & autres desiccatifs, & terrestres.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser chacun à part, le Canfre, la Litharge, le Bol, & Ceruse, comme souuent a esté dit: puis à petit feu faire fondre l'huile, & cire. Apres, hors du feu on y detrempera les poudres: finalement le Canfre, en remuant tousiours, auec vn pilon, ou spatule de bois, iusqu'à ce que le tout soit refroidy, afin que les poudres n'allent au fonds & se puissent mieux mesler. Syluius conseille que

l'huile, & Litharge soyent premierement nourris à part sur le feu, afin qu'il en soit plus desiccatif, & aglutinatif, autant qu'y mettre la cire, ny les autres ingrediens : ce qui est bien vray, mais aussi il refrigere moins, qualité necessaire à la chaleur estrangere, qui souuent se fera vn Cerat : car pour vn Onguent y faut moins de Cire.

Vng. Pompholigos, incerti auctoris.

℞ Olei Rosati Omphacini, vnc. viginti. Succi granorum Solani vnc. octo. Coquantur simul ad huius fermè consumpt. tunc liqua ceræ albæ, & non flauæ, vnc. quatuor. Cerusæ lotæ, vnc quatuor. Plumbi vsti loti, & tenuissimè pul. (non vstum tenuissimè puluerizatum anteponerem) & Pompholigos (huius penuria Tutiæ præ) vtriusque vnc. duas Thuris puri, subtilissimè puluerizati, vnc. vnam. Ex arte paretur vnguentum, vsui reponendum.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cet Onguent m'est incertain (iaçoit que Prepositus l'attribuë à Nicolas) ne l'ayant peu trouuer aux sections 320. & 30. des Antidotes selon Myrep. où il traicte des Onguents, Ceroignes, & Emplastres. Si quelqu'vn le trouue ailleurs, il me fera plaisir cotter le lieu, pour le soulagement de ceux, qui viendront cy apres I'ay suiuy Nic. Prepositus : hormis que i'ay doublé la dose de l'huile, mettant 20. onces pour 10. pource qu'il ne suffisoit à si grande quantité de cire, & poudres, à composer vn Onguent : ains vne Emplastre.

La base est le Pompholix, dont il a prins le nom : comme de celuy qui à desseicher sans mordacité, tient le premier rang entre les mineraux, & metaux Gal. au 9. liure des simples, & 4. des med. locaux, Ioint que facilement, & à vil prix, on en peut recouurer des fondeurs de cuire, & d'artillerie : car la Tutie (espece de Cadmie) pour le iourd'huy est (& mal) prinse pour le Pompholix, & a beaucoup

moindre vertu. La cause de tel erreur, practiquée par nos Apothicaires, vient de Serap. & d'Auicen. qui ont estimé la Tutie, & Pompholix estre mesme chose. Ceux qui ne sçauront cognoistre la differen-ce de l'vn d'auec l'autre, qu'ils lisent Dioscoride & Galien, ou ceux qui n'auront la commodité de recouurer du vray Pomph. en attendant pren-dront de la Tutie preparée, & lauée.

Au lieu de Plomb bruslé, auec le Souffre, ie se-rois d'aduis qu'on print du crud, lequel limé, ou battu en lamines subtiles, & infusé en fort vinaigre enuiron 24. heures, facilement en friant au mortier de bronze se puluerisera, & plus facilement que le bruslé mesme: & ores qu'il ne soit infusé, il se peut pulueriser (estant limé) autant subtil qu'on voudra. La raison est, que du Souffre & feu il perd sa vertu refrigeratiue, & acquiert vne chaleur, & acrimonie, qu'il ne perd du tout par la lotion: qui cause la dou-leur, & mordacité aux vlceres, au lieu d'estaindre la chaleur qui souuent y est. Quelqu'vn dira Diosco-ride, Galien, les Arabes, & plusieurs des modernes en auoir vsé auec heureux succez. Ie le confesse, moy mesme en ay vsé, & trouué par experience, plus d'effect au plomb puluerisé, comme i'ay dit, qu'au bruslé. Et crois que si les anciens eussent estimé, qu'il se fust peu pulueriser sans calciner, qu'ils l'eus-sent mis en vsage, & preferé à l'autre. De ce, on ne se doit esmerueiller: car ils n'ont peu tout sçauoir, ni tout experimenter, & nous doit suffir des beaux, & doctes preceptes qu'ils nous ont redigé par escrit, auec l'aide desquels, nous pouuons voir plus outre, estans assis sur leurs espaules.

DV MESLANGE.

Les poudres d'Encens, Ceruse, Plomb crud, ou

bruslé, & Pompholix, doiuent estre fort deliées, a-
fin que leur aspreté ne cause douleur aux vlcere
& contraigne les malades, rejetter tel Onguen
comme i'ay souuent veu aduenir. Ces trois der
niers se doiuent chacun à part lauer, afin de corr
ger vne partie (sinon du tout) de leur acrimoni
principalement, si le Plomb a esté bruslé. S'il n'
esté bruslé, n'est besoin le lauer: veu que la lotion e
pour corriger l'acrimonie, acquise du Souffre, &
feu. Cela faict, on fera boüillir le suc de Solanun
auec l'huile Rosat Omphacin, iusqu'à sa quasi tot
le consompion, pour les raisons cy-deuant decla
rees: puis le couler, & y fondre la cire blanche. Ice
le fonduë, on y adioustera la Ceruse, le Pompholi
& le Plomb: finalement l'Encens: afin que par l
chaleur il ne se grumele: pource continuellemen
le faut remuër auec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu
l'Onguent soit froid. Apres on le resserrerra dan
son pot au besoin.

Vnguentum Ophthalmicum, D. B. Textoris,

℞ Tutiæ Alexandrinæ præparatæ, vnciam vnam Boli Orienta lis ex Armenia, Cerusæ aqua Rosarum lotæ, vtriusque drag. dua Coralli rubri præparati, drag. vnam. Caphuræ optime, (qualis h die è China adfertur,) & Opii Thebanici, vel Meconij, vtriusq grana octo. Butyri recentis insulsi, & aqua Rosarum loti, vnc se Compone ex arte vnguentum vsui reponendum. Oculorum dolor ex humore acri ortos, demulcet: si eorum Canthi, Cilia, & Palp bræ, eo illinantur (præmissis vniuersalibus,) ea cautione adhibit ne quid intro subeat.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cet Onguent est Benoist Texto
excellent Medecin du Pont de Vaux en Brec
qui luy a imposé le nom de son effect, & non de l
base la Tutie, mise au commencement. Sa vertu re
frigeratiue, est augmentee par l'Opium, & Corai
La desiccatiue des humeurs, qui tombent sur le

yeux par le Bol d'Armenie: Le Canfre sert de vehicule, tant à la base, qu'aux autres desiccatifs. Le beurre recent, & non salé, dóne corps à l'Onguent, lenit la douleur des yeux, & corrige l'aspreté, & siccité des terrestres, & ores que quelque portion d'iceluy, par inaduertence y entrast, ou decoulast, ne les offence tant, comme il pourroit faire, s'il y auoit l'huyle. Son vsage doit estre apres les purgations vniuerselles, & seignée: autrement il ne pourroit profiter. Ceux qui le ferõt auec pompholix, auront vn onguent meilleur, qu'auec la Tutie, icy mentionnée.

DV MESLANGE.

Faut subtilement pulueriser chacun medicament à part, & lauer auec eau rose plusieurs fois, la Tutie, le Bol, la Ceruse, & Corail. Puis le tout sera malaxé, auec beurre recent, & non vieil ou salé, pour s'en seruir. Il se doit preparer, lors qu'on s'en veut seruir, & non pour le garder long-tẽps en la boutique. Ceux qui n'auront commodité d'auoir du beurre recent, qu'ils prennent autant pesant de gresse de chevreau, bien lauée, & purgée de ses membranes. De cet onguẽt on en gresse les angles des yeux, les paupieres, & le tarse, souuent, & sans chauffer, à condition que rien y puisse entrer, à cause du sentiment exquis de la membrane adnate.

Vnguentum Populeum, D. N. Salern.

℞ Oculorum, seu Gemmarũ Populi nigræ lib. vnã, & sem. Axungiæ Porci recentis lib. tres, vel duas cum aliis. Oculi Populi. contusi, macerentur cum Axungia, ad Maium usque mensem. Deinde. ℞ Foliorum Papaueris nigri, Mandragoræ (huius penuria sume tantumdem Baccarum, vel foliorum Sambuci montani, seu syluestris: quia similes obtinet vires, testibus Trago, & Pena) Hyoscyami, Solani, Vermicularis, Semperuiui maioris, seu Sedi, vel Aizoi, Lactucæ, Personatæ, vulgò Bardanæ, Violarum, Scatunceli, seu Vmbilici Veneris, & Cymarum Rubi tenerrimarum, sing. unc. tres, Herbæ tusæ in mortario, Oculis, & Axungia misceantur & octo, vel decem dies simul macerentur. Deinde supra lentum

ignem, semper mouendo cum pastillo, coquantur cum Vini optim... lib vna, vel succi Solani, & Aceti vtriusque. lib. dimidia vt sit e... ficacius, ad huius ferme consumptionem: tum exprimantur to... culari, & expressum vnguentum vsui reponatur.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceste description d... Myrepsus, sect. 3. chap. 45. y adioustant le Barda... na qu'il ne faut rejetter, comme dit Fuchsius: pour... ce que par sa chaleur, il fait penetrer la froideur de... autres. Pour semblable raison, le vin y est mis: tou... tesfois en son lieu, ie serois d'aduis qu'on y mist d... vinaigre, & suc de Solanum, de chacun demie liur... afin qu'il fust plus froid.

D'auantage Myrep. ne specifie la dose de la gre... se, & met des herbes de chacune demie once, la... quelle quantité ne suffiroit à celle specifiée, & Bas... par Salernitanus, qui m'a occasionné suiure plu... stost cestuy-cy, qu'iceluy.

Cét onguent a pris la nom de sa base, les bour... geons, ou yeux de Peuplier noir, mis au commen... cement, & en plus grande quantité qu'autre herb... qui soit; toutes lesquelles y sont mises pour augme... ter sa vertu refrigerante, hormis le Bardana, pou... la raison que dessus. La graisse de porc doit estre re... cente, & nettoyée de ses membranes & lauée, la... quelle icy tient lieu de cire, & huile, & pour lon... guement conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au mois de Mars faut cueillir les bourgeons, o... yeux du Peuplier noir, la quantité requise, & le... concasser au mortier, & y adiouster la graisse recen... te, & nettoyée (cõme dit est) & les mettre dans v... pot de terre vernissé, & les couurir iusqu'au mois d... May suiuant: (les herbes icy mentionnées plusto... ne se trouuent.) Alors seront cueillies, & nettoyée...

de toute foüilleure, & cõtuses au mortier, pour ensemble les infuser auec la graisse, & yeux de peuplier, enuiron huict, ou dix iours, en lieu chaud: puis le tout mis dans vne bassine sur le feu, auec du vinaigre, & suc de Solanum, de chacun demie liure qui reuiendra à la liure du vin mentionné au texte, seront boüillis iusqu'à la consomption quasi d'iceux, & humidité des herbes. Que si lors on ne peut recouurer si grande quantité de Solanum qu'on en puisse tirer le suc requis, qu'on tripe la dose d'iceluy, pour suppéer son defaut: ainsi il sera plus verd, & plus refrigeratif, qu'auec le vin. Durant leur cuite, les faut continuellement remuër au fonds, auec vn pilon de bois, afin que ne se bruslent, & que plus aisément on cognoisse leur cuite. Apres on les exprimera à la presse, auec vne forte serpiliere, ou toile neufue, en sorte que rien n'y demeure.

L'Onguent estant froid, sera resserré en son pot attendant la necessité. Par chacune année le faut renouueller: autrement sa vertu refrigerante, par le temps se perd, & la chaleur de la graisse surmonte la froideur, & par consequent est inutile.

Vng. Comitissæ D. G. Guillelmi Varignanæ.

℞. Cort. Medianæ, Castanearum, Glandium, & Quercus, Corticum Fabarum. Baccarum Myrthillorum, Hippuris, id est, Caudæ Equinæ, Gallarum, Acinorum vuæ, Sorborum immaturorum, & siccorum, Mespiliorum pariter immaturorum siccorum, Foliorum Pruni sylvestris (vnde fit Acacia nostra.) & Glauci (vel huius defectu rad. Chelidonij maioris: quia succo siue calore alia subire facit:) singul vnc. vnam, & semiss. Contusa coquantur in Aquæ Plantag. lib. octo: vel quant. sufficienti ad medias. Colatura, sequentia nouies lauentur: recentem Colaturam, singulis vncibus affundendo.

℞. Oleorum Myrthini, & Mastichini, vtriusque lib. vnam, & sem. Ceræ albæ potius quàm flauæ, vnc. octo. & semis. His liquatis, & lotis, insperge sequentem puluerem. Trochiscorum de Karabe;

vnc. duas. Cort. Med. Castanearum, Glandium, & Quercus, Gallarum, singul. vnc. vnam, Myrthillorum, Anicorum vuæ Sorborum immaturorum & siccorum, & Cineris oßis cruris bouis, singul. vnc. semiss. Technicè paretur vnguentum vsui reponendum.

PARAPHRASE.

CEt Onguent fut premierement composé par Guil. de Varignane, ainsi qu'il l'escrit au cha. 20. traictant la curation des menstruës demesurées en la faueur d'vne Comtesse de Vadre, qui en estoit griefuement trauaillée, & par iceluy, preseruée d'auortement. La base, est de plusieurs medicaments adstringens, dont il est composé: leur vertu terrestre, par la chaleur de la racine de la grande Chelidoine (chaude, & seiche au troisiesme degré) penetre plus profondement, qu'elle ne feroit sans icelle.

DV MESLANGE.

Faut premierement composer l'Onguent, des huiles, cire, & poudres, à la fin specifiez: puis iceluy plusieurs fois lauer, auec la couleure de la decoctió, faite des drogues concassées, & mises au premier rang, en suffisante quantité d'eau, de Plantin, consumée à la moitié. Pour chacune fois qu'on les lauera faudra espancher la couleure qu'on y aura mise, & y en mettre de nouuelle, puis il sera resserré au besoin.

Vnguentum Stypticum, D. Fernelij.

℞ Gallarum immaturarum, Nucum Cupressi, Baccarum Myrthi, Balaustiorum, Malicorij, vulgò Psidiæ, Corticum Glandium, Acaciæ veræ, vel nostratis, Rhois, vulgo Sumach, & Mastichis, ana vnc. vnam. Omnia exquisitè trita, macerentur circiter dies quatuor, in Succis Mespillorum, & Sorborum immaturorum: deinde, lento igne siccentur, & cum Olei Rosati aqua Aluminosa sæpius loti, lib. vna, & semisse, Ceræ albæ, vnc. quatuor: fiat Vnguentum vsui reponendum.

PARAPHRASE.

Fernel au liu. septiesme de sa methode curatiue, traicté des Onguents, nous a laissé par escrit la presente description, laquelle il a composée sur la precedente, descrite par Guil. de Varignane, & luy a donné le nom de son effect astringent. Il ne cede à iceluy en force, & vertu, ains est plus simple, & moins laborieux à composer: Ceux qui auront cestuy-cy en leurs Boutiques, (ce que ie conseille) se pourront passer de cestuy-là, sans tenir tant de compositions superfluës: ie laisse les volontez libres, sans vouloir oster à personne l'honneur qui luy est deu: mais pour moy ie me seruirois plustost de l'Onguent de Fernel, que de celuy de Varignane, surnommé *Comitissæ*.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser chaque ingredient, (hormis le mastic) qui se doit pulueriser fort subtilement, & les infuser l'espace de quatre iours, dans les Sucs, extraicts des Sorbes, & Nesfles verdes, & non encores meures, puis les desseicher à petit feu: Apres les reduire en Onguent auec la Cire blanche, & huile Rosat, laué plusieurs fois auec eau Alumineuse. Si on ne peut recouurer les deux sucs, cy mentionnez, que l'on prenne au double, de celuy qu'on aura en main; ou semblable poids du suc de Poires sauuages, ou de quelque autre arbre astringent, & on ne fera mal, parce que c'est vn remede externe où la seule astriction est requise, pour arrester toute sorte d'euacuation grande, soit du ventre superieur, ou inferieur, hemorrhoides, menstruës, sueurs, & autres.

Vnguentum ad pruritum scabiosum, D. Renodæi.

℞ *Axungiæ Suillæ, succo Scabiosæ sæpius lotæ, lib, semissẽ. Radic. Oxylapathi, coctæ in aceto, ad putrilaginem vsque, & per setaceum*

traiectæ. & Sulphuris, in succo limonum loti ana vnc. vnam, & semissem, Vnguenti Populei, succo Inulæ Campanæ nutriti, vnc. semissem. Omnibus in mortario subactis fiat vnguentum vsui,

PARAPHRASE.

I'Estime que monsieur Renoud tres-docte, & expret Medecin de Paris soit l'autheur de cet Onguent, pour le moins ie l'ay emprunté du liure 5. de son Antidotaire, chap. 9. où il le descrit : & semble qu'il ayt esté tiré de l'Enulatum descrit cy-apres page 443. selon Nicol. Præpositus. Il a prins le nom de son effect au prurit, & gratelle, où il est fort propre. Ie l'ay inseré icy pour ceux qui s'en voudront seruir aux enfans & plus delicats, soyent hommes, ou femmes, pource qu'il n'y entre point d'argent vif.

Le meslange n'est dissemblable à celuy de l'Enulatum, auquel on aura recours.

S'ensuit des Onguents chauds.

Vnguentum Basilicum minus, D. M.

℞. *Ceræ flauæ à sordibus repurgatæ, Picis naualis, & Resinæ puræ, singul. lib. dimidiam. Olei dulcis, lib. duas, aut quantum sufficit: fiat vnguentum.*

PARAPHRASE.

PAul Æginette au li. 7. ch. 17. compose cet Onguent en forme d'Emplastre lequel respond au Tetrapharmacum de Gal. composé de cire, poix, resine, & graisse, au lieu de l'huile, en portion égalle. Mesué l'a transcrit de Serapion traicté 7. chap. 28. & d'Auic. liu. 5. traicté 11. lesquels l'ont appellé *Basilicum*, comme royal & grand en vertu. Aucuns l'ōt aussi appellé *Tetrapharmacum*, pource qu'il est composé de 4. medicaments. Le surnom de *Minus*, y est mis à la difference d'vn autre semblable, plus composé, qui n'est vsité.

DV MESLANGE.

La cire, resine, & poix noire (nette de toute ordu-
:) seront hachées par petits morceaux, à fin que
oyent plustost fonduës, & auec moindre feu, en
huile d'Oliue: Cela fait, & à demy froid, seront
gitez auec vn pilon de bois, iusques à tant qu'il
oit roux: à fin de monstrer par là, qu'il differe au
rand Basilicum, qui doit estre noir: toutefois nos
pothicaires n'y regardent de si pres, & sans l'agi-
er, le laissent auec la couleur noire: ioinct que les
arbiers ignorans ne l'estimeroient bon s'il estoit
'autre couleur, que noir. Mais les couleurs n'a-
issent point, ains sont indifferentes aux medica-
nens ainsi qu'auons dit cy deuant en la Theriaque.

Vn. Ἀναληπτικὸν, id est, Reficiens, vulgò Resumptiuum, D.N. Præpositi.

℞ Butyri recentis, lib. vnam Ceræ flauæ potius quàm albæ, vnc. x. Axungiæ Porci insulsæ, quartarium vnum seu vnc. tres Gal-næ, Anatis, & Anseris. Olei Amygd. dul. loco violati, Chamo-eli, & Anethi, singul. vnc. duas. Mucilag. radicis Bismal-e, Fœnugræci, & Lini, aqua Rosarum extractæ, sing. vnc. vnam. sipi humidæ, vnc. semissem, fiat vnguentum.

PARAPHRASE.

CEt Onguent a pris le nom de son effect, lequel
i'ay transcrit de N. Præpositus, & corrigé par
aduis de Rondelet, fondé sur bonne raison: en
ibstituant la cire iaune, pour la blanche, & l'Huile
Amandes douce, pour le Violat: & ostant les
ucilages froids, adstringens, & incrassans: en aug-
entant les emollians, relaxans, & digerans, de Bis-
alue, Lin, & Fœnugrec. Quelqu'vn dira que suy-
ant la doctrine de Galien, telle adstriction y est
quise, veu qu'on s'en sert au commencement des
uxions, qui tombent en la poictrine. Ie le confesse,
ais non si grande, & que celle de l'eau Rose y suf-
t, comme auons dit au Syrop de Reglisse.

DV MESLANGE.

Faut premierement extraire les mucilages de Bismaulue, Lin, & Fœnugrec, auec eau Rose: & en iceux encore chauds, y detremper l'œsipus. Apres on fera fondre la cire hachee menu, auec les Huiles sur les cendres chaudes, ou petit feu: puis on y adioustera le beurre, & graisses nouuelles, & non salees. Le tout à demy froid, on y adioustera les Mucilages (sans le consumer auec les Huiles, & graisses: comme en plusieurs autres: pource que leur quantité est fort petite) & l'œsipus meslez, qu'on resserrera en son pot, au besoin.

Ceux qui auront cet Onguent, se pourront passer de l'Onguent Pectoral, & *de Adipibus*, descrits en plusieurs Dispensaires.

Vng. Dialthæas. D. N. Myrepsi.

℞ Radicum Bismaluæ, lib. vnam. Seminum Fænugræci, & Lini, vtriusque lib. dimidiam. Scillæ recentis, quart. vnum. seu vnc. tres. Singula lota, tritaque, triduo macerentur in Aquæ lib. tribus, & dimidia. Quarto vero die bulliant, donec inspissentur: mox sacculo inclusa exprimantur. Tunc,

℞ Mucilag. illius percolatæ, lib vnam Olei, lib. duas, & rursus bulliant ad muccaginis consumpt. & superstiti oleo, liqua. Ceræ flauæ, lib. semissem. Colophoniæ, & Resinæ, vtriusque quart. vnum, seu vnc. tres. Terebinthinæ, Galbani, & Gummi, hederæ, aut succi eiusdem, singul. vnc. vnam. Sic para vnguentum, quod vsui reponatur.

PARAPHRASE.

LA base de cet Onguent, est la racine de Guimauue, mise au commencement, dont il a pris son nom: laquelle pour ses grandes vertus à la curation de plusieurs maladies, tant internes qu'externes, a deriué son nom, du verbe Græc Αλθαίνω, & Αθέω, *id est, curo, & medeor.*

L'autheur est Nic. Myr. surnommé Alexandrin, en sa section 3. chap. 49. Ie seroy bien d'aduis qu'il fust fait sans Colophone, & Gommes, pource que

d'icelle n'auons de la vraye, ains vne broüillée, qu'est la residẽce de la Terebinthine distillée, pour icelle supposée: ceux-cy, pour estre trop chauds, & qu'on les y peut adiouster en tout temps, si la necessité le requiert. Et seroit plus conuenable aux maladies de la poictrine, qu'auec Gommes, & Colophone.

DV MESLANGE.

Premierement faut diligemment nettoyer les racines de Guimauue, nommée des Grecs *Althæa*: puis lès concasser au mortier, aussi les semences: & ensemble les infuser auec trois liures & demie d'eau sur les cendres chaudes, l'espace de trois iours.

Le quatriesme on les fera boüillir assez longuement sur le feu, dans vne bassine de cuiure: puis on les exprimera (auec vne serpiliere) bien fort.

A part, on fera fondre les gommes de Galbanũ, & d'Hedera auec du vin, puis seront coulées, & cuites à la consistence de Miel; ausquelles on adioustera la Terebinthine. Cela faict, on prendra vne liure de Mucilages coulez, qu'on fera boüillir auec l'huyle, dans la mesme bassine bien nette iusqu'à ce qu'ils soient consumez, en remuant tousiours auec vn pilon de bois, à fin que ne bruslent, & adherent à la bassine: puis on les recoulera.

En l'huyle chaud, on fera fondre la cire neufue, hachée par petites pieces, & la Resine, & Colophone puluerisez, à fin d'estre plustost fondus: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y adioustera les gommes, meslées auec la Terebinthine, en remuãt bellement, iusqu'à ce que le tout soit froid, pour le resserrer au besoin.

Si la Gomme d'Hedera est seiche, & nette, on la pourra subtilement pulueriser, & adiouster à la fin (apres le Galbanum, & Terebinthine.) Ceux qui n'auront de la Gomme, qu'ils prennent autant pesant de suc de Hedera muralis.

Vng. Nicotianum, D. Iouberti.

℞ Fol. Nicotianæ contusorum. lib. duas. Axungiæ Porci recen-tis, vel lotæ, lib. unam. Macerentur simul per noctem, cum pau-vini rubri. Manè bulliant igni lento, ad vini consumptionem. C-lato expresso, adde Succi Nicotianæ, lib. dimidiam. Resinæ Abi-gnæ, unc. quatuor. Coquantur ad liquoris consumptionem: adde-do sub finem pul. Aristolochiæ rotundæ, vnc. duas, Ceræ citrin-quantum sufficit, fiat vnguentum.

PARAPHRASE.

CEt Onguent a pris le nom de la base, la Nico-tiane, ou Peton, ou herbe à la Royne, appo-tée d'outre mer, & donnée à la Royne de Franc-comme chose digne de Princesse, pour ses grande-& rares vertus, à mortifier les vlceres, quels qu'i-soient, & sans douleur, mollir & digerer la matier-scrophuleuse, & desseicher la gratelle en quelqu-aage & sexe que ce soit. Qui a occasionné les Me-decins, & Chirurgiens la mettre en vsage, & com-poser cét Onguent au profit des pauures. Cest-herbe a esté incogneuë aux anciens Grecs, & Ara-bes, pour le iourd'huy frequente, & curieusemen-cultiuée aux iardins de France.

DV MESLANGE.

Faut concasser au mortier l'herbe recente, & d'vne partie en tirer demie liure de suc: l'autre ser-boüillie auec la graisse de porc recente, ou laué (auparauant infusée auec vn peu de vin clairet, l'e-space d'vne nuict) iusqu'à la consomption du vin-puis on l'exprimera. A la couleure, on fera dere-chef boüillir le suc, iusqu'à la consomption: puis o-y fera fondre la Cire & Resine, & la bassine osté-de dessus le feu, & à demie froide, on y adiouster-la poudre d'Aristoloche ronde, pour le tout resser-rer au besoin.

Mundificatiuum de Resina, D. Iouberti.

℞ Resinæ, Terebinthinæ, Olei Rosati, & Mellis, singul. lib. s-

missem. Ceræ nouæ, quartarium vnum, seu vnc. tres. Myrrhæ, Sarcocollæ, Farinæ fœnugræci, & Lini, singul. drag. sex Thuris, & Mastiches, vtriusque drag. tres, fiat vnguentum.

PARAPHRASE.

M. Ioubert confesse, auoir tiré cét Onguent ou Môdificatif de l'Emplastre de Resine, descrit par Guy de Cauliac, au chapitre cinquiesme de son Antidot. Ie serois d'aduis qu'au lieu de miel commun, & escumé, ont prist du Rosat, à fin qu'il fust plus conuenable en tout ce qu'il promet.

Il a pris le nom de son effect, & le surnom de la Resine, mise au commencement.

L'huyle, & cire y sont mis, pour la forme, ou consistence.

DV MESLANGE.

Faut subtilement pulueriser, (& chacun à part) la Myrrhe, Sarcocolle, l'Encens, Mastic, Fœnugrec, & Lin : puis sur petit feu, on fera fôdre la Resine, & Cire, hachée par petites piecces. Apres, la bassine ostée de dessus le feu, on y adioustera la Terebinthine, & Miel: finalement les poudres, les vnes apres les autres, comme les farines : puis la Myrrhe & Sarcocolle, puis le Mastic & l'Encens à la fin, de peur qu'il ne se grumele, par la chaleur

Vng. Mundificatiuum de Apio.

TOuchant au Mondificatif d'Ache, ie ne le descry, pour ce qu'on ne le garde aux boutiques, & qu'en tout temps il se peut facilement preparer, selon l'aduis, & conseil du Medecin ou Chirurgien expert, qui y adioustent ce qu'ils cognoissent estre necessaire, selon la nature de la partie affectée, & de l'vlcere, temps, & saison.

Vng. Aureum, D. M.

℞. Olei communis, lib duas, & semissem: seu vnc. triginta. Ceræ flauæ. lib. semissem: seu vnc. sex, Terebinthinæ claræ, vnc. duas. Resinæ, & Colophoniæ, vtriusque vnc. vnam, & semissem. Pul-

ueris Thuris, & Mastiches, vtriusque unc. vnam. Croci, dragm. vnam. Technicè fiat vnguentum.

PARAPHRASE.

CEt Onguent a diuerse appellation, comme *Aureum, Regis, & Comitis*, tant pour ses rares vertus, & digne d'vn Comte, ou Roy, que pour sa couleur iaune, & semblable à l'or. Le meslange n'est dissemblable à celuy du Mondificatif, cy deuant declaré.

Vnguentum Apostolorum D. Auicennæ.

℞ Terebinthinæ, Ceræ flauæ, potius quàm albæ, Resinæ, & Ammoniaci, sing drag quatuordecim. Lithargyrij auri, drag. nouem. Aristolociæ rotundæ, vel longæ: Thuris masculini, & Bdellij singul. dragm. sex Myrrhæ, & Galbani, vtriusque drag. quatuor Opopanacis, & Floris Æreis, vel Æruginis, vtriusque drag duas Bdellium, & Gummi, infundantur in Aceto: tum quoque ad mellis crassitiem, & illis adde Terebinthinam. Tandem liqua Ceram & Resinam, cum. Olei communis lib. duabus (hæc quantitas quouis tempore sufficit) & inijce Lithargyrium aliquandiu nutritum (emplastri instar) & extra ignem adhuc tepens pulueres & Gummi, cum Terebinthina. Sic concinnatum vnguentum, vsui reponatur.

PARAPHRASE.

CEt Onguent a pris le nom des Apostres: non qu'ils en soient esté les inuenteurs, ou qu'ils en vsassent à guerir leurs malades. Car ils n'vsoient de drogues, ains au nom de Iesus-Christ nostre Redempteur, qu'ils prescheoient estre le Fils de Dieu & Messie, promis en la Loy par les Prophetes, ils les guerissoiẽt. Mais du nombre d'iceux, qu'estoiẽt douze, comme il est composé de douze drogues (sans y comprendre l'huyle) i'estime Auicenne en auoir esté l'inuenteur, qui florissoit du temps de S. Augustin, l'an de Salut 428. car il le descrit au liure cinquiesme, somme premiere, traicté II.

DV MESLANGE.

Souuent on donne cet Onguent en chef-d'œu-

ire aux Apothicaires qui se veulent passer maistres: pource qu'il est difficile de le reduire en forme conuenable, sans augmenter la Cire, ou Resine à si grande quantité d'huyle requise. Pour y paruenir, faut infuser le Bdellium, s'il est mol, & recent (sinon le pulueriser comme la Myrre, l'Encens, l'Aristol. longue, & Litharge) auec le Galbanum, Ammoniac, & Opopanax, dans du vinaigre, enuiron demy iour, sur les cendres chaudes, augmentant leur dose d'vne sixiesme partie, pour cause des ordures qui y sont, puis on les fera bouillir. Estant bien fonduës, on les coulera à trauers vne toile, ou estamine, puis seront cuites à la consistence ou espesseur de miel. A icelles encores chaudes, on y adioustera la Terebinthine. Cela fait, la Litharge subtilement puluerisee, sera nourrie auec vne partie de l'Huile requis quelque temps sur le feu petit, comme qui voudroit faire vn Emplastre diachyllon: puis on y adioustera peu à peu le reste: puis la Cire, & Resine grosierement pilees. La bassine ostée de dessus le feu, on y adioustera les Gommes, & Terebinthine, auparauant meslez. Vn peu apres les poudres: comme l'Aristoloche, la Myrrhe: & finalemẽt l'Encens, & Verdet, lequel ne faut augmenter, pour luy donner couleur verde. Car en plus grãde quantité, il causeroit par son acrimonie, douleur, & inflammation aux vlceres, ainsi que doctemẽt Gal. au 3. de sa Methode nous a laissé par escrit. Estãt froid, sera gardé au besoin. Voilà cõme il me semble qu'il faut composer cet Onguent, sans y adiouster chose qui soit des doses. Si quelqu'vn sçait quelque autre methode meilleure, & plus facile, qu'il la mette en euidence, pour l'instruction de la ieunesse Françoise. Ceux qui auront cet Onguent en leurs boutiques, se passeront de l'onguent *Ceraseos*.

Vnguentum AEgyptiacum, D.M.

℞ *Mellius communis, vnc. quatuordecim. Aceti fortis, vnc. se-ptem. Æruginis æris, vnc. quinque. Coquantur igni lento ad i[...] stam crassitudinem, & reponantur vsui.*

PARAPHRASE.

CEt Onguent est ainsi appellé, pour ce que le[s] Medecins d'Egypte en ont esté les inuêteurs ou comme aucuns estiment pour sa couleur baza-née, comme aux Egyptiens. Mesué luy adiouste l[e] surnom de *Magnum* pour ses grãdes vertus. Aucun[s] y adioustent d'Ençens, d'autres d'Alun, ce que n[e] doit faire l'Apothicaire, sans le commandement d[u] docte Medecin, ou Chirurgien, pour occasion à c[e] le mouuant. Le miel doit estre crud, & non escumé à fin qu'il deterge, & desseiche plus, lequel icy tien[t] lieu d'Huile, & cire pour donner la forme. Sa vert[u] desiccatiue, est augmentée par le vinaigre, & ver-det. De cestuy-cy, l'acrimonie est corrigée par l[a] coction, & sa couleur verde changée en roux, ou ba-zanée, est moins suspecte aux malades, que la verde. Le vulgaire se trompe, en ce que les tantes qui d[e] cet Onguent sont ointes, & mises aux vlceres, du soir au matin, & du matin au soir tirées, se trouuent verdes: estimans cela prouenir de la sanie virulen-te: rien moins, ains du verdet qui se deçuit.

Erreur reprou-uée.

DV MESLANGE.

Le vinaigre, & miel, ayans vn peu boüilly, on y adioustera le verdet pulueriſé, pour ensemble tout cuire, iusqu'à la consomption d'iceluy, & que l'On-guent tienne le milieu, entre mol, & dur, pour plus aisément en couurir les tantes. Estant refroidy sera gardé au besoin.

Vnguentum Inulatum, D.N. Præpositi.

℞ *Rad. Inulæ Camp. in aceto coctæ, & tusæ, & cretæ, lib. I. Axun-giæ Porci veteris, & salsæ, Olei communis, & veteris, vtriusque vnc. tres. Hydrargyri, id est, argenti viui, & Terebinthinæ cla-*

ræ,

e, vtriusque vnc. duas. Ceræ nouæ, vnc. vnam. Salis communis, vnc. dimid. fiat vnguentum.

PARAPHRASE.

IL semble que cette description ayt esté prise des trois derniers chap. de la section 3. des Antidot. de Myrep. Mais par qui, ie ne le puis coniecturer, si ce n'est par Prepos. duquel ie l'ay transcrit. La base de cet Onguent, est la racine d'Enule Campane, de laquelle il a pris le nom. Aucuns craignent son vsage, pour cause de l'argent vif qui y entre : ce qu'ils ne doiuent faire, n'estant iceluy si dangereux que plusieurs doctes ont estimé, ains vtile aux herpes, ou dartres, & gratelles. Prepositus y met seulement 2. onces d'Axonges, & non trois, autant que l'Huile. Auec Fernel, & Ioubert, pour donner plus de corps à la quantité des racines.

DV MESLANGE.

Faut premierement lauer les racines, les concasser, & cuire en quantité suffisante de vinaigre, y adioustant vn peu d'eau pour moderer son acrimonie ; puis les piler auec vn pilon de bois, dans vn mortier de pierre ou marbre, & auec vne spatule les passer à trauers vn tamis renuersé. Apres longuement sera agité au mortier l'argent vif, auec la gresse de porc, vieille, & salée, en sorte qu'il n'apparoisse : puis on y adioustera la Terebinthine, & sel puluerisé, & l'Onguent faict de l'Huile, & Cire fondus ensemble. Finalement l'Enule Campane preparée, comme dit est, ainsi incorporée, sera gardé au besoin.

Vnguentum Agrippæ, D. N. Salernit.

℞ Radicum Bryonyæ lib. duas. Cucumeris Asini, lib. vnam. Scillæ, lib. semissem, Ireos. vnc. 3. Filicis, Ebuli, & Tribulorum Aquaticorum, sing. vnc. 2. Radices hæ recentes sint: ter, quaterque lauentur, & contundantur in mortario: & macerentur triduò in olei veteris, non rancidi lib. quatuor: Deinde parùm ferueflant:

& in expresso oleo, liquefac, Ceræ Citrinæ, potiùs quàm albæ v... quindecim in Vnguenti craßitudinem, quod vsui reponatur.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cet Onguent est Agrippa Roy d... Iudée, grand amy de l'Empereur Caius Ces... surnommé Caligule: autheur Iosephe: lequel po... les experiēces qu'il auoit faictes de ses vertus, ne... voulut communiquer à ses disciples. Salernitan... l'a transcrit de Myrepsus, Section trois. chap. 4... changeant seulement les racines de Malues bla... ches, pour celles de Cócombre sauuage: pour ce... mon aduis qu'il conuient mieux à l'Hydropisie ... quoy il est approprié par Myrep. que les Malu... blanches. Ceux qui sont loing de la mer, & ... pourront recouurer de Scilles vrayes, qu'ils pre... nent le Pancratium assez commun, ou des Oigno... fort acres, au double. Et au lieu du Tribule mari... qu'ils prennent de celuy qui croist aux estangs, ... riuieres, le fruict duquel estant cuit, est fort sauo... reux: & qui ne pourra auoir de l'vn ny de l'autr... qu'il prenne des racines de Panicaut, dit Ery... gium.

DV MESLANGE.

Prennez vos racines recentes, & non seiches, q... concasserez au mortier, & infuserez 3. iours, ou ... dans l'Huile: à fin qu'il aye plus d'energie. Apr... on les fera moyennement cuire: (car la longue d... coction dissipe leur vertu) puis on les exprimera, ... dans l'Huile coulée, on fera fondre la cire neufu... & non blanche, pour les raisons au commenc... mēt de ceste section declarées: estās froides, sero... resserrées. I'ay experimenté (apres Fernel) ces r... cines fort contuses, & malaxées auec gresse vi... le, sans coction, & appliquées sur le ventre d... malades, auoir plus de force que l'onguent: c'...

pource que leur vertu se diminuë bien fort par la coction.

Vnguentum Aregon, D. N. Salern.

℞ Vtriusq; Coniζæ, seu Pulicariæ Maioris. s. & Minoris, & Laureolæ, sing. vnc. 9 Nepetæ, seu Calamenti montani & Fol. Sicydis, seu Cucumeris agrestis, vtriusque vnc. 6. Radicis Sicydis seu Cucumeris agrestis, & Ari, vulgo Iarri (vel Iridis cũ Myrep) Rorismarini, Maioranæ, Serpilli, & Rutæ, sing. vnc quatuor & semissem. Foliorum Lauri, Sabinæ, & Saluiæ, Radicum Bryoniæ, sing. vnc. tres. Pyrethri, Euphorbij, Zingiberis, & Piperis, sing. vnc vnam. Mastiches, & Thuris, vtriusque drag. sex. (cum Myrep Nam Salern. habet drag vij.) Oleorum Muscelini, seu Moschati, vnc. semis. Petrolei, vnc. vnam. Laurini, & Adipis vrsini, vtriusque vnc. tres. Butyri, vnc. quatuor. Ceræ flauæ, vnc. quindecim. Olei communis, lib. quinque. Sic para vnguentum. Radices, & herbæ Maio mense collectæ, & purgatæ, quum recentes sunt contundatur, & macerentur in Oleo communi diebus septem, cum Aquæuitæ, vel Vini optimi lib. vna Octauo die coquantur, donec tabescant, & absumpta sit propè humiditas. Deinde in percolato oleo, liqua Ceram? tum adde Butyrum, Adipem, Oleum Laurinum, Moscat. Petrol. & pulueres, & repone vsui.

PARAPHRASE.

CEt Onguent a pris le nom de son effect: car Aregon, signifie *Auxiliare*, c'est à dire, aydant, ou donnant secours, & soulas. Salernitanus l'a emprunté de Myrep. en la section troisiesme, chap. 58. y adioustant les racines de Bryonie, & les fueilles de Concombre sauuage, & les deux especes de Coniza: & supposant les racines de Iarrus, & de Concombre sauuage, pour celle d'Iris, & Althea. Vne chose i'y trouue de superflu, c'est la dose de Pulicaria, laquelle me semble (auec Cordus, & Fernel) suffir de trois onces, comme des autres herbes de Laurier, &c. & non neuf.

DV MESLANGE.

Le meslange est enseigné par l'Autheur mesme. A sçauoir qu'il faut cueillir au mois de May, les racines

& herbes : les nettoyer, & concasser au mortier, puis l'espace de sept iours les infuser auec l'eau ardent, ou bon vin, & l'huyle commun vieil, dans vn pot de terre vernissé, sur les cendres chaudes. Le 8. iour on les fera cuire iusqu'à la consomption de l'humidité. Apres on les exprimera au pressoir, dans vn sachet de toile neufue, & en l'huyle, on fera fondre la cire: puis on y adioustera le beurre, & la graisse d'Ours, & les huyles de Petrole : finalement les poudres de Pyretre, Gyngembre, Poyure, Euphorbe, mastic, & Encens, la bassine ostée de dessus le feu, & à demie refroidie, pour le tout resserrer au besoin.

Vnguentum Marciatum mag. D. M. Myrep.

℞ Olei communis antiqui, lib quatuor. Ceræ Citrinæ & non albæ lib. vnam Cymarum Rorismarini florentium, Foliorum Lauri, Rutæ sing unc quatuor Amaraci, potius quàm Tamarici, vnc tres. Ebrij, seu Ebuli Sabinæ, Bal sam. i. Mentæ aquaticæ, Elelisphaci. i Saluiæ, Ocimi, id est, Basilitonis, Polij montani, Calaminthes, Arthemisiæ, Inulæ Campanæ, Betonicæ Brancæ Vrsinæ, Spargulæ seu Aparines Græcorum, Herbæ venti, seu Anemones syluestris, Pimpinellæ, Agrimoniæ, seu Eupatorij Græcorum, Absynthij Pontici, seu Romani, seu Vulgaris, Idem. Herbæ Paralyseos, vulgò Primulæueris, Herbæ Sanctæ Mariæ, seu Costi hortensis nostratis, Cymarum Sambuci, Crassulæ, seu Semperuiui minoris, vel Vermicularis, Semperuiui Maioris, seu Sedi, vel Aizoi, Idem Millefolij, Chamædryos, Quinque Neruiæ seu Plantagnis (huius non meminit Salernitanus) Centaurij minoris, Fragariæ & Pentaphylli, singul. vnc. duas, & drag duas Tetrahit, seu herbæ Iudaicæ, (cum Salernitane quoniam non habet Myrep.) Radicis Althææ, Cymini, Myrthæ sing vnc. vnam, & dimidiam, Salernitanus legit Myrrhæ facilis fuit Typographi lapsus, t, pro r, reponentis. Fænugræci & Butyri, vtriusque dragm sex. Seminum Vrticæ Violarum & Papaueris albi, potiùs quàm nigri, cum Salern. Mentæ Satiuæ Rubiætinctorum, (huius non meminit Salern.) Mentastri, seu Mentæ syluestris, vel Mentæ Sarracenicæ, idem, Lapathi acuti, Polytrichi, Cardiobotani, id est, Carduncelli, seu Cardui benedicti, Matrisyluæ, seu Periclimeni, vulgo Caprifolij, Herbæ Moschatæ (est prima Geranij species) Florum Chamameli, (huius vice Salernit. & eius sequaces, habent Maturel-

lam, seu Solanum) & Trifolij acetati (quod Alleluyum nuncupant Pharmacopæi nostri (Scolopendrij vel linguæ Ceruinæ, cum Salernitano: (ambo sunt eiusdem facultatis.) Crispulæ, id est, Buphthalmi, seu Cotulæ non fœtidæ, Herbæ camphoratæ, id est, Abrotani maris, Styracis Calamites, Thuris & Medullæ Ceruí, singul. drag. duas Azungiæ Vrsinæ, Gallinæ & Anseris (hanc prætermisit Salernit) & Mastiches, singul vnc. dimidiam. Olei Nardini, vnc. vnam: legendum potiùs quam ℥. I Herbæ, & Radices in Maio mense collectæ recentes, & mundata, terantur, & septem diebus in Vino optimo macerentur; Octauo vero die coquantur ad medias. Ac tum oleum commune affundatur: rursùmque coquatur dum herbæ contabescant, ac Vinum prorsus absumptum sit Deinde colentur, & exprimantur. Oleo liquetur Cerat deinde iniyce Butyrum, Medullam, Axungias, & Oleum Nardinum. Denique extra ignem Pulueres Thuris, Mastiches, & Styracis. Concretum vnguentum, seruetur vsui.

PARAPHRASE.

Salernitanus a transferit cet Onguent de Nic. Myrep. Alexandrin en le sect. 3. chap. 46. qui par tout double la dose des ingrediens, lequel dit, auoir esté inuenté, & composé par vn tres-docte Medecin nommé Martianus, dont il en a pris le nom; de sorte qu'il le faudroit nommé Martianum, & non Marciatum. Il est surnommé Grand, tant pour ses grandes vertus, que pour le grand nombre des medicaments qu'il reçoit, & pour mettre difference d'auec les autres de semblable nom, moins composez. Au lieu du Tamaris, apres Ioubert, i'ay supposé la Marjolaine, pour ce que sa vertu est plus conuenable à ce que l'inscription promet: aussi pour ce que par tout se peut trouuer la Marjolaine recente, & non de Thamaris. Aussi i'ay reduit l'huyle Nardin, à vne once, pour ce qu'vne drag. & quinze grains, à si grande quantité d'Onguent, est de nul effect, ou fort peu.

DV MESLANGE.

Au mois de May faut cueillir les racines, herbes,

& ſemences, puis les nettoyer, concaſſer, & infuſer dans vn pot de terre verniſſé, auec de bon vin, l'eſpace de 7. iours ſur les cendres chaudes. Le 8. on les fera cuire iuſqu'à la conſomption enuiron de la moitié du vin : puis on y adiouſtera l'huyle commun, pour enſemble boüillir, iuſqu'à la totale conſomption du vin. Apres ſeront exprimez à la preſſe, dans vn ſac de toile : puis eſtant remis l'huyle ſur le feu, on y fera fondre la cire, apres on y adiouſtera les graiſſes, beurre, moëlle, & l'huyle Nardin : finalement eſtans à demy refroidis, on y adiouſtera le Styrax puluериſé auec quelques gouttes de vin : de meſme, le Maſtic, & l'Encens ſans humidité. Faudra continuër de remuër l'Onguent en la baſſine auec vn pilon de bois, iuſqu'à ce qu'il ſoit froid, à fin qu'il ne ſoit grumeleux, & le reſſerrer.

Vnguent. Neapolitanum, D. B. Bauderoni.

℞ Axungiæ Suillæ veteris, lib. vnam. Argenti viui, lib. ſemiſſem. Terebinthinæ, Aquæ vitæ lotæ, vnc. tres. Ceræ flauæ vnc. duas. Oleorum Laurini, Rutacei, Petrolei, Lumbricorum, Chamæmeli, & de Spica noſtrate, ſing. vnc. 1 & ſemiſſem Styracis liquidæ, drag. ſex Euphorbij ſubtiliſſimè triti, vnc. dimid. Fiat vnguentum, quod vſui reponatur. Si adſint vlcera, vtendi tempore, adde Lithargyrij auri, vnc. duas. Cinabrij, vnc. vnam, & ſemiſſem. Ceruſæ, & Minij vtriuſque vnc. vnam. Mithridatij veteris, & Theriacæ, vtriuſque vnc. dimid. & vtere.

PARAPHRASE.

CEt Onguent a pris ſon nom de ſon effect, pource qu'il eſt ſouuerain à la gueriſon du mal (ſurnommé de nos François) de Naples. La baſe eſt l'argent vif, qui combat contre tel mal, pluſtoſt de ſa forme eſſentielle, que de ſa qualité manifeſte. La graiſſe de porc, & l'huyle de Camomille y ſont mis, tāt pour remollir, & relaxer, que pour plus facilement reſoudre l'argent vif. Les autres

huiles, pour rarefier les pores du cuir, digerer l'humeur verolique, & iceluy attirer du dedans au dehors par les sueurs. L'Huile de Lumbrics, & la Terebinthine (aydée du secours qu'elle reçoit en la lotion de l'eau ardent) fortifient grandement les nerfs. Le Styrax liquide y est mis pour remollir les tuphes, ou tumeurs dures, qui souuent accompagnent ces pauures verollez. L'Euphorbe sert de vehicule à la base: & la cire pour donner corps à l'Onguent, sans laquelle il seroit par trop mol. Le Mithridat, & Theriaque y sont mis, pour corriger la virulence de l'humeur verolique. La Litharge, Cinabre, Ceruse, & Mine, y sont mis pour dessceicher les vlceres, quand il y en aura. Autrement ils n'y conuiennent, pour ce qu'ils bouchent les pores du cuir, & empeschent l'eruption des sueurs, par leur siccité, à quoy plusieurs ne prennent garde, au preiudice des malades, & à leur deshonneur. C'est pourquoy ie conseille aux Apothicaires, tenir en leurs boutiques cet Onguent, sans desiccatifs: sauf à eux les y adiouster, la necessité le requerant: ou gômes, ou autre medicament tel qu'il sera aduisé par le docte, & expert Medecin, ou Chirurgien, ayans esgard au temperament du malade, à la saison, à l'aage, au sexe, & aux parties les plus affectées, & si le mal est recent, ou inueteré.

DV MESLANGE.

Faut premierement pulueriser subtilement l'Euphorbe, auec quelques gouttes d'Huile: La Litharge, le Cinabre, & la Ceruse chacun à part. D'vne partie de la gresse, sera esteint l'Argent vif, au mortier de brôze. Le reste auec les huiles sera fôdu auec la cire hachée menu, sur les cendres chaudes: puis hors du feu, & à demy refroidis, on y adioustera la

Terebintine lauée, puis l'Euphorbe, le Styrax liquide, le Mithridat, & Teriaque. Le tout ainsi meslangé, sera adiousté peu à peu au mortier, auec l'argent vif y esteint, pour le tout resserrer au besoin. Les autres poudres aussi y seront adioustées, si le malade est remply d'vlceres, pour les raisons que dessus, autrement non. Ceux qui pour donner corps à cet Onguent, au lieu de la cire, y voudront mettre des moyeufs d'œufs endurcis, le pourront faire, pourueu qu'ils soient bien agitez au mortier, autrement l'Onguent seroit grumeleux, & de mauuaise grace.

Vng. Citreum, D. Myrepsi.

℞ Caphuræ è China allatæ, drag. vnam. Marmoris albi, & Bocacis, vtriusque drag duas. Amianti, (huius penuria sume tantundem Aluminis plumæ) Vmbilici Marini, seu Belliculi, & Bellerici, idem. Tragacanthi albi, Amylli, Christalli, Antali, Dentali, Thuris albi, & Nitri, sing. drag. 3. Coralli albi, vnc. dimidiam. Gersæ, seu Cerusæ ex Dracuntio minore, vnc. vnam. Cerusæ ex Venetia, vnc. sex Horum fiat puluis.

℞ Adipis Suilli salis expertis, ac recentis, lib. vnam, & semiss. Seui Caprini, vnc. vnc. vnam & semissem. Adipis Gallinacei, vnc. vnam. Adipes in duplici vase liquentur: In ijs macerentur, & leniter coquantur. Citrea mala, duo, minutim concisa. Deinde Adipes colentur, & in his omnino curiosè trita injciantur & rudiculæ subigantur: nouissimè Borax, & Caphuræ tenuissimè trita, inspergantur Coctum sic vnguentum ac concretum, repone. Satius fuerit pul. habere in officina, & vtendi tempore præparare, vt docui. Nam tempore rancescit, & candorem amittit.

PARAPHRASE.

SAlernitanus ne differe d'auec Myresp. qu'en la dose de l'Amiantum, mettant vne once, pour trois drag. Par cette description, comme en plusieurs autres, Myresp. sect. 3. chap. 42. demonstre assez auoir esté peu versé en la langue Latine, & cognoissance des medicaments, & qu'il a transcrit ces Antid. tant des autheurs Grecs, & Latins, que Bar-

ares, qui l'auoient precedé, en retenant leurs appellations: comme Amiantum, Antali, Dentali.

Pour l'Amiantum, on prendra l'Alum de plume, attendant qu'on puisse recouurer du vray de l'Isle Eubée, à present Negrepont, & qu'on puisse sçauoir au vray que c'est. Pour Antali & Dētali qui ne sont pierres, ains petites coquilles, qui se trouuent au riuage de la mer, à ceux qui ne les cognoissent, ou en sont loin, & n'en peuuēt recouurer, qu'ils prennent semblable poids de Porcelaines, qui sont assez cognuës, & à bon marché, ou de Nacres, ou autres coquilles blanches, qui ont semblables vertus qu'iceux. Le Dentali est quasi semblable à la Porcelaine, hormis qu'il est plus pointu à la forme d'vne dent Canine, dont il a prins le nom, & est d'vne substance plus dure. Antali ressemble au Purpura de Dioscoride, pource qu'il est creux, & estant rompu, a comme de petites veines, & droites, finissant en pointe de temperament froids, & secs. Gersa, est vn mot depraué de Cerusa, qui se fait, auec les racines de Dracuntium minus, ou Serpentaria de Diosc. ainsi qu'enseigne Platear. au Commentaire qu'il a composé sur l'Antidotaire de Salern. & apres luy Cordus, & Fusche en leurs Dispensaires. Ceux qui ne pourront recouurer telles racines, qu'ils prennent de celles d'Aron, ou Iartus assez frequent, & cogneu de tous, & de quasi semblable vertu que la Serpentine, ou couleurée petite. Le Bellerici pour la similitude qu'il a à vn nombril, est appellé *Vmbilicus marinus*, dont il s'en trouue assez à Marseille, Lyon & ailleurs.

Dentali quid. Antali quid

Gersa que c'est.

Belliricus que c'est.

Nos Apothicaires tant icy qu'ailleurs, se seruent du Borax, dont les Orfeures se seruent à souder l'or, fort different au naturel, & artificiel par Dioscoride descrit au liu. 2. chap. 74. parlant de l'vrine,

Du Borax.

& au liure 5. chap. 64. & apres luy Galien au liure 9. des Simples.

Touchant au Canfre, ceux qui en voudront sçauoir l'histoire, qu'ils lisent Auicenne, Serapion & Garcia du Iardin, & Mathiole sur Dioscoride, desquels ils apprendront ce qu'il en faut sçauoir: lequel est icy mis pour vehicule aux autres. Cet onguent a prins le nom des Citrons qui y entrent, & ne se doit appeller *Citrinum*: (car il n'est Citrin) ains *Citreum*.

Icy les gresses suppléent le defaut de l'huile, & cire: lesquelles se mesleront auec la poudre, lors qu'ó s'en voudra seruir, & non plustost, pource que l'Onguent se ranciroit, & perdroit sa couleur blanche peu de temps apres, & ne seroit si plaisant, appliqué sur la face des plus delicates.

A ces fins suffira tenir la poudre faicte, & pour vne dragme, y mesler vne once de gresse pour le moins: car qui y en mettra plus, l'Onguent en aura plus de vigueur.

Aucuns sans prendre tant de peine, incorporent la poudre auec le quadruple de Pomade, & y adioustent vn peu de suc de Citrons, & ce auec heureux succez.

DV MESLANGE.

Ensemble on peut subtilement pulueriser le Marbre, Corail blanc, le Crystal, les Coquilles, dans vn mortier de marbre, & pilon de fer: A part faut pulueriser l'Amydon, le Tragacanth blanc, clair, & net (auant que le peser, à cause du dechet) l'Encens, le Borax, & Canfre, & Amiantum, ou son succedanée l'Alun de plume.

La Ceruse se frie sur vn tamis renuersé, vn papier net mis au dessous. Le Gersa se puluerise aussi à part: puis toutes les poudres se meslent au mortier,

se gardent au besoin. Que s'il est question parfaire
neuer l'Onguent, on choisira des graisses requises
recentes, fonduës sur petit feu, & dans icelles in-
fuseront, l'espace d'vne nuict, deux Citrons hachez
par petites pieces, soit escorce, poulpe, & suc, & le
iour suiuant, au pot de terre vernissé (où ils auront
infusé) seront cuits, & coulez dans vne terrasse ver-
nissée, ou plat d'estain creux, & non dans vne bassi-
ne: pource que le cuiure facilemẽt chãge la couleur
blanche. Apres, auec vne spatule de bois en remuãt
doucement les poudres, seront meslez le Borax, &
Canfre à la fin. Ainsi, tel Onguent sera resserré au
besoin. Auant l'vsage d'iceluy, seroit bon lauer la
face de quelque decoction detersiue: puis l'oindre
de l'Onguent, & la couurir d'vn linge blanc, & ainsi
continuër tous les iours iusqu'à ce que les taches
fussent ostées.

Vnguentum de Arthanita maius, D. M.

℞ Succi Cyclamini, seu Arthanitæ, lib. tres. Olei Irini, lib. duas. Succi Cucumeris Asinini & Butyri Vaccini, vtriusque lib. vnam. Polypodij, lib. dimidiam, seu vnc. sex. Pulpæ Colocynthidis, vnc. quatuor Euphorbij, vnc. semissem Sicca hæc tria, tere, & macera dies octo succis, Oleo, & Butyro in vase vitreo angustioris, bene obturato. Post semel feruefac. Cola, deinde adde sequentia duo Aceto dissoluta, Sagapenia aureos quinque, seu scrup. viginti. Myrrhæ, aur. duos seu scrup. octo Bulliant simul, agitando cum fuste ad succorum fere consumptionem Tunc proÿce super ea Ceræ flauæ, vnc. quinque. Fellis Taurini, Aureos quinque seu scru. 20 Tandē liquata Cera, adde sequentem Puluerem, Scammonij, Aloës, Mezereon, seu Cocc. Gnidij, vel Sem. Thymeleæ, idem Colocynthidis, & Turbith, singul scrup. viginti, Salis Gemmei, aur. tres seu vnc. dimidiam. Euphorbij, Piperis longi, Zingiberis, & Chamæmeli sing. aur. duos, seu scrup. octo.

PARAPHRASE.

MEsué descrit cet Onguent au liure des Medica purgatifs, au ch. de Arthanita: comme aussi en son Grabadin; y adioustãt de plus de Canecz aurées: & demie on. d'Euphorbe en la decoctiõ:

ce que m'a semblé bon. Il l'attribuë à Alexandre, si c'est Myrep. surnommé Alexandrin, ou autre de semblable nom, ie ne le puis asseurer, ne l'ayant sceu trouuer en aucune des sections du Myrep. qui me faict estimer estre quelqu'autre, duquel les œuures ne sont paruenuës iusqu'à nous, ou que nos exemplaires sont moins complets, que ceux qu'il Mesué auoit.

Cét Onguent a pris le nom de la base, la racine d'Arthanita des Arabes, nommée des Grecs, & Latins, *Cyclaminus*, & du vulgaire, *Cyclamen*, & *Panis Porcinus*. Sa vertu purgatiue, est augmentée par le suc de Concombre, Asmin, Colocynthe, Scãmonée & fruict du Thymelée.

Leur celerité est reprimée par le Polypode, Turbith, & Aloës. Leur nuisance est corrigée par le Sagapenum, Myrrhe, & Selgemme. L'huile, beurre, & Cire domptent leur acrimonie, & donnent corps à l'Onguent. Le fiel, & Euphorbe tant en la decoction, qu'en la poudre, y seruent de vehicule. De sorte qu'on ne doit craindre son vsage, & le rejetter, (comme aucuns preschent) estant vn remede exterieur, & si bien proportionné, comme il est. Ioint que les doctes s'en sçauent ayder, apres les vniuersels, & selon les aages, sexes, saisons, & temperaments des malades, auec heureux succez, & non les ignorans broüillons.

DV MESLANGE.

Faut curieusement concasser le Polypope, & Euphorbe, & inciser fort menu la Colocynthe, puis ensemble les infuser auec les sucs, l'huyle, & beurre, dans vn pot de terre vernissé, & estroit d'emboucheure, sur les cendres chaudes, enuiron huict iours. Durant ce temps, on fera tremper à part le Sagapenum, & Myrrhe dans du vinaigre: & la poudre, comme s'ensuit sera faicte.

Ensemble faut puluerifer le Turbith, Gingembre, & la Colocynthe hachée menu, la Camomille, Mezereon, & le Poyure long. A part chacun, la Scammonée, l'Aloës, l'Euphorbe, Sel Gemme, puis seront toutes meslées ensemble.

Le 9. iour, & au mesme pot on fera boüillir ce qui sera dedãs 2. ou 3. boüillõs. Apres on les exprimera, puis on y adioustera en la couleure, le Sagapenũ, & Myrrhe qu'õ auoit infusé au vinaigre à part, pour le tout ensemble cuire, iusqu'à la (quasi totale) cõsomption, tant des sucs que vinaigre, en remuant continuellemẽt, auec vn pilõ de bois: puis on y adioustera la cire neufue hachée, & icelle fonduë; & la bassine ostée de dessus le feu, on y adioustera le fiel, & peu à peu les poudres: estant froid sera resserré. Le surnom de Grand y est mis, à la difference d'vn autre de semblable nom, moindre en vertu, en nombre de medicaments, & artifice.

Vnguentum Splenicum D. B. Bauderoni.

℞ Gummi Elemi, & Succi Nicotianæ maioris, ana, unc. vnam, Olei Hyperici, vel Sambuci, vnc. semissem. Resinæ Gummi Ammoniaci, Aceto Capparum soluti, & cocti, & Ceræ flauæ ana. drag. duas. Liquatis extra ignem, inijce pulueris Aristolochiæ rotundæ, & Longæ, Cyclaminis, panis Porcinus vulgò, ana drag vnam. fiat vnguentum vsui reponendum.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cét Onguent l'a surnõmé fort biẽ du nõ de la partie, à laquelle il s'adapte, comme luy estãt propre: ie l'ay trouué parmy les papiers de mon Pere, dans vn traicté qu'il a faict. *De affectibus splenis*, & estime qu'il soit de son inuention, & experiẽce, pour le moins, ie ne l'ay peu voir ailleurs: l'examinant de prez, i'ay cogneu qu'il merite tenir rãg en sa Paraph. pour desopiler, & remollir les duretez de la ratte. Sa base est la Gomme, ditte Elemi, la faculté remolitiue d'icelle, est augmentée par la Gomme Ammoniaque, c'est à dire venant de Am-

mon (qui est vn temple en Lybie où Iupin estoit a[illegible]
doré en forme de Belier) où elle croist en quantit[illegible]
Les poudres du Cyclamen, & Aristoloches y so[illegible]
mises, pour eschauffer, inciser & attenuer l[illegible]
matieres crasses, & visqueuses, causées des obstru[illegible]
ctions, & dureté; aidées tant par le suc de Nicotia[illegible]
ne, ou Petum, qui rechauffe, absterge, & discut[illegible]
les vents; que par l'huyle d'Hypericum, lequel pa[illegible]
sa chaleur, fond, & dissoud les humeurs endurcis, [illegible]
espois, comme par sa tenuité de parties: auec le vi[illegible]
aigre de Cappres, il incise, attenuë, faict penetre[illegible]
& empesche l'exhalation des autres par son humi[illegible]
dité oleagineuse. La Resine y entre, partie pou[illegible]
remollir, eschauffer & digerer auec les autres; par[illegible]
tie pour donner forme à toute la composition, aue[illegible]
la cire iaune.

DV MESLANGE.

Il faut fondre la Gomme Elemi, auec le suc de l[illegible]
grande Nicotiane (ou Tabacum, & Petum:) & l[illegible]
Gomme Ammoniac auec le vinaigre, où les Cap[illegible]
pres trempent. Puis auec l'huyle d'Hypericum, fai[illegible]
re fondre la Resine, & Cire, y adioustant les Gom[illegible]
mes fonduës, & cuittes; finalement hors du feu, o[illegible]
adioustera les poudres pour le tout garder au be[illegible]
soin. De cet Onguent on en peut faire vn empla[illegible]
stre en y adioustant vn peu de Terebinthine, dimi[illegible]
nuant la dose de l'huyle, & augmentant celle de l[illegible]
Cire & Resine.

Ie laisse plusieurs autres Onguents, qui ont esté[illegible]
& ne sont plus en vsage: ou pource que leur vert[illegible]
est peu dissemblable aux precedens, & qu'on s'e[illegible]
peut passer. Suffit d'auoir descrit les principaux, &[illegible]
enseigné le ieune Apothicaire, & encore peu exer[illegible]
cé, à trauailler methodiquement. Parlons mainte-
nant des Cerats.

TRAICTÉ DES CERATS

En general.

LE Cerat est appellé des Grecs κηρώτη & κηρέλαιον: pource qu'ils le composoient auec esgale portion d'huile,& cire. Depuis,comme encore pour le iourd'huy, on y adiouste Colophone, Resine, Terebinthine,Gõmes,& moëlles,gresses,larmes,sucs, poudres, &c. selon l'intention diuerse de celuy qui l'ordonne: pour ce la dose de la cire sera laissée au iugement de l'expert Apothicaire, car s'il y entre Terebinthine, gresses, & Gommes: ou ce que soit en esté,& que la cire soit recente, & grasse,y faudra moins d'huile: encore moins s'il y entre des poudres,& que ce soit en hyuer:la cire vieille,afin qu'il soit de consistence conuenable.

Aucuns ont limité la dose de la poudre à vne dragme, & demie, pour chacune once d'huile, & la moitié moins de Cire que d'huile: & pour les emplastres portion égalle. Ce qui ne s'obserue tousjours: ains s'augmente, ou diminuë selon la force qu'on en pretend.

Ce remede doit tenir le milieu entre Onguent, & Emplastre: c'est à dire, non si mol qu'iceluy, ny si dur que cestuy-cy. Afin que par la chaleur il ne fondist si tost que l'onguent estãs appliqué sur la partie malade,& qu'il n'empeschast la respiration,ne resserrant, & comprimant le cuir, & muscles seruans à la respiration, & exhalation de la matiere y contenuë, comme il feroit, s'il estoit dur comme Emplastre.

Traicté des Cerats en particulier.

Ceratum album refrigerans, D. Galeni.

Rec. Ceræ albæ elotæ, & non flauæ, vnc. vnam. Olei Rosati Omphacini, vnc. tres: aut 4. si mauis. Liquētur simul in vase duplici: refrigerato, effunde paulatim in mortario, aquæ frigidissimæ quantum absorbere poterit, subigendo, & percutiendo. Postremò addè Aceti clari, & tenuis parùm, vt pote ℥. aut circiter. Non debet hoc Ceratum eousque super partem affectam manere, dum manifestè incaleat: sed subinde assiduè mutari. Hæc Gal.

PARAPHRASE.

CE Cerat, ou Onguent est descrit par Galien au liure. 1. des Sim. ch. 6. & au 10. de la Methode; lequel pour estre simple, & peu different à la nature des Onguents, l'auons mis incontinent apres, & au commencement des Cerats. Il a prins le nom de sa couleur, & le surnom de sa qualité refrigerante. Ceux qui le desireront plus froid, au lieu de l'eau froide, qu'ils le lauent auec sucs de Plantin, Morelle, Laictuës, pourpier, &c. & si encore plus, ils y adiousterōt d'Opium. Ce que toutesfois ne doit faire l'Apothicaire, sans le sceu & exprez commandement du docte, & expert Medecin.

Il est meilleur qu'il soit faict au temps de la necessité, que le garder fait en la boutique: pource que par le temps, sa vertu refrigerante icy requise, se perd.

DV MESLANGE.

Faut fondre la cire blanche en l'Huile Rosat Omphacin, sur l'eau chaude, ou sur la chaleur des cendres: puis les ietter dans vn mortier, & estans froids, les agiter, & souuent lauer auec eau froide, & sur la fin, auec vn peu de vinaigre Rosat.

L'vsage selon Galien est l'estendre sur linges blācs & l'appliquer sur la partie eschauffée, souuent le renouueller,

ouueller, & n'attendre qu'il soit eschauffé, & conuuër iusqu'à ceque l'inflammation soit moderée: lors faudra cesser, de peur d'estaindre (auec l'inflammation) la chaleur naturelle de la partie, au preiudice des malades, & deshonneur de ceux qui appliquent.

Ceratum Santalinum, D. M.

℞ Olei Rosati loti (vt sit præstantius) libram vnam. Ceræ albæ, dragmas triginta.

Rosarum rub drag. duodecim.
Santali rub drag decem.
Santali albi, &
Citrini, vtriusque drag sex.
Boli Armeniæ drag. septem.
Spodij vnc semissem.
Caphuræ, drag duas Fiat Ceratum.

PARAPHRASE.

CE Cerat a pris le nom de sa base, les trois Santaux: l'huile & cire y sont mis pour luy donner corps, & le Canfre pour vehicule à la base; les autres y sont mis tant pour augmenter sa vertu refrigeratiue, que corroboratiue des visceres.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les Santaux, & les arrouser de quelques gouttes d'eau Rose, & sur la fin adiouster les Roses. Chacun a part faut pulueriser le Bol, Spode, & Canfre, puis les mesler ensemble auec les Santaux, & Roses. Apres on fera fondre la cire blanche auec l'huile, sur eau chaude, ou cendres chaudes, puis ostez de dessus le feu, & à demy refroidis, peu à peu on y adioustera les poudres, pour le tout resserrer au besoin, dans son pot bien couuert.

Si l'huile Rosat n'est Omphacin, ou recent, ains vieil, le faut lauer plusieurs fois auec eau tiede, & à icelle separée, on y fondra la cire comme dit est,

Que si la cire n'est blanche, ains Citrine, que les a-
uaricieux Apothicaires preferent à icelle, pource
qu'elle n'est si chere, & que l'Onguent est rouge
qui couure la couleur : à tout le moins qu'ils la la-
uent souuent auec eau tiede, plus froide : afin que
les malades, & Medecins ne soyent frustrez d
fruict qu'ils en pretendent. Car la cire blanche
aussi bien qu'aux Onguents, est meilleure aux Ce-
rats refrigerans, que la iaune : & icelle aux chauds
que la blanche.

Ceratum Stomachicum, D. M.

℞ Olei Rosati completi, lib vnam & semissem Ceræ flauæ, ... puræ, vnc quatuor. Puluerum Rosarum, & Mastiches, vtriusq... drag. viginti. Absynthij Pontici maioris, drag quindecim Nar... Indicæ, drag decem. Cera, & Oleo igni liquatis, sæpè lauent... Aqua Rosarum, iterum iquata, lauentur æquis partibus Vini a... steri, & Succi Cydoniorum, cum pauco aceto. Postremò reliqua p... uerizata misceantur, & fiat Ceratum, quod vsui reponatur.

PARAPHRASE.

MEsué a retiré ce Cerat du liure 8. de la Me-
thode, & liu. 8. des medicaments locaux d
Galien, en changeant les Roses pour l'Aloës, & l
fueilles d'absinthe, pour le suc : le Nard Indiqu
l'huile, & cire, pour l'onguent Nardin, & augme
té la dose du Mastic. Voilà comme s'est gouuern
Mesué. Le nom luy est imposé de la partie (pour
tout) à quoy il est approprié : car (à parler propre-
ment) l'estomach est l'orifice superieur du ventr
cule.

DV MESLANGE.

Faut fondre la cire neufue, auec l'huile Ros
complet : puis les lauer plusieurs fois auec eau ros
Apres, on les refera fondre, & relauera auec esgal
portions de suc de Coings, & vin adstringent, au
vn peu de vinaigre. Cela faict, on y adioustera l
poudres faictes comme s'ensuit.

Le Nard indique incisé, l'Absinthe, & Roses se pulueriseront ensemble, & le Mastic à part. Le tout ainsi meslangé, sera gardé au besoin.

Ceratum Oesypatum Galeno ascriptum, D. M.

℞ Oesypi, drag. 80. seu vnc. decem Oleorum Chamomeli, & Irini, vtriusque vnc. sex. Ceræ flauæ, vnc. tres. Masliches, & Terebinthinæ, vtriusque vnc. vnam. Resinæ, vnc. dimidiam. Spicæ Nardi, drag. duas, & dimidiam Croci, drag. vnam, & semissem. Si quis addiderit Ammoniaci vnc. vnam, & Styracis, vnc. semissem: efficacius erit ad emolliendum tumores duros: & quæcumque illa Pauli, & Philagrij pollicentur, præstabit Rondeletius.

PARAPHRASE.

Mesué refere ce Cerat à Galien en sa Methode, liure quatorziesme, lequel a prins le nom de sa base l'Oesype, que nous auons mis au commencement, & l'Autheur à la fin.

Ceux qui voudront luy donner plus de force, & qu'il supplée le deffaut de celuy de Paulus, & Phila grius, qu'ils y adioustent l'Ammoniac, & le Styrax Calamite.

DV MESLANGE.

Le Mastic, Nard Indique, & Saffran, se pulueriseront chacun à part: puis seront meslez. Apres sur les cendres chaudes on fera fondre la cire neufue & nette, & Resine dans les huiles: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y dissoudra l'Oesype auec vn pilon de bois, la Terebinthine, & Ammoniac, auparauant fondu en vinaigre, cuit en consistance de miel. Finalement les poudres, & Styrax puluerisé à part, en remuant tousiours, iusqu'à ce qu'il soit froid, pour le resserrer au besoin.

Ceratum de Arnoglosso, D. Gal.

℞ Foliorum Plantaginis maioris, Panis Syncomisti, id est, à furfure non omnino purgati, & Lentium contusarum sing. pares portiones Coquantur in aqua sufficienti Deinde pistentur in mortario marmoreo, & super cribrum cernantur. Vtendi tempore præparandum erit. Auic. lib. 4. fen. 3. tractatu primo. cap 10. addit Gallas. Serapio vero, tract. 5. cap. 22. nom dissentit à Gal.

PARAPHRASE.

CEcy, à parler proprement, n'est vn Cerat, ny Emplastre, ores que Serap. & Auic. aux lieux prealleguez, l'ayent ainsi nommé : ains vn Malagme, ou Cataplasme, tant pour ce qu'il n'y entre de cire, que pour ce qu'il n'est de constance dure comme doit estre l'Emplastre, pour laquelle ie l'ay mis au rang des Cerats: comme aussi le suiuant. Auicenne y adiouste des Galles autant que les autres. Il ne se doit preparer sinon lors qu'on s'en veut seruir: pource que nouuellement faict, il a plus de vertu que vieil: & qu'en tout temps facilement on peut recouurer du Plantin, que les Grecs appellent *Arnoglossum, id est, Lingua Agnina, & Plantago*, qu'est la base, dont il a prins son appellation.

Panis Syncomistus, ainsi nommé des Grecs, est celuy qu'on faict de farine, par vn gros tamis passée, & qui tient le milieu entre le pain blanc, & le vulgaire, duquel vne partie du son a esté ostée. Les habitans de ce lieu l'appellent Oferain.

DV MESLANGE.

Faut concasser les Lentilles, & inciser le Plantin: puis ensemble les cuire en quãtité suffisante d'eau: puis estans à demy cuits, on y mettra esgalle portion (que l'vn d'iceux) de pain, faict de farine de froment entiere, non du tout purgée du son. Le tout fort cuit, sera pilé dans vn mortier de marbre, & passé trauers vn tamis renuersé, auec vne spatule; & tiede appliqué sur les anthrax, ou charbons pestilentiels. Si quelqu'vn commande y adiouster des Galles (semblable poids que des autres) estans concassées, on les cuira auec le Plaintin, & Lentilles, & fera comme dit est.

Ceratum de Crusta Panis, D. B. Montagnanæ.

Rec. Crustæ Panis tostæ, & in Aceto maceratæ, vnc. duas. Oleorum Mastichini, & Cydoniorum vtriusque vnc. vnam. Pulueris Mastiches, Mentæ, Spodij, Coralli rubri, Santali albi, & rubri, singul. drag. Farinæ hordei quantum sufficit, fiat Ceratum: vel Emplastrum vtendi tempore præparandum.

PARAPHRASE.

CEstuy-cy est de mesme nature que le precedent, à sçauoir qu'il n'est Cerat, ny Emplastre, ains vn vray Cataplasme, ores que Montagnane mesme, au chapitre deuxiesme de son Antidotaire, l'appelle Emplastre.

Il a pris le nom de sa base, la Crouste de pain rostie, l'adstriction de laquelle est augmentée par les poudres. Le vinaigre leur sert de vehicule, & les huiles & farine, pour leur donner corps.

Si on y adiouste vne once de cire, il en sera plus solide, & plus aisé à mettre en Magdaleons.

DV MESLANGE.

Faut rostir sur les charbons allumez, la crouste du pain, & toute chaude la laisser tremper en fort vinaigre, iusqu'à ce qu'elle soit tendre, puis on le pilera au mortier, & passera sur le tamis: comme nous dit au precedent. Apres, on fera fondre la cire auec les huiles, puis le pain ainsi passé, sera incorporé auec les poudres, & farine d'orge, ce qu'il en faudra, pour le rendre de telle forme qu'on voudra, soit Cerat, ou Emplastre.

SECTION III.

Des Emplastres.

De Emplastris in genere.



Mplastre entre les remedes externes est le plus solide de tous. Son nom vient du Grec, ἔμπλαστον, de ἀπὸ τοῦ ἐμπλάττειν : comme qui diroit, former en masse tournant d'vne part & d'autre : comme dit Gorræus, bouchant les pores du cuir, auquel par sa lenteur il adhere.

Les derniers Grecs y ont adiousté vne R. que les Latins ont retenuë, auec la declinaison neutre, & laissé la feminine : prononçans τὸ ἔμπλαστρον, *hoc Emplastrum, & non* ἡ ἔμπλαστρος, *hæc Emplastrus.* Ce genre de remede, par les anciens a esté excogité à mon iugement, afin qu'il sejournast plus à la partie sans se fondre, que les Onguents & Cerats cy-deuant declarez : aussi pour corroborer, & desseicher, adstraindre ou mollifier, consumer, & digerer les humeurs, qui en icelle seroient retenus, & pour longuement conseruer leur vertu. Les modernes s'accordent auec Paul Æginette, liu. 7. cha. 17. qu'il se compose de toutes les parties des plantes, des mineraux, terres, cendres, coquilles, des excremens des animaux entiers, & de leurs parties. Les vns y sont mis, pour donner corps, plustost qu'augmenter la vertu : comme l'huile, la cire, la Litharge, & ce pour ce, leur dose, souuét n'est specifiée, ains laissée à la discretion de l'expert Apothicaire. Les autres y sõt mis, pour distribuer la vertu des terrestres au loin ou profondement, comme eau, vin, vinaigre, suc liquide, &c. Les autres pour l'vn, & l'autre : comme

sont les poudres qui donnent corps, & augmentent la vertu de l'emplastre. Ie laisse l'odeur, & couleur tant recommandée des anciens, & modernes.

Icy on doit notter, que les poudres ne doiuent estre si subtiles, que pour les Onguents.

De Emplastris in specie.

Empl. Album coctum seu de Cerusa, incerti authoris.

℞ Olei Rosati complet. lib duas. Cerusæ, lib vnam, & semiss. Ceræ albæ, vnc quatuor. Coque vasi stannato, vel plumbato terreo igni lento in massam, ex qua formentur Magdalia vsui necessario.

PARAPHRASE

LA base de cet Empiastre est la Ceruse, dont il prend le nom, & la couleur: l'huile y sert de matiere, & la Cire pour luy donner corps, & le rendre gluant. Paul Æginete au liu. 7. chap. 17. & Myrep. en la section 10. chap. 129. y adioustent d'Amidon, Litharge, & aubins d'œufs, & varient au poids: ce que ne doit faire l'Apothicaire, s'il ne luy est expres commandé. Christophorus, & Ioubert sont d'aduis, le composer auec égales portions d'huiles, & Ceruse, sans Cire, Litharge, ny autre chose. Ainsi, il est plustost cuit, & plus blanc: aussi n'est-il si gluant, & adherant à la partie, & peu de temps apres, il deuient si sec qu'on ne le peut estendre, ainsi que l'auons transcrit de Cordus: il est d'vne bonne consistence, & tres souuerain; en tout ce qu'il promet, qui me fait conseiller aux Apothicaires, de plustost suiure ceste description, qu'autre qui soit.

DV MESLANGE.

Premierement quand l'Apothicaire veut composer cet Emplastre, ou le Diachyllon blanc, ou autre semblable suiuant l'aduis de Galien au liure des Medicaments selon les genres, doit choisir vn air clair, & serain, non pluuieux, caligineux,

ou opaque, & de Ceruse fort blanche, & non falsifiée, auec Ochre blanche, laquelle puluerisée sur vn tamis renuersé, sera cuite auec l'huile Rosat complet, qui soit fort clair, dans vne bassine d'estain, ou de terre vernissée, sur petit feu, & faut cõtinuellemẽt remuër au fonds la Ceruse, auec vne spatule large, afin qu'elle ne se brusle, & soit plustost cuite. Ce qui se cognoistra si on en met vne portion sur vn marbre, ou dans de l'eau, & estant maniée entre les doigts, & estenduë sur le metacarpe, elle n'adhere, & se leue net, alors sera temps adiouster la cire blanche, nette de toute ordure: laquelle le rendra ductile, dont on formera des Magdaleons, qui couuerts de papier blanc, seront gardez.

Signe pour cognoistre la cuite des Emplastres.

Tela Emplastica, vulgò Sparadrap, D. Bauderoni.

℞ Olei communis, & veteris Axungiæ Porci, & Lithargyri Auri subtil. pulueris ati, sing. lib. vnã Cerusæ, Ceræ flauæ, & Picis naualis, singul. lib. dimidiam Adipis Arietis, aut Hædi, Colophontæ, & Resinæ, singul. vnc. quatuor: fiat emplastrum Quatuor priora simul coquantur super ignem, semper spatula mouendo, ne vrantur, donec iustam crassitudinem nanciscantur Reliqua minutim incisa, cum Adipe Arietis inijciantur, & coquantur in Emplastrum. Huic adhuc calido, tela vetustate quodammodo iam attrita, demergatur, vtrinque imbuta, atque infecta, retrahatur, extendatur, & reponatur vsui. Vlcera antiqua blandè deterget, & exsiccat citra morsum.

Empl. de Minio, D. Ioan. Vigonis.

℞ Olei Rosati, lib. vnam & semissem. Terebinthinæ, vnc. decem. Axungiæ Porci, vnc septem. Sebi Castrati, & Vacini, vtriusque lib. semiss. seu vnc. sex Olei Myrthini, Vnguenti Populei, & Cerusæ singul. vnc. quatuor Lithargiri auri, & argenti, vtriusque vnc tres, & semissem Minij, vnc. tres. Axungiæ Gallinæ, vnc. duas Ceræ albæ, quantum sufficit: fiat ex arte Empl.

PARAPHRASE.

IEan de Vigo, tant au liure 3. chap. 4. & au liu. 8. cha. 16. qu'ailleurs de sa grande Chirurgie, nous descrit plusieurs Onguents, Cerats, & Emplastres

e ſemblable nom, qu'on ne tient aux boutiques, ans le ſuſdit, qu'il deſcrit au dernier chap. du liu. de ſa petite, & compendieuſe Chirurgie, ſous le om d'Onguent : Il a pris le nom de ſa baſe le Mi- ium, lequel perd ſa couleur par la cuite, & deuient oir, ainſi que l'autheur meſme le confeſſe.

DV MESLANGE.

Faut premierement nourrir ſur le feu, l'eſpace de uelque temps, la Litharge auec l'Huile, en remuãt ouſiours : puis on y adiouſtera la Ceruſe, le Mi- ium, les greſſes, l'Huile Myrtin, & l'onguent Po- uleum, & on augmentera le feu, & remuera touſ- ours iuſqu'à ce qu'il ſoit cuit. Apres la baſſine oſtée e deſſus le feu, incontinent on y adiouſtera la ci- e blanche, & Terebinthine. Le tout à demy froid, era mis en Magdaleons de telle groſſeur qu'on oudra, qui ſeront reſſerrez au beſoin.

Empl. pro fracturis & diſlocatione oßium,
D. Ioan. Vigonis.

℞ Muccag. rad Altheæ, lib. duas. Radicum Fraxini, & folio- um eius, Rad Conſolidæ ma vel mino. & foliorum eius Myr- hillorum, & foliorum eius, Filiorum Salicis, ſingul M. vnum. Contundantur, & coquantur in æquis partibus. Aquæ extinctionis abrorum, & Vini rubri auſteri ad medias, & colentur. Colatu- a coquatur cum Muccagine prædicta, & Oleorum Roſati Om- hacini, Myrthillorum, & Sebi Hircini, ſingul. lib. ſemiſſe. Li- hargyri Auri, & Argenti vtriuſque vnc tribus. Boli Armeniæ, Terræ ſigillatæ, & Terebinthinæ ſingul. vnc. duabus: Minij drag. decem Myrrhæ, & Thuris, vtriuſque vnc. ſemiſſe. Maſtices, drag. vna, & Ceræ, quantitate ſufficienti, in Ceratum, aut Empla- plaſtrum.

PARAPHRASE.

CEt Emplaſtre, ou Cerat a pris le nom de ſon effect, Iean de Vigo ſon autheur, le deſcrit au liure 8. de ſa Chirurgie cha. 16. lequel luy a impoſé tel nom, pour monſtrer aux Chirurgiens moins ad- uiſez, de combien il doit eſtre preferé aux Empla-

ftres de *Oxycroceum*,& *Ceroneum*,defquels pour femblable caufe ils ont accouftumé fe feruir au preiudice des malades. Sa bafe eft de plufieurs adftringens,mis en grande quantité,& nombre,tant pour fortifier la partie bleffée, que pour empefcher la defcente des humeurs en icelle : la greffe de Bouc, y eft mife pour refoudre l'humeur qui (auparauant le fecours arriué) y eft decoulé. L'Huile Myrthin, & Terebinthine y font mis, tant pour fortifier les nerfs, que pour appaifer les douleurs. Les mucilages de Bifmalue y font mifes, & pour ramolir les duretez des coups orbes, aux parties contufes, ou rompües, ou denoüées,& pour reftaurer les os brifez, & rompus, par le tefmoignage mefmes d'Auic. & de Iean de Vigo. La Litharge, & Mine, donnent corps (auec la cire) à l'Emplaftre.

DV MESLANGE.

Faut premierement tirer deux liures de Mucilages, de racines de Guimalue, & les mettre à part. Apres en efgalles portions d'eau ferrée des marefchaux, & vin rouge, & adftringent, enfemble faut cuire toutes les racines, fueilles, & Bayes de Myrthilles fus mentionnées, eftans incifées, ou contufes au mortier, iufqu'à la confumption de la moitié defdits vin,& eau:puis les couler & exprimer. En la couleure, on y adioufterales Mucilages, les Huiles, la graiffe de Bouc, & la Litharge puluerifée,pour le tout cuire fur le feu, dans vne baffine de cuiure large, en remuant toufiours au fonds, auec vne longue, & large fpatule de bois (à fin que la Litharge ne brufle) iufques à ce que l'hümidité foit prefque, & non du tout, confumée. Apres, on y adiouftera la Terebinthine,le Bol, terre Sigillée, ou Argille, & Mine.

Finalement, la Cire plus ou moins, felon qu'on

voudra faire son Cerat, ou Emplastre. La bassine estant hors du feu, & à demy refroidie, on y adioustera les poudres de Myrrhe, d'Encens, & de Mastic, pour du tout en former des Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra, lesquels on peut garder au besoin.

I'ay disposé les medicaments, selon l'ordre que doit tenir l'Apothicaire au meslange, sans y auoir adiousté, ou diminué chose quelconque.

Emp. Diaphœnicum frigidum, D. M.

℞ Dactyllorum maturitati propinquorum, vnc. quinque. Carnis Cydoniorum in vino austero coctorum, vnc. vnam, & semiss. Tortellarum de Scenis, id est, Panis biscocti, vnc. vnam. Styracis Calamites, Mastiches, Ladani, Acaciæ, Succi Agrestæ seu Omphacij, Labruscæ, id est florum vuarum agrestium Rosarum rubrarum, Santali Citrini, Myrrhæ, Trochiscorum Ramich, & Xilaloes, singul. vnc. semissem Ceræ, vnc. quatuor Olei Rosati, vnc. quindecim. Vini austeri, quantum sufficit ad infundendum infundenda, & compone Emplast. Vtendi tempore, sufficit Xylaloem addere.

PARAPHRASE.

CEt Emplastre, aussi bien que le suyuant, ont pris leurs noms de leur base, les Dattes mises au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit. Ils sont tres-excellens en ce que Mesué leur attribuë, & dignes d'estre plus practiquez qu'ils ne sont.

DV MESLANGE.

Premieremẽt il faut cuire les cartiers de Coings, en quantité suffisante, de gros vin, & adstrigent. Iceux à demy cuits, on y adioustera les Dattes, mondées de leurs os, & incisées. Vn peu apres, on y adioustera le biscuit brisé par le menu. Apres, le tout sera exprimé, & pilé dans vn mortier de marbre, & passé à trauers le tamis. Cela fait, faut pulue-

ser chacun à part, & le Styrax, & Mastic, la Myrrhe & les Trochises de Ramich. Ensemble seront puluerisez les bois de Santal, & d'Aloës, Acacia, & roses, & les fleurs de la vigne sauuage, qu'on appelle *Oenanthe & Labrusca.* Apres, on fera fondre la cire blanche dans l'Huile Rosat, & estãs encore chauds, on y fera fondre le Ladanum grossierement puluerisé, & le Mastic, puis on y adioustera le suc d'Aigras, & ce qu'on aura passé à trauers le tamis: finalement les poudres: pour du tout deüement incorporé, & à demy refroidy, en former des Magdaleons de telle grosseur qu'on voudra, qui seront enuelopez de papier blanc, & gardez au besoin, Mesué conseille (auant qu'appliquer cest Emplastre sur quelque vlcere) le parfumer auec bois d'Aloes, à fin qu'il soit plustost reduit de puissance en action, & que sa vertu penetre plus profondement, & pour resioüir les malades par sa bonne odeur.

Empl. Diaphœnicum calidum, D.M.

℞ Oleorum Nardini, & Rosati, vtriusque vnc. quatuor. Ceræ flauæ, vnc duas, fiat Ceratum, tum:

℞ Dactyllorum siccorum numero quadraginta. Tortellarum de Scenis, id est, Panis Biscocti, drag quinque. Biduo macerentur vino odoro: post (cum Dactyllis, & Pane Biscocto) tere permultum Carnis Cydoniorum in vino coctorum vnc I. Deinde misce Ceratum præscriptum, tundendoque in mortario permisce puluerem sequentẽ.

℞ Mastiches, Thuris, & Absynthij Pont. seu Romani. Idem, singul. drag. duas, & sem. Ladani puri, drag. duas. Aloës hepaticæ, Ligni Aloës (huius penuria sume Santalum citrinum) Macis, Calami aromatici, Spicæ Nardi, Myrrhæ, Acaciæ nostratis, Galliæ (Thomas de Carbo, mendosè legit, Gallum quercus, & non Gallia) & Trochiscorum Ramich singul. dragm. vnam. fiat pul. superioribus miscendus, & forma Magdalias vtendi tempore suffi: Xiloloe, vt præcedens.

PARAPHRASE.

CEt Emplastre ne differe en appellation, ny en methode de le composer, au precedent, ains seulement en sa qualité. Pour donc le compo-

er, l'Apothicaire y aura recours, pour euiter prolixité.

Emplastrum de Betonica, D. N. Præpos.

℞ Succorum Betonicæ, Plantaginis, & Apij singul. lib. vnam. Ceræ flauæ, Resinæ, Picis Naualis, & Terebinthinæ singul. lib. dimidiam. In Succis, priora tria lento igni coquuntur, & continuo mouentur ad succorum consomptionem. Postremò Terebinthina mixta semel, aut bis ferue sit, & reducuntur in magdalias.

PARAPHRASE.

PRæpositus refere cét Emplastre à Nicolas, mais quel il est, ie ne le puis deuiner, ne l'ayant sceu trouuer en l'Antidotaire de Myrep. ny de Salernitanus. Il a pris le nom de la base, le suc de Betoine, mais au commencement : il est vsité en plusieurs lieux, ainsi que l'auons transcrit dudit Præpositus.

DV MESLANGE.

Faut cuire la cire, Resine & Poix noire, auec les sucs, dans vne grande bassine (à fin que ne versent) iusqu'à leur consomption : sur la fin, on y adioustera la Terebinthine, qu'il suffit prendre, vn, ou deux boüillons : puis on formera des magdaleons, qui seront resserrez à la necessité.

Empl. Gratia Dei, D. N. Præpositi.

℞ Resinæ, lib. vnam. Terebinthinæ, lib. semissem. Ceræ, vnc. quatuor. Mastiches, vnc. vnam. Herbarum Betonicæ, Pimpinellæ, & Verbenæ, recentium, sing. M. vnum. Herbæ recentes tusæ, ex vino albo coquuntur ad tertiæ partis consumptionem, colantur, herbarum substantia abijcitur. In colato iure, Cera, Resina, & Mastiche coquuntur ad iustam consistentiam. Auferuntur ab igne, & additur Terebinthina, spatula mouentur, & fit Emplastrum, in Magdalias reducendum, & vsui reponendum. Vlcera deterges & mundificat.

PARAPHRASE.

AInsi que la grace de Dieu resioüit merueilleusement ceux qui la reçoiuent, aussi font les malades, qui se seruent (à propos, & en temps op-

portun) de cet Emplastre. Le meslãge n'est dissemblable au precedent de Betoine, hormis quil faut concasser les herbes, & les cuire auec du vin blanc iusqu'à la consomption du tiers, & prendre la couleure au lieu des sucs, & faire comme dit est.

Empl. Diachyllon album, seu Simp. D. M.

℞ Olei communis & veteris (vel Irini, aut Chamæmeli, vt si valentius, Mes. auctore) lib. tres. Lithargyri auri à sordibus purgati, & pulverizati, (si lauetur albius euadet emp.) lib. vnam & semissem. Muccag. Radicum Althææ, Fænugræci, & Lini, sing. vnc. 1. Technicè fiat Emp.

P A R A P H R A S E.

CEt Emplastre n'est de l'inuention de Mes. car long-temps auparauant luy, l'auoient descrit Sarap. en son traicté 7. chap. 24. & Auic liure 5. traicté 11. au chapitre des Onguents. Il a pris le nõ de sa base, les Mucilages, que les derniers Grecs ont nommé χύλον, & les Latins, *Succum*, & *Muccaginem*. Le surnom est blanc, commun & simple : blanc, à cause de sa couleur ; commun, pource que le vulgaire s'en sert souuent. Simple, à la difference de plusieurs suyuans de mesme non plus composez. L'huile y sert de matiere, & la Litharge pour luy donner corps.

DV MESLANGE.

Pour promptement faire cet Emplastre & qu'il soit blanc : faut choisir vn air qui soit beau, & clair & curieusement nettoyer les racines, & semences, & les concasser au mortier, & y mettre moins de Fœnugrec que de Lin, & racines: puis les infuser en eau chaude, l'espace d'vn iour naturel, & les cuire, & couler par vne forte toile. Vne partie des mucilages, dés le commencemẽt sera boüillie, auec l'huile, & Litharge, dans vne grande & spatieuse bassine sur feu mediocre, & remuée continuellement, auec vne spatule de bois qui soit large : autrement

la Litharge au lieu de se nourrir auec l'Huile par sa pesanteur, iroit au fonds, & se brusleroit. Le profit qui en prouient, du commencement y mettre vne partie des mucilages, (ou toutes) est qu'elles suspendent la Litharge en haut, & font qu'elle est plustost nourrie; & empeschent que le feu ne brusle l'Huile, & que l'Emplastre est plustost cuit & plus blanc. Les mucilages quasi consumez, on y mettra le residu, qu'on fera consumer peu à peu. Ce qui trompe plusieurs Apothicaires, & qu'au lieu de le faire blanc, le font noir, est qu'ils font trop grand feu lors que les mucilages sont quasi consumez, & que du commencement ils en font trop peu: car vn Emplastre, plus il demeure sur le feu, de tant plus la bassine de cuivre le noircir.

Donc il vaut mieux qu'il y reste vn peu de mucilages, qu'attendre qu'elles soient du tout consumées, & qu'il y demeure moins, en augmentant le feu du commencement, & non à la fin, comme ils font. La marque pour cognoistre, quand il sera cuit, nous l'auons declarée en l'Emplastre de Ceruse, à la page 465.

Le tout à demy froid sera reduit en Magdaleons qu'on enuelopera de papier blanc, & gardera.

Empl. Diachyllon Ireatum, D. M.

℞ Massæ Emplastri præscripti, adhuc calidæ lib. vnam. Pulueris Iridis Florentiæ vnc. vnam. Forma Magdalias, & repone.

PARAPHRASE.

LE surnom de cet Emplastre le fait differer du precedent: car si celuy estant cuit, & encore chaud, (la bassine ostée de dessus le feu) on y adiouste pour chacune liure d'Emplastre, vne once de poudre d'Iris de Florence, on aura le Diachyllon Ireatum, qui surpassera en vertu le simple, & commun.

Emplastrum Diachillon magnum, D. M.

℞ Lithargyri auri subtilissimè puluerizati, lib. vnam Oleorum Irini, Chamæmeli, & Anethini, singul. vnc. octo Terebinthinæ vnc. tres. Resinæ Pini, & Ceræ flauæ, vtriusque vnc. duas. Muccag. Seminum Lini, & Fœnugræci, Ficuum recentium ac pinguium, Vuarum passarum, Glutinis Alkanach, id est, Icthiocollæ, Succorum Iridis, & Scillæ, aut Pancratij, & Oesypi humidæ, singul. drag. duodecim, & semissem. Technicè paretur Emplastrum vsui reponendum.

PARAPHRASE.

LE surnom de cet Emplastre y est mis, pour sa grand' vertu, & plus grand nombre de medicaments, qu'il reçoit, que le simple prescrit, auquel id differe.

DV MESLANGE.

Faut du commencement nourrir sur le feu les Huiles, la Litharge & tous les mucilages de Lin, & Fenugrec: puis à iceux consumez, on y adioustera ceux de Figues, & Raisins, en remuant tousiours comme auons dit au precedent, iusqu'à ce qu'ils soient quasi cuits & consumez. Apres on y adioustera la colle de poisson, fonduë auec le suc d'Ireos: vn peu apres, l'œsipe dissoult auec le suc de Scilles. Finalement la Cire, la Resine, & Terebinthine: puis du tout à demy refroidy, on en formera des Magdaleons, qu'on gardera au besoin.

Emplastrum Diach. Gummatum Christophori.

℞ Massam Empl. Diach magni integram, supcius scriptam; cui dissolue Gummium Ammoniaci Galbanum, vel Serapini, & Bdellij, Vino dissolutorum, & ad Mellis crassitudinem coctorum, sing. vnc. vnam: forma Magdalias vsui necessario.

PARAPHRASE.

LEs Gommes d'Ammoniac, de Galbanum, & Bdellium (fonduës auec du vin, coulées, & cuites, iusqu'à l'espesseur de Miel, & dissoultes en l'Emplastre precedent estant cuit, & encore chaud)

ont la difference, & luy donnent le surnom de Gommé.

Emplastrum de Muccaginibus, D.B.Textoris.

℞ Muccaginum Radicis Althææ, Lini, Fœnugræci & Ficuum singul. vnc. quatuor Terebinthinæ, vnc. tres. Oleorum Chamomeli, & Liliorum, Resinæ Pini, Medullæ Cruris Vituli, aut Bouis, & Butyri recentis insulsi sing. vnc. duas Ceræ Citrinæ, vnc. viginti: aut quantum sufficit: Fiat emplastrum in mag dalias.

Emp. de Muccaginibus Gummatum eiusdem Textoris.

℞ Prædictam massam, cui adde Gummium Ammoniaci, vnc. duas. Bdellij, & Sagapeni, Vino solutorum, & coctorum, vtriusque vnc. vnam. Forma Magdalias papyro obductas, & vsui repone.

PARAPHRASE.

TExtor a tissu cet Emplastre du precedent, & suiuant, que Mesué refere au fils de Zacharie, surnommé Rhasis, duquel icy à Mascon nous vsons souuent auec heureux succez: pour ce m'a semblé bon l'inserer en ceste Categorie, à fin qu'vn chacun le puisse practiquer, au lieu du precedent, & suiuant.

DV MESLANGE.

Faut faire consumer sur le feu mediocre les mucilages, auec les huiles, beurre, & moëlle, en remuát tousiours: puis on y adioustera la Cire, & Resine. Finalement la Terebinthine, la bassine ostee de dessus le feu: puis du tout à demy refroidy, en reformer des Magdaleons, qu'on enuelopera de papier, & gardera. Pour le plus composé & gommé, on fera fondre les gommes ou liqueurs d'Ammoniac, Bdellium, & Sagapenum, auec du vin: puis on les coulera, & cuira l'espaisseur de miel, & adioustera à l'Emplastre, & cuit, & encore sur le feu, puis la Terebinthine, dont on formera (comme dit est) des Magdaleons: l'Apothicaire doit tenir l'vn, & l'autre separément, qui seruiront au lieu du suyuant, & des precedents descrits par Mes. Toutesfois

pour satisfaire à ceux qui ont plus d'affection en l'vn qu'en l'autre, & ne rendre cet œuure moins complet, le suiuant sera tel.

Emplastrum filij Zachariæ, D. M.

℞ Ceræ Citrinæ, Medulæ cruris vaccæ, Adipis Anatis, & Gallinæ, Muccag. Seminum Lini, Fœnugræci, & Radicis Althææ, Oesypi humidæ, & Glutinis Piscium, sing. vnc. tres Olei Lini, vel (huius loco) Leucoi lutei, vulgo Chiyrini, vel vtriusque quantum sufficit, fiat Emplastrum, in Magdalias reducendum, vsu necessario.

PARAPHRASE.

CE que par le fils de Zacharie a entendu Mesué, nous l'auons declaré en la section 6. sur la confection Hamech.

DV MESLANGE.

Faut boüillir les mucilages, auec les huiles, gresses, & moüelles, iusqu'à ce qu'elles soient consumées, en remuant assiduellement, auec vn pilon, ou spatule de bois: puis on y adioustera l'œsipe detrempée auec la colle de poisson, fonduë à part. Finalement la Cire, pour du tout en former des Magdaleons, comme dit est. Ie laisse deux Emplastres, l'vn surnommé *Diachyllum Compositum*, l'autre de *Muccaginibus*, desquels l'autheur nous est incertain, & aussi pource que les susdits suppleent leur defaut, & ont semblables vertus.

Empl. Tripharmacum, D.M.

℞ Lithargyrij auri subtilissimè triti, & Aceti Vini rubri acerrimi, vtriusque lib. vnam Olei communis antiqui, lib. duas. Coque in Empl.

PARAPHRASE.

CEt Emplastre est descrit par Mesué en la distinction II. soubs le nom d'Onguent: lequel a pris le nom du nombre des trois medicaments, qui le composent.

DV MESLANGE.

Le meslange est facile : car du commencement faut nourrir la Litharge, auec l'Huile sur le feu mediocre : puis on l'augmentera tout à coup, & y adioustera-on du plus fort vinaigre qu'on pourra recouurer, lequel luy donnera (auec le feu) la couleur suffisamment rouge, sans le broüiller (par l'addition du verdet. Estant cuit & à demy froid, sera reduit en Magdaleons, qu'on gardera.

Emp. Palmeum : seu Diachalciteos, D. Galeni.

℞ Chalcitidis aut eius penuria Vitrioli Romani unc. quatuor. Axungiæ Suillæ veteris, lib. duas : Lithargirij Auri, & Olei veteris vtriusque, lib tres. Coque igni lento, assiduè mouendo spatula, ex ramo Palmæ recentis. Vel huius penuria, Arundinis, vel Quercus, vel Pruni Syluestris, vel Messpilli, vel alterius arboris adstringentis : ea lege, vt extrema pars sæpè abradatur & rescindatur : aut nouus ramus supponatur, donec iustam crassitudinem conquirat : tum in Magdalias formetur massa. Vitriolum, aut Chalcitis in medio Emplastri addendum, vt acrimoniam deponat : si vstum sit, fini coctionis inijce.

PARAPHRASE.

CEt Emplastre est descrit par Galien au liure 1. des Medica. selon les genres, lequel apris le nō de la Calcite qui y entre, au lieu de laquelle nos Apothicaires prennent le Calcanthon ou Vitriol, facile à recouurer. Pour ce le faudroit plustost appeller Diachalcanteos ou Diachalcanti que Diachalciteos. Aucuns le nomment *Palmeum* pour cause de l'espatule de Palmier recent, dont il est remué durant sa cuite. Es lieux où on ne trouue de Palme recente, on pourra s'aider d'vne faite de Ligustre, ou de Canne, ou de Chesne, ou Prunier sauuage, ou de Mesplier, ou de quelque autre arbre astringent : à cōdition que durant la cuite, on coupe 3. ou 4. fois le bout d'icelle, à fin de luy donner plus d'astriction ; qui n'aymera mieux auoir

plusieurs spatules. Le Vitriol Romain, pour la Chal-
cite, doit estre mis (la Litharge estant suffisammen
nourrie auec l'huyle, & graisse) & non plustost; a-
fin que par la coctiō il perde son acrimonie, & soi
plus desiccatif, & moins douloureux. Pour caus
du dechet (en se cuisant) on doublera la dose; si
non, qu'on le calcine à part: puis sera pulueristé, pes
& mis à l'emplastre estant du tout cuit, Apres o
formera des Magdaleons qu'on gardera.

Aucuns font infuser auparauant des fleurs d
Ligustre dans l'huyle, & graisse, & y adioustent vn
peu de suc de Cannes, & font boüillir ensemble
les expriment, & y cuisent leur Litharge, auec vn
spatule, comme dit est. D'autres en autre saison a
lieu des fleurs, trempent des rejettons, & fueille
de Cannes hachées auec du suc tiré des racines d
Canne, auec les huyles, & graisse, & se gouuernen
au surplus, comme dit est: Methode qui ne repugn
à l'intention de son autheur.

Emplastrum de Baccis Lauri. D. M.

℞ Baccarum Lauri vnc. duas. Mastiches, Thuris, & Myrrh singul. vnc. vnam. Cyperi, & costi, vtriusque vnc. dimidiam Mellis despumati, quantum sufficit, fiat Empl. Annotat Mes futurum efficacius ad hydropem, si pondus Cyperi triplicetur, & stercus Capræ aut Vaccæ siccum, ad pondus omnium misceantu Sed præstat simplicius habere: alia enim vsus tempore facile adi cientur.

PARAPHRASE.

CEt Emplastre a pris le nom de sa base, les baie
de Laurier mises au commencement, & e
plus grande dose qu'autre qu'y soit. Le miel con
serue les especes, donne corps à l'Emplastre, & sup
plée le defaut d'autre matiere. Faut pulueriser en
semble le Cypere, Costus & Laurier. Chacun
part, l'Encens, la Myrrhe, & Mastic, puis le tout ma
laxer auec miel escumé, pour en former Magda
leons, ou la paste se conseruera dans vn pot de terr

verniſſé, qui ſera bouché. Ainſi moins ſe deſſeichera, qu'en Magdaleons, & ſera de plus longue durée. La doſe du Cypere ne ſera triplée, ny le fient de Cheure, ou de Vache adiouſtez, s'il n'eſt exprés commandé par quelque Medecin.

Empl. de Sulphure, incerti auctoris.

℞ Picis naualis, Reſinæ, & Ceræ flauæ, ſingul. vnc. duodecim. Sulphuris tenuiſsimè triti, & Olei Chamomeli, vtriuſque vnc. quatuor. Terebinthinæ, Puluerum Ireos, & Cymini, ſing. vnc. vnam, & ſemiſſ. Ex arte paretur Empl. in magdalias.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cét Emplaſtre m'eſt incertain : lequel pour eſtre vſité d'aucuns, ie n'ay voulu laiſſer. Il a pris le nom de ſa baſe, le ſoulfre. Il reſoult les matieres decoulées, & arreſtées aux muſcles du thorax.

DV MESLANGE.

Faut premierement pulueriſer la racine d'Iris, & Cumin enſemble, & le ſoulfre à part, & les meſler: puis fondre la Cire, Reſine, & Poix noire, hachées par petis morceaux, auec l'huyle de Camomille. Apres, & hors du feu, on y adiouſtera la Terebinthine. Finalement les poudres, pour de la maſſe en former des magdaleõs, de telle groſſeur qu'on voudra, leſquels enuelopez de papier blanc ſeront gardez au beſoin.

Emp. de Meliloto, D. M.

℞. Rad. Ireos, Cyperi, Spicæ Nardi, Caſsiæ ligneæ, Sem. Ameos, Apij, Aniſi, cum Nic. Præpoſito, & Carui, id eſt, Cordumeni. ſingul. dragm. vnam, & ſemiſſem. Florum Chamomeli, Comæ Abſynthij Pontici, Sampſuchi, Fænugræci, Baccarum Lauri excorticatarum, & Rad. Althææ, ſingul. dragm. tres Styracis Calamites, & Bdellij, vtriuſque dragm. quinque. Ammoniaci, dragm. decem. Terebinthimæ, vnc. vnam & ſemiſſem. Ficus pingues, num. duodecim, Sebi Caprini, & Reſinæ, vtriuſque vnc. duas & ſemiſſem. Ceræ, & Meliloti, vtriuſque vnc. ſex. Oleorum Sampſuchi, & Nardini, vtriuſque quantum ſufficit. Fiat ex arte Emplaſtrum in magdalias formandum. Diſſolue gum-

mi Ammoniacum, & Bdellium in aceto : quoniam in decocto Meliloti, Chamæmeli & Fænug. ægrè soluuntur, & non minus efficax erit.

PARAPHRASE.

MEsué a composé cet Emplastre sur ceux de semblable nom descrits par Gal. au liure de la composition des medicaments locaux : lequel a pris le nom de sa base le melilot, mis au commencement par l'autheur, & par nous à la fin : pource qu'auons commencé à la moindre, & finy à la plus grande dose, à l'imitation de Damocrates.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, seront mises les racines, & Canelle : au 2. les semences, au 3. les herbes, & fleurs: à part faut puluериser le Styrax, puis le mesler auec les autres. Si les Figues sont nouuelles, il les faut piler à part, dans vn mortier de marbre, & les passer à trauers vn tamis, auec vne spatule. Si elles sont vieilles, & dures, les hachant menu auec les autres medicaments, se puluериserõt. L'Ammoniac, & Bdellium seront fondus, auec du vinaigre (qui seruira de vehicule) puis coulez, & cuits à la consistence de miel : ausquels on y adioustera de la Terebinthine. Cela faict, on fera fondre en quantité suffisante d'huile Nardin, & de marjolaine, la Cire, Resine, & graisses, puis on y adioustera les Figues passées: puis les Gommes, & Terebinthine : finalement les poudres la bassine ostée de dessus le feu, & à demy froide. Apres on formera des Magdaleons qui seront gardez. Præpositus y adiouste de plus d'anis semblable poids que d'Apiũ icy mal à propos, & sans cause. M. Iean Renou Medecin, au reste tres-docte, a censuré mon Pere sur le commentaire qu'il a faict sur cét Emplastre descrit au 5. liure de son Antidotaire, chap. 4. disant

Aduis pour les figues.

qu'il y a mis trop d'huile, & qu'auec telle quantité on feroit plustost vn Onguent qu'vn Emplastre. Il se trompe, car iamais mon Pere ne pensa à y mettre vne liure, ou douze onces d'huile, ains a mis *quantũ satis*, laissant cela à la discretion de l'Apothicaire, voila comment il luy impose au preiudice de sa reputation. Ce qu'il ne deuoit faire ce me semble si à la legere, ayant emprunté plusieurs choses du labeur de mondit Pere, pour construire, & embellir son œuure.

Empla. de Meliloto, D. Bened. Textoris.

℞ Nardi Celticæ, Chamæmeli, Rad. Cyperi, & Althææ, Croci, singul. vnc. dimidiam. Fœnugræci, Iridis, Myrrhæ, & Ammoniaci, singul. vnc vnam Meliloti, drag. vigintiquinque. Terebinthinæ claræ, dragm quinquaginta Cere flauæ drag centum. Olei Liliacei, & aceti quantum sufficit. Fiat Emplastrum in magdalias.

PARAPHRASE.

TExtor a tissu cet Emplastre sur le precedent: auquel en vertu, à tout ce que promet Mesué, il ne cede, & si est facile à faire, & moins composé.

Empl. Diuinum, D.N. Præpositi.

℞ Opopanacis, Mastiches, Aristolochiæ longæ, & Æruginis, singul. vnc. vnam. Olibani, id est, Thuris, drag. nouem. Galbani, & Myrrhæ, vtriusque dragm. decem Bdellij, vnc. duas. Ammoniaci, vnc. tres, drag. tres. Lap. Heraclij, id est, Magnetis, vnc. tres Ceræ flauæ, vnc. octo. Lithargyri Auri & Olei communis, vtriusque lib. vnam & semissem. Sic para Emplastrum Lithargyrum cum oleo coquendum: tum Cera minutim concisa addenda: ea liquata, igni offertur, adduntur que Gummi, & Bdellium ex aceto, vel vino dissoluta, colata, & cocta Deinde pulueres triti, Myrrhæ scilicet, Thuris, Mastiches, Aristolo. & Magn. Postremo ærugo, ne diutius cocta Emplastrum rubr. euadat.

PARAPHRASE.

PRæpositus refere cet Emplastre à Nicolas, mais, quel il est, ie ne puis deuiner, attendu qu'aux Antidotaires de Myrep. & Salernit. ne l'ay peu trouuer: lequel neantmoins pour ses rares vertus

à la curation des vieils vlceres, a merité le nom de *Diuin*. Sa couleur vient du verdet cuit, ou non: car cuit, il le fait rouge, non cuit, verd. Il est meilleur qu'il soit cuit que crud.

DV MESLANGE.

Premierement faut pulueriser chacun à part, la Litarge, l'Aymant, la Myrrhe & Bdelliũ s'il est sec, l'Encens, Mastic, Aristoloche, & Verdet. Ensemble faut fondre auec du vinaigre; ou vin, le Galbanum, Opopanax, Ammoniac, & Bdellium, s'il est mol, & recent: puis les couler, & cuire à l'espesseur de Miel. Cela faict la Litharge sera agitée, auec l'Huile dedans la bassine: puis cuite en remuant tousiours, afin que ne brusle. A quoy prendra garde l'Apothicaire, pour le peu d'Huile qui y entre. Apres on adioustera la cire hachée menu. Icelle fonduë, & la Bassine ostée de dessus le feu, on y mettra les Gommes. Vn peu apres les poudres d'Aristoloche, d'Aymant, de Myrrhe, Mastic, & Encens: finalement le Verdet. Ceux qui le voudront rouge, adiousteront vn peu auparauant la Cire. Le tout estant quasi froid, sera reduit en Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra.

Empl. de Mastiche, incerti authoris.

℞ Masticbes. Terebinthinæ, Picis Naualis, Oleorum Mastichini, & Nardini, singul. lib. dimidiam, Resinæ, & Ceræ, vtriusque lib duas, & semiss. His liquatis extra ignem, adde pul. sequentem.

℞ Ladani puri, & Thuris vtriusque vnc. quinque. Fol. lentisci, vel alterius arboris adstringentis, & Myrobillorum, vtriusque vnc quatuor. Sumach, Berberis. Hypocistidis, Acaciæ, Rosarum rubrarum. Santali rubri, Coralli rubri, Boli Armeniæ, & Terræ sigillatæ singul. vnc. duas. Galangæ, Cyperi, Mentæ siccæ, Coriandri præparati, Ligni Aloës, & Cinnamoni, singul. vnc. vnam. & semissem Cumini ex aceto prius infusi, & torrefacti, Absynthij Pontici maioris, seu rustici, Sampsuchi, Florum Rorismarini, & Troch. Galliæ Moschatæ, sing. vnc. semiss. Forma magdalias.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cet Emplastre nous est incertain, lequel a prins le nõ de sa base, le mastic mis au commencement; l'adstriction duquel est augmentée par vne partie des medicaments qui y entrent. L'autre partie y est mise, pour les visceres: le reste pour luy donner la forme. I'ay emprunté ceste description de la Pharmacopée de Ioubert.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, seront mis les bois, racines, & Canelle: au second, l'Acacia, & Hypocistis incisez, & toutes les semences. Au 3. les herbes, & fleurs de Rosmarin. Chacun à part faut pulueriser le Ladanum, l'Encens, le Mastic, le Corail, le Bol, la Terre sigillée, & les Trochiscs. Ceux qui n'auront de Lentisc, qu'ils prennent des fueilles de Myrthilles, ou de quelque autre arbre adstringent. Auparauant que pulueriser le Cumin, le faut infuser au vinaigre vne nuict, puis le torrefier sur vne poile chaude. Cela fait, faut fondre la Cire, Resine & Poix noire (surnommée nauale, pource que d'icelle fonduë les Nauires, & autre vaisseaux de mer en sont oinctes) auec les huiles: puis on y adioustera la Terebinthine. La bassine ostée de dessus le feu, on y dissoudra le Ladanum, & Mastic. Vn peu apres les autres poudres en remuant bellement, iusqu'à ce quelles soient bien incorporées, & qu'il n'y aye grumeaux. Apres, on formera de gros magdaleons qui seront enueloppez de papier blanc, & gardez au besoin. Cét Emplastre peut suppléer le defaut des suiuans, *pro Stomacho*, & *Matrice*, & *Ladano*

Emp. pro stomacho, D. M.

℞. Agallochi, seu ligni Aloës, Absynthij Romani, seu Põtici ma. Idem. Gummi Arabici, Masliches, Cyperi, Costi, & Zingiberis,

singul. vnc. semissem. Calami Aromatici officinarum, pro vero, Thuris, & Aloes Hepaticæ, singul. drag. tres Caryophyllorum, Macis, Cinnamomi, Spicæ Nardi, Nucis Moschatæ, Galliæ Moschatæ, & Schœnanti, singul drag. vnam & semiss. Excipe Mina composita, seu Aromatica: & vtendi tempore cum panno intenderis, suffiet ligno Aloes.

PARAPHRASE.

CEt Emplastre a pris le nom de sa vertu corroboratiue du ventricule, ou estomach refroidy. Icy la Miue y est mise, pour donner corps, & forme à l'Emplastre, par nous descrite en nostre Section seconde, & par Mesué en la distinction sixiesme de son Grabadin.

Le meslange est facile à celuy qui gardera l'ordre en trituration, descrit au precedent: & que les poudres soyent malaxées en quantité suffisante de gelée de Coings aromatisée, pour en former des magdaleons qu'on gardera.

Aliud Empl. pro stomacho, D. M. Bened. Textoris.

℞ Corali rubri, Aloes lotæ, Mentæ siccæ, Absinthij Pontici, Cinnamomi, Nucis Moschatæ, Macis, Galangæ, Calami aromatici, Masticbes, Mannæ, Thuris, Styracis Calamites, & Beniuini singul. drag. tres, Caryophyllorum, & Rosarum rub. singul drag. sex Ladani puri, & Terebinthinæ, vtriusque vnc octo. Ceræ nouæ, lib. vnam, & semissem Forma Empl. Hoc Matisconi præparatur.

PARAPHRASE.

AVcuns pour mettre difference au precedent, appellent cet Emplastre *de Ladano*, comme de celuy qu'entre en plus grande quantité qu'autre qui y soit. Et nous auons retenu l'appellation qui demonstre son effect.

Le meslange n'est dissemblable à celuy de Mastic: hormis qu'il n'y entre point d'huile. La quantité de Terebinthine supplée le defaut, & rend l'Emplastre plus gluant & adherant.

Empl. pro Matrice, D. B. Textoris.

℞ Ceræ flauæ, Picis naualis, & Terebinthinæ singul. vnc quatuor. Mastiches, & Thuris. vtriusque vnc. duas. Ladani, vnc. vnam. Styracis Calamites, Calamenti, Origani. & Nucis Moschatæ, singul. vnc. semissem. Calami Arom. seu Acori veri, Rad. Nardi Indicæ, Phu, id est, Valerianæ maioris, Bistortæ, & Caryophillorum, singul. drag. duas Trochisc. Aliptæ Moscatæ, Galliæ Mos. vtriusque drag. vnam. Moschi optimi, scrup. semissem. Olei Nardini quantum sufficit. Fiat Emplastrum. Hanc descriptionem retinendam, & cæteris huius nominis anteponendam censeo: quòd selectioribus medicamentis titulo enunciatis sit composita, & miro artificio concinnata. Veruntamen si cuipiam Nicol. Præp. magis placuerit, parabit vt sequitur.

PARAPHRASE.

CEt Emplastre a prins le nom de la partie pour laquelle principalement il a esté composé: lequel pour estre composé d'vn gentil artifice, & de medicaments choisis, & conuenables à la matrice, ie serois d'aduis qu'il fust preferé à celuy que Præpositus descrit, ainsi que tout homme de bon iugement pourra cognoistre, conferant vne descriptiõ auec l'autre. Toutesfois, ceux qui seront plus affectionnez à l'vn, qu'à l'autre autheur, le prepareront ainsi que cy aprez sera declaré.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les racines, les Gyrofles, Muscades, & herbes.

A part chacun, le Mastic, Encens, Styrax, Ladam, le Musc, & les Trochiscs: puis le tout sera meslé ensemble. Apres on fera fondre ensemble la cire, & la Poix, auec enuiron deux onces d'huile Nardin: puis on y adioustera la Terebinthine. Cela fait, & la bassine ostée de dessus le feu, peu à peu on y adioustera les poudres, en remuant tousiours; afin qu'elles ne se grumelent, pour du tout en former des magdaleons, qu'on gardera au besoin.

Empl. pro Matrice, D. M. Præpositi.

℞. Ladani puri. lib. quatuor Picis naualis. lib. quatuor. Ceræ flauæ. lib. vnam, & semissem. Terebinthinæ. lib. sem. Liquatis omnibus, iniice puluerem sequentem.

℞. Radicis Bistortæ. lib. vnam. Lignorum Aloes & Santali Citrini, Nucis Moschatæ, Berberis, & Antheræ sing vnc. vnam. Cinnamomi, Caryophyllorum. Schœnanthos, & Florum Chamomeli, singul. vnc. semissem Mastiches, Thuris, Troch. Aliptæ Mosc. & Galliæ Moschatæ, Styracis Calamites, & Styracis rubræ, singul. drag. tres. Moschi optimi. drag. semissem. Fiat Emplastrum in Magdalias vsui reponendum.

Scholia.

Anthera nomen est compositionis ad oris gingiuarumque vlcera. Diosc. Gal. Celso, Paulo, Myrepso vsitata, quæ nunc exoleuit. At Præposit. nullam compositionem hic intellexit: sed apices, seu granula illa lutea, quæ Rosarum capillis innitent, quæque siccata nigricant, & falso ab eo, & à reliquis sui temporis proceribus Medicis nuncupantur. Antheræ Hæc vox videtur decurtata ex Græco nomine ἄνθος, & ῥόδι id est flos Rosæ.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les bois, racines, Canelle, Gyrofles, semences, & fleurs. A part chacun, le Mastic, Encens, les Trochisces, le Styrax rouge, & Calamite, & Musc, puis on les meslera. Le Ladanum en si grande quantité, se doit fondre dans vn mortier, & piló fort chauds: puis on y adioustera la cire & poix noire fonduë à part en vne bassine. Estans bien incorporez, on y mettra la Tereb. finalement les poudres, Ie serois bien d'aduis, qu'on y adioustast vn peu d'huyle Nardin pour cause de la grande quantité des poudres, afin de rendre l'Emplastre plus traictable, & empescher qu'il ne se desseiche si tost, & se conserue longuement.

Empl. Oxycroceum, D. N. Myrep.

℞ Croci optimi, Picis naualis, Colophoniæ, & Ceræ, singul. vnc. quatuor. Terebinthinæ, Galbani, Ammoniaci, Myrrhæ, Thuris, & Mastiches, singul. vnc. vnam. drag tres. Galbanum, & Ammoniacum macerentur in aceto nocte vna, igni liquata, & colata coquantur ad aceti consumptionem. Simul liquantur Pix naualis,

era, & Colophonia: tum additur Terebinthina cum Gummis. Postremò pul. Maſtiches, Myrrhæ, & Thuris ſemper mouendo ſpatula Vbi refrixerit, ſuper marmor oleo inunctum, funditur, & crocus inſpergitur ac ſubigitur in magdalias, & reponitur Emplaſtrum.

PARAPHRASE.

MYrepſus ſurnommé Alexandrin, deſcrit cét emplaſtre en la ſection 10. chap. 14. des Antidotes, lequel a pris le nom tant du vinaigre, ou les gommes infuſes, que du Saffran qui y entre en grande quantité, qui cauſe la cherté d'iceluy. Pour ce aucuns Apothicaires pour en faire meilleur marché aux Barbiers, y en mettent ſeulement vne once, qui me ſemble ſuffir, veu qu'il n'augmente beaucoup la vertu de l'Emplaſtre. Au lieu d'iceluy, aucuns y mettent ſemblable poids de poudre aſtringente, afin de le rendre plus conuenable aux fractures & diſlocations, & s'en ſeruent au lieu du Cerat deſcrit par de Vigo liu. 8. chap. 16. de ſa grande Chirurgie, & par nous cy-deuant page 467. & auec heureux ſuccez. Ce qui ſeroit probable, ſi les gommes chaudes, & attractiues de Galbanum, & Ammoniac en eſtoient oſtées.

DV MESLANGE.

Faut pulueriſer chacun à part, le Saffran, l'Encens, la Myrrhe, & Maſtic, puis fondre la Cire, Poix noire, & Colophone auec deux onces d'huile de Maſtic. Cela fait on y adiouſtera le Galbanum, & Ammoniac (auparauant infuſez dans vinaigre, l'eſpace d'vne nuict, & cuicts iuſqu'à la conſomption d'iceluy) & Terebinthine, la baſſine oſtée de deſſus le feu, en remuant touſiours auec l'eſpatule. Vn peu apres & quaſi froid on y adiouſtera les poudres d'Encens, de Myrrhe, & Maſtic. Finalement eſtant froid, on le malaxera ſur vn marbre oinct d'huile, ou dans vn grand mortier, auec le Saffran puis on en formera des magdaleons, qu'on gardera au beſoin.

Ceux qui auront cet Emplastre en leurs boutiques se pourront passer du suiuant: & au contraire, pour ce qu'ils sont peu dissemblables en faculté.

Emp. Ceroneum, D. N. Salernitæ.

℞ Ceræ Citrinæ: & Picis Naualis bene colatæ, vtriusque vnc. duas, & drag tres. Sagapeni, vnc, duas. Ammoniaci, Terebinthinæ, Colophoniæ, & Croci, singul. vnc. vnam. drag tres. Aloës Hepaticæ, Thuris, & Myrrhæ, singul. vnc. vnam, Opopanacis, Galbani, Styracis, Calamiter, Mastiches. Aluminis, & Fænugræci, singul drag. sex. Consitæ, id est, Styracis rub. & Bdellij, vtriusque drag. 3. Lithargirij drag. vnam, & semissem Gummi in vino per noctem macerentur tum coquantur ad vini consumptionem: deinde his adde Terebinthinam. Postea liqua Ceram, Picem, & Colophoniam, tum dissolue gummi. Paulò post reliqua puluerata, exceptis Aloe, & Croco, quæ super marmor oleo Laurino inunctum subiuguntur manibus eodem oleo inunctis, & reducuntur in Magdalias.

PARAPHRASE.

CEt Emplastre a prins le nom de la cire, lequel est descrit en l'Antidotaire de Nicolas Salernitanus. Sa vertu est peu dissemblable au precedent: de sorte qu'ayant l'vn on se peut passer de l'autre.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser chacun à part, le Saffran, l'Aloës, l'Encẽs, la Myrrhe, le Mastic, le Styrax rouge, & Calamite, l'Alum, le Fœnugrec, la Litharge, & le Bdellium, s'il est sec, sinon l'infuser auec les gommes de Galbanum, Sagapenum, Opopanax, & Ammoniac, auec du vin rouge l'espace d'vne nuict, estans incisez. Le iour suiuant estans fonduës sur le feu, les cõuient couler, & cuire iusqu'à la cõsomption d'iceluy; ausquelles on adioustera la Terebinthine. Cela fait on fera fondre la cire, la Poix qui sera nette, & la Colophone, sur petit feu: puis ostez de dessus, on y adioustera les gõmes, & Terebinthine meslez, en remuant tousiours auec la spatule, vn peu apres on

y adioustera la Litharge, le Fœnugrec, l'Alum, la Myrrhe, l'Encens, le Styrax, le Mastic, & Bdellium puluerisé s'il estoit sec. Le tout estant froid, & mis sur vn marbre oinct d'huile Laurin, sera malaxé auec l'Aloës, & Saffran, ayant les mains ointes dudit huile Laurin: dont on formera apres des magdaleons, qui seront gardez au besoin.

Empl. Ioannis Vigonis, seu de Ranis.

℞ Vini rubri optimi, lib. duas. Axungiæ porci & Vituli, vtriusque lib. vnam, Ranas viuentes, numerò sex. Lumbricorum vino lotorum. vnc tres, & semissem. Axungiæ Viperæ vnc. duas, & semis. Succorum Rad. Ebuli, & Inulæ Campanæ, Oleorum Chamæmeli, Anethi, de Spica nostrate, & Liliorum sing vnc. duas. Laurini, vnc. vnam, & semis. De croco, vnc. vnam Thuris, drag. decem Euphorbij drag. quinque. Scœhnanthi Sibæcadis Arab & Matricariæ, sing. M. j. Bulliant omnia simul ad vini fermè consumptionem. Calaturæ adde. Lithargyri auri lib. vnam Terebinthinæ claræ, vnc duas. Ceræ Citrinæ potius quam albæ quantum sufficit. Adde sub finem Styracis liquidæ, vnc. vnam & sem. Tum ab igne depone, & vbi refrixerit, misce argenti viui saliua hominis ieiuni, vel potius adipe suillo extincti vnc. quatuor Nonnulli hoc duplicant, alij triplicant, & quadruplicant, vt sit efficatius in Syphilide morbo, seu Neapolitano curando.

PARAPHRASE.

IEan de Vigo autheur de cet Emplastre le descrit au liure 5. cha. 2. de sa Chirurgie traictant la curation du mal de Naples, ou grosse verolle. Il a pris le nom de Ranettes, ou Grenoüilles, qui y entrent. Aucuns se trauaillent fort, attendu que l'Autheur ne specifie les Grenoüilles, celles des marests, & estangs, ou celles qui demeurent par les boüillons & sautelent sur les arbrisseaux en Esté, desquelles ils doiuent prendre. Celles cy sont pleines de venin, si nous croyons ce que Pline (en diuers lieux) nous en a laissé par escrit, & plusieurs autres doctes personnages: d'icelles nous en mangeons sans nuisance, & s'en trouue par tout, & en grande quantité. Ie desirerois volontiers qu'on

fust ſcrupuleux aux choſe de conſequences, & non icy. Car il n'importe deſquelles l'Apothicaire prẽdra pourueu qu'il prenne des plus groſſes, & viues (comme dit l'Autheur) ſoyent des mareſts, ou de buiſſons. Ioint que c'eſt vn remede externe, & non interne.

DV MESLANGE.

Faut premierement cuire les Grenoüilles viues, & Lumbrics (lauez auec du vin) auec les greſſes de Pocs, & Veau, & le vin requis, iuſqu'à la conſomption du tiers, puis on y adiouſtera la matricaire, le Stœchas. Vn peu apres on y adiouſtera les ſucs, & les huiles d'Aneth, de Camomille, de Lis, Laurin, & greſſe de Vipere ou de ſerpent (priſes au mois de Iuillet) qui ne pourra auoir d'icelle, iuſqu'à la conſumption de la moitié de l'humidité y reſtante: laquelle ſeruira à la cuite du Litharge. Apres le tout ſera fort exprimé: en la couleure, on fera cuire la Litarge ſur le feu mediocre, en remuant continuellement auec la ſpatule, afin qu'elle ne bruſle, comme cy deuant a eſté declaré: puis, on y adiouſtera la Cire: icelle fonduë, on oſtera la baſſine de deſſus le feu, pour y adiouſter les huiles d'Aſpic, & de Saffran (deſcrit par Meſué en ſon Antidotaire diſtinction douzieſme,) & l'Euphorbe, l'encens pulueriſez. Finalement le Styrax liquide, & la Terebinthine. Eſtant froid, ſur vn marbre oinct d'huile, on y malexera l'argent vif auparauant eſteint, auec vne portion de la greſſe de porc, ou de Terebinthine pluſtoſt qu'auec la ſaliue, ores qu'ainſi l'Autheur le commande, pour du tout en former des magdaleons qu'on gardera.

Emp. ad Herniam, D. N. M.

℞ Lithargyri auri, Ceræ rubræ, Colophoniæ, Galbani, Ammoniaci, & Terebinthinæ, ſingul. vnc. duas. Picis naualis, & Aloës, vtriuſque vnc. tres. Boli Armeni, Symphyti maioris, & minoris, Ariſtolechia longa, & rotunda, Gypſi, Lumbricorum terræ &

Gallarum

Gallarum, sing vnc. quatuor, Baccarum visci Querni, aut alterius arboris astringentis Myrræ, & Thuris, singul. vnc sex Sanguinis humani vel suilli sicci, lib. vnam, Pellis à veruece mox vbi ablata est cum sua lana, coquantur in aqua ad eius dissolutionem. Deinde expressa pelle, & reiecta lana, Baccas visci Querni in eo tre diu coque, & cola, Colaturæ inice Lithargyrum: paulo post, Colophoniam, Ceram & Picem, semper mouendo ne vrantur decocto prope consumpto, Galbanum. & Ammoniacum vino soluta, colata, & ad Mellis crassitiem cocta, & Terebinthina extra igne, iniicienda sunt, & Lumbrici vino purgati, & in recenti ad eorum solutionem cocti per se vel cum pelle arietis: postremo reliqua puluerata Tempore nimis durescit, ni addatur oleum Myrthinum, aut Mastichinũ ad vnc. octo, vel Terebinthinæ dosis augeatur, ad vnc. sex. octo, & forma magdalias

PARAPHRASE.

CEt Emplastre a prins le nom de son effect, lequel aucuns surnomment de la peau de Belier qui y entre. Dautant que le Guy, ou Viscus de Chesne est rare, en la composition de cet Emplastre: plustost que prendre ce bois que nos Apothicaires achetent des Herboristes, ie serois d'aduis qu'ils prissent les Baies d'autre Guy, soit de Poirier sauuage, ou autre arbre astringent, au tẽps des vendanges, qui sont gluantes, & adstringentes, & qui facilement en boüillant se fondroient, & rendroiẽt l'Emplastre beaucoup meilleur que tels bois. Pour le regard du sang humain ne faut prendre celuy qu'on tire des hommes cacochymes, ains pletoriques au printemps à precaution, lequel doit estre seiché, & puluerisé: car crud, il fait moisir l'Emplastre, & la quantité requise ne s'y trouue) ou semblable poids du sang de pourceau desseiché, facile à recouurer, & qui a semblable vertu, que celuy d'homme.

DV MESLANGE.

Ensemble on peut puluerisér les racines d'Aristoloche longue, & ronde, & du grãd, & petit Symphitum. Et chacun à part, la Litharge, l'Aloës, le Bol, le Gip, ou Plastre, la Myrrhe, le sang humain,

l'Encens, & les Galles qu'on gardera. Cela fait, faut prendre la peau d'vn ieune Belier grasset, & recent, laquelle hachée auec sa laine, sera boüillie en quantité suffisante d'eau iusqu'à ce qu'elle soit du tout fonduë, y restant seulement la laine: puis on l'exprimera par vne forte toile. Durant ce, on peut à part faire boüillir les vers de terre, lauez, & depurez auec du vin, en telle quantité de vin, qu'à force de boüillir se fondent, qui n'aymera mieux les faire boüillir auec la peau de Belier, pour se releuer de peine. Auec vin clair et faut fondre les Gõmes, puis les couler, & cuire iusqu'à l'espesseur de miel, ausquelles on adioustera la Terebinthine. En la couleure de la peau de Belier, on y fera cuire les Baies de Guy, soit de Chesne, ou d'autre arbre adstringent, iusqu'à ce qu'elles y soient fonduës, puis par la mesme toile on les coulera. A cette couleure on y adioustera celle des Lumbrics, si on les fait fõdre à part, & la Litharge, auec demie liure d'huile Myrtin, ou de Lẽtisc, ou de Mastic, qu'õ fera ensẽble cuire en remüant tousiours auec l'espatule, afin que elle ne brusle, iusqu'à ce que l'humidité superfluë soit quasi consumée. Apres, on y adioustera la Cire, Poix & Colophone: puis on ostera la bassine de dessus le feu, pour y mettre les Gõmes, & Terebinthine. Finalement les poudres, pour du tout estant refroidy, en former des magdaleons, qu'on gardera au tẽps de la necessité. Cette description est receuë, & preferée aux autres de semblable nom.

Emplastrum Apostolicum, D. N. Salern.

℞ Lithargyri auri, vnc. sex. Ceræ rubræ, & Colophoniæ, vtriusque vnc. duas, Propoleos & Visci Quercini, vtriusque vnc. vnam. Ammoniaci, & Cadmiæ, seu lapidis Calaminaris, vtriusque drag. sex: legendum potius quàm vnc. sex Mastiches, Thuris, & Mumiæ, singul. vnc. dimidiam. Terebinthinæ. Bdellij, Galbani, Opopanacis, Myrrhæ, Sarcocollæ Æris vsti, Squamæ æris vel lapidis calcis, Æruginis, loco Prasij viridis, Dictamni Cretici, & Aristolochiæ rotundæ, singul. dragm. tres Olei veteris quan-

ium sufficit. Fiat Emplastrum rubrum.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a composé cet Emplastre, sur celuy que descrit Myrepsus, surnommé Alexandrin, en la section dixiesme des Antidotes, chapitre 1. en changeant la dose, & augmentant le nombre des medicamens : lequel a pris le nom, non du nombre des Apostres : ains de son efficace admirable, & approuvée. Propolis selon Diosc. est vne matiere cireuse odorante, qu'on trouue aux trous des ruches des mousches à miel, au lieu duquel, l'Apothicaire peut prendre ceste Cire que le vulgaire surnomme vierge, fort odorante : car ie sçay qu'il ne veut prendre la peine de rechercher aux ruches le vray Propolis, icy, & ailleurs mentionné.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les racines de Dictam, & d'Aristoloche. Les autres le serōt chacun à part, comme la Litharge, la Cadmie, ou Pierre Calamine, l'Encens, le Mastic, la Mumie, la Myrrhe, Sarcocolle, l'Airin, l'Escaille d'iceluy, ou la chaux Viue, le Verdet & Bdellium s'il est sec, l'Amoniac, Galbanum, Opopanax & Bdellium, (s'il est mol, & recent) seront fondus ensemble dans du vin rouge, coulez & cuits : ausquels on adioustera la Terebinthine. Cela fait on cuira la Litharge puluerisée auec vne liure d'huile vieil, sur feu mediocre : en la remuāt tousiours, iusques à ce qu'elle soit bien nourrie, & à demy cuite : puis on y adioustera les Bayes de Guy, soit de Chesne, ou d'autre arbre adstringent. Vn peu apres on y mettra le Verdet, l'Escaille d'Airin, ou la chaux viue, & l'Airain bruslé, qui en boüillant luy donneront la couleur rouge. Apres on y mettra la Cire rouge, & vierge, pour le Propolis, & Colophone. Iceux fondus, on y adioustera les Gommes & Therebinthine,

Finalement les poudres: la bassine ostée de dessus le feu, & à demy refroidie: puis on en formera des magdaleons, ayant les mains oinctes d'huile Laurin, qui seront enueloppez de papier blanc, & gardez. Ceux qui ne voudront cet Emplastre rouge, qu'ils mettenr le Verdet, l'Airain bruslé, & son escaille à la fin, comme les autres poudres, & ne les facent cuire, & sera verd.

Emplastrum Nicotianæ ἄδηλον.

℞ Succi Nicotianæ maioris, lib. semissem. Succi Absynthij Pont. ma. vnc. tres. Oleorum Hyperici, & Irini, vel Sambuci. ana vnc. unam, & semissem Foliorum Absynthij pontici maioris Prunellæ vel Symphiti minoris, & Scrophulariæ maioris Mathioli, ana manip unum. Vini albi vnc. vnam, & semissem. Bulliant omnia simul, ad vini, & succorum fermè consumptionem, in vase æneo, semper mouendo cum spatula lignea, ne vrantur: deinde torculari exprimantur. Tum liqua Ceræ flauæ, vnc. quatuor Adipis hirci, & Terebinthinæ ana vnc. duas. Puluerum Thuris, Masliches, & Myrrhæ, ana vnc. vnam. Fiat Emplastrum in magdalias reponendum. Strumas, & quosuis tumores duros ab humore frigido potenter remollit, ac resoluit.

PARAPHRASE.

L'Excellence de cet Emplastre l'a faict tenir pour secret iusques à present. Son autheur m'est incertain. Ie l'ay eu de mon contemporain M. Iean du Puy, Docteur en la faculté de Medecine, residant à Mercigny, lequel m'en a fait part sçachant le dessein que i'auois des presentes additions. Sa base est le suc de la grande Nicotiane (vulgairemēt appellée Petum, & par les Espagnols Tabaco) mis au commencement, & en plus grande dose que tout autre ingredient, aussi en a-il pris son nom: par sa chaleur, & siccité, il digere, resoult, & absorbe les matieres froides, humides, crasses, & glaireuses des Escroüelles, & autres tumeurs dures causées d'humeurs froids. Leur durté est remollie par les huiles d'Iris, & d'Hypericum, par les Gommes, Terebin-

thine, & gresse de Bouc, toutes lesquelles encor (cõme la base) ont pouuoir de dissiper, attenuer, digerer, cuire, & esmouuoir le pus, ouurir & deterger, & aglutiner quand besoin est. Sa chaleur, & siccité consomptiue des humiditez, est accreuë outre les susdits, par le suc d'Absynthe, & vin blanc, qui par leur tenuité de parties font penetrer les autres. La Prunelle y est mise, partie pour aglutiner auec l'encés, partie pour par sa frigidité, cõtẽperer la chaleur de toute la composition. La Scrophulaire y est adioustée, pour la similitude de substance, & proprieté occulte qu'elle a (aussi bien que la base) aux Escroüelles, Hemorrhoides, Scirrhes, & toutes tumeurs dures, nées de cause froide, comme aussi pour aider aux autres par sa chaleur, & faculté digestiue, resolutiue, attenuatiue, & semblables. La Cire iaune n'y sert que pour donner corps à l'Emplastre.

DU MESLANGE.

Faut pulueriser chacun à part, l'Encens, le Mastic, & Myrrhe: apres on fera boüillir les herbes recentes, auec les Sucs, vin blanc, & huyles, dans vne bassine de cuiure, qu'on remuëra continuellement au fonds, auec vne spatule de bois, afin qu'ils ne bruslent, & ne faut attendre que toute l'humidité soit consumée. Le tout estant exprimé par la presse, on fera fondre, & liquefier, dans la couleure, la cire, & le suif de Bouc, ou de Cheure, & hors du feu la Terebinthine. Le tout estant plus qu'à demy refroidy, on y adioustera les poudres, pour (estant du tout refroidy) en former des Magdaleons, qu'on gardera au besoin.

Emplastrum Paracelsi.

℞ Olei cõmunis li. duas Lithargyri Auri li. vnam. Ceræ flauæ li. semissem. Terebinthinæ claræ, vnc. quatuor. Gummium Ammoniaci, & Elemi ana, vnc. duas Olei Laurini vn. vnã & semis Gũmium, Bdellij, Opopanacis, & Galbani. Puluerũ rad. Aristolochiæ

rotundæ, Lapidis Calaminaris, Mastices, Myrrhæ, Thuris, & Aloës ana vnc. vnam, fiat Emplastrum.

PARAPHRASE.

I'Ay bien voulu inserer icy cet Emplastre, pour contenter vn chacun, parce que ie sçay que plusieurs Chirurgiens & autres, en font grãd cas pour la guerison des playes. Mais d'autant que la doctrine de son autheur, ny de ses sectateurs n'a point de sympathie, ny de conformité auec nostre profession dogmatique, ie ne fais non plus d'estat de ceste description que du reste de ses escrits, ie me contenteray seulemẽt d'enseigner le meslãge pour l'edification de ceux qui s'en voudront seruir.

DV MESLANGE.

En premier lieu, faut puluerifer chacun à part. les racines de l'Aristoloche ronde, le Lapis Calaminaris, (qu'est la Cadmie fossile ou naturelle, de laquelle se seruẽt les artisans pour rendre le cuiure qui est rouge, iaune) le Mastic, l'Encens, l'Aloës, & la Myrrhe: puis est besoin inciser menu, & fondre la Gomme Elemi, le Bdellium, l'Ammoniac, Galbanum, & Opopanax dans le vinaigre; les couler, & cuire iusqu'à la consistence de miel: La Litharge subtilement puluerisée & lauée (sera cuite comme auons dit cy-deuant, au Diachillum page 473. dans vne large bassine de cuiure auec les huiles en remuant continuellement au fonds, auec vne large spatule de bois, autremẽt la Litharge se brusleroit, & ne se nourriroit auec les huiles. Cela fait, & la basine hors du feu, on y fera fondre la Cire iaune: puis on y mettra la Terebinthine, peu apres, les poudres: & le tout estant quasi refroidy, on y mettra l'Encens, à fin que la chaleur ne le face grumeler. De telle paste on en formera des Magdaleons, qui seront gardez au besoin.

Emplastrum Epispasticum, seu Vesicatorium, incerti authoris.

℞ Sinapi, Euphorbij, & Piperis longi ana drag. vnam, & semissem. Staphydis agriæ, & Pyrethri ana drag. duas. Gummium Ammoniaci, Galbani, Bdellij, & Sagapeni ana drag. tres. Cantharidarum drag. quinque. Picis naualis, Resinæ, & Ceræ citrinæ ana dragm. sex, Terebinthinæ quantum sufficit. Fiat Emplastrum vsui reponendum.

PARAPHRASE.

IE ne sçay qui est l'autheur de cet Emplastre: tant y a que les effects soudains, que ie luy ay veu produire estudiant en Medecine à Montpellier, l'an 1605. m'ont occasionné de l'inserer icy, pour l'vsage, & vtilité du public: Il a esté surnommé *Vesicatorium, quod vessicas in corio, seu cute excitet*: parce qu'il esleue des petites bouteilles, ou vessies au cuir de la partie, où il est appliqué. les Anciens appelloient ce genre de remedes Pyrotiques, Metasyncoritiques, & Phenigmes: nous retenans la denomination commune de son effect, le nommerons Vesicatoire. Sa base sont les Cantharides, leur vertu Pyrotique, ou Rubrificatiue est augmentée par l'Euporbe, Pyrethre, Moustarde, Poyure long, & Staphysagria, ou herbe aux poux: les Gommes, & resines y sont mises pour attirer du centre, à la circonference, & rendre l'action des autres meilleure. La Cire pour donner forme & corps à l'empastre.

DV MESLANGE.

A part faut pulueriser l'Euphorbe, auec vne, ou deux gouttes d'huile, de peur qu'il n'exhale, & blesse celuy qui le pile: Les autres se peuuent puluériser ensemble. Les Gommes se doiuent fondre ensemble, & cuire auec de fort vinaigre, comme souuent auons dit. La Cire, la Resine, & la Poix noire, se fondront auec vne once, ou vne once & demie de Terebinthine claire, puis on y adioustera les gommes cuittes: finalement les poudres hors du feu.

La paste sera gardée en Magdaleons, attendant l'occasion de s'en seruir. Ie serois icy de l'aduis de Galien li.11. des simpl. medicamens, qu'on prist les Cantharides toutes entieres, sans oster la teste, les pieds, & les aisles, comme veut Hipocr. au 4. *De victu acutorum*, particule 122.

Emplastrum de Linamento, D. Rambardi.

℞ Linnamenti minutim incisi lib. semissem. Olei communis lib. duas. Cerusæ lib vnam. Ceræ citrinæ, lib. semissem, Olibani subtil. triti vnc. quatuor. Fiat Emplastrum vsui in Magdalias condendum.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cet Emplastre, est M. Nicolas Rambard, qui exerce heureusement la Chirurgie à Fontenay le Comte: ville de Poictou, qui luy a donné le nom de la Charpie, aucuns y adioustent d'autres medicamens, selon les diuerses indications qu'ils prennent du mal, & de la nature de la partie offencée. I'ay retenu ceste description, comme la plus simple & facile.

DV MESLANGE.

Dans vne grande, & large bassine de cuiure, sous vne cheminée, faut si long-temps faire boüillir l'huile, auec la charpie hachée menu, qu'elle se fonde entierement & n'apparoisse plus: puis on y adioustera la Ceruse, & vn peu d'eau afin qu'elle soit plustost cuite: puis la Cire. Finalement, la bassine à demy refroidie, on y adioustera l'Encens puluerisé. De la masse on fera Magdaleons pour le besoin.

APPENDIX

Ad Pharmacopœam, in qua formulæ aliquot Remediorum, quæ in communi vſu veniunt, deſcribuntur: quibus carere non debet Pharmacopœi officina.

I'AY icy adiouſté comme par appendice, quelques deſcriptions communes, & vſitées (leſquelles ſe doiuent tenir preſtes dans la boutique de l'Apothicaire) d'autant qu'il n'y auoit ieu propre en ce liure pour les y colloquer, que ceuy-cy. Commençons par les decoctions ordinaiǝs de Medecine; puis nous deſcrirons quelques Eaux principales, & compoſées, qui conuiennent ux maladies tant internes, qu'externes, prinſes par a bouche, ou appliquées exterieurement. Finalenent quelques remedes domeſtiques, mettant fin cet œuure par vn ſommaire traicté des poids, & néſures, icy deuant vſitez.

Decoctio communis Medicinæ.

℞ Hordei mundati Pugillum vnum. Prunorum paria ſex. Paſſul. undatarum, & Glycyrrhizæ ana vnc ſemiſſem. Seminum Aniſi, r Fœniculi, ana drag. duas, ſi hyems fuerit: Si vero Æſtas, ſubſtiues Seminũ quatuor frig. ma. ana drag. duas Florum trium cordial. ugillum vnum. Coque ex arte in aqua ſufficienti, ad medias: dein ola, vſui.

Decoctio Pectoralis.

℞ Hordei integri pugillum vnum. Caricarum pinguium, Iniuarum, vel Sebeſten, & Dactillorum, ana paria tria. Paſſularum

mundat. ab acinis, & Glycyrrhiza ana vnc. semissem. Hyssopi mediocriter siccæ Manipulum semissem. Bulliant in aqua sufficienti ad medias, & colatura seruetur vsui.

Decoctio communis clysteris.

℞ Herbarum quatuor emollientium, & Mercurialis ana Manipulum vnum. Seminis Fæniculi vnc. semissem si hyems, vel Seminum quatuor frig. ma. vnc. vnam, si Æstas fuerit. Coque ex arte in aquæ sufficienti quantitate, & colatura vtere.

Aqua Cinnamomi D. Mathioli.

℞ Aquæ rosarum optimi odoris lib. quatuor. Cinnamomi selecti, & contusi lib. vnam Vini albi recentis, & optimi lib. semissem. seu vnc. sex. Infundantur simul super cineres calidos spatio viginti quatuor horarum, in vase vitreo, aut vitrato, angustissimi oris, operculato. Sequenti vero die reponantur in Alembico vitreo, & distillentur in Balneo mariæ vsibus necessarijs.

Aqua Theriacalis D. Bauderoni.

℞ Theriacæ meliæ ætatis probatæ vnc. tres. Radicum Tormentillæ Angelicæ, Scorzoneræ, Dictamni Cretici, & Ligni Sassafras ana vnc. duas. Boli Orientalis vnc. vnam Seminum Iuniperi, Citrij mundati, Cardui Benedicti, Acetosæ, & Portulacæ, ana vnc. semissem, Herbarum Betonicæ, Calthæ, seu Calendulæ, Melissophylli, id est, Citraginis, seu Melissæ, Scordij, & Borraginis vel Buglosi, ana manipulum vnum. Cinnamomi, & Macis, ana dragm. duas: Incidenda, & contundenda, incidantur, contundanturque, & simul biduo macerentur super cineres calidos in vase vitreo obturato: in Aceti Rosati, ex vino albo optimo parati lib. duabus. Succi limonum, vel citrij mali, & Omphacij ana lib. semisse, seu vncijs sex. Deinde distillentur in Balneo-mariæ, & aqua defluens seruetur vsui. Dosis ad præcautionem esto vnc. vna, & ad curationem vnciæ duæ.

PARAPHRASE.

EN l'année mil cinq cens octante six, le rauage de la peste fut si grand, qu'on le peu comparer aux contagions les plus veneneuses qui soient esté iadis, & dont la memoire en reste parmy les Historiens. Pour lors, la mort moissonnoit tellement les hommes, qu'elle sembloit menasser de sa faulx le soudain retour du monde, dans le precipice de son premier Chaos. Ce qui contraignit M. B. Bau-

ron mon pere de compoſer ceſte eau, qu'il a ſur-
ommée Theriacale, pour cauſe de la Theriaque ſa
aſe, miſe au commencement, & en plus grande
oſe que toute autre. Sa vertu Alexitere eſt augmē-
e par tout le reſte de la compoſition, qui ne tend
autre fin qu'à reſiſter à la malice du venin, & pre-
ruer par ſa faculté cardiaque, le cœur & parties
itales d'iceluy. Il s'en ſeruit heureuſement, & auec
on ſuccez pendant ceſte mortalité, au proffit de
luſieurs, vne partie deſquels reſpire encor à pre-
ent, pour en rendre bon teſmoignage. On s'en
eut ſeruir en Hyuer & en Eſté, moderée toutefois
elō l'occurrence qui ſe preſentera à l'aduenir, par
Meſſieurs les Doctes & bien experts Medecins, qui
eront pour lors, & non par l'aduis des ignorans. Si
on s'en ſert à precaution, ce ſera le matin au poids
'vne once. Et incontinēt qu'vne perſonne ſe ſen-
ira atteinte de la Peſte, au poids de deux onces.
Car ſi la Peſte auoit deſia pris pied, on n'en rece-
roit vn tel proffit. Ie dis cecy à fin que mal à pro-
os on ne blaſme le remede, fort bon de ſoy, s'il eſt
eueëment adminiſtré.

DV MESLANGE.

Les racines, le Saſſafras, les Semences, & eſcorces
doiuent eſtre concaſſées, & les Herbes recentes in-
ciſees: puis auec la Theriaque, & Bol de Leuant, faut
infuſer le tout, auec les Sucs, & Vinaigre ſur les cen-
dres chaudes l'eſpace de 2. iours en vn pot de ver-
re bien bouché que la vertu ne s'exhale. Le lende-
main dans vn Alembic de verre bien luté, au Bain-
marie, le tout ſera diſtillé: & l'eau qui en ſortira,
ſera gardée au beſoin.

Clareta ſimplex.

℞ *Aquæ vitæ optimæ libram ſemiſſem, ſeu vnc. ſex. Aquæ Roſa-
rũ vncias quatuor. Sacchari albi, vnc. tres. Cinnamomi interioris*

& selecti vnc. vnam. Infundantur simul in vase vitreo stril oris, benè operculato spatio. 24. horarum. Deinde bis aut ter c lentur per manicam, Hipocratis dictam, & serua vsui. Cor e partes principes reficere, & recreare, calorem natiuum fouere, & flatus discutere potens est. Dosis vncia vna, mané tantum ieiun ventriculo.

Clareta Composita.

℞ Radicum Pæoniæ Luna decrescente collectæ, & Visci Querci ni ana vnc duas. Lignorum Lentisci vel Terebinthini & Lau ri, anâ vnc. semissem.. Florum Betonicæ, Rorismarini, & Saluia ana Pugillos duos. Macerentur simul vt dixi suprà, in Vini alb optimi lib. vna, & semisse. Aquæ Melissæ lib. semiss. Sacchari albi vnciis quinque. Cinnamomi interioris, vnc. dimidia. Distil lentur omnia simul in duplici vase, & seruetur vsui.

PARAPHRASE.

Ces eaux surnommées Clarettes, sont de l'inuention des Modernes, & fort vsitées par les Dames de la Cour, souuent mal à propos, à leur preiudice. Pour ce, ie leur conseille prendre aduis de leur Medecin auparauant que d'en vser. L'vne & l'autre sont faciles à meslanger, pour peu qu'vn Apothicaire soit versé en son art. La composée est souueraine à l'Epilepsie, & aux autres maladies froides, tant du cerueau, que des nerfs, estant prise à ieun, le poids d'vne once, ou la quantité de deux ou trois cueilliers. De mesme façon on en peut cõposer d'autres, à diuerses maladies, s'accommodant aux maladies, & saisons.

Aqua contra Calculum, D. Renoudæi.

℞ Radicum Eryngij, Ononidis, seu Restæ Bouis, Raphani Syluestris, & Apij, ana vnc. duas, Siliquarum fabarum recentium, vnc. tres Herbarum Saxifragiæ, Pimpinellæ, Betonicæ, Chrestæ marinæ, quæ Gallis Bacilles dicitur. Sisymbrij aquatici, Gallicè cresson; *Ameos, vel seminis eiusdem, & Summitatum Althææ ana Manipulos duos. Mala Citria in orbiculos secta, numero tria. Baccarum Halicacabi vulgò Alkekengi, Cicerum rubrorum, &*

minis Lithospermi, id est, Milij Solis, ana unc. duas. Macerentur diem integram in vino albo tenui. Deinde distillentur in Alembico vitreo, & aqua seruetur vsui. Dosis esto unciæ duæ plus, minúsve pro indicatione varia, & laborantis palato : vtendi tempore, si singulas doses addideris Olei Vitrioli guttam vnam, aut alteram, vires habebit efficaciores.

PARAPHRASE.

I'Ay emprunté ceste description de l'Antidotaire de Maistre Iean Renould Medecin de Paris, description huictiesme de l'Appendice du sixiesme liure pag. 317. pour l'auoir iugé digne de ceste Paraphrase, & propre à ce que son inscription promet. Ceste eau a pris son nom de son effect, pour estre composée de medicaments à ce conuenables. Le meslange est facile, & s'entend de ce qu'auons dit cy-dessus, sans qu'il soit icy besoin d'vser de repetition.

Aqua cælestis D. Ioannis Vigonis.

℞ Radicum Hermodactyllorum, Mechoacam, Turbith, Rhabarbari selecti, & Agarici ex aqua vitæ trochiscati, Sennæ Orientalis mundatæ, & Aloës Socortorinæ, ana unc. duas. Radicum Tormentillæ, vel Angelicæ Zingiberis, Nardi Indicæ, Zedoariæ, Galangæ tenuis, ex China delatæ, Corticis mali Citrij, sicci, Calami aromatici officinarum, seu Acori veri, Nucis moschatæ, Macis, Caryophyllorum, Cardamomi, Piperis longi, & Nigri, Cubebarum, Thuris, Xylaloës, vel Santali citrini, Baccarum lauri & Iuniperi, Seminum Ocymi, id est, Basiliconis, Ebuli, Anisi, Fœniculi, Apij, & Acetosæ, Herbarum Chamædryos, Chamæpityos, Saluiæ, Mentæ, Maioranæ, Pulegij Ceruini, aut Regalis, Rutæ, Euphrasiæ, Agrimoniæ, Scabiosæ, Lunariæ minoris, Fumariæ, Pimpinellæ, Capilli Veneris, aut Pollitrichi, Hieraclij, seu Dentis Leonis, Florum Rorismarini, Stœchadis Arabicæ, Centaurij minoris, Rosarum rubrarum, vel Moschatellarum, Sambuci, & Matricariæ : Santali citrini, vel ligni Rhodij, Prunellorum, Ficuum recentium, Vuarum Damascenarum mundatarum, Nucleorum Pini recentium, & Amygdalarum dulcium, ana vnc. vnam. Radicum Gentianæ, Ciclaminis, & Bryoniæ, & Seminis Melanthij, vulgo Gith, & Absynthij Pontici maioris, seu vulgaris,

ana unc. semissem. Recentia minutim incidantur, reliqua contu- dantur; & in omnium pari pondere Aquæ vitæ, ex optimo vino di- stillatæ; omnia simul infundantur in cucurbita vitrea diligenter o- turata (ne quid expiret) spatio quindecim dierum in aqua calida aut sepulta in cineribus calidis: deinde apposito capitello, cum s recipiente probè lutatis, distillentur in Balneo mariæ, lento ig ab initio sensim aucto. Vbi aqua colorem mutauerit aliud recipie supponatur, & vtraque aqua separata, seruetur vsui. Si pro diui- bus paretur: adde; Margaritarum tritarum, unc. semissem, Amb- ris cineritij optimi, drag. duas. Bracteas Auri numero centu Dulcoretur Sacc haro quantum satis.

PARAPHRASE.

I'Ay inseré icy la presente composition à la so- licitation de quelques vns qui m'en ont pri bien qu'elle ne soit de grande estime: ie l'ay pris d l'Antidotaire de Iean de Vigo, chapitre dernier, laquelle il attribuë beaucoup de vertus: pour la ren- dre plus conuenable à ce qu'il promet, i'y ay d plus adiousté les Racines de Mechoacam, de Tu bith, l'Agaric, le Senné, & changé les poids m adaptez pour effectuër ce qu'il en dit. Le meslang sera faict, ainsi qu'auons declaré cy-dessus.

Laudanum Spargyricorum.

℞ Extracti catapotiorum de Cynoglosso dragmas duas. Extra- cti Philonij Romani, & Theriacæ recentis, ana drag. vnam. Am- baris cineritij, Moschi optimi, & Croci ana Scrupulum Semissem Lapidis Bezeardici, Cornu Monocerotis si haberi potest, vel os de corde Cerui, aut Bouis (sunt enim eiusdem facultatis) an Grana sex Olei Caryophyllorum quantum satis, fiat Laudanu vsui reponendum.

PARAPHRASE.

LEs Chimiques luy ont imposé ce nom *à laudan- dis viribus*: d'autres plus habiles, l'ont appell Nepenthé, qui vaut autant à dire en nostre langu Françoise, qu'ostant toute douleur, & tristesse

ar sa vertu Narcotique: de mesme que feroit le Diacodium, le Philonium Romanum, ou les pilules de Cynoglosse, ou Theriaque nouuellement faict. Pource, ceux qui auront en leurs boutiques de telles compositions, se peuuent passer de ce Laudanum, & le laisser à tel charlatans, qui n'ont à la bouche autre remede à toutes maladies, & à plusieurs autres; & par leur babil trompent le peuple trop credule & trop facile à leur donner son argét. De cent vous n'en trouuerez deux qui s'accordent, neantmoins vous verrez que chacun se vantera d'auoir la meilleure recepte, & l'auoir apportée du Leuant, l'autre d'ailleurs, & en auoir faict des cures admirables, & autant pour le Brodeur.

Aqua Aluminosa.

℞ Succorum Plantaginis, Portulacæ & Agrestæ, & Aluminis Rupani, ana lib. vnam. Albumina ouorum Gallinarum, aut Anserum numero duodecim. Agitentur simul fortiter baculo, deinde distillentur in Alembico, & vsui seruetur quæ stillabit aqua.

Lac Virginale D. Bauderoni.

℞ Lithargyri Auri subtil. triti vnc. duas. Aceti vini albi acerrimi, vel distillati, si potentius lib. semissem. Agitentur diu simul in phiala: dein per cribrum, seu pannum densum distillentur, & seruetur vsui in dicta phiala, cera diligenter obducta.

℞ Caphuræ drag. semissem. Aluminis Rupani, Cerusæ ana dragm. duas. Salis Ammoniaci drag sex, aut si mitius requiris ʒ. ss Aquæ florum fabarum, aut Vitis viniferæ, quæ post eius amputationem defluit Mense Martio, vel in harum penuria, Aquæ Rosarum lib. semissem. Pulueres mixti diu agitentur in altera phiala dein subsideant, tum guttatim distillentur vt prior, & aqua similiter reponatur. Si vtendi tempore, hæ duæ aquæ mensura æquali misceantur, lactis colorem præ se ferent: vnde illis inditum est nomen, Plurimum valent rubori faciei, herpetibus, & cutis asperitatem detergens.

Aqua Vulneraria D. Bricij Bauderoni.

℞ Radicum Symphyti maioris vnc. quatuor. Pyrolæ, à Pyri folio, dictæ, Ari, vel Serpentariæ maioris, Ciclaminis, Angelicæ syluestris, & Aristolochiæ rotundæ ana vnc. duas. Herbarum Symphiti magni vulgò Bugle, Symphiti parui, vulgò Prunellæ, Diapensiæ, vulgò Saniculæ. Alchimillæ, vulgò pedis Leonis, Scrophulariæ maioris Matthioli, Virgæ Aureæ, Roberti (quæ est quarta Geranij species Matthiolo.) & Sambuci, ana Manipulum vnum. Astacorum, aut Cancrorum fluuiatilium, luna plena captorum, & in Clibano post detractum panem assorum, numero decem, aut octo. Mumiæ (sanguinem concretum dissoluit) vnc. semissem. Contusis omnibus recentibus, cum Mumia puluerata, infundantur omnia simul in æquis partibus Aquæ, & vini albi libris quatuor, in fictili vitrato, aut vitreo vase, stricti oris, operculato, super cineres calidos horis 24. tum in eodem vase, parum bulliant & exprimantur vsui.

PARAPHRASE.

I'Ay descrit cy-deuant, vn Baume (pag. 415. & lequel a esté composé par le mesme Autheur M. Brice Bauderon mon Pere) propre pour toute hemorrhagie prouenant de cause externe pour les playes recentes, & vlceres sans fracture d'os. Maintenant il descrit vne decoction, ou Eau pour les solutions de continuité, tant interne qu'externe, où y a fracture d'os: soit par arcquebuses, ou autre instrument de guerre. De laquelle le patient boira tous les matins, enuiron quatre onces, s'il n'y a fieure, & autant sur les deux heures apres midy. De la mesme decoction, le Chirurgien en pourra lauer la playe, ou vlcere: que s'il est interieur il en iettera au dedans, auec sa syringue, toutes, & quantesfois, qu'il pansera son malade. Que si le malade est quelque grand Seigneur, ou soit si delicat, qu'il ne puisse, ou vueille vser de telle decoction, qu'on en distille au Bain-marie auec vn Alembic de verre, vne partie, pour luy en donner à boire le matin, & en-

iron les deux heures apres midy, telle quantité u'auons dit, en continuant long-temps: Il n'est efendu y mettre du Succre plus ou moins selon on palais, & y laisser tremper vn peu de Canelle ntiere sans la concasser, si son Estomach est crud, t froid, & de l'autre partie de la decoction, le Chi- rgien s'en seruira ainsi que dit est.

Ceste eau, ou decoction dissoult le sang caillé, s'il en a, faict sortir les esquilles des os rompus, & onsolide les vlceres, tant de ses qualitez manife- es, que de sa proprieté occulte, & simillitude de ibstance. Si le malade est Cacochyme, & aye fie- re, il faudra appeller quelque medecin expert, our y ordonner les remedes necessaires, & n'esti- ner que ceste eau soit suffisante pour le faire, la eure y estant. Le meslange est facile, & se peut en- endre de ce que dessus.

L'autheur de ceste Paraphrase dressa la presente omposition, & la reduisit en experience auec heu- eux succez, au restablissement de plusieurs bles- ez, se retirans des guerres, pour leur indisposition, ans les Hospitaux (principalement celuy de la vil- e de Mascon duquel mondit Pere pour lors auoit a charge, comme il a encor de present pendant le egne d'heureuse memoire Henry le Grand qua- riesme du nom. Ce qui me le faict ainsi inserer, omme tres-vtile à l'accomplissement de cet œu- re, & guerison des pauures blessez

Aqua ad Suffusionem, D. Bauderoni.

℞ Herbarum Chelidonij maioris, Fœniculi, Verbenæ, & Euphrá- e ana Manipulum vnum. Rutæ Manip. semissem Omnia recen- a minutim incisa aspergantur Vino Malnatico, vel Apiano, aut io optimo, & cum Seminum Rutæ, Sileris montani, & Siselos Iassiliensis anadrag tribus. Florum Rorismarini Pugillo vno, ellis Perdicũ, aut alterius animalis, eiusdẽ naturæ vnc I. & sem. istillentur in Alẽbice vitreo vt dictũ sæpè, & aqua seruetur vsui,

PARAPHRASE.

CEste eau a pris son nom de son effect, de la quelle on se peut seruir, au commencement de Cataractes, pour deterger la matiere visqueuse, retenuë entre la membrane adnate, & vuée, pres de la Pupille, & heumeur crystallin, qui empesch que les esprits visuels, ne puisse librement passe pour distinguer les obiects qui se presentent. Qu si telle matiere y croupit long-temps, elle s'endur cit si fort qu'on est contrainct de venir à l'operation manuelle. Ceste eau ne peut seruir à la goutte serene, parce que ceste malidie consiste au ner Optique, ou sa vertu ne peut paruenir pour le deboucher.

Hydromel vinosum ἄδηλον.

℞ *Aquæ fluuiatilis, vel fontanæ lib viginti. Mellis Galliæ Narbonensis lib. vnam. Coquantur simul donec Ouum crudum in iectum, innatet: tunc remoue ab igne, & macera simul in sole ardente, vel Hypocausto, spatio vnius Mensis, cum Baccarum Oxiacanthæ Arabum, vulgò Berberis, recentium, vncia vna. Colatum seruetur vsui.*

PARAPHRASE.

CEt Hydromel est surnommé vineux, à cause de sa saueur plaisante, comme le vin. Estant bien fait comme il est sus declaré: il sera conuenable aux maladies froides, & à expurger la matiere froide contenuë aux poulmons, & à fortifier le ventricule, corriger les cruditez d'iceluy, ayder la concoction, exciter l'appetit, dissiper les vents, appaiser la cholique pituiteuse, & prouoquer les vrines. Ceux qui prendrót de l'eau de riuiere, pour la composition de cet Hydromel la doiuent laisser rasseoir quelques iours auparauant, & separer leur residence: Sans cela elle ne seroit bonne.

℞ Seminis Anisi, vnc. semissem. Polypodij querni contusi, & Sennæ mundatæ ana vnc. tres. Prunorum dulcium, & Mannæ Calabræ ana vnc. octo. Caryophillorum integrorum paria quatuor. Coquantur ex arte, in aquæ lib. duabus, & seruentur vsui.

PARAPHRASE.

MON pere a composé ce remede pour les personnes vieilles, delicates, & faciles à esmouuoir, parce qu'il purge benignement, & sans violēce les trois humeurs: Ie le descry icy cōme remede familier, & domestique que chacun mal habitué, & valetudinaire doit auoir riere soy. La commune Dose du Syrop sera trois ou quatre cueilliers, & six ou huict prunes, le matin tant seulement, sans garder la chambre.

DV MESLANGE.

Faut premierement boüillir mediocrement dans l'eau, le Polypode concassé, auec l'Anis: puis le Senné bien mondé de ses buches, & ordures: auquel il suffira donner vn boüillon, auec les Gyroffles entiers, le tout couurir, & laisser tremper quelques heures, puis l'exprimer. La couleure pour toute clarification, sera passée deux ou trois fois, sur le blanchet, & cuitte auec les pruneaux de Damas noirs, & doux: & la Manne en Syrop cuit, afin qu'il se puisse garder sans moisir. Pour empescher que le Syrop ne se candisse, il faut prendre quatre onces de Manne, & quatre onces de succre.

Puluis contra Lumbricos. D. Bauderoni.

℞ Seminum contra vermes, Acetosæ, Portulatæ, & Caulium Cornu Cerui vsti, Corallinæ, Rasuræ Eboris, & Rhabarbari optimi ana vnc semissem. Radicum Filicis, & dictamni, Seminis Citrij mali, mundati, & Lupinorum, ana drag. duas fiat Puluis vsui reponendus.

PARAPHRASE.

LE nom de ceste poudre, (pris de son effect) monstre assez son vsage. Ceux qui s'en voudront seruir la pourront donner aux enfans pleins de vers, le poids d'vne dragme, ou quatre scrupules, seule ou auec peu de vin blanc, ou mixtionnée, auec la poulpe de pommes cuites, ou raisiné, ou vin cuit: ou pour les plus delicats, en Electuaire solide, faict auec Succre dissout en eau de Melisse, ou Opiate, auec le Syrop d'Absynthe, le matin à ieun, ou le soir sur l'heure du repos, loing du souper, au defaut de la Lune.

Glandes, seu, Balani solutiuæ, D. Bauderoni.

℞ Saponis Gennensia lib tres. Granorum Colocynthydis vnc. tres. Pulueris Hieræ Picræ, Galeni. Radicum Veratri albi, id est Ellebori, vel eius loco Turpethi, Hermodactyllorum, & Esulæ præparatæ in aceto ana vnc. duas. Salis Gemmei, vnc. vnam. Succi Mercurialis quantum sufficit Fiat pasta ex qua concinnentur Balani, seu suppositoria instar Glandis quercinæ, quæ, siccatæ seruentur vsui.

Cauterium ὁλοσηεικὸν *D. Ambrosij Parei.*

℞ Cineris Paleæ, cum Siliquis fabarum, & Cineris quercus ana lib. tres. Calcis quercus ana lib. tres. Macerentur in situla aquæ biduò, vt dicam mox, & fiat Pasta, de qua formentur Globuli, Lenticulæ instar, aut Pisi, vsui, in Cauteria reponendi.

PARAPHRASE.

I'Ay emprunté la description de ce Cautere, ou Ruptoire potentiel, du liure vingt-cinquiesme de la Chirurgie d'Ambroise Paré chap. 32. où il le descrit sous le nom du Cautere de Velours: moy ie l'ay surnommé du mot Grec ὁλοσηεικὸν, qui signifie aussi Velours, par ce qu'ils sont doux comme velours en leur operation, & ne font aucune douleur estans appliquez: ioinct que l'autheur les a recouuert pour du Velours, il en racompte l'histoire fort plaisante, & facetieuse, l'aille voir qui voudra au lieu preallegué.

Premierement il faut mettre les cendres faictes de la paille de febues auec ses gousses, & celle de bois de Chesne, dans vn seau d'eau de Riuiere, mise en vn chauderon de cuiure, que l'on remuera ensemble: puis y faut esteindre la chaud viue, & le tout agiter derechef auec vn baston, pour plusieurs fois, & les laisser infuser ensemble deux iours entieres: apres les faut couler deux ou trois fois sur vn linge dense, & espois, iusques à tant quelle deuienne clair. L'eau ainsi coulée sera cuite à grand feu de charbon, dans vne bassine d'airin, ou de terre plombée, remuant tousiours auec le baston, iusques à ce que l'humidité acqueuse soit quasi consommée, & non du tout: de laquelle on formera des Cauteres de la grosseur d'vn poix cice, ou autre formes que l'on voudra: & iceux seront gardez au besoin, dans vne fiole de verre, bien bouchée auec cire, & peau, laquelle sera tenuë en lieu sec; autrement l'air y entrant, se reduiroient en eau, & seroient inutiles.

SOMMAIRE TRAICTÉ DES POIDS ET MESVRES cy-deuant vsitées.



LVSIEVRS de nos deuanciers ont si doctement escrit des Poids & Mesures, qu'à moy seroit perdre le temps, l'encre, & papier, si ce n'estoit pour releuer de peine nos Apothicaires François peu versez aux langues estrangeres, & rendre cét œuure defectueux, & les contraindre mendier ailleurs, pour apprendre ce qu'ils ne doiuent ignorer, & les retirer d'vne erreur inueterée, à leur deshonneur, & preiudice des malades. Ce que ie feray le plus succinctement qu'il me sera possible: commençant par le plus petit poids, ie poursuiuray iusqu'à la liure Romaine, & non outre.

Granum. Le Grain est le moindre poids qui soit, & la base ou fondement, & matiere des autres : lequel pour sa petitesse, les Grecs ont appellé *Lepton* : Maintenant la question est, sçauoir de quel grain on les doit construire, soit de ceux de cuivre, par toutes les nations du monde receus, & approuuez, & qui ne reçoiuent alteration : & desquels les maistres des Monnoyes, Orfeures, & Marchands se seruent à la construction de leurs poids, pour peser l'or & l'argent, metaux si exquis & necessaires au commerce.

Ou de Froment, ou d'Orge, Ers, Lentilles, Lupins, &c. que les Grecs (entre lesquels la medecine eu plus de credit(d'vn seul mot, ont nommé *Siton*, non commun, & general à tous grains, propres à faire Pain. Qui a occasionné aucuns pour la construction de leurs poids, prendre des grains de Froment: les autres d'Orge: d'autres d'Ers: les autres de Lentilles : les autres de Lupins. Ainsi autant de testes, autant de diuerses opinions. De-là s'est ensuiuie vne faute qui n'est petite: à sçauoir que leurs poids n'estoient tousiours vns: ains, plus ou moins pesans, selon la bonté du terroir, & clemence de l'air, d'où tels grains estoient prouenuz. Car si la saison estoit pluuieuse, le terroir propre & melioré de fumier, les grains estoient mieux nourris, & par consequent plus pesans. Au contraire plus legers, si la saison estoit seiche, & le terroir maigre, & moins labouré & melioré de fumier.

D'auantage vne autre erreur non moindre, commettent plusieurs Apothicaires, constituans leurs poids de Plomb, lequel amasse facilement l'ordure, sur leurs Banques, le plus souuent grasses, & mal nettes: pour lesquels nettoyer, tousiours se diminuent en les frotant : de sorte que leurs poids ne demeurent en leur entier.

Pour donc establir vne doctrine asseurée, & qui soit par tous les climats de la terre gardée, & euiter tels inconueniens: Ie serois de l'aduis de Monsieur Fernel personnage autant docte, & experimenté que l'Europe en aye produict depuis mil ans en çà: que les poids fussent construicts de leton, ou de cuiure, ou d'autre metal solide, & non de plomb: & de grains (non de froment, d'orge, ou d'autre semblable) de cuivre, desquels toutes les Republiques, les maistres des Monnoyes, & les Orfe-

De quels grains on doit construire les poids de Medecine.

ures se seruent en la construction de leurs poids, pour peser l'or, & argent, & qui ne reçoiuent alteration, comme le plomb en les frottant, & se maintiennent nets, & sont plus faciles à nettoyer.

Ie seroy aussi d'aduis, que nos characteres fussent ostez du milieu de nous, & qu'au lieu d'iceux, nous escriuissions nos poids, par les premieres lettres, vn poinct apres, pour ne donner occasion aux Imprimeurs, & aux apprentifs encore peu versez en la cognoissance d'iceux, de commettre semblables fautes qu'ils est quelquesfois aduenu, au preiudice des malades.

Chalcus Æreolus L'autre poids qui suit le Grain estoit nommé des Grecs, *Chalcus*, & *Æreolus*, entr'eux plus vsité qu'il n'est maintenant: lequel contenoit deux grains.

Siliqua. *Siliqua* est appellé des Grecs *Ceration*, & des Arabes *Kirat*, laquelle contient deux Chalques, ou quatre grains. Aucuns la font vn peu moindre.

Dauich. *Dauich* est le nom d'vn autre poids, seulement vsité entre les Arabes, & non entre les Grecs, ny Latins: lequel contiént deux Siliques, ou huict grains.

Obolus. *Obolus* est le nom d'vn autre poids appellé des Arabes *Onolosat*: fort vsité entre les anciens, & modernes, soient medecins, maistres des Monnoyes, Orfeures, & marchands. Pource qu'il contient trois Siliques, ou six Chalques, ou douze grains: ou demy denier: ou demy Scrupule, & le marquẽt par les premieres lettres, vn poinct apres. Ainsi Ob. Nicol. Salernit. Saladin & Nicol. Prep. & la pluspart de nos Apothicaires, par leurs Carmes tant celebrez, le constituent de dix grains, & non de douze.

Scrupulus. *Scrupulus*, ou Scrupule, c'est ce que les Marchands, & Orfeures appellent Denier; & les Gres *Gramma*,

quasi primum pōderis elementum : pource qu'ils le compoloyent d'autant de grains, qu'il y a de lettres en leur Alphabet, qui sōt en nombre de vingt-quatre. se marque par les premieres lettres, ainsi scrup. ou ℈. De cecy, on peut colliger l'erreur que plusieurs commettent (suyuans l'opinion inueterée, fondée sur l'authorité desdits Salern. Saladin, Prepositus) en constituant le Scrupule seulemēt de vingt grains, & non de 24. selon la doctrine mesme des Grecs & de l'vsage approuué par tous les Royaumes du monde, & des Marchands, Orfeures, & maistres des monnoyes. A l'opinion de tous lesquels, il vaut mieux acquiescer, qu'à tels auteurs, & ignorans, ou opiniastres Apothicaires, qui n'ont enuie de sortir du bourbier d'ignorance. Que s'ils desirent les suyure au Scrupule, & dragme, que ne les suyuent-ils de mesme en l'Once, & la composer de neuf Dragmes, comme ils sont enseignez par leurs carmes mesmes? & non de huict, comme enseignent les Grecs.

Constitution, & diuision de la liure de Medecine.

Pour ce, ie suis d'auis qu'ils suyuent nostre opinion, mieux fondée que la leur. Et pour n'auoir tant de peine, & desueloper leur esprit de tant d'affaires, & asseurer les Medecins de ce qu'ils ordonneront pour les malades, faut prendre 12. onces poids de marc, vsité en la plus part du Royaume de France, pour vne liure de medecine, & 3. onc. pour vn quarteron, & non 4. Car 3. est le quart de 12. cōme 4. de 16. Chacune once poids de Marc, contient huict dragmes, & chacune dragme 3. Scrupules, ou deniers, & chacun Scrupule deux Oboles, ou vingt-quatre grains, qui disent 72. grains pour chacune dragme. Ainsi faisant seront beaucoup soulagez, leur escrit en repos, & les Medecins asseurez de ce qu'ils ordonneront.

Dragma. *Dragma*, ou Dragme est appellee des Grecs *Holce*. C'est la huictiesme partie d'vne once, & non la 9. comme veut Salern. & tous ceux qui ont suiuy, & suiuent son opinion, & se marque ainsi drag. ou ʒ.

Denarius. *Denarius*, ou Denier des Medecins, est plus pesant que celuy des Orfeures. Car celuy des Orfeures, est ce que les Medecins appellent Scrupule, qui contient 24. grains: & celuy des Medecins contient 72. grains & 2. septiesmes de grain, de maniere que les 71. deniers vallent vne once. Le vulgaire à Rome du temps de Galien, confondoit la dragme, auec le Denier, pour le peu de difference qu'il y auoit, & mesme, en chose de petite consequence. Ainsi qu'on peut colliger de luy-mesme au liure 8. des medica. locaux. Disant, le Denier des Romains estre la drag. des Grecs. Il se marque par vne estoille *, ou ainsi, Den.

Aureus Exagium. Sext. Sol. *Aureus*, *Exagium Sextula*, & *Solidum*, ne different en valeur, ains de non seulemẽt. Car ils pesent la 6. partie d'vne once, qu'est quatre scrupules, suiuant nostre supputation, fõdee sur la doctrine des Grecs à raison de 8. dragm. pour once. Ou vne dragme, & demie, suiuant la doctrine de Salernitanus, qui establit son once de 9. drag. Ils se marquent par les premieres lettres, ainsi, *Aur. Exag. Sex. Sol.*

Assarius *Assarius*, ou *Sicilius*, est le nom d'vn poids, que nous appellons vulgairement quart d'once, que sont 2. drag. lequel nom pour le iourd'huy n'est practiqué par les Medecins. Car ils specifient le nombre des drag. qu'ils veulent estre mises en leurs ordonnances.

Duella. *Duella*, est le nõ d'vn autre poids anciennemẽt vsité, qui cõtenoit la tierce partie d'vne once, qui vaut 8. scrup. & se marque par les premieres lettres. *Duel.*

Dupondium. *Dupondium*, c'est nostre demie once, & ce marque ℥. ß. ou *vnc. sem.*

Vncia, ou once, c'est la 12. partie de la liu. medecinale, tant des Grecs que Latins, laquelle contient dra. ou 7. deniers: ou 24. scrupules: ou 576. grains, que sont 36. grains de plus, que celle de Salernitains, qui establit la sienne de 9. drag. & chacune dra. de 60. grains, qui sont de plus 96. grains pour chacune once à celle de nos Apot. constituás la leur de drag. & chacune drag. de 60. grains, & de 20. leur scrupule. Lesquels 96. grains valent à leur cóte vne dra. & demie, & 6. grains: & au nostre 4. scrup. Voila de combien est plus legere leur once que celle de leurs autheurs & carmes par eux tant celebrez: & de celle des anciēs Grecs. Elle se marque ainsi *vnc. ou* ℥.

Sextans,	Contient.	Deux onces.
Triens,		Tois onces.
Quadrans,		Quatre onces
Quincunx.		Cinq onces.

Semis signifie la moitié du poids nommé, soit grain, obole, scru. dra. once, li. Et ainsi de tous autres poids, & mesures, & se marque par les premieres lettres, ainsi, Sem. ou *ss*.

Septunx,	Contient.	7. Onces.
Bes, seu Octunx,		8. Onces.
Dodrans,		9. Onces.
Dextans,		10. Onces.
Deunx.		11. Onces.

La liure de Medecine, du nombre des onces qu'elle contient, est appellée As: Quelquefois des Latins *Pondo* (sans addition) & *Libra*. Car *Pondo* auec addition, ne se prend pour liure: ains pour poids, & est indeclinable: comme *Pondo Grani*, *Oboli*, *Scrupuli*, *Dragmæ*, *Deneraii*, *Vnciæ*, *libræ vnius*, *vel plurium*: C'est à dire le poids d'vn grain, d'vne Obole, d'vn scru. d'vne drag. d'vn Den. d'vne once, d'vne liu.

ou de plusieurs : & se marque par les premieres let-
tres vn poinct apres ainsi, *As, Pondolib.*

De ce que dessus, on peut colliger la liure de Me-
decine, tant des Grecs, que des Romains, contenir
6912. grains. Et celle de Salern. Saladin & Præpo-
sit. 6480. qu'est moins de 432. grains, qui valent iu-
stement 6. dragm. chacune à raison de 72. grains.
Celle de nos Apothicaires, constituans leur liure
de 12. onc. & chacune once, de 8. drag. & chacune
drag. de 60. grains. Leur liure ne reuient, qu'à 5760.
grains: qu'est de moins à celle de leurs autheurs, dõt
ils se veulent preualloir, de 720. grains, qui valent à
leur conte mesme, vne once & demie. Et à celle des
Grecs, & Latins anciens à 1152. grains, qui valent
iustement 2. onc. à raison de 72. grains pour chacu-
ne dragme. I'ay bien voulu le tout calculer, pour
leur monstrer en quoy ils se trompent en la con-
struction de leurs poids; afin qu'à l'aduenir ils soiẽt
plus aduisez, qu'ils n'ont esté au passé, & ne s'arre-
stent tant à leurs autheurs susdits, & carmes, com-
me ils font : & taschent de suiure vne opinion fon-
dée sur la raison, & l'authorité ancienne. La liure
des Marchands François, n'est pas toute vne : pour
le plus, elle contient 16. onces, & celle des Mede-
cins 12. & celle des Orfeures, & maistres de la mon-
noye 8. onces, & chacune once 8. drag. & chacune
dra. 3. deniers, que nous appellons scrup. & chacun
den. ou scrup. 24. grains, & nõ 20. *Mna*, ou *Mina*, c'est
la liu. du Royaume d'Attique, gouuerné par les A-
theniens, qui contient cent dra. qu'est demie once
de plus, que celle des autres Grecs, & Romains que
nous auons suiuy, & deuons suiure comme plus
clair-voyans.

DV MESLANGE.

CEluy qui considerera la misere de ce monde,
trouuera qu'en iceluy n'y a chose permanẽte &

ar consequent ne s'estonnera, de ce que plusieurs, poids & mesures des choses, tant solides que liquides anciennement fort vsitez, ne le sont plus : car il viendra vn autre temps que plusieurs mesures qui sont maintenant en vsage, ne le seront plus : & au lieu d'icelles, d'autres succederont : comme dit le Poëte Horace des vocables. Pour donc establir vne chose asseurée pour l'aduenir, faut rapporter les mesures anciennes; pricipalement celles qui sont mentionnées aux compositions des Anciens, cy deuant Paraphrasées, au profit du ieune (& peu versé aux langues astrangeres) Apothicaire François: & au plus prez qu'il sera possible à nos poids, & non à nos mesures, qui sont autant differentes pour le moins, qu'il y a de Prouinces en ce Royaume: iaçoit qu'il soit gouuerné par vn Monarque Henry le Grãd IIII. du nom, 1610. Pour y paruenir, faut considerer que les mesures, sont pour les choses liquides, comme les poids pour les solides, & que des liques, elles pesẽt plus, ou moins, selon la nature de la liqueur qu'on veut mesurer, Exemple. L'huile, pour estre d'vne nature aërée & legere, d'vne 9. partie est plus leger, que le vin de mediocre substance : au contraire le miel, pour estre d'vne nature terrestre, & pesant, est d'vne moitié plus pesant, que l'huile. Ce consideré, sera facile à l'Apoticaire en quelque climat qu'il habite, rapporter les mesures des anciens, à celles de son pays, ou à son poids : pourueu qu'il entende ce que s'ensuit. Parlant des poids, nous auons gardé l'ordre compositif, icy le resolutif. Pour descrire le Sextier, & Hemine, mentionnées aux compositions cy-deuant Paraphrasées des anciens, faut commencer à celuy, dont ils sont descendus, qu'est le Congius.

Congius, ou *Chus* estoit vne mesure vsitée, tant au

Royaume d'Atique, qu'à Rome: lequel en Athene pesoit neuf liures: & à Rome dix.

Sextarius Le Sextier, appellé des Latins *Sextarius*, & des Arabes *Chist*, est ainsi nommé, pource qu'il contenoit la sixiesme partie du Congius: qui seroit en Grece, vne liure & demie, à Rome 20. onces, qui valent vne liure & huict onces.

Hemina Cotula. Le *Cotula*, ou *Hemina* c'estoit la moitié du Sextier qui reuient en Grece, à neuf onces, & à Rome dix: ainsi que des escrits de Gal. nous pouuons colliger tant aux liures premiers des medicaments selon les genres, qu'ailleurs. Disant (aux compositions d'Andromache, & d'Heras) le Sextier contenir 18. onces, & l'Hemine dix. Luy qui estoit Grec de nation, & qui habitoit à Rome s'accõmodoit tantost à son pays: tantost à celuy, où il demeuroit, principalement en chose de peu de consequence, & qui ne peut beaucoup nuire, soit huile, eau, suc, vin, ou miel, exẽple de ce que dessus, selon Paul Ægineitte.

Congius. Le *Congius* contient 9. liures d'huiles: dix de vin, & treize liures & demie de miel.

Sextarius Le Sextier dix-huict onces d'huile, vingt de vin, & vingt-sept de miel, qui valent deux liures, & vn quarteron.

Hemina. L'Hemine contient neuf onces d'huile: dix de vin, de substance mediocre, & treize onces & demie de miel.

Mystrum magnum. Le grand Mystre contient trois onces d'huyle: trois onces, & huict Scrupules de vin: & quatre onces, & demie de miel.

Acetabulum. L'Acetable contient dix-huict dragmes d'huile & deux onces, douze scrupules de vin, & trois onces, neuf scrupules de miel.

Cyathus. Le Cyathe mesure ainsi appellée pour sa semblance à vn verre) contient douze Dragmes d'hui-

e: & vne once & demie, & 4.scrup. de vin: & deux onces deux dragmes de miel.

Le petit Mystre contient 6. drag. d'huile. & 20. scrupules de vin,& 9. dragmes de miel.

Voyla sommairement les mesures, dont les autheurs des precedentes cópositions, soient Grecs, Latins, ou Arabes se sont aydez, lesquelles facilement l'Apothicaire diligent, & curieux de ce qui appartient sçauoir en son pays.

S'ensuit des autres mesures, pour les choses seiches, qu'on ne pese pour le plus souuent, & entre nous plus practiquées que les precedentes.

Des mesures des Herbes, & Fleurs.

Premierement nous commencerons au Fascicule: comme la plus grande, qui contient tout ce que le bras, plié en rond peut contenir, & se marque par les premieres lettres, vn point apres, ainsi, Fasc. Nous en vsons communément, quand nous voulons mesurer les herbes recentes, à la composition des bains artificiels.

Manipule contient ce que la main close peut contenir, & se marque aussi par la premiere lettres, M.

Pugille contient tout ce qu'entre trois doigts, legitimement, & sans excez, on peut comprendre & se marque aussi par la premiere lettre, ainsi, P.

Il reste le Semis, qui signifie la moitié de la mesure, qui precede, & se marque ainsi S. ou *ß*.

Ie laisse plusieurs autres poids, & mesures, dont les Anciens se seruoient, pource que les autheurs des precedentes compositions, ne font mention de toutes: s'il y a quelqu'vn qui desire en sçauoir dauantage, il pourra lire ce que doctement en ont escrit Celsus, Scribonius Largus, Pline, Gal. Paul Æginette, & de nostre tẽps Syluius, & Fernel, desquels il en apprendra assez pour se contenter.

Sur ce, ie prie Dieu pour l'aduenir me faire la grace, de pouuoir faire chose qui soit à sa gloire & au profit de mon prochain.

Ainsi soit-il.

Anagramma Auctori.

BREVIVS ID CVRABIS,

Briçius Bauderius.

Vel:

Briçius Bauderonus.

VIROS ABVNDE CVRABIS.



Nuncupationem quarumdam absolutè scriptarum explanatio.

Quinque rad. aperientes, { Rusci, Asparagi, Fœniculi, vel Perposelini, Apii, Graminis,

Herbæ 4. emollientes. Malua. { Althaque, i, Bismalua, Viola nigra, Acanthus, i, Branca, Vrsina.

Alias. { Mercurialis, Silla, seu Beta, Parietaria, Atriplex.

Herbæ 5. Capillares, { Politricum, Capillus Veneris, Adiantum vulgare, Saluia vita, Asplenium, seu Ceterach,

Flores cordiales, { Frigidi, { Violarum, vel rosarum, Buglossi, Borraginis, } Calidi, { Chamæmeli, Meliloti, Anethi, alias Liliorum, }

Quinque fragmenta pretiosa, { Sapphiri, Granathi, Smaragdi, Hyacinthi, & Sardinis.

- 4. *semina.*
  - *Frigida*
    - *Maiora*
      - *Melonum,*
      - *Cucumeris,*
      - *Cucurbitæ,*
      - *Citruli,*
    - *Minora*
      - *Lactucæ,*
      - *Portulaca,*
      - *Intybi, i, Endiuiæ,*
      - *Cicorii,*
  - *Calida*
    - *Maiora*
      - *Anisi,*
      - *Fœniculi,*
      - *Cymini,*
      - *Carui,*
    - *Minora*
      - *Ameos,*
      - *Amomi,*
      - *Apij,*
      - *Dauci,*

- *Quatuor aquæ Cordiales.*
  - *Endiuia,*
  - *Cicorij,*
  - *Buglossi vel Borra.*
  - *Scabiosæ,*
  - *Althaea,*

- *Quatuor vnguenta.*
  - *Calida*
    - *Aregonis,*
    - *Agrippæ,*
    - *Martiati,*
  - *Frigida*
    - *Album,*
    - *Rosaceum,*
    - *Citrinum,*
    - *Populeum.*



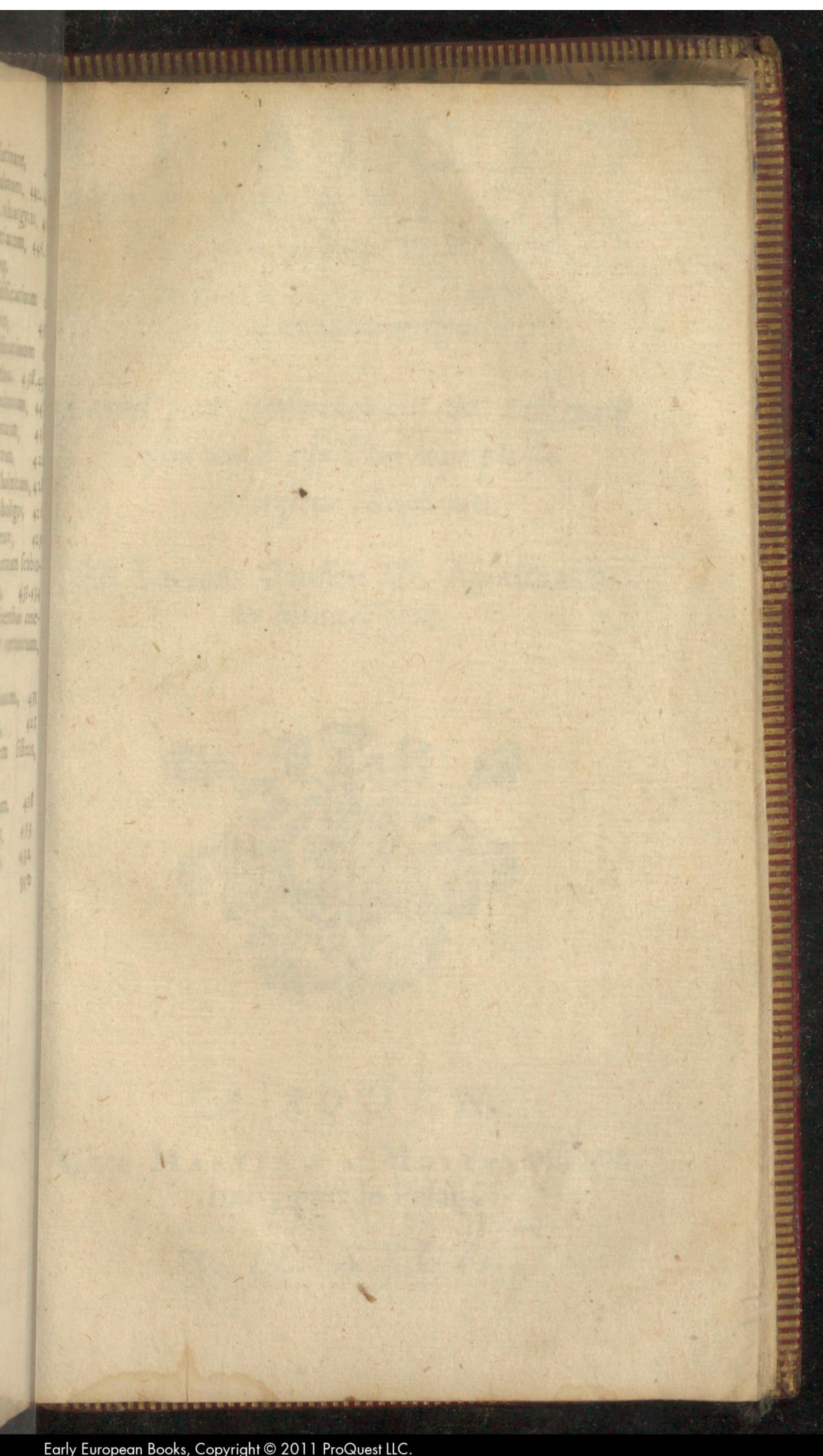
TABLE DES PRINCIPALES MATIERES CONTENVES EN CET œuure, selon l'ordre Alphabetique.

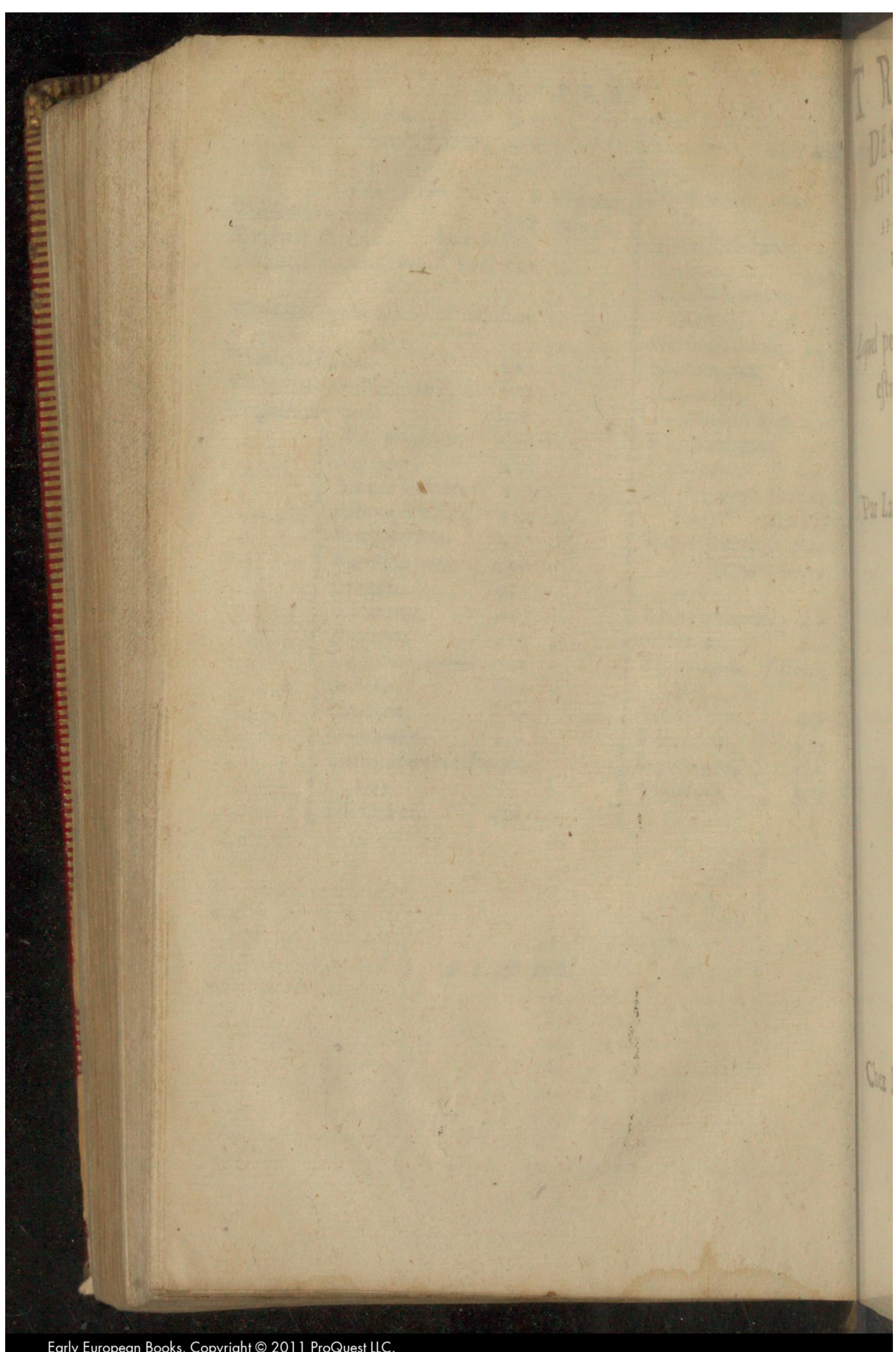
M

N

O

FINIS.





TRAICTE DES EAVX DISTILLEES QV'VN APOTHICAIRE DOIT tenir en sa boutique.

Lequel peut commodement & vtilement estre ioinct à la Pharmacopée de Monsieur Bauderon.

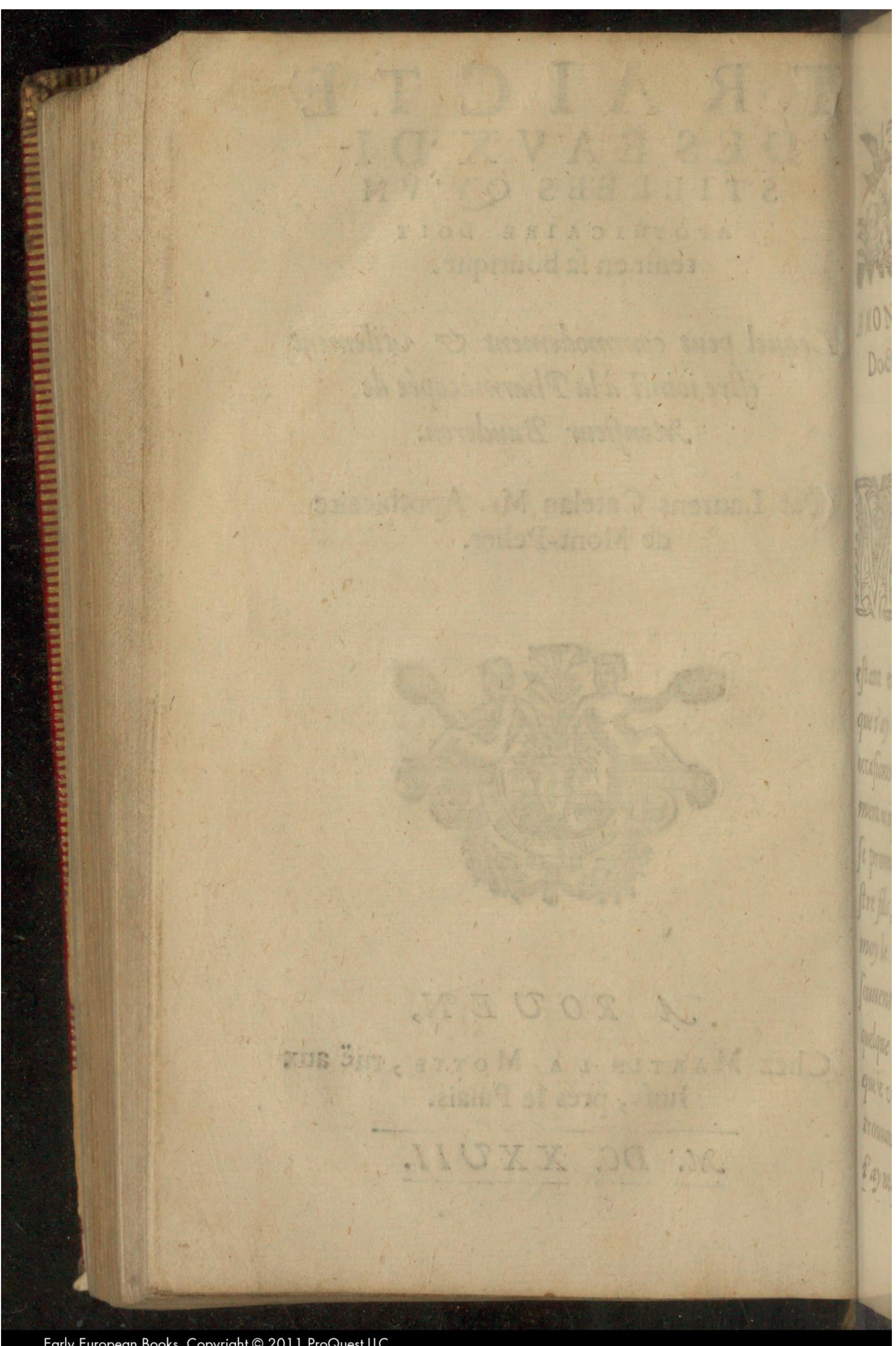
Par Laurens Catelan Me. Apothicaire de Mont-Pelier.



A ROVEN,

Chez MARTIN LA MOTTE, ruë aux Iuifs, prés le Palais.

M. DC. XXVII.





A MONSIEVR BAVDERON, Docteur Medecin, tres fameux & ancien en la ville de Mascon.

MONSIEVR, *i'ay de tout temps beaucoup prisé & honoré vos merites, ayant assez recogneu vostre reputation, & vous estant en particulier obligé pour l'honneur que i'ay reçeu de vostre amitié en diuerses occasions : amitié, laquelle ie tiens si asseurément acquise pour moy, que mesmes ie m'ose promettre, que Monsieur le Docteur vostre fils, Seigneur de Senecé, cõtinuera enuers moy le cours de ceste sincere affection. I'ay souuent desiré de vous rendre à tous deux, quelque bonne preuue d'vne affection telle que ie vous ay de tout temps voüée, & me trouuant depourueu de suject digne de vous, i'ay neantmoins osé entreprendre de vous of-*

frir ce mien petit labeur, pour tesmoignage d'honneur, & pour quant & quant le mettre à couuert sous la celebrité de vostre nom, qui seul clora la bouche à ceux qui sont tousiours prompts à mordre la reputation d'autruy. Pourueu donc que vous acceptiez d'vn visage amy & fauorable ce mien escrit, ie ne me peineray point de quel œil il sera veu par les autres; laudari a laudatis maxima laus censetur; *il n'y a rien digne de loüange: Mais puis qu'il est vray que* in magnis voluisse sat est, *si vous loüez ma bonne intention & mes efforts, vous me donnerez subiect de produire auec le temps apres vn plus long labeur, & vne plus grande maturité d'aage, des fruicts plus dignes de vous estre offerts. Agrées donc cependant ceux-cy, & celuy qui de bon cœur, d'vn desir de profiter au public les à mis en auant: c'est vostre ancien amy & seruiteur, qui priera Dieu toute sa vie, qu'il luy plaise vous conseruer pour le bien de la Republique, en longue & heureuse vie, ensemble Monsieur vostre fils, digne surjeon d'vne si belle plante. Aymez tous deux,* Monsieur,

Le tout vostre, LAVRENS CATELAN.



TRAICTE DES EAVX DISTILLEES, QV'VN APOTHICAIRE doit tenir en sa boutique.



L n'y a rien en toute la Pharmacie, Messieurs, qui merite plus de reformation que la procedure qu'on tien auiourd'huy à distiller les eaux dans les boutiques, pour autant qu'on se sert en cela communément de certains vaisseaux, qui au lieu de rendre de belles eaux claires, aggreables & vtiles pour la santé des malades, tout au contraire elles sont troubles, de mauuais goust, & preiudiciables à ceux qui en vsent, ainsi que ie le feray voir plus particulierement cy apres, sans qu'aucun se soit encores mis en deuoir que ie sçache, de remedier exactement à ce desordre, comme si à dessein on eust voulu mespriser l'incommodité qui en reuient d'ordinaire: *Nondum vnus integrè de liquoribus vi caloris exhalatibus ac per distillatoria vascula mirifico opere elicitis definiuit*: Car entre plusieurs Pharmacopées qui courent presentement parmy nous, on ne trouue point pourtant en aucune ce qu'on desireroit, suiuant l'importance desdites eaux distillées: Que si Mathiole, Vvecher, Liebaut, Siluius, & quelques autres Medecins, semblent en auoir dit quelque chose en leurs liures & antidotaires, ie trouue neantmoins qu'ils ne s'y sont pas arrestez ainsi que le subiect le merite, & comme i'espere de faire en ce lieu: voila pourquoy i'ay creu n'estre mal a propos de donner cet aduis au public qui contiendra trois choses necessaires pour l'intelligence de cette matiere: La premiere sera le Catalogue des Eaux qu'vn Apothicaire doit tenir en sa boutique. La 2. quels vaisseaux on employe mal a propos auiourd'huy pour les extraire: Et finalement le vray & legitime moyen de tirer lesdites

Cronenburgius de aquis distill.

3. choses considerables aux distillateurs.

eaux pour les auoir de la qualité requise, c'est à dire auec l'odeur, saueur & proprieté, telles qu'on les trouue aux matieres desquelles elles sont extraictes, sans qu'ausdictes Eaux il se perçoiue aucun empyreume, ny autre qualité estrange & desagreable, ainsi qu'il aduient, infalliblement en celles qui sont mal distillées. Ie ne parleray point en ce lieu comment, & par qui la distillation fut inuentée, ny de la question qu'on a voulu agiter quelquefois pour rechercher & resoudre si les anciens Grecs & Arabes ont cogneu la distillation, & s'ils ont vsé des Eaux distillées. Les vns soustenans que les Grecs en sçauoient quelque chose, & que les Arabes semblent y auoir adiousté pour la perfection de ceste science, d'autres qui le nient formellement, en ce qu'ils ont dit, que ny les vns ny les autres n'employerent iamais que des decoctions bien espurées, & nullement les eaux telles qu'on les distille auiourd'huy, ainsi que Monardes en vn petit discours qu'il a faict des doses persiques le confirme disant: *Vsurpabant enim antiqui pro aquis non has sublimationes, sed ex herbis succos extrahebant & post leuem feruorem excolabant. Et sedimine facto supremam ac defœcatam partem secernebant, & illo vtebantur pro aquis.*

Inuention de distiller les eaux. Baptista Porta de distillatione.

Pour la resolution dequoy, comme qu'il en soit, ie renuoye les curieux a Liebaut & autres qui en traittent amplement, sans m'y arrester dauantage, puis que ie n'entreprens de traitter icy comme i'ay dit, que du moyen de bien & exactemẽt distiller les eaux qu'vn Apothicaire doit employer d'ordinaire, ayant estimé le surplus pour ce regard inutile, suppliant les plus curieux de m'excuser si ie ne les contente sur ce subiect, cõme ils desireroient, & suyuant l'importance de cette matiere. Disant donc pour parler du faict que i'ay entrepris, que nos Eaux distillées se diuiseront en Eaux simples, & en composées. Celles-là estans tirées d'vne seule matiere, & celles cy de plusieurs meslangées ensemble. Les premieres se peuuent distinguer de deux façons, ou bien en eaux froides, comme celles de Nenuphar & semblables, & en chaudes, comme celles d'Absynthe ou autres de mesme nature: Ie sçay bien qu'on pourroit encores les diuiser ou suyuant les parties des plantes desquelles on les tire, comme en eaux de racines, de fruicts, de fueilles, fleurs & semblables, ou bien en eaux de Printemps, ou d'Esté, ou d'Automne: Mais pour s'accommoder à l'vsage commun & vulgaire, la premiere diuision sera presentement par moy ensuiuie, estans lesdites eaux simples froides, & chaudes celles qui s'ensuiuent.

Diuision des eaux distillées.

Aqua	1 *Absynthij.*	15 *Graminis*
	2 *Acetosæ,*	16 *Hyssopi,*
	3 *Agrimonij,*	17 *Lactucæ,*
	4 *Arthemisiæ,*	18 *Liliorum,*
	5 *Bethonicæ,*	19 *Matrisylvæ,*
	6 *Borraginis,*	20 *Matricariæ,*
	7 *Buglossi,*	21 *Melissæ,*
	8 *Cardui bene.*	22 *Papauer. rubri,*
	9 *Chelidonij,*	23 *Pimpinellæ,*
	10 *Cichorij,*	24 *Plantaginis,*
	11 *Endiuiæ,*	25 *Portulacæ,*
	12 *Euphrasiæ,*	26 *Rosarum,*
	13 *Fœniculi,*	27 *Scabiosæ,*
	14 *Fumariæ,*	28 *Tussilaginis.*

Ie ne mettray point en ce premier catalogue trois eaux necessaires à vn Apothicaire, ores qu'elles soient simples & non composées, à sçauoir l'eau de miel, l'eau de vie, & le vinaigre distillé, parce que telles eaux doiuent estre distillées par des formes particulieres, ainsi que ie le feray voir cy apres, lors que i'auray parlé des eaux cõposées, dont le rolle de celles qu'il faut tenir en nos boutiques est cõme s'ensuit.

Aqua:
- *Cinnamomi Matthioli,*
- *Imperialis Varandæi,*
- *Celestis Ioan. de Vigo,*
- *Theriacalis Rondeletij,*
- *Aluminosa Liebaudij.*

Et voyla la premiere chose que i'ay promise qui me fera passer au second poinct concernant les vaisseaux qu'on employe auiourd'huy mal à propos pour les extraire; sur quoy ie remarque qu'on se sert auiourd'huy de cinq sortes de vases ou alembics, comme on parle. Le premier est vn grand vase de cuivre appellé *Refrigeratoire*, qui porte en sa cappe vn vaisseau de mesme estoffe pour cõtenir de l'eau fraische qui condense les esprits, ce dit-on, qui paruiennent iusques à ladite cappe, & fait que lesdites eaux en sont par apres fort bonnes, en quoy ceux qui les ont y procedent ainsi. Ils pilent & decoupent les herbes, soit froides ou chaudes indifferemment, & adioustent de l'eau commune en assez bõne quantité sur icelles, puis bouchent bien la courge & ladite cappe, & posent ledit refrigeratoire ou sur vn tripier ou dans vn forneau, qui a vne grille pour le soustenir, & là auec vn bon feu chauffent ledit vase, qui touche immediatement ou peu s'en faut, la flamme ou sa braise, & en tenant curieu-

Cinq sortes de vases, ou alembics.

1. Refrigeratoire.

sement l'eau de ladite cappe fraische par divers chãgemẽs, ils distillent ainsi les eaux en abondance & avec facilité; car en vn iour il en sort plus grande quantité & plus promptemẽt qu'on n'en pourroit avoir d'vne semaine par le moyen d'vne autre sorte de vase. Que si on demande pourquoy ce vase a esté fabriqué plustost de cuivre que de quelque autre matiere; Ie respons qu'on en pourroit rendre trois raisons. La premiere, pour autant que la cognoissance de travailler le cuivre est beaucoup plus anciẽne que du fer. *Posterius ferri est ærisque repertus, sed prior æris erat quam ferri cognitus vsus.* La seconde parce que le cuivre est plus beau & plus aggreable, voyla pourquoy les roües & gentes des chariots estoiẽt faits de cuivre, & les chevaux estoiẽt ferrez de ceste matiere par magnificence anciennemẽt, d'où vient qu'on les appelloit *chalcoupodes*, bien que quelqu'vn ait pẽsé que ce mot de *chalcon*, ait esté rapporté quelquefois au fer, aussi biẽ qu'audit cuivre. Finalemẽt i'estime que ce metail a esté ingé preferable, pour autant qu'vn tel & si grand vase fait de fer, eust esté pesant & importun à merveilles, & dangereux à rõpre: Car le fer qui est beaucoup plus aigre & plus pesant ne s'estend pas en si menuës lamines sans le rompre, comme faict le cuivre: Outre qu'en peu de temps par la force du feu le fer, eust ietté force crasse, & se fust diminué par ce moyen: car si on remarque les forges des Mareschaux & des autres, où le cuivre est ouvragé, on verra bien qu'en la premiere la crasse est abondante, & qu'en l'autre il ne s'y en trouve gueres. Et de faict à raison de sa durée les Romains l'ont preferé pour en faire les statuës, les medailles & tables, sur lesquelles ils tenoient leur ordonnances gravées, cõme pour servir d'vn perpetuel tesmoignage à la posterité. Mais voyons le secõd Alambic qu'on employe auiourd'huy qui s'appelle *Rosaire* à cause de la coustume qu'on a pris d'y distiller l'eau rose, lequel est vn petit fourneau de fer qui porte vne couppe de cuivre, couverte d'vne grande & pointuë cappe de plõb, dãs laquelle couppe ils mettent leurs herbes qu'on pile, ou incise grossieremẽt avec ceste circonstãce selon quelques vns, qu'immediatement au dessous de la matiere qui distille, dãs la couppe il y faut mettre vn peu de sable d'vn travers de doigt ou enuirõ, à fin que le feu qui chauffe immediatemẽt le vase où sont lesdites herbes & choses semblables ne viẽnent à se brusler en quelque sorte, ce qu'on esuitera par le moyen dudit sable qui est entre le feu & les herbes susdites, lequel vase au reste peut avoir pris vogue, & s'estre maintenu iusqu'à present par dessus les autres pour quatre raisons

Pline.

2. Rosaire.

assez vallables en apparence ; dont la premiere est que telles eaux ne retiennent point ou fort peu, d'empireume passant par ce metail, parce que le plomb reçoit fort peu d'ardeur & acuité du feu, cõme plus mol qu'il est, & qui se fond à plus douce & legere chaleur que les autres metaux, ainsi que Mathiole semble l'auoir pensé · voyla pourquoy les Spagyriques & distillateurs en toutes leurs extractions des substances qui craignent l'adustiõ, vsent des bains de plõb, a cause qu'il rend vne chaleur beaucoup plus moderée & esgale que ne sçauroit faire le fer, le cuivre, & la terre cuitte qui gardent long temps vne impression de feu forte & mordicante. Secondement la cappe de plomb augmente la froideur aux herbes, & eaux froides, & corrige la chaleur de celles qui sont chaudes, & les rend par ce moyen meilleures & plus exquises, ce qui prouient a raison de sa qualité refraichissãte Voyla pourquoy appliqué en placque sur les reins, il a la vertu de reprimer la chaleur de l'hõme trop adonné à luxure, ainsi que Caluus grand Orateur au rapport de Pline se garantissoit des pollutions nocturnes & importunes qui le destournoient bien souuent de vacquer à ses estudes: *At alligatis lumborum & renum parti laminis frigidiore natura inhibere impetus veneris : visaque inquiete venerea sponte naturæ erumpentia vsque in morbi genus, his laminis Caluus Orator cohibuisse traditur, virésque corporis studiorum labori custodisse.* Et de fait, nous nous seruons des mortiers & pilons de ce metail pour aider & augmẽter la froideur des matieres qu'õ y broye. En troisiesme lieu on peut dire que telles eaux qui passent par la cappe de plomb acquierent vne vertu corroboratiue que ce metail leur imprime, comme il en est doüé particulierement, suiuant ce qu'on remarque de l'Empereur Neron, au rapport de Pline, qui auoit accoustumé de porter vne placque de plomb sur la poictrine pour fortifier par ce moyen sa voix, sous laquelle placque il chantoit plus vigoureusement ses chansons lubriques qu'il n'auroit pas faict sans icelle. *Nero Princeps lamina plumbi, pectori imposita sub ea cantica exclamans : alendis vocibus demonstrauit rationem.* Finalement disent ceux-cy, telles eaux estans distellées par ces cappes acquierent encores vne proprieté rare qu'on remarque au plomb, à sçauoir de conseruer de corruption & pourriture Voila pourquoy on se sert de ce metail à faire des caisses pour mettre les corps morts qu'on veut longuement conseruer en leur entier, & de plus on applicque vne placque de plomb sur le ventre des enfans pour les preseruer & guarantir de la vermine, par le moyen dequoy

Plin. lib. 34. cap. 18.

Plin lib. 34. cap. 18.

3. *Alembics de cuiure qui passent à trauers vn tonneau pertuisé.* tels Alembics seront preferez à tous autres. Mais delaissant les deux façons susdites, ie trouue que d'autres employent des courges & cappes de cuivre bien estannées au dedans, au canal desquelles cappes ils apposent vn tuyau de fer blãc appellé *Serpentine*, qui trauerse vn tonneau pertuisé plein d'eau froide, afin que les esprits des herbes passans par ledit canal soiét plustost cõdensés, & lesdits vases de cuivre sont posez ou sur vn trepier, ou dans des fourneaux où y a des grilles qui les soustiennent, & là auec bon feu ils estiment que ceste façon de faire est preferable, asseurant que l'estãneure qui est au dedans de ladite courge & cappe, empesche parfaictement que lesdites eaux n'attirent rien d'estrange dudit cuivre, & qu'ainsi elles sont fort bonnes.

4. *Courge de terre & la cappe de verre.* D'autres encores mettent les herbes dans des courges de terre vernie qu'ils couurent des cappes de verre, puis ils les adjancent sur des grilles dans des petits fourneaux, comme les precedens, & ainsi ils insistent que plus à propos que les autres, leurs eaux sont preferables, à cause que de la terre vernie & de la cappe de verre ne peut rien proceder d'estrange: finalement d'autres mesprisans toutes les procedures susdites s'arrestent à celle cy, pour distiller les eaux qu'ils desirent, à sçauoir de se seruir en cela de courges & cappes de verre, qu'ils adjancent proprement dans vne couppe de fer ou de cuivre pleine de cendres, sous laquelle couppe y a vn fourneau pour faire feu, & ainsi ils asseurent que c'est la façon de distiller la plus parfaicte, car du verre ne peut estre communiqué la moindre chose du monde qui soit estrange.

5. *Alembic dans les cendres.* Mais, Messieurs, contre toutes les susdites façons de faire, ie suis cõtraint auec regret, de presenter au iourd'huy au public, que ie m'estonne grãdement de la negligence & peu de curiosité de ceux-la qui distillent les eaux des plantes & autres choses exquises de la sorte Car il n'y a rien en toute la Pharmacie de plus confus, rien de plus estrange & qui rende de plus mauuaises & desagreables liqueurs que ces sortes d'Alembics & vases, parce que flairant & goustant telles eaux distillées on les trouuera infaliblement toutes indifferemment chargées de beaucoup d'empyreume, & qui pis est, tant s'en faut qu'elles ayent les proprietés qu'on desire, qu'au contraire les froides deuiennent chaudes, & les chaudes & les froides acquierent des qualitez estranges & fort nuisibles, d'où vient que les Medecins & les malades qui employent telles eaux auec des Syrops, pensans composer des Iuleps rafraichissans & aggreables se trouuent en-

etement frustrez de leur esperance, celuy-là pour ne recognoistre aucun proffit par le moyen d'vn tel remede, & celuy-cy se trouuãt échauffé plus qu'auparauant, & ennuyé d'auoir aualé vn si desagreable breuuage, pour autant que le mauuais goust, & ie ne sçay quoy de fascheux qu'il en ressent par apres l'excite & luy cause infalliblement des nausee, mal d'estomac & autres incommoditez beaucoup plus importunes que s'il auoit pris vne decoction des herbes & autres choses qu'on faict bien, clarifiees en forme d'aposeme. Que si quelque opiniastre & mal aduisé vouloit mespriser toutes ces remonstrances-cy, comme ie croy qu'il ne s'en trouuera que trop, I'ay creu estre necessaire de le presser par raisons en ce lieu, pour luy faire confesser son ignorance en luy particularisant d'où viennent les defauts aux eaux qui sont distillées dans les susdits vases, à fin que changeant d'aduis & de Methode par apres il employe d'oresnauant le vray & legitime moyen pour distiller d'eaux tresexquises : disant donc en premier lieu contre le refrigeratoire cy-deuant allegué, que c'est vne grande faute de distiller les herbes dans cette sorte d'alembics pour deux raisons tres bonnes : La premiere, parce qu'en ce faisant on nest contraint de verser dans iceluy quantité d'eau commune, comme i'ay dit cy-deuant, pour empescher que lesdites herbes ne se bruslent, cõme sans doute il aduiendroit, d'où s'ensuit ainsi faisant, que l'eau qui en sort n'est iustement, ou peu s'en faut, que l'eau de l'eau commune & de la propre substance desdites herbes, si peu que rien, parce que l'eau commune qu'on y a versée par dessus & qui nage sur ces matieres, comme plus disposée à monter plustost, se trouue distillée auant que la liqueur & l'humidité desdites plantes soit laschée, ce que neantmoins on recherche d'elles : & l'autre raison est, que le cuivre imprime infalliblement à ces herbes tendres & mieux aux eaux, comme plus tenuës, vne acuité manifeste & qui ne peut estre que fort dõmageable, eu égard aux choses qui procedent de ce metail, comme est le verdet & autres qui pourroiẽt beaucoup nuire à ceux qui en prẽdroient par la bouche. Voyla pourquoy les Anciens d'Egypte ne continuerent gueres de boire dans des tasses de cuivre au rapport d'Herodotte, pour raison de la roüilleure & quelqu'autre mauuaise qualité qu'ils recognoissent en leur breuuage : Outre, pour reprouuer ceste sorte d'alembics que tels distillateurs pour auoir plus promptement lesdites eaux, & à fin d'espargner le tẽps & depescher la besongne sont contrains de faire vn tel & si bon feu

Vide Mathiolum.

Contre le vase refrigeratoire.

au dessous auec de flamme ou de braise, qu'à les voir faire on diroit qu'ils veulent rostir le bœuf de Milon Crotoniate, duquel parle Ciceron en son liure de *Senectute*, consumans par ce moyen les vertus de ces herbes tendres ainsi que Monardes au lieu prealegué s'escrie contre cela, disant: *Maximè hoc euenit nostris partibus, quibus caussa maioris lucri tanto incendio subducuntur, quod non tantum vires ac facultates tenerarum herbarm consumunt, sed Milonis taurum decoquerent.* Qui me faict tendre à reietter vne telle sorte de vase: car iamais tels vaisseaux ne furent inuentez pour tirer l'eau des fleurs ou herbes tendres, ains tant seulement, cõme ie pense, les huiles de bois, escorces, fleurs, graines, & autres choses chaudes, comme de canelle, sauge, rosmarin, d'escorce d'orange, d'anis, fenoüil & semblables, desquels huiles & essences ie ne parleray pas presentement, tant a cause que ie me veux arrester au subiect particulier que i'ay proposé, que aussi pour autant que Liebaut & baptista Porta en descriuẽt les vrayes methodes pour les extraire, où les curieux de ces choses pourront auoir recours si bon leur semble.

lib 18. cap. 18.

Si bien donc pour poursuiure, qu'il faut parler du second Alembic appellé rosaire couuert d'vne cappe de plõb, pour mõstrer qu'il est reiettable aussi bien que l'autre, quoy qu'il semble que les raisons cy-deuant alleguées ayent quelque poids pour les mettre en conte, lesquelles i'abattray facilement, & sans grande artifice. Et premierement contre celle qui regarde la mollesse & tendreté du plomb qui peut garder que lesdites eaux ne se ressentent point de la chaleur du feu, comme font les autres; ie dis qu'on se trompe: car ores que ie n'en voulusse pas accuser la cappe de plomb pour les considerations sus mentionnées, que ce neantmoins il y a de l'apparence que cela prouient de la couppe de cuivre qui est au dessous, laquelle contient les herbes qu'on distille; adiousté à cela que le feu n'est pas gouuerné au dessous auec telle prudence qu'il seroit requis & necessaire. Que si nous en deuons croire à Pline lors qu'il dit qu'vn vase de plomb plein d'eau ne se fondra point sur le feu, comme il fera si on y iette vn brin de cuivre, voire que ledit cuivre peruertit tellemẽt la qualité dudit plomb, qu'au lieu de resister au feu par sa temperature, il se brusle & ne peut subsister, nous employerons cela pour vne troisiéme raison contre ces rosaires. *Et mirum aqua addita non liquescere vasa è Plumbo constat, eadem in aqua calculus æreusve quadrans si addatur vas peruri.* Et finalement encores contre les loüanges de ladite cappe de plomb, ie pourrois dire, que si ce metail

Contre le rosaire.

Lib. 38. cap. 18.

tant de belles qualitez pour distiller des bonnes eaux des herbes, que donc il faudroit que non seulement la cappe, mais que la couppe pareillement fussent de mesme estoffe, ainsi il y auroit plus d'apparence de les admettre: Car on auroit soin de ne faire pas trop grãd feu au dessous, de peur que tout ne vint a se fondre, si bien que ou de la couppe de cuivre, ou du meslange du cuivre auec le plomb, ou le trop grand feu qu'on y employe, telles eaux ne se trouuent iamais que fort desagreables: Mais a fin que personne ne se mette en peine de faire faire telle sorte de vases tous de plomb pour distiller les eaux de la sorte: Ie feray voir que ie ne blasme pas le plõb pour la chaleur & empyreume tant seulement: car on y pourroit en cela apporter ou statuer quelque ordre: mais il y a d'autres maux & preiudices qui en reuiennent, qui sont d'aussi, voire de plus grande importance que l'empyreume cy-deuant allegué, comme ie feray voir apres auoir respondu aux autres raisons de ceux qui soustiennẽt les rosaires auec les cappes susdites, disãt contre ce qu'ils ont dit en second lieu que le plomb par sa froideur peut augmenter la froideur aux eaux des herbes froides, & seruir de correctif par ce moyen à celles des herbes chaudes, & les meliorer, ainsi pour l'vsage des malades qu'ils se trõpent, dautant que la qualité de telles eaux est bien tellemẽt peruertie & renuersée apres auoir passé par telles cappes, qu'au lieu que les froides ayẽt la vertu plus raffraichissante, cõme ils disent; au contraire par experience nous verifirons qu'elles s'eschauffẽt & sont grãdement preiudiciables, & les chaudes perdẽt entierement leur odeur, saueur, & proprieté, ainsi mesme qu'il se remarque en l'eau d'absynt. laquelle au lieu d'estre amere au goust suiuant la qualité de ladite plãte, & cõme elle deuroit estre, se trouue douceastre & de saueur cõme fade; qui monstre clairement que le plõb rẽuerse & amortit entieremẽt la vertu & proprieté de l'eau susdite. Que si ladite cappe a la force d'estaindre l'amertume de cet Absynthe & luy faire acquerir vn goust tout contraire, qui est-ce qui m'ẽpeschera d'estimer & croire que les eaux des plantes tend res & delicates qui ne peuuent pas resister a des chãgemens si cõtraires, ne soient peruerties & alterées entieremẽt? Non, il faut resoudre que telles liqueurs ne retiennẽt du tout point les qualitez des fueilles & fleurs, d'où on les tire, & par cõsequent qu'elles sont non seulemẽt inutiles, mais fascheuses & preiudiciables a prẽdre Et quãt a ce qui a esté allegué cydeuãt de la vertu corroboratiue, que le plõb peut imprimer ausdites eaux, suiuãt l'exẽple de nerõ

l'Empereur. Ie respōs qu'autre chose est d'appliquer le plōb exterieuremēt, & autre d'en prēdre la decoction par la bouche: Car en repoussant par antiperistase, comme on parle, la chaleur au dedans de sa poictrine par applicatiō externe, la chaleur le renforçant par ce moyen au dedans, peut faire auoir la voix plus forte, cōme on a dit: Mais qu'il ait quelque vertu particuliere pour corroborer & imprimer aux eaux la vertu susdite, rien moins, cela est ridicule: cōme aussi ladite froideur du plomb fait cōseruer les corps morts de corruption, & contregarde les enfans de vermine, parce que la corruptiō & la vermine n'interuiēnēt iamais en vn subjet, que moyennant humidité & chaleur temperée, si bien que le plomb qui est froid, repoussant comme i'ay dit, la chaleur au dedans, dissipe & resoult la matiere d'où s'engendre la vermine, & lors qu'il conserue les corps morts de pourriture, cela se fait par le moyen de la frigidité & secheresse, contraire a ce qui se veut corrompre; par le moyen dequoy il se verifie, qu'il ne produit pas ces effects pour cause de quelque rareté qui se puisse remarquer en sa matiere: Que si la froideur de ce metail estoit tant considerable pour estimer les eaux froides, qui auroient passé a trauers iceluy pour estre plus froides, il s'ensuiuroit que les eaux doüées d'vne vertu narcotique seroient les plus excellentes, comme fort froides: ou bien les eaux qui sont actuellemēt glacées comme la gresle, la neige & semblables; chose absurde neantmoins: car au contraire telles eaux font courre hazard de la vie à ceux qui en boiuent, ainsi que Pline le va disant: *Niuem quidem glaciemque subtilissimam elementi eius videri miror apposito grandinum augmento, è quibus pestilentissimum potum esse conuenit.* Mais il est temps que ie descouure mieux les vices de ces cappes de plomb, à fin que ie contente les plus degoustez & opiniastres sur cet article, ausquels ie represente que puis que la litharge & la ceruse procedans du plomb, comme on sçait, sont drogues mortelles & dāgereuses pour prendre par la bouche, sans que ie me mette en peine d'en faire de grandes preuues: que donc le plomb ne peut gueres estre bon pour la santé des personnes, puis qu'il demeure accordé que les eaux en passant par ces instrumens retiennent, ou peuuent acquerir par l'impression que leur donne ce metail, ce qui est de son temperament & de sa matiere, ce qui est fort veritable, & plus facilement que ne faict pas vne eau minerale qui passe toute froide à trauers les metaux; car la force du feu en la distillation, faict que le dedans desdites cappes, principalement des neufues, est

Li. 31. c. 3.

Dioscorides.

Siluius de præp. c. 29.

tout couuert d'vne fleur blanche, qui n'est autre chose que pure ceruse, sur laquelle les eaux distillans passent & en attirent la qualité d'icelle, d'où s'ensuit qu'il se peut ensuiure de grands maux de leur vsage apres. Et notamment outre les nausées, mal d'estomac, comme i'ay dit cy-deuant, la disenterie tres-fascheuse, ainsi que Galien & Ætius le predisoient de l'eau de pluye qui passoit par des canaux & conduicts faicts de plomb Ce qui prouient à cause qu'vn tel metail est froid & sec: Car lors que les eaux ont retiré telles qualitez d'iceluy il aduiẽt que l'eau se trouue aucunement adstringente par ceste communication, & sejourne plus de temps dans l'estomac qu'il ne seroit nessaire, & la elle refroidit ceste partie, & empesche la digestion en telle sorte qu'apres ce detraquemẽt de flux de ventre s'ensuit: Et finalement la disenterie: si bien pour cõclusion, que tant à cause que lesdites eaux ne retiennent aucune vertu des plantes d'où elles sont tirées qu'elles sentent fort l'empyreume, & que delaissant leurs bonnes qualitez elles en acquierent d'estranges & dangereuses, Ie reuiens à ce point de dire hardiment qu'il ne faut point d'oresnauant distiller les eaux dãs ces Rosaires, suyuant mesme ce que Mathiole, & particulierement Cronemberius de Colongne en disent: *Hæc cùm esse vera constet, quis igitur nunc in plombeis campanis distillatas aquas amplius vsurpare volet, nisi planè Medicus temerarius, aut homo salutis suæ contemptor audax, cùm exitialem facultatem illæ sortiantur*? Mais à fin que ie rende raison d'vn tel Alembic, & d'où vient qu'il a esté vsité, comme il y a de l'apparence qu'on en a eu autrefois quelque raison particuliere, i'estime (sans toutesfois l'asseurer pour chose vraye) que tels vases s'approprioient pour distiller les eaux dediés pour la guerison des vlceres & des playes; car le plomb conuient fort bien à cela, pourueu toutesfois qu'en tirant les eaux dãs ces vases le feu soit gouuerné auec moderation & prudence, à finqu'au lieu de rafraischir ou dessecher ladite playe elle ne s'enflame dauantage: Et pour poursuiure mon dessein & parler des autres vases qui suiuent, à sçauoir la courge & cappe de cuiure, ensẽble lors que la couppe est de terre & la cappe de verre, ou bien lors que tous les deux sont de verre qu'on pose dans les cendres ou dans le sable cy-deuant allegués, pour distiller l'eau des plantes fresches. Ie represente que toutes ces procedures sont rejettables: Car, ou soit que le cuiure & la terre impriment aux herbes quelque acuité & chaleur excessiue, cõme il aduient sans doute, ainsi que i'ay dit cy-deuant, car tels vaisseaux sont posez immediatemẽt

Gal. per locos li. 7. cap. 2. Æt. lib. 9. c. 43.

Mathiole lib. 1. c. 13. lib. 3. cap. 24.

De compos. Medic. lib. 10 de aquis distillatis.

Contre la serpentine & les deux autres.

sur le feu, ou soit qu'on mette les derniers dans les cendres ou dans le sable, tousiours il s'ensuit (& qu'on l'esprouue auec curiosité, tant qu'on voudra) que telles eaux retiennent beaucoup d'empireume, & n'ont iamais esté trouués tels alēbics pour les extraire: mais bien plustost d'autres liqueurs differentes à celles des herbes & fleurs recentes, comme par exēple dans la courge & cappe de cuivre estamnés on pourroit distiller l'eau de vie, cōme ie diray en son lieu cy apres. Dans la courge de terre vernie auec la cappe de verre on pourra tirer l'huile de terebētine & semblables, & lors qu'ō veut mettre les Alembics entiers de verre dans les cendres, cela est bon pour tirer l'eau de canelle, l'eau Imperiale & d'autres aromatiques: Mais non iamais les fueilles, fleurs ou autres parties des plantes recentes, par toutes lesquelles considerations donc, ie suis cōtraint d'asseurer & dire reuenant a mon subiect, en reiettant les susdites cinq sortes d'Alēbics, & vases, qu'il n'y a qu'vn seul & vnique moyen pour bien & deuëment distiller les eaux des plantes fraisches, & vn autre pour extraire les eaux composées. Le premier est cette sorte d'Alēbic & vaisseau qu'on appelle vulgairemēt *Bain-Marie*, & l'autre pour les eaux composées est l'Alembic & cappe de verre qu'on ajence dans les cēdres, lesquels deux vases rendront des liqueurs claires & exemptes des vices cy-deuant alleguez, parce qu'au goust & a l'odeur on recognoistroit a peu pres sans escriture la plus grande part d'icelles, desquelles plantes elles auront esté tirées, ce qu'ō verifiera en l'Absynthe, l'eau de laquelle herbe se trouuera amere & fort desagreable, & les rafraischissantes seront aggreables & plaisantes, & qui plus est doüées des conditions & qualitez recherchez pour autant, cōme le remonstre Mathiole, que ledit bain d'eau chaude retiēt par son humidité & conserue les parties subtiles, & garde qu'elles ne se resoluent & éuanoüissent, comme il aduient aux autres. Car ny le feu ne leur peut apporter aucun prejudice a raison de l'entredeux, dans lequel les Alembics de verre se reposent, ny le verre leur imprimer rien d'estrāge: pour raison duquel vase appellé *Bain-Marie*, ie dois representer trois choses & apres ie viendray a l'Alembic de verre posé dans les cendres.

Vnique moyen pour bien distiller l'eau des plantes.

Vraye methode pour tirer l'eau des aromatiques.

La premiere sera comment est-ce qu'est faict ledit *Bain-Marie*, & en quelle sorte les Alembics seront arrengez dans ce vase.

La seconde d'où viennent ces mots de *Bain & de Marie.*

Et finalemēt le moyen de se seruir d'iceluy pour y biē proceder, à fin que lesdites eaux soiēt de durée & fort exquises.

Disant donc sur le premier article qu'il faut auoir vn grand vaisseau de cuivre, comme vn chauderon, appuyé & esleué sur trois pieds de fer, au milieu duquel y aura vne tour de la mesme estoffe qui portera la grille au fonds. Ce grãd chauderon sera plein d'eau commune, & dans icelle on arrange six sept, ou huict Alembics de verre, ou tant qu'on voudra suiuant que la capacité le pourra permettre, lesquels Alembics de verre seront retenus par des petits couuercles qui s'attachent contre le bord du vase & contre la tour susdite, puis comme ils sont ainsi arrestez à fin qu'ils ne sortent, qu'ils ne branslent & qu'ils ne se choquent l'vn contre l'autre, il faut faire feu dans ladite tour apposée au milieu desdits Alembics, & par le moyen de ce feu l'eau qui est dedans ce vaisseau s'eschauffera, & ceste eau chaude eschauffera les Alembics de verre qui y sont posez, & ainsi par ce moyen l'eau en distilera tres-claire & fort agreable, auec ses mesmes qualitez qu'ont les plantes d'où on les tire, remarquant que d'vn costé il y ait vn tuyau de la mesme matiere de cuiure qui se puisse fermer & ouurir aisement, pour par iceluy sortir l'eau lors qu'elle sera trop chaude, & au dessus du couuercle il est besoin qu'il y ait vn trou pour infuser par la de l'eau fraische, tant lors qu'elle s'est diminuée, que aussi lors qu'elle sera trop chaude & qu'on la voudra temperer en quelque sorte, de laquelle façon de *Bain Marie* i'en ay vn tres-bien faict, auquel i'appose six courges ou Alembics de verre, le modelle duquel se pourra voir dans VVeker qui en represente fort bien le pourtraict & la figure. *Bain. Marie.*

Et pour venir au second article touchant les noms de *Balneum* & de *Maria*, ie trouue premierement qu'à cause qu'en vn tel vaisseau les Alembics s'eschauffent comme faisoient anciennement les personnes dans vn bain, & principalemẽt les Romains, que de la ce vase a esté ainsi appellé, car les anciens Romains par faute de linge dont la cõmodité n'estoit pas telle comme maintenant, au rapport de Vigenere sur Tite Liue, estoient contraints pour se deliurer de la poudre, sueur, crasses & ordure, & se tenir nets, de se chauffer & lauer fort souuent dans des cuues pleines d'eau, ou bien dãs des chãbres ou logettes qu'on appelloit *Sudatoria*, & nous estuues seiches ; la ou ils s'oignoient d'huyles odorans, liqueurs parfums & compositions d'infinies sortes, les vns les faisans pour se nettoyer, comme i'ay dit, de mesmes que les Turcs & autres peuples Orientaux à cause des chaleurs de ce quartier la, les autres pour s'entretenir par ce moyen en bonne santé ; bien que quand à la santé qu'on pouuoit *Etymologie de Balneum Mariæ.*

attendre de ces baignemens, c'est vne question non encores bien resoluë en la medecine car quelques-vns les tiennent plustost pour vn acagnardement & coustume delicieuse qui ne seruoit qu'a ramolir les nerfs & les muscles, veu mesmes que Stuetone en la vie d'Auguste en parle ainsi,
Tit. 82. *Vtrum tantam infirmatatem magna cura tuebatur imprimis lauandi raritate.* Lesquelles cuues pleines d'eau & estuues seiches, au reste s'appellerent indifferemment en langue
Bulneũ therma idem. Grecque *Therma*, de *Thermos*, qui signifie chaleureux, & en Latin B*olneum*, *Apo tou valaniou, hoc est, glandibus*, en consideratiõ des escorches des glãds, desquelles on se seruoit pour eschauffer tant ledit Bain que l'estuue seiche, car ceste matiere comme grasse & huileuse qu'elle est, tient le feu assez long temps, & outre, le rend plus ardent que ne faisoit pas le bois, ou les torreaux enduits de poix, desquels on se seruoit en d'autres choses: voila pourquoy Suidas disoit sur cest article, *Glandes hominibus apud antiquissimos, cortices vero earum igni alimenta prabuisse.* Si bien qu'ayant ce vase-cy quelque rapport aux cuues sus mentionnees, le nom de B*alneum* luy a esté donné.

Et pour le regard du suiuant, à sçauoir celuy de Marie, i'estime qu'on se trompe d'alleguer qu'il se doiue rapporter à la Vierge Marie, comme quelque melancholique a voulu dire, estimant qu'vn tel vaisseau ait prins ceste appellation à cause qu'elle auoit vsé d'vne telle sorte d'eau chauffee, ce qui est absurde & ridicule: car plustost le nom prouient de *Mare* la Mer, & B*alneum maris*, comme pour dire Bain-d'eau à cause qu'on a appellé bien souuent de ce nom de Mer les lieux où y auoit quantité d'eau ores que ce ne fust que de la commune, comme le lac Asphaltités, appellé Mer à raison de l'abondance d'eau qui y est, en comparaison des lacs ordinaires: Et d'autant, pour reuenir au faict dont est question, que les courges de verre trempent dans vn grand vase de cuivre plein d'eau cõmune, & que la quantité est fort grande en comparaison de celle qu'on y distille des plantes, i'estime quãt à moy que de la le nõ de Mer a esté icy employé à propos, & de faict il ne fust pas esté assez de dire qu'on deuoit distiller les plantes dans vn Bain seulement. Car le nom de Balneum estoit equiuoque, attribué, cõme i'ay dict, aussi bien au Bain d'eau chaude, comme aussi à l'estuue seiche qui n'eust esté qu'vne confusion pure, laquelle eust mis en doute les premiers distillateurs qui n'eussent sçeu si les alembics deuoient tremper dans d'eau cõmune, ou s'ils deuoient estre chauffez cõme dans vne estuue seiche: que si on me demãde

la raison pourquoy on a retenu ce nō de *Marie* en delaissant celuy de *Maris*, puis qu'il est le plus legitime i'estime pour y respondre, que ou par la faute des Imprimeurs, qui ont pris facilemét vne lettre pour autre, ou bien il peut estre que les distillateurs ont trouué bon d'vser d'vne telle ambignité pour ne profaner pas leur science, qu'ainsi la chose a coulé insensiblement iusques à nous: Mais i'entéds encores des-ja quelqu'vn qui m'acusera d'erreur, d'estimer que *Therma* & *Balneum* ait esté tout vn, signifiant indifferemmét & le Bain & l'Estuue seiche, parce qu'au cōtraire on croit, & ainsi demeure-il verifié en plusieurs endroicts, que le *Balneum* est le lieu pour se lauer; & *Therma* l'estuue seiche seulemét: à quoy ie responds que i'appelleray hardiment & les Bains d'eau chaude & les estuues aussi-tost *Thermee* comme *Bains*, puis que les Medecins l'ont ainsi escrit, à sçauoir Falloppe, Dortoman, & quelques autres; par le moyen dequoy ie cōcluds en reuenant à ma premiere opinion, que le *Balneum Mariæ* prend l'origine de son appellation par ce moyen, & qu'il ne suffisoit pas de dire *Balneum* si on n'y eust adiousté celuy de *Maris*, puis que les Alembics deuoient tremper dans l'eau cōmune, & non point estre chauffauez dans l'estuue seulement; mais parlons du troisiesme & dernier article, sçauoir pour representer comment on doit distiller les eaux des plātes dans ce vase, surquoy il y a trois points cōsiderables. *3. points considerables aux eaux distilées dans le Bain-Marie.*

Le 1. cōment on doit accommoder les fleurs ou les herbes qu'on veut distiller dans vn Alébic de verre au Bain-Marie.

Le 2. cōmēt on doit gouuerner le feu & l'eau où ils trépent,

Et finalement qu'est-ce qu'on doit faire auldites eaux apres qu'elles sont distillées.

Sur le premier poinct, il y a trois opinions diuerses, la premiere est de ceux qui veulent qu'apres auoir broyé les herbes dans le mortier de marbre on les mette à digerer quelques iours auant que commencer la distillation d'icelles, qui se fait en mettant la courge qui contient la matiere, en vn trou où il y ait au fonds de la chaux, & tout à l'entour du fumier en sorte toutesfois que ledit Alembic soit tout couuert d'iceluy; car si ladite courge estoit à demy descouuerte seulement, c'est a dire, à demy enterrée dans le fumier, & à demy exposee à l'air, cela s'appelleroit circulation. *Digestiō & circulation.*

D'autres disent qu'il ne faut que pister ou incifer les herbes seulement, & à icelles adiouster vne dixiesme partie de sel commun, puis les distiller de la sorte, à cause que ledit sel à ceste faculté de conseruer lesdites eaux, & garder qu'elles ne se corrompent. *VVecker en son thresor particulier lib. 1. Enchiridion des myropoles.*

Finalement, d'autres disent qu'on ne doit faire autre chose qu'inciser ou pister les fueilles ou les fleurs qu'on distille, & les mettre dans les Alembics, & ainsi en tirer l'eau sans autre ceremonie.

A toutes lesquelles procedures ie responds que la derniere me semble preferable, dautant que si on met à digerer lesdites plantes, il y arriuera sans doute quelque corruption & changement, en sorte qu'au lieu que leurs eaux soient de la qualité requise, on les trouuera par apres d'odeur, saueur & qualitez contraires, & si on veut adiouster du sel à icelles suiuant la seconde opinion cy-deuant alleguée, i'estime qu'il n'y auroit pas grand danger: mais qu'il ne le faut pas faire, non pas pour croire que telles eaux deussent estre pourtant salées, car le sel ne monte nullement, & ne se faut pas imaginer ceste raison ridicule, pour ce qu'on voit bien que l'eau de la mer distilee deuient douce, & ne retiét pas sa saleure, pour autant que le sel demeure au fonds & ne peut monter, & de faict, quelqu'vn a osé dire que si le sel montoit par la force du feu en la distilation, il n'y a nulle difficulté qu'on n'eust moyen de faire d'eaux distilées purgatiues, chose neantmoins impossible, & qu'on l'essaye tant qu'on voudra, quoy que VVecker aye creu que l'eau d'Ebuli purgera, & Cordus que celle des fleurs de peschier sera laxatiue. Car apres auoir essayé & ressayé de distiller des drogues laxatiues, on n'a rien extraict pour tout que des liqueurs sans effect & inutiles, tesmoin l'eau rose, qui au lieu de purger comme font les roses en leur substãce & leur suc est neantmoins astringeante & corroboratiue, mais comme qu'il en soit pour ce regard, sans affirmer que la vertu purgatiue depende de quelque portion de sel qui peut estre en la plante, i'entends de reietter le sel de ceste distillation pour n'alterer aucunement la qualité des herbes, & principalement des rafraichissantes, comme peut estre il aduiendroit, que si on me veut alleguer que pour preuenir à leur corruption il y faudroit trouuer quelque autre remede, puis que ie redoute le meslange dudit sel, ie respons que quoy qu'on face, apres vn an elles ne sont plus bonnes, car il faut que annuellement on ne distille de recentes, si mieux on n'ayme vser de la circulation cy-deuant alleguée, par le moyen dequoy on pense qu'elles se conseruent plus longuement. Mais pour parler du second poinct qui regarde le degré du feu & de l'eau chaude, on remarquera que lors qu'on distille les fleurs froides, cõme de Nenuphar, & semblables, il faut que le feu soit petit, & en sorte que l'eau ne

Pourquoy on ne peut distiller les eaux purgatiues.

soit que tiede, de peur qu'elles ne soient alterees par telle chaleur qui leur est contraire : mais aux herbes ou fleurs chaudes il est requis que l'eau soit plus chaude, affin de moyenner que la vapeur monte plustost & auec plus de force, car leur vertu est plus difficile à extraire; & voila ce qui concerne le soin qu'on doit auoir pendant qu'on distille.

Venons au dernier pour sçauoir ce qu'on doit faire apres qu'elles sont extraictes : surquoy il faut entendre que quant aux froides il n'y faut faire autre chose que de les exposer dans des phioles au soleil durant quelques iours, & les couurir d'vn parchemin percuisé auec vn esguillon, affin de donner yssuë aux parties excrementicieuses d'icelles : mais les chaudes se doiuent gouuerner d'vne autre sorte, car auāt que les exposer au Soleil, il les faut renuerser sur le marc qui est resté dans l'Alembic, & d'où elles ont esté extraictes, & ainsi les redistiller, voire iusques à trois ou quatre fois, car de penser auoir la vertu d'vne plante chaude par vne seule distillation, on se trompe, ainsi que l'Enchiridion l'a remarqué fort gentiment : & voila tout ce qui depend de la distillation des eaux qui se doiuēt distiller des plantes fraiches; passons maintenant au vaisseau pour distiller les eaux composees, qui est vn Alembic de verre enterré dans les cendres, pour raison duquel, ie dis qu'à cause qu'il faut tirer auec plus de force les vertus des drogues aromatiques qui sont la plus part seches, & que la chaleur de l'eau ne suffiroit pas de les tirer comme des fleurs & herbes, que ceste methode est la plus parfaicte, contre l'opinion toutefois de Mathiole qui distille l'eau de Canelle dans le Bain Marie. *Pour tirer les eaux des aromatiques.*

Touchant lesquelles eaux composees, au reste nous auons à remarquer trois choses. La premiere, qu'est-ce qu'il faut faire auant la distilation d'icelles. La seconde, lors qu'elles distillent, & finalement apres que l'eau est extraite. Car ces obseruations sont differentes à celles des eaux des plantes fraiches. Dautant en prem erlieu qu'ausdictes eaux composees, il est requis & necessaire de faire infuser les ingrediens pour les attendrir, vingt-quatre heures durant ou enuiron dans des liqueurs propres, comme est l'eau de vie, le vin blanc ou autres, que les Sieurs Medecins ordonnent, & ce sur les cendres chaudes, dans la courge de verre bien estoupée, ou bien aux rayons de la chaleur du Soleil, si le temps est propre, parce qu'autrement les faisant distiller sans auoir esté infusez au prealable, on ne tireroit que fort peu de la vertu des aromaticques qui sont la plus-part des drogues seches & dures, au respect des herbes susmentionnees. *3 Choses considerables aux eaux composees.*

Et quand au second poinct considerable en cest ouurage, on demande sçauoir-mon s'il faut faire le feu plus gros au commencement de la distillation, & le diminuer peu à peu à mesure qu'on remarque que l'eau se paracheue, ou bien au contraire commencer par petite chaleur, & finir par vne grande: à quoy ie respons sans m'arrester à rapporter quelques raisons qui se pourroient rendre d'vne part & d'autre, que la derniere procedure me semble preferable, dautant que les drogues aromatiques ayans infusé dans leau de vie, ou dans le vin blanc, ou autres liqueurs semblables, & ayãs icelles drogues aromatiques leurs vertus subtiles & tenuës comme lesdictes liqueurs, il est certain que les meilleurs esprits qui sont les plus subtils montent plustost que les derniers qui sont plus tardifs & plus crasses, & par ainsi il me semble que le feu doit estre plus foible au cõmencemẽt que non pas vers la fin de la distillation d'icelles. Car si le feu estoit trop violant au commencement lors que les esprits les plus subtils & tenus distillent, ils se consommeront aisement par l'aptitude qu'ils ont (à cause de leur tenuité) de sinflammer & prendre feu. Voyla pourquoy nous n'admettons au faict des eaux composees Aromaticques que l'eau qui a distilé la premiere, comme meilleure, qui est au goust puissante & aromaticque, & delaissons la derniere a part qui se trouue sans force & aucunement insipide, cõme nous le dirons, parlant de l'eau de vie cy-apres. Que si quelqu'vn disoit qu'à cause de la tenuité des esprits desdites eaux aromatiques il seroit donc meilleur de les tirer par le Bain-Marie, plustost que par les cendres, comme plus temperé, ainsi que Mathiole le desire de son eau de canelle, à cela ie respons qu'il est voirement requis vne chaleur moderee en celles-cy: mais non pas auec telle foiblesse que rend le Bain Marie; Car les esprits des eaux Aromaticques sortiroient trop lentement, d'où s'ensuiuroit que les vns seroient dissipez auant que les autres y vinssent, au lieu que si la chaleur est vn peu plus forte, comme est celle des cendres, lesdits esprits aromatiques sont poussez tost & promptemẽt pour s'assembler & faire par ce moyen vne eau fort exquise.

Mais parlons du dernier poinct, on dit qu'il faut exposer lesdictes eaux composees au Soleil, comme nous les deuõs faire de celles des plantes fraiches. Contre quoy, ie dis, qu'en ce faisant, la faute seroit grande, pour autãt que si les espris s'exhaloient par le papier percé en ces eaux aromaticques, que par ce moyen le plus exquis, & ce qu'on prise le plus en celles-cy qui sont cõposées se perdroit entieremẽt,

& resteroient infailliblement de peu de valeur, ou quasi inutiles, qui me faict conclurre que donc apres que les eaux aromatiques sont extraictes, il ne faut que les bien boucher & serrer, pour s'en seruir au besoin, sans autre ceremonie, remarquant toutefois que la derniere eau, comme foible & insipide, ne soit point meslée auec la premiere, qui est puissante & bonne; Mais voyons la recepte de l'eau de Canelle qui a esté inuentée par Mathiole, & puis nous suiurons de descrire les autres qui suiuent au catalogue.

Aqua Cinnamomi Mathioli. *Lib. 1. cha. 13. in Diosc.*

Acc. *Aque rosarum* ℔ 4.
Cinnamomi electi ℔ 1.
Vini albi opt. ℔. ß.

Infundantur simul super cineres calidos horas 24. in vase vitreo operculato, sequenti vero die distillentur vt artis est.

PAssons outre à la seconde qui suit, à sçauoir l'eau Imperiale, pour raison de laquelle iay à presenter qu'aucun autheur na descrit encores l'eau Imperiale que ie sçache, sinon Liebaut en son liure qu'il a faict des embellissemens, lequel en rapporte deux receptes differentes; Mais parce que cest autheur destinoit lesdictes eaux Imperiales pour lembellissement du visage seulement, au contraire de ce que nous recherchons pour la santé, il ny a eu personne encores qui se soit seruy de ces deux receptes. *Eau Imperiale.* *Lib. 3. chap. 19.*

Voila pourquoy chasque Apothicaire iusques à present a en la sienne particuliere, sans qu'il y eust de la correspondance entre-elles. Ce qui a entretenu vne grande confusion parmy nous pour ce regard; pour à quoy obuier, & apres auoir representé tout ce dessus à Monsieur de Varanda Doyen des Professeurs en ceste Vniuersité de Medecine, il a trouué bon d'en dresser vne recepte colligée de toutes les autres, que ie luy ay fournie, & apres meure deliberation me fit l'honneur en l'année mil six cens sept, de m'en donner la recepte qui est telle comme s'ensuit, laquelle i'ay depuis ensuiuie auec bon succez, & pourra à l'aduenir estre tenuë tres-bonne.

Aqua Imperialis Varandæi.

Acc. *Cortic. citri sicci*
Arranciorum
Nucis moschate
Cariophyllorum
Cinnamomi —— añ. ℥ ij.
Cipe

Ireos Florentiæ.
Calami aromatic. ——— añ. ℥ j.
Zedoariæ.
Galange
Zingiberis ——— añ. ℥. ß.
Summitat. lauendulæ.
R*orismarini* ——— añ. M. ij.
Lauri.
Maioranæ.
fol. H*yssopi.*
Melissæ.
Menthæ.
Saluiæ.
Thymi ——— añ. M. j.
R*osarum albarum.*
R*osarum pallidarum recentium* añ M. ß.
Aquæ rosarum ——— ℔. 4.
Vini albi optimi ℔. ij.

Contusis prius contundendis infundantur per 24 horas in alembico vitreo super cineres calidos, deinde distillentur vt artis est.

Poursuiuons à la troisiesme Eau composee, qui est l'Eau Celeste.

Aqua Cœlestis.

QVe ie trouue descrite diuersement par deux Autheurs, la premiere par Mathiole au chapitre du vin distillé, laquelle il n'appelle pas celeste, ains eau de vie composée seulement, & l'autre en l'Antidotaire de Iean de Vigo, qu'il qualifie proprement de ceste appellation, lesquelles ie pretends au reste de rapporter icy toutes deux pour mettre en liberté les plus curieux de composer l'vne ou l'autre qui leur sera plus aggreable, declarant neantmoins que i'ay composé deux fois celle de Mithiole, par l'aduis de feu Iacques Catelan mon pere lors viuant, aussi Maistre Apothicaire de ceste ville, qui entendoit fort bien ce qui estoit de sa profession, ainsi que ceux qui l'ont cogneu ne le nieront pas; à cause, disoit-il, de la grande confusion qui se remarque en celle de Vigo, tant en la dose mal proportionnée des ingrediens, qu'en la Methode qu'il descrit pour la distiller ainsi que ie releueray particulierement cy-apres, & deux autres fois celle de Vigo que ie corrigeois en quelques articles, comme ie monstreray tantost, qui m'a semblé ainsi beaucoup plus exquise que celle de Mathiole que i'auois faict auparauant. La decision dequoy toutes-fois ie

2. Eaux celestes

remets aux Sieurs Medecins pour en statuer ce qu'ils trouueront bon, à quoy ie me conformeray sans opiniastreté.

Aqua vitæ Mathioli composita, quam nos Cœlestem appellare possumus.

Lib. 5. cha. 7.

Acc. *Cinnamomi* ℥ j.
Zingiberis. ℥ ß.
Santali albi.
Citrin.
R*ubri.* añ. ʒ vi.
Caryophill.
Galange.
Nucis moscat. añ. ℥ ij. ʒ
Macis.
Cubebarum. añ. ʒ j.
Cardamomi maioris
minor.
Se.nigellle vere añ. ʒ iij.
Zedoarie ℥ ß
Se. anisi
Fœniculi dulcis.
Se. pastinac. sylu.
Basilici.
Rad. Angelice.
Fol Bethonic.
R*ad liquirit.*

Calam arom.
Valerian. min.
Fol. chelidono min.
Florum Thimi.
Calament. vulg.
Serpilli ———
maior. añ. ʒ ij.
R*osarum rub.*
Fl. saluie.
R*orismarini.*
Bethonice.
Stæchad.
Buglossi.
Borrag. añ. ʒ i. ß
Cort citrici sicci. ʒ iij.
Pul. diambre.
Aromat. ros.
Diamosch. dulcis.
Diamarg. frig.
Diarrhod abb.
El. de gemmis. añ. ʒ. iii.

Contundenda contundantur & infundantur in ℔ 12. *aque vitę opt. per.* 15. *dies, deinde distillentur vt artis est, in qua aqua infundantur santali citrini,* ʒ ii. *ambre gris. & moschi in nodulo positorum* añ. ʒ. ß. *Iulep rosat.* ℔ j. *misce & reponantur per* 15. *dies, Demùm colentur in alio vase & seruentur vsui.*

Aqua Cœlestis Ioannis Vigonis.

In Antidotar. lib 8. ch. 25 de aquis titulo de magistratibus.

Acc. Cinnamomi.
Caryophillorum.
Nucis moschate.
zingiberis.
zedoarie.
Galange.
Piperis longi.
Corticis citranguli.
Spice nardi.
Ligni Aloës.

Cubebarum
Cardamomi.
Calami arom.
Camedryos.
Camepithyos.
Macis.
Thuris albi.
T*ormentille.*
Hermodactillorum.
Medull. Ebuli albi.

Se. *Iuniperi.*	*Centaurii.*
Bacc. *Lauri.*	*Fumarie.*
Se. Flor. *matricarie.*	*Pimpinelle.*
Se. *Apii.*	*Crispini seu Taraxacon.*
Fœniculi.	*Euphrasie.*
Anisi.	*Capillorum Veneris.*
Foliorum Saluie.	*Capitum monach vel endiuie.*
Florum Basilicon.	Se *Acetose.*
Foliorum Rarismarini.	*Santali citrini.*
Maiorane.	*Aloës Hepatico.* añ. ℥ 2.
Menthe.	*Ambre fin.*
Pulegii.	*Rheubarb fin* añ. ʒ 2.
Stœchad.	*Ficuum siccarum.*
Flor. Sambuci.	*Vuarum passarum.*
Rosar. rubr.	*Dactylorum sine oßibus.*
Rosar. alb.	*Amygdalarum dulcium.*
Folior. Scabiosæ.	*Gran pini.* añ. ℥ 1.
Agrimonie.	

Aque vite opt. ad quantitatem omnium.

Sacchari quadrupliciter predictarum rerum, vidilicet pro 1. libra ponatur de Saccaro libr. 4. mellis albi libr. 2.

Postmodum addantur infrà scripta.

Rad. gentiam Flor. anthos, nigelle que nascitur in frumentis, bryonie, rad. panis porcini, scillicet absynthy omnium añ. ʒ *sem. Et anteà quàm dicta ad distillandum ponatur, in dicta aqua pluries lamina aurea candens extinguatur; Deinde ponentur in ea minute perle Orientales, & distillabis ispam. Et aduerte ne perle sole remaneant, videlicet sine aqua, cùm ponuntur ad ignem, que in colore deuastarentur. Et ista aqua sic cum auro confecta, & cum perlis valet contra multas infirmitates.*

1. *Erreur sur l'eau celeste.* Voyla les propres termes de cest autheur, qui semble auoir erré grandement en la dose des ingrediés, & par apres en la methode qu'il veut enseigner comme i'ay desia dit. Car quant à la dose des ingrediens il employe quatre
2. liures de succre, & deux liures de miel pour chasque liure de matiere, ce qui est absurde; car tous les ingrediens pesét neuf liures, à quoy il faudroit employer trente six liures de
3. succre, & 18. liures de miel qui s'arresteroit à cela. Apres il veut qu'on employe des perles sans specifier la quantité, & estime qu'on les doit conseruer, en sorte qu'elles ne perdent pas leur couleur; chose estrange de penser que des perles entieres puissent seruir à ceste eau, & puis les retirer.
4. En 4. lieu, l'extinction d'vne larme d'or qu'il recommande

est inutile:tout homme de iugemét confessera franchemét cela;car quand ainsi seroit que l'on pourroit apporter quelque rare proprieté à ceste eau par le moyen de cest or, cela n'aduiendroit par celle extinction, qui me fait souuenir de la folie de ceux, qui pour faire de bons restaurãs font boüillir vne chaine d'or dans le boüillõ ou consumé, parce qu'ils attirent proprement la seule crasse que peut auoir cest or, & rien plus: Car apres ils l'en retirent plus splendide & plus beau. Mais quant à la methode de cest Autheur, il y a deux absurditez aussi: la premiere, en ce qu'il veut infuser les ingrediens auec le sucre & le miel: chose estrange qu'vn bon Medecin ait escrit cela, car la viscosité du sucre & du miel empeschera que les Aroma. ne lascheront point leur vertu dans ceste infusion, & voila pourquoy nous n'infusons iamais le sucre auec la canelle dans du vin quand on veut faire d'hypocras. Finalement cét Autheur fait deux infusions separees des drogues qui peuuent tremper ensemblement, dequoy ie ne me puis imaginer aucune raison pour cela: que si on vouloit corriger tous ces defauts, comme i'ay faict 2. fois, on trouuera que ce sera vne tres-bonne & excellente eau; & voicy cõment. Au lieu de la grande quantité de sucre & du miel on y mettra 1. liure du premier, & demie liure de l'autre, dautant que ie pense que tels ingrediens n'y sont mis que pour adoucir la violẽce & l'aspreté des autres qui pourroient fascher ceux qui en vseront. Pour les perles vne once suffira, à mon aduis, lesquelles il faut briser auant que de les y employer. Pour l'extinction de la larme d'or, ie reiette cela entierement. Et pour les deux infusions susdites, en premier lieu ie voudrois infuser tous les ingrediens dans le vin distillé sans en excepter aucun, reserué le succre & le miel, lesquels ie pense deuoir estre adioustez lors qu'on cõmencera la distillation seulement, & non plustost, à cause de leur viscosité: bien qu'apres auoir procedé comme cela sur ces six articles: faudra distiller le tout selon l'art; Et ainsi i'estime que ceste eau sera exquise & comme il faut.

5.

6.

Pour corriger les erreurs susdites on ensuiura cecy.

Passons à l'eau Theriacle de Rondelet que nous retenons en ceste ville plustost que plusieurs descriptions qui se trouuent aux autres antidotaires, comme vne en la Pharmacopée du sieur Bauderon qui est de son inuention, de Vvecher qui en raporte vne autre en son Thresor particulier, de Daleschãps, qui en faisoit faire vne autre à Lyõ, que le college de Nurẽberg aprouuẽt en leur dispẽsere, de Seluias qui en auoit cõposé vn autre que le mesme college à retenuë, & de Renou de Paris, qui en fait vne autre particuliere: d'autãt

7. *Receptes des eaux. Theriacales.*

que tous ces Autheurs peuuent auoir eu quelque considera-tion particuliere aux habitans de leur Prouince, qui me fait dire que donc la recepte dudit Rondelet doit estre ensuiuie en ceste ville comme s'ensuit.

Aqua Theriacalis Rondeletij.

Acc. *Theriac. antiq optim.* ℥ 6.
Mithridatii optimi ℥ 3.
Rad. helenii. ℥ 12.
Callitrici M. 2.
Chelidonii maioris, M. 1.
Infundantur per diem & noctem in vini muschatelini sufficienti quantitate; contusis ac concisis omnibus, post modum distillentur. C'est à sçauoir dans l'Alembic de verre posé dans les cendres, comme i'ay dict.

Aqua Aluminosa.

LAquelle pour n'estre employee que pour les playes & vlceres comme ie pense, ou autrement exterieurement i'estime qu'il ne sera pas mal à propos de la distiller dans vn Rosaire, à condition que le feu soit gouuerné auec grande moderation, afin qu'elle ne reçoiue de l'empyreume, & que cela preiudicie à ceux qui la voudroient employer. Remarquant en celle-cy qu'il ne faut point distinguer la premiere d'auec la derniere, comme i'ay dit des Atomatiques, car il n'en est nullement besoin en ladicte Eau, pour autant qu'elle ne se doit point gouuerner comme les precedentes, ains comme celles des plantes fraisches, ores qu'elle soit composée; voyla pourquoy on la pourra exposer au Soleil, de mesme que les Eaux simples, pour luy faire perdre les vapeurs excrementicieuses, laquelle au reste Liebaut semble auoir inuentée, que nous ensuyurons puis que le Sieur Bauderon l'approuue dans son liure.

Aqua Aluminosa Liebaudij.

Acc. *Succor. plantaginus*
Portulace
Aluminis rupani, ana. ℔ i.
Albumina ouorum num xii.
Distillentur simul, prius agitata baculo vt artis est.

REste de parler des trois sortes d'Eaux que i'ay promis au commencement de ce discours, qui est l'Eau de miel, l'Eau de vie, & de vinaigre, qui sont necessaires à l'Apothicaire, sinon tousiours, au moins lors que les Sieurs Medecins l'ordonnent quelquefois.

AQVA MELLIS.

QVi se tire pour quatre diuerses intentions, de quatre façons differentes. La premiere pour alonger la barbe & les cheueux, la seconde tant pour mondifier les playes superficielles & profõdes, que pour guerir les tayes & cataractes des yeux. La troisiesme pour cõsommer les excroissances ou viscositez de quelque malitieux & sordide vlcere. Et finalement lors qu'on veut secourir les asthmaticques pour en vser interieurement. En quoy on y procedera cõme s'ensuit, selon l'Enchiridion, & Liebant qui l'ont remarqué. *3. Sortes d'eau de miel.*

Prenez telle quantité de miel qu'il vous plaira, purifiez-le ce dit l'Enchiridion, c'est à dire, comme ie l'entends, qu'il soit escumé & reduict en consistance de Syrop, puis pour faire la premiere Eau, mettez dudit Miel dans vne courge de verre qui sera posee dans le Bain-Marie, & faictes que la quantité que verserez dans ledit Alembic n'excede pas la 5. partie de sa capacité, c'est à dire, que si la courge contient 15. liures à peu pres, n'y en mettez que 3. dudit Miel, auquel vous adiousterez vn peu de sable, ou des petits cailloux comme le Sieur Bauderon l'a bien remarqué, a fin que ledit Miel ne vienne à verser, bien qu'à cause de la temperature dudit Bain-Marie, & que le Miel est escumé, ie ne pense pas qu'il soit en danger de verser comme il feroit ailleurs. *1. Eau de miel.*

Apres, pour faire la seconde Eau de Miel, il faut poser ledit Alembic de verre dans les cendres, la où on tirera ladite Eau. *2. Eau de miel.*

Et pour la troisiesme il faut mettre ledit Alembic dans du sable qui porte vne chaleur plus forte & plus vigoureuse que les autres deux, Mais parce que i'apprehende que la courge de verre ne se casse dans ledit sable, i'estime qu'il faudra que ladite courge soit de terre couuerte d'vne cappe de verre, car elle resistera mieux. *3. Eau de miel.*

Et finalement pour la quatriesme Eau, voicy comme Liebaut l'a enseigné. Prenez le miel purifié, distillez le dans le Bain-Marie, comme la premiere, puis renuersez ladite Eau sur le Marc, & redistillez-la, & pour la troisiesme fois reiterez la mesme chose, & continuez ainsi iusques à la sixiesme fois, elle sera excellente pour les asthmatiques ou poussifs. *4. Eau de miel.*

Passons à l'eau de Vie.

IL faut auoir vn grand pot de cuivre que poserez sur vn crepier pour faire feu au dessous, sur lequel pot de cuivre faut apposer vne serpentine qui trauerse vn tonneau pertuisé qui soit plein d'eau fraische, pour la description dequoy *La serpentine est de fer blanc fõdé de fin argent.*

ie ne m'y arresteray pas particulierement,puis que c'est vnẽ chose commune qu'on voit par tout seulement i'ay à representer que pour faire bonne eau de vie, il faut mettre de bõ & puissant vin dans ledit pot, la troisiesme partie de sa capacité,c'est à dire, que si le vase contient 15. ℔. auec 5 ℔ de vin il y en aura assez pour vne distillation, dequoy on en tirera vne liure seulement ou enuiron:qui soit forte & puissante, & alors on cessera de faire feu, puis il faut ietter le phlegme qui est au fonds du pot, & y mettre de nouueau vin iusqu'à ce qu'ayez tirez d'eau de vie ce qu'il vous plaira Remarquant qu'il faut que le feu soit fort & vigoureux au commencement pour promptement pousser les esprits du vin à monter & distiller, sans leur donner loisir de se perdre & esuanouir. Que si on veut auoir de bonne eau de vie rectifiee, comme on parle, il faudra au lieu du vin prendre ladite eau de vie distilee & la redistiller, & apres retirer ceste sorte de distillation iusques a quatre ou cinq fois, car alors on recouurera vne puissante eau ardent, mais en petite quantité. Car à chaque rectification il ne s'en tire gueres plus que la moitié qui soit de la qualité requise, & de laquelle on puisse faire cas. Sur la rectification dequoy, il faut que ie descouure vn secret qu'vn Allemand m'a loué pour auoir d'aussi excellente eau de vie par vne seule distillation, comme pourroit estre celle qui aura esté passee & repassee iusqu'à la cinquiesme ou sixiesme fois, & voicy que c'est.

Eau de vie rectifiee.

Secret rare.

On mettra vn morceau d'esponge à l'emboucheure du pot qui contient le vin, en sorte que ladite esponge puisse comme boucher ledit trou, puis il faut apposer par dessus ladite serpentine ainsi qu'il a esté dit, d'où s'ensuiura que les esprits qui seront merueilleusement subtils & aërés passeront à trauers l'esponge; Mais les plus aqueux & grossiers qui ne pourront pas par leur tenuité trauerser vne telle espesseur, seront retenus par ladite esponge, & finalement retõberont en bas au fonds du pot, si bien que par ce moyẽ en vne seule fois on tirera la plus parfaicte subtilité qui sera dans ce vin. Or on esprouue l'eau ardent bonne & bien subtilice, lors qu'vne goutte d'huile commun ietté dans vnẽ pleine phiole d'eau ardent s'en va incontinent à fonds. Contre le naturel des autres liqueurs que l'huile surmonte tousiours par sa legereté. Que si on veut mettre de l'eau ardent dans vn plat, & y approcher le feu, en sorte qu'elle prenne flãme, si ladite eau ardent est excellente, à la fin il ne se trouuera aucune humidité dans le plat, au contraire, apres que

Preuue de la bonne eau de vie.

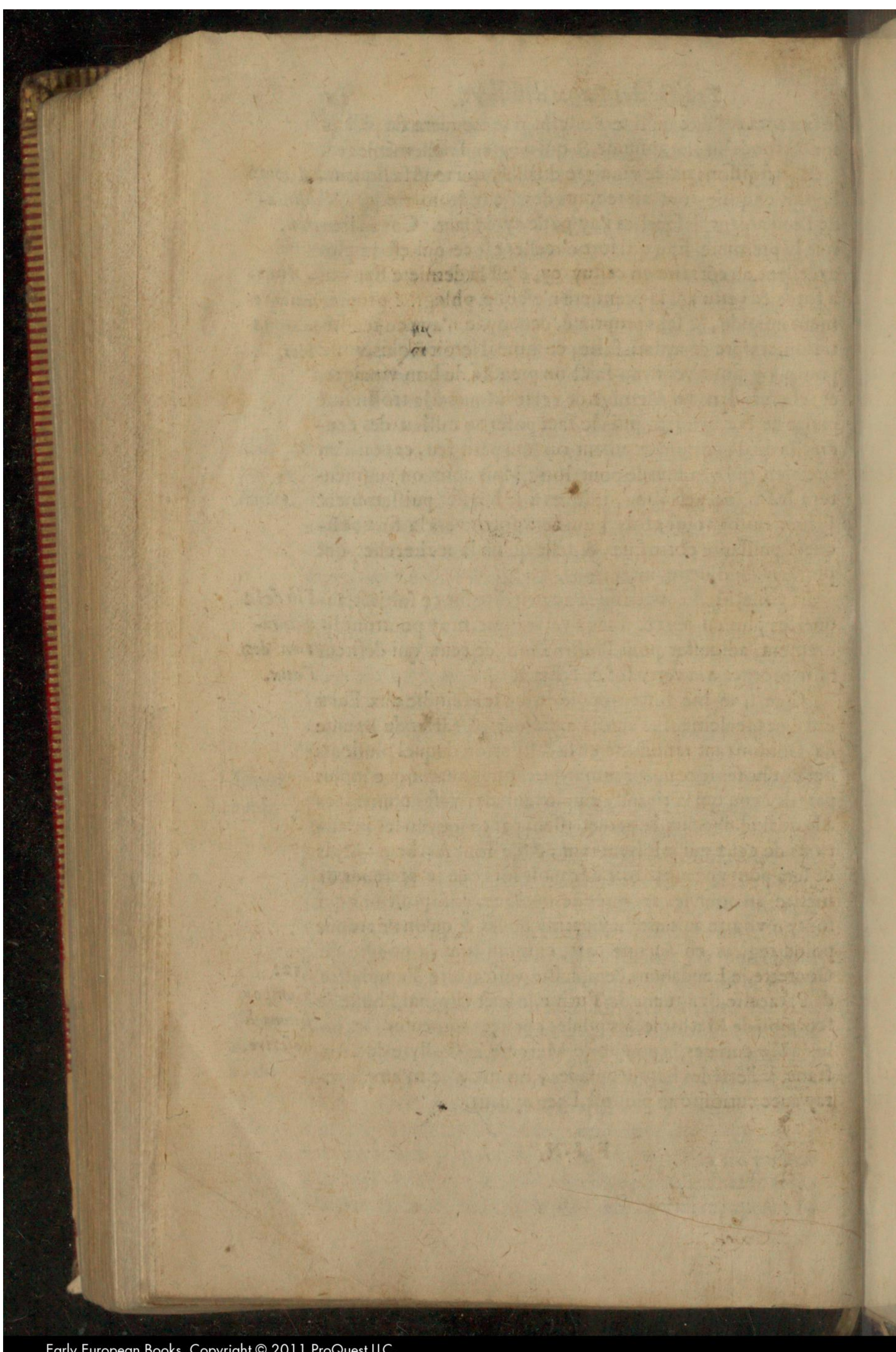
le feu aura cessé, & qu'il sera esteint, il se trouuera du phlegme au fonds du plat, insipide, & qui ne prend nullemét le feu.

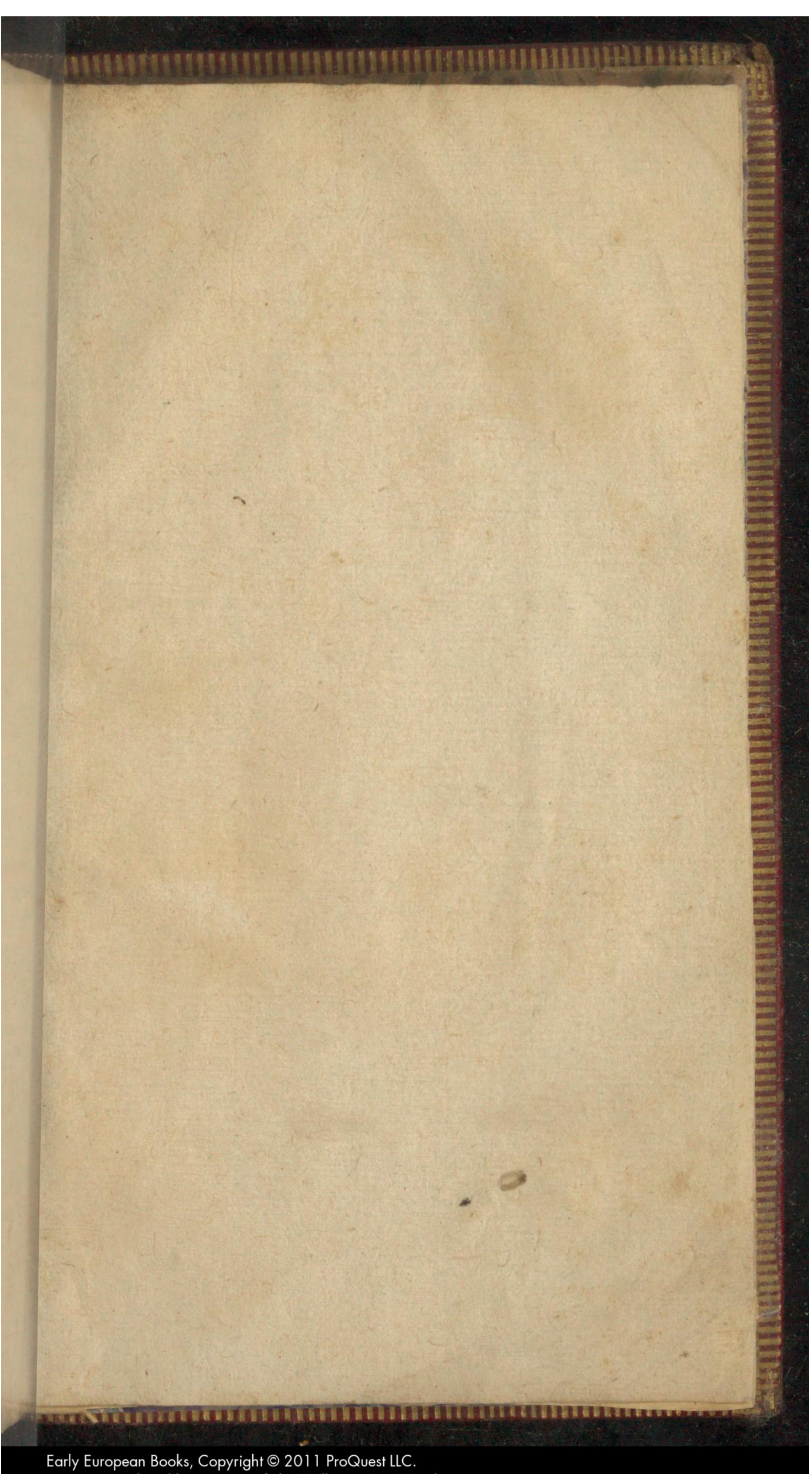
Mais finissons par le vinaigre distillé, qui rend sa liqueur la plus exquise tout au rebours des Eaux aromaticques & de l'eau ardent, desquelles i'ay parlé cy-deuant. Car au lieu que la premiere Eau qui sort d'icelles est ce qui est le plus excellent, au cótraire en cestuy-cy, c'est la derniere Eau qui a force & vertu, & la premiere n'est que phlegme proprement insipide, & sans proprieté, dequoy ie n'ay peu rendre raison, crainte de n'y satisfaire, comme il seroit requis, voila pourquoy pour venir au faict on prendra du bon vinaigre, & sera mis dans vn Alembic de verre iusques à la troisiesme partie de sa capacité, puis le faut poser au milieu des cendres, la où du commencement on fera petit feu, car on n'en tire rien qu'Eau inutile pour lors; Mais apres on augmentera ledit feu peu à peu, iusques à le hausser puissamment [auec raison toutesfois] qui fera sortir vers la fin vne liqueur puissante corrosiue, & telle qu'on la recherche pour plusieurs & diuerses intentions. *Acetum distillatum. Annotatiós remarquables.*

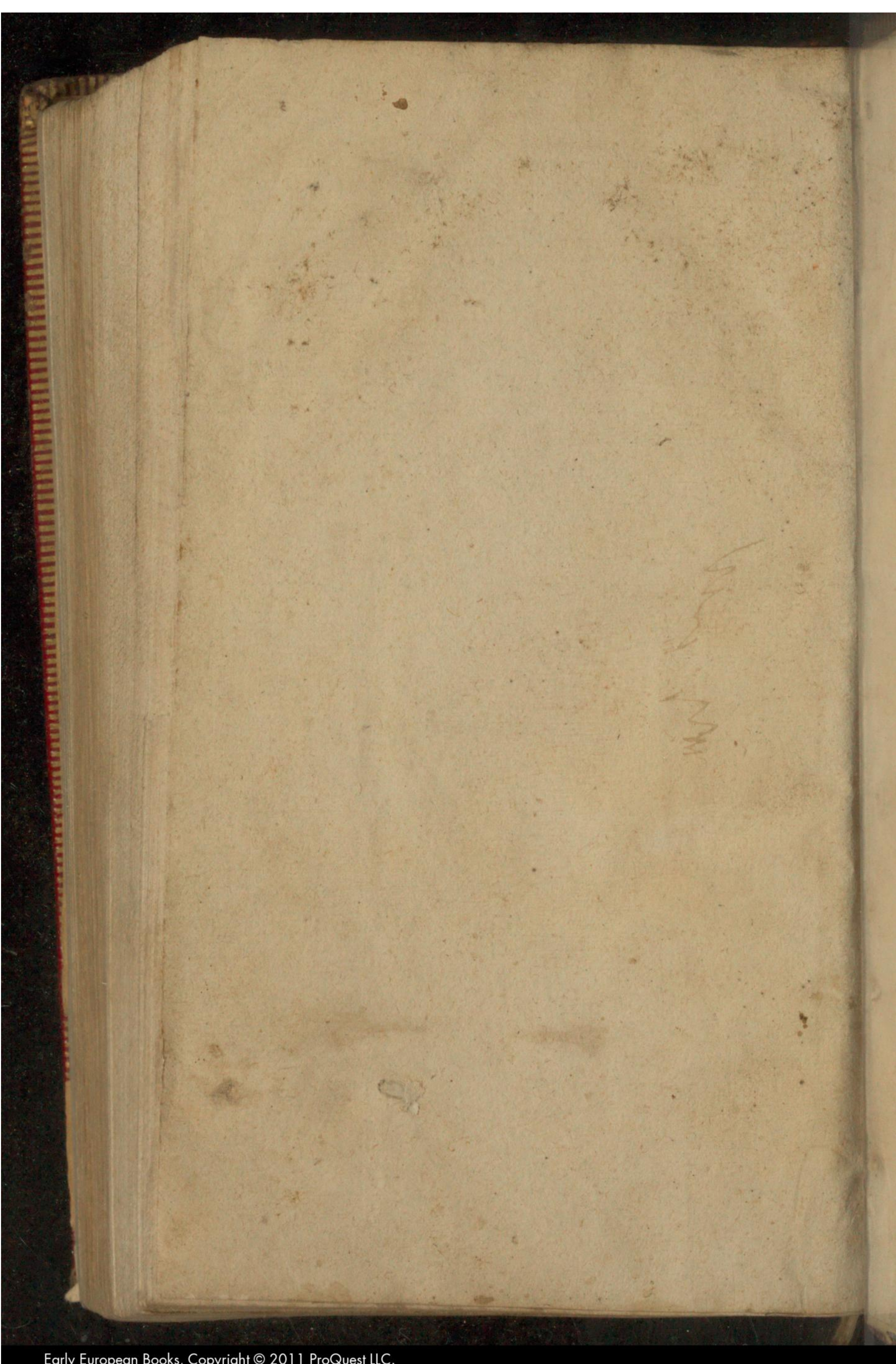
Et voila, Messieurs, ce que i'ay peu dire sur ce subject, auquel les plus curieux & mieux versez que moy pourront librement adiouster pour l'instruction de ceux qui desirent faire progrez à la vertu sur ce subject. *Fin de la distillation des Eaux.*

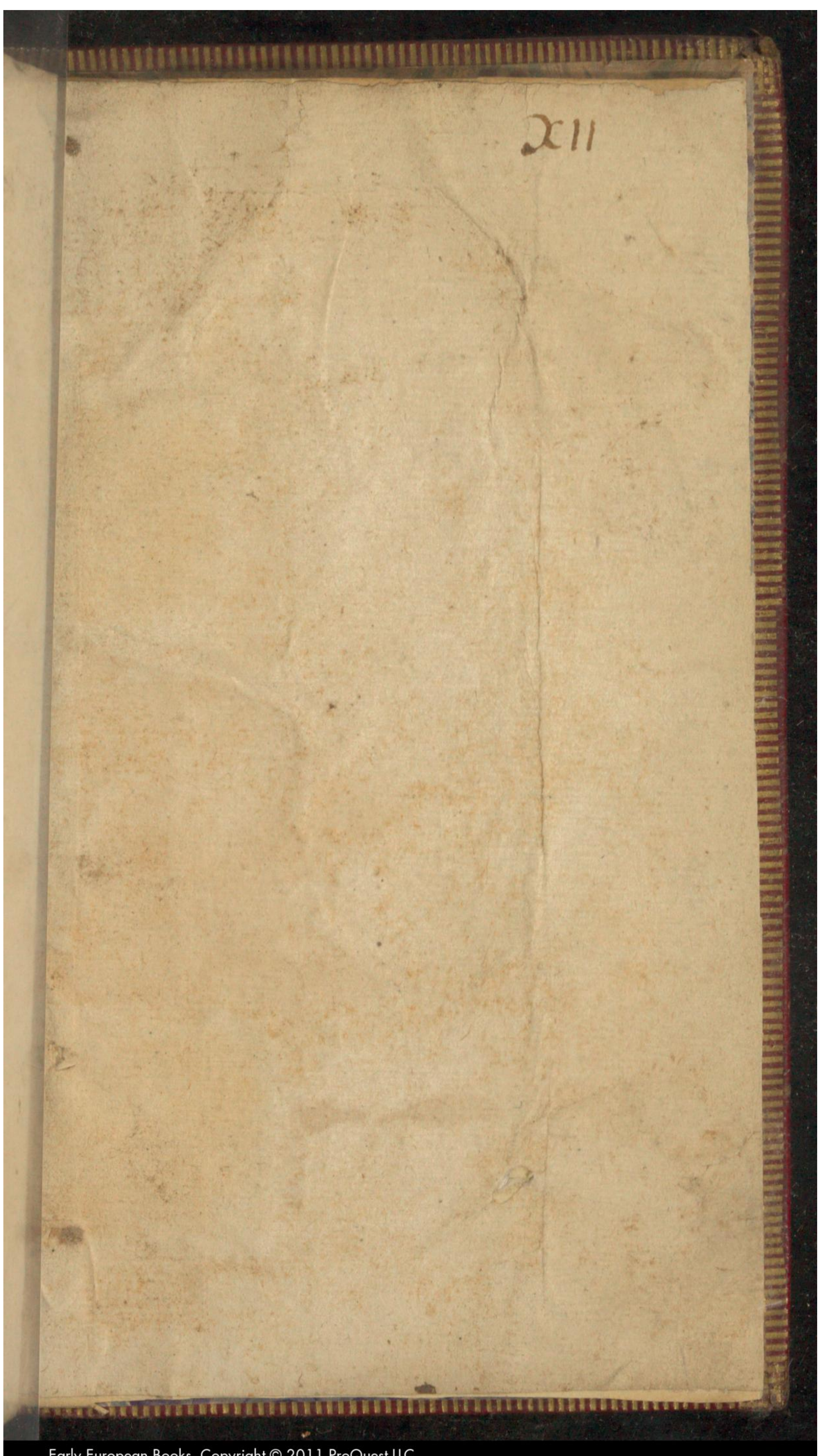
Que si ie me fusse proposé de me restraindre aux Eaux distillées seulement, i'aurois passé outre à parler du Baume de Guidon tant renommé, en la distilation duquel plusieurs belles choses se peuuent remarquer, pour autant que la plus part de ceux qui la tirent y employent des vases contraires à la qualité d'iceluy, & peruertissent par ce moyen les intentions de ceux qui le loüent tant, & de son Autheur; Mais ce sera pour vne autre fois, à sçauoir lors que ie pretends de mettre au iour les receptes de quelques compositions qui sont en vogue auiourd'huy parmy nous, & qu'on ne trouue point reglées en aucune part, comme sont la poudre de Goutette, le Laudanum, l'emplastre vesicatoire, l'emplastre de Paracelse, l'vnguent de Tuthie, le laict virginal, l'huile de scorpion de Mathiole, les pilules cochees mineures, les pilules Mercuriales, la poudre de Mercure, le Collyre de l'Anfranc, & l'eau des harquebusades, En quoy ie m'employeray auec curiosité au plustost, Dieu aydant. *12. Compositions à descrire.*

FIN.








XII

